

BERÄTTELSE

ANGÅENDE

HELSINGFORS STADS KOMMUNALFÖRVALTNING

ÅR 1899.

JEMTE STATISTISKA UPPGIFTER FÖR SAMMA
OCH FÖREGÅENDE TID.

TOLFTE ÅRGÅNGEN.

HELSINGFORS,
TIDNINGS- & TRYCKERI-AKTIEBOLAGETS TRYCKERI
1900.

INNEHÅLL.

Årsberättelse.

I. Stadsfullmäktige	sid.	1.
II. Drätselkammaren	”	126.
III. Fattigvårdsstyrelsen	”	168.
IV. Inqvarteringsnämnden	”	176.
V. Förmyndarenämnden	”	181.
VI. Helsovårdsnämnden	”	183.
VII. Folkskoledirektionen	”	184.
VIII. Brandkommissionen	”	187.
IX. Bestyrelsen för folkbiblioteket och läsesalen	”	190.
X. Bestyrelsen för folkbiblioteket och läsesalen i Sörnäs	”	196.
XI. Direktionen för Sedmigradskys småbarnsskola och Marias asyl	”	199.
XII. Förlikningsnämnden	”	201.
XIII. Nämnden för arbetarcangelägenheter	”	202.
XIV. Trädgårdsnämnden	”	205.

Tabellbilagor.

Areal. Gårdar. Tomter. Gator. Afloppskanaler. Kajer. Vattenledning. Gasbelysning.

Tab. N:o 1. Helsingfors stads ytinnehåll vid utgången af år 1899	sid.	3*.
Tab. N:o 2. Antalet gårdar och byggnader i Helsingfors vid folkräkningen den 1 December 1890	”	4*.
Tab. N:o 3. Antalet boningshus och rum i Helsingfors vid folkräkningen den 1 December 1890	”	5*.
Tab. N:o 4. Antalet boningsrum i Helsingfors vid folkräkningen den 1 December 1890, fördeladt efter storleken af de lokaler de tillhöra	”	6*.
Tab. N:o 5. Antalet hushåll vid folkräkningen i Helsingfors den 1 December 1900, fördeladt efter belägenheten af de lokaler de bebo	”	6*.

Tab. N:o 6.	Antalet hushåll vid folkräkningen i Helsingfors den 1 December 1890, fördeladt efter medlemsantal och storleken af de lokaler, som de bebo	sid. 7*.
Tab. N:o 7.	Längder och ytor af Helsingfors stads gator, torg och allmänna platser vid utgången af år 1889 jämte uppgift å planerings- och stenläggnings arbeten, utförda t. o. m. 1889 samt under hvarje af åren 1890—1899	„ 8*.
Tab. N:o 8.	Uppgift öfver Finska och Ryska statsverkens, Universitetets, Allmänna byggnaders, Stadens och privata fastigheters gatuandelar uti Helsingfors stad	„ 16*.
Tab. N:o 9.	Uppgift å längder af Helsingfors stads allmänna afloppkanaler jämte antalet infallsbrunnar vid utgången af år 1899	„ 19*.
Tab. N:o 10.	Längder och ytor af Helsingfors stads kajer jämte vattendjupet invid desamma	„ 22*.
Tab. N:o 11.	Uppgifter angående stadens renhållningsdistrikt	„ 24*.
Tab. N:o 12.	Uppgift öfver tomter i Helsingfors som vid utgången af år 1899 voro till försäljning disponibla samt deras areal och försäljningsvärde	„ 25*.
Tab. N:o 13.	Helsingfors vattenlednings verksamhet under åren 1880—1899	„ 27*.
Tab. N:o 14.	Inkomsterna af samt drift- och underhållskostnaderna för vattenledningen i förhållande till det uppfordrade vattnet under åren 1880—1899 (utom verkstadsdriften)	„ 28*.
Tab. N:o 15.	Inkomsterna af samt drift- och underhållskostnaderna för vattenledningen under åren 1891—1899 (jämte verkstadsdriften)	„ 29*.
Tab. N:o 16.	Inkomsterna af samt drift- och underhållskostnaderna för stadens vattenledningsverkstad under åren 1891—1899	„ 29*.
Tab. N:o 17.	Gaskonsumtionen i Helsingfors åren 1890—1899	„ 30*.
Tab. N:o 18.	Lysgasens medelstyrka i Helsingfors under lysåren 1890—1900	„ 30*.

Väderlek. Temperatur.

Tab. N:o 19.	Luftens medeltemperatur i Helsingfors för hvarje månad åren 1895, 1896, 1897 och 1898, jämförd med medeltal af månadernas medeltemperatur under föregående 10-års perioder	sid. 31*.
Tab. N:o 20.	Väderleksförhållande i Helsingfors året 1899, jämförda med de under åren 1889—1898 rådande	„ 32*.

Befolkning. Dödlighet. Sjuk- och Helsovård.

Tab. N:o 21.	Helsingfors stads kyrkskrifna folkmängd för hvar femte eller tionde år från 1810—1895 samt för åren 1896, 1897, 1898 och 1899	sid. 34*.
Tab. N:o 22.	Helsingfors stads mantalsskrifna och mantalspenningar betalande befolkning åren 1895—1899	„ 34*.

Tab. N:o 23.	Helsingfors stads ekonomiska och faktiska folkmängd vid folkräkningen den 1 December 1890, jämförd med förhållandet och folkräkningen den 1 Oktober 1880 och den 1 Mars 1870	sid. 35*.
Tab. N:o 24.	Helsingfors stads befolkning, fördelad efter modersmål och bildningsgrad, vid folkräkningen den 1 December 1890	„ 35*.
Tab. N:o 25.	Födde och döde i Helsingfors för hvarje kvinkvennum 1811—1895 samt för hvarje af åren 1896, 1897, 1898 och 1899	„ 36*.
Tab. N:o 26.	Helsingfors stads folkmängd, fördelad efter religionsbekännelse vid folkräkningen den 1 December 1890	„ 38*.
Tab. N:o 27.	Förhållandet mellan äktenskapen och barnafödseln i Helsingfors åren 1890—1899	„ 39*.
Tab. N:o 28.	De i Helsingfors åren 1890—1899 döde, ordnade efter kön och åldersklasser	„ 40*.
Tab. N:o 29.	Antalet till Helsingfors inflyttade och därifrån utflyttade personer under åren 1890—1899, fördeladt efter församlingar	„ 42*.
Tab. N:o 30.	Antalet dödsfall inom evangelisk-lutherska trosbekännare i Helsingfors åren 1890—1899, fördeladt på månader och kvartal	„ 43*.
Tab. N:o 31.	Barnadödligheten bland lutherska trosbekännare i Helsingors åren 1890—1899	„ 43*.
Tab. N:o 32.	Dödsorsakerna bland lutherska trosbekännare inom vissa åldersklasser år 1899, jämförda med åren 1895—1898	„ 44*.
Tab. N:o 33.	Dödligheten bland lutherska befolkningen i Helsingfors åren 1890—1899 uti några talrikast förekommande sjukdomar, jämförda med totalmortaliteten	„ 46*.
Tab. N:o 34.	Af distriktsläkarene i Helsingfors behandlade sjukdomsfall under åren 1890—1899	„ 47*.
Tab. N:o 35.	Antalet akuta sjukdomsfall i Helsingfors, anmälda under 1899 hos Helsovårdsnämnden, jämfördt med åren 1885—1898	„ 48*.
Tab. N:o 36.	Antalet och beskaffenheten af de å Maria sjukhusets afdelning för icke epidemiska sjukdomar behandlade sjukdomfall under år 1899, jämfördt med åren 1895—1898	„ 49*.
Tab. N:o 37.	Antalet och beskaffenheten af de å Maria sjukhusets afdelning för epidemiska sjukdomar behandlade sjukdomsfall under år 1899, jämfördt med åren 1895—1898	„ 50*.
Tab. N:o 38.	Sammanställning af vårdade sjuke och sjukdomar vid Maria sjukhus' annex å villan Alkärr år 1897, jämförda med år 1896	„ 51*.
Tab. N:o 39.	Antalet och beskaffenheten af de å vårdanstalten för sinnessjuke vid stadens arbets- och fattiggård behandlade sjukdomsformerna under år 1899, jämfördt med åren 1895—1898	„ 52*.
Tab. N:o 40.	Antalet sinnessvaga och sinnessjuka personer, som vårdats genom Helsingfors stads fattigvårdsförmedling under år 1899, jämfördt med åren 1894—1898	„ 52*.
Tab. N:o 41.	Antalet af de å lasarettet vid Helsingfors arbets- och fattiggård vårdade sjuke under åren 1890—1899	„ 53*.

Tab. N:o 42.	Antalet af de å ögon-polikliniken för medellösa vårdade patienter under åren 1898—1899	sid. 53*.
Tab. N:o 43.	Antalet af de i Sjukstugan i Sörnäs vårdade patienter under år 1899, jämfördt med åren 1898 och 1897	„ 54*.
Tab. N:o 44.	De kommunala sjuksköterskornas verksamhet under år 1899, jämförd med densamma under åren 1897 och 1898	„ 54*.
Tab. N:o 45.	Antalet af de å enskilda sjukvårdsanstalter i Helsingfors vårdade sjuke under år 1899, jämfördt med åren 1895—1898	„ 55*.
Tab. N:o 46.	Antalet stadsboar intagna å samt polikliniskt behandlade vid sjukhusen i staden år 1899, jämfördt med åren 1897 och 1898	„ 56*.
Tab. N:o 47.	Antalet patienter insända genom veneriska besigtningbyrån till syfilitiska afdelningen under år 1899, jämfördt med åren 1895—1898	„ 57*.
Tab. N:o 48.	Uppgift å under kontroll stående fosterbarn i staden för åren 1897—1899	„ 57*.
Tab. N:o 49.	Antalet af de utaf helsopolisen i Helsingfors verkställda syner, besigtningar m. m. under år 1899, jämfördt med åren 1893—1898	„ 58*.
Tab. N:o 50.	Resultaten af de kemiska undersökningarna af Helsingfors vattenledningsvatten under år 1899	„ 59*.
Tab. N:o 51.	Medeltalen af alla kemiska analyser af Helsingfors vattenledningsvatten under åren 1890—1899	„ 60*.
Tab. N:o 52.	Antalet af de å undersökningsstationen för lifsmedel verkställda undersökningar under åren 1890—1899	„ 60*.
Tab. N:o 53.	Resultaten af de bakteriologiska undersökningarna af Helsingfors stads vattenledningsvatten år 1899	„ 61*.
Tab. N:o 54.	Resultaten af de bakteriologiska undersökningarna af Helsingfors stads vattenledningsvatten från skilda filtra år 1899	„ 62*.

Högre och lägre undervisningsväsendet. Folkbibliotek och läsesalar.

Tab. N:o 55.	Uppgifter angående lärarepersonalen vid Kejsarliga Alexanders universitetet för läsåren 1890—1893, 1893—1896 och 1896—1899	sid. 63*.
Tab. N:o 56.	Uppgifter angående den studerande ungdomen vid Kejsarliga Alexanders universitetet för läsåren 1890—1899	„ 64*.
Tab. N:o 57.	Uppgifter angående Polytekniska institutets i Finland lärare och elever under läsåren 1890—1891 t. o. m. 1899—1900	„ 65*.
Tab. N:o 58.	Uppgifter angående elementarläroverken i Helsingfors under läsåren 1889—1899	„ 66*.
Tab. N:o 59.	Uppgifter angående Handelsinstitutets i Helsingfors lärare och elever under läsåren 1889—1890 t. o. m. 1899—1900	„ 74*.
Tab. N:o 60.	Uppgifter angående Suomen Liiikemiesten Kauppaopistos i Helsingfors lärare och elever läsåret 1899—1900	„ 75*.
Tab. N:o 61.	Uppgifter angående Navigationsskolans i Helsingfors lärare och elever under läsåren 1890—1891 t. o. m. 1899—1900	„ 76*.

Tab. N:o 62.	Uppgifter angående Industriskolans i Helsingfors lärare och elever under läsåren 1890—1891 t. o. m. 1899—1900	sid. 77*.
Tab. N:o 63.	Uppgifter angående Högre handtverksskolans i Helsingfors lärare och elever under läsåren 1890—91 t. o. m. 1899—1900	„ 78*.
Tab. N:o 64.	Uppgifter angående Lägre handtverksskolans i Helsingfors lärare och elever under läsåren 1890—91 t. o. m. 1899—1900	„ 79*.
Tab. N:o 65.	Uppgifter angående Förberedande yrkesskolans i Helsingfors lärare elever under läsåret 1899—1900	„ 80*.
Tab. N:o 66.	Uppgifter angående lärarepersonalen vid Helsingfors folkskolor under läsårer 1898—99, jämförda med dem under läsåren 1892—93 — 1897—98	„ 81*.
Tab. N:o 67.	Antalet skolklasser i Helsingfors stads folkskolor äfvensom antalet elever i skolorna, från skolorna utdimitterade, föräldrarnas stånd m. m. läsåren 1892—93—1898—99	„ 82*.
Tab. N:o 68.	De i Helsingfors stads egentliga folkskolor inskrifna elevernas undervisningsspråk samt skolgång och ålder under läsåren 1894—95 — 1898—99	„ 84*.
Tab. N:o 69.	De i Helsingfors stads folkskolor för försummade barn och fortsättningskola inskrifna elevers undervisningsspråk samt skolgång och ålder under läsåren 1892—93—1898—99.	„ 86*.
Tab. N:o 70.	Anlitandet af folkbiblioteket och läsesalen år 1899, jämfördt med åren 1890—1898.	„ 87*.
Tab. N:o 71.	Anlitandet af biblioteket och läsesalen i Sörnäs under år 1899, jämfördt med åren 1891—1898	„ 88*.
Tab. N:o 72.	Anlitandet af folkbiblioteket i Tölö år 1899	„ 89*.

Domstolarnas, polisens, fattigsakförarens och brandverkets verksamhet.

Tab. N:o 73.	Antalet civila mål och ärenden, afgjorda af Helsingfors rådstufvurätt under åren 1889—1898	sid. 90*.
Tab. N:o 74.	Antalet handlagda brottmål och åtalade personer vid rådstufvurätten och poliskammaren i Helsingfors åren 1889—1898	„ 91*.
Tab. N:o 75.	Beskaffenheten af de brott, för hvilka de anklagade blifvit sakfälda af rådstufvurätten och poliskammaren i Helsingfors under åren 1889—1898	„ 92*.
Tab. N:o 76.	Antalet och beskaffenheten af de utaf fattigsakföraren i Helsingfors handlagda mål under år 1899, jämfördt med åren 1890—1898	„ 93*.
Tab. N:o 77.	Antalet af de genom detektiva polisafdelningen i Helsingfors upptäckta brott och värdet af den genom dess försorg tillrättaskäffade egendom under åren 1890—1899	„ 94*.
Tab. N:o 78.	Polispersonalens i Helsingfors antal, bildningsgrad, ålder m. m. åren 1895—1899	„ 95*.

VIII

Tab. N:o 79.	Antalet personer hvilka såsom druckne blifvit af polisen i Helsingfors tillvaratagne åren 1890—1899	sid. 96*.
Tab. N:o 80.	Beviljade, förnyade och dödade inteckningar i Helsingfors samt värdet af försålda fastigheter, å hvilka lagfart beviljats under åren 1890—1899	„ 96*.
Tab. N:o 81.	Eldsvådorna i Helsingfors åren 1890—1899	„ 97*.
Taa. N:o 82.	Försäkrings- och ersättningsbelopp för egendom, som tagit skada vid eldsvådorna i Helsingfors åren 1890—1899	„ 98*.

Fattigvård.

Tab. N:o 83.	Antalet personer, intagna i Helsingfors stads arbets- och fattiggård under åren 1890—1899, fördeladt efter månader	sid. 99*.
Tab. N:o 84.	Antalet af genom Helsingfors fattigvårds försorg utackorderade personer under åren 1885—1899	„ 100*.
Tab. N:o 85.	Totalantalet af genom Helsingfors fattigvårds försorg vårdade och understödda personer jämte utgifterna härför under åren 1885—1899	„ 101*.
Tab. N:o 86.	Uppgifter öfver kosthållningen i Helsingfors stads arbets- och fattiggård under åren 1885—1899	„ 102*.
Tab. N:o 87.	Verksamheten vid staden arbetsinrättning för män under år 1899	„ 103*.

Näringsidkare, fabriker och handtverkerier. Import, export och sjörörelse. Passagerare- och godsrörelse. Telegraf, telefon och post. Sparbanker.

Tab. N:o 88.	Uppgift öfver antalet bolag och personer, hvilka i Helsingfors idkat handel och näring åren 1897—1899	sid. 104*.
Tab. N:o 89.	Fabriker och handtverkerier i Helsingfors år 1898, jämförda med åren 1890—1897	„ 108*.
Tab. N:o 90.	Helsingfors stads import och export samt uppbörden vid dess tullkammare i förhållande till hela landets under åren 1880—1899	„ 110*.
Tab. N:o 91.	Helsingfors stads trävaruexport under åren 1897—1899	„ 111*.
Tab. N:o 92.	Värdet af Helsingfors stads import och export under åren 1897—1899	„ 112*.
Tab. N:o 93.	Antalet af vid Helsingfors hamnkontor inklarerade fartyg under år 1899, jämfördt med åren 1890—1898	„ 118*.
Tab. N:o 94.	Antalet af i Helsingfors hemmahörande fartyg under åren 1890—1899	„ 119*.
Tab. N:o 95.	Antalet fartyg af främmande nationalitet, som besökt Helsingfors under åren 1897—1899	„ 120*.
Tab. N:o 96.	Passagerarörelsen å Helsingfors bangård åren 1893—1899	„ 121*.

Tab. N:o 97.	Godsrörelsen å Helsingfors och Sörnäs järnvägsstationer åren 1894—1899	sid. 122*.
Tab. N:o 98.	Anmälda resande i Helsingfors åren 1890—1899	” 124*.
Tab. N:o 99.	Antagna hyrkuskar, landt- och sjöformän i Helsingfors åren 1890—1899	” 125*.
Tab. N:o 100.	Spårvägstrafiken i Helsingfors under år 1899, jämförd med samma trafik åren 1891—1898	” 126*.
Tab. N:o 101.	Telegramvexling å Helsingfors telegrafstation åren 1890—1899 . .	” 128*.
Tab. N:o 102.	Antalet samtal och abonnenter i Helsingfors telefonförening under åren 1890—1899	” 129*.
Tab. N:o 103.	Rörelsen vid Helsingfors postkontor åren 1889—1898	” 130*.
Tab. N:o 104.	Insättningar och uttagningar vid Helsingfors sparbank under åren 1889—1899	” 132*.
Tab. N:o 105.	Insättningar i Kapital- och Lifränteförsäkringsanstalten i Helsingfors under åren 1889—1899	” 132*.

Beskattning. Finanser. Ekonomi.

Tab. N:o 106.	Uppgift öfver de i Helsingfors å stadens trafikkontor uppdebiterade och uppburna afgifter under år 1899, jämförda med åren 1890—1898	sid. 133*.
Tab. N:o 107.	Uppgift öfver trafiken åhvälfda afgifter i Helsingfors under åren 1890—1899	” 134*.
Tab. N:o 108.	Helsingfors Hamnkontors uppbörd under år 1899, jämförd med den under åren 1892—1898	” 135*.
Tab. N:o 109.	Sammandrag af taxerings- och uppbördslängderna för kommunala utskylder m. m. för åren 1892—1899	” 136*.
Tab. N:o 110.	Helsingfors stadskassas inkomster och utgifter under åren 1890—1899	” 140*.
Tab. N:o 111.	Antalet betalande skattören, uttaxering per skattöre samt summa uttaxering åren 1890—1899	” 142*.
Tab. N:o 112.	Helsingfors stads consoliderade gäld, enligt boksluten för åren 1890—1899	” 142*.
Tab. N:o 113.	Helsingfors stads utgifter och inkomster år 1899, jämförda med fastställd stat	” 143*.
Tab. N:o 114.	Helsingfors stadskassas ställning den 31 December år 1899	” 158*.
Tab. N:o 115.	Helsingfors stads utestående, icke förfallna fordringar år 1899 . .	” 161*.
Tab. N:o 116.	Helsingfors stads donerade fonder år 1899	” 163*.
Tab. N:o 117.	Kapitalbeloppet af Helsingfors stads donerade fonder enligt boksluten för åren 1885—1899	” 169*.
Tab. N:o 118.	Kostnaderna för folkskoleväsendet i Helsingfors åren 1890—1899	” 170*.
Tab. N:o 119.	Uppgifter öfver kostnader för de arbeten, som genom Helsingfors stads byggnadskontor blifvit utförda under år 1899	” 171*.

Tab. N:o 120.	Ekonomisk öfversigt af utgifterna vid Maria sjukhuset år 1899, jämförda med åren 1896—1898	sid. 175*.
Tab. N:o 121.	Tablå visande resp. afdelningars vid Maria sjukhuset omkostnader i förhållande till hvarandra år 1899, jämförda med åren 1896—1898 „	176*.
Tab. N:o 122.	Utvisande spiskostnaderna vid Maria sjukhuset under år 1899, jämförda med åren 1896—1898 „	177*.
Tab. N:o 123.	Uppgift å värdet af Helsingfors stad tillhöriga fastigheter år 1899 „	178*.
Tab. N:o 124.	Försäkringsbeloppet af Helsingfors stads byggnader vid utgången af år 1899 jämte uppgift å försäkringsgifvarene „	179*.
Tab. N:o 125.	Värdet af Helsingfors stads lösegendom under åren 1890—1899 . . „	181*.

Allmänna val.

Tab. N:o 126.	Landtdagsmannavalen i Helsingfors åren 1890, 1893, 1896, 1898 och 1899	sid. 182*.
---------------	--	------------

Sakregister	sid. 185*.
------------------------------	------------

Årsberättelse

1899.

I. Stadsfullmäktige.

Af de under ifrågavarande redogörelseår af Stadsfullmäktige handlagda ärenden må anföras följande:

a) Ärenden beträffande förvaltningen af stadens fasta gods.

Sedan Drätselkammaren till Stadsfullmäktige insändt ¹⁾ en af Bygg- Stadsplans för-
nadskontoret i två exemplar upprättad karta, å hvilken icke allenast tom- ändring för fab-
terna N:ris 36 och 37 vid Båtsmansgatan samt den emellan dessa tomter riksquarteret
liggande delen af nämnda gata upptagits såsom en ny tomt N:o 8 vid N:o 176.
Båtsmansgatan i fabriksquarteret N:o 176, utan äfven en del af Munk-
holmsgatan förenats med den till Aktiebolaget Sandvikens skeppsdocka
och mekaniska verkstad utarrenderade dockstomten ²⁾, beslöto ³⁾ Stads-
fullmäktige aflåta underdånig ansökan om utverkande af sådan ändring
i gällande stadsplan, som denna karta angaf. Och meddelades Kejs.
Senatens fastställelse af den 7 Mars å ifrågavarande stadsplansändring
genom Guvernörens i länet skrifvelse till Magistraten för den 13 i samma
månad.

Det förstärkta utskott, som tillsats ⁴⁾ för afgifvande af yttrande i Ändring af
frågan om ändring af stadsplan för 6:te och 7:de stadsdelarne, hade nu- stadsplan för 6:te
mera till Fullmäktige inkommit med betänkande och förslag ⁵⁾. Med för- och 7:de stads-
kastande af idén, att hela strandsträckan från och med Parkgatan vesterut delarne m. m.

¹⁾ Drks skrf. N:o 18 af den 12 jan. — ²⁾ Se 1898 års berättelse pg. 18. — ³⁾ Stfs
prot. den 17 jan. § 22. — ⁴⁾ Se 1898 års berättelse pg. 1. — ⁵⁾ Stfs tryckta handl. N:o 14.

behovvet af dylika villatomter icke heller var så stort, att icke detsamma för en längre tid framåt vore fullt tillgodosedt genom den villastadsdel, som enligt Drätselkammarens, af utskottet i denna del förordade förslag skulle förläggas till kvarteren nr:is 179 och 182, hvarest terrängförhållandena jemväl äro för ändamålet lämpligare, och då för den händelse i en framtid nämnda villaområde skulle visa sig icke förslå för behovvet, några svårigheter ej torde möta att i trakten af Tölö bereda rum för ytterligare anläggningar af ifrågavarande slag, föreslog utskottet: att Stadsfullmäktige ville godkänna det af Drätselkammaren insända förslaget till ändringar i stadsplanen för 6:te och 7:de stadsdelarne med vissa af utskottet förordade afvikelser från förslaget samt anmoda Drätselkammaren att låta uppgöra och till Fullmäktige inkomma med sådan definitiv plan öfver området, som erfordras för att nådig stadfästelse å ändringarna i stadsplanen må kunna utverkas, dock att å planen för den tillernade villastaden endast hufvudgatorna upptagas, men indelningen i kvarter och tomter tillsvidare lemnas beroende; och att åt Drätselkammaren uppdraga att, sedan omordade ändringar i stadsplanen faststälts, med egarene af tomterna inom det reglering underkastade området i 7:de stadsdelen underhandla om regleringens genomförande samt med förslag derom sedermera till Fullmäktige inkomma.

Då det enligt utskottets förmenande emellertid onekeligen vore beklagligt, om det emellan Brunnsparken å ena sidan och den föreslagna villastadsdelen på den andra belägna området, vidt synligt som det är från hafvet, finge bebyggas på enahanda sätt, som exempelvis särskilda kvarter af 4:de och 5:te stadsdelarne samt Berghäll, hvarest stillösa trähus, omvexlande med stora hyreskaserner, erbjuda en i estetiskt afseende föga tilltalande anblick, föreslog utskottet: att åt ett af Fullmäktige tillsatt särskildt utskott skulle öfverlemnas uppgörandet af förslag till sådana från stadens allmänna byggnadsordning i erforderliga delar afvikande bestämningar beträffande ifrågavarande område, som kunna erfordras för att ernå dess ändamålsenliga bebyggande.

Samtliga dessa utskottets förslag äfvensom dess tidigare gjorda hemställan, att Stadsfullmäktige ville godkänna Byggnadskontorets projekt till inrättande af magasins- och uppplagsplatser vid Gräsviken, blefvo af Stadsfullmäktige antagna ¹⁾. Och sedan Drätselkammaren ²⁾ till Stads-

¹⁾ Stfs prot. den 25 april § 13 och den 16 maj § 29. — ²⁾ Drks skrf. N:o 257 af den 30 nov.

fullmäktige öfversändt den af Byggnadskontoret i två exemplar upprättade definitiva kartan för ändring i planen för 6:te och 7:de stadsdelarne, beslöto ¹⁾ Fullmäktige ingå med underdånig framställning om fastställelse af denna ändring.

Vid granskning af Byggnadskontorets förslag till stadsplan för villaområdena Eko, Surutoin och Ås, de s. k. Janssonska odlingarna och delar af Wallgård hade det därför tillsatta ²⁾ utskottet i likhet med Drätselkammaren trott sig kunna i alla väsentliga delar godkänna ³⁾ förslaget, som äfven efter utskottets åsigt var uppgjort med grundlig sakkännedom samt tillbörlig hänsyn till såväl terrängförhållandena som den omständigheten att ifrågavarande område, såsom beläget i omedelbar närhet till det nästan uteslutande af arbetare bebodda Berghäll samt stadens flesta och största fabriker, företrädesvis lämpar sig till bostadstomter för den mindre bemedlade delen af befolkningen. Utskottet hade därför på samma sätt som Drätselkammaren inskränkt sig till att förorda några föga väsentliga ändringar i och tillägg till förslaget, samt föreslog: att Stadsfullmäktige ville för sin del godkänna föreliggande förslag till stadsplan med de ändringar och tillägg, utskottet förordat, samt åt Drätselkammaren uppdraga att låta uppgöra och till Fullmäktige inkomma med sådan definitiv plan, som erfordras för att nådig stadfastelse derä må kunna utverkas; äfvensom att åt ett särskildt utskott öfverlemna att beträffande bebyggandet af det för mindre bostadstomter disponerade området inkomma med förslag till särskilda bestämningar. Och blef förslaget äfven af Stadsfullmäktige, som emellertid inhemtat ⁴⁾ Trädgårdsnämndens yttrande deröfver, godkänt ⁵⁾ samt i det af utskottet föreslagna syftet remitteradt till Drätselkammaren. Tillika beslöto Stadsfullmäktige tillsätta ett af tre personer bestående utskott, som egde inkomma med förslag till särskilda bestämningar beträffande bebyggandet af det för mindre bostadstomter afsedda området.

Enär Helsovårdsnämnden bland annat anmärkt, att då de bostadsbyggnader, som komma att uppföras vid södra sidan af en del gator norr om Helsingevägen, erhålla det i sanitärt afseende ofördelaktigaste läget mot norr, för afhjälpan det af påpekade olägenhet sådana bestämmelser borde utfärdas, hvarigenom ofvannämnda kvarter finge byggas med boningshus endast mot gatlinjen samt å det inre af tom-

Plan för 12:te stadsdel, omfattande villaområdena Eko, Surutoin och Ås, de s. k. Janssonska odlingarna och delar af Wallgård.

¹⁾ Stfs prot. den 12 dec. § 5. — ²⁾ Se 1898 års berättelse pg. 23. — ³⁾ Stfs tryckta handl. N:o 15. — ⁴⁾ Stfs prot. den 11 april § 22. — ⁵⁾ D:o d:o den 6 juni § 15.

terna blott med låga uthus, emedan genom en sådan anordning obehindradt ljus- och lufttillträde till boningsrummen mot gårdssidan skulle säkerställas; samt att då Drätselkammaren föreslagit, att de vid Kullervogatan projekterade s. k. förgårdarna skulle eventuellt helt och hållet bortlämnas, på grund af dylika förgårdars betydelse för hälsa och trefnad, sådana borde å stadsplanen vid en eller par härför lämpliga gator t. ex. de föreslagna Leo-, Alp- eller Djurgårdsgatorna bibehållas, beslöto Stadsfullmäktige att vid ifrågakommande byggnadsbestämmelser och definitiv plan afseende härå borde fästas. Och borde Byggnadskontoret, på det att jemväl de konstnärliga synpunkterna måtte vid nämnda plans närmare utarbetande beaktas, dervid anlita biträde af en arkitekt.

Plan för en
13:de stadsdel
eller Tölöområ-
det

På grund af utlyst pristäflan ¹⁾ för uppgörande af stadsplan för en 13:de stadsdel, omfattande Tölöområdet, hade inom utsatt tid till Drätselkammaren inkommit elfva täflingsförslag, hvilka af Kammaren öfverlemnades till prisnämnden; och tillerkände ²⁾ densamma, som emellertid med stöd af det utaf Stadsfullmäktige nämnden lemnade bemyndigande att såsom experter inkalla inhemske eller utländske fackmän inhemtat utlåtande om de täflande förslagen af docenten i stadsbyggnadskonst vid tekniska högskolan i Stockholm, arkitekten Per Hallman, efter omröstning det för täflingen utfästa första priset stort femtusen mark förslaget „Etude“, samt tilldelade förslaget „För kommande generationer“ en belöning af tvåtusensjuhundra och projektet „Fjellidal“ af tvåtusentrehundra mark. Och sedan nämnden vid öppnandet af namnsedlarna funnit, att förslaget „Etude“ var uppgjordt af professorn Gustaf Nyström och ingenjören Herman Normén, förslaget „För kommande generationer“ af arkitekten Lars Sonck och förslaget „Fjellidal“ af arkitekterna Jung, Sonck och Thomé, föreslog prisnämnden: att Stadsfullmäktige ville anmoda Drätselkammaren att af det för ifrågavarande täflan anslagna belopp utanordna: åt herrar K. G. Nyström och H. Normén gemensamt femtusen mark, åt herr L. Sonck tvåtusentrehundra mark samt åt herrar Jung, Sonck och Thomé likaledes gemensamt tvåtusentrehundra mark.

På beredningsutskottets förslag beslöto ³⁾ Fullmäktige icke blott anmoda Drätselkammaren att utfärda ofvannämnda utanordningar, utan ock att uppmana Drätselkammaren vidtaga åtgärd derom, att definitivt förslag till stadsplan för Tölöområdet blefvo utarbetadt med tillgodogö-

¹⁾ Se 1898 års berättelse pg. 92. — ²⁾ Stfs tryckta handl. N:o 43. — ³⁾ Stfs prot. den 12 dec. § 15.

rande af de tre prisbelönade förslagen och med beaktande af prisnämndens utlåtande, i hvilket afseende Drätselkammaren hade att anlita medverkan af en komité, sammansatt företrädesvis af representanter för de prisbelönade projekten, hvarutom Byggnadskontoret borde biträda komitén med ingenjörarbeten; och egde Drätselkammaren i sinom tid föreslå den ersättning, som borde till komiténs medlemmar utbetalas. Tillika anvisade Stadsfullmäktige ett belopp af 200 mark såsom honorarium åt justitierådmannen Heimburger, hvilken handhaft sekreteraregöromålen i prisnämnden; äfvensom godkänna prisnämndens åtgärd om utanordnande ur dispositionsmedlen af 750 mark i ersättning åt arkitekten Hallman.

Till Stadsfullmäktige hade inkommit betänkande ¹⁾ af det utskott, som bland annat erhållit i uppdrag ²⁾ att föreslå de områden af stadens egande marker, hvilka finge för fabriks- samt magasins- och upplagstomter upplåtas. Och som utskottet trott sig finna, att en del af Sörnäs udde med afseende å markens jemna beskaffenhet, dess närhet till hafvet samt lättheten att från Sörnäs bibana dit inleda järnvägsspår vore väl egnad att användas till tomter af ofvannämnda slag, hade utskottet låtit Byggnadskontoret utarbete ett förslag till stadsplan för denna udde, och jemte det utskottet till Stadsfullmäktige inlemnade densamma, föreslog utskottet: att Stadsfullmäktige ville för sin del godkänna föreliggande förslag till stadsplan samt åt Drätselkammaren uppdraga att låta uppgöra och till Fullmäktige inkomma med sådan definitiv plan, som erfordras för att nådig stadfästelse derå må kunna utverkas.

Intagande i stadsplan af Sörnäs udde och området Hörneberg.

Sagda betänkande blef ock af Stadsfullmäktige godkändt ³⁾, och sedan Drätselkammaren härom i vanlig ordning underrättats, föreslog ⁴⁾ Kammaren, då emellan den vederbörligen fastställda 10:de stadsdelen och nu ifrågakomma fabriksstad å Sörnäs udde låg ett område, den s. k. Hörnebergs förstad, hvars indelning i tomter och kvarter visserligen af Stadsfullmäktige godkänts ⁵⁾ och hvarest gatuplaneringar samt anläggning af vatten- och kloakledningar pågick, men hvilken ännu ej blifvit af Hans Kejs. Majestät fastställd, att å den Drätselkammaren nu affordrade definitiva plankartan öfver indelningen af Sörnäs udde få upptaga äfven Hörnebergs förstad, för att å hvardera dessa stadsdelar kunde i ett sammanhang utverkas nådig fastställelse. Också denna framställning blef af Stadsfullmäktige godkänd ⁶⁾.

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 29. — ²⁾ Se 1898 års berättelse pg. 40. — ³⁾ Stfs prot. den 26 sep. § 22. — ⁴⁾ Drks skrf. N:o 210 af den 19 okt. — ⁵⁾ Se 1898 års berättelse pg. 11. — ⁶⁾ Stfs prot. den 7 nov. § 11.

Ny magasins-
tomt å Skat-
udden.

Med föranledande deraf att några magasinstitomter på Skatudden icke mera funnos disponibla, hade firman G. F. Stockman hos Stadsfullmäktige anhållit att uti stadsplan skulle intagas invid Skatuddskanal å öppna platsen främför ryska kyrkan en ny magasinstitomt, hvilken sökanden förklarade sig villig att i vanlig ordning inlösa, jemte det sökanden förbant sig att förse den magasinsbyggnad, som skulle å tomten uppföras, med fasad ej mindre mot Skatuddskanal än ock Skatuddsbro. Och sedan Drättselkammaren afgifvit utlåtande ¹⁾ i ärendet samt tillstyrkt bifall till ansökningen under det uttryckliga villkor, utöfver de af sökanden föreslagna, att å tomten ej finge uppföras högre hus än de å angränsande tomter redan förefintliga magasinerna, godkände ²⁾ Stadsfullmäktige Drättselkammarens framställning derom, att å Byggnadskontoret låta uppgöra och till Stadsfullmäktige öfversända sådana ritningar till stadsplans ändring, som för ärendets vidare fullföljande erfordrades.

Expropriation af
två magasins-
tomter vid Ma-
gasinsgatan.

För fullgörande af det Drättselkammaren lemnade uppdraget beträffande inlösen ³⁾ af särskilda magasinstitomter vid Magasinsgatan hade Drättselkammaren trädt i underhandling med samtliga egare af ifrågavarande tomter och kunde hos Stadsfullmäktige anmäla ⁴⁾, att det lyckats Kamraren att för staden inköpa, mot erläggande af de utaf Stadsfullmäktige bestämda högsta pris för enhvar magasinstitomt, alla andra tomter utom N:ris 1 och 2, af hvilka den förre eges af handlanden P. Worobjeff och den senare af handlanden H. O. Geselius, i det desse fordrade ett betydligt högre pris än det af Stadsfullmäktige fixerade. Tillika anhöll Drättselkammaren, enär emellertid också magasinerna å tomterna N:ris 1 och 2 nedrivits och Hans Kej. Majestät redan den 4 April 1897 fastställt sådan ansökt ändring i gällande stadsplan, att platsen vid Magasinsgatan ej vidare får med magasiner bebyggas, att Stadsfullmäktige ville vidtaga den åtgärd, som erfordras i och för expropriation för stadens räkning af ifrågavarande tvänne magasinstitomter. Och beslöto ⁵⁾ Stadsfullmäktige på beredningsutskottets förslag till Hans Kejs. Majestät ingå med underdänig anhållan om tillstånd till expropriation af meranämnda tomter.

Bevarande af
utsigten från
Observatoriiber-
get.

Uti skrifvelse för den 17 Januari hade Stadsfullmäktige, med förmälan att Kejsarliga Senaten medels utslag af den 14 November sistlidet år afslagit Stadsfullmäktiges för bevarande af utsigten från Observatoriiberget gjorda anhållan om ändring i stadens byggnadsordning derhän,

¹⁾ Drks skrf. N:o 208 af den 12 okt. — ²⁾ Stfs prot. den 17 okt. § 18. — ³⁾ Se 1898 års berättelse pg. 23. — ⁴⁾ Drks skrf. N:o 53 af den 23 feb. — ⁵⁾ Stfs prot. den 14 mars § 13.

att särskilda tomteegares rätt att till viss höjd uppföra hus å deras innehafvande tomter blefve inskränkt, anmodat ¹⁾ Drätselkammaren att, innan ett af Magistraten väckt förslag att genom expropriation ernå antydd inskränkning till handläggning företages, skrida till underhandling med innehafvarene af tomterna N:ris 5 och 6 vid Bergmangatan för att få utredt, på hvilka villkor de ville förbinda sig att antingen å sina tomter uppföra hus inom den af Stadsfullmäktige föreslagna höjdgränsen ²⁾ eller ock till staden försälja berörda tomter; och hade till fullgörande häraf Drätselkammaren i angifvet syfte vändt sig med skriftliga förfrågningar till egarene af ifrågavarande tomter samt, sedan Kammaren fått emottaga deras uti en gemensam skrift härå gifna svar, till Stadsfullmäktige öfversändt denna skrift med anmälan ³⁾ tillika, att Drätselkammaren för sin del ansåg de uti skriften såväl i ett som i annat afseende uppställda villkoren för staden oantagliga.

På förslag af beredningsutskottet anhöllo ⁴⁾ Stadsfullmäktige hos Magistraten om föranstaltande af val af förstärkta Stadsfullmäktige för behandling af detta ärende; och beslöto ⁵⁾ Stadsfullmäktige i förstärkt antal efter omröstning emellan särskilda förslag, gående ut på dels att för hvardera ifrågakomna gårdars inköp göra ett motanbud å 300,000 mark dels att låta frågan förfalla, att inköpa tomten N:o 6 vid Bergmangatan för 207,000 mark; äfvensom att bemyndiga ordinarie Fullmäktige att anskaffa medel till gäldande af köpeskillingen genom lån på längre återbetalningstid än två år; och anmodades Drätselkammaren att med egarene af ifrågavarande gård omedelbart och senast före den 1 Maj afsluta behörigt köpekontrakt samt derefter inkomma till Fullmäktige med förslag till disposition af gården.

Jemte anmälan om afslutadt köp föreslog ⁶⁾ sedermera Drätselkammaren, att den inköpta gården skulle tillsvidare under Kammarens uppsigt för stadens räkning förvaltas samt derå befintliga lokaler från och med den 1 Juni uppå ett års tid uthyras.

Medels skriftlig motion, dagtecknad den 28 Oktober 1898, hade stadsfullmäktigen Mauritz Hallberg, framhållande bristen inom staden å lekplatser för barn, påpekat några platser, hvilka borde kunna iordningställas för ändamålet, nämligen: Elisabetsträdgården, Dockstorget, Skvä-

Lekplatser för barn.

¹⁾ Stfs prof. den 17 jan. § 24. — ²⁾ Se 1897 års berättelse pg. 29. — ³⁾ Drks skrf. N:o 55 af den 23 feb. — ⁴⁾ Stfs prot. den 14 mars § 12. — ⁵⁾ D:o d:o den 25 april § 1. — ⁶⁾ Drks skrf. N:o 115 af den 4 maj.

ren vid Gamla kyrkan, d:o å Trekantiga torger, det s. k. Skoltorget, Lappviksgatsskvären, eller den staden tillhöriga tomten i hörnet af samma gata och Gräsviksgatan, den öppna platsen invid chausséen å Berghäll och Aspnäs plantaget. Och sedan Stadsfullmäktige inhemtat Helsovårdsnämndens, stadsträdgårdsmästarens, Byggnadskontorets, Drätselkammarens och Trädgårdsnämndens yttrande¹⁾ i ärendet, beslöto²⁾ Stadsfullmäktige godkänna sagda nämnds förslag, som utgick derpå: att inom stadens område befinliga skvärer och planteringar fortfarande borde reserveras till samlings- och lekplatser för den yngsta ungdomen samt rekreationsplatser för den promenerande allmänheten och således lemnas orubbade; men att till en början sport- och lekplaner skulle anläggas å den obebyggda tomten N:o 13 vid Gräsviksgatan samt i Fabriksparken. Tillika meddelade nämnden, att af de under arbete varande lekplatserna i Kajsaniemi och Brunnsparcken, den förra skulle blifva färdig redan till sommaren och den senare till hösten.

Finska teaterhusets placering.

Uti skrifvelse till Stadsfullmäktige för den 18 April hade „Suomalainen Teatteritalon Osakeyhtiö“, biläggande 3:ne ritningar, hvilka såväl beträffande fasad- som plananordning angäfvö huru bolaget tänkt sig förläggandet af det nya teaterhuset på de s. k. Wilhelmsbadiska tomterna, anhållit ej mindre att Stadsfullmäktige, så fort som möjligt vore, ville underrätta bemälda bolags direktion, huruvida Fullmäktige vore villige medgifva, att ifrågavarande teaterhusbyggnad placeras på den med N:o 8 a betecknade, midt emot Ateneum belägna tomten af sagda tomtkomplex, antingen förskjutet in på Wilhelmsgatan utöfver tomtgränsen eller ej, än ock att till aktiebolaget „Kaisaniemi“, som tillsvidare är egare af Wilhelmsbadiska tomterna, utbetala ett till 100,000 mark uppgående bidrag till teaterföretaget, mot att bolaget längs teatertomtens vestra begränsning för gata emellan Jernvägstorget och Kaisaniemi park skulle upplåta en 11 å 12 meter bred jordremsa. Och beslöto³⁾ Stadsfullmäktige, hvilka inhemtat yttrande⁴⁾ i ärendet af Drätselkammaren, som ej fann något hinder för subventionens omedelbara utbetalande⁵⁾ vidare föreligga, så mycket mindre som sistnämnda bolag i sinom tid var tvunget att till Stadsfullmäktige inkomma med sådant definitivt förslag till kvarterets N:o 39 tomtindelning, som för utverkande af ändring i stadsplan blefve nödvändigt: att tillåta teaterhusets framskjutande in på Wilhelmsgatan

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 16. — ²⁾ Stfs prot. den 13 juni § 7. — ³⁾ Stfs prot. den 25 april § 12. — ⁴⁾ Drks skrf. N:o 103 af den 20 april. — ⁵⁾ Se 1898 års berättelse pg. 3.

utöfver tomtgränsen; att omedelbart till vederbörande låta utbetala subventionen med villkor att ett teaterhus blefve å platsen uppfördt; samt att utse en af tre personer bestående delegation för att med vederbörande underhandla om sättet för bebyggande af de teaterhuset omgifvande tomterna jemte öfriga å saken inverkan omständigheter. För lyftande af ifrågavarande subvention gjordes emellertid icke under året någon anmälan.

I det betänkande ¹⁾, som af ofvannämnda delegation till Stadsfullmäktige sedermera inlemnades, föreslås att Stadsfullmäktige ville besluta: att tillåta bolaget „Suomalaisen Teatteritalon Osakeyhtiö“ att uppföra den tillernade teaterbyggnaden å tomten N:o 8 vid Wilhelmsgatan enligt bilagd ritning 5,5 meter, rampen oberäknad, utöfver tomtgränsen in på Jernvägstorget; men att dervid, liksom vid tillgodonjutandet af det såsom bidrag till teaterbyggnaden beviljade anslaget, stort 100,000 mark, fästa följande villkor: a) att teaterhuset förläggas midt emot Atheneum; b) att vester om byggnaden plats af bolaget upplåtes för en gata af minst elfva (11) meters bredd emellan Jernvägstorget och Kaisaniemi park samt att gatan för all framtid af egarene till de vid sagda gata liggande tomter såsom sådan underhålles; c) att öster om teatern en öppen plats af enahanda bredd genom kvarteret inrättas antingen såsom gata eller ock inhägnad med genombrutet stakett och att å denna plats icke i någon händelse hus eller byggnad af hvilken beskaffenhet som helst uppföres; d) att det område norr om teaterhuset, hvilket komme att begränsas af oförmälda öppna platser, teaterhuset och parken, ej bebygges med högre hus än tretton (13) meter från markens nivå i parken till taklistens öfre kant och försedt med lågt, sluttande tak; samt e) att vid områdets bebyggande i öfrigt noggrant iakttages bestämmningarna i stadens byggnadsordning och hvad derutöfver kan till förekommande af eldfara m. m. föreskrifvas af de myndigheter, som hafva sig inseendet öfver stadens bebyggande ombetrodt; äfvensom att anmoda Drätselkammaren att, sedan bolaget hos Kammaren anmält sig villigt att underkasta sig berörda bestämmingar samt meddelat Kammaren för ändamålet behöfliga uppgifter, låta uppgöra och till Fullmäktige inkomma med sådan definitiv plan till reglering af ifrågavarande kvarter som erfordras för att derå må kunna vinnas nödig stadfästelse.

Och blefvo dessa resolutionsförslag af Stadsfullmäktige godkända ²⁾

¹⁾ Sfs tryckta handl. N:o 9. — ²⁾ Sfs prot. den 28 nov. § 15.

med följande ändringar och tillägg, nämligen: att menningen: „men att dervid — — — etc. — — — fästa följande vilkor“ skulle lyda: „men att dervid, liksom vid bifall i öfrigt till den af teaterhusets placering på Wilhelmsbads kvarteret framkallade omreglering af sagda kvarter, fästa följande vilkor“; att punkten e skulle lyda: „att vid områdets bebyggande i öfrigt noggrant iakttages hvad vid dess reglering kan varda föreskrifvet“; att en ny punkt f så lydande: „att den nuvarande finska teaterbyggnaden undanskaffas och platsen återlemnas åt staden före utgången af år 1904“, skulle tilläggas; samt att uti utskottets sista kläm orden: „sedan bolaget hos Kammaren anmält sig villigt“ skulle ersättas med: „sedan vederbörande hos Kammaren anmält sig villiga“.

Platsen för Elias Lönnrots minnesstod.

Med föranledande af Finska Litteratursällskapets skrivelse för den 31 Maj, hvori Sällskapet, med förmälan att den tillernade minnesstoden för Elias Lönnrot kommer att utföras i enlighet med den af skulptören Emil Wickström uppgjorda med första priset belönade modellen, upprepar ¹⁾ sin anhållan att till plats för minnesstoden få förfoga den triangulära delen af Henriksesplanaden midt emot Studenthuset, beslöto ²⁾ Stadsfullmäktige bifalla denna anhållan under uttalande af att Fullmäktige emotsägo att förslaget till platsens planering uppgöres i samråd med stadsträdgårdsmästaren och sedermera underställes Fullmäktiges pröfning.

Forsby hemmans läggande under Helsingfors stads jurisdiktion.

Medels Magistratens skrivelse af den 3 Juni med Guvernörens i länet remiss och Kammarexpeditionens skrivelse af den 15 Maj under rättades ³⁾ Stadsfullmäktiges derom, och Kej. Senaten i anledning af Fullmäktiges anhållan ⁴⁾ att Forsby hemman måtte förklarar under staden afhyt, förordnat att sagda hemman skall i jordaboken antecknas såsom till Helsingfors stad inlagdt samt att staden skall för detsamma i boskapspenningar påföras en ränta till kronan af en mark nittiotvå penni.

Återförvärfvande af tomt N:o 19 i fabrikskvarteret N:o 180.

Med föranledande af den väckta frågan angående omreglering af kvarteren inom 6:te och 7:de stadsdelarne (se pg. 1) genom hvilken enligt gällande stadsplan der förekommande fabrikstomter komma att försvinna samt ersättas af bostads- och villatomter, och då bland andra tomt N:o 19 i kvarteret N:o 180, utgörande i areal 6005,635 m² redan var till finska statsverket föryttrad och för tillfället använd till upplagsplats för ved, samt enär till Drätselkammarens kännedom dessutom kommit,

¹⁾ Se 1897 års berättelse pg. 9. — ²⁾ Stfs prot. den 6 juni § 19. — ³⁾ Stfs prot. den 5 sep. § 14. — ⁴⁾ Se 1897 års berättelse pg. 27.

att statsverket var betänkt på att å tomten med det snaraste låta uppföra ett trosslider för militären, hemstälde ¹⁾ Drätselkammaren, som emellertid låtit Byggnadskontoret uppgöra utkast till en tomtindelning af det området å Kampmalmen, som faller emellan hamnbanan och 4:de stadsdelen, och hvarå invid stadens materialgård upptagits en 7,780 m² stor, med litt. A. betecknad tomt, att Stadsfullmäktige ville vidtaga åtgärd i syfte att mot utbyte af sistnämnda tomt med statsverket underhandla om återförvärfvande till staden af tomten N:o 19 i sagda qvarter. Detta förslag blef af Stadsfullmäktige godkänt ²⁾ och biföll ³⁾ äfven Kejsrerliga Senaten till Stadsfullmäktiges i anledning häraf gjorda underdåniga hemställan under vilkor likvist, att staden skulle bekosta planering af den nya tomten vid Fredriksgatan, inhägna densamma och dit flytta å tomten N:o 19 uppförda byggnader, hvilka samtliga kostnader af stadens Byggnadskontor beräknats ⁴⁾ till 7 500 mark och enligt Stadsfullmäktiges derom särskildt fattade beslut ⁵⁾ skulle upptagas i budgeten för år 1900.

Sedan Drätselkammaren på behörig ansökan derom låtit värdera villatomten N:o 21 vid Östra alléen i qvarteret N:o 204 Liljan af Brunnspar-
 parkens östra område, och härvid kommit under ompröfning att
 ifrån tomten skulle längs dess vestra gräns utbrytas ett så bredt område såsom tillskott till Östra alléen, att denna här erhöle samma bred som emellan tomterna N:ris 8 och 10, äfvensom att från tomtens norra gräns skulle afskiljas en 3 meter bred jordremsa till utvidgande af Brovägen, hvarigenom tomten erhöle en areal af 3584,400 m² och dess försäljningspris, efter ett värde af 6 mark per m² uppgå till 21,506 mark 40 penni, hemstälde ⁶⁾ Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige om bemyndigande att till fröken Augusta Enqvist för detta pris försälja ifrågavarande tomt, efter det ifrån densamma för omgifvande vägars utbredning afskiljts sådana jordremsor, som ofvan anförts; och blef hemställan af Stadsfullmäktige godkänd ⁷⁾.

Försäljning af villatomten N:o 21 i Brunnspar-
 parkens östra område.

Sedan dertill hugade personer hos Drätselkammaren ansökt att för bebyggande få arrendera på särskilda ställen af staden tillhöriga marker förefintliga odisponerade bostadstomter samt villalotter, och Drätselkammaren i anledning häraf låtit i vanlig ordning värdera desamma, åsatt dem en årlig minimiarrendefärd och efter å behörigen kungjord auktion

Utarrendering af bostadstomter och villalotter.

¹⁾ Drks skrif. N:o 50 af den 16 febr. — ²⁾ Stfs prot. den 24 feb. § 17. — ³⁾ D:o d:o, den 16 maj § 3. — ⁴⁾ Drks skrif. N:o 142 af den 15 juni. — ⁵⁾ Stfs prot. den 5 sep. § 28. — ⁶⁾ Drks skrif. N:o 80 af den 19 jan. — ⁷⁾ Stfs prot den 7 feb. § 14.

inför Kammaren till den mest budande utbjudit dem, hemställde Kammar-
ren hos Stadsfullmäktige om bemyndigande att utarrendera tomterna och
villalotterna, samt beviljade Stadsfullmäktige detta bemyndigande i nedan-
stående fall och på följande vilkor:

- Villalotten N:o
21 å Mejlans
hemman. för villalotten N:o 21 å Mejlans hemman af 1,54 hektars areal till
handlanden Joh. Adolph mot en årlig arrendeavgift af 480 mark för en
tid af 30 år och på de för bostadsvillorna å Mejlans hemman i öfrigt gäl-
lande vilkor äfvensom under förbehåll att arrendatorn till stadskassan
omedelbart skulle inbetala för byggnaderna å platsen 6,000 mark¹⁾);
- Tomten N:o 11
vid Söderviksga-
tan i kvarteret
N:o 284 af för-
staden Hörne-
berg för tomten N:o 11 vid Söderviksgatan i kvarteret N:o 284 af första-
den Hörneberg af 1,361,277 m² areal till handlanden J. A. Jansson för en
tid af 30 år, räknadt från den 15 Juni, mot en årlig arrendeavgift af 408
mark samt på de för stadens bostadsvillor i öfrigt gällande vilkor²⁾);
- Lotten A. af
Tilkka äng å
Mejlans hem-
man. för lotten A. af Tilkka äng å Mejlans hemman af 3,466 hektarers
areal mot en årlig arrendeavgift af 552 mark till 1922 års utgång och på
de för stadens odlingsvillor i öfrigt gällande vilkor till jernvägstjenste-
mannen Onni Marcus Massinen³⁾);
- Lotten B. af
Tilkka äng å
Mejlans hem-
man för lotten B. af Tilkka äng å Mejlans hemman af 4,672 hektarers
areal mot en årlig arrendeavgift af 500 mark till 1922 års utgång och på
de för stadens odlingsvillor i öfrigt gällande vilkor till trädgårdsmästaren
C. M. Bilsted⁴⁾).
- Utarrendering
af upplagsplat-
ser för trävaror. Efter å stället föranstaltad afträdessyn, men utan verkställd auktion
inför Drätselkammaren, utverkade sig Kammaren, då de tidigare erhållna
arrenderättigheterna hade åtgått, men de förre arrendatorerne hos Kam-
maren ansökt arrendeförnyelse, hos Stadsfullmäktige bemyndigande att
till desse arrendatorer ånyo utarrendera en del upplagsplatser, som voro
med trävaror belamrade, nämligen:
- Upplagsplatser-
na N:ris 2 och
11 å lägenheten
N:o 21 Sörnäs. åt förra stationsinspektoren F. Stormbom för en tid af 5 år, räknadt
från årets början, upplagsplatserna N:ris 2 och 11 å lägenheten N:o 21
Sörnäs mot en årlig arrendeavgäld till staden af 200 mark för lotten N:o
2 och 250 mark för lotten N:o 11, under förbehåll likväl för arrendatorn
att längs stranden af lotten N:o 11 afstå en cirka 3 meter bred jordremsa
för väg till det bakom nämnda egolott utarrenderade området, samt på
de för upplagsplatser i Sörnäs öfverhufvudtaget gällande vilkor⁵⁾); och

¹⁾ Drks skrf. N:o 48 af den 9 feb. och Stfs prot. den 24 feb. § 16. — ²⁾ Drks skrf.
N:o 17 af den 12 jan. och Stfs prot. den 17 jan. § 21. — ³⁾ Drks skrf. N:o 188 af den 7
sep. och Stfs prot. den 26 sep. § 11. — ⁴⁾ Drks skrf. N:o 191 af den 14 sep. och Stfs prot.
den 26 sep. § 12. — ⁵⁾ Drks skrf. N:o 33 af den 2 feb. och Stfs prot. den 7 feb. § 21.

till handelsfirman T. et J. Salvesen för en tid af 5 år, räknadt från årets början, upplagsplatserna Nr:is 1, 2 och 3 å lägenheten N:o 22 Sörnäs mot en årlig arrendeafgäld till staden af resp. Fmk 336,48, 522,36 och 539,92 samt på de för upplagsplatser i Sörnäs för öfrigt gällande vilkor¹⁾.

Upplagsplatserna Nr:is 1, 2 och 3 å lägenheten N:o 22 Sörnäs.

Uti skrifvelse till Drätselkammaren för den 8 Mars anhöll arrendatorn af badinrättningen och simhusen i Ulrikasborgs brunns- och simhusen i Brunnsparken, doktorn Edvard Juslin, att få sitt med året utgående arrende om möjligt förlängdt på en tid af 3 å 5 år; och förklarade han sig villig erlægga samma årliga arrendebelopp som hittills, 4,000 mark, eller om staden genast ville ersätta de två i badinrättningen förefintliga bränselödande ångpannorna med en enda större sådan, hvartill så mycket mera skäl förefans, som den ena af dessa pannor vidare kunde tjänstgöra endast en sommar, betala till staden så mycket högre årsarrende, att hälften af den större pannans pris under den förlängda arrendetiden blefve genom arrendeförhöjningen betäckt. Efter att hafva inhemtat Byggnadskontorets yttrande i ärendet och deraf funnit att en större ångpanna med dertill hörande rörledning skulle stiga till en kostnad af 3,400 mark, ansåg Drätselkammaren skäl vara att hos Stadsfullmäktige anhålla²⁾ om bemyndigande: att för en tid af 4 år, räknadt från 1900 års början, mot en årlig arrendeafgäld af 4425 mark samt på i öfrigt oförändrade vilkor förlänga doktor Juslins arrenderätt till badinrättningen och simhusen i Brunnsparken; och blef denna framställning af Stadsfullmäktige godkänd³⁾.

Utarrendering af bad- och simhusen i Brunnsparken.

Då arrendatorn af värdshuset i Keisaniemi park, restauratören G. A. Wickström, hos Drätselkammaren anhållit, att det emellan staden och honden 27 September 1894 upprättade kontrakt om arrenderätten till nämnda värdshus måtte på samma vilkor, som voro gällande, förlängas att gälla ytterligare fem år framåt från den 1 Oktober, då kontraktstiden utginge, hemstälde⁴⁾ hos Stadsfullmäktige Drätselkammaren, enär värdshusrörelsen i Kaisaniemi park ej var synnerligen eftersökt, men denna rörelse af arrendatorn Wickström blifvit på ett i allone tillfredsställande sätt skött samt han under arrendetiden å inre remonter af värdshuset nedlagt ej så obetydande kostnader, om bemyndigande att till restauratören Wickström för en tid af fem år, räknadt från den 1 Oktober 1899, på enahanda vilkor som härintills och mot en årlig arrendeafgäld af 3,500 mark utarren-

Utarrendering af Kaisaniemi värdshus.

1) Drks skrf. N:o 213 af den 12 okt. och Stfs prot. den 7 nov. § 14. — 2) Drks skrf. N:o 102 af den 20 april. — 3) Stfs prot. den 25 april § 10. — 4) Drks skrf. N:o 186 af den 31 aug.

dera värdshuset i Kaisaniemi park; hvilket äfven af Stadsfullmäktige beviljades ¹⁾).

Förlängning af arrenderätt. På ansökan af vederbörande arrendatorer, och sedan Drätselkammaren låtit på platsen anställa föreskrifven syn för utrönande huruvida de bestämmelser i arrendekontrakten blifvit uppfyllda, hvilka berättigade till arrendeförlängning eller eljest skäl dertill förefans, hemstälde Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige om bemyndigande att bevilja dylik förlängning, och blef sådan af Fullmäktige i följande fall och under nedanstående villkor bifallen:

Blekholmsgrundet för Nyländska Jaktklubben, som var i beråd att å af densamma disponerade holmen N:o 102 Blekholmsgrundet uppföra en ny paviljong samt vidtaga omfattande kaj-, planerings- och fyllningsarbeten, förlängning af arrendet till denna holme med 15 år eller till utgången af år 1930 på oförändrade villkor eller mot en årlig arrendeavgift af 100 mark ²⁾);

Villan N:o 2 i Brunnsparkens vestra område för innehafvaren af villalotten N:o 2 i Brunnsparkens vestra område bankdirektören Th. Wegelius med 25 år, räknadt från och med den 3 Januari 1901 till den 3 Januari 1926, på i öfrigt oförändrade villkor, utom att den årliga arrendeavgiften till staden förhöjdes till 398 mark från förut gällande 276 mark 37 penni ³⁾);

Villan N:o 3 i Brunnsparkens vestra område för innehafvaren af villalotten N:o 3 i Brunnsparkens vestra område handlanden Otto Seidenschnur med 25 år, räknadt från och med den 10 September 1900 till den 10 September 1925, på i öfrigt oförändrade villkor, utom att den årliga arrendeavgiften till staden förhöjdes till 386 mark från härförinnan utgående 267 mark 66 penni ⁴⁾);

Villan N:o 23 å Humleberg. för innehafvaren af villan N:o 23 å lägenheten Humleberg restauratören Josef Wolontis med 20 år, räknadt från den 1 Januari 1913, emot en från 250 mark till 316 mark 50 penni för de första tio åren och 375 mark för de senare 10 åren förhöjd arrendeavgift samt på i öfrigt oförändrade villkor, utom att ännu ofullbordade planerings- och planteringsarbeten, sådana de å en ansökningen åtföljande karta voro upptagna, senast inom 1902 års utgång böra vara fullbordade ⁵⁾).

Villalägenheten N:o 56 a Kinnekulla, vestra delen för innehafvaren af villalägenheten N:o 56 a Kinnekulla, vestra delen, grosshandlaren C. O. Lindström på ytterligare 20 år, räknadt från och med den 1 Januari 1903, mot en grundränta af 0,56 tunnor råg och

¹⁾ Stfs prot. den 5 sep. § 46. — ²⁾ Drks skrf. N:o 271 af den 21 dec. och Stfs prot. den 29 dec. § 5. — ³⁾ Drks skrf. N:o 248 af den 16 nov. och Stfs prot. den 28 nov. § 4.

⁴⁾ Drks skrf. N:o 249 af den 16 nov. och Stfs prot. den 28 nov. § 5. — ⁵⁾ Drks skrf. N:o 262 af den 7 dec. och Stfs prot. den 12 dec. § 8.

en från 175 till 218 mark 75 penni under de tio första åren och 262 mark 50 penni under de senare tio åren af den förlängda arrendetiden förhöjd kontant afgäld till staden, äfvensom under vilkor att samtliga å ansökningen närsluten karta upptagna planerings- och planteringsarbeten äro utförda senast inom år 1902 ¹⁾);

för handlanden J. C. Burmeisters rättsinnehafvare att emot en oförändrad arrendeafgåld till staden af 2,069 hektoliter råg i grundränta och 20 mark kontant tillsvidare disponera den del af lägenheten N:o 17 a. Kivikko, som faller inom qvarteret N:o 285 af förstaden Hörneberg, med rättighet och skyldighet för innehafvaren att, så snart området Hörneberg blifvit intaget i stadsplan, få utan auktion efter skeende värdering inlösa samtliga i sagda qvarter belägna 8 bostadstomter, samt emot vilkor att innehafvaren på sin bekostnad 3 månader efter skedd uppsägning undanskaffar det å Hörnebergsgatan förefintliga boningshuset ²⁾);

för innehafvaren af villalotten N:o 6 å Mejlans hemman handlanden Carl Causé med 20 år, räknadt från och med 1 Januari 1915, mot en från 225 till 281 mark 25 penni för de första tio åren och 337 mark 50 penni för de senare tio åren förhöjd arrendeafgift samt på i öfrigt oförändrade vilkor ³⁾);

för innehafvaren af villalotten N:o 8 å Mejlans hemman handlanden O. Kjällmanson med 20 år, räknadt från och med den 1 Januari 1915, mot en från 200 till 250 mark för de första tio åren och 300 mark för de senare tio åren förhöjd årlig arrendeafgift till staden samt på i öfrigt oförändrade vilkor ⁴⁾);

för handlanden Karl Viktor Snellman att emot nu gällande kontanta arrendebetaling af 200 mark per år under 20 års tid, räknadt från den 1 Februari 1900, besitta tomterna N:ris 4 vid Svalbogatan och N:o 3 vid Torkelgatan i qvarteret N:o 350 af det nya stadsplans förslaget till en 12:te stadsdel samt vara berättigad att i sinom tid efter värderingspris utan auktion inför Drätselkammaren få inlösa tomterna N:ris 51 och 53 af nämnda qvarter, hvilket utgör en del af lägenheten N:o 16 a Ås, under vilkor att af denna vidlyftiga lägenhet, när Drätselkammaren sådant påfordrar, omedelbart afstå all annan mark ⁵⁾); och

¹⁾ Drks skrf. N:o 256 af den 30 nov. och Stfs prot. den 12 dec. § 4. — ²⁾ Drks skrf. N:o 212 af den 19 okt. och Stfs prot. den 7 nov. § 13. — ³⁾ Drks skrf. N:o 261 af den 7 dec. och Stfs prot. den 12 dec. § 7. — ⁴⁾ Drks skrf. N:o 114 af den 4 maj. och Stfs prot. den 16 maj § 17. — ⁵⁾ Drks skrf. N:o 203 af den 12 okt. och Stfs prot. den 17 okt. § 16.

Villalägenheten
N:o 16 b Ås.

för enkefru A. Malmberg att tillvidare med 6 månaders uppsägnings-tid emot oförändrad till 110 mark uppskattade arrendeafgift disponera lägenheten N:o 16 b. Ås samt tillika berättigas att utan auktion efter skeende värdering för placering af sina byggnader i sinom tid inlösa den med N:o 5 vid Wasagatan i kvarteret N:o 350 betecknade tomten å den af Stadsfullmäktige godkänna, ehuru ännu icke vederbörligen fastställda stadsplanen för 11:te och 12:te stadsdelarne ¹⁾.

Disposition af
lägenheten N:o
56 Rosavilla.

Hos Drätselkammaren hade Helsingfors Spårvägs- och Omnibus Aktiebolag i egenskap af arrendator af staden underlydande villalägenheten N:o 56 Rosavilla gjort sådan framställning att, för den händelse bolaget emot skäligen arrende fortfarande finge besitta den till en areal af af 22,750 m² uppgående delen af villaområdet, hvarå bolagets byggnader äro uppförda, samt erhålla rätt att, så snart lägenhetens mark i stadsplan intages, få enligt värdering tillösa sig denna del, bolaget skulle från och med den 1 Januari 1900 till stadens fria disposition återlemna den öfriga cirka 3 gånger så stora delen af villaområdet, hvarå bland annat ingingo tvenne parceller af resp. 37,460 och 24,125 qvadrat fots areal, af bolaget utarrenderade den förra till kanslirådet E. Qvist mot 250 marks och den senare till timmermannen Jacob Eriksson mot 600 marks årligt arrende. Och hemstälde ²⁾ hos Stadsfullmäktige Drätselkammaren, efter att hafva låtit anställa syn på platsen, i enlighet med synemännens förslag, om be- myndigande, att till bolaget tillsvdare utarrendera den ansökta delen af Rosavillan mot en årlig afgift af 750 mark och under vilkor i öfrigt, att den återstående delen af lägenheten den 1 Januari 1900 öfverlemnas till stadens disposition samt att arrendator åläggas att, så snart lägenheten inlagts i stadsplan, enligt skeende värdering inlösa det arrenderade området, med undantag dock af sådan del deraf, som till gata eller andra allmänna anläggningar kan vara för staden erforderlig. Tillika utbad sig Kammaren att till Stadsfullmäktige få inkomma med förslag till den sålunda disponibel blifna delens af Rosavilla indelning i bostadstomter efter någon sådan plan, som stod i närmaste öfverensstämmelse med stadsplanen för 13:de Tölö stadsdel och framdeles kunde blifva en naturlig utvidgning deraf. Denna hemställan blef af Fullmäktige i allo godkänd ³⁾.

Kostnadsfri
tomt åt Sedmi-
gradskys små-
barnsskola.

Uti skrifvelse till Stadsfullmäktige för den 20 Augusti 1898 hade direktionen för Sedmigradskys småbarnsskola och Marias asyl, med för-

¹⁾ Drks skrf. N:o 219 af den 26 okt. och Stfs prot. den 7 nov. § 17. — ²⁾ Drks skrf. N:o 272 af den 21 dec. — ³⁾ Stfs prot. den 29 dec. § 6.

målan att samtliga träbyggnader på Sedmigradskys småbarnsskola tillhöriga tomten N:o 24 vid Mariegatan numera voro af tiden så medtagna, att de icke vidare kunde erforderligt repareras, äfvensom att bostadslokalerna uti det vid gatan belägna stenhuset, hvilket äfven inrymmer skollokalen, voro ytterst obeqväma, så att de blott med svårighet och till låga pris kunna uthyras, hvarföre direktionen ock varit betänkt på att ombygga eller försälja gården, det senare under förutsättning att annan lämplig tomt för uppförande af ny, ändamålsenlig skollokal stode att fås i Kronohagen, anhållit att odisponerade tomten N:o 4 vid Gengatan i kvarteret N:o 22 blefve af staden kostnadsfritt för ändamålet upplåten. I sådant fall och under förhoppning att direktionen kunde till förmånligt pris försälja den gamla skoltomten, trodde sig direktionen blifva i tillfälle att icke allenast uppföra ny, lämplig skollokal för Sedmigradskys småbarnsskola, utan äfven i Sörnäs trakten inrätta en derstädes af behovet påkallad filial af samma skola. På beredningsutskottets förord och efter att hafva inhemtat ¹⁾ Drätselkammarens utlåtande i ärendet och i enlighet med dess förslag beslöto ²⁾ Stadsfullmäktige att till direktionen för Sedmigradskys småbarnsskola och Marias asyl öfverlemna dispositionsrätten till staden tillhöriga tomten N:o 4 vid Gengatan i kvarteret N:o 22 af 2,095,226 m² ytvidd, under vilkor att af direktionen icke allenest derstädes utan äfven i Sörnäs trakten uppföres och fortfarande underhålles en småbarnsskola.

Jemte skrifvelse af den 22 December 1898 hade Stadsfullmäktige till Drätselkammaren öfversändt en afskrift af Guvernörsemetets i länet den 29 Augusti nämnda år gifna utslag, angående expropriation för statsjernvägarnes räkning af särskilda områden ³⁾ vid Fredriksbergs rangeringsbangård; och anmodades Drätselkammaren i denna skrifvelse att till Fullmäktige inkomma med yttrande, huruvida några åtgärder i anledning af berörda utslag från stadens sida ännu kunde vara af omständigheterna påkallade.

Af Guvernörsemetets ofvan anförda utslag framgick, att detta emete med åberopadt stöd af nådiga förordringen angående skyldighet för egare eller innehafvare af jord att mot ersättning upplåta mark för allmänt behof, gifven den 12 December 1864, pröfvat rättvist sätta statsjernvägarne i besittning af ifrågavarande jordområden mot erläggande

¹⁾ Drks skrf. N:o 289 af den 22 dec. 1898. — ²⁾ Stfs prot. den 17 jan. § 6. — ³⁾ Se 1897 års berättelse pg. 24.

för dem till Helsingfors stad ersättning efter andra, lägre beräkningsgrunder, än dem Stadsfullmäktige för sin del godkänt, samt i öfrigt under andra villkor och förbehåll, än hvilka Fullmäktige i sådant afseende föreskrifvit, i det Guvernörsembetet icke tagit nödig hänsyn hvarken till stadens värderingsmäns eller stadens ombuds vid expropriationsförrättningen gjorda yrkanden. I enlighet med Stadsfullmäktiges fordran för markerna och stadens värderingsmäns uppskattning af desamma hade den staden tillfallande ersättningen bort uppgå till 353,530 mark, hvaremot samma ersättning efter värdering af kronans värderingsmän belöpte sig till endast 328,364 mark eller 25,166 mark mindre; och kom härtill att stadens förlust blef ännu större derigenom, att staden genom Guvernörsembetets utslag icke tillerkänts rätt till matmyllan å områdena E. och F. Men en ännu svårare anmärkning var att göra emot detta, visserligen konsekvent på värderingsmännens enhälliga uttalande sig baserande utslag, deri att tillbörlig hänsyn icke tagits till stadens vattenledning.

Efter att i sistnämndt afseende hafva inhemtat Vattenledningskontorets yttrande och förslag, hemstälde ¹⁾ Drätselkammaren att Stadsfullmäktige, innan vidare i saken tillgjordes, ville inleda underhandling med Jernvägsstyrelsen på följande bas: att områdena C., D., E. och F. afträdas åt statsjernvägarne för en sammanlagd ersättning af 328,364 mark; att matmyllan från områdena E. och F. afstås åt staden och staden beviljas längsta för statsjernvägarne möjliga tid för dess undanskaffande; att det med a.--b. å de af Vattenledningskontoret uppgjorda kartor betecknade vattenledningsröret senast inom ett år bortflyttas ifrån området E.; att de tvenne andra å sistsagda område befintliga vattenledningsrören få på området kvarblifva, men att för deras behöriga skyddande, tillsyn, remont och åtkomst, mot ett ytterligare afdrag af 5,000 mark från ersättningsbeloppet 328,364 mark, lemnas en genom hela området sig sträckande jordremsa af 5 meters bredd på ömse sidor af rören obebyggd och af materialier obelamrad, äfvensom att alla öfver rören tilläfvventyrs ledda spår förläggas på väl fundamenterade icke med hvarandra sammanhängande stentrummor af fullt tillräcklig fri öppning och försedda med hvar sitt instigningschakt; samt att sagda vattenledningsarbeten utföras af stadens Vattenledningskontor, men på statsjernvägarne bekostnad. Och beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige anmoda Drätselkammaren att på denna bas inleda underhand-

¹⁾ Drks skrf. N:o 32 af den 2 feb. (Stfs tryckta hand. N:o 6). — ²⁾ Stfs prot. den 24 feb. § 17.

ling med Jernvägsstyrelsen samt att om resultatet deraf hos Stadsfullmäktige anmäla.

Och sedan Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige anmält ¹⁾ att sagda underhandlingar i all hufvudsak ledt till åstundadt resultat — sålunda preciserade i Jernvägsstyrelsens skrifvelse N:o 4,162 af den 16 Maj: att sedan för de å handlingarna bilagda plankarta med C, D, E, och F betecknade områdena under December månad till Helsingfors stad erlagts den för desamma genom Guvernörsemetets i Nylands län utslag af den 29 Augusti 1898 fastställda expropriationslösen, 328,364 mark, samt statsjernvägarne sålunda satts i besittning af sagda område, staden af Jernvägsstyrelsen berättigas att emot här nedan beständ ersättning på pål-rust eller grusbädd nedlägga tvänne vattenledningsrör å området E längs den med i—k betecknade linie och qvarhålla desamma derstädes, hvarjemte Jernvägsstyrelsen förbinder sig att för deras behöriga skyddande, tillsyn, remont och åtkomst lemna en genom området sig sträckande jordremsa af 5 meters bredd på ömse sidor af rören obebygg och obelamrad af några tyngre materialier; att stadens samteliga vattenledningsarbeten inom nämnda område utföras af dess Vattenledningskontor, hvaremot Jernvägsstyrelsen förbinder sig att härför ersätta staden enligt en af ingenjören C. Hausen gjord kostnadsberäkning med 26,322 mark; att statsjernvägarne till staden afstå matmyllan från områdena E. och F. till ett djup 0,5 meter med vilkor att myllan af staden på dess bekostnad borttages efterhand som statsjernvägarne utfyllningsarbeten det fordra enligt af baningenjören till stadsingenjören gjord anmälan; samt att staden för rättigheten att nedlägga och qvarhålla vattenledningsrör å området E. till statsjernvägarne utbetalar 5,000 mark eller det belopp Drätselkammaren i sin skrifvelse till Helsingfors Stadsfullmäktige af den 2 Februari 1899 ansett böra tillkomma statsjernvägarne i ersättning för den statsjernvägarne frångående fulla dispositionsrätt till mark om 2,000 m² areal — blef detta förslag af Stadsfullmäktige antaget ²⁾.

Uti skrifvelse till Magistraten af den 9 Maj tillkännagaf Jernvägsstyrelsen sitt behof af ytterligare mark för utvidgning med cirka 10 hektarer af Fredriksbergs stationsområde samt förfrågade sig rörande priset för den härtill afsedda marken, men då detsamma, efter den af Drätselkammaren gjorda och af Stadsfullmäktige godkända värderingen ³⁾ icke

¹⁾ Drks skrf. N:o 127 af den 25 maj. — ²⁾ Stfs prot. den 6 juni § 6. — ³⁾ D:o d.o. 26 sep. § 16 och Drks skrf. N:o 189 af den 7 sep.

konvenerade, underrättade ¹⁾ Jernvägsstyrelsen stadsmyndigheterna genom skrifvelse till Magistraten för den 11 Oktober, att Jernvägsstyrelsen hos Kejsrerliga Senaten hemställt, att en del af den ifrågasatta marken till en areal af 36,700 m² måtte för statsjernvägarnes räkning exproprieras.

Arbetareföreningens anhållan om tomt-plats.

Sedan Helsingfors Arbetareförening uti en till Magistraten ingifven, till Herrar Stadsfullmäktige stäld skrift ²⁾ anhållit, att Fullmäktige ville för uppförande af ett hus, afsedt för föreningen och arbetareundervisningen, kostnadsfritt upplåta lämplig plats äfvensom Drätselkammaren afgifvit yttrande öfver ansökningen, hade jemväl Nämnden för arbetareangelägenheter i remiss för den 4 Augusti af Stadsfullmäktige anmodats inkomma med utlåtande i saken. Och anförde ³⁾ Nämnden, att Nämnden genom ett sig tillsändt utdrag ur Arbetareföreningens vid månadsmöte den 31 Oktober 1898 fördt protokoll, erfarit att föreningen hoppades kunna förverkliga sin i berörda skrift omförmälda byggnadsplan med tillhjälp af ett under bildning varande „arbetarenes byggnadsaktiebolag“. Detta bolag, hvars aktiekapital blefve minst 50,000 mark, fördeladt på 2,000 aktier à 25 mark, skulle hafva till ändamål att åt föreningen förskaffa och utlåna medel för uppförande af eget hus. Och om ock vid sådant förhållande utsigt förefunnes att arbetareföreningen inom en ej altför aflägsen framtid kunde bebygga en åt densamma öfverlemnad tomt, trodde Nämnden likväl icke sig kunna förorda bifall till ifrågavarande ansökning. Förutom arbetareföreningen finnas nämligen redan i staden andra korporationer, hvilka likasom denna äsyfta att tillgodose kroppsarbetarnes olika intressen, och flere sådana komma sannolikt förr eller senare att uppstå. Tillvidare synes emellertid ingen af dessa korporationer vara af sådan betydelse att densamma borde framför de andra på ansökt sätt af Stadsfullmäktige understödås; och en bland dem, „Arbetets vänner“, hade allaredan utan bistånd från kommunens sida skaffat sig egen gård. Och då staden sjelf enligt Nämndens förmenande framdeles kraftigare och mer direkt än hitils komme att verka för arbetarenes undervisning och andra dermed sammanhängande, i Arbetareföreningens ansökan omnämnda ändamål, hvarföre inom kort ett särskildt hus i sådant afseende blefve för staden erforderligt, föreslog Nämnden: att, jemte det Arbetareföreningens ifrågavarande anhållan skulle afslås, Stadsfullmäktige redan nu ville besluta för arbetarnes undervisning och andra arbetarnes väl befordrande ändamål

¹⁾ Stfs prot. den 7 nov. § 9. — ²⁾ Se 1896 års berättelse pg. 24. — ³⁾ Stfs tryckta hand. N:o 11.

reservera någon af de i Drätselkammarens yttrande uppräknade tomter, helst tomten N:o 3 vid Folkskolegatan. Stadsfullmäktige beslöto ¹⁾ derföre ock på beredningsutskottets förslag afböja Arbetareföreningens anhållan.

Med föranledande af en från Magistraten till Drätselkammaren ankommen skrifvelse för den 26 November 1898, bilagd med utdrag ur Magistratens protokoll för samma dag § 4, hvaraf framgick att sotareenkan Sofia Wilhelmina Wallin, enkan Sofia Ross och gårdsegaren Joh. Edv. Pihlström till Magistraten ingifvit en skrift, uti hvilken de i egenskap af gårdsegare vid Gengatan anhålla om åtgärd från Magistratens sida derhän, att sagda gata mellan Kristians- och Brobergsgatorna måtte planeras till den bredd gällande stadsplan angifver, hemstälde ²⁾ Drätselkammaren, som af Byggnadskontoret inhemtat yttrande och förslag i ärendet, hos Stadsfullmäktige om bemyndigande att med anlitande af omhänderhafvande medel, hvilka skulle uti nästkommande års budget för staden behörigen observeras, låta Byggnadskontoret enligt dess förslag till en bredd af 7,5 meter för en beräknad kostnad af 8,500 mark under redogörelseåret utföra ifrågakomna planering; och biföllo ³⁾ Stadsfullmäktige härtill, sedan äfven doktorn Artur af Forselles, som inköpt gårdarne N:o 14 vid Brobergsgatan och N:o 15 vid Gengatan, hos Stadsfullmäktige anmält sig sinnad att omedelbart skrida till uppförande å dessa tomter af en sjukhusbyggnad med fasad mot nämnda gator.

På grund af Stadsfullmäktiges vid behandling af årets budget fattade beslut ⁴⁾ derom, att de uti utgiftsstaten för året upptagna anslagen af 130,000 mark för planeringsarbeten och 100,000 mark för kanalanläggningar inom de projekterade 11:te och 12:te stadsdelarne ej finge användas, förrän Fullmäktige efter skedd framställning om anslagens speciella användning meddelat närmare bestämmelser, gjorde ⁵⁾ Drätselkammaren på Byggnadskontorets framställning och godkände ⁶⁾ Stadsfullmäktige följande förslag: att för planering af Karlsgatan från Agricola till Fredriksbergsgatan skulle anslås 89,800 mark och för planering af Agricolagatan från 4:de linien till Karlsgatan 40,200 mark äfvensom för anläggning af afloppskanal under Karlsgatan 21,500 mark och återstående 78,500 mark för enahanda kanalanläggning under Fredriksbergs- och Svalbogatorna från Karlsvägen till Sibyllegatan.

Planering af
Gengatan.

Planerings- och
kanaliseringsar-
beten i Bergbäll.

¹⁾ Stfs prot. den 24 feb. § 22. — ²⁾ Drks skrf. N:o 35 af den 2 feb. — ³⁾ Stfs prot. den 24 feb. § 11. — ⁴⁾ Se 1898 års berättelse pg. 55. — ⁵⁾ Drks skrf N:o 175 af den 3 aug. — ⁶⁾ Stfs prot. den 5 sep. § 38.

Spårläggning
å Sörnäs strand-
väg.

Sedan Drätselkammaren i enlighet med Stadsfullmäktiges derom fattade beslut ¹⁾, att med Jernvägsstyrelsen underhandla om den längs Sörnäs strandväg projekterade jernvägens terrassering och om dess spårläggning på statsverkets bekostnad, afslutat dessa underhandlingar och Jernvägsstyrelsen dervid ej blott bestämt, att längden å minsta kurvradie icke finge understiga 223 meter äfvensom att jernvägsspåret längs Strandvägen så utledes från spåren å Sörnäs station, att endast ett af de der förefintliga spåren komme att genom korsning öfverskridas, utan ock förklarar sig villig att på formlig ansökan från stadens sida om att skenor med tillbehör måtte af statsjernvägarne bekostas jemte sitt utlåtande till Kejs. Senatens afgörande öfverstyra stadens ansökning, uppdrog Drätselkammaren åt Byggnadskontoret att uppgöra härmed öfverensstämmande projekt och kostnadsförslag. Och som detta kostnadsförslag slöt sig å inalles 56,800 mark, hvaraf belöpte sig på de arbeten, hvilka borde utföras af staden tillsammans 31,100 mark, mot i årets budget för ändamålet upptagna endast 20,000 mark, samt på statsjernvägarne andel för spår, vexlingar och korsningar 25,700 mark, anhöll ²⁾ Drätselkammaren, jemte det Kammaren till Stadsfullmäktiges granskning och godkännande öfversände ifrågavarande projekt och kostnadsförslag samt under förutsättning att Fullmäktige i sinom tid skulle anslå för företagets utförande bristande 11,100 mark, om bemyndigande att hos Jernvägsstyrelsen göra den formliga ansökan från stadens sida, som merbemälda styrelse för ärendets fullföljande fordrade. Bemyndigandet blef ³⁾ ock af Stadsfullmäktige meddeladt jemte det Fullmäktige beslöto anmoda Kammaren att upptaga nödigt tillskottsanslag i budgeten för år 1900.

Belysning af
platserna utan-
för varuskjulet å
Magasinskajen
och af gatorna i
södra delen af
Skatudden.

Enär Hamnkontoret anmält, att planen söderom det täckta varuskjulet å Magasinskajen, hvilken plan tjenar till upplagsplats för sådana varor, som icke kunna inläggas i skjulen, icke vore så belyst, som rörelsen derstädes fordrar; och då verkställande direktören för Helsingfors Magasinsaktiebolag, handlanden J. Tallberg hos Drätselkammaren anhålit om vidtagande af åtgärd för uppställande af nödigt antal gatulyktor på de gator å Skatudden, som gränsa till bolagets derstädes uppförda magasinsbyggnader, hemstälde ⁴⁾ Drätselkammaren, efter att hafva inhemtat Byggnadskontorets yttrande och förslag i ärendet, hos Stadsfullmäktige om bemyndigande, som äfven på beredningsutskottets förslag

¹⁾ Se 1898 års berättelse pg. 54. — ²⁾ Drks skrf. N:o 117 af den 4 maj. — ³⁾ Stfs prot. den 16 maj § 19. — ⁴⁾ Drks skrf. N:o 31 af den 19 jan.

meddelades ¹⁾, att gå i författning om belysande ej mindre af platsen söderom täckta varuskjulet med 4 st. på trästolpar upphängda bågglampor, uppgående till en kostnad af 1,200 mark, än ock af det mellan Kronbergsgatan och kajlinien å Skatudden liggande området med 33 st. s. k. Forselleska auerlyktor, af hvilka 14 st. vore helnatts- och 19 st. halfnattslyktor, uppgående i anläggningskostnad till 1,980 mark; äfvensom att Fullmäktige ville af de till Fullmäktiges disposition ställda medel för den första anläggningen af berörda gatubelysningar anslå sammanlagdt 3,180 mark samt för belysningens bekostande under året förslagsvis 3,500 mark.

På grund af att Trädgårdsnämnden yrkat på bortflyttande från Observatoriibergeren af den vanprydande stormsignalmasten, hade Drätselkammaren inhemtat såväl Byggnadskontorets som Hamnkontorets yttrande i ärendet, och då detta senare kontor fann apparaten för sjöfarande, åtminstone för såvidt de ej höra till ryska marinen, fullkomligt obehöflig, anhöll ²⁾ Drätselkammaren att få nedtaga den förefintliga signalinrättningen utan att behöfva å annat ställe ersätta densamma med någon ny sådan, hvilken af Byggnadskontoret beräknats till en kostnad af 700 mark, för den händelse den skulle utföras med mast af trä eller till 1,800 mark med jernmast. Stadsfullmäktige beslöto ³⁾ emellertid, efter att hafva inhemtat ⁴⁾ utlåtande af direktorn för meteorologiska Centralanstalten i staden, att en ny stormsignalapparat med trämast skulle uppföras i omedelbar närhet af Astronomiska observatoriets östra gräns.

I en till Magistraten ingifven, till Stadsfullmäktige stäld skrift hade Helsingfors Simsällskap anfört att sällskapet, såsom bekant, under en följd af år upprätthållit en större siminrättning jemte simskola invid den s. k. Ursins klippa i denna stad, hvilka anstalter jemväl blifvit flitigt besökta. Sedan emellertid ett bispår till hamnbanan för något år tillbaka nedlagts utmed vägen till simhusen samt berörda väg tidtals afspärrats genom tegel- och virkesupplag äfvensom industriella inrättningar uppförts i simhusens omedelbara närhet och en lastningsbrygga der inrättats, erbjöde platsen icke vidare fördelarna af ett godt simställe, hvarför äfven besöken aftagit. Då simhusen vore i behof af remont, men sällskapet i följd af anförda omständigheter ansåg sig icke kunna åtaga sig den med remonten förenade risken, anhöll sällskapet hos Stadsfullmäktige, att

Stormsignal-
apparaten.

Simhuset vid
Ursins klippa.

¹⁾ Stfs prot. den 7 feb. § 15. — ²⁾ Drks skrif. N:o 68 af den 9 mars. — ³⁾ Stfs prot. den 13 juni § 12. — ⁴⁾ D:o d:o den 14 mars § 16.

staden ville öfvertaga simhusen i det skick, hvori de sig befunde, hvarhos sällskapet föreslog att Fullmäktige ville låta iordningställa simhusen, så att de kunde för allmänheten, i synnerhet arbetare, till begagnande upplåtas. Häröfver hade Stadsfullmäktige infordrat ¹⁾ Drätselkammarens yttrande, men som de af Simsällskapet anmärkta olägenheterna vid simhusens begagnande efter Kammarens åsigt vore betydande och antagligen komme att ytterligare ökas, samt staden redan vid Munkholmssundet egde ett för den arbetande klassen afsedt simhus, hvartill komme att öfvertagandet af simhusen skulle för staden medföra stora remont- och underhållskostnader, kunde ²⁾ Kammaren för sin del icke förorda bifall till Simsällskapets berörda anhållan. Fullmäktige beslöto ³⁾ derföre anmoda Drätselkammaren att taga i öfvervägande, huru behovet af tidsenliga och rymliga simhus för stadens befolkning kunde tillgodoses, samt om staden sjelf borde öfvertaga förvaltningen af simhusen i fråga, hvarjemte Simsällskapets ansökning af Fullmäktige lemnades beroende till dess Kammaren inkommit med sagda yttrande.

Till fullgörande häraf insände ⁴⁾ sedermera Drätselkammaren af Byggnadskontoret uppgjorda ritningar till ett simhus å det för stadens behof reserverade fabriksqvarteret n:o 181 i sjunde stadsdelen, hvilket simhus, enligt tillika bifogadt kostnadsförslag, skulle erfordra en byggnadskostnad af 36,000 mark, hvarjemte Kammaren förordade öfverlemnandet af den ifrågakomna simhusanstaltens skötsel och underhåll åt Helsingfors Simsällskap, som härtill förklarar sig villigt.

I enlighet med ett af Stadsfullmäktige tillsatt ⁵⁾ utskotts förslag ⁶⁾ beslöto ⁷⁾ Fullmäktige slutligen att afböja Helsingfors Simsällskaps anhållan att staden ville öfvertaga sällskapets simhus vid Ursins klippa; att deremot låta å fabriksqvarteret n:o 181 i sjunde stadsdelen uppföra nya simhus enligt föreliggande plan, dock med den afvikelse från förslaget, att simhusen icke skulle uppföras omedelbart å udden vid Flis-holmssundet utan något mera vesterut med fasaden ej mot söder utan mera mot sydvest; att för sagda arbete ej mindre anvisa det för uppförande af simhus å villaområdet Hörneberg tidigare beviljade, ännu odisponerade anslaget af 8,000 mark, än derutöfver anslå 28,000 mark, att i nästinstundande års budget upptagas; samt att åt Drätselkammaren upp-

¹⁾ Stfs prot. den 16 maj § 15. — ²⁾ Drks skrf. N:o 147 af den 22 juni. — ³⁾ Stfs prot. den 5 sep. § 30. — ⁴⁾ Drks skrf. N:o 254 af den 23 nov. — ⁵⁾ Stfs prot. den 28 nov. § 10. — ⁶⁾ Stfs tryckta handl. N:o 50. — ⁷⁾ Stfs prot. den 19 dec. § 5.

draga att vidtaga åtgärd om förvaltningen och underhållet af ifrågakvarnande simhus på sätt som det synes Kammaren fördelaktigast, dock att dervid kostnadsfri simning och simundervisning derstädes under sakkunnig tillsyn och ledning beredes i staden under sommaren vistande folkskole- och elementarskoleelever.

På beredningsutskottets förslag beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige godkänna Drätselkammarens förslag ²⁾ att af de till Fullmäktiges disposition för året ställda medel bevilja ett tillskott af 9,000 mark för „remont och underhåll af stadens byggnader och lägenheter“ samt ett annat tillskotts anslag af 13,500 mark för „ombyggnader af norra och vestra kajarmarne invid Norra katerhamnen“, då motsvarande anslag uti budgeten visat sig för knappa, det förra: emedan deri icke observerats anslag för inredning af köttkontrollstationen i gården N:o 3 vid Sofiegatan 1,500 mark, inredning af köttförsäljningsbutik i samma gård 500 mark, remont af bad- och simhusen i Brunnsparcken 1,600 mark, uppställning af en reservångpanna i Maria sjukhus 2,600 mark och utvidgning af Byggnadskontorets lokal 1,150 mark; det senare: emedan fundamenteringen för kajarmarna invid Norra katerhamnen hade stött på oförutsedda svårigheter.

Tillskottsanslag för remont af stadens byggnader och kajer.

Med föranledande af spårvägsliniens från Tölö till Brunnsparcken dragande diagonalt öfver Salutorget hade Drätselkammaren uppmanat Byggnadskontoret att till Kammaren inkomma med förslag till ny indelning af de fasta försäljningsplatserna å torget; och hade på grund häraf bemälda kontor jemte skrifvelse till Kammaren inlemnadt planritning öfver en dylik indelning, baserande sig på de uppgifter, polismyndigheterna lemnadt öfver antalet å Salutorgets vestra del för närvarande utgifna saluplatser och förökade från 330 till 359 st. samt upptagande förnämligast det område af torget, som faller emellan Sofie- och Katarinegatornas förlängning. Och föreslog ³⁾ Drätselkammaren, att Stadsfullmäktige ville med beaktande af några af Kammaren förordade utbyten af platserna för särskilda matvarors försäljning fastställa Byggnadskontorets indelning till efterlefnadt från och med den 1 Januari 1900, hvilket äfven skedde ⁴⁾.

Ny indelning af försäljningsplatserna på Salutorget.

På Drätselkammarens framställning ⁵⁾ med föranledande af några i Nya salustånd å Narinken.

¹⁾ Stfs prot. den 26 sep. § 15. — ²⁾ Drks skrf. N:o 195 af den 14 sep. — ³⁾ D:o d:o N:o 252 af den 23 nov. — ⁴⁾ Stfs prot. den 28 nov. § 8. — ⁵⁾ Drks skrf. N:o 253 af den 23 nov.

staden boende judars anhållan derom beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige att uti budgeten för år 1900 skulle upptagas ett anslag af 1,200 mark för uppförande af 6 nya salustånd å den s. k. Narinken.

Kostnadsförslag
och ritningar till
nytt tull- och
packhus.

Jemte det Stadsfullmäktige till förstärkt antal vid sammanträde den 17 maj sistlidet år hade godkändt ²⁾ ett utaf ett särskildt utskott utarbetadt förslag till uppförande af nytt tull- och packhus å kvarteret N:o 184 på Skatudden samt för detta byggnadsföretag anvisat anslag, uppdrago ordinarie Fullmäktige åt Hamnbyggnads delegationen, utom annat, att på grundvalen af den godkända eskissritningen låta uppgöra och till Fullmäktige inkomma med definitiva ritningar och kostnadsförslag till ifrågavarande byggnad. Och sedan sådana ritningar och kostnadsförslag blifvit af ledamoten i Delegationen professor G. Nyström utarbetade samt af Delegationen gillade, öfverlemnade Delegationen desamma till Stadsfullmäktiges granskning och godkännande.

Enligt dessa ritningar kommer byggnaden att erhålla en totallängd af 115 meter och en bredd af 24,7 meter, som i midtelpartiet ökas till 27,7 m. och i ändpartierna ända till 29,5 meter. Huset skulle uppföras i två våningar och innefatta följande lokaler: *packhusmagasiner* med en golfyta af sammanlagdt 2,795 m² (mot 820 m² i gamla packhuset vid Vestra kajen), jemte *en expeditionssal* af 280 m² golfarea och *ett större väntrum; tullkammare* bestående af: 2 rum för tullförvaltaren, 1 rum för arkiv, 1 rum för kontrollör, 4 rum för kontorsskrifvare och renskrifverskor, 2 kassörs- och 1 rekreatjonsrum, äfvensom 5 rum för uppsyningsmän och vaktmästare; samt *trafikkontorslokal* i 3 rum och 1 reservrum, som tillsvidare kunde användas af hamnkaptenen.

Kostnadsförslaget för byggnaden uppgick till 670,000 mark; och föreslog ³⁾ Delegationen: att Stadsfullmäktige ville för sin del godkänna nu ifrågavarande ritningar till nytt tull- och packhus å Skatudden samt bemyndiga Delegationen att utverka vederbörlig fastställelse af desamma, samt att Stadsfullmäktige ville uppdraga åt Delegationen att vidtaga åtgärd om byggnadsföretagets utförande, under Delegationens inseende, genom arbetets öfverlemnande å entreprenad antingen i dess helhet eller till vissa delar, eventuelt, att låta uppföra byggnaden efter räkning; och blef detta Hamnbyggnads delegationens förslag af Stadsfullmäktige godkändt ⁴⁾.

¹⁾ Stfs prot. den 28 nov. § 9. — ²⁾ Se 1898 års berättelse pg. 37. — ³⁾ Stfs tryckta handl. N:o 7. — ⁴⁾ Stfs prot. den 24 feb. § 23.

Beträffande uppförande af en ny sjukhuspaviljong å Maria sjukhus tomt hade Stadsfullmäktige bland annat beslutit¹⁾ att åt Drätselkammaren uppdraga att efter samråd med Styrelsen för Maria sjukhus låta uppgöra definitiva ritningar och kostnadsförslag till ifrågavarande sjukhuspaviljong. Jemte skrifvelse af den 10 April hade Styrelsen för Maria sjukhus till Drätselkammaren insänt ritningar och kostnadsförslag till oförmälda byggnad. Dessa ritningar och kostnadsförslag hade, efter hvad styrelsen i samma skrifvelse meddelade, på styrelsens uppdrag utarbetats af ett utskott, bestående af arkitekten Onni Törnqvist, öfverläkaren R. Sievers samt, med afseende å att paviljongen egentligen vore afsedd för kirurgiska sjukdomar, af docenten i kirurgi Hj. von Bonsdorff. Beträffande det af Stadsfullmäktige fattade beslutet att paviljongen borde vara så inrättad, att ena hälften kunde användas för medicinsk och den andra för kirurgisk behandling, men båda hälfterna framdeles i fall af behof förenas, hade styrelsen, i samråd med docenten v. Bonsdorff, ansett det till en början dubbla ändamålet med paviljongen bäst och utan ökade kostnader samt svårigheter vid sjukhusets skötsel blifva tillgodosedt helt enkelt derigenom att patienter, lidande af invärtes sjukdomar, placerades i ena hälften af salen och sådana med kirurgiska åkomor i den andra. Och vidkommande den summa, till hvilken kostnadsförslaget uppginge, eller 288,000 mark, framhöll styrelsen, att de stegrade byggnadsprisen omöjliggjort antagandet af en lägre sådan.

Drätselkammaren insände²⁾ derpå berörda ritningar och kostnadsförslag till Stadsfullmäktige. Tillika anmärkte Kammaren, att Kammaren, med afseende å den högst betydliga misräkning, som sålunda föreläge, och då Kammaren äfven för sin del vore af den åsigt att byggnadsföretaget till det omfång detsamma beslutats, ej kunde utföras för väsentligen mindre kostnad än den af arkitekten Törnqvist kalkylerade, hvilken emellertid med ända till 158,000 mark öfverstege den uti årets budget för ändamålet anslagna summan och med 113,000 mark det af förstärkte Fullmäktige beviljade högsta beloppet af 175,000 mark, ansåge sig böra till Stadsfullmäktiges granskning öfverlemnna, huruvida icke byggnadsföretaget borde underställas förstärkte Fullmäktiges förnyade pröfning. Och beslöto³⁾ Stadsfullmäktige uppdraga åt det utskott, som tidigare inom Fullmäktige förberedt frågan om sjukhusbyggnaden, att taga i öfver-

Ny sjukpaviljong å Maria-sjukhus tomt.

¹⁾ Se 1898 års berättelse pg. 37. — ²⁾ Drks skrif. N:o 95 af den 13 april. — ³⁾ Stfs prot. den 25 april § 8.

vägande, huruvida icke genom förenkling af materialierna och inredningen kostnaderna för byggnadsföretaget kunde nedbringas.

Utskottet föreslog ¹⁾ att Stadsfullmäktige ville besluta: att låta med uppförandet af ifrågakvarnande sjukpaviljong för närvarande anstå; samt åt Helsevårdsnämnden uppdraga att i sammanhang med det förslag till ändringar i stadgarna för Maria sjukhus och i dagafgifterna vid sjukhuset, som Nämnden tidigare affordrats, inkomma till Fullmäktige med förslag jemväl beträffande de provisoriska åtgärder för beredande af ökad tillfälle till sjukvård, som tilläventyrs kunna blifva erforderliga i följd deraf att uppförandet af den ifrågasatta sjukpaviljongen af ofvanantydd orsak tillsvidare lemnas beroende. Stadsfullmäktige beslöto ²⁾ emellertid med förkastande af utskottets förslag underställa frågan förstärkte Stadsfullmäktiges förnyade pröfning.

Ritningar till tillbyggnad af sjukhuset vid stadens arbets- och fattiggård.

Sedan Drätselkammaren till Stadsfullmäktige i och för granskning och godkännande insändt ³⁾ af stadsarkitekten B. Björnberg uppgjorda af Fattigvårdsstyrelsen godkända ritningar till tillbyggnad af sjukhuset vid stadens arbets- och fattiggård och Kammaren tillika meddelat, att det för detta byggnadsföretag af bemälde arkitekt uppgjorda kostnadsförslaget slöt sig å en summa af 70,000 mark mot för ändamålet i årets fastställda utgiftsstat anslagna ⁴⁾ 75,000 mark, samt att något hinder för att skrida till utförande af byggnadsföretaget icke förelåg, beslöto ⁵⁾ Stadsfullmäktige godkänna Drätselkammarens framställning samt anmoda Kammaren att ombesörja arbetets utförande.

Folkskolehus å Wallgård.

Uti skrifvelse för den 22 November 1898 hade ekonomen för stadens folkskolor, magistern G. Dreijer hos Direktionen för folkskolorna framställt på i skrifvelsen närmare framhållna skäl förslag om uppförande snarast möjligt af ett nytt folkskolehus inom lägenheten Wallgård, och anhöll direktionen i skrifvelse för den 10 påföljande December, hvilken åtföljdes af några utaf arkitekten T. Höijer uppgjorda eskissritningar och kostnadsberäkningar, att Drätselkammaren ville vidtaga till skolbyggnadsföretagets, snarast möjliga realiserande tjenliga åtgärder. På Drätselkammarens i anledning häraf hos Stadsfullmäktige gjorda hemställan ⁶⁾ att få ombesörja definitiva ritningar och kostnadsförslag till det tillernade folkskolehuset godkändes ⁷⁾ hemställan, för såvidt det gälde ett folkskole-

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 45. — ²⁾ Stfs prot. den 12 dec. § 13. — ³⁾ Drks skrf. N:o 119 af den 12 maj. — ⁴⁾ Se 1898 års berättelse pg. 37 och 179. — ⁵⁾ Stfs prot. den 16 maj § 30. — ⁶⁾ Drks skrf. N:o 136 af den 8 juni. — ⁷⁾ Stfs prot. den 13 juni § 15.

hus i två våningar. Och sedan Drätselkammaren till Fullmäktige insändt ¹⁾ äskade ritningar och kostnadsförslag, uppgjorda af arkitekten Höijer samt granskade och godkända af Folkskoledirektionen, uppgående kostnadsförslaget till 172,500 mark, remitterade ²⁾ Fullmäktige handlingarna i ämnet till budgetutskottet, jemte det utskottet delgafs ett hos Fullmäktige framställt yrkande att vid byggnadens utförande måtte beaktas behovet af en lokal för handtverksskolorna.

Vid pröfning af ärendet hade utskottet för sin del ansett, att, innan beslut om husets uppförande fattas, utredning borde införskaffas beträffande följande omständigheter: 1:o. Om det icke, särskildt i betraktande deraf att huset är afsedt att förläggas till en förstad, der tomtvärdet icke ännu är af större betydelse, blefve ekonomiskt fördelaktigare att bygga huset, efter annan plan, af trä i stället för af sten såsom enligt förslaget; 2:o. om ej, i händelse huset uppföres af sten, detsamma borde erhålla tre i stället för två våningar; 3:o. om icke i huset lämpligen kunde inrymmas plats äfven åt de för ifrågavarande del af staden nödiga handtverksskolorna; 4:o. om icke ett mindre spatjöst byggnads sätt än det, som ritningarna utvisa, kunde komma till användning; 5:o. huruvida icke, då uppenbarligen i en snar framtid flera enahanda folkskolehus komma att behövas, normalritningar för dessa kunde uppgöras, hvarigenom icke blott kostnaden för ritningar borde kunna nedbringas utan äfven säkrare grund vinnas för kostnadsberäkningarna; och upptog utskottet, i saknad af sådan utredning icke något anslag för byggnaden i budgeten, helst frågan derom, i hvilken mån lånemedel borde för ändamålet användas, enligt utskottets tanke var beroende af husets byggnadsart, utan föreslog utskottet för sin del: att ärendet måtte för närmare beredning öfverlemnas åt ett för ändamålet tillsatt särskildt utskott. Budgetutskottets förslag blef af Stadsfullmäktige godkänt ³⁾.

På Trädgårdsnämndens framställning stälde ⁴⁾ Stadsfullmäktige ett anslag af ända till 1,000 mark till Trädgårdsnämndens förfogande för att under pågående vinter användas till anläggning och underhåll af källbanor å lämpliga platser inom stadens parker och planteringar.

Med föranledande deraf, att nytt staket af jern skulle i st. f. det gamla trästängslet utföras omkring Tyska kyrkans tomt, men vid mätning befunnits att det förra stängslet i medeltal stod 6,250 meter in på

Anläggning af
källbanor.

Planteringar
kring Tyska
kyrkan.

¹⁾ Drks skrf. N:o 264 af den 14 dec. — ²⁾ Stfs prot. den 19 dec. § 2. — ³⁾ D:o d:o den 29 dec. § 1. — ⁴⁾ D:o d:o den 7 feb. § 33.

stadens område samt det nya staketet, ifall det måste uppsättas längs rälningen, komma att framlöpa på endast 3 meters afstånd från kyrkans södra fasad, lemnande så smal, af utstående konterforter och friluftskakt ytterligare till nära halfva bredden inkräktad passage, att densamma icke vidare blefve trafikabel för tillförande af bränsle till kyrkans södra subasement, der koloriferen är inrättad, anhöll hos Drätselkammaren kyrkorådet med bifogande af ritningar till staketet samt af stadsträdgårdsmästaren Olsson uppgjordt utkast till afsedda nya planteringar kring kyrkan, att det nya staketet längs tomtens södra rälninge finge uppsättas å det gamla stängslets plats, dock sålunda att områdets sydöstra hörn blefve afskuret för att lemna plats för allmän promenadgång; och biföllo ¹⁾ härtill Stadsfullmäktige på Drätselkammarens förslag ²⁾ under förbehåll att Tyska församlingen genom dessa anordningar likväl icke tillerkändes någon äganderätt till det sålunda disponerade, staden tillhöriga området.

Planteringar vid
Badhusgatan.

Uti skrifvelse till Stadsfullmäktige af 9 Juni hade Trädgårdsnämnden med insändande af en ritning föreslagit, att Stadsfullmäktige ville godkänna Nämndens förslag till anläggning af 4 st. halfcirkelformiga utbyggnader i stödjemuren för Badhusgatan jemte planteringar å desamma, samt för ändamålet i 1900 års budget upptaga ett anslag af 7,200 mark, men beslöto Stadsfullmäktige, efter att hafva inhemtat ³⁾ Drätselkammarens yttrande ⁴⁾ i ärendet, som med förkastande af Trädgårdsnämndens förslag gick ut derpå, att tätt invid nämnda mur skulle planteras en enkel rad med träd och buskar, äfvensom sedan Trädgårdsnämnden lemnats ⁵⁾ tillfälle att i anledning häraf yttra sig och i sin tur afstyrkt Drätselkammarens förslag, att låta ärendet tillsvidare förfalla ⁶⁾.

Simonsgatans
delvisa plantering.

Uti skrifvelse af den 5 April från chefen för 1:sta Finländska Skarpskytteregementet till Guvernören i länet hade till Stadsfullmäktige i vanlig ordning inkommit förfrågan, huruvida något hinder mötte att den öppna platsen vid Simonsgatan utmed regementets kasernbyggnader, hvilken plats antogs tillhöra kaserntomten och såsom ostenlagd var besvärlig att renhålla, kunde med regementets egna medel förvandlas till trädgård; och remitterade ⁷⁾ Stadsfullmäktige ärendet till Drätselkammaren för att efter Trädgårdsnämndens hörande med utlåtande deri till Fullmäktige inkomma. Och sedan Drätselkammaren, förenande sig i huf-

¹⁾ Stfs prot. den 5 sep. § 31. — ²⁾ Drks skrf. N:o 159 af den 29 juni. — ³⁾ Stfs prot. den 5 sep. § 40. — ⁴⁾ Drks skrf. N:o 193 af den 14 sep. — ⁵⁾ Stfs prot. den 17 okt. § 19. — ⁶⁾ D:o d:o den 12 dec. § 10. — ⁷⁾ D:o d:o den 25 april § 18.

vudsak med Nämndens förslag, gående ut derpå att ifrågavarande område, som enligt gällande stadsplan tillhör Helsingfors stad, måtte i enlighet med en af stadsträdgårdsmästaren uppgjord planritning, på stadens bekostnad förses med en tredubbel rad af träd, beräknad till en kostnad af 813 mark, hos Stadsfullmäktige hemställt ¹⁾ om godkännande af detta förslag samt derjemte förbundet sig, för den händelse Fullmäktige skulle besluta sig för ifrågakommen plantering och till Guvernören afgifva det infordrade svaret i öfverensstämmelse med Kammarens framställning, i sinom tid ombesörja de för häraf föranledd ansökan om ändring i stadsplan nödiga ritningar, beslöto ²⁾ Stadsfullmäktige i allo omfattta förslaget.

Sedan öfveringenjören Alrutz' utlåtande i frågan om ett vattentorn Frågan om nytt vattentorn för staden. i 7:de stadsdelen ³⁾ anländt, öfverlämnades detsamma af Stadsfullmäktiges beredningsutskott till Vattenledningskontoret, som i skrifvelse af den 11 Mars afgaf yttrande med anledning af detsamma; och uppdrogo ⁴⁾ derå Fullmäktige till ett särskildt utskott att till Fullmäktige inkomma med betänkande i ärendet. Detta utskott föreslog ⁵⁾: att frågan om anläggande af ett vattentorn måtte förfalla; att vattenborgen med snaraste tillbygges; att inom de närmaste åren ännu återstående asfalterade gaturör af 102 m/m diameter utbytas mot asfalterade sådana af större diameter; att så fort ske kan åtgärder för minskandet af vattenkonsumtionen till frostskydd vidtagas genom förenande af stumt slutande ändar af gaturörledningar med det öfriga röret, djupare nedföring af rören, der sådant för deras skyddande mot frost är nödvändigt, samt noggrant tillseende att konsumenternas anslutningsledningar utföras så, att de blifva frostfria; att ett nytt tilloppsrör (af c:a 508 m/m diameter) från borgen till staden inom en icke alltför aflägsen framtid anläggas i sammanhang med planering af området vester om Vestra Chausséen; samt att om derefter genom direkta mätningar behof af antingen det ena eller båda af de föreslagna hufvudrören A—D—B och A—C inom staden konstateras, dessa rör nedläggas.

Sedan Vattenledningskontoret i anledning häraf framhållit ⁶⁾ några i samband med utskottets betänkande stående omständigheter för att vid ärendets slutliga afgörande tagas i öfvervägande, beslöto ⁷⁾ Stadsfullmäk-

¹⁾ Drks skrf. N:o 194 af den 14 sep. — ²⁾ Stfs prot. den 26 sep. § 14. — ³⁾ Se 1898 års berättelse pg. 50. — ⁴⁾ Stfs prot. den 14 mars § 22. — ⁵⁾ Stfs tryckta handl. N:o 34. — ⁶⁾ D:o d:o N:o 46. — ⁷⁾ Stfs prot. den 28 nov. § 12.

tige att frågan om anläggande af ett nytt vattentorn skulle förfalla, men att Fullmäktige icke skulle ingå i granskning af öfriga utaf utskottet framställda resolutionsförslag, utan deremot öfverlemna åt Drätselkammaren att i sinom tid inkomma med framställning beträffande de åtgärder, som med anledning af Fullmäktiges förstnämnda beslut vore af behovet påkallade, jemte det utskottets betänkande remitterades till Drätselkammaren för att läggas till grund för Kammarens behandling af frågan.

Vatten- och af-
loppsledning vid
Gumtäckt.

Uti en till Drätselkammaren ingifven skrift hade aktiebolaget „Hermannin Saunaosakeyhtiö“, med förmälan att bolaget å sin vid Ängsgatan belägna tomt inrättat en tidsenlig badstuga, anhållit om utförande på stadens bekostnad redan under året så snart som möjligt af vatten- och aflöpsledningar från Gumtäckts äng längs sagda gata på en sträcka af omkring 75 meter; och hade sökanden derjemte förbundit sig att lemna garanti för en årlig vattenkonsumtion för minst 600 mark. Och hemstälde ¹⁾ med föranledande häraf Drätselkammaren, som af Vattenledningskontoret infordrat yttrande och förslag i ärendet i öfverensstämmelse dermed hos Stadsfullmäktige om bemyndigande: att ännu under redogörelseåret låta genom Vattenledningskontoret utföra omförmälda arbete samt uti nästkommande års budget upptaga härför erforderligt anslag af 5,200 mark, samt blef bemyndigandet af Stadsfullmäktige beviljad ²⁾.

Vattenlednings
utsträckning.

Uti en till Drätselkammaren inlemnad skrift af den 23 Augusti hade Sandvikens Aktiebolag, som uppgaf sig sinnadt att å bolaget tillhöriga tomten N:o 17 uti kvarteret N:o 175 i hörnet af Sandvikskajen och Repslagaregatan uppföra en kontorsbyggnad af sten, anhållit om benägen åtgärd derhän, att stadens vattenledning måtte längs Sandvikskajen utsträckas öfver Repslagaregatan intill lämpligt ställe, hvarifrån vattenledning kunde införas i nämnda kontorsbyggnad äfvensom uti en stallsbyggnad, hvilken som bäst var under uppförande. Och som Vattenledningskontoret, hvars yttrande Kammaren infordrat, dels på den grund att bolaget årligen konsumerade vatten för 1,000 å 1,200 mark, dels för trygghet mot eldsfara förordade bifall till ansökan, hemstälde ³⁾ hos Stadsfullmäktige och erhöll ⁴⁾ Drätselkammaren bemyndigande att redan under året få utföra en cirka 60 meter lång rörledning af 153 mm rördiameter jemte en brandpost från tomten N:o 13 vid Sandviks norra kaj

¹⁾ Drks skrf. N:o 164 af den 13 juli. — ²⁾ Stfs prot. den 5 sep. § 35. — ³⁾ Drks skrf. N:o 190 af den 7 sep. — ⁴⁾ Stfs prot. den 26 sep. § 7.

till gränsen af tomten N:o 17 vid samma kaj samt upptaga den till 1,500 mark beräknade kostnaden för sagda anläggning uti nästkommande års utgiftsstat för vattenledningens utsträckning.

Med förmålan att det uti den för året fastställda utgiftsstaten för inköp af vattenmätare upptagna anslaget, 5,000 mark, visat sig otillräckligt, och enär åtgången af dylika mätare varit så stor att reservlagret i det närmaste tagit slut, anhöll¹⁾ Drätselkammaren på Vattenledningskontorets framställning att Stadsfullmäktige ville af de till Fullmäktiges disposition för oförutsedda behof anslagna medel bevilja för inköp af vattenmätare ett tillskottsanslag af 3,000 mark, hvilket äfven af Stadsfullmäktige bifölls²⁾.

Uti skrifvelse för den 10 November 1898 hade Drätselkammaren på grund af Stadsfullmäktiges samma år fattade beslut³⁾ i anledning af Elektriska Belysnings Aktiebolagets anhållan om förlängd rätt att bibehålla och vid behof utvidga sina stolpledningar för levererande af belysning uppmanat bolaget att fordersonast till Kammaren inkomma med den framställning och det förslag i ärendet, hvartill nämnda beslut kunde gifva anledning. Och hade bolaget uti en den 7 påföljande December dagtecknad skrift, åtföljd af ett förslag till kontrakt och en kostnadsberäkning samt särskilda ritningar, villfarit Drätselkammarens begäran samt uppställt och motiverat de villkor och förbehåll, under hvilka bolaget vore villigt att delvis undanskaffa sina vanprydande stolpledningar.

Drätselkammaren öfverlemnade derefter ärendet till beredning af den utaf Kammaren tillsatta kommissionen för gatubelysningsfrågan; och sedan kommissionen uti en promemoria utlagt sin åsigt i saken, som slutade med det förslag: att Elektriska Belysnings Aktiebolaget på ytterligare fyra år, räknadt från innevarande års början, skulle berättigas att hålla stolpledningar å stadens gator, i öfrigt på enahanda villkor som härtills, utom att bolaget förklaras skyldigt att å de gator, der elektriska spårvägar under denna tid komma till utförande, ovillkorligen hafva med spårvägsbolagen gemensamma jernstolpar; äfvensom att bolaget åläggas, ej mindre att vid framtida utvidgning af sina ledningar använda uteslutande jernstolpar, än ock att å sin egande central vidtaga för rökförbränning nödiga åtgärder, omfattade äfven Drätselkammaren detta förslag och förordade⁴⁾ dess antagande af Stadsfullmäktige.

¹⁾ Drks skrf. N:o 165 af den 13 juli. — ²⁾ Stfs prot. den 5 sep. § 36. — ³⁾ Se 1898 års berättelse pg. 43. — ⁴⁾ Drks skrf. N:o 43 af den 9 feb. (Stfs tryckta handl. N:o 8).

Enär bolaget emellertid till ärendets föredragning hos Stadsfullmäktige inkommit med en skrifvelse, hvori bolaget ville göra troligt att det ej fått yttra sig öfver Drätselkammarens ofvananförda förslag, återremmitterades ¹⁾ ärendet till Kammaren och lemnades bolaget tillfälle till sådant yttrande. Och då detsamma i hufvudsak utgick derpå, att bolaget ej kunde hafva med de elektriska spårvägarne gemensamma ledningsstolpar, anhöll ²⁾ Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige om bemyndigande: att äfven beträffande stadens framtida förseende med elektrisk energi för belysnings- och kraftbehof rådgöra med Öfveringenjören Ahlsell eller, för händelse af förfall för honom, med annan utländsk fackman, eventuellt låta uppgöra förslag till egen elektrisk central för staden. Äfven i detta fall hade ärendet förberets af redan nämnda kommission, och då det syntes Drätselkammaren som om å ena sidan Elektriska Belysnings Aktiebolagets fordringar gentemot staden vore rent af omöjliga, men å andra sidan staden enligt bolagets förmenande finge derå ställa inga anspråk alls, föreslog Drätselkammaren, anslutande sig till kommissionens uttalade åsigt, att till och med det närvarande tillståndet vore att föredraga framför en nu för längre tid åt bolaget beviljad koncession, beträffande bolagets förhållande till staden: att någon bestämd tid för bolagets rätt till elektriska luftledningar längs stadens gator nu alls icke fixeras, men bolagets ställning till staden för öfrigt lemnas vid status quo, dock sålunda att bolaget ovilkorligen ålägges att på tillsägelse af Drätselkammaren så omflytta sina tvärs öfver gatorna samt äfven, der så ställvis påfordras, längs gatorna dragna ledningar, att de ej blifva till hinder för utförande af de elektriska spårvägar, hvilka Stadsfullmäktige koncessionerat. Detta senare förslag blef ock af Stadsfullmäktige godkändt ³⁾, dock med den modifikation, att bolagets rättigheter fixerades till två år, räknadt ifrån dagen för Fullmäktiges fattade beslut.

Belysningsnämnd.

Hvad deremot den förra framställningen vidkom, beslöto Stadsfullmäktige att en särskild styrelse eller nämnd skulle inrättas med uppdrag att omhänderhafva ledningen af gasverkets förvaltning samt af andra staden rörande belysningsfrågor, närmast frågan om den elektriska belysningen, äfvensom att tillsätta ett särskildt utskott, som egde uppgöra förslag till organisation af och instruktion för ifrågavarande nämnd.

Elektriska ledningskablar.

Uti skrifvelse af den 10 Mars till Stadsfullmäktige hade Boktryc-

¹⁾ Stfs prot. den 24 feb. § 18 — ²⁾ Drks skrf. N:o 125 af den 18 maj. (Stfs tryckta handl. N:o 19.) — ³⁾ Stfs prot. den 6 juni § 14.

keriegaren O. W. Backman i Kuopio, med förmälan att han genom köp förvärfvat sig tomten N:o 14 vid Unionsgatan och hade för afsigt att derå uppföra tidsenliga hyres- och affärslokaler samt ett mindre tryckeri, hvilket skulle drivas med elektrisk kraft, anhållit om tillstånd att efter behof och i den mån utvidgningen sådant kräfde uti gator inom 3:dje stadsdelen nedlägga elektriska ledningskablar, för att kunna betjena konsumenter med elektrisk energie, men afböjde ¹⁾ Stadsfullmäktige på Drätselkammarens förslag ²⁾ denna ansökan.

Vid behandling af närmast föregående ärende hade Stadsfullmäktige tillika beslutit ³⁾, det borde tillstånd till anläggande af elektriska jordledningar beviljas enskilda personer endast till mindre utsträckning och icke på längre tid än två år, räknadt från den 6 juni 1900.

På förord af Magistraten och Drätselkammaren ⁴⁾ beviljade ⁵⁾ Stadsfullmäktige Elektroteknikern Otto A. Blomqvist att uppställa en luftledning för öfverförande af elektrisk ström från gården N:o 42 vid Alexandersgatan, hvilken ledning, utan att några stolpar komme att användas, skulle korsa sagda gata samt Glo-, Mikael-, Henriks- och Hagasundsgatorna.

Helsingfors Telefonförening hade hos Stadsfullmäktige ansökt om tillstånd att, på sätt å en ansökningskriften bilagd plankarta fans närmare anvisadt, få nedlägga en ledning af cementrör för telefonkablar från telefoncentralen vid Norra Esplanadgatan under sagda gata, Runebergs-esplanaden och Södra Esplanadgatan till Wasa Aktiebanks nya hus vid sistsagda gata. Och biföllo ⁶⁾ Stadsfullmäktige denna ansökan under vilkor att nedläggningen af cementrören skulle ske med beaktande af följande bestämmelser: 1:o att cementblocken konstrueras och förbindas på sådant sätt att de kunna bära sin egen vikt mellan tvenne på 2 meters afstånd från hvardera belägna stöd; 2:o att cementblocken läggas på minst 1 meters horizontelt afstånd från närmaste vattenledningskran eller brandpost samt på minst 0,3 meters vertikalt afstånd från de vattenledningsrör, som desamma korsa, räknadt emellan cementblockens nedre och vattenledningsrörens öfre yta; 3:o) att schakten placeras på minst 2 meters horizontelt afstånd från närmaste vattenledningsrör; 4:o) att vid hvarje korsning emellan kabelrör och kloakledning anlägges ett instignings-

Telefonkablar
under Norra
Esplanadgatan.

¹⁾ Stfs prot. den 11 april § 12 — ²⁾ Drks skrf. N:o 78 af den 16 mars. — ³⁾ Stfs prot. den 6 juni § 14. — ⁴⁾ Drks skrf. N:o 202 af den 28 sep. — ⁵⁾ Stfs prot. den 17 okt. § 14. — ⁶⁾ D:o d:o den 5 sep. § 29.

schakt, utfördt enligt af Byggnadskontoret godkänd ritning; 5:o) att nödiga förändringar af i jorden förefintliga ledningar, tillhörande staden, privata personer eller bolag, på sökandens bekostnad sakenligt utföras, äfvensom med förbehåll från stadens sida, att staden icke ikläder sig någon ersättningsskyldighet för skada å kabledningen eller dess tillbehör, uppkommen till följd af arbeten för vatten- och kloakledningar; och 6:o) att arbetet utföres antingen på senhösten eller tidigt om våren, för att ej skada anläggningarna i Runebergsesplanaden. Och voro de 5 första bestämmelserna uppställda ¹⁾ på förslag af Drätselkammaren efter Byggnads- och Vattenledningskontorens hörande, det 6:te och sista af Stadsfullmäktige.

Införande af
elektrisk drif-
kraft vid spår-
vägarne.

För fullgörande af särskilda bestämmingar och föreskrifter uti det emellan Helsingfors stad och Spårvägs- och Omnibus Aktiebolaget härstädes afslutade kontraktet rörande spårvägsanläggningar i staden och dess omgifningar af den 10 Juni 1890 och dertill, med afseende å införande af elektrisk drifkraft vid dessa spårvägar, gjort tillägg af den 31 Oktober 1898, hade nämnda bolag jemte skrifvelse för den 2 Januari till Stadsfullmäktige inlemnadt ej allenast en samma dag daterad beskrifning öfver den närmare sträckning för de spårvägslinier, bolaget hade för afsigt att omändra och trafikera, samt äfven det tekniska system och de anordningar, hvilka vid anläggningen komme att tillämpas, utan äfven en mängd, uti en skrifvelsen bifogad förteckning uppräknade konstruktions- och andra ritningar samt plankartor. Och hade Stadsfullmäktige beslutit ²⁾ remittera samtliga dessa handlingar till Drätselkammaren med anmodan att med utlåtande i ärendet till Fullmäktige inkomma. Och sedan Drätselkammaren inhemtadt yttrande i ärende af en särskildt tillsatt kommission, af hvars till Drätselkammaren inlemnade promemoria ³⁾ framgick, att det inlemnade detaljförslaget jemte åtföljande ritningar var så ofullständigt, att något slutligt omdöme derom ej kunde lemnas, innan detsamma behörigen kompletteras, föreslog ⁴⁾ Drätselkammaren att Stadsfullmäktige på grund af deri framhållna synpunkter icke ville godkänna förslaget i dess nuvarande form, men lemna Spårvägs- och Omnibus Aktiebolaget tillfälle att med beaktande af de gjorda anmärkningarna komplettera detsamma. Och blef denna Drätselkammarens framställning af Stadsfullmäktige godkänd ⁵⁾.

¹⁾ Drks skrf. N:o 141 af den 15 juni. — ²⁾ Stfs prot. den 17 jan. § 15. — ³⁾ Stfs tryckta handl. N:o 9. — ⁴⁾ Drks skrf. N:o 41 af den 9 febr. — ⁵⁾ Stfs prot. den 24 febr. § 19.

Jemte skrifvelse till Drätselkammaren för den 27 April, hade sedermera direktionen för Spårvägs- och Omnibus-aktiebolaget härstädes för godkännande inlemnadt särskilda uti en bilagd förteckning uppräknade ritningar; och utsåg med föranledande häraf Drätselkammaren vid nämnda dag hållet sammanträde för granskning af dessa ritningar och lemnande af yttrande beträffande några af bolaget i dess skrifvelse uttalade önskningsmål ett af Kammarens ledamot Herr Th. Frosterus samt ingenjörerne, Godtfrid Strömberg, C. Hausen och G. Idström tillsatt utskott; samt föreslog¹⁾ på detta utskotts framställning: att Stadsfullmäktige ville under vissa närmare angifna vilkor och förbehåll godkänna icke allenast de af Spårvägs- och Omnibus aktiebolaget nu företedda ritningar utan ock bolagets anhållan såväl om spårens förläggande på sidan af en del gator som rörande bärstolpar; samt tillika berättiga bolaget att nu påbörja arbetet med införande af elektrisk drifkraft vid bolagets spårvägar. Och blef äfven detta förslag af Stadsfullmäktige godkänt²⁾. På grund häraf skulle spåret förläggas vid sidan af gatan på följande gator: Vestra Henriksgatan, Badhusgatan, Elisabetsgatan invid klinikum och Norra Esplanadgatan.

Uti en till Stadsfullmäktige stäld skrift af den 20 December 1898 bilagd med särskilda ritningar, hade Herrar Mauritz Hallberg, Julius Tallberg och August Ramsay på uti skriften närmare framhållna skäl anhållit, att frågan rörande den af dem under nämnda år hos Stadsfullmäktige ansökta³⁾ koncessionen å tvenne spårvägsringlinier i denna stad snarast möjligt måtte till definitivt afgörande företagas. Och beslöto Stadsfullmäktige vid den 22 i änsagda månad hållet sammanträde remittera ärendet till Drätselkammaren, som egde med utlåtande deri till Fullmäktige inkomma och eventuelt uppgöra förslag till koncessionskontrakt. Förslag till dylikt kontrakt insändes⁴⁾ äfven till Stadsfullmäktige och blef af Fullmäktige godkänt⁵⁾, hvarvid Fullmäktige dock afböjde sökandenes anbud derom, att staden skulle ingå såsom intressent i företaget, hvilket Drätselkammaren äfven hade afstyrkt. Nämnda koncessionskontraktet var uppställt i fullkomlig konformité med kontraktet mellan staden och Helsingfors Spårvägs- och Omnibus Aktiebolag; och torde det här med undantag af bestämmelsen angående tiden för anläggningens fullbordande, eller

Förening af de tvenne koncessionerade spårvägsbolagen.

¹⁾ Drks skrf. N:o 122 af den 12 maj. (Stfs tryckta handl. N:o 24). — ²⁾ Stfs prot. den 6 juni § 10. — ³⁾ Se 1898 års berättelse pag. 48. — ⁴⁾ Drks skrf. N:o 42 af den 9 febr. (Stfs tryckta handl. N:o 10). — ⁵⁾ Stfs prot. den 11 april § 6.

2¹/₂ år för den ena och 5 år för den andra ringlinien, äfvensom rörande koncessionstidens längd af 35 år, allt räknadt från dagen för kontraktets afslutande, så mycket mindre behöfva införas, som detsamma endast förblef ett förslag, enär det s. k. Ringbanebolaget försålde sina erhållna rättigheter åt nyssnämnda äldre bolag.

Uti en till Stadsfullmäktige stäld, till Drätselkammaren inlemnad skrifvelse för den 24 Maj hade nämligen direktionen för Spårvägs- och Omnibus Aktiebolaget härstädes, med förmälan att sådan öfverenskommelse träffats emellan bolaget och koncessionärerne för ringbanelinierna, som framgick af afskriften af en skrifvelsen åtföljande, af herrar M. Hallberg, A. Ramsay och J. Tallberg, undertecknad förbindelse, om rätt att på de vilkor, beträffande anläggnings- och koncessionstid, hvilka beviljats ringbanekoncessionärerna, få utföra följande spårvägslinier, nämligen:

Linien N:o 1, utgående från Sörnäs och följande Ö. Chausséen, Broholmsgatan, Unions-, Elisabets-, Nikolai- och Katrinegatorna till N. Esplanadgatan vid Salutorget samt sedan längs Unions-, N. Magasins-, Fabians-, S. Magasins-, Kasern-, Lilla och Stora Robertsgatorna, Fredriks-, Båtsmans-, Styrmans- och Sjömansgatorna, Dockstorget, Sandvikskajen, torget och gatan, Eriks- Anne-, Wladimirs-, Alexanders- och Hagasundsgatorna till Järnvägstorget, tvärs öfver detta till Wilhelmsgatan och vidare längs Fabians-, Trädgårds- och Unionsgatorna till Elisabetsgatans hörn vid nästsagda gata;

Linien N:o 2, från Rosavilla i Tölö längs W. Chausséen, W. Henriksgatan, Alexandersgatan mellan Henriksesplanaderna, Ö. Henriksgatan, N. Esplanad-, Unions- och S. Esplanadgatorna, W. Kajen och Badhusvägen till närheten af Katolska kyrkan;

Linien N:o 3, begynnande på Skatudden och fortsättande längs Marie-, Alexanders-, W. Heuriks- och Boulevardsgatorna till Sandvikshamnen, der den möter linien N:o 1;

Linien N:o 4, utgående från hörnet af Eriks- och Lappviksgatorna utmed hela sistnämnda gata.

Och skulle af dessa linier följande delar omedelbart komma till utförande nämligen: Linien från Sörnäs till Båtsmansgatans vestra ända; hela linien Tölö—Brunnsparken; linien från Skatudden till Sandvikskajen; förbindningslinien från Elisabetsgatans hörn vid Unionsgatan till Studenthuset; hvarjemte linien Alberts-Lappviksgatan finge qvarblifva på sin nuvarande plats, till dess nätet i dess helhet blifver fullbordadt. Öfriga till

ofvan beskrifna spårvägsnät hörande delar uppgaf bolaget sig hafva för afsigt att utföra senast inom en tid af fem år.

Medelst teckningar å tvenne bolagets skrifvelse närslutna stadsplaner i stor skala utvisades såväl vexlingarnas i det tilltänkta spårvägsnätet läge som ock läget och groflekten af kablarna för den elektriska energins till- och återledning m. m.

Uti sin framställning ¹⁾ till Stadsfullmäktige i anledning af denna ansökan påpekade Drätselkammaren, att för den händelse Stadsfullmäktige ville bifalla till bolagets ansökan beträffande det föreslagna spårvägsnätet och de vilkor bolaget å sin sida för dess utförande uppställt, skulle detta föranleda till vissa förändringar uti bolagets kontrakt med staden af den 10 Juni 1890 och tillägget dertill af den 4 April 1898. Uti ett ytterligare kontraktstillägg skulle mom. a—e i § 1 af det ursprungliga kontraktet, upptagande liniernas sträckning, böra utbytas mot 4 nya mom., i hvilka de nu ifrågavarande liniernas sträckning bestämdes. § 12 uti gällande tillägg ²⁾ till detta kontrakt skulle annulleras och i det nya kontraktstillägget i stället införas en bestämning, upptagande ej mindre de linier och delar deraf, hvilka af bolaget omedelbart borde utföras, än ock de, med hvilkas utförande finge anstå under en tid af högst fem år, räknadt ifrån den dag, Stadsfullmäktige godkänt bolagets föreliggande ansökan. Slutligen borde § 7 i kontraktstillägget af den 4 April 1898 utbytas mot § 2 i „förslaget till kontrakt om anläggning af spårvägar för elektriskt drifkraft i Helsingfors stad“, hvilket gälde ringliniekoncessionärerne och bestämmer tiden för koncessionens varaktighet samt sättet för liniernas eventuella inlösen af staden ³⁾. Och öfversändande samtliga till ärendet hörande handlingar och kartor, hemstälde Drätselkammaren för den skull, tillstyrkande bifall till Spårvägs- och Omnibus Aktiebolaget relaterade anhållan beträffande ett nytt spårvägsnätt för staden, hos Stadsfullmäktige om bemyndigande för Kammarerna: att med sagda bolag afsluta ett sådant tillägg till tidigare kontrakt med bolaget, som af ett dylikt bifall betingas och här ofvan angifvits. Derjemte anhöll Drätselkammaren, att Stadsfullmäktige ville godkänna Kammarernas i dess skrifvelse N:o 122 af den 12 Maj ingående kläm ⁴⁾, rörande godkännande af en del af bolaget inlemnade ritningar och andra detaljanordningar vid införande af elektrisk

¹⁾ Drks skrf. N:o 134 af den 1 juni (Stfs tryckta handl. N:o 57). — ²⁾ Se 1898 års berättelse pg. 45. — ³⁾ Stfs tryckta handl. N:o 10. — ⁴⁾ Se pg. 37.

drifkraft för bolagets spårvägar med de modifikationer i tekniskt hänseende, som af denna Drätselkammarens gjorda framställning föranledes. Och blef Drätselkammarens framställning till alla delar af Stadfullmäktige godkänd ¹⁾.

På ansökan af Spårvägs- och Omnibus Aktiebolaget samt Drätselkammarens förord ²⁾ biföllo ³⁾ Stadfullmäktige senare till sådan förändrad sträckning för *linien N:o 2*, att den i st. f. att från hörnet af Norra Esplanad- och Unionsgatan kringginge Salutorget längs Unions- och Södra Esplanadgatorna, finge dragas diagonalt öfver sagda torg till hörnet af sistsagda gata och Westra kajen. Härigenom skulle trängsel å Unionsgatan mellan Esplanadgatorna undvikas, men blef å andra sidan en förskjutning af torghandeln å Salutorget nödvändig.

Rörledning mellan Spårvägs- och Omnibus Aktiebolagets elektriska central och Tölövikén.

På Spårvägs- och Omnibus Aktiebolagets derom gjorda ansökan hade Drätselkammaren tillåtit bolaget att för till- och afledning af nödigt quantum kondensationsvatten till maskinerna i bolagets elektriska central draga derifrån tvenne rörledningar i samma graf till Tölövikén; och godkände ⁴⁾ Stadfullmäktige på anmälan ⁵⁾ denna Drätselkammarens åtgärd.

Bispår till Helsingfors Spinneri- Aktiebolags fabrik.

Hos Drätselkammaren hade Helsingfors Spinneri Aktiebolag anhållit om tillstånd att från den s. k. Johanssonska vexeln å Sörnäs bibana leda ett stickspår öfver stadens mark till bolagets fabrik inom kvarteret N:o 359 i enlighet med en ansökningskriften bifogad ritning; och förordade ⁶⁾ Drätselkammaren, som i ärendet inhemtat Byggnadskontorets yttrande, i enlighet med dess förslag hos Stadfullmäktige bifall till öfremälda anhållan, under vilkor likväl, att bolaget efter spårläggningen iståndsätter förefintliga vägar och enligt Byggnadskontorets anvisning anlägger och underhåller spåröfverfarter å nödiga ställen samt dessutom underkastar sig att enligt värdering deltaga i de konstarbeten, som vid framtida gatuplaneringar möjligen kunna föranledas af förenämnda spår-anläggning; och biföllo ⁷⁾ Stadfullmäktige på dessa vilkor ansöknigen.

Jernvägsspår från tomten N:o 4 vid Hafsgatan till hamnbanan.

Handlanden Joh. Adolph, som genom köp blifvit egare till tomten N:o 4 vid Hafsgatan i kvarteret N:o 130 samt uppgaf sig sinnad att i närmaste framtid derå uppföra en större mejerianläggning, för hvilken han vore i behof af beqväm kommunikation med den utanför tomten lö-

¹⁾ Stfs prot. den 6 juni § 10. — ²⁾ Drks skrf. N:o 207 af den 12 okt. — ³⁾ Stfs prot. den 17 okt. § 17. — ⁴⁾ D:o d:o den 5 sept. § 34. — ⁵⁾ Drks skrf. N:o 162 af den 6 juli. — ⁶⁾ Drks skrf. N:o 137 af den 8 juni. — ⁷⁾ Stfs prot. den 13 juni § 16.

pande hamnbanan, hade hos Drätselkammaren anhållit att honom måtte tillåtas i gatan nedlägga en jernväg af smalt spår från hans tomt till närmast belägna stickspar, allt i enlighet med en ansökningen bifogad ritning; och förordade ¹⁾ hos Stadsfullmäktige Drätselkammaren, efter att hafva inhemtat Byggnadskontorets yttrande i ärendet, i öfverensstämmelse med dess förslag bifall till berörda anhållan, under vilkor likväl att sökanden på sin bekostnad anlägger och underhåller öfverfartsbroar öfver spåret, på sätt Byggnadskontoret närmare anvisar, samt helt och hållet borttager detsamma, när sådant af stadsmyndigheterna kan pröfvas vara af behovet påkalladt, och blef detta bifall af Stadsfullmäktige meddeladt ²⁾.

Hos Drätselkammaren hade herr C. H. Norrman, närslutande en kar- Brygga till yttre sidan af Lilla Nätholmen. taritning, i egenskap af arrendator af Lilla Nätholmen och en del af Sörnäs fasta land skriftligen anhållit att i öfverensstämmelse med det breda i rödt uppdragna sträcket å nämnda karta få anbringa en för lastning af trävaror afsedd brygga; och förordade ³⁾ Drätselkammaren, då Hamn- och Byggnadskontoren icke haft något att anmärka mot anläggningen, bifall till ansökan hos Stadsfullmäktige, hvilka äfven beviljade ⁴⁾ det.

Uti en till Drätselkammaren ingifven skrift hade Helsingfors Ylle- Landningsbrygga vid Sörnäs Strandväg. fabriks Aktiebolag och Finska Elektriska Aktiebolaget, med framhållande af behovet, anhållit att en lättare brygga blefve på stadens bekostnad anlagd i omedelbar närhet till det ställe, der Wilhelmsgatan utmynnar i Sörnäs Strandväg; och föreslog ⁵⁾ hos Stadsfullmäktige, hvilka äfven godkände ⁶⁾ förslaget, Drätselkammaren, som inhemtat Hamn- och Byggnadskontorens yttrande i ärendet, att Stadsfullmäktige ville tillåta att det för utförande af ifrågavarande broanläggning erforderliga anslaget af 3,000 mark finge upptagas i förslaget till utgiftsstat för staden för nästkommande år 1900.

På Jernvägsstyrelsens derom gjorda anhållan förordade ⁷⁾ Drätsel- Skjul vid hamnbanan. kammaren och biföllo ⁸⁾ Stadsfullmäktige till anläggande på statsjernvägarnes bekostnad af ett mindre skjul vid hamnbanan å platsen sydvest om täckta varuskjulet och emellan två mindre jernvägen tillhöriga vaktkurar.

På grund af en närsluten kalkyl hade Direktionen för Helsingfors Anslag för underhåll af Hög- holmen och Förlisön. Utskänknings Aktiebolag hos Stadsfullmäktige hemställt ⁹⁾: att från Bola-

¹⁾ Drks skrf. N:o 86 af den 23 mars. — ²⁾ Stfs prot. den 11 april § 8. — ³⁾ Drks skrf. N:o 84 af den 23 mars. — ⁴⁾ Stfs prot. den 11 april § 9. — ⁵⁾ Drks skrf. N:o 170 af den 20 juli. — ⁶⁾ Stfs prot. den 5 sept. § 37. — ⁷⁾ Drks skrf. N:o 218 af den 26 okt. — ⁸⁾ Stfs prot. den 7 nov. § 16. — ⁹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 55.

gets vinstmedel för år 1900 ett anslag blefve för underhåll af Högholmen och Filisön reserveradt till samma belopp af 30,000 mark som under föregående år, och hoppades Direktionen att det för Stadsfullmäktige blefve så mycket lättare att bifalla denna framställning, som Bolagets nettovinst för år 1899 enligt all sannolikhet komme att öfverstiga det föregående årets med omkring 35,000 mark. Och beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige på budgetsutskottets förslag: af Helsingfors Utskänknings Aktiebolags disponibla vinstmedel för år 1899 anslå åt bolaget 31,000 mark att under år 1900 användas till underhåll af bolagets planteringar och öfriga inrättningar å Högholmen och Fölisön.

Anslag för folkskolehuset vid Nikolaigatan.

Sedan Direktionen för Helsingfors folkskolor hos Drätselkammaren anmält att gårdsplanen i skolgården N:o 18 vid Nikolaigatan, för att kunna begagnas till lekplan af eleverna, nödvändigt borde fyllas och planeras, till hvilket arbete enligt stadsingenjörens beräkning skulle erfordras minst 3,000 mark, samt att i sjelfva skolhuset borde införas elektriskt ljus, hvartill behöfdes ett anslag af omkring 2,500 mark, anhöll ²⁾ Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige för nämnda ändamål om ett belopp af 5,500 mark att utgå ur Fullmäktiges uti årets budget upptagna dispositionsmedel; samt blef anslaget beviljad ³⁾.

Trädgårdsnämndens expenser.

Med anmälan att Trädgårdsnämnden till sin sekreterare antagit vicehäradshöfdingen John Ugglä, föreslog Nämnden och biföllo ⁴⁾ Stadsfullmäktige till sådan fördelning af Nämndens i årets budget till 800 marks belopp upptagna expensmedel, att 600 mark deraf bestämdes till arvode åt sekreteraren.

Expropriationsskillingen för Nybondas hemman.

Då enligt Guvernörens i länet derom meddelade resolution expropriationsskillingen för den mark, som från Nybondas hemman i Åggelby exproprierats för den militära skjutbanan vid Fredriksberg, ej finge lyftas, förrän öfverenskommelse beträffande den ersättning åboerna å sagda hemman, bönderna M. W. Nyström och O. Nyström, tillkomma för dem genom expropriationen frångångna förmåner, blifvit med åboerna träffad, förordnade Drätselkammaren att ersättningens belopp borde utredas genom syn å platsen, förättad af tvenne sakkunnige, ojäfvige män; och sedan den sålunda anordnade värderingen försiggått och af dervid tillkommet protokoll framgick, att synmännen tillerkänt åboerna å Nybondas hemman $\frac{7}{10}$ af den till inalles 24,360 mark 60 penni belöpande ex-

¹⁾ Stfs prot. den 29 dec. § 3. — ²⁾ Drks skrf. N:o 251 af den 23 nov. — ³⁾ Stfs prot. den 28 nov. § 7. — ⁴⁾ D:o d:o den 17 jan. § 11.

propriationsskillingen eller således 17,052 mark 42 penni samt staden $\frac{3}{10}$ af nämnda summa eller 7,308 mark 18 penni, med hvilken fördelning bemälde åboer ock förklarar sig åtnöjas, hemstälde ¹⁾ Drättselkammaren, som för sin del ansåg fördelningen skälig, hos Stadsfullmäktige om godkännande af densamma, hvilket äfven meddelades ²⁾.

I sammanhang med fastställelse af utgiftsstaten för nästkommande år 1900 beslöto ³⁾ Stadsfullmäktige till vissa ökade utgifter och utförande äfven af några andra allmänna arbeten, än hvarom här tidigare anförts och af hvilka må framhållas följande:

Budgeten för
år 1900.

Att å Vattenledningskontorets under rubriken *Förvaltning och drift* ^{Förvaltning och drift af vattenledningen.} upptagna stat för personalen vid vattenverket i Gammelstaden observerades de af Fullmäktige nyligen beslutna lönebeloppen var sjelffallet; och är under sådant förhållande endast att bemärka, att under samma rubrik upptogs ett anslag af 1,800 mark till hyra för Vattenledningskontoret äfvensom att anslaget för kontorets expenser, hvilket under senare år visat sig otillräckligt, höjdes från 2,000 till 2,500 mark.

För *Utsträckning af rörnätet samt inköp af vattenmätare* upptogs ett sammanlagdt belopp af 115,878 mark mot 183,600 mark i årets budget ^{Utsträckning af rörnätet samt inköp af vattenmätare.} och var af den förra summan tidigare anvisadt ⁴⁾; för vattenledning under Ängsgatan 4,500 mark samt för sådana vattenledningar i de föreslagna 11:te och 12:te stadsdelarne, hvilka måste komma till utförande i sammanhang med rörsträngs omläggningarna å det af statsjernvägarne expropriade området ⁵⁾ och ej bekostades af Jernvägsstyrelsen, 22,978 mark. För vattenledningar i samma nyssnämnda stadsdelar upptogs dessutom en förslagspost å 25,000 mark. För att kunna inrymma det under året för uppköp af vattenmätare beviljade extra anslaget ⁶⁾ å 3,000 mark, upptogs i budgeten för år 1900 för dylikt uppköp ett belopp af 8,000 mark mot 5,000 mark för år 1899.

Jemte det Drättselkammaren till Stadsfullmäktige insände Vattenledningskontorets tryckta *„Förslag till anläggning af en aflagringsbassin i Gammelstaden“*, afsedd att i fysiskt hänseende förbättra vattenledningsvattnet genom att göra det klarare, och för hvilken bassins utförande uti kontorets specialförslag till nästkommande års nybyggnader upptagits ^{Förslag till en aflagringsbassin i Gammelstaden.}

¹⁾ Drks skrf. N:o 120 af den 12 maj. — ²⁾ Stfs prot. den 13 juni § 11. — ³⁾ Drks skrf. N:o 230 af den 30 okt. (Stfs tryckta handl. N:o 37), Stfs tryckta handl. N:ris 49, 51, 54 och 58, Stfs prot. den 29 dec. § 1. — ⁴⁾ Se pg. 32. — ⁵⁾ Se pg. 17. — ⁶⁾ Se pg. 33.

halfva kostnaden med 150,000 mark, meddelade Kammaren, att Vattenledningsingeniören efter en konferens i Kammaren, vid hvilken äfven föreståndaren för undersökningsstationen för lifsmedel, Magistern Allan Zilliacus, var närvarande, återtagit förslaget i och för anställande af vidare reningsförsök med vattenledningsvattnet med användande härvid af kemikalier. Ehuru Vanda åvatten visserligen genom en aflagringsbassin af tillräckliga dimensioner kunde fås klart, skulle dess i gult stötande färg derigenom dock icke kunna aflägsnas, och vore således endast halfva åsyftade ändamålet med en aflagringsbassin vunnet. Och då det emellertid visat sig, att till och med Forssa ås ganska grumliga vatten kunnat för ett pris af omkring 1,5 penni per m³ med tillämpning af en af Magister Zilliacus uppfunnen metod i den stora skala, som för driften af ett å egendomen befintligt sirapsfabrik erfordras, medels jernklorid fås icke allenast kristallklart och hvitt, utan ock fullkomligt lukt- och smakfritt, var det enligt Drätselkammarens förmenande förhastadt att nu i Gammelstaden skrida till utförande af en aflagringsbassin, hvilken blefve temmeligen onödig, ifall kemisk reningsmetod af vattnet äfven här kunde införas. Det var väl sant att äfven i detta fall skulle erfordras vattenbassin för blandningen — och icke en utan tvänne — men båda tillsammans mantagna mångfalt mindre och billigare än den ifrågasatta. Enär dock blott laboratorieförsök med Vanda åvatten, hvilka utfallit synnerligen gynnsamma, icke kunde anses fullt tillförlitliga, utan försök i stor skala borde anställas, beräknades kostnaden för sådana försök af Ingeniör Hausen och Magister Zilliacus till 4,000 mark, och blef denna jemförelsevis obetydliga summa på Drätselkammarens förslag i budgeten upptagen under rubriken *diverse mindre arbeten*.

Diverse mindre arbeten för vattenledningen.

Under nyssnämnda under rubrik upptogs dessutom en betydligare post å 8,500 mark för att möjliggöra placering af 6 st. vattenposter vid Skatudds- och Sandvikskajerna, hvilka i och för eldsläckning med afseende å vid dessa kajer tillkomna stora byggnader och hopade varulager blefvo påkallade.

Remont och underhåll af stadens byggnader och lägenheter samt nybyggnad.

Under rubriken *byggnader och lägenheter* upptogs en utgiftspost å 4,800 mark för ny ångpanna till Badhuset i Brunnsparken jemte remont i samma hus och ansågs härmed ett redan i hufvudsak utfördt arbete, som hade betingats af nytt aftal angående Badhusets utarrendering ¹⁾ åt D:r Juslin. En post å 8,500 mark var föranledd af de förändringar och

¹⁾ Se pg. 13.

remonter i stadens sammanbyggda gårdar vid Senatstorget, hvilka blefvo oundgängliga, för att polisinskränningen till förökad numerär jemte Helsevårds- och Inqvarteringsnämnderna skulle kunna i stadens gårdar inlogeras, hvarförutom Drätselkontorets lokal måste med 2:ne rum utvidgas. Beträffande den under året inköpta gården N:o 6 vid Bergmansgatan, hade ¹⁾ Drätselkammaren visserligen hos Stadsfullmäktige gjort framställning att under vissa inskränkningar i byggnadsrätt få för ett minimipris, af 80,000 mark försälja gården, men som dock osäkert var huruvida försäljning kunde komma till stånd, och då byggnaderna å gården voro så förfallna, att de icke utan försiggången reparation kunde vidare uthyras, hade Kammararen varit tvungen att för dessa eventuella husremonter uti sitt budgetsförslag observera en utgiftspost af 2,700 mark, som ock af Stadsfullmäktige godkändes. I enlighet med en af Byggnadskontoret upprättad specifik kostnadsberäkning upptogs anslaget för diverse husreparationer med 27,050 mark mot 18,000 mark uti 1899 års utgiftsstat. Under ifrågavarande rubrik och dess underafdelning *nybyggnader* upptogs också köpeskillingen ²⁾ såväl för Gasverket, 1,400,000 mark, som ock för gården N:o 6 vid Bergmansgatan, 207,000 mark ³⁾, äfvensom kostnader 28,000 mark för nya simhus ⁴⁾ i 7:de stadsdelen samt utgiften 1,200 mark för 6 nya salutånd ⁵⁾ å den s. k. Narinken.

För „remont och underhåll“ af *Gator och allmänna platser* godkändes alla af Drätselkammaren i sådant syfte föreslagna anslag förutom posten å 6,450 mark för stensättning med I:a nubbsten af Vestra Kanalkajen mellan Skatuddsbron och Alexandersgatan, hvilken post på budgetsutskottets förslag uteslöts. Totala anslaget kom derigenom att uppgå till 150,700 mark, fördeladt på följande poster: 32,800 mark för stensättningar med I:a nubbsten i asfalt af stadens andel af Alexandersgatan, 5,200 mark för omläggning af plänklocket å Långa bron, 100,000 mark för arbeten i och för samma bros ombyggnad, 700 mark för nytt plank mot tomten N:o 2 vid Nikolaigatan och 12,000 mark för diverse reparationer.

I och för „nyanläggning“ af gator d. v. s. för den första stensättningen med fältsten af desamma anslogs inalles 16,100 mark, fördeladt på följande sätt: 10,700 mark för Myntkajen från Kanalkajen till Ankar-gatan, 1,900 mark för Kanalkajen utanför tomt N:o 1 och 3,500 mark för stadens andel af Myntkajen.

Gators och allmänna platser
remont, underhåll och nyanläggning.

¹⁾ Drks skrf. N:o 223 af den 26 okt. — ²⁾ Se 1898 års berättelse pg. 32—35. — ³⁾ Se pg. 6. — ⁴⁾ Se pg. 23. — ⁵⁾ Se pg. 25.

Pristäflan för
projekt till
Långa bron.

Beträffande ombyggnaden af Långa bron i hållbarare material, sten eller jern, än trä, hvaraf bron nu är uppförd, beslöto Stadsfullmäktige tillika anmoda Drätselkammaren att utlysa en allmän pristäflan för åstadkommande af härför erforderligt projekt.

Regleringsarbeten för gator och allmänna platser.

Under afdelningen „regleringsarbeten“ för gator och allmänna platser anslogo Stadsfullmäktige för stensättning af och spår å platsen för de gamla magasinerna vid Badhusgatan 23,000 mark; för omfartsspår å Myntkajen 4,700 mark; för planering af Ärtholmsgatans venstra del 11,400 mark; för planering af statsverkets tomt vid Fredriksgatan ¹⁾ 7,500 mark; för planering af körbana längs Fiskartorget östra gränslinie 5,800 mark; för stödjemur mot Docksgatans östra del mellan Fabriks- och Ärtholmsgatorna 4,600 mark; för planering af Gengatan mellan Kristians- och Brobergsgatorna 8,500 mark ²⁾; och för jernvägsspår å Sörnäs Strandväg 36,800 mark ³⁾ eller in summa 102,300 mark.

Remont, underhåll och nyanläggning af kanaler och afloppsdiken.

Förutom att anslaget för diverse underhåll af *kanaler och afloppsdiken* ökades från 10,000 mark i 1899 års budget till 12,000 mark, upptogs såsom speciella poster i och för „remont och underhåll“ af dessa anläggningar: 3,000 mark för kompletteringsarbeten, 1,400 mark för omläggning af kanalen under Fabiansgatan mellan Esplanad- och Alexandersgatorna och 2,250 mark för förlängning af kanalen under Eriksgatan. Emedan kanalröret under Fabiansgatan på härnämnda sträcka var af för ringa genomskärning för att vid något starkare nederbörd kunna afbörda dagvattnet utan gaf anledning till öfversvämning på gårdar och i källare, hade Drätselkammaren tillåtit Byggnadskontoret på derom gjord framställning under redogörelseåret verkställa ett utbyte af de alltför klena rören mot gröfre, och var det kostnaden för detta rörombyte, som här nu upptogs. Förlängningen af Eriksgatans kanal betingades af i Gräsviken försiggående utfyllningar. Anslagen för „nyanläggningar“, betingade af gatu- och vägplaneringar, uppgingo till sammanlagdt 36,250 mark, hvaraf 20,000 mark för kanalarbeten i 11:te och 12:te stadsdelarna.

Remont, underhåll och nyanläggning af vägar.

Anslaget för diverse reparationer af *vägar* upptogs till samma belopp som uti det löpande årets utgiftsstat eller med 10,000 mark; samt beviljades dessutom för makadamisering af vägen från Alphyddan till Fredriksberg i Djurgården 5,600 mark, hvilken väg, såsom varande en bland de få vägar i stadens omgifningar, som kunna bjuda på angenämare promenader i åkdon, ovilkorligen måste sättas och hållas i godt stånd; för

¹⁾ Se pg. 10. — ²⁾ Se pg. 21. — ³⁾ Se pg. 22.

omläggning af brolocket å bron öfver Djurgårdsskärningen 1,100 mark; och för ombyggnad af bron till Byholmen 2,800 mark. Under underafdelningen „nyanläggningar“ af vägar upptogs för planering af delar af Flemmings-, Tavast- och Alpgatan in summa 71,700 mark samt dessutom i 11:te och 12:te stadsdelarna för planeringsarbeten en post å 120,000 mark, hvars användning, såvidt det rörde val af gator, hvilka under år 1900 borde planeras, tillsvidare lemnades öppen för framtida afgörande af Stadsfullmäktige. Byggnadskontoret hade för sistnämnda planeringar åstundat ett anslag af ända till 221,000 mark, men hade det uti Drätselkammarens utgiftsförslag blifvit nedsatt till nämnda 120,000 mark; och anförde budgetsutskottet, att det gerna ytterligare hade velat nedsätta detta belopp, men funnit sådant ogörligt, emedan bristen på disponibla bostadstomter måste i någon mån afhjelpas.

Förutom samma anslag som under det löpande året eller 15,000 till diverse underhåll af *Chausséer*, upptogs för remont af gångbanorna längs desamma en specialpost af 5,000 mark.

Remont och underhåll af chausséer.

Äfven anslagsposten för diverse reparationer af stadens hamnanläggningar kunde hållas vid sitt förra belopp eller 9,000 mark, likaså posten å 2,000 mark för nedfartsbroar till isarna, men upptogs för „remont och underhåll“ i öfrigt af *Hamnar*: 20,000 mark för muddring i desamma, 1,000 mark för remont af ångslupsbron vid Östra Brunnsparken, 6,000 mark för ombyggnad af 2:ne mudderpråmar, 2,200 mark för ombyggnad af 2:ne duc d'alber i Sörnäs hamn och 900 mark för ombyggnad af kompassjusterings duc d'alben i Södra hamnen; samt såsom „nyanläggningar“ 3,000 mark för provisorisk lossningsbrygga i Hörneberg, 600 mark för klappbrygga vid Humleviken, 5,000 mark för undersökning af vattendjupet i Södra och Norra hamnarne, samt 9,300 mark för en afstjelningsbrygga å Sandudd.

Remont, underhåll och nyanläggning af hamnar.

För *planteringarnas* remont och underhåll samt underhållet af hägnaderna höjdes årsanslagen med resp. 2,000 och 700 mark till att alltså utgå med 47,000 och 1,700 mark. För „nyanläggningar“ upptogs ungefär samma totalbelopp som för redogörelseåret eller 34,705 mot 34,500 mark, hvaraf anslagen för fortsatta planeringsarbeten i Brunnsparken, Kaisaniemi och å Skatuddssqvären förblefvo oförändrade eller resp. 5,000, 5,000 och 3,500 mark, men beträffande Observatoriibergens förskönande måste nedsättas från 20,000 till 15,279, häri inbegripet planeringskostnaden för nedgången från dessa berg till Bergmansgatan. För anordnade af lekplatser vid Fabriksparken och Lappviksgatan anslogs 1,700 och

Planteringar.

500 mark; för trädplanteringarna å Simonsgatan ¹⁾ 1,626 mark; för anordnande af källbanor 1,000 mark och för inköp af soffor 1,100 mark.

Renhållnings-
väsendet.

I och för *renhållningsväsendet* måste detaljposterna för renhållning af latriner och pissoirer höjas med 2,000 mark, för renhållningen af vägar i Brunnsparken med 500 mark, för renhållning af chausséer och vägar med resp. 3,000 och 1,500 mark, så att hela denna utgiftspost steg från 78,300 mark under år 1899 till 85,300 mark för år 1900.

b) Arenden beträffande stadens lösa egendom och penningväsen.

Stadskassans
bokslut för år
1898.

Till Stadsfullmäktige hade genom Drätselkammaren insändts ²⁾ af Drätselkontoret upprättade och genom dess försorg till tryck befordrade handlingar ³⁾ rörande Helsingfors stads räkenskaper och bokslut för år 1898; och hade detta bokslut i sammandrag följande lydelse:

Inkomster.

Enligt stat	<i>Fm</i> 4,734,240: 47
Utöfver d:o	„ 525,882: 40
Besparing å anslag	„ 257,642: 67
	<hr/>
Summa <i>Fm</i>	5,517,765: 54

Utgifter.

Anslag enligt stat	<i>Fm</i> 4,734,240: 47
Anslagen öfverskridna med	„ 326,196: 62
Brist i beräknade inkomster	„ 68,850: 91
	<hr/>
Summa <i>Fm</i>	5,129,288: —
Årets resultat: öfverskott „	388,477: 54

¹⁾ Se pg. 30. — ²⁾ Drks skrf. N:o 69 af den 9 mars. — ³⁾ Stfs tryckta handl. N:o 12.

Då till förestående öfverskott	<i>Små:</i>	388,477: 54
lägges skilnaden mellan den verkliga behållningen från		
år 1897 <i>Små:</i> 717,765: 10 och den i staten för 1898		
disponerade delen af densamma <i>Små:</i> 300,000: —,		
eller	„	417,765: 10
blir saldot till året 1899 en behållning å	<i>Små:</i>	809,242: 64

Stadsfullmäktige beslöto ¹⁾ att ärendet skulle i sinom tid föredragas i sammanhang med vederbörande revisorers redogörelse för granskningen af stadens räkenskaper.

Ur den till Stadsfullmäktige genom Magistraten insända revisionsberättelsen ²⁾ för år 1898 framgår bland annat:

Att på grund af Stadsfullmäktiges beslut inventeringen af stadens löseegendom i likhet med föregående år blifvit öfverlämnad åt revisorerne och att de under fullgörandet af detta uppdrag, hvarvid arbetet varit fördeladt mellan fem grupper, icke funnit skäl till några anmärkningar, utan var det revisorerne ett nöje att framhålla den utmärkta omvårdnad, som egnats sagda egendom.

Emedan det flere år inträffat, att en del inventarieförteckningar blifvit revisorerne tillstälda först i slutet af Februari månad, någon gång till och med senare, ville revisorerne fästa vederbörande förvaltande myndigheters uppmärksamhet på nödvändigheten af att utan tidsutdrägt, omedelbart efter årsskiftet afgifva alla för inventarieförteckningarnas avslutande erforderliga uppgifter och sålunda möjliggöra inventeringarnas verkställande inom stadgad tid, hvarigenom desamma äfven skulle i betydlig grad underlättas.

Utom vid de inventeringar, som af de skilda grupperna blifvit utförda, hade samtliga revisorer genom besök uti en del af kommunens inrättningar, bland andra Brandtornet samt Fattiggården och Arbetsinrättningen, varit i tillfälle att konstatera den mönstergilla ordning, som der är rådande.

Såsom resultat af den allmänna granskning af förvaltningen i dess helhet, revisorerne utfört, framhålla de, att stadens drätsel under året icke gifvit dem anledning till någon anmärkning, utan att densamma enligt deras bedömande blifvit med sakkännedom handhafd och att inom de skilda förvaltningsgrenarne deråt egnats synnerlig omtanke.

¹⁾ Stfs prot. den 14 mars § 17. — ²⁾ Stfs tryckta handl. N:o 26.

Stadsfullmäktige beslöto ¹⁾ därför ock meddela samtliga stadens nämnder ansvarsfrihet för år 1898.

Revision af
Hamnbanebygg-
nads delegatio-
nens räk-
skaper.

Då stadens revisorer för 1898 års räkenskaper i skrifvelse till Drättselkammaren anmält, att dem, förutom det dem enligt kommunalförfattningen och gällande instruktion förelagda revisionsarbetet, till granskning förelagts äfven Hamnbyggnadsdelegationens protokoll och räkenskaper för åren 1890—1895, samt anhållit om Drättselkammarens åtgärd derhän att till ersättning för detta extra och betungande arbete, som för 8 revisorer tagit i anspråk en månads tid, måtte anslås ett belopp af 800 mark, gjorde ²⁾ Drättselkammaren härom framställning hos Stadsfullmäktige, hvilka å de till Fullmäktiges disposition ställda medel äfven anvisade ³⁾ den åstundade ersättningssumman.

Ifrån revisorerernas berättelse ⁴⁾ af ifrågakvarande räkenskaper må här anföras följande:

Enligt en af Drättselkontoret upprättad tablå har kostnaden för hamnbanan beräknats som följer:

Kostnad enligt Hamnbanedelegatio-

nens böcker	<i>Fm.</i> 2,026,831: 63	
D:o enligt stadens böcker 1894—1898 „	63,999: 66	<i>Fm.</i> 2,090,831: 29
hvertill komma de år 1895 å kontot „Kajbyggnader i södra hamnen“ bokförda kostnader	„ 756,628: 63	
	<u>Summa</u>	<i>Fm.</i> 2,847,459: 92

Dessa kostnader hafva bestridts genom:

Statsbidrag	<i>Fm.</i> 1,800,000: —
Influtna räntor	„ 84: 20
Försålda inventarier, maskiner och verktyg	„ 51,986: 95
Helsingfors stads tillskott	„ 995,388: 77
	<u><i>Fm.</i> 2,847,459: 92</u>

Hamnbanedelegationens räkenskaper, omfattande åren

1890—1895, utvisar för den genom delegationens

försorg utförda bansträckan vid utgången af år

1893 en kostnad af *Fm.* 2,006,233: 37

samt under åren 1894 och 1895 utgifter för „ 20,598: 26

eller sammanlagdt *Fm.* 2,026,831: 63

¹⁾ Stfs prot. den 13 juni § 1. — ²⁾ Drks skrf. N:o 101 af den 20 april. — ³⁾ Stfs prot. den 25 april § 11. — ⁴⁾ Stfs tryckta handl. N:o 26.

Af detta belopp utgöra:

Löner, arvoden, hyror och diverse utgifter.	<i>Imf.</i>	116,494: 18
Inlösen af mark och byggnader samt ersättning åt jordegare	„	196,213: 19
Jordschaktning, omläggning af kloaker och vatten- ledningar	„	161,048: 18
Sprängningsarbeten	„	274,536: 78
Stödjemurar, revetering, dränering	„	327,689: 41
Vägöfverfart till Skeppsvarfvat samt vid Fredriks- och Lappviksgatorna	„	37,830: 62
Tunneln vid Brunnsparcken	„	39,001: 23
Svängbron i Sandviken	„	25,720: 08
Vägbrytaren i d:o	„	3,741: 32
Ballastering	„	50,464: 23
Railer, sleepers m. m.	„	118,114: 63
Barrierer	„	8,158: 86
Vägöfvergångar vid Alkärr, Fabriks-, Skepparegatorna m. m.	„	4,371: 87
Vestra chausséns ombyggnad	„	228,259: 95
Kajbyggnad i Sandviken	„	305,713: 79
Sjukvård och läkare	„	7,237: 42
Mätninginstrument, kontorsinventarier	„	2,522: 56
Byggnadsmaterialier	„	307: 81
Maskiner, instrumentalier och redskap	„	119,405: 62
	<i>Imf.</i>	<u>2,026,831: 63</u>

Vid granskningen af Hamnbandedelegationens räkenskaper jemte dit-
hörande verifikationer, hade revisorerne utom några fel, hvilka blifvit
rättade samt en af delegationen besluten afskrifning af en misräkning å
109 mark 38 penni, funnit sig föranlättna att påpeka följande:

enl. verifikat N:o 156 har debiterats	<i>Imf.</i>	242: 45	i stället för	<i>Imf.</i>	241: 45
„ „ „ 203	„	213: —	„	„	152: 10
„ „ „ 2,147	„	1,717: 35	„	„	1,197: 74
„ „ „ 3,356	„	2,189: 67	„	„	1,887: 75
„ „ „ 3,356	„	303: 05	„	„	314: 05
„ „ „ 3,360	„	377: 20	„	„	277: 20
„ „ „ 3,361	„	850: —	„	„	830: 50
„ „ „ 3,372	„	214: 40	„	„	212: 40

enl. verifkat N:o 3,763	har debiterats	<i>Tmf</i>	647: 50	i stället för	<i>Tmf</i>	637: 50
" "	" 3,953	" "	608: 75	" "	" "	547: 87
" "	" 3,953	" "	2,149: 54	" "	" "	2,164: 29
" "	" 4,401	" "	58: —	" "	" "	68: —

således debiteradt *Tmf* 9,570: 91 i stället för *Tmf* 8,530: 85
hvarför staden har att fordra ett saldo af *Tmf* 1,040: 06

För öfrigt hade revisorerne funnit hamnbanans räkenskaper förda med öfverskådlighet och omsorg samt att byggnadsstyrelsen med omtanke och skicklighet handhaft sitt värf.

Stadsfullmäktige beslöto ¹⁾ att dessa af revisorerne framställda erinringar beträffande Delegationens räkenskaper skulle blifva föremål för särskild pröfning, efter det förklaring af Delegationen afgifvits.

Donationsfondernas förvaltning.

Sedan donationsfondernas räkenskaper för sistlidet år 1898 afslutats, hade Drättselkontoret till Drättselkammaren inlemnat en tryckt berättelse öfver fondernas förvaltning, hvilken af Drättselkammaren öfversändes ²⁾ Stadsfullmäktige till kännedom ³⁾ och hvaraf här må anföras följande:

Sedan Fattigvårdsstyrelsen i Januari månad 1898 öfverlemnade de tvenne af densamma omhänderhafda donationsfonderna, Maria Bergmans och Helena Kristina Åkermans fonder, till drättselverkets framtida förvaltning, är sålunda enhetlighet i förvaltningen af stadens donerade fonder genomförd.

Vid ingången af året 1898 uppgingo stadens donerade

fonder i kapital till *Tmf* 1,697,255: 44
under året hafva tillkommit:

Oscar Finnes fond för ett gubbehem	<i>Tmf</i>	10,000: —
Carl Lindhs m. fl. fond för ett gubbehem	"	1,586: 60
Karl Magnus Kullmans fond	"	5,000: —
Tölö sockerbruksbolags fond	"	5,000: —
Inbetalning af Hufvudstadsbladets redaktion till		
Tidningskolportörernas julklappsfond	"	233: 50
hvarjemte räntebesparingar å en del fonder ökat		
dessas kapital med	"	15,283: 47

Kapitalsaldo vid 1898 års slut *Tmf* 1,734,359: 01

Räntor " 57,237: 82

Tmf 1,791,596: 83

¹⁾ Stfs prot. den 13 juni § 1. — ²⁾ Drks skrf. N:o 45 af den 9 febr. — ³⁾ Stfs prot. den 24 febr. § 13.

Fondernas medel äro placerade på följande sätt:

Fastighets konto:

Gården och tomten N:o 5 vid Mariegatan i kvarteret Vildsvinet	<i>Fmk</i>	40,000: —	
Gården och tomten N:o 5 vid André-gatan i kvarteret Paradisfågeln	„	188,460: —	<i>Fmk</i> 228,460: —

Skuldsedlars konto:

Reverser mot inteckning	<i>Fmk</i>	1,205,500: —	
D:o mot inteckning	„	9,200: —	„ 1,214,700: —

Obligationers konto:

Rmk 2,300 Preuss. 4 % cons. obl. à 134; 30	<i>Fmk</i>	3,088: 86	
Rbl 720: — rysk-holl. cons. 5 % obl. à 104 %	„	2,995: 20	
Rbl 13,125: — rysk-eng. cons. 4 % obl. à 94 %	„	49,350: —	
<i>Fmk</i> 30,000: — Finlands Hypoteksförenings 4½ % oblig. à 100 %	„	30,000: —	
<i>Fmk</i> 5,200: — Helsingfors stads 5 % obl. à 100 %	„	5,200: —	
<i>Fmk</i> 11,000: — Helsingfors stads 4½ % obl. af 1882 à 100 %	„	11,000: —	„ 101,634: 06

Aktiers konto:

5 st. aktier i Föreningsbanken i Finland à <i>Fmk</i> 175: —	<i>Fmk</i>	850: —	
200 st. aktier i Societetshusaktiebolaget i Helsingfors à <i>Fmk</i> 144: —	„	22,800: —	
80 st. d:o i d:o à <i>Fmk</i> 115: —	„	9,200: —	
444 st. aktier i Nordiska aktiebanken för handel och industri à <i>Fmk</i> 300: —	„	133: 200: —	„ 166,050: —

Privatbanken i Helsingfors aktiebolag:

innestående å depositionsräkning	<i>Fmk</i>	10,000: —	
d:o i sparkasseräkning	„	38,030: 49	„ 48,030: 49
Transport <i>Fmk</i>		1,758,874: 55	

Transport *Sm.* 1,758,874: 55*Helsingfors sparbank*

innestående „ 1,406: 87

Kassa konto:

kontant vid årsskiftet „ 1,633: 89

Räntors konto:

upplupna, oguldna räntor „ 29,681: 52

Sm. 1,791,596: 83

Fonderna tillhöriga fastigheter hafva under året afkastat: gården N:o 5 vid Andregatan 0,99 %₀, gården N:o 22 vid Mariegatan 3,66 %₀ å deras bokförda värde, obligationerna hafva lemnat 4,62 och aktierna 7,94 %₀ ränteafkastning samt ofriga placeringar 5,04 %₀. Medelräntan för året 4,83 %₀.

Af de under året disponibla räntemedlen har utbetalts:

till staden för fattigvårdens underhåll	<i>Sm.</i> 5,746: 25
„ „ „ kommunala sjukhusets underhåll	„ 617: 42
„ „ „ folkskolornas underhåll	„ 4,986: 44
„ understöd åt medellösa	„ 10,967: 11
„ underhåll af Fruntimmersföreningens barnhem	„ 617: 30
„ beklädnad åt fattiga folkskolelever	„ 1,946: 09
„ stipendier åt elever i skolorna	„ 4,665: 10
„ underhåll af asylen för vanartade barn i Lojo socken	„ 4,637: 98
„ belöningar åt dygdigt tjänstefolk	„ 500: —
„ underhåll af obemedlade barnaföderskor	„ 4,939: 30
„ pensioner åt afiidne poliskonstaplars enkor och barn .	„ 2,985: —
„ Föreningen för arbetshusen för desammas underhåll .	„ 11,469: 32
„ anskaffande af middagsmåltid åt medellösa folkskol- elever	„ 740: 88
„ underhåll af Föreningens för barnavården barnhärberge	„ 503: 81
„ Maria föreningen för underhåll af dess hem för ålder- stigna tjenarinnor	„ 1,978: 61
i hemgift samt ränta å utfästa hemgiftsbelopp åt flickor, utgångna från stadens folkskolor	„ 1,674: 31
i genom gåfvobrefven bestämda legater och pensioner .	„ 12,193: 93
i diverse omkostnader	„ 62: 40

Sm. 71,231: 25

På förslag af beredningsutskottet, och efter det Drätselkammaren ^{Anskaffande af medel för inköp af gasverket.} fullgjort ¹⁾ Kammaren lemnadt ²⁾ uppdrag att inkomma med förslag till anskaffande af medel för inköp af gasverket, beslöto ³⁾ förstärkte Stadsfullmäktige att de för inköp af gasverket erforderliga medlen skulle anskaffas genom lån på längre återbetalningstid än två år; att för ifrågavarande ändamål skulle emitteras obligationer till belopp af 1,400,000 mark af det lån å nominelt 7 miljoner mark, som Helsingfors stad genom Kejs. Senatens förordnande af den 4 Augusti 1897 bemyndigats upptaga; samt att åt ordinarie Stadsfullmäktige öfverlemna att utverka högvederbörlig stadfästelse å ofvannämnda beslut.

Och sedan Stadsfullmäktige medels remiss från Guvernören i länet meddelats ifrågavarande fastställelse, beslöto ⁴⁾ Stadsfullmäktige anmoda Drätselkammaren att inkomma med förslag angående sättet och tidpunkten för försäljningen af de för inköpet erforderliga låneobligationerna.

Då under Juni månad var att emotse från utlandet anbud å öfver- ^{Nytt obligationslån för staden.} tagande af någon del af det obligationslån å nominelt 7 miljoner mark, som Helsingfors stad medels Kejs. Senatens resolution af den 4 Augusti 1897 beviljats ⁵⁾ upptaga och hvaraf återstod att emittera 4 miljoner, hade Stadsfullmäktige till förstärkt antal blifvit sammankallade och beslöto ⁶⁾ de tillsätta en delegation, som egde å Stadsfullmäktiges vägnar pröfva och antaga inkommande låneanbud och bestämma det belopp, som borde emitteras, hvarvid delegationen skulle berättigas att eventuelt medgifva en höjning af räntefoten å länet till högst 4 procent, likväl med förbehåll om rådruum för staden att å vederbörlig ort utverka sig tillstånd till berörda ändring i villkoren för lånets upptagande; och tillsattes omedelbart ledamöterna i berörda delegation. Då något obligationslån till antagliga villkor likväl icke kunde af delegationen kontraheras, beslöto ⁷⁾ Stadsfullmäktige på lånedlegationens derom gjorda förslag hos Magistraten anhålla om föranstaltande af val till förstärkande af Stadsfullmäktiges ordinarie antal för behandling af frågan om upptagande för stadens räkning af nytt lån medels räntebärande obligationer för bestridande af särskilda dels redan beslutna dels förestående utgifter för stadens räkning, bland andra för uppförande af ett folkskolehus å Wallgård, hvarom

¹⁾ Drks skrf. N:o 269 af den 1 dec. 1898. — ²⁾ Se 1898 års berättelse pg. 33. —

³⁾ Stfs prot. den 7 febr. § 1. — ⁴⁾ D:o d:o den 16 maj § 2. — ⁵⁾ Se 1897 års berättelse pg. 67 och 1898 års berättelse pg. 59 & 163. — ⁶⁾ Sstf prot. den 8 juni § 1. — ⁷⁾ D:o d:o den 19 dec. § 8.

allt delegationen skulle till förstärkte Stadsfullmäktige inkomma med närmare förslag.

Fördelning af
Utskänknings-
och Utminuterings-
aktiebola-
gens vinstmedel
för år 1898.

Såsom stadens andel uti Helsingfors Utskänknings- och Helsingfors Utminuterings-aktiebolags vinstmedel för år 1898 hade till stadskassan inlevererats: af det förra bolaget 81,905 mark 16 penni och af det senare 41,213 mark 14 penni eller således sammanlagdt 123,118 mark 30 penni, hvartill kom af föregående års vinstmedel odisponerade 7,000 mark, så att det slutliga beloppet utgjorde 130,118 mark 30 penni. Men enär Stadsfullmäktige emellertid af dessa medel tidigare anslagits 1,000 mark åt Lärareföreningen för hälsovård och nykterhet, 30,000 mark till underhåll af Utskänkningsbolagets planteringar och öfriga inrättningar å Hög- holmen och Fölisön, 20,000 mark å bestyrelsen för arbetshusen för fattiga barn för uppförande af en arbetsbyggnad å Berghäll¹⁾, samt 3,600 mark åt Föreningen för barnavårdens befrämjande²⁾ återstod till disposition för andra ändamål 75,518 mark 30 penni; och beslöto³⁾ Stadsfullmäktige i hufvudsaklig öfverensstämmelse med ett för uppgörande af förslag till dessa medels fördelning mellan särskilda sökande inkom tillsatt utskotts förord⁴⁾ anslå:

Bidrag till
svenska teatern.

till svenska teaterns garantiförening, för anordnande under instundande spelår af 5 folkrepresentationer, 5,000 mark att utgå med 1,000 mark för hvarje föreställning mot vilkor likväl att representationerna gifvas företrädesvis å sön- och helgdagar och under lämplig årtid samt att biljettprisen icke öfverstiga 75 penni för plats i andra radens fond och 50 penni i dess sidologer, 25 penni på tredje raden och 50 procent af de vanliga biljettprisen för öfriga platser i salongen;

Bidrag till
finska teatern.

åt direktionen för finska teatern för samma ändamål och sex representationer 5,000 mark, på enahanda vilkor beträffande representationernas anordning samt biljettprisen i öfrigt, utom att biljettpriset för plats å galleriet bestämmes till 25 penni;

Bidrag till Folk-
teatern.

åt Folkteatern 2,000 mark för 25 representationer;

Bidrag till Fil-
harmoniska säll-
skapet.

åt aktiebolaget Helsingfors Filharmoniska sällskap 6,500 mark, att under tiden från den 1 oktober 1899 till den 1 maj 1900 utbetalas i månatliga rater mot skyldighet för bolaget att under sagda tid underhålla en god orkester af minst 34 man samt åtminstone en gång i månaden

¹⁾ Se 1898 års berättelse pg. 89. — ²⁾ D:o d:o d:o pg. 89. — ³⁾ Stfs prot. den 13 juni § 2. — ⁴⁾ Stfs tryckta handl. N:ris 23 och 30.

uti en för ändamålet lämplig lokal anordna folkkonserter emot en inträdesafgift af högst 25 penni, till hvilka konserter biljetterna böra försäljas främst genom föreningen Arbetets Vänner och Helsingfors Arbetareförening samt de oförsälda vid ingången;

åt föreningen Arbetets Vänner jemte filialier härstädes 4,000 mark till bekostande af svenskspråkiga föredrag samt folkhögskole- och andra undervisningskurser för arbetare;

åt Helsingfors Folkhögskolesällskap 3,000 mark till föranstaltande af elementar- och folkhögskolekurser för arbetare samt lättfattliga föredrag på finska språket;

åt Sörnäs Arbetareförening 1,200 mark, hvaraf 1,000 mark till bekostande af elementarkurser och lättfattliga föredrag för arbetare i Sörnäs samt 200 mark för underhåll under instundande sommar af en läsestuga för hamnarbetare invid Sörnäs hamn;

åt Finsk kvinnoförenings bestyrelse för elementarkurser 600 mark till slika kurser på svenska och finska språken för arbeterskor;

åt Kvinnosaksförbundet Unionen 500 mark till bekostande af de utaf föreningen anordnade folkeliga föredrag;

åt gymnastikföreningen Ponnistus 400 mark till anordnande af kostnadsfria kroppsöfningar för unge arbetare;

åt bestyrelsen för sommarkolonier för arbetande kvinnor 2,000 mark;

åt Helsingfors folkskolors lärare- och lärarinneförening 4,500 mark till feriekolonier för folkskoleelever;

åt Föreningen för befrämjande af barnavård 2,500 mark;

åt Mariaföreningen 3,000 mark till föreningens härbärge för tjänst-sökande kvinnor och hem för ålderstigna tjänarinnor;

åt Fruntimmersföreningen 3,500 mark till föreningens arbetshem för ålderstigna kvinnor;

till arbetshuset för fattiga barn 7,000 mark;

åt Stadsmissionen i Helsingfors 2,000 mark till den första hjälpen vid sjukdomsfall samt för möjliggörande af sjukvård i de fattigaste hemmen, då den sjuke ej kan öfverföras till sjukhus;

åt nykterhetsföreningen „Balder“ 2,468 mark 30 penni;

åt nykterhetsföreningen „Kilpi“ 1,000 mark;

Bidrag åt föreningen „Arbetets vänner“.

Bidrag åt Helsingfors Folkhögskolesällskap.

Bidrag åt „Sörnäs Arbetareförening“.

Bidrag åt „Finsk kvinnoförening“.

Bidrag åt „Kvinnosaksförbundet Unionen“.

Bidrag åt gymnastikföreningen „Ponnistus“.

Bidrag för sommarkolonier för arbetande kvinnor.

Anslag till feriekolonier för folkskoleelever.

Bidrag åt föreningen för befrämjande af barnavård.

Bidrag åt Mariaföreningen.

Bidrag åt Fruntimmersföreningen.

Bidrag till arbetshuset för fattiga barn.

Bidrag till Stadsmissionen i Helsingfors.

Bidrag åt nykterhetsföreningen „Balder“.

Bidrag åt nykterhetsföreningen „Kilpi“.

Bidrag åt nykterhetsföreningen „Wäinölä“.
 Bidrag till folkbarntädgårdar.

åt nykterhetsföreningen „Wäinölä“ 500 mark;

åt fröknarna Betty Alander och Hanna Rothman 7,550 mark till underhåll af deras folk-barnträdgård i Sörnäs under läseåret 1899—1900; åt fröken B. Hannén 7,000 mark till uppehållande af folkbarntädgården vid Smedsgatan under samma tid; och åt fröken Lydia Wendell 3,800 mark till hennes folk-barnträdgård i Tölö, jemväl för instundande verksamhetsår; samt

Bidrag åt Helsingfors döfstumsförening.

åt Helsingfors döfstumsförening 500 mark till bekostande af föreningens undervisningskurser för döfstamma.

Deremot beslöto Stadsfullmäktige afböja de ansökningar om anslag ur vinstmedlen, som inlemnats af Helsingfors Arbetareförening och Föreningen för lyttas bistånd.

Vidare beslöto Stadsfullmäktige att de föreningar, sällskap och enskilda personer, som tilldelas bidrag ur vinstmedlen, skulle anmodas att efter årets utgång afgifva kortfattade berättelser öfver sin verksamhet, särskildt med hänsyn till de beviljade anslagens användning, och af dem direktionerna för svenska och finska teatrarna samt Folkteatern äfvensom Helsingfors Filharmoniska sällskap till Drättselkammaren; Helsingfors folkbarntädgårdarna samt Helsingfors döfstumsförening till Folkskoledirektionen; Föreningen för barnavård, Mariaföreningen, Fruntimmersföreningen, Stadsmissionen och bestyrelsen för arbetshuset för fattiga barn till Fattigvårdsstyrelsen; samt Arbetets Vänner jemte filialer, Helsingfors Folkhögskolesällskap, Sörnäs Arbetareförening jemte dess läsestugukomité, Finsk Kvinnoförening, Kvinnosaksförbundet Unionen, Bestyrelsen för sommarkolonierna för arbetande kvinnor, gymnastikföreningen „Ponnistus“, nyktershetsföreningarna „Balder“, „Kilppi“ och „Wäinölä“ samt Lärareföreningen för Helsovård och Nykterhet till Arbetarenämnden; och egde dessa nämnder, hvilka det ålåg att följa med verksamheten i vederbörande föreningar och inrättningar, derpå jemte eget utlåtande till Fullmäktige insända förenämnda berättelser.

Ansvarsfrihet för Helsingfors Utskänknings- och Utminuterings- aktiebodelags direktioner.

Sedan direktionerne för Helsingfors Utskänknings- och Utminuterings Aktiebolag tillsändt Stadsfullmäktige sina berättelser öfver granskning af bolagens räkenskaper för år 1898, beviljades ¹⁾ dessa direktioner ansvarsfrihet för sagda redogörelseår.

Tillskottsanslag för Lojo asyl för vanvårdade gossar.

På Fattigvårdsstyrelsens derom gjorde framställning i bref af den 6 Mars beslöto ²⁾ Stadsfullmäktige höja föreståndaren för Lojo asyl för

¹⁾ Stfs prot. den 25 april § 20 och den 11 april § 23. — ²⁾ Stfs prot. den 11 april § 16.

vanvårdade gossar, Lassenius' aflöning från 1,000 till 1,400 mark, räknadt från årets början, samt å sina dispositionsmedel för året anvisa ett belopp af 2,700, äfvensom anmoda Fattigvårdsstyrelsen att i förslaget till nästkommande års budget upptaga det tillskottsanslag, som för asylens uppehållande vore erforderligt, Med hänsigt till det ständigt växande antalet alumner i anstalten hade nämligen tidigare anslagsbelopp blifvit otillräckligt och var numera äfven föreståndarens aflöning för snäf i förhållande till hans förökade arbete.

Uti en till Stadsfullmäktige ställd, på finska språket affattad, odate-rad skrift, åtföljd af särskilda handlingar, hade direktionen för „Suomen Liikemiesten Kauppaopiston osakeyhtiö“ på uti skriften närmare framhållna skäl anhållit, att Stadsfullmäktige från de till Fullmäktiges disposition ställda kommunala eller andra medel värdigades för upprätthållande af ett högre finskspråkigt handelsläroverk i denna Helsingfors stad bevilja följande anslag:

Anslag för ett
Finskt handels-
läroverk i Hel-
singfors.

för läseåret 1898—1899	Fmk	3,000
„ „ 1899—1900	„	5,000
„ „ 1900—1901	„	8,000.

Häröfver hade Stadsfullmäktige infordrat såväl Fullmäktiges för handelsföreningen ¹⁾ som Drätselkammarens ²⁾ yttrande, af hvilka de förre i betraktande af den obestriddiga nytta staden skulle draga af anstaltens placering härstädes och i öfverensstämmelse med den ståndpunkt kommunalförvaltningen tidigare i detta afseende intagit, ansågs ett bidrag från staden för läroverkets upprätthållande böra medgifvas, men lämpligast fixeras årligen i sammanhang med budgeten för följande kalenderår, samt för nästkommande år, då läroverket först under höstterminen blefve fullständigt, bestämmas till 4,000 mark; då deremot Drätselkammaren ansåg att ansökningen borde afböjas. Emellertid beslöto ³⁾ Stadsfullmäktige tilldela ifrågavarande handelsläroverk en subvention af 4,000 mark, dock endast för nästkommande år, emedan läroverkets framtid kunde påverkas af det beslut, regeringen komme att fatta beträffande den slutliga organisationen af handelsskoleundervisningen i landet; och skulle på ny pröfning af Stadsfullmäktige bero, huruvida framdeles ytterligare understöd af staden kunde läroverket beviljas. Tillika borde Handelsföreningens

¹⁾ Stfs prot. den 16 maj § 26. — ²⁾ Drks skrf. N:o 229 af den 2 nov. (Stfs tryckta handl. N:o 42). — ³⁾ Stfs prot. den 28 nov. § 16.

fullmäktige uppmanas att göra sig förtrogna med sättet, hvarpå detta läroverk fungerade, för att i sinom tid kunna till Stadsfullmäktige afgifva utlåtande, derest nytt understöd för skolan komme att äskas.

Anslag för Uppfostringsnämnden.

Med anmälan att Uppfostringsnämnden ¹⁾, hvilken nyss vidtagit med sin verksamhet och icke egde någon erfarenhet beträffande omfånget af det arbete ett Nämnden enligt dess instruktion tillkommande aflönadt biträde komme att hafva, antagit sagda biträde blott till utgången af året mot ett arvode af 50 mark i månaden, räknadt från den 1 Maj, och med skyldighet att äfven föra protokoll vid Nämndens sammanträden, anhöll Nämnden hos Stadsfullmäktige om anslag härtill, 400 mark, jemte ett belopp af 200 mark i expensemedel eller tillsammans 600 mark, hvilka Stadsfullmäktige äfven beslöto ²⁾ bevilja, att utgå ur Fullmäktiges dispositionsmedel, hvarjemte Uppfostringsnämnden skulle anmodas att framdeles till till Drätselkammaren inlemna förslag till utgiftsstat för Nämnden.

Med föranledande häraf hade i skrifvelse af den 28 Oktober Uppfostringsnämnden inkommit till Stadsfullmäktige med förslag till utgiftsstat för nästinstundande år, slutande sagda förslag å 23,270 mark. Uti den motivering, hvarmed Nämnden beledsagat förslaget, framhåller Nämnden, hurusom densamma för fullgörande af sin uppgift, att förskaffa nödig omvårdnad åt den ungdom i staden, som deraf kan vara i behof, främst ansett sig böra skrida till anläggandet af sådana asyler som den, hvilken Helsingfors fattigvård redan under flera år underhållit i Lojo socken; och borde dessa enligt Nämndens förmenande tillsvidare blifna tre, nämligen en för flickor och två för gossar. Uppsättningen af dessa asyler hade Nämnden beräknat till 1,340 mark för hvarje äfvensom den årliga kostnaden till 5,300 mark för hvardera asylen för gossar och 5,100 mark för flickasylen. Häri inbegripes aflöningen för två lärare med en årslön af 1,600 mark och för en lärarinna med en årslön af 1,400 mark, åt hvilka funktionärer, efter Nämndens åsigt, dessutom borde tillförsäkras två löneförhöjningar å 200 mark efter fem och tio års tienst. Vidare ingår deri för barnens utackordering 3,000 mark, beräknadt efter 250 mark för barn, för skollokals upphyrande 250 mark samt för ved, lyse m. m, 450 mark. Dessutom hade Nämnden i sin budget upptagit för särskild utarkordering 1,500 mark och för läkarebesigtning af barnen 250 mark. — Nämndens egna kostnader skulle utgöra, sekreterarearvode 1,200 mark, vaktmästarearvode 100 mark och till expenser 500 mark.

¹⁾ Se 1898 års berättelse pgg. 109 och 206. — ²⁾ Stfs prot. den 16 maj § 16.

Sedan Fattigvårdsstyrelsen och Drätselkammaren blifvit i ärendet hörda¹⁾, remitterades handlingarna till budgetsutskottet, som, delande åsigt med Fattigvårdsstyrelsen och Drätselkammaren derom att nu skulle anordnas endast tvenne asyler, antingen begge för gossar eller den ena för gossar och den andra för flickor, hvarjemte för särskild utackordering borde anvisas 3,000 mark i stället för 1,500, såsom Nämnden begärt, samt för att möjliggöra undervisning i handverk borde anslås ett belopp af 400 mark, föreslog att Stadsfullmäktige ville besluta: att för nästinstundande år bevilja Uppfostringsnämnden följande anslag: aflöning af en sekreterare 1,200 mark, i arvode åt en vaktmästare 100 mark, expensemedel 500 mark, för anläggning och underhåll af två asyler för vanartade barn samt särskild utackordering och läkarebesigtning af barnen förslagsvis 17,000 mark eller inalles 18,800 mark, hvilket äfven af Stadsfullmäktige godkändes²⁾.

Sedan Interimsdirektionen för förberedande yrkesskola för gossar uti skrifvelse till Stadsfullmäktige af den 13 September anmält att en klass, beräknad för 60 elever, af den enligt Fullmäktiges uppdrag provisoriskt inrättade yrkesskolan för gossar kunde den 1 Oktober vidtaga med sin verksamhet; samt att kostnaden för den första uppställningen af skolan uppgick till sammanlagt 12,050 mark i följande underposter: möbel 750, bibliotek och undervisningsmaterial 1,000, maskiner och verktyg till träverkstaden 2,950, till filverkstaden 6,000 och till smidesverkstaden 1,000 samt för verkstadslokalernas iordningställande 350 mark; äfvensom att af den till 17,150 mark för helt år beräknade utgiften för aflöningar och hyror under återstoden af år 1899 erfordrades ett belopp af 7,800 mark; hvarföre Direktionen äfven anhöll om ett anslag af 19,850 mark, beslöto³⁾ Stadsfullmäktige anmoda Drätselkammaren att utanordna det begärda anslaget såsom förskott samt upptaga detsamma till godtgörelse i nästkommande års budget.

Anslag för yrkesskolan för gossar.

Jemte skrifvelse af den 10 juni hade Stadsfullmäktige fått från Magistraten emottaga Guvernörens i länet remiss af den 5 i samma månad, hvari Fullmäktige anmodas att till Guvernören inkomma med utlåtande i anledning af polismästarens i staden framställning om ny stat för polis-inrättningen; derå Fullmäktige åt ett särskildt tillsatt utskott uppdrogo⁴⁾ att till Fullmäktige afgifva betänkande i ärendet. Och hade på anhållan

Ökad anslag för stadens polis-inrättning.

¹⁾ Stfs tryckta hand. N:o 53. — ²⁾ Stfs prot. den 29 dec. § 1. — ³⁾ D:o d:o den 26 sept. § 18. — ⁴⁾ Stfs prot. den 13 juni § 19.

af utskottets polismästaren deltagit i utskottets arbeten och låtit utarbete nedanstående jämförelse mellan polisverkets nuvarande stat och dess stat enligt polismästarens förslag.

**Sammanställning af nu gällande och för framtiden föreslagen stat för
polisinrättningen i Helsingfors.**

	Gällande				Föreslagen			
	För en		För alla		För en		För alla	
	<i>Fmk</i>	<i>pt.</i>	<i>Fmk</i>	<i>pt.</i>	<i>Fmk</i>	<i>pt.</i>	<i>Fmk</i>	<i>pt.</i>
1 Polismästare, lön 7,000:—								
arvode 4,000:—	11,000	—	11,100	—	11,000	—	11,000	—
1 Polisinspektör, lön 4,000:— (5,000):—								
arvode 3,000:— (3,000):—	7,000	—	7,000	—	8,000	—	8,000	—
1 Sekreterare, lön 2,000:—								
arvode 1,200:—	3,200	—	3,200	—	3,200	—	3,200	—
2 Notarier, arvode	2,400	—	4,800	—	4,800	—	4,800	—
1 Kanslist, d:o	1,200	—	1,200	—	1,200	—	1,200	—
2 Kanslister, d:o	1,000	—	2,000	—	1,000	—	2,000	—
1 Vaktmästare d:o	1,100	—	1,100	—	1,100	—	1,100	—
Polisafdelningarna.								
1 Kriminalkommissarie, föreståndare för detekti- va afdelningen, lön 4,000:— (5,000):—								
arvode 2,000:— (2,000):—	6,000	—	6,000	—	7,000	—	7,000	—
1 Kommissarie (2), lön 2,000:—								
arvode 1,800:—	3,800	—	3,800	—	3,800	—	7,600	—
4 Kommissarier (5), lön 2,000:—								
arvode 1,600:—	3,600	—	14,400	—	3,600	—	18,000	—
3 Öfverkonstaplar, lön 1,000:—								
arvode 800:—	1,800	—	5,400	—	1,800	—	5,400	—
4 D:o, lön 900:—								
arvode 800:—	1,700	—	6,800	—	1,700	—	6,800	—
5 Öfverkonstaplar, lön 800:—								
arvode 800:—	1,600	—	8,000	—	1,600	—	8,000	—
5 D:o, lön 750:—								
arvode 750:—	1,500	—	7,500	—	1,500	—	7,500	—
3 Konstaplar (4), lön 750:—								
arvode 750:—	1,500	—	4,500	—	1,500	—	6,000	—

12 D:o (14), lön	700:—				
arvode	700:—	1,400—	16,800—	1,400—	19,600—
20 D:o (24), lön	650:—				
arvode	650:—	1,300—	26,000—	1,300—	31,200—
28 D:o (34), lön	600:—				
arvode	600:—	1,200—	33,600—	1,200—	40,800—
28 D:o (36), lön	550:—				
arvode	550:—	1,100—	30,800—	1,100—	39,600—
30 D:o (44), lön	500:—				
arvode	500:—	1,000—	30,000—	1,000—	44,000—
8 Extra konstaplar (14), arvode	750—	750—	6,000—	750—	10,500—
1 Föreståndare för instruktionspolisen (åtnjuter tillika aflöning som kommissarie, arvode	400—	400—	400—	—	—
1 D:o för sedlighetsafdelningen (lika som fö- reg.) arvode	400—	400—	400—	—	—
1 Magasinsföreståndare, arvode	120—	120—	120—	120—	120—
1 Läkare, arvode	1,000—	1,000—	1,000—	1,200—	1,200—
Till ersättning för oförskyld skada, ådragen i tjänsten å kläder och munderingspersed- lar o. s. v.	2,000—	2,000—	2,000—	2,000—	2,000—
Till Guvernörens disposition, mot redov.	5,000—	5,000—	5,000—	5,000—	5,000—
Expensemedel, mot redovisning	3,000—	3,000—	3,000—	3,000—	3,000—
Till beklädnad:					
för 13 öfverkonstaplar vid distrikts- och 1 vid instruktionspolisen	175—	175—	2,450—	175—	2,450—
för 109 (144) konstaplar vid distrikts- och in- struktionspolisen samt 8 (14) extra kon- staplar	160—	160—	18,720—	160—	25,280—
för 2 öfverkonstaplar och 10 konstaplar vid de- tektiva samt 1 öfverkonstapel och 2 kon- staplar vid sedlighetspolisen	100—	100—	1,500—	100—	1,500—
Underhåll af den beridna polisens hästar, för- förslagsvis	—	—	3,600—	—	4,800—
3 renskrifvarebiträden, arvode	—	—	—	1,000—	3,000—
Praktikantarvode, mot redovisning	—	—	—	—	3,000—
I staten icke upptagit.					
Hyresbidrag för 17 öfverkonstaplar, 121 (156) konstaplar och 8 (14) extra konstaplar .	200—	200—	29,200—	200—	37,400—
Summa			315,390—		372,050—

Häraf skulle utgå: från statsverket $\frac{2}{3}$ med	248,033: 34
” ” ” ” ” $\frac{1}{3}$ ”	124,016: 66

Utskottet framhöll¹⁾: 1:o) att utskottet vidkommande de af polismästaren förordade löneförhöjningarna var i hufvudsak ense med denna. Dock ville utskottet, beträffande förslaget att tillförsäkra polisinspektören och kriminalkommissarien löneförhöjning med 1,000 mark efter 5 och 10 års tjänst, tillstyrka enahanda löneförhöjning för dessa tjänstemän, som af polismästaren föreslagits för kommissarierna, eller 500 mark efter 5, 10 och 15 års tjänst, hvilket utskottet, vid jemförelse mellan desses samt stadens öfriga tjänstemäns funktioner och löneförhöjningar, för sin del ansåg tillfylles; 2:o att inom utskottet polismästaren anhållit att aflöningen för den ena notarien vid polisrättningen, hvilken notarie enligt förordningen af den 15 december 1897 skall föra protokollet vid de undersökningar i brottmål, som vid detektiva afdelningen anställas, måtte höjas från 3,000 till 3,600 mark, jemte det polismästaren motiverat sin anhållan dermed att svårighet yppats att för den nuvarande aflöningen erhålla en den arbetsdryga tjänsten fullt vuxen person och att utskottet äfven förenat sig om detta polismästarens förslag och 3:o att utskottet, ehuru den lön, polismästaren åtnjuter, eller 11,000 mark, kunde synas vara öfverensstämmande med den ställning, han, jemförd med andra statens och stadens tjänstemän, innehar, densamma likväl, efter utskottets öfvertygelse, icke var afpassad efter hans synnerligen ansträngande och viktiga verksamhet, som derjemte för honom medför större lefnadskostnader än för andra, med honom likställda funktionärer; hvarföre och i betraktande af det framstående sätt hvarpå den nuvarande innehafvaren af tjänsten skött densamma, utskottet ville förorda förhöjning af polismästarens aflöning med ett personelt anslag af 1,500 mark. Och föreslog utskottet förty att Stadsfullmäktige ville tillstyrka bifall till polismästarens ifrågasvarande framställning med de tillägg, utskottet sålunda förordat.

Utskottets förslag blef ock af Stadsfullmäktige godkändt²⁾ med den modifikation att frågan om personelt lönetillskott åt nuvarande polismästaren afskildes från hemställan om staten i öfrigt samt öfverlämnas till det blifvande budgetsutskottet; och skulle Stadsfullmäktiges uttalande alltså innefatta, att Fullmäktige för sin del vore villige tillförbinda sta-

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 31. — ²⁾ Stfs prot. den 5 sep. § 47.

den att i enahanda proportion, som tillämpas för hela lönestaten, bidra till det ifrågasatta lönetillskottet.

På bestyrelsens för arbetshusen för barn ingifna ansökan om ett bidrag af 7,000 mark till arbetshusens underhåll under nästkommande år beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige i likhet med hvad tillförene förfarits, bifalla härtill sålunda, att medlen skulle staden godtgöras ifrån Utskänknings- och Utminuterings Aktiebolagens vinstmedel för år 1900.

Anslag för arbetshusen för barn.

Uti skrifvelse till Drätselkammaren för den 22 December 1898 hade Stadsfullmäktige meddelat, att budgetsutskottet uti sitt senare betänkande angående stadens utgifts- och inkomstförslag för år 1899 framhållit bland annat, hurusom mängden af det skrifarbete, som för närvarande åligger stadsingeniören, måhända mer än nödigt vore, för stadsingeniören försvårade fullgörandet af hans funktioner såsom tekniker; och då det syntes utskottet som om en betydlig del af detta arbete kunde efter stadsingeniörens anvisning utföras af något biträde eller en sekreterare, hade utskottet funnit det böra tagas i öfvervägande, huruvida icke stadsingeniörens och möjligen äfven andra tjenstemäns vid Byggnadskontoret aflöningar borde undergå en efter nuvarande förhållanden lämpad revision; och hade med föranledande häraf Stadsfullmäktige anmodat Drätselkammaren att taga berörda frågor under ompröfning och hos Fullmäktige göra den framställning, hvartill Kammaren kunde finna skäl förekomma.

Reglering af tjenstemännens vid Byggnadskontoret aflöning.

Med föranledande häraf gjorde ²⁾ Drätselkammaren följande förslag, hvilka äfven alla af Stadsfullmäktige godkändes ³⁾: att för vinnande af större lokal för Byggnadskontoret, åt detsamma skulle afstås Vattenledningskontorets lokal och för detta kontor i gården N:o 3 vid Katrinegatan för en hyresafgift af 1,300 mark per år för en tid af 3 år, räknadt från den 1 Juni 1899, upphyras en lokal, bestående af 4 rum och kök; samt att en reglering af stadsingeniörens och öfrige vid Byggnadskontoret anstälde tjenstemäns löner tillsvidare skulle lemnas beroende, utom att arbetschefens grundlön skulle höjas med 500 mark eller från 6,000 till 6,500 mark per år samt honom dessutom tilldelas 500 mark i resemedel per år, jemte det bestämningen om 10 procents förhöjning af grundlönen efter 5 och 10 års tjänst skulle kvarstå oförändrad.

Sedan Stadsfiskalerne O. B. Albrecht och Adolf Mesterton uti skrif-

Stadsfiskalerna tillförsäkradt lönetillskott.

¹⁾ Stfs prot. den 17 okt. § 7. — ²⁾ Drks skrf. N:o 19 af den 12 jan. (Stfs tryckta handl. N:o 3.) — ³⁾ Stfs prot. den 7 feb. § 10.

velse till Drätselkammaren erinrat Kammaren derom, att Stadsfullmäktige vid den 29 December 1896 hållet sammantråde sålunda bland annat reglerat ¹⁾ stadsfiskalernes aflöningar, att dem för tio års tjänst tillagts löneförhöjning, åt Albrecht 1,500 och Mesterton 1,000 mark per år, att utgå från den 1 Juni 1896, samt anhållit, då de först ifrån och med den 1 Februari 1897 fått uppbära det dem tillförsäkrade lönetillskottet, att nu komma i åtnjutande deraf för åtta månader med resp. 1,000 och 666 mark 66 penni eller sammanlagdt 1,666 mark 66 penni, hvilka medel dock af Drätselkammaren finge innehållas i afräkning å den summa, stadsfiskalerne genom Rådstufvurättens laga kraft vunna utslag blifvit ådömda att till stadskassan återbära, anvisade ²⁾ Stadsfullmäktige på Drätselkammarens derom gjorda framställning ³⁾ å de till Fullmäktiges disposition anslagna medel nämnda belopp.

Anställande af
extra exekutionsbetjente.

Enär ett anslag af 500 för aflönande af extra exekutionsbetjente upptagits uti årets utgiftsstat endast för Januari månad, men sådant visade sig behöfligt äfven för Februari månad, beviljade ⁴⁾ Stadsfullmäktige på Magistratens i skrifvelse N:o 19 af den 4 Februari derom gjorda anhållan för ändamålet ett enahanda belopp å 500 mark.

Löneförbättring
åt stadens folkskollärare och
lärarinnor.

I en till Folkskoledirektionen inlemnad skrift hade 29 lärare vid stadens folkskolor anhållit om Direktionens medverkan derhän, att åt de vid Helsingfors stads folkskolor i egenskap af ordinarie eller biträdande anstälde lärare, som vore gifta eller enklingar med barn, måtte beviljas ett årligt hyresbidrag af 800 mark åt enhvar, att om möjligt tillgodonjutas beräknadt från årets början. Tillika hade i en särskild skrift 87 lärarinnor vid stadens folkskolor ansökt om sådan förbättring af lärarinnornas löneförmåner, att antingen en förhöjning af deras grundlön blefve dem beviljad med 300 mark för lärarinna eller att åtminstone lärarinnorna måtte i afseende å löneförhöjning likställas med lärarene, d. v. s. erhålla 20, 20 och 10 procents förhöjning af grundlönen efter resp. 5, 10 och 15 års oförvitlig tjänst. Dessa ansökningar hade Folkskoledirektionen i skrifvelse af den 12 sistlidne Maj insändt till Stadsfullmäktige, jemte det Direktionen föreslog, att lärarenes och lärarinnornas löner måtte höjas, de förres med 400 mark och lärarinnornas med 300 mark för enhvar, samt att denna förhöjning måtte utgå från nästinstundande års början.

¹⁾ Se 1896 års berättelse pg. 63. — ²⁾ Stfs prot. den 7 feb. § 11. — ³⁾ Drks skrif. N:o 27 af den 19 jan. — ⁴⁾ Stfs prot. den 7 feb. § 32.

Och föreslog ¹⁾ det af Stadsfullmäktige för ärendets beredning särskildt tillsatta ²⁾ utskott: att från och med nästinstundande års början höja folkskollärarenes i staden aflöning från 2,000 till 2,400 mark med tillägg, liksom förut, af 20, 20 och 10 % förhöjning efter resp. fem, tio och femton års oförvitlig tjänst; att likställa lärarinnorna vid folkskolorna i afseende å åldersförhöjning med lärarene och sålunda bevilja dem tillägg af 20, 20 och 10 % å lönen efter resp. fem, tio och femton års oförvitlig tjänst, kvilken löneförbättring likaledes skulle räknas från nästa års ingång; att utverka häraf föranledd ändring i 35 och 40 §§ i gällande reglemente för folkskolorna i Helsingfors; samt att infordra Folkskoledirektionens yttrande derom, huruvida lärare- och lärarinnepersonalen vid folkskolorna kunde beredas möjlighet till större inkomst genom att lemna dem, som sådant åstunda, tillfälle till ökad tjänstgöring vid folkskolorna. Och blef utskottets förslag i öfrigt af Stadsfullmäktige godkändt ³⁾, utom att Fullmäktige i enlighet med Folkskoledirektionens förslag beslöto tilldela folkskoledärlärarinnorna en förhöjning äfven i grundlönen af 300 mark, hvadan också sådan ändring af § 35 i gällande reglemente för folkskolorna i Helsingfors skulle göras, som påkallades af detta Stadsfullmäktiges beslut, och skulle hos Skolöfverstyrelsen hemställas om fastställelse af ändringen.

Magistraten hade uti skrifvelse af den 2 Oktober, på uti skrifvelsen närmare franhållna skäl, hvaraf främst det att de exekutiva göromålen vid Magistraten i väsentlig mån ökats, dels genom förordningen af den 20 November 1896, som föreskref att skilda s. k. strafflängdler öfver sakfällde, hvilka ådömts frihetsstraff, skola af domstolarna föras och månadligen expedieras, så att de dömde oförtöfvadt befordras till undergäende af straff, dels genom förordningen af den 19 Augusti 1898, hvarmedels ungefär liknande bestämningar införts beträffande saköreslängderna, föreslagit att Stadsfullmäktige ville besluta: att från och med nästkommande år 1900 skall mot ett årligt arvode af 3,000 mark anställas en kriminal-exekutor med skyldighet att biträda Magistraten vid verkställande af straff- och saköreslängderna samt fullgörandet af öfriga till den kriminella exekutionen hörande göromål; att den andre stadsfogden tillförsäkrade aflöning af 5,000 mark om året skall oafkortad och i enahanda form som härintills äfven framdeles utgå; att den förste stadsbetjenten åtföl-

Anställande af
en kriminal-
exekutor.

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 48. — ²⁾ Stfs prot. den 6 juni § 11. — ³⁾ D:o d:o den 12 dec. § 12.

jande aflöning skall från och med år 1900 utgå till belopp af 4,000 mark, hvaraf 3,000 mark såsom tillförene beräknas såsom lön och 1,000 mark såsom arvode; äfvensom att Stadsfullmäktige, jemlikt föreskriften uti 5 § i förordningen af den 31 Oktober 1896 angående stadsfogdes tillsättande och om villkoren för erhållande af sådan befattning, å sistnämnda lönereglering måtte utverka Kejs. Senatens godkännande; samt blef hemställan af Stadsfullmäktige godkänd ¹⁾. Genom remiss resolution af Guvernören i länet underrättades ²⁾ Stadsfullmäktige sedermera att Kejs. Senaten den 5 December stadfäst Stadsfullmäktiges underdåniga hemställan rörande förste stadsfogdens lönevilkor å 4,000 mark, af hvilka arvodes beloppet 1,000 mark skulle efter 5 och 10 års tjenst i befattningen höjas med 500 mark.

Vikariatsarvode
för en justitie-
rådmans-tjenst.

Med föranledande af Justitierådmannen Frans Fridolf Åhlströms den 29 September inträffade frånfälle hade Magistraten på grund af Samfälta Rådstufvurättens derom gjorda anhållan hos Stadsfullmäktige hemställt, att ett arvode af 250 mark i månaden blefve anslaget att utbetalas åt den till tjenstens bestridande under ledigheten utsedde vikarien, då den med tjensten förenade aflöningen under nämnda tid komme att till Civilstatens enke- och pupillkassa indragas; och beslöto ³⁾ Stadsfullmäktige godkänna förslaget sålunda, att ifrågavarande vikariatsarvode skulle för November och December månader påföras Fullmäktiges dispositionsmedel för året, men för Januari och Februari månader år 1900 upptagas i nästkommande års budget.

Arvode för verk-
ställande af öf-
versättningar
till ryska af ex-
peditioner vid
poliskammaren.

Medels Guvernörens i länet remiss af den 21 Oktober underrättades Stadsfullmäktige, att Guvernören uti underdånig skrifvelse af den 11 i samma månad förordat sådant tillägg till den förhöjda utgiftsstaten ⁴⁾ för polisinvärningen i staden, att deri upptages ett anslag af 1,500 mark om året för ombesörjande af öfversättning till ryska språket utaf expeditioner, som böra ryska myndigheter delgifvas; och affordrades Stadsfullmäktige underdånigt yttrande rörande detta tillägg till staten. Och beslöto ⁵⁾ Stadsfullmäktige på beredningsutskottets framställning förklara Helsingfors stad villig att med en tredjedel af det begärda anslaget bidra till ifrågavarande utgiftspost.

Förhöjning af
tjenstemännens
vid Drätselkon-
toret aflöning.

Jemte skrifvelse till Drätselkammaren med anhållan om Kammarens förord hade Drätselkontoret inlemnadt tvenne till Stadsfullmäktige ställda

¹⁾ Stfs prot. den 17 okt. § 5. — ²⁾ D:o d:o den 29 dec. § 2. — ³⁾ D:o d:o den 17 okt. § 9. — ⁴⁾ Se pg. . — ⁵⁾ Stfs prot. den 7 nov. § 4.

skrifvelser angående löneförhöjning för kontorets tjänstepersonal; och hade ¹⁾ Kammaren på de uti skrifvelserna närmare framhållna skäl eller förnämligast med afseende å det sedan år 1886, då den för Drätselkontoret nu gällande aflöningsstaten blef af Stadsfullmäktige faststeld, så väsentligen för kontoret ökade arbetet förordad bifall till ansökningen utan alla andra förändringar uti den derstädes föreslagna staten, än att i stället för personelt lönetillskott af 200 mark åt kontorsskrifvaren dennes lön å 1,600 mark skulle förhöjas till 1,800 mark, hvilket syntes Kammaren sakenligare. Och godkände ²⁾ Stadsfullmäktige på förslag ³⁾ af budgetsutskottet, dit ärendet för beredning remitterats ⁴⁾: att, med bibehållande af stadskamrerarens aflöning i öfrigt oförändrad, dennes arvode höjdes från 2,500 till 4,000 mark; att stadskassörens arvode, likaledes med hans lön oförändrad, höjes från 1,800 till 2,500 mark; att äldre stadsbokhållaren tillägges, med bibehållande af hans lön vid 4,000 mark, ett arvode af 1,000 mark; att yngre stadsbokhållaren tillerkännes, förutom lön af 3,000 mark, ett arvode af 1,200 mark, hvaremot det tidigare beviljade särskilda anslaget för veckoliqvider med stadens arbetare, äfvenledes 1,200 mark, bortfaller; att lönen för kontorsskrifvaren höjes från 1,600 till 1,800 mark; att vaktmästarens vid Kontoret arvode ökas från 1,000 till 1,200 mark med rättighet för honom till 100 marks förhöjning efter fem och lika mycket efter tio års tjänst; att anslaget för extra biträden vid Kontoret ökas från 6,000 till 7,500 mark; samt att dessa ändringar i Kontores stat fastställas att gälla från nästinstundande års början.

Närslutande en till Drätselkammaren från Vattenledningskontoret ankommen skrifvelse för den 28 nästvikne September, uti hvilken kontoret på de i skriften närmare framhållna skäl anhöll om vissa förändringar uti vattenledningspersonalen i Gammelstaden, hade Drätselkammaren, då ärendets slutliga afgörande ankom å Stadsfullmäktige, förordad bifall till Vattenledningskontorets ifrågavarande framställning samt anhöll att Fullmäktige ville uti nästkommande års utgiftsstat för staden beakta häraf föranledda förändringar uti Vattenledningskontorets aflöningsstat, derest förslaget vunne Stadsfullmäktiges godkännande. Och godkände ⁶⁾ Stadsfullmäktiges på förslag ⁷⁾ af budgetsutskottet, dit ären-

Förändring i
vattenlednings
personalen uti
Gammelstaden.

¹⁾ Drks skrf. N:o 220 af den 26 okt. (Stfs tryckta handl. N:o 38.) — ²⁾ Stfs prot. den 19 dec. § 6. — ³⁾ Stfs tryckta handl. N:o 51. — ⁴⁾ Stfs prot. den 7 nov. § 27. — ⁵⁾ Drks skrf. N:o 221 af den 26 okt. (Stfs tryckta handl. N:o 391.) — ⁶⁾ Stfs prot. den 19 dec. § 6. — ⁷⁾ Stfs tryckta handl. N:o 51.

det för beredning remitterats¹⁾: att vid vattenledningsverket anställa, räknadt från den 1 juni nästinstundande år, en öfvermaskinist med aflöning, förutom fri bostad och ved, af 2,700 mark om året; att bestämma lönen för förste maskinisten, hvars öfriga aflöningsförmåner skulle bibehållas oförändrade, till 1,800 mark, att gälla likaledes från den 1 juni 1900; att fastställa lönen för andre maskinisten, räknadt från nästa års ingång, till 1,500 mark, jemväl med öfriga aflöningsförmåner oförändrade; att för putsaren, räknadt från den 1 januari 1900, bestämma en aflöning af 1,000 mark, förutom fri bostad och ved; samt att indraga filterförmans befattningen vid verket från och med den 1 nästinstundande juni.

Löneförhöjning
åt vaktmästare-
rene vid folk-
skolorna.

Vaktmästarene vid stadens folkskolor, sex till antalet, hade i en till Folkskoledirektionen inlemnad, till Stadsfullmäktige stäld skrift erinrat derom att de för närvarande hade 800 mark i aflöning jemte fri bostad och ved. Dessa löneförmåner vore under de dyra lefnadsförhållanden, hvilka nu rådde i Helsingfors, alltför knappa. Särskildt för sökandene vore det omöjligt att komma till rätta med en sådan aflöning, då någon extra förtjänst icke stode dem till buds på grund af deras stränga tjänstgöring. Sökandene, som förmält, att de redan länge lidit af ekonomiskt betryck i följd af de otillräckliga lönevilkoren, men i det längsta velat undvika en ytterligare belastning af stadens utgifter för folkskolorna, ehuru de nu tvingades dertill af de hårda tiderna, hade på anförda skäl anhållit att vaktmästarenes vid folkskolorna löner måtte höjas från 800 till 1,000 mark. Och hade Folkskoledirektionen i skrifvelse af den 24 Oktober förordat densamma på de af sökandene anförda grunder, hvilkas riktighet Direktionen konstaterat.

Ehuru budgetsutskottet, till hvars beredning²⁾ Stadsfullmäktige hän-
skjutit³⁾ denna ansökan, föreslog en löneförhöjning af endast 100 mark, beslöto⁴⁾ Stadsfullmäktige bifalla till en förhöjning af 200 mark, eller att desse vaktmästares årslön skulle ökas från 800 till 1,000 mark.

Resemunderstöd
åt verkställande
direktören vid
fattigvården.

Med förmålan att sedan början af år 1899 i Stockholms stad genomförts en länge förberedd reform af fattigvårdsförvaltningen med en mängd synnerligen praktiska anordningar, hvilka kunde tjena till god ledning vid ordnandet af fattigvårdsarbetet i Helsingfors, hade hos Stadsfullmäktige Fattigvårdsstyrelsen, som ansåg önskligt att lämplig person kunde beredas tillfälle att under en månads tid taga kännedom om ord-

1) Stfs prot. den 7 nov. § 28. — 2) Stfs tryckta handl. N:o 51. — 3) Stfs prot. den 7 nov. § 29. — 4) D:o d:o den 19 dec. § 6.

ningen för fattigvårdsarbetet i Stockholm, anhållit att åt den ny utsedde verkställande direktören vid Helsingfors fattigvård, magistrern Axel Antell, måtte för ifrågavarande ändamål tilldelas ett anslag af 500 mark, hvilket äfven af Stadsfullmäktige beviljades ¹⁾, och skulle utgiften påföras Fullmäktiges dispositionsmedel för året.

Det utskott, som af Stadsfullmäktige tillsatts för afgifvande af yttrande och förslag rörande väckt fråga ²⁾ om löneförhöjningar vid brandverket, hade numera inkommit med utlåtande ³⁾ och på grund af deri anförda skäl föreslagit, att Stadsfullmäktige ville besluta: att fastställa aflöningen för en del af brandmanskapet att, räknadt från den 1 innevarande juni, utgå med följande förändrade belopp, nemligen

för 6 sergeanter, jemte fri bostad och ved,	å 1,200	mark 7,200: —
„ 10 korpraler	å 800	„ 8,000: —
„ 10 kasererade korpraler	å 700	„ 7,000: —
„ 13 äldre konstaplar	å 420	„ 5,460: —
„ 30 yngre „	å 300	„ 9,000: —

jemte det anslagen för kosthållning och beklädnad af korpralerna och konstaplarna skulle bibehållas oförändrade; samt att höja aflöningen för brandmästaren och underbrandmästaren till 5,000 mark för den förre och 3,000 mark för den senare, med tillägg af ett personelt anslag af 1,000 mark åt brandmästaren, att utgå från innevarande års början.

Beträffande detta senare förslag hade utskottet ansett sig icke kunna underlåta att i förevarande sammanhang framhålla, hurusom såväl brandmästaren som underbrandmästaren efter utskottets öfvertygelse voro alldeles för lågt aflönade för de synnerligen ansvarsfulla och svårskötta poster som af dem innehafvas. Aflöningen för dessa tjänstemän utgick nämligen altsedan år 1893 med 4,500 mark för den förra och 2,000 mark för den senare, förutom fri bostad och ved. Tidigare var densamma 3,800 resp. 1,500 mark. Att märkas var ock att beskaffenheten af brandmästarens och underbrandmästarens tjänsteverksamhet försvårar för dem att med sina befattningar förena annan inkomstgifvande sysselsättning, hvilket dock är möjligt för flertalet af stadens andra, med dem lika aflönade tjänstemän..

Utskottets förslag blef till alla delar af Stadsfullmäktige godkändt ⁴⁾.

1) Stfs prot. den 7 nov. § 30. — 2) Se 1898 års berättelse pg. 86. — 3) Stfs tryckta handl. N:o 28. — 4) Stfs prot. den 13 juni § 9.

Ersättning för
signalering af
middagstimmen.

Sedan Drättselkammaren anmält ¹⁾ att till följd af missuppfattning ur årets budget utelemnats ²⁾ anslaget af 300 mark för signalering af middagstimmen från Astronomiska observatorium, på hvilken ersättning emellertid gjorts anspråk, beslöto ³⁾ Stadsfullmäktige att anvisa medlen å Fullmäktiges dispositionsmedel samt att anmoda budgetsutskottet att för ändamålet upptaga ett enahanda belopp i förslaget till nästkommande års utgiftsstat.

Hyresbidrag för
de af föreningen
„Arbetets vän-
ner“ och „Hel-
singin Kansan-
opisto seura“ till
anordnande af
föredrag upp-
hyrda lokaler.

Sedan Nämnden för arbetareangelägenheter uti skrifvelse till Drättselkammaren för den 19 September bland annat anført, att den af föreningen „Arbetets Vänner“ och „Helsingin Kansanopisto seura“ anordnade högre arbetareundervisningen måste bedrifvas i för ändamålet upphyrda lokaler, hvarföre ock staden, så länge en fast lokal för sagda undervisning ännu saknas, borde medels lämpliga hyresbidrag understöda förbemälda tvenne föreningars verksamhet i angifvet syfte, äfvensom Nämnden förordat åt hvardera af ifrågavarande sällskap ett understöd af 2,000 mark, gjorde ⁴⁾ Drättselkammaren härom hemställen hos Stadsfullmäktige, som beslöto ⁵⁾ å sina dispositionsmedel anvisa 1,600 mark såsom hyresbidrag åt dessa föreningar för år 1899 äfvensom till samma ändamål för nästkommande år anslå ett belopp af 4,000 mark, hvarjemte åt budgetsutskottet öfverlemnades att uttala sig, huruvida sist berörda anslag borde upptagas i den allmänna budgeten eller påföras Utskänknings- och Utminuterings Aktiebolagens vinstmedel.

Anslag för an-
ordnande af
föredrag i hi-
storia och geo-
grafi vid handt-
verksskolorna.

Med föranledande af Stadsfullmäktiges anmodan till Direktionen för Lägre handtverksskolorna att afgifva yttrande derom, huruvida nämnda skolors program kunde utvidgas genom upptagande af för arbetare afsedd läsning och föredrag i bildande ämnen, hade bemälda Direktion i skrifvelse till Stadsfullmäktige af den 3 Oktober tillstyrkt hållande af 3 föredrag i veckan för arbetare å hvardera inhemska språken i Finlands och allmän historia samt geografi. Direktionen hade derföre ock vidtalat särskilda föreläsare, hvilka förklarar sig villige att åtaga sig uppdraget mot en godtgörelse af 10 mark för hvarje föredrag; och föreslog Direktionen att Fullmäktige för ifrågavarande föredrag ville för instundande år bevilja ett anslag af 1,000 mark samt att, ifall Fullmäktige ansågo att föreläsningarna borde vidtaga redan under pågående termin, derför anslå ett belopp af 200 mark. Och blef på beredningsutskottets förslag denna

¹⁾ Drks skrf. N:o 265 af den 14 dec. — ²⁾ Se 1898 års berättelse pg. 100. — ³⁾ Stfs prot. den 19 dec. § 3. — ⁴⁾ Drks skrf. N:o 204 af den 5 okt. — ⁵⁾ Stfs prot. den 17 okt. § 12.

framställning af Stadsfullmäktige bifallen ¹⁾, och skulle alltså för ändamålet i nästkommande års utgiftsstat upptagas ett belopp af 1,000 mark samt 200 mark för redogörelseåret anvisas å Fullmäktiges dispositionsmedel.

Uti skrifvelse till Drätselkammaren af den 20 Juli hade Byggnadskontoret anmält att, enär arbetarene vid Tull- och Packhusbyggnaden gjort anspråk på utbetalning af liqvid en gång i veckan i stället för hvarannan vecka, såsom härintills varit fallet, och då förenämnda anhållan syntes så mycket mera berättigad, som dylikt betalningssätt redan vore infördt vid alla privata byggnadsarbeten i staden, Byggnadskontoret låtit efter samrådan med Kammarens ordförande, ledande arkitekten vid ofvannämnda bygge och dåvarande t. f. Kamreraren vid Drätselkontoret underrätta stadens samtliga arbetare att veckoliqvider med dem skulle med det snaraste anordnas. Och sedan Drätselkammaren med föranledande häraf inhemtat yttrande icke allenast af Vattenledningskontoret och Drätselkontoret, hvilket senare hade att verkställa dessa liqvider, utan ock för ärendets beredning tillsatt ett utskott inom Kam-maren, föreslog ²⁾ Drätselkammaren och godkände ³⁾ Stadsfullmäktige: att såsom allmän princip vid arbetareliqvidernas verkställande framdeles skulle fastställas, att de såvidt möjligt förrättas å resp. arbetsplatser och stadens materialgård samt af någon vid Drätselkontoret ordinariter anställd tjänsteman äfvensom tillsvidare försöksvis hvarje vecka för de arbetslag, som sådant åstunda; att tvenne liqvidsdagar skulle bestämmas: en för Byggnadskontorets samt en annan för Vattenledningskontorets och Stadsträdgårdsmästarens arbetare; samt att veckoliqvidernas verkställande skulle anförtros åt yngre stadsbokhållaren Paldani mot ett extra arvode af 1,200 mark per år samt mot ersättning enligt räkning af hans härvid hafda resekostnader; äfvensom att för denna ersättning under det löpande året skulle å Fullmäktiges dispositionsmedel anvisas ett belopp af 500 mark och Drätselkammaren vid uppgörande af förslag till nästkommande års utgiftsstat för staden få göra de förslag, som af hithörande dispositioner kunde påkallas.

På denna af föreståndaren för Helsingfors Handelsinstitut, bokfö-raren E. Hedengren, gjord anhållan, och sedan Stadsfullmäktige i ären-det inhemtat ⁴⁾ yttrande af Handelsföreningens Fullmäktige, hvilka ge-

Införande af
veckoliqvider
med stadens ar-
betare.

Anslag för Han-
delsinstitutets
förberedande
afdelning.

¹⁾ Stfs prot. den 17 okt. § 6 — ²⁾ Drks skrif. N:o 181 af den 17 aug. (Stfs tryckta handl. N:o 33). — ³⁾ Stfs prot. den 26 sep. § 25. — ⁴⁾ D:o d:o den 5 sep § 41.

genom utsedd direktion hade att öfvervaka institutets verksamhet, beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige såsom bidrag till upprätthållande af en förberedande afdelning vid institutet bevilja ett anslag af 2,000 mark, att upptagas i budgeten för år 1900 och under läsåret 1900—1901 ställas till Hedengrens förfogande, med villkor att vid det af honom inrättade Handelsinstitutet minst femton af institutets å dess förberedande afdelning intagna elever beredes tillfälle till kostnadsfri undervisning.

Sjömanshus-
direktionens an-
sökan om hyres-
bidrag.

Uti skrifvelse till Stadsfullmäktige af den 10 Augusti hade Direktionen för Sjömanshuset på i skrifvelsen närmare framhållna skäl anhållit, att Stadsfullmäktige måtte för upprätthållande af ett sjömanshus i staden antingen anvisa lämplig kontorslokal eller bevilja sådant hyresbidrag, som för ett dylikt kontors förmånliga placering vore nödigt; i hvilket senare fall Sjömanshusdirektionen för hvarje år skulle framställa särskild anhållan om bidragets storlek; och anhöll bemälda Direktion nu om ett bidrag af 1,500 mark för innevarande hyresår. På förslag ²⁾ af Drätselkammaren, hvars utlåtande Stadsfullmäktige infortrat ³⁾ och som utgick derpå, att Kammaren fann ett dylikt understöd principiellt riktigt, så länge det ej kunde bevisas att Sjömanshuset ej kom med egna tillgångar tillräta, beslöto ⁴⁾ Stadsfullmäktige afslå anhållan.

Med föranledande af en senare skrifvelse till Stadsfullmäktige af den 1 November, uti hvilken Sjömanshus direktionen hemställer, huruvida icke Stadsfullmäktige, till förekommande af de olägenheter, som sjömanshusets förflyttning för framtiden till en uti hamnens omedelbara närhet icke belägen plats otvifvelaktigt komme att medföra för stadens rederier, ville besluta att något af de rum, som efter det nya tull- och packhusets å Skatudden upplåtande för dermed afsedt ändamål blifva lediga uti det nuvarande packhuset, skulle för sjömanshusets behof upplåtas, beslöto ⁵⁾ Stadsfullmäktige, att frågan om lokal åt sjömanshuset skulle af Fullmäktige framdeles upptagas till pröfning i sammanhang med frågan om disposition af lokalerna i det nuvarande tull- och packhuset.

Hamnarbetare
yrkesföreningens
anhållan
om lokal.

Uti en Stadsfullmäktige stäld skrift hade å en här såsom existerande föregifven hamnarbetare yrkesföreningens vägnar anhållits, att Stadsfullmäktige ville disponera en byggnad eller lokal till förvar och ombyte af arbetarenes kläder, men beslöto ⁶⁾ Stadsfullmäktige på förslag ⁷⁾

¹⁾ Stfs prot. den 12 dec. § 11. — ²⁾ Drks skrf. N:o 205 af den 5 okt. — ³⁾ Stfs prot. den 5 sep. § 42. — ⁴⁾ D:o d:o den 17 okt. § 13. — ⁵⁾ D:o d:o den 28 nov. § 11. — ⁶⁾ D:o d:o den 17 okt. § 15. — ⁷⁾ Drks skrf. N:o 201 af den 28 sept.

af Drätselkammaren, som i ärendet inhemtat Hamnkontorets yttrande, hvilket anfört bland annat, att de arbetare, hvilka under de tider de icke äro i arbete vilja uppträda i snygga kläder, kunna förfara på sätt som å stora hamnplatser i utlandet är vanligt, nämligen att arbetaren uti ett knyte medför såväl sin kost för dagen som ock de kläder han begagnar under arbetet, i det alltid på det fartyg, för hvilket arbetet verkställes, finnes plats både till ombyte och förvar af de snyggare gångkläderna, afböja ifrågavarande ansökan, men tillika anhålla om Hamnkaptens medverkan derhän, att stadens hamnarbetare finge å resp. fartyg förvara de kläder, som icke kunna användas vid deras arbete.

Enär Drätselkammaren erhållit kännedom derom, att Brandkommis- Kostnadsfri be-
lysning i brand-
mästarenes lo-
kaler. sionen såsom en löneförmån beviljat brandmästarene fri belysning, ansåg sig Drätselkammaren, innan den utanordnade häraf föranledda räkningar, böra hos Stadsfullmäktige inhemta ¹⁾ underrättelse, huruvida Fullmäktige ville godkänna Brandkommissionens i saken vidtagna åtgärd eller ej. Och beslöto ²⁾ Stadsfullmäktige på beredningsutskottets förslag godkänna Brandkommissionens åtgärd, men tillika erinra att ärendet rätteligen bort af Brandkommissionen underställas Stadsfullmäktiges pröfning.

Uti skrifvelse till Stadsfullmäktige hade firman Lars Krogius & C:o Restitution af
platshyra för
öfverliggedagar. i egenskap af befullmäktigadt ombud för Gamlakarleby ångbränneri aktiebolag anhållit om restitution af åtminstone $\frac{3}{4}$ delar af den platshyra, uppgående inalles till 1,988 mark 80 penni, hvilken erlagts för 4,000 i nya varuskjulet upplagda säckar majs, till Helsingfors för vidare skeppning till Gamlakarleby inkomna, men hvaraf en del i brist på sjölägenhet slutligen måste försändas per jernväg, i hvilket fall den för varuskjulets användande gällande bestämningen, att varan endast 4 dagar finge ligga afgiftsfritt i magasinet trädde i tillämpning. På hemställan ³⁾ af Drätselkammaren, som af Stadsfullmäktige anmodats ⁴⁾ att i ärendet yttra sig och dervid påpekat det ursprungliga ändamålet med varuskjulet, nämligen att så mycket som möjligt öfver Helsingfors leda en sådan varutransport som den ifrågavarande, beslöto ⁵⁾ Stadsfullmäktige bevilja Gamlakarleby ångbränneri aktiebolag en restitution af 994 mark 40 penni.

Af Finska Ångfartygs Aktiebolaget likasom ock af stadens Trafik- Finska Ångfar-
tygs Aktiebola-
gets anhållan
om restitution
af trafikafgifter. kontor hade ifrågasatts huruvida ej restitution af redan erlagda trafik-

¹⁾ Drks skrf. N:o 28 af den 19 jan. — ²⁾ Stfs prot. den 7 feb. § 12. — ³⁾ Drks skrf. N:o 56 af den 23 feb. — ⁴⁾ Stfs prot. den 7 feb. § 29. — ⁵⁾ D:o d:o den 14 mars § 14.

afgifter af resp. Fmk 625 och 162:50 för af bemälda bolag till landet intagna ångfartygen „Oihonna“ och „Virgo“, med afseende derå att båtarne ej voro underkastade tullafgift och specielt afsedda för att regelbundet trafikera Helsingfors, kunde beviljas, men blef en framställning ¹⁾ af Drätselkammaren i detta syfte af Stadsfullmäktige afböjd ²⁾.

Stevador Hedbergs anhållan om understöd för Helsingfors Arbetaregille.

Uti skrivelse till Stadsfullmäktige hade Stevador F. G. Hedberg, som förlidet år under benämning „Helsingfors Arbetaregille“ försöksvis anordnat en hamnarbetarekår, under förmälan att han härvid lidit en direkt förlust af 7,540 mark 32 penni, anhållit om ett understöd af staden för redogörelseåret å 5,000 mark, men afslogo ³⁾ Stadsfullmäktige denna anhållan på förslag ⁴⁾ af Drätselkammaren, som funnit af Hamnkontorets i saken anförda yttrande att affären icke ovilkorligen medförde förlust, under erkännande af det högst aktningvärdade uti herr Hedbergs sträfvan att reorganisera stadens allt annat än ordentliga och hyggliga arbetare, afböjde bifall till ansökningen.

Middagssignalering.

På grund af Stadsfullmäktiges uppdrag ⁵⁾ till Drätselkammaren att inkomma med utlåtande, huruvida icke middagssignaleringen kunde åstadkommas å Observatoriibergen genom s. k. signaleringsbomber, anmodade Drätselkammaren Byggnadskontoret, att, efter att hafva rörande detta signaleringssätt meddelat sig med Lotsverket och föreståndaren för astronomiska observatoriet, inkomma till Kammaren med yttrande och förslag i ärendet. Och sedan Byggnadskontoret meddelat att profskjutning med bomber, erhållna af Lotsstyrelsen, företagits från särskilda platser å Observatoriibergen och dervid erfarits att observatoriet känsliga instrument af detonationerna rubbats, hvarföre någon annan plats för middagssignalering med bomber måste väljas, t. ex. södra brandtornet, samt Byggnadskontoret uppgifvit den första uppsättningskostnaden till 450 mark samt årskostnaden till 400 mark förutom 300 mark åt vaktmästaren vid vid astronomiska observatorium, öfverlemnade ⁶⁾ Drätselkammaren till Stadsfullmäktiges bepröfvande huruvida ifrågavarande signalering skulle återinföras. Och beslöto ⁷⁾ Stadsfullmäktige innan vidare i saken tillgöres anmoda Drätselkammaren att till Fullmäktige afgifva utlåtande huruvida icke det middagssignaleringen afsedda ändamålet bättre kunde tillgodoses genom uppställande på olika platser i staden af stora, i mörkret

¹⁾ Drks skrf. N:o 46 af den 9 febr. — ²⁾ Stfs prot. den 24 febr. § 14. — ³⁾ Stfs prot. den 11 april § 7. — ⁴⁾ Drks skrf. N:o 80 af den 16 mars. — ⁵⁾ Se 1898 årsberättelse pg. 40. — ⁶⁾ Drks skrf. N:o 260 af den 7 dec. — ⁷⁾ Stfs prot. den 12. dec. § 6.

upplysta ur samt att aflemna uppgift å kostnaden för urens anskaffande och årliga underhåll.

På beredningsutskottets förslag beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige afböja en af f. d. auktionsmäklaren August Åkerberg, som vid auktionsverket in-
dragning i ett för allt tillerkänts en ersättning af 1,200 mark, gjord an-
hållan om ett mindre årligt understöd.

F. d. Auktions-
kammarmäkla-
ren Åkerbergs
anhållan om
årligt under-
stöd.

Hos Stadsfullmäktige hade förra auktionskammarmästaren A. Årligt understöd
W. Kalenius upprepat sin vid afskedstagandet år 1897 gjorda, men då
afslagna ansökan om ett årligt understöd, och beslöto ²⁾ Stadsfullmäktige
på Drätselkammarens förord ³⁾, för undvikande af fattigvårdens belastande,
bevilja honom ett månadtligt understöd af 20 mark.

Årligt understöd
åt f. d. vaktmä-
staren A. W.
Kalenius.

Fattigvårdsstyrelsen hade hos Stadsfullmäktige hemställt huruvida
icke Fullmäktige med hänsyn till fröken Emilia Grönstrands långvariga
och nitiska verksamhet såsom tillsyningsperson vid fattigvården funne
anledning bevilja fröken Grönstrand, som för ålder ej mera kunde använ-
das vid Fattigvårdsstyrelsen, en lifstidspension af 240 mark om året, att
utgå från den 1 april; och biföllo ⁴⁾ härtill Stadsfullmäktige, som emel-
lertid inhemtat Drätselkammarens yttrande ⁵⁾ i ärendet.

Fröken Emilia
Grönstrands
lifstidspension.

Enär tiden för det vaktmästaredottren Erika Alexandra Rosenström
beviljade ⁶⁾ årliga understödet af 200 mark med Januari månad utgått,
hade dottren Rosenström anhållit om understödets förnyande, och bevil-
jade ⁷⁾ Stadsfullmäktige på Drätselkammarens derom gjorda framställ-
ning ⁸⁾ sökanden ett årligt understöd af 120 mark, att utgå med 10 mark
i månaden från och med den 1 Februari.

Vaktmästare-
dottren E. A.
Rosenströms an-
hållan om fort-
satt understöd.

På derom gjord ansökan och i enlighet med Drätselkammarens för-
slag ⁹⁾ beviljade ¹⁰⁾ Stadsfullmäktige hamnkonstapelsenkan Eva Gustava
Lönqvist ett lifstidsunderstöd af 120 mark om året att med 10 mark i
månaden utgå från och med den 1 Februari.

Hamnkonsta-
pelsenkan Lön-
qvists lifstids-
understöd.

Närslutande ett prestbetyg och läkareintyg, hade Byggnadskontoret
anmält, att vid arbetet för planering af platsen för de gamla magasinerna
vid Badhusgatan anställde arbetaren Enoch Eriksson under Maj månad
träffats af ett mindre olycksfall, i det att han vid afstjelpning af sten från
skadade arbetaren Enoch Erikssons anhållan om under-
stöd.

¹⁾ Stfs prot. den 17 jan. § 14. — ²⁾ D:o d:o den 14 mars § 15. — ³⁾ Drks skrf. N:o 59 af den 2 mars. — ⁴⁾ Stfs prot. den 16 maj § 23. — ⁵⁾ Drks skrf. N:o 108 af den 27 april. — ⁶⁾ Se 1894 års berättelse pg. 67. — ⁷⁾ Stfs prot. den 16 maj § 22. — ⁸⁾ Drks skrf. N:o 107 af den 27 april. — ⁹⁾ Drks skrf. N:o 158 af den 29 juni. — ¹⁰⁾ Stfs prot. den 5 sept. § 32.

en skottkärra erhöll en obetydlig kontusion i venstra underarmen, hvilken kroppsskada emellertid under Erikssons vistelse å Kirurgiska sjukhuset härstädes, der han någon dag efter olycksfallet intogs och hvarefrån han först den 8 December blifvit utskrifven, till följd af mellankommen „ros“ utvecklade sig derhän, att han, för att räddas till lifvet, nödgats underkastas icke blott amputation af venstra armen utan ock särskilda snitt i venstra benet, hvarigenom allt Eriksson numera är så godt som oförmögen till allt arbete. Och då olycksfallet syntes vara en, om ock blott indirekt orsak till Erikssons invaliditet, ansåg Byggnadskontoret staden ej kunde undandraga sig den godtgörelse till honom, som enligt gällande lag beträffande kroppsarbetarens försäkring mot olycksfall, sådan denna lag framgår ur författningen af den 5 December 1895 och kungörelsen af den 18 Februari 1897 är föreskrifven, anhöll Byggnadskontoret att Drätselkammaren ville vidtaga åtgärd derhän att meranämnda Enoch Eriksson måtte komma i åtnjutande af tillbörligt skadestånd. Tillika upplyste Byggnadskontoret att Eriksson är ogift samt att hans årsinkomst i medeltal uppgått till 900 mark. Till fullgörande häraf och då ur åberopade författningar och speciellt den senast anförda, hvare beloppen af skadestånden i hvarje särskildt fall bestämmas, Drätselkammaren ej kunde komma till annan uppfattning, än att merbemälda Eriksson var berättigad till ett årligt understöd af 60 % af hans senast åtnjutna löneförmåner, hvilka dock icke behöfva räknas högre än till 730 mark per år, hemstälde ¹⁾ Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige, att Fullmäktige ville bevilja arbetaren Enoch Eriksson ett årligt lifstidsunderstöd af 432 mark, att utgå från och med den 8 December, äfvensom att häraf på redogörelseåret sig belöpande 28 mark 56 penni skulle anvisas å Stadsfullmäktiges dispositionsmedel samt utgiften för öfrigt observeras uti instundande års utgiftsstat för staden. Ärendet blef emellertid icke af Stadsfullmäktige under året afgjort ²⁾.

Dygdigt tjänstefolks belönande.

Sedan Drätselkammaren i stöd af Stadsfullmäktiges beslut af den 26 Oktober 1886, att de å den till staden donerade fonden *för dygdigt tjänstefolks belönande* inflytande räntemedlen årligen skola användas till understöd åt välvitsordade tjänare och tjänarinnor i staden af minst 40 års ålder, genom kungörelse anmodat hugade sökande till dessa understöd att till stadens Drätselkammare inlemna sina ansökningar och sådana till

¹⁾ Drks skrif. N:o 266 af den 14 dec. — ²⁾ Stfs prot. den 19 dec. § 4.

ett antal af 56 inom utsatt tid inkommit, öfversände ¹⁾ Drätselkammaren desamma till Stadsfullmäktige jemte anmälan, att den till sista December 1899 upplupna räntan å oförmälda fond skulle uppgå till omkring 500 mark; och beslöto ²⁾ Stadsfullmäktige i enlighet med ett för ärendets behandling särskildt tillsatt utskotts förslag, att genom Drätselkontorets försorg låta af ifrågavarande fonds disponibla medel på sparbanksbok insätta ett belopp af 50 mark för en hvar af följande tjenarinnor: Maria Lovisa Boström, Erika Lovisa Forsgrén, Alexandra Evelina Gestranus, Olivia Alexandra Högberg, Henrika Sofia Jansson, Anna Fredrika Lampén, Karolina Emilia Rönnerberg, Karolina Smedman, Ida Maria Siikanen och Maria Sofia Wikström, hvarom skulle af Drätselkammaren för uttagande af sparbanksböcker samt af inlemnade betyg och frejdebevis genom kungörelse tillkännagifvas.

I skrifvelse af den 28 November 1898 hade Inqvarteringsnämnden meddelat Stadsfullmäktige, att såväl hyrorna för bostäder i staden som äfven priset på ved under de senaste åren stigit, så att gällande hyrestariff för inqvarteringen alldeles icke motsvarade rådande förhållanden och att det vore omöjligt för Nämnden att till de i tariffen upptagna prisen anskaffa bostäder med dertill hörande förnödenheter åt den här förlagda ryska militären. Med anledning häraf och då äfven militären anmärkt om hyresmedlens otillräcklighet och yrkat på erhållande af inqvartering in natura, hade Nämnden uppgjort ett förslag till ny inqvarteringstariff för staden, och hemstälde i berörda skrifvelse, med biläggande af sagda förslag samt den nu gällande tariffen jemte en kalkyl, enligt hvilket omordade förslag beräknats, huruvida icke skäl föreläge för staden att, med tillämpning af 5 § i förordningen af den 22 Juli 1897, söka utverka fastställande af en ny tariff, att gälla från den 1 instundande Juni till samma dag år 1904. Och hade ifrågavarande ärende af Stadsfullmäktige vid sammanträde den 6 december 1898 öfverlemnats åt ett särskildt tillsatt utskott, som erhöi i uppdrag att till Fullmäktige inkomma med betänkande i ärendet.

Detta utskott hade numera fullgjort sitt uppdrag och aflemnat ³⁾ betänkande, hvori utskottet på deri anförda skäl och med anslutning till Inqvarteringsnämndens framställning föreslår att Stadsfullmäktige ville besluta: att, med åberopadt stöd af 5 § i förordningen af den 18 Janu-

Ny inqvarterings tariff.

¹⁾ Drks skrf. N:o 225 af den 2 nov. — ²⁾ Stfs prot. den 12 dec. § 9. — ³⁾ Stfs tryckta hand. N:o 13.

ari 1882, angående grunderna för militärinqvartereringens utgörande i Storfurstendömet Finland, sådan denna § lyder i förordningen af den 22 Juli 1897, till Kejs. Senaten ingå med und. ansökan att den för staden fastställda inqvarteringstariff blefve ändrad på sätt Inqvarteringsnämndens förslag utvisar, att gälla för tiden från den 1 Juni 1900 till samma dag år 1904. Och blef betänkandet af Stadsfullmäktige godkändt ¹⁾).

Grunderna för
tolagsavgiftens
beräkande.

Guvernören i länet hade affordrat Stadsfullmäktige och Magistraten underdånigt förslag till det procenttal af tullsatsen, hvartill tolagen ansågs böra efter år 1901 års utgång i denna Helsingfors stad uppbäras, och afgåfvos ²⁾ Stadsfullmäktige, efter att hafva inhemtat Drätselkammarens utlåtande ³⁾ i ärendet, sitt yttrande i hufvudsaklig öfverensstämmelse dermed, eller att ifrågavarande procentsats, som för närvarande för Helsingfors stad utgår med 2 procent af varornas tullavgift, borde oförändradt bibehållas, i det densamma hvarken kunde höjas för konkurrens skulle ej heller sänkas, då fortfarande stora och kostsamma arbeten i stadens hamnar pågå.

Nedsättning af
stadens trafik-
avgifter.

Med föranledande af Stadsfullmäktiges beslut i frågan om nedsättning ⁴⁾ af de för Helsingfors stad gällande hamnavgifter, och skrifvelse till Drätselkammaren af den 27 Mars beträffande åtgärd i syfte att trafikavgiften för hvetemjöl och hvetegryn blefve minskad till hälften af nu gällande belopp, tillsatte Kammarerna i och för förberedande behandling af dessa ärenden ett utskott. Och föreslog ⁵⁾ Drätselkammaren i enlighet med detta utskotts framställning: att de i taxan af den 10 April 1888, hvarefter Trafik- m. fl. avgifter i Helsingfors stad skola beräknas och uppbäras, fastställda trafikavgifter måtte för nedan uppräknade varuslag bestämmas att utgå till följande nedsatta belopp:

	<i>Frög.</i>
Gryn: hvet, hirs, ris, sago	för 100 kilogram —: 25
korn, hafre, bohvete och öfriga slag	" " " —: 15
Mjöl: af råg, korn, hafre och bohvete	" " " —: 15
hvet, majs, hirs, ris och öfriga slag	" " " —: 25
Kli, alla slag	" 1,000 " —: 50
Potäter	" " " —: 20
Bomull, rå och affall	" " " 1: —
Kainit, Thomasslagg	" " " —: 50

¹⁾ Stfs prot. den 11 april § 30. — ²⁾ D:o d:o den 11 april § 13. — ³⁾ Drks skrif. N:o 75 af den 16 mars. — ⁴⁾ Se 1898 års berättelse pg. 102. — ⁵⁾ Drks skrif. N:o 116 af den 4 maj. (Stfs tryckta handl. N:o 22.

Sten	för 1,000 kilogram —: 20
Svin	” ” ” —: 50
Trä	” 10 kub. met. 1: —

sam
tillg
försl
göra:

ande finge beräknas och
äktige godkände ¹⁾ äfven
na i trafikafgifternas ut-
den 1 Juli.

1898
för af
skäl
i G. M.
Steniu
omede
Stadsfu
förslag
dertill
ningen
i stadsg
testamen
förbindelse,
fonden
räntorna

lse af den 28 November Förvaltning af
G. M. Stenius'
understödsfond.
p af testamentexecutor
nnade bo, på upptagna
und af bestämningarna
1895 bildade „Mortimer
till 36,700 mark, finge
emnas. Och beslöto ³⁾
ned Drätselkammarens
ius' arfvingars bifall
ra len öfvertaga förvalt-
b fondens placeringar
personer, hvilka jemlikt
understöd ur fonden berättigade, aflemnat skriftlig
om tidpunkten för ränteutbetalningarnes ur
samtidigt godkänna att de för hvart kalenderår upplupna
inom Mars månad påföljande år.

Stadsfullmäktige till kännedom ⁵⁾ meddelade ⁶⁾ Drätselkammaren att Bidrag till fon-
den för ett blif-
vande gubblem.
generalmajoren J. af Lindfors, då vordne medlemmar i den 1888 upplösta
Konversationsklubben i Helsingfors vid den 10 December 1898 hållet
sammanträde beslutit, att klubbens kassa, som för dagen utgjorde 783
mark 80 penni, skulle med afdrag af särskilda smärre kostnader öfver-
lemnas till den under Stadsfullmäktiges förvaltning stående fonden för
ett blifvande gubblem i Helsingfors, till Drätselkontoret öfverlemnat
ifrågavarande kassabehållning, utgörande 765 mark 42 penni, för att
bemälda fond tillgodoräknas.

¹⁾ Stfs prot. den 6 juni § 9. — ²⁾ Se 1897 års berättelse pg. 86. — ³⁾ Stfs prot. den
17 jan. § 8. — ⁴⁾ Drks skrf. N:o 290 af den 29 dec. — ⁵⁾ Stfs prot. den 27 febr. § 22. —
⁶⁾ Drks skrf. N:o 34 af den 2 febr.

Utgifts- och in-
komstförslaget
för år 1900.

Det utgifts- och inkomstförslag för år 1900, som af Stadsfullmäktige fastställdes ¹⁾, visade vid jämförelse med budgeten för närmast föregående år följande slutsummor:

<i>Utgifter:</i>		1900.	1899.
I.	Stadens skulder <i>₣</i>	658,989: 50	<i>₣</i> 617,376: 25
II.	Stadens embetsverk ”	219,299: 98	” 213,316: 67
III.	Kommunalförvaltningen ”	217,640: —	” 196,700: —
IV.	Gatubelysningen ”	193,855: 95	” 193,578: 30
V.	Brandverket ”	124,240: —	” 97,746: —
VI.	Polisinrättningen ”	392,119: —	” 313,300: —
VII.	Sundhets- och sjukvården ”	224,359: 10	” 206,077: —
VIII.	Fattigvården ”	288,260: —	” 280,820: —
IX.	Undervisningsväsendet ”	805,281: —	” 634,283: 10
X.	Staden åliggande allmänna onera ”	262,981: 96	” 250,171: 04
XI.	Vattenledningen ”	232,708: —	” 475,430: —
XII.	Saluhallen ”	7,350: —	” 7,050: —
XIII.	Stadens jordlägenheter ”	6,400: —	” 9,400: —
XIV.	Allmänna arbeten ”	2,485,455: —	” 2,702,330: —
XV.	Pensioner ”	10,436: 67	” 10,293: 34
XVI.	Diverse ”	252,400: —	” 160,800: —
		<u>Summa <i>₣</i> 6,381,776: 16</u>	<u><i>₣</i> 6,348,671: 70</u>

<i>Inkomster:</i>		1900.	1899.
Beräknad disponibel behållning <i>₣</i>		200,600: —	<i>₣</i> 450,000: —
I.	Räntor ”	84,400: —	” 62,400: —
II.	Tomtlösen ”	125,000: —	” 250,000: —
III.	Inkomst från stadens fasta egendom ”	288,778: 10	” 268,278: 10
IV.	Tomtören ”	2,200: —	” 2,200: —
V.	Inkomstgifvande rättigheter ”	965,700: —	” 916,800: —

¹⁾ Drks skrf. N:o 230 af den 30 okt. (Stfs tryckta handl. N:o 37), Stfs tryckta handl. N:r:is 49, 51, 54 och 58, Stfs prot. den 29 dec. § 1.

VI. Diverse inkomster	„	341,323:—	„	316,998:46
VII. Statsbidrag	„	465,038:—	„	369,231:34
VIII. Vattenledningen	<i>Från:</i>	363,775:—	<i>Från:</i>	342,775:—
IX. Gasverket	„	8,000:—	„	— —
X. Lån	„	1,814,878:—	„	2,034,600:—
XI. Uttaxering	„	1,722,684;06	„	1,335,388:80
		Summa <i>Från:</i>	6,381,776:16	<i>Från:</i> 6,348,671:70

Till förklaring af olikheten emellan 1899 och 1900 års budgetförslag må här, utöfver hvad redan tidigare framhållits, först beträffande utgifterna anföras följande:

Under hufvudtiteln *Stadens skulder* blefvo annuiteterna å stadens obligationslån upptagna i öfverensstämmelse med härför fastställda amorteringsplaner. Drätselkammaren hade visserligen hos Stadsfullmäktige hemställt ¹⁾ om upptagande för stadens räkning af ett nytt obligationslån till belopp af minst 2,000,000 mark, men emedan för tillfället å den utländska marknaden rådande penningeknapphet och hög räntefot försvårade bestämmandet af den lämpligaste tidpunkten för upptagandet af det nya lånet, bemyndigades Drätselkammaren att medels kassakreditiv eller annat tillfälligt lån tillgodose stadens penningebehof, och upptogs derföre till bestridande af provision och ränta å ett 2,000,000 stort kassakreditiv, eventuellt till ränta å ny obligationsemission, ett belopp af 85,000 mark. Den egentliga skillnaden emellan de jemförda budgeterna uppstod emellertid deraf, att utgiften för amortering och ränta för obligationslånet af år 1898 nu växte från 124,000 till 166,160 mark.

I utgiftsstaten för *Magistraten* var ingen ändring att beakta. Deremot tillkom en yngre justitierådman vid *Rådstufvurätten* en tillökning af 1,000 mark i aflöning för tio års tjänst. Och emedan efter aflidne yngre justitierådsmannen Åhlström skulle till Civilstatens enke- och pupillkassa inlevereras vakansbesparing under minst fyra månader, upptogs vikariatsarvode åt en yngre justitierådman under 2 månaders tid af nästkommande år efter 250 mark i månaden med inalles 500 mark. Af de tvenne vid rätten anstälde extra stadsbetjente kom den äldre i åtnjutande af löne-

¹⁾ Drks skrif. N:o 224 af den 30 okt.

förhöjning för 5 års tjänst från den 1 Juni 1900 och observerades härför 58 mark 33 penni. Förhöjning i lön för 10 års tjänst tillkom äfven en till *Magistratens och Rådstufvurättens gemensamma biträden och betjening* hörande stadsbetjent från den 1 Augusti 1900 med 41 mark 65 penni för sagda år. Förutom de ändringar uti lönestaten för *Exekutionsverket*, hvilka betingats af Stadsfullmäktiges beslut af den 17 Oktober ¹⁾ och hvarmedels verket undergick en viss omorganisation, tillkom i löneförhöjning för 10 års tjänst under fullt år åt en fjerde exekutionsbetjent, som under det löpande året åtnjutit sådan förmån endast för en del af året, 183 mark 33 penni, hvaremot det tillfälliga anslaget af 500 mark för exekutionsbetjente bortföll. Emedan expenseanslaget å 11,500 mark för stadens embetsverk visat sig otillräckligt, upptogs detsamma under rubriken *Diverse* förslagsvis med ett till 13,000 mark förhöjdt belopp.

Kommunalför-
valtningen.

Beträffande aflöningarna för *Drättselkontorets* tjänstemän, upptogos de i enlighet med Stadsfullmäktiges derom tidigare fattadt beslut ²⁾ till ett med 7,165 mark förhöjdt belopp.

I skrifvelse till Drättselkammaren af den 4 Oktober hade extraordinarie kammarskrifvaren i Tullstyrelsen Axel Åberg anhållit att det arvode, som årligen till ett belopp af 500 mark utaf staden utbetalats för dagliga detaljerade uppgifter till Trafikkontoret angående tulluppbörden, från och med år 1899 måtte höjas till 800 mark, och som motiv för denna anhållan framhållit, att ifrågavarande arvode redan under flere decennier utgått till förstnämnda belopp, utan att någon ökning af detsamma hittills ifrågakommit, ehuru emellertid antalet inlagor vid härvarande tullkammare under tiden stigit från cirka 6,000 till inemot 44,000 år 1898. Med föranledande häraf hade Drättselkammaren i sitt förslag till utgifts- och inkomststat för staden under nästkommande år upptagit ifrågavarande post med ett till 800 mark förhöjdt belopp, hvarom Kammaren ³⁾ hos Stadsfullmäktige anmälte, jemte det Kammaren anhöll att Fullmäktige ville, för såvidt gälde det löpande året, å sina dispositionsmedel anvisa det bristande beloppet af 300 mark, så att sökandens begäran blefve till alla delar bifallen. Stadsfullmäktige beslöto emellertid på budgetsutskottets förslag endast för år 1900 och framdeles bevilja det förhöjda arvodet, hvilket alltså med 800 mark upptogs uti utgiftsstaten för *Trafikkontoret*.

¹⁾ Se pg. 67. — ²⁾ Se pg. 68. — ³⁾ Drks skrf. N:o 228 af den 20 okt.

Hamnkontorets aflöningsstat upptogs i allt öfrigt sådan, som den ingick uti årets fastställda budget, utom att Hamnkaptensens och Hamnkontorsbokhållarens uppbördsprocent, i öfverensstämmelse med de för inkommande år förutsatta hamninträderna, observerades med motsvarande högre summa. Härvid beaktades dock, att Hamnkaptenen tillkom 4 % af hamninträderna, för såvidt de uppgingo till 200,000 mark, men endast 2 % i det belopp, som öfverstiger nämnda summa.

Vid *Byggnadskontorets* stat observerades följande. Arbetschefens löneförmåner upptogs till den storlek, hvartill de af Stadsfullmäktige den 7 Februari blefvo bestämda. Äldre skogvaktaren Sipilä, hvars löneförmåner senast uppgåt till 1,050 mark per år jämte fri bostad och ved, hade sedan han nu i 15 års tid varit i stadens tjänst anställd, anhållit om 200 marks förhöjning af lönen; och föreslog Drätselkammaren med fästadt afseende dels å hans synnerliga nit och duglighet vid vården af stadens skogar, dels å det dervid förökade arbetet honom till en löneförhöjning af 100 mark per år, hvilket förslag också godkändes. Anslaget för extra ingenjörer och ritarebiträden vid Byggnadskontoret blef på kontorets derom gjorda framställning ökad till 8,000 mark. Byggnadskontoret hade motiverat denna förhöjning dermed, att en stor mängd af de utaf kontorets extra ingenjörer och ritare utförda arbeteten äro af den beskaffenhet, att kostnaderna för desamma icke kunna påföras andra anslag än det ofvannämnda, samt framhöll särskildt i sådant syfte förarbetena för och utarbetandet af de många nya stadsplansprojekten, för hvilka kontoret dessutom enligt Stadsfullmäktiges den 6 Juni fattade beslut egde anlita arkitekt, hvars arvode äfven skall utgå ur ifrågavarande anslag.

Utgifterna för *Trädgårdsnämnden* upptogs i full öfverensstämmelse med Stadsfullmäktiges beträffande stadsträdgårdsmästarens och sekreterarens i Nämnden löneförmåner fattade beslut, men enär Nämnden funnit expenseanslaget af 200 mark för knappt, förhöjdes det till 400 mark.

Anslagen för särskilda stadens nämnder, nämligen för Taxerings- och Pröfningsnämnderna samt Nämnden för arbetareanlägenheter, hade tidigare upptagits under XVI hufvudtiteln, Diverse. I årets budgetförslag hade under denna titel ytterligare tillkommit anslag till Uppfostningsnämnden och Förmyndarenämnden. På budgetsutskottets förslag upptogs nu alla dessa nämnder uti budgeten för år 1900 under III hufvudtiteln Kommunalförvaltningen med underrubrik *Särskilda nämnder*; och anslogs för aflönande af sekreterare och vaktmästare vid dessa näm-

der äfvensom till expenser: för Taxerings- och Pröfningsnämnden 4,400 mark, för Förmyndarenämnden 800 mark, för Nämnden för arbetareangelägenheter 800 mark och för Uppfostringsnämnden 1,800 mark.

Gatubelysning.

Belysningen af stadens gator och allmänna platser, såvidt den skedde med *Gasbelysning*, blef upptagen med 103,158 mark 20 penni mot 102,447 mark 75 penni i 1899 års utgiftsstat. Dessutom upptogs en ny post af 8,000 mark till arvoden åt *Styrelsen för belysningsverket*. I den skrifvelse, hvarmed Drätselkammaren beledsagat dess budgetförslag, hade Kammaren erinrat derom, att gasverket, som nu eges af ett privat bolag, den 1 Oktober nästinstundande år komme att öfvergå i stadens ego och der- efter för dess räkning exploateras. Strängt taget skulle deraf efter Kam- marens åsigt hafva bort följa, att för gasbelysning af stadens gator hade uppgjorts och i budgeten upptagits två särskilda beräkningar, den ena omfattande tiden från den 1 Januari till den 1 Oktober och den andra den återstående delen af år 1900, uti hvilken senare kalkyl hade bort ingå äfven aflöningsstat för gasverkets styrelse, materialuppköp för verket o. dyl. Enär Drätselkammaren emellertid med afseende å det skede, hvori ärendet befann sig, icke kunde så förfara, hade Kammaren i sitt för- slag, efter att hafva inhemtat nödiga uppgifter från Gaslysningsaktiebo- laget, upptagit kostnaderna för gasbelysningen under hela nästkommande år, beräknade efter samma grunder som hittills, härvid förutsättande att denna belysning, ombesörjd direkte af staden, för tiden från den 1 Okto- ber till årets slut ej borde blifva dyrare än hvad bolaget därför skulle debiterat staden. Tillika hade Kammaren till bestridande af arvoden m. m. för styrelsen öfver belysningsverket i budgeten infört en post på för- slagsvis 8,000 mark. Budgetsutskottet, som för sin del godkänt Drätsel- kammarens omförmälda förfarande i öfrigt, hade likväl ansett, att jemväl omordade förslagspost borde kunna beräknas blifva betäckt genom inkom- sten från verket under den tid af året, staden omhänderhar dess skötsel, detta så mycket hellre som någon ränta å köpeskillingen för gasverket ännu icke ingår i 1900 års budget. Men då Styrelsen öfver belysnings- verket skall begynna sin verksamhet och ledamöterna i Styrelsen erhålla arvode redan från årets ingång, bibehölls visserligen posten på 8,000 mark i budgeten, men upptogs på inkomstsidan en motsvarande post under ny hufvudtitel, Gasverket, såsom vinst från gasverk med jemväl 8,000 mark.

Utgifterna för *petroleumbelysningen* beräknades att uppgå till 72,026 mark mot 63,338 mark 80 penni uti detta års utgiftsstat. Förslaget var uppgjort af Byggnadskontoret och stödde sig i allo å det med Dir af

Forselles 1896 upprättade och den 2 Februari 1899 med ett tillägg försedd kontraktet rörande denna belysning af stadens gator och vägar, vid hvilken efterhand skulle införas auerbrännare. Den betydliga tillökningen i kostnad var dock till vida mindre del beroende på anförda förändring i belysningssättet, än af det med stadens tillväxt i dess utkanter årligen tillkommande större antalet lyktor. En af särskilda villaboer gjord anhållan om belysningens utsträckning längs Mejlansvägen hade Drätselkammaren äfven af det skäl trott sig böra afböja, att villorna vid denna väg falla inom Helsing kommun.

Äfven kostnaden för den *elektriska belysningen* upptogs till ett med 2,880 mark förhöjdt belopp, dels af skäl att flere bågglampor blifvit erforderliga å Magasinskajen, dels emedan såväl dessa lampors som bågglampornas i Varuskjulet å samma kaj bränn dagar nödgats ökas från 150 till 180.

På grund af de utaf Stadsfullmäktige personalen vid stadens brandverk beviljade förhöjda aflöningar ¹⁾ hade *Aflöningar och andra förmåner* dervid stigit från 63,260 till 77,160 mark. Med afseende å det högre priset för hafre måste utgiften för *Brandstallet* ökats från 8,230 till 9,400 mark. Förmåligast i och för inköp af en mindre ångspruta med tillbehör till en kostnad af 11,000 mark beräknades utgiften för *Redskap och inventarier* till 19,800 mark mot 8,300 mark uti årets budget. Brandverket.

Posterna under VI:de hufvudtiteln *Polisinrättningen* blefvo upptagna i väsentlig öfverensstämmelse med det förslag ²⁾ till ny stat, som blifvit af Fullmäktige godkändt. Polisinrättningen.

Med afseende å såväl erforderliga större kvantiteter furage för *polisstallet* som betydligt högre pris å hafre nu än hösten 1898 äfvensom behof af 3 nya ridhästar, steg kostnaden för detta stall med icke mindre än 3,474 mark, utöfver hvad motsvarande kostnad var upptagen till uti löpande årets budget. Äfven *hyrorna* för polisvaktkontorens lokaler måste höjas. Förhöjningen gälde isynnerhet hyran för fjerde polisstationen och Tolö filial. Hyran för den förra lokalen hade utgjort 1,200 mark, men med afseende derå att byggnaden, der stationen är inrymd, möjligen komme att raseras under år 1900 och någon annan lämplig lokal i fall af flyttning icke torde kunna erhållas under 2,000 mark, hade denna hyressumma upptagits. Likaså hade för Tolö filialpolisstation hyran, som till den 1 sistlidne Juni utgjorde 60 mark per månad, men derefter erlagts med 75

¹⁾ Se pg. 71. — ²⁾ Se pg. 62.

mark i månaden, för nästa år beräknats till 1,200 mark, emedan för beredande af större utrymme ett rum ytterligare erfordrades och kunde å stället erhållas mot en tillökning af 25 mark per månad. Med den nya lönestaten ökades äfven särskilda *diverseposter*: såsom anslaget för beklädnadsmedel med 6,560 mark eller från 22,670 till 29,300 mark; anslaget för inköp och remont af inventarier från 300 till förslagsvis 2,060 mark; anslaget för inköp och remont af utredningspersedlar från 600 till 1,225 mark (41 sablar 475 mark, 2 ridsadlar 250 mark och remonter 500 mark); samt för remont och komplettering af lifräddningsredskapen från 200 till 520 mark. För matportioner åt ransakningsfångar i polisinsirättningen upptogs förslagsvis 1,300 mark mot 750 mark uti årets fastställda budget.

Sundbets- och
sjukvården.

Beträffande *läkarepersonalen* vid Sundhets- och sjukvården var endast att observera, att förste stadsläkaren Dr Sucksdorff från den 1 Juli 1900 tillkom ett lönetillskott af 1,000 mark för 5 års tjenstgöring, utgörande för en tid af halft år alltså 500 mark; äfvensom att stadsbarnmorskans aflöning höjdes från 300 till 400 mark på derom gjord anhållan af tjenstens innehafvarinna, fru M. Rautell, som i mera än tjugu år till sina förmäns fulla belåtenhet fullgjort sina åliggande i stadens tjenst, hvarjemte hänsyn togs till de för närvarande rådande dyra lefnadsförhållandena. Under rubriken *Helsovårdsnämnden* hade af Drätselkammaren i dess förslag till utgiftsstat för år 1900 upptagits en post å 4,000 mark för statistiskt biträde åt förste stadsläkaren, Stadsfullmäktige beslöto emellertid att något dylikt anslag icke skulle uti budgeten upptagas, men att under Januari månad nästkommande år tillsätta ett af tre personer bestående utskott, som egde inkomma med förslag beträffande uppställning och bearbetning af stadens statistik och särskildt utlåta sig om hvad i sådant afseende borde tillgöras med hänsigt till folkräkningen år 1900.

I staten för *Maria sjukhus'* afdelning för *icke epidemiska sjukdomar* upptogs för amanuensen I. Rosqvist ett personelt lönetillskott af 50 mark i månaden, hvarjemte utgifterna för värme och belysning samt anslaget för underhåll af inventarier förslagsvis höjdes med resp. 500 och 600 mark.

Vid sjukhusets afdelning för *epidemiska sjukdomar* hade inalles varit anställda 6 sköterskor, hvaraf 2 bildade, men då sjukhusstyrelsen nu föreslog, enär det visat sig att observationspaviljongen icke kan undvara en bildad sköterska, att antalet af de bildande sköterskorna med 50 marks månadslön skulle ökas till 3 och sköterskorna med aflöning af 30 mark

i månaden deremot minskas med 1; hvarigenom en merkostnad af 240 mark uppstode, samt att städerskornas antal skulle ökas från 3 till 5, emedan deras arbete är fördeladt på 7 byggnader och öfverföring af smitta genom dem måste undvikas; hvilken anordning ökade utgifterna med 360 mark, äfvensom att lönen för afdelningens 2:ne drängar skulle höjas med in summa 70 mark, blefvo dessa förhöjningar godkände och upptagne, hvarjemte anslaget för såväl värme som för underhåll af inventarier hvardera ökades från 2,000 till 3,000 mark.

Äfven vid *ekonomieafdelning* ökades betjeningen till antal och tilldelades större löner. Det hade nämligen visat sig, att sjukhuset icke numera kunde erhålla lämpliga och dugliga drängar, köksor, tjenarinnor och tvätterskor till de löner, hvilka bestämdes i början af 1890 talet. Den sammanlagda lönen för 2:ne köksor steg härigenom från 480 till 540 mark, för tjenarinnor och städerskor, hvilka fördubblats till antal, från 360 till 720 mark; för fyra tvätterskor med 160 mark; och för tvenne drängar med 70 mark; hvarjemte vaktmästarens aflöning höjdes från 550 till 730 mark, emedan honom blifvit ähvälfvt förfärdigandet af näringsvätskor m. m. för laboratoriet. Uti årets budget var för kost åt 104 patienter och 43 personer af sjukhuspersonalen beräknadt efter resp. 70 penni och 1 mark per dag sammanlagdt 42,267 mark, men uti 1900 års budgetförslag kalkylerades motsvarande utgift för 117 patienter å 82 penni per dag och 47 af personalen å 1 mark till in summa 52,173 mark 10 p:ni. Slutligen ökades anslaget för värme och belysning äfven här från 6,000 till 7,500 mark.

Anslaget för *sjukstugan i Sörnäs* höjdes på föreståndaren för inrättningen, Distriktsläkaren Harald Råberghs derom hos Helsovårdsnämnden gjorda anhållan till 10,000 mark, på det han blefve i tillfälle att upphyra ett rum för förvaring af lik och verkställande af obduktioner äfvensom kunna anskaffa en plåtbeklädd likkista och ett obduktionsbord m. m. hvilket önskningsmål Nämnden ansett förtjäna beaktande.

Beträffande *Helsopolisen* tillkom tillsyningsmannen S. Haglund löneförhöjning för 5 års tjenst med 500 mark, hvarjemte lönen för tillsyningsmannen P. Meriläinen, som numera varit i stadens tjenst anstald under mera än 10 års tid, höjdes från 2,200 till 2,500 mark. Såsom en ny utgiftspost upptogs för ett desinfektionsbiträde för utförande af desinfektioner i hemmen 1,500 mark, hvaremot det allmänna anslaget för dylik desinfektion minskades från 400 till 250 mark.

Med afseende derå att *undersökningsstationen för lifsmedel*, som egentligen borde öppenhållas om vintern endast från kl. 8—11 f. m. och om sommaren från kl. 7—10 f. m. dock i sjelfva verket måste hållas tillgänglig för allmänheten långt in på eftermiddagarna, hvilket gör laboratoridrängens närvaro å stationen nödvändig, höjdes denna drängs eller rättare vaktmästares lön till 900 mark per år.

Förmannens för *desinfektionsinrättningen* aflöning ökades från 900 till 1,200 mark, enär en dylik förman, som ovilkorligen skall vara maskinist, icke kunnat erhållas för den fastställda lönen. Deremot nedsattes biträdets lön, äfven med afseende derå att han ej kunnat användas, såsom afsedt varit, för näringsvätskors m. m. tillverkning för laboratoriet, med 180 mark eller till 420 från 600 mark.

I staten för *köttkontrollstationen* bortlemnades hyresanslaget för lokal å 1,500 mark, enär stationen numera är inrymd i staden tillhörig gård.

Under en nytillkommen underrubrik *Obduktionshuset*, som nyligen blifvit färdigt och kommit till användning, upptogs för ved, belysning, tvätt etc. förslagsvis en utgiftspost å 150 mark.

Med afseende derå att det tidigare af Stadsfullmäktige beviljade anslaget af 18,000 mark för uppställande af ett skarlakansfeberlasarett, hvilket anslag skulle upptagas i budgeten för år 1900, visade sig obehöfligt, i det nämnda farsot var i starkt aftagande, blef detsamma derifrån utelemnadt.

Fattigvården.

Vid Fattigvården undergingo tidigare utgiftsposterna för *Fattigvårdsstyrelsen* icke några förändringar; ej heller aflöningar för inspektor, kontorsbiträde och predikant vid *Fattiggården*. Vid densamma höjdes dock öfriga utgifter från 45,400 mark för år 1899 till 57,060 mark för år 1900, nämligen: för sjuksköterskor 660 mark, för beklädnad 1,500 mark, för kost 6,000 mark, för läkemedel 500 mark, för inventarier 4,500 mark, och för ved och belysning 500 mark, allt med afseende derå att sjukhuset vid Fattiggården under året skulle komma att utvidgas. Deremot ansågs utgifterna för remont och diverse kunna minskas med sammanlagdt 2,000 mark. Vid *Arbetsinrättningens* utgifter uppstod ej större förhöjning än 100 mark, i det visserligen kostnaderna för remontarbeten beräknades till 1,600 mark mot 500, men deremot för materialier till endast 4,000 mot 5,000 mark. Äfven vid *Dårvårdsanstalten* uppgick förhöjningen till blott 680 mark, hvarvid visserligen särskilda detaljposter, såsom för remontarbeten och inventarier ökades, men andra såsom för beklädnad och läkemedel minskades. För *Understöd och kostnader för fattiga utom inrättningen*

garna kunde utgifterna sänkas med 5,000 mark, men höjdes deremot för *Diverse* med 1,000 mark.

Anslaget för ved till *Navigationsskolan* höjdes från 500 till 600 mark. Under rubriken *Handtverksskolor* upptogs, förutom såsom tillförene anslag för högre handtverksskolan 18,448 mark och för den lägre 28,146 mark, för förberedande yrkesskolan för gossar sammanlagdt 46,295 mark, nämligen för inköp af möbler, maskiner och verktyg ¹⁾ 13,095 mark, häraf 1,045 mark för skolans utvidgande med en andra klass, för skolans underhåll år 1899 — 7,800 mark och för enahanda underhåll år 1900 — 25,400 mark. Under rubriken *Handelsläroverk* observerades, utom det vanliga anslaget af 4,000 för handelsinstitutet, under året anslagna ²⁾ icke blott 2,000 mark för en förberedande klass till detta institut, utan äfven 4,000 mark såsom bidrag till ett finskt handelsläroverk.

Undervisnings-
väsendet.

Beträffande utgifterna för stadens *folkskolor* beräknades och upptogs desamma uti budgeten för år 1900 i öfverensstämmelse med den nya lönestat för lärare och lärarinnor, som af Stadsfullmäktige under året antagits ³⁾. Vid *aflöningarna* åt lärarepersonalen och öfriga funktionärer är att bemärka, att den stora tillökningen i kostnad, på något öfver 112,000 mark från årets stat, har sin förnämsta orsak i nämnda löneförhöjning och deri, att många nya lärare och lärarinnor blifvit vid stadens folkskolor anställda. I endast jembörelsevis ringa mån verkar härtill den obetydliga förhöjning af arvudet från 200 till 300 mark åt särskilda skolföreståndare och föreståndarinnor — 11 till antalet för år 1900 mot 8 innevarande år — hvilken direktionen föreslagit; och arvudet af 1,200 mark åt ett biträde vid inspektorskansliet, hvilket senare arvode är en fullkomligt ny post. Folkskoledirektionen hade motiverat sistnämnda post dermed, att den stora mängd löpande ärenden och kansligöromål, som hopat sig öfver folkskoleinspektorn, i den mån såväl elevernas som lärarepersonalens antal ökats, icke kunnat undgå att verka hinderligt för inspektors vigtigaste embetsäliggande, det att utöfva en verksam kontroll öfver sjelfva undervisningen i skolorna. Den ständigt ökade elevfrekvensen höjer naturligtvis äfven anslagen för *öfriga kostnader* än aflöningarna nämligen för skollokaler, möbel, värme och belysning, renhållning m. m. I årets buget voro dessa kostnader, om ifrån desamma afdrages den alldeles tillfälliga posten å 15,741 mark för inventarier till folkskolehuset vid Nikolaigatan, kalkylerade till sammanlagdt 113,137

¹⁾ Se pg. 61. — ²⁾ Se pg. 73 och 59. — ³⁾ Se pg. 66.

mark 50 p:ni; för år 1900 uppgingo de till 121,050 mark; och dock hade under detta år tillkommit ett nytt stort skolhus med fullständig utrustning.

För folkbiblioteket och läsesalen, filialer till folkbiblioteket och folkbibliotek och läsesal i Sörnäs hade för år 1899 anslagits sammanlagdt 32,780 mark, men förhöjdes för nästkommande år till 41,340 mark, som upptogs under en gemensam rubrik *Folkbibliotek och läsesalar*; sedan äfven det. s. k. Folkets hem i Sörnäs stälts under Folkbibliotekets styrelse.

Under IX:de hufvudtiteln upptogs nu dessutom på Uppfostringsnämndens derom gjorda förslag en fullkomligt ny utgift å 17,000 mark för anläggning och underhåll af två asyler för vanartade barn, särskild utackordering och läkarebesigtning af barnen. Utgiften observerades under rubriken *Asyler för vanartade barn*¹⁾.

Staden åttigande allmänna onera.

På grund af Kejsarliga Senatens resolution af den 15 sistlidne Maj angående Forsby hemmans införlifvande med staden hade *kronoutlagorna* i boskapspenningar och utsädesafgifter stigit med 1 mark 92 penni. *Inqvarteringen*, såvidt den angår anskaffade af qvarter för här förlagd rysk militär, hade af Inqvarteringsnämnden kalkylerats för år 1900 till 253,323 mark mot 240,514 mark för år 1899. Aflöningarna för inqvarteringsnämnden blefvo upptagna till oförändrade belopp.

Stadens jordlägenheter.

Enär undervisningsväsendet i Guntäckt förstäder genom skolornas å staden underlydande villan Backas tillkomst helt och hållet öfvertagits af Folkskoledirektionen och alla kostnader för detsamma ingick bland utgifterna under hufvudtitel IX, hade anslaget af 3,000 mark för undervisning m. m. å Guntäckt kunnat bortlemnas, samt beloppet af denna hufvudtitel reduceras från in summa 9,400 till 6,400 mark.

Pensioner.

Förändringarna å denna hufvudtitel bero naturligtvis å ena sidan derpå, att en del stadens pensionstagare under året aflidit, å den andra att nya sådana tillkommit. En ökning i totalbeloppet af 143 mark 23 penni är emellertid att härå anteckna.

Diverse.

Då ifrån XVI utgiftstiteln *Diverse* till titeln III Kommunalförvaltning öfverfördes, såsom här tidigare anförts, anslagen för Nämnden för arbetareangelägenheter samt för Taxerings- och Pröfningsnämnden, uppstod derigenom naturligtvis en minskning å diverse utgifterna. Tillökning i anslag: för eldnings- och belysningsämnen, för brandstodsafgifter, för inventarier till särskilda stadens hus och för telefonafgifter blefvo

¹⁾ Se pg. 60.

emellertid sjelffallna följer af embetslokalernas tillväxt, tillkomsten af nya hus samt stigande varupris, och isynnerhet höjdes denna utgiftstitel genom några fullkomligt tillfälliga utgiftsposter, de å 4,000 mark för anordnande af en arbetarenquête samt å 100,000 mark till finska teaterhusbyggnaden.

Hvad åter beträffar skilnaden i inkomster uti 1899 och 1900 års budgetsförslag, torde följande böra anföras: Inkomster.

Med afseende förnämligast derå, att staden på grund af utslag i högsta instans under året blef tvungen till mycket betydande restitutioner af år 1898 för kursdifferens å ny emitterade bank- m. fl. aktier uttaxerade medel, kunde för år 1899 alls ingen behållning till det nästkommande påräknas, hellre tvärtom. Den behållning af 200,000 mark, som emellertid upptogs, var egentligen en inbesparing från år 1898, som uppkommit derigenom, att den verkliga behållningen från nämnda år öfverstigit den kalkylerade, uti det löpande årets budget upptagna. Behållning. ↓

Den väsentliga differensen mellan räntor å tomtlösen uti budgetsförslaget för år 1900, 42,000 mark, och samma räntor uti årets budget, der upptagna till 24,000 mark, beror förnämligast på en noggrannare fördelning af de uti annuiteterna å tomtlösen ingående tvenne betalnings-satserna af olika natur, den ena amortering å sjelfva köpeskillingen, den andra verkliga räntor å utestående kapital. Inkomstposten: dividender å aktier kunde på den grund höjas från 5,000 till 9,000 mark, att stadens i Helsingfors Magasins Aktiebolag egande aktier syntes blifva ganska vinstgifvande. Räntor.

Uti Drätselkammarens budgetsförslag var inkomsten under rubriken *Tomtlösen* för försäljning af tomter och amortering å köpeskillingen för försålda tomter upptagen endast till 100,000 mark, men höjdes af Stadsfullmäktige på budgetsutskottets förslag till 125,000 mark. Såsom skäl till en så låg beräkning af tomtlösen hade Drätselkammaren anført, att under årets första fyra månader visserligen försåls inalles 11 tomter till ett saluvärde af sammanlagdt 168,154 mark 63 penni, hvarjemte af statsjernvägarne för exproprierad mark uppburits i jordlösen 323,364 mark, men som alla tomtinköp från och med maj månad upphört, som vid ingen af här nämnda 11 tomtförsäljningar kontant liqvid ifrågakommit och då några äldre skuldsedlar å köpeskillingen för tomter icke heller under året inlösts samt någon utsigt till ett förändradt förhållande under instundande år ingalunda var att emotse, Drätselkammaren endast med yttersta tvekan under denna titel trott sig kunna påräkna en inkomst af Tomtlösen.

100,000 mark. Säkra voro blott cirka 18,000 mark amortering å fordringarna för äldre tomtförsäljningar och antogs af statsjernvägarne äfven för nästkommande år kunna påräknas en 40 å 50 tusen mark för åter ifrågakommen expropriation vid Fredriksbergs bangård, men huruvida derut öfver något skulle i tomtlösen inflyta var enligt Drätselkammarens förmenande ganska tvifvelaktigt.

Inkomst från
stadens fasta
egendom.

Arrendena för byggnader, tomter och mindre platser inom stadens plan nedgå naturligtvis i samma mån, tomter försäljas och staden blir af privata gårdsegare bebyggd. Som flere gamla och derföre jemförelsevis låga arrenden för jordlägenheter, villaområden och smärre platser utom stadens plan utgått och förmånligare dispositioner af dessa marker kunnat vidtagas, kunde dock inkomsten från detta slag af arrenden upptagas till 9,000 mark förhöjdt belopp. Arrendena från Brunnsparken hade deremot till följd af några tomters i parkens östra del försäljning något nedgått. Auktionskammarlokalen var för nästkommade år uthyrd för en hyressumma af 2,200 mark. Från den under året inköpta gården N:o 6 vid Bergmangatan, som sedan den 1 sistlidne Juni varit för stadens räkning uthyrd, inflöt i hyror inalles 6,000, mark, hvilka observerades. Tillfälliga arrenden och planhyror ansågs kunna höjas från 10,000 till 12,000 mark. Enär enligt bestämmelse i arrendekontrakten för tomterna i Guntäckt förstäder de ursprungliga arrendeafgifterna hvarje tionde år stiga med 10 %, följde här af med åren stegrade arrendeinkomster för staden.

Inkomstgifvan-
de rättigheter.

Under inkomstgifvande rättigheter upptogos följande poster till förhöjdt belopp: tolag med 25,000 mark, magasinshyra med 1,000 mark, hamnafgifter med 22,000 mark, lyftkrans afgifter med 800 mark, och vägningsafgifter med 300 mark, eller sammanlagdt 49,100 mark, hvar emot inkomsten från ballastafgifter och kollektmedel beräknades för hvardera 100 mark mindre än uti årets budgetsförslag. De hufvudsakliga förhöjningarna gjordes på budgetsutskottets förslag och anförde utskottet såsom motiv härför, att efter hvad utskottet af Trafikkontoret inhemtat, hade i trafikafgifter ultimo November uti rundt tal influtit 421,000 mark, jemte det uppbörden för December beräknats till 40,000 mark, utskottet på grund af sålunda vunnit erfarenhet icke hade skäl att förorda någon ändring i Drätselkammarens, jemväl af Magistraten tillstyrkta förslag beträffande beloppet trafikafgifter, men att enär, likaledes enligt Trafikkontorets uppgift, den till slutet af November influtna tolagen utgjort vidpass 212,000 mark samt för December beräknats en

inträd af 13,000 mark, utskottet, jemväl med iakttagande af nödig försigtighet, fann påkalladt att posten tolag för till Helsingfors sjöledes inkommande varor höjes från 190,000 mark såsom Drätselkammaren föreslagit till 215,000 mark, hvarjemte utskottet, med hänsyn särskildt till stadens ökade handelsflotta, trodde sig kunna föreslå jemväl att posten hamn-afgifter skulle upptagas med 215,000 i stället för 200,000 mark, enligt Drätselkammarens förslag.

Den personela fattigafgiften stiger med tillväxande folkmängd i staden och upptogs därför till 32,000 mark mot 31,000. Inkomsten för sjukvård å Maria sjukhus, äfvensom inkomsten från desinfektionsinrättningen och desinfektion i hemmen, som är en ny post, upptogs till belopp, som af sjukhusstyrelsen föreslagits. Tillsammans gäfvo de en ökad inkomst af 2,400 mark. På grund deraf att ersättningen för underhåll af fattiga från andra kommuner redan från åren 1897 och 1898 öfverstigit ett belopp af 6,000 mark, hade Fattigvårdsstyrelsen nu föreslagit, att denna summa och ej blott 3,000 mark skulle observeras såsom dylik ersättning. Med hänsyn tagen till biblioteksfilialernas tillkomst kunde inkomsten från boklån höjas från 4,500 till 4,800 mark. Enär det uti årets budget med 184 mark 46 penni upptagna bidraget till brandverket af Ryska Alexanders gymnasium var beroende på ett misstag, i det att detta bidrag ingår i de 21,000 mark, med hvilka statsverket deltagar uti brandverkets i staden underhåll, hade detta misstag nu rättats genom ifrågavarande posts utlemnande.

Diverse inkomster.

Då Drätselkammaren under utgiftstiteln IX hemställt, att Stadsfullmäktige ville till regeringen ingå med ansökan om statsbidragets till folkskolorna förhöjning och Drätselkammaren uträknat att denna förhöjning bör stiga till minst 20,000 mark, hade Kammaren i konsekvens härmed upptagit samma bidrag med förslagsvis 148,000 mark i stället för 128,000. Då Fullmäktige emellertid senare eller vid sammanträde den 12 December beviljat löneförhöjning åt lärarene och lärarinnorna vid folkskolorna, hvarigenom budgeten för dessa skolor ökats med 75,770 mark, föreslog budgetsutskottet och godkände Stadsfullmäktige att statsbidraget till folkskolorna upptogs i budgeten med belopp af 168,000 mark. Såsom en själffallen följd af att å utgiftssidan under hufvudtiteln VI hade intagits den ifrågakomma nya staten för polisnrättningen höjdes äfven stadsbidraget för samma inrättning efter gällande proportion af stadens och statsverkets bekostande af densamma, hvilket gaf en förslagssumma af 249,000 mark.

Statsbidrag.

På budgetsutskottets förslag och i enlighet med Drätselkammarens derom gjorda hemställan, beslöto Stadsfullmäktige anmoda Drätselkammaren att till Fullmäktige inkomma med nödig utredning om det belopp, som utöfver det dåvarande statsbidraget till stadens folkskolor kunde påräknas.

Vattenledningen.

Inkomstposterna å 315,000 mark för vattenförsäljning och 21,000 mark för hyror för vattenmätare mot resp. 295,000 och 20,000 mark uti årets budget upptogos till dessa belopp på Vattenledningskontorets förslag.

Gasverket.

På skäl, som här tidigare framhållits, infördes nu i budgeten en ny inkomsttitel *Gasverket* och observerades härå ett belopp af 8,000 mark.

Lån.

Lån på längre återbetalningstid än två år föreslogs till upptagande för inköp af gasverket 1,400,000 mark, för inköp af gården N:o 6 vid Bergmansgatan 207,000 mark, för vattenledningens utsträckning 107,878 mark och för ombyggnad af Långa bron 100,000 mark eller tillsammans 1,814,878 mark. Enär alla under underafdelningen „utsträckning af rörnätet samt inköp af vattenmätare“ inom XI utgiftstiteln upptagna vattenledningsarbeten, äfven de som afse ombyte af rör under en del gator, öka vattenledningens kapitalvärde, ansågs den sammanlagda till 107,878 mark beräknade kostnaden för dessa arbeten böra med lånemedel på längre återbetalningstid än två år bekostas. För att göra det för sig klart, att ombytet af rör med mindre genomskärning till gröfre sådana icke afser en remont af vattenledningen utan en utvidgning af densamma, hvarigenom mera vatten kan till nya afnämare deraf levereras, behöfver man blott tänka sig att ungefär samma ändamål som med rör-ombytet skulle vinnas genom att vid sidan af de gamla rören insätta nya rör af viss mindre genomskärningsarea än den nu föreslagna, ehuru ett sådant förfarande från såväl teknisk som ekonomisk synpunkt vore en absurdité. Att den storartade och kostsamma ombyggnaden af Långa bron måste utföras med lånemedel är en temligen själffallen sak.

Uttaxering.

I stöd af det fastställda utgifts- och inkomstförslaget beslöto Stadsfullmäktige, att det belopp, som instundande år 1900 skulle för 1899 af kommunens på grund af skattören skattskyldiga medlemmar uttaxeras, skulle fastställas till 1,722,684 mark 6 penni, hvilket för de jemförda åren gjorda för år 1900 en större uttaxering på 387,295 mark 26 penni.

e. Särskilda andra af Stadsfullmäktige handhafda ärenden.

Vid slutlig behandling af ärendet rörande instruktion ¹⁾ för Nämnden för arbetareangelägenheter beslöto ²⁾ Stadsfullmäktige på beredningsutskottet förslag godkänna följande af i hufvudsak af Herr Heickel affattade

Instruktion för
Nämnden för
arbetareangelä-
genheter.

Instruktion för Nämnden för arbetareangelägenheter.

§ 1.

Nämnden för arbetareangelägenheter har till uppgift: att till Stadsfullmäktige afgifva utlåtanden i frågor som röra kroppsarbetarene i staden; att hos Stadsfullmäktige framställa förslag i dylika ämnen; att bringa till utförande åtgärder, som af Stadsfullmäktige beslutas till fromma för stadens kroppsarbetare; och att utöfva inseende öfver inrättningar, som i detta syfte kommit till stånd.

§ 2.

Nämnden för arbetareangelägenheter utgöres af sju ledamöter jemte lika många suppleanter. De väljas sålunda, att Stadsfullmäktige utse tre ledamöter och ett lika antal suppleanter, samt stadens Folkskoledirektion och Fattigvårdsstyrelse hvardera två ledamöter och två suppleanter. Valet sker i December månad och gäller för en tid af två år.

Ur Nämnden afgå, första gången efter lottning, och derefter i tur, årligen en af Folkskoledirektionen och en af Fattigvårdsstyrelsen utsedd ledamot och suppleant, samt hvartannat år en och hvartannat år tvenne af de ledamöter och suppleanter Stadsfullmäktige i Nämnden invalt.

Nämnden bör hos de i valet deltagande myndigheterna anmäla när af dem vald ledamots och suppleants mandat utgår.

§ 3.

Afgår ledamot eller suppleant före valperiodens utgång, skall derom hos den af de i § 2 nämnda myndigheter, som invalt den afgångne, anmälan göras för nytt vals anställande. Den sålunda valde tjänstgör under den tid, som för den afgångna återstår.

¹⁾ Se 1898 års berättelse pg. 116. — ²⁾ Stfs prot. den 17 jan. § 12.

§ 4.

Beträffande valbarhet till ledamot eller suppleant i Nämnden, rättighet till afsägelse, äfvensom jäf, gälla hvad om Stadsfullmäktige i enahanda afseende är stadgadt.

§ 5.

Nämnden utser hvarje år bland sina ledamöter genom val med slutna sedlar ordförande och viceordförande. Om detta val skall Stadsfullmäktige och Magistraten underrättas.

§ 6.

Nämnden är beslutför då minst fyra ledamöter, ordföranden inberäknad, äro närvarande.

Utfalla vid öppen omröstning rösterna för olika meningar lika, gälla den mening ordföranden biträder. Vid val med slutna sedlar bestämmes genom lottning, eller på annat sätt, hvarom de närvarande sig förena, företrädet emellan dem som erhållit lika antal röster.

§ 7.

För handhafvande af sekreteraregöromålen antager Nämnden dertill lämplig person emot arvode, som af Stadsfullmäktige bestämmes.

§ 8.

Nämnden sammankallas af dess ordförande så ofta denne finner ärendena det fordra, eller då två ledamöter derom hos ordföranden anhålla.

§ 9.

Vid Nämndens sammanträden skall föras protokoll, upptagande närvarande ledamöter, behandlade ärenden, fattade beslut och deras hufvudsakliga motivering.

Önskar ledamot få sin från Nämndens pluralitet afvikande mening i protokollet införd, inlämne den skriftligt.

Från Nämnden utgående expeditioner undertecknas af ordföranden och kontraheras af sekreteraren.

§ 10.

I händelse af förfall för såväl ordförande som viceordförande att till Nämndens sammanträde sig infinna, hvarom bör hos sekreteraren eller någon af ledamöterna anmälas, må tillfällig ordförande utses.

Har ledamot förfall, skall han derom hos ordföranden anmäla så tidigt, att suppleant hinner till sammanträdet kallas.

§ 11.

Stadens polismästare eller den hans tjänst förestår och Stadsfullmäktiges ordförande ega rätt att Nämndens sammanträden bivista och i öfverläggningarna deltaga, skolande de för detta ändamål om tiden för hvarje sammanträde skriftligen underrättas.

§ 12.

Då Nämnden finner skäl dertill förekomma, inbjuder Nämnden till sina sammanträden sakkunnige äfvensom representanter för arbetareföreningar i staden; de sålunda tillkallade ega i Nämndens öfverläggningar, men ej i besluten deltaga.

§ 13.

Nämnden åligger att hvarje år före utgången af Mars månad till Stadsfullmäktige afgifva berättelse öfver sin verksamhet under det föregående året.

I skrifvelse till Nämndens för arbetareangelägenheter ledamöter af den 17 Maj 1898 hade ¹⁾ Stadsfullmäktige, bland andra uppdrag, åt Nämnden öfverlemnad att inkomma med yttrande öfver det förslag om inrättande från kommunens sida af en uppfostringsanstalt för vanvårdade och försummade barn, som till Stadsfullmäktige aflemnats utaf en för behandling af särskilda den lägre arbetareklassen rörande frågor tillsatt komité. Till fullgörande häraf föreslog ²⁾ Nämnden, som i saken inhemtat yttrande af Fattigvårdsinspektören, med bifogande af detta yttrande i afskrift: att det ifrågasatta uppfostringsrådet för omvårdnaden af försummade barn borde vara så sammansatt, att deri ingick en underdomare, en prästman och en läkare, alla i staden tjänstgörande, verkställande direktören i Fattigvårdsstyrelsen, samt en eller två kvinnor,

Instruktion för
Uppfostrings-
nämnden.

¹⁾ Se 1898 års berättelse pg. 206. — ²⁾ Stfs tryckta handl. N:o 32 af år 1898.

inalles minst sju personer; och borde Uppfostringsrådet, med tillhjälp af ett icke knapt aflönadt, på begränsad tid antaget biträde:

1:o vaka deröfver att icke blott vanartad ungdom i staden, utan äfven barn inom kommunen, mot hvilka målsmans vård eller skolans tukt visat sig maktlösa eller hvilkas sedliga utveckling annars det kräfver, utan dröjsmål erhålla nödig omvårdnad från kommunens sida;

2:o efter hörande af Fattigvårdsstyrelsen, Folkskoleinspektorn, vederbörande lärare och andra, hvilka saken röra kan, äfvensom på grund af personlig kännedom om de försummade barnen och deras närmaste omgifning pröfva lämpligt uppfostringssätt och vidtaga nödig åtgärd;

3:o hafva uppsigt öfver de enskilda af rådet anställda personer och de af kommunen efter rådets framställning inrättade eller understödda anstalter, åt hvilka ifrågavarande barns uppfostran anförtros;

4:o bidraga till uppkomsten af barnhem, lärlingshärbergen och andra enskilda inrättningar för värnlösa barn och hemlös ungdom samt öfvervaka desamma, så vidt de af kommunen understödas;

5:o i öfrigt fullgöra de uppdrag af liknande art, som kunna rådet af Stadsfullmäktige äläggas.

Uppfostringsrådets aflönade biträde borde främst tillhandagå rådet med upplysningar om vanartad ungdom och barn i kommunen, som sakna nödig vård, föra fullständig förteckning öfver dem med upptagande af vunna upplysningar och beslutna åtgärder samt dessas resultat. Tillika borde barnen i fråga af särskild läkare mot ersättning undersökas. Uppfostringsrådet borde derjemte taga i öfvervägande huru förfaras skall med försummade barn till föräldrar, som ej äro i kommunen skattskrifna. Hos rådet eller dess ordförande kunde enskilda personer anmäla vanartiga barn till vård och uppfostran.

På beredningsutskottets förslag blef detta Nämndens för arbetareangelägenheter förslag af Stadsfullmäktige godkändt ¹⁾, dock med sådan modifikation beträffande myndighetens sammansättning att densamma komme att bestå af en jurist, en prestman eller pedagog, en läkare, verkställande direktören eller en ledamot i Fattigvårdsstyrelsen samt en qvinna; och skulle densamma benämnas ²⁾ icke Uppfostringsråd utan Uppfostringsnämnd.

Ordnande af
handeln med
kött och mat-
varor.

Sedan Helsovårdsnämnden jemte skrifvelse för den 12 Januari i afseende å fastställelse till Magistraten öfversändt af Helsovårdsnämnden

¹⁾ Stfs prot. den 17 jan. § 13. — ²⁾ D:o d:o den 7 feb. § 25.

uppgjort „Förslag till stadgar för handeln med kött och matvaror uti butik i Helsingfors“, hade Magistraten, innan vidare i ärendet tillgjordes, anhållit det Stadsfullmäktige ville till Magistraten inkomma med yttrande härutinnan; och beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige remittera ärendet till det utskott, som af Stadsfullmäktige tillsats för beredning af frågan om anordnande af köttkontroll.

Förslaget ²⁾ var af följande innehåll:

§ 1.

För rättighet att idka kött- och matvaruhandel i butik fordras, utöfver hvad i allmän förordning kan vara stadgad, att skriftlig anmälan göres hos stadens Helsovårdsnämnd innan försäljningen börjar, samt att de för handeln afsedda lokalerna blifvit af Helsovårdsnämnden för sitt ändamål godkända.

§ 2.

Lokal i hvilken kött och matvaror hålles till salu, samt källare, magasin och lagerrum, der de förvaras till försäljning, skola vara väl ventilerade och ändamålsenligt inredda samt hållas i rent och snyggt skick; försäljningslokalerna böra dessutom vara torra och väl belysta.

Lokal må ej såsom butik godkännas såframt den utgör enda utgång för innanför liggande boningsrum.

I förestående moment omnämnda lokaler få icke begagnas till bostad, sofrum eller kök, eller till förvaring af sådana varor, som kunna förläna köttet eller matvarorna bismak eller befordra deras förskämning.

Finner Helsovårdsnämnden att kött- och matvarubutik eller i denna § omnämnda förvaringsrum icke motsvarar föreskrifna fordringar, eger Nämnden rätt att förbjuda dess användande för slikt ändamål.

§ 3.

Kött- och matvarubutik skall utvändigt vara försedd med skylt, som tydligt angifver rörelsens beskaffenhet och försäljarens namn. I försäljningsrummet skall ett exemplar af dessa stadgar alltid finnas å lätt synbart ställe anslaget.

¹⁾ Stfs prot. den 24 feb. § 8. — ²⁾ Stfs tryckta handl. N:o 32.

§ 4.

Inträffar fall af smittosam sjukdom i boningsrum, som står i förbindelse med kött- eller matvarubutik, eller hos försäljare, anställd vid sådan handel, bör butikegaren eller den honom företräder, omedelbart ställa sig till ofterrättelse de af helsovårdsmyndigheterna gifna föreskrifter till hindrande af smittans spridning.

§ 5.

Helsopolisen må icke förvägras tillträde till kött- och matvarubutik samt till källare, magasiner och lagerrum, der matvaror, afsedda till försäljning, förvaras, ej heller att mot betalning efter gångbart pris af varorna taga prof.

§ 6.

Bryter någon mot föreskrifterna i denna stadga, böte, der ej straff för förseelsen är i allmän lag utsatt, högst tvåhundra mark; hvarjemte, ifall Helsovårdsnämnden finner skäl dertill förekomma, saken jemte den skyldiges namn bringas till allmänhetens kännedom.

Och som bemälda utskott föreslog att Stadsfullmäktige ville tillstyrka utfärdandet af ifrågakomna stadga i öfverensstämmelse med förslaget, dock att dervid skulle beaktas vissa af utskottet framhållna anmärkningar, beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige affatta sitt affordrade yttrande i enlighet härmed. Annat hade utskottet icke funnit att i sak anmärka mot förslaget än att bestämningen i 2 §:en derom, att butiklokal m. m. icke får begagnas till förvaring af varor, som kunna förläna matvarorna *bismak*, torde, såsom alltför rigorös, böra uteslutas, men att i 4:de §:en åter torde böra införas en föreskrift, liknande den, som ingår i 5:te §:n af stadgarna rörande mjölkhandeln, eller af innehåll, att, der smittosam sjukdom yppas hos person, bosatt i rum, som står i förbindelse med butiken, eller hos försäljaren eller hans familj, *anmälan derom bör af butikegaren eller den honom företräder ofördröjligen göras hos Helsovårdsnämnden*, emedan i annan händelse Nämnden ofta nog komme att stanna i okunnighet om dylika sjukdomsfall.

Byggnadsordning för Östra Brunnsparken.

Med föranledande af tvenne framställningar, den ena af Brandkommissionen för den 13 November 1896 och den andra af Magistraten för

¹⁾ Stfs prot. den 26 sep. § 24.

den 9 December samma år, hvardera i syfte att Stadsfullmäktige ville vidtaga åtgärd derhän, att byggnadsordningen för Brunnsparkens östra villaområde skulle underkastas sådan omarbetning, att densamma komme att innehålla föreskrifter, genom hvilkas iakttagande eldfaran för byggnader å berörda villaområde blefve mindre, än för närvarande är fallet; jemte det dess karaktär af villastad skulle bevaras, hade Stadsfullmäktige vid sammanträde den 12 Januari 1897 uppdragit åt ett särskildt tillsatt utskott att till Fullmäktige inkomma med förslag till ny byggnadsordning för Brunnsparkens östra villaområde. Och hade detta utskott numera utarbetat och till Stadsfullmäktige öfverlemnadt¹⁾ följande:

Förslag till byggnadsordning för östra villaområdet i Ulrikasborgs Brunnspark.

För östra villaområdet i Ulrikasborgs Brunnspark gäller den för staden den 3 maj 1895 fastställda byggnadsordning med de afvikelser, nedan sägs:

1 §.

Allmän väg inom villaområdet skall behörigen underhållas på sätt Magistraten förordnar.

Jemför 8 § i
Brunnsparkens
byggnadsord-
ning. 10—16 §§
i Allmänna
byggnadsord-
ningen.

Underhållet af dessa vägar bekostas af villainnehafvarene samfäldt, och fördelas kostnaden för underhållet dem emellan i förhållande till yt-innehållet af deras tomter.

2 §.

Tomt får ej mot allmän väg, eller på mindre än sju meters (7 m) afstånd från sådan väg, eller mot hafvet eller parken, hägnas annorlunda än med genombrutet stakett.

7 § i B. B. O.
25 § i A. B. O.

3 §.

Industriell inrättning får ej inom villaområdet finnas.

32—35 §§ i
A. B. O.

4 §.

Byggnad får ej uppföras närmare tomtgränsen än fem meter (5 m) från densamma.

51 § i B. B. O.
37 § i A. B. O.

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 4.

Ej heller får tomt bebyggas ytterom de å planen öfver området med blott betecknade gränslinierna eller, der sådan icke möter, närmare än sju och fyra tiondedels meter (7,4 m) från östra allén.

5² § i B. B. O.
36 § i A. B. O.

Uthus får icke förläggas mot allmän väg, parken eller hafvet.

5 §.

4 § i B. B. O.
39—42 §§ i
A. B. O.

Af tomts yta må högst en femtedel bebyggas; dock att, der någon del af tomten utgöres af område, å hvilket, såsom beläget ytterom någon af de i 4 § omförmälda gränslinierna, byggnad icke får uppföras, ej mer än tredjedelen af detta område får tagas i beräkning vid bestämmandet af den till bebyggande tillättna ytan.

6 §.

Minsta tillättna afstånd mellan två byggnader är åtta meter (8 m).

7 §.

2 § i B. B. O.
46 § i A. B. O.

Byggnad får ej uppföras i flere än två våningar.

I antalet våningar inberäknas icke källarvåning i hus å starkt slutande mark, ej heller gafvel- eller tornrum i hus af brandfritt ämne.

Uti hus, som helt och hållet eller delvis uppföres af annat än brandfritt ämne, får gafvel- eller tornrum icke till boningsrum inredas.

8 §.

6 § i B. B. O.
49—51 §§ i
A. B. O.

För ny- och tillbyggnad erfordras, förutom öfriga föreskrifna ritningar, jemväl ritningar till byggnadens samtliga fasader.

Likaledes får fasadförändring ej ske, der icke ritning, utvisande ändringen, blifvit i stadgad ordning godkänd.

Andra än prydliga och för en villastad egnade byggnader må icke till uppförande tillåtas.

9 §.

9 § i B. B. O.
62 och 63 §§ i
A. B. O.

Allmän väg får ej för byggnadsupplag intagas; dock må tomtinnehafvare, på sätt i 63 § af allmänna byggnadsordningen sägs, utverka rätt att å tomten upplägga virke och andra förnödenheter för arbetet under tid, som Magistraten bestämmer.

10 §.

Tomt bör hållas försedd med prydliga och väl vårdade planteringar.

Dessa planteringar skola, der tomtinnehafvaren efter påminnelse sådant uraktlåter, genom Magistratens försorg, men på hans bekostnad, anläggas och underhållas.

11 §.

Denna byggnadsordning träder i gällande kraft den

Förrän slutligt beslut i ärendet fattades beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige, som emellertid fått emottaga en af tomtégarene i Brunnssparkens östra område uppsatt skrift med särskilda anmärkningar emot ofvanstående förslag, inhemta utlåtande i saken af såväl Helsovårdsnämnden som Direktionen för städernas allmänna brandstodsbolag. Och sedan dessa utlåtanden, hvilka i hufvudsak tillstyrkte antagande af förslaget, inkommit ²⁾, beslöto ³⁾ Stadsfullmäktige godkänna detsamma med följande ändringar, nämligen: att mom. 1 af 4 § skulle erhålla följande lydelse: „Boningshus får ej uppföras närmare tomtgränsen än åtta meter från densamma, ej heller närmare midtlinjen af angränsande väg än nio meter“, samt att 6 § skulle lyda: „Minsta tillåtna afstånd mellan två byggnader å samma tomt är nio meter“. Derjemte beslöts att fastställelse å det sålunda antagna förslaget skulle hos Kejs. Senaten utverkas.

Vid den 1 Oktober 1895 hållet sammanträde hade Stadsfullmäktige beslutit anmoda Drätselkammaren att uppgöra och till Fullmäktige insända förslag till erforderliga bestämmingar angående bebyggande af villatomter. Och uppdrog i anledning häraf Drätselkammaren åt Stadsingenjören jemte den af Magistraten utsedde byggnadsinspektören, Arkitekten R. Björnberg att revidera nu förefintliga bestämmelser för villatomters bebyggande, fastställda af Stadsfullmäktige den 12 Mars 1889, samt aflemna förslag beträffande möjligen behöfliga ändringar och tillägg till desamma. Jemte skrifvelse för den 30 Januari hade nämnda herrar numera till Drätselkammaren insändt ett förslag i hithörande syfte, men då Kammaren icke sysslar med tillämpning af stadens byggnadsordning, hvilket deremot helt och hållet faller inom Magistratens verksamhet, och Kammaren således egentligen eger ingen erfarenhet i saken, anhöll ⁴⁾ Drätselkammaren att få genom Magistraten tillställa Stadsfullmäktige ifrågavarande förslag, på det Magistraten vore i tillfälle att redan uti

Bestämmingar
angående be-
byggande af
villatomter.

¹⁾ Stfs prot. den 24 feb. § 24. — ²⁾ Stfs tryckta handl. N:o 25. — ³⁾ Stfs prot. den 13 juni § 3. — ⁴⁾ Drks skrf. N:o 49 af den 9 feb. (Stfs tryckta handl. N:o 20.)

ärendets dåvarande stadium göra de anmärkningar till förslaget, hvartill Magistraten kunde pröfva skäl föreligga.

Detta förslag till bestämningar, hvilka borde iakttagas vid bebyggandet af Helsingfors stad underlydande förstäder och s. k. bostadsvillor, var af följande lydelse:

För arrendetomter och bostadsvillor gäller den för staden den 3 Maj 1895 fastställda byggnadsordning med de afvikelser, nedan sägs:

§ 1.

Jemte det en fri och öfveralt sammanhängande gårdsplan af minst tvåhundra kvadratmeters (200 m²) areal bör lemnas obebygd, skall dessutom iakttagas att gårdsplanens och öfriga fria områdets sammanlagda areal icke får understiga en tredjedel af tomtens hela yttinnehåll.

§ 2.

Emellan boningshus af trä eller hus delvis af annat än brandfritt ämne å samma tomt bör lemnas obebygdt ett afstånd af minst nio meter (9 m) samt mellan boningshus och uthus af minst sex meter (6 m); och må uti ingen händelse hus af trä eller hus med undre våning af brandfritt ämne och den öfre af trä uppföras närmare inre tomtgränsen än fyra och en half meter (4,5).

§ 3.

Hus, som fullständigt eller delvis af annat än brandfritt ämne uppföres, må icke på samma tomt erhålla större areal än fyrahundrafyrtio kvadratmeter (440 m²) för hvarje boningshus och etthundraåttio kvadratmeter (180 m²) för hvarje uthus.

§ 4.

Boningshus af brandfritt ämne erhålle vid gator och vägar högst tre våningar samt inne å tomt högst två våningar.

§ 5.

I hus med nedre våningen af brandfritt ämne och den öfre af trä må, där markens sluttning sådant medgifver, i stenfoten dessutom inredas hvälfd tvätt- och bagarstuga.

§ 6.

Boningshus med nedre våning af brandfritt och i öfrigt af annat ämne får ej byggas högre än nio meter (9 m) samt boningshus af annat än brandfritt ämne icke högre än sju och två tiondedels meter (7,2 m) ifrån markens högsta punkt till takbandet.

§ 7.

Å aflägset belägna villalägenheter, där boningshusen komma att ligga spridda på längre afstånd från hvarandra och möjligen äro omgifna af träd, är uppförandet af trähus i två våningar i allmänhet tillåtet, dock beroende på pröfning af Drätselkammaren i hvarje särskildt fall. Vindsrum med eldstad vare förbjudna, men får vid starkt sluttande mark hvälfvd tvätt- och bagarstuga inredas i stenfoten.

§ 8.

Ritningar underställas Drätselkammarens pröfning samt fastställas, efter försiggången syn, af Magistraten.

Sedan Stadsfullmäktige beslutit ¹⁾ inhemta Helsovårdsnämndens yttrande i ärendet och låtit befordra ²⁾ handlingarna till tryck, hänskjöto ³⁾ Stadsfullmäktige frågans vidare behandling till ett särskildt utsedt utskott, som dock icke under året inkom med utlåtande deri.

Vid sammanträde den 22 December 1898 hade Stadsfullmäktige ått ett särskildt utskott uppdragit att uppgöra instruktion för folkbiblioteket och läsesalen uti Folkets hem i Sörnäs, jemte anmodan tillika att taga i öfvervägande huruvida icke ledningen af sagda inrättningar kunde ombetros styrelsen för Helsingfors stads Folkbibliotek. Detta utskott hade numera inkommit med betänkande ⁴⁾, hvilket utmynnade deri: att biblioteket och läsesalen uti Folkets hem i Sörnäs måtte ställas under samma ledning som stadens Folkbibliotek och organiseras såsom en filial af detta bibliotek, hvars styrelse jemväl egde utöfva inseende öfver samlingssalen i Folkets hem enligt bilagda för sagda sal uppgjorda Ordningsregler.

Instruktion för
direktionen för
„Folkets hem“
Sörnäs.

Vid öfvervägande af det utskottet ombetrodda uppdrag hade utskottet nämligen funnit följande skäl tala för bibliotekets och läsesalens i Folkets hem ställande under samma ledning som stadens Folkbibliotek:

1:o möjliggjordes derigenom ett temporärt öfverflyttande af äldre arbeten från hufvudbiblioteket till biblioteket i Sörnäs, hvarigenom dettas publik, utan någon kostnad för staden, finge sitt behof af litteratur i rikligare mån tillgodosedt; 2:o blefve det, då instundande höst en filial af Folkbiblioteket öppnas i Tölö, möjligt att med inköp af jemförelsevis mindre mängder af ny litteratur tillgodose såväl Sörnäs- som Tölöbiblio-

¹⁾ Stfs prot. den 14 mars § 11. — ²⁾ D:o d:o den 16 maj § 25. — ³⁾ D:o d:o den 13 juni § 4. — ⁴⁾ Stfs tryckta handl N:o 27.

tekets behof, då utbyte af böcker flere gånger om året kunde ega rum mellan dessa båda inrättningar; 3:o komme derigenom samma i hög grad tids- och arbetsbesparande metoder för lånekontrollen, som numera tillämpas vid Folkbiblioteket, att införas vid biblioteket i Folkets hem; 4:o åstadkommes äfven i andra afseenden en gagnelig samverkan mellan de af staden underhållna biblioteken.

Eventuellt hade utskottet dock, för den händelse dess ofvananförda framställning icke vunne Fullmäktiges godkännande, utarbetat en instruktion för direktionen från „Folketshem“. Innehållet af densamma infördes dock icke här, emedan Stadsfullmäktige beslöt¹⁾, att biblioteket och läsesalen i „Folkets hem“ i Sörnäs skulle, såsom utskottet förordat, ställas under samma ledning som stadens folkbibliotek och organiseras såsom en filial deraf, hvars styrelse jemväl egde utöfva inseende öfver samlingssalen i „Folketshem“ i enlighet med de af utskottet uppgjorda, här följande ordningsregler för nämnda samlingssal.

Ordningsregler för samlingssalen i „Folketshem“.

§ 1.

Förutom bibliotek och läselokal underhåller Helsingfors stad i det s. k. Folkets Hem i Sörnäs en större samlingssal för arbetare, hvilken jemväl är stäld under Styrelsens för Folkbiblioteket och Läsesalen inseende och under omedelbar tillsyn af föreståndaren i Folkets Hem.

§ 2.

Samlingssalen upplåtes för sammanträden och samkväm, anordnade af föreningar med religiöst, intellektuellt eller allmännyttigt syfte, och ega sådana föreningar företräde, hvilka åsyfta befordrande af nykterhet samt bygga sin verksamhet på religiös grund. — För privata ändamål eller tillställningar, som afse enskild vinning, må salen icke upplåtas, ej heller må der under några vilkor utskänkning af rusgifvande drycker ega rum.

§ 3.

Styrelsen tillkommer:

a) att afgöra angående inkommande ansökningar af föreningar om rätt att begagna samlingssalen för regelbundet återkommande sammanträden;

¹⁾ Stfs prot. den 26 sep. § 21.

b) att i fall af behof meddela föreningar, som erhållit tillstånd att i samlingssalen hålla sammanträden eller anordna samkväm, särskilda föreskrifter beträffande lokalens begagnande;

c) att afgöra möjligen uppkommande tvister angående rätt till begagnande af lokalen;

d) att för öfrigt meddela föreståndaren för samlingssalen nödiga föreskrifter.

§ 4.

Föreståndaren åligger:

a) att i samråd med en medlem af Styrelsen och representanter för de föreningar, hvilka erhållit tillstånd att i samlingssalen anordna regelbundna sammanträden, uppgöra program för salens användande;

b) att jemte samma Styrelsemedlem granska programmen för de samkväm och festligheter, hvilka i samlingssalen skola anordnas;

c) att hos Styrelsen anmäla om inträffande oordningar, hvilka påkalla åtgärd från dess sida.

Här tidigare (se pg. 34) anförda utskott hade numera aflemnat ¹⁾ förslag till reglemente för styrelsen öfver Helsingfors stads belysningsverk; och sedan särskilda ändringar i detta förslag af Stadsfullmäktige beslutats ²⁾ och detsamma för omredigering med iakttagande af dessa ändringar till utskottet återremitterats och kompletterats blef följande reglemente ³⁾ för ifrågavarande styrelse af Stadsfullmäktige godkändt ⁴⁾

Instruktion för styrelsen för Helsingfors stads belysningsverk.

§ 1.

Styrelsen öfver Helsingfors stads belysningsverk har sig uppdraget att förvalta stadens gasverk äfvensom annan belysningsinrättning, som kan af staden anläggas.

Vidare åligger styrelsen inseendet öfver belysningen å stadens gator, allmänna platser och kajer.

Å styrelsen ankommer likaledes att öfvervaka öfriga inom staden anlagda belysnings- och kraftledningar samt att tillse, att beträffande dem gifna föreskrifter noggrannt följas.

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 36. — ²⁾ Stfs prot. den 7 nov. § 24. — ³⁾ Stfs tryckta handl. N:o 44. — ⁴⁾ Stfs prot. den 28 nov. § 14.

Slutligen bör styrelsen på anfordran tillhandagå stadens myndigheter med upplysningar i frågor, som stå i samband med styrelsens verksamhet.

§ 2.

Styrelsen består af tre ledamöter, valda af Stadsfullmäktige för tre år på sådant sätt, att årligen en ledamot afgår och ny utses. Första och andra året bestämmes den afgående genom lottning.

Tre suppleanter väljas årligen.

§ 3.

Styrelsen, som inom sig väljer ordförande för året, fördelar göromålen inom styrelsen på sätt densamma lämpligast synes, dock att, om dermed afses att begränsa styrelsens gemensamma ansvarighet, arbetsfördelningen bör vara af Stadsfullmäktige fastställd.

§ 4.

Styrelsen sammanträder, på kallelse af ordföranden, minst en gång hvarje månad.

Densamma är beslutför endast om alla ledamöterna eller, vid förfall för någon: suppleant för denne är tillstädes.

§ 5.

Vid styrelsens sammanträden skall föras protokoll, upptagande besluten och förefallande omröstningar.

§ 6.

Utgående expeditioner skola undertecknas af minst två ledamöter.

§ 7.

Styrelsen eger sjelf eller genom ombud hos domstolar och myndigheter föra stadens talan i mål och ärenden, som angå området för styrelsens verksamhet.

§ 8.

Styrelsen eger för viss tid, dock icke öfver fem år, eller tillsvidare, med ömsesidig uppsägningsrätt, antaga en verkställande direktör jemte erforderliga tjänstemän och entlediga dem ur tjänsten samt utfärda för dem behöfliga instruktioner.

§ 9.

Inom september månad hvarje år bör styrelsen till Drätselkammaren öfverlemna förslag till nästkommande års utgifts- och inkomststat.

§ 10.

Stadsfullmäktiges pröfning skall i öfrigt underställas styrelsens beslut, som angår:

lyskraften;

prisen på gas och elektricitet till enskild förbrukning; samt

förhållningsreglerna beträffande dessas inledning och användning.

§ 11.

Inflytande medel skola dagligen inlevereras till Drätselkontoret.

Behöfliga medel till utgifternas bestridande uttagas hos Drätselkontoret på sätt derom af Drätselkammaren förordnas.

§ 12.

Innan upprifning af gata för om- eller nyläggning af ledning sker, bör derom, såvidt möjligt, i så god tid förut hos Drätselkammaren anmälas att arbetet kan i sammanhang med andra, tilläfventyrs å gatan erforderliga arbeten utföras.

§ 13.

Öfver belysningsverkets förvaltning och rörelse skola föras fullständiga räkenskaper, hvilka, afslutade för kalenderår, böra före den 1 mars påföljande år aflemnas till Drätselkammaren för att revisorerne af stadens räkenskaper tillhandahållas.

Styrelsen åligger att före den 1 juni hvarje år till Stadsfullmäktige inkomna med berättelse öfver styrelsens och de densamma underlydande inrättnings verksamhet under det föregående året.

§ 14.

För handhafvandet af och redovisning för det styrelsen lemnade uppdrag ansvara ledamöterna gemensamt med den inskränkning att för uppdrag, som genom fastställd arbetsfördelning blifvit ledamot ensam ombetrad, denne äfven ensam är ansvarig.

Tillika beslöto Stadsfullmäktige med smärre ändringar i utskottets ursprungliga förslag; att för aflöning af nämnda styrelse bestämma ett belopp af 8,000 mark om året; att till aflönande af en verkställande direktör vid belysningsverken anslå, förutom fri bostad, värme och gas till belysning, 9,000 mark samt 10 penni per 1,000 kubikfot till enskild förbrukning levererad gas, sistnämnda post garanterad till minst 3,000 mark; att vid Fullmäktiges ordinarie sammanträde instundande December utse ledamöterna uti ifrågavarande styrelse; samt att åt Drätselkammaren uppdraga att i så god tid före årets utgång anslå sysslan såsom verkställande direktör vid stadens belysningsverk ledig att ansökas hos verkets styrelse, att sagda tjänst kan före utgången af januari månad instundande år besättas; äfvensom att åt styrelsen för belysningsverken uppdraga att till Fullmäktige inkomma med yttrande derom, huruvida och i hvilken omfattning staden bör inrätta och underhålla elektrisk belysning.

Historiskt-statistiskt arbete öfver städernas kommunalförvaltning.

I frågan om utgifvandet af ett historiskt-statistiskt arbete ¹⁾ öfver kommunalförvaltningen i Finlands städer under åren 1875—1899 meddelade Stadsfullmäktiges ordförande, att svar å Fullmäktiges förfrågan numera ingått från alla städer utom Kemi och att förslaget vunnit allmän anslutning. För att utarbeta en plan, på grund hvaraf materialet till detta verk kunde införskaffas, beslöto ²⁾ Stadsfullmäktige på beredningsutskottets förslag tillsätta en komité af tre personer; och skulle denna plan sedermera delgifvas representanterna för samtliga stadskommuner. Till medlemmar i denna komité utsågos: politieborgmästaren Öhman med justitierådmannen A. O. Lindberg såsom suppleant, aktuarien vid Statsarkivet, Doktorn J. W. Ruuth och aktuarien vid statistiska centralbyrån, Doktorn A. G. Fontell.

Kommunalstatistiken.

Uti en till Stadsfullmäktige stäld skrivelse för den 17 April hade Helsovårdsnämnden anført, att förste stadsläkaren, professorn V. Sucksdorff uti en till Nämnden inlemnad, med afskrift af ett af honom vid Ekonomiska Samfundet i Helsingfors hållet föredrag bilagd skrift anmält, hurusom det för honom vid uppgörandet af den för Nämndens årsberättelser behöfliga mortalitets och morbiditets statistiken visat sig omöjligt att ernå annat än blott närmelsevis rigtiga värden, af orsak att uppgifterna beträffande befolkningsmängden i staden från stadens presterskap och mantalsskrifvaren betydligt skiljt sig från hvarandra; hvarföre äfvensom af andra skäl han ock funnit sig föranlåten att föreslå anställande i stadens

¹⁾ Se 1898 års berättelse pg. 120. — ²⁾ Stfs prot. den 17 okt. § 22.

tjenst af en statistiker, hvilken det tillkomme att bland annat handhafva och bearbeta allt det statistiska material, som kan vara af vikt för stadens sundhetsstatistik i dess mest omfattande betydelse. Och som de af Professor Sucksdorff till stöd för hans framställning anförda skäl hade synts Helsovårdsnämnden särdeles talande, hade Nämnden i allo förenat sig om sagda förslag samt anhöll, att Stadsfullmäktige ville vidtaga åtgärd om att en kommunalstatistiker, så fort ske kan, blefve för Helsingfors stad tillsatt.

I ärendet hade Stadsfullmäktige infordrat Drätselkammarens utlåtande och anför¹⁾ Kammaren uti sitt betänkande, att Kammaren på grund af deri anförda skäl och då också en stadsstatistikers ojemförligt mesta tid åtminstone för några år framåt otvifvelaktigt skulle tagas i anspråk för utredande af de folkmängds- och bostads- m. fl. förhållanden, å hvilka förste stadsläkaren och Helsovårdsnämnden lägga vikt, ansåg sig icke kunna föreslå annat, än att Stadsfullmäktige ville besluta att uppdraga åt Helsovårdsnämnden att vid uppgörande af dess förslag till nästkommande års utgiftsstat inkomma med uppgift öfver det anslag, som kunde erfordras för aflönande åt ett statistiskt biträde åt förste stadsläkaren, på det han genom denna persons tillgörande och verksamhet måtte, såvidt möjligt, kunna komma i besittning af de primäruppgifter, af hvilka han för mortalitets- och morbiditets statistikens exaktare uppgörande kan vara i behof. Och blef på beredningsutskottets förslag denna Drätselkammarens framställning af Stadsfullmäktige godkänd²⁾, dock sålunda att det statistiska biträdet komme att anställas provisoriskt.

I skrifvelse af den 17 Maj hade Stadsfullmäktige gifvit Nämnden för arbetareangelägenheter i uppdrag att till Stadsfullmäktige inkomma med närmare projekt angående elementära undervisningskurser närmast för utarbetare, i hvilket afseende Nämnden hänvisats till det betänkande en af Stadsfullmäktige tillsatt komité afgifvit rörande arbetareangelägenheter³⁾. Och hade i sammanhang härmed Nämnden ansett sig böra upp- taga frågan om högre arbetareundervisning, så mycket mer som i denna fråga ett af föreningen Arbetets Vänner väckt förslag remitterats till Nämndens utlåtande, samt i sådant syfte från särskilda föreningar inhem- tat ypplysningar angående den undervisning, som af dem anordnats för arbetares räkning, äfvensom i frågan samrådt med representanter för Ar-

Frågor rörande
arbetareunder-
visningen.

¹⁾ Drks skrf. N:o 109 af den 27 april. (Stfs tryckta handl. N:o 21). — ²⁾ Stfs prot. den 13 juni § 5. — ³⁾ Se 1897 års berättelse pg. 100.

betareföreningen, Arbetets Vänner och Helsingin Kansanopistoseura. Nämndens förslag ¹⁾ utmynnade deri: att Stadsfullmäktige ville vidtaga förberedande åtgärder för anskaffande af lämplig lokal för folkeliga föredrag och arbetareundervisning, helst genom uppförande af byggnad för ändamålet; att till Direktionen för lägre handtvärksskolorna pröfning öfverlämna, huruvida dessa skolors program kunde utvidgas genom upptagande af läsning och föredrag i bildande ämnen; att det af föreningen „Arbetets Vänner“ framställda förslag om inrättandet af ett arbetareinstitut i Helsingfors för närvarande icke måtte föranleda till åtgärd från Stadsfullmäktiges sida; men att, under förutsättning att genom statsbidrag lärarenes och värmästarenes aflöning kan bekostas, en förberedande yrkesskola för gossar inrättas i staden med undervisning på svenska och finska språken och med i hufvudsak sådan plan, som i Nämndens förslag innehålles; samt att för skolans organisering och ledning tillsättes en direktion af fem medlemmar, bland hvilka en jemte ordföranden skulle utses af Industristyrelsen och de öfriga af Stadsfullmäktige. Och hade Nämnden beträffande läroplanen för en förberedande yrkesskola i hufvudsak anslutit sig till det af lektorn Jonatan Reuter, som å utrikesort studerat skolverkstads inrättningar, i sådant syfte för Helsingfors stad uppjorda förslag ²⁾, ingående uti den af honom afgifna reseberättelsen.

På beredningsutskottet förslag beslöto ³⁾ Stadsfullmäktige anmoda Drätselkammaren att vidtaga förberedande åtgärder för anskaffande af lämplig lokal för folkeliga föredrag och arbetareundervisning, helst genom uppförande af byggnad för ändamålet; att inhemta Direktionens för lägre handtvärksskolornas yttrande, huruvida dessa skolors program kunde utvidgas genom upptagande af läsning och föredrag i bildande ämnen; att för nästkommande år provisoriskt inrätta en förberedande yrkesskola för gossar med undervisning i svenska och finska språken och med i hufvudsak sådan plan, som af Nämnden föreslagits; att åt en interimsdirektion öfverlämna att inkomma med förslag till skolans organisation samt att tillsvidare handhafva skolans ledning; äfvensom att för närvarande afböja det af Föreningen „Arbetets Vänner“ framställda förslaget om inrättande af ett arbetareinstitut.

Åtgärder till lagens om förmyndarskap bringande i verkställighet.

Den nya lagen af den 19 Augusti 1898, angående förmyndarskap, hvilken skulle med nästkommande års början träda i verkställighet, gaf

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 18. — ²⁾ Stfs tryckta handl. N:o 5. — ³⁾ Stfs. prot. den 13 juni § 6.

Rådstufvurätten anledning att uti skrifvelse för den 6 Mars hos Stadsfullmäktige göra framställning om särskilda åtgärder i afseende å lagens bringande i verkställighet. Och beslöto ¹⁾ med föranledande häraf Stadsfullmäktige: att förorda referendariesekreteraren Nordmans förordnande till ordförande i Förmyndarenämnden; att antalet ledamöter i Nämnden skulle utgöra tre samt valet af dem förrättas vid Stadsfullmäktiges ordinarie sammanträde i Juni månad; att kostnaderna för förmynderskapsboken skulle påföras Rådstufvurättens och Magistratens expensemedel; samt att åt den blifvande Förmyndarenämnden öfverlemna att föreslå öfriga för Nämnden erforderliga anslag.

Till fullgörande af Stadsfullmäktiges uppdrag rörande den ifrågakomna utredningen af arbetarebostads förhållandena ²⁾ i Helsingfors hade Drätselkammaren inhemtat Helsovårdsnämndens yttrande och förslag i ärendet, hvilket förslag utgick derpå ³⁾: att undersökningen skulle utföras under Nämndens inseende, emedan de Nämnden underlydande uppsyningsmännen väsentligen kunde underlätta densamma; att tillsvidare skulle undersökas endast cirka halfva antalet bostäder eller 2,000; samt att följande omständigheter skulle dervid beaktas: 1:o *bostadens läge*: i gatu- eller gårdsbyggnad, sten- eller trähus, och våning; 2:o *bostadens storlek*: antal boningsrum och kök, rummens storlek, längd, bredd och höjd; 3:o *bostadens beskaffenhet*: belysningsförhållanden, antal fönster i hvarje rum, dessas storlek och läge mot gata, gård, ljusgård, närhet till motstående hus, samt rummens stånd: fukt, torrhet, bofällighet, m. m.; 4:o *antalet innevägnare i bostaden*: fullvuxna män och qvinnor, barn under 10 år, antalet hos familjen inneboende, samt tillfälliga nattgäster, arbetas det i bostaden och i så fall huru många män eller qvinnor sysselsättas dervid; 5:o *bostadens bekvämlighetsförhållanden*: tillgång till vatten, genom vattenledning i kök, å gården; genom brunn å gården eller i grannskapet; afträden, gemensamma eller enskilda, i boningshuset eller i skild uthusbyggnad; 6:o *hyresförhållanden*: hyrestid, per år eller per månad, hyrans storlek, tiden för inflyttandet i lokalen; och möjligen derutöfver försöka att erhålla uppgift om familjernas årsinkomst, något som dock Nämnden ansåg vara förenadt med svårigheter. Kostnaden för en dylik undersökning hade Helsovårdsnämnden beräknadt i rundt tal till 2,000 mark.

Arbetarebostads
förhållanden.

¹⁾ Stfs prot. den 11 april § 15. — ²⁾ Se 1898 års berättelse pg. 111. — ³⁾ Stfs tryckta handl. N:o 2.

Ehuru Drätselkammaren icke annat kunde än i hufvudsak på det varmaste understöda ¹⁾ Helsovårdsnämndens förslag, syntes det emellertid Kammarerna, som om en utsträckning i vissa afseenden af den förordade enquêten vore högst önskelig, nämligen deri: att undersökningen skulle utsträckas till alla i staden förekommande arbetarelokaler; att vid enquêten skulle så vidt möjligt försök göras att inhemta uppgifter öfver arbetarefamiljernas årsinkomster; samt att Nämnden för arbetareangelägenheter i hvarje fall på ett eller annat sätt borde deltaga i undersökningen.

Stadsfullmäktige beslöto ²⁾ på beredningsutskottets förslag: att ifrågavarande undersökning skulle nästkommande vårvinter under Helsovårdsnämndens inseende anställas med beaktande af den af bemälda Nämnd under punkterna 1—6 antydda omständigheter samt omfatta alla i staden befintliga arbetarelokaler; att för ändamålet anslå ett belopp af högst 4,000 mark; att deremot enquêten icke skulle afse inhemtande af uppgifter öfver arbetarefamiljernas årsinkomster, samt att Nämnden för arbetareangelägenheter skulle härom underrättas, för den händelse sagda Nämnd ville i och för enquêten ställa sig i förbindelse med Helsovårdsnämnden.

Yttrande i anledning af Näringslagskommitténs betänkande.

I skrifvelse af den 14 Oktober hade Magistraten, enligt densamma meddelad föreskrift, infortrat Stadsfullmäktiges underd. yttrande med anledning af Näringslagskommitténs förslag till ny lag om näringarna; derå Fullmäktige åt ett särskildt tillsatt utskott ³⁾ uppdrogo att till Fullmäktige inkomma med förslag i saken. Sedan detta utskott afgifvit betänkande ⁴⁾, beslöto ⁵⁾ Stadsfullmäktige anmäla, att Fullmäktige för granskning af komitéförslaget tillsatt ett utskott, hvars utlåtande Fullmäktige beslutit insända, utan att sjelfve ingå i bedömande af förslaget, helst Fullmäktige fått emottaga ett så ringa antal exemplar deraf att en ingående pröfning af detsamma för Fullmäktige ej varit möjlig.

Arbetschefstjensten vid Byggnadskontoret.

Sedan inom den af Drätselkammaren uti kungörelse af den 2 Mars angående ledigansläende af arbetschefsplatsen vid Byggnadskontoret utatta tiden till Kammarerna inlemnats inalles 6 särskilda ansökningar, nämligen af ingenjörerna W. O. Lille, Harald Herlin, F. Åberg, Tycho Öller, Joh Sjöholm, som dock senare återtog sin ansökan, och byggmästaren J. Alenius, samt Byggnadskontoret lemnats tillfälle att yttra sig, insände ⁶⁾

¹⁾ Drks skrf. N:o 288 af den 28 dec. 1898. — ²⁾ Stfs prot. den 26 sept. § 23. — ³⁾ D:o d:o den 17 okt § 11. — ⁴⁾ Stfs tryckta handl. N:o 40. — ⁵⁾ Stfs prot. den 28 nov. § 25. — ⁶⁾ Drks skrf. N:o 118 af den 4 maj.

Drätselkammaren till Stadsfullmäktige ansökningshandlingarna med förord i likhet med Byggnadskontoret, för ingenjören Lille. Vid anställt val utsågo ¹⁾ Stadsfullmäktige emellertid till platsen ingenjören Tycho Öller.

Sedan förre kanslisten vid Drätselkammaren fröken Karin Brunou Kanslisttjensten vid Drätselkammaren. på derom gjord ansökan erhållit afsked den 16 Augusti, hade Kammaren genom kungörelse af samma dag anslagit tjensten ledig att inom 30 dagar derefter hos Kammaren ansökas; och hade inom sålunda utsatt tid i behörig ordning till Kammaren inlemnats 7 särskilda ansökningar, hvilka af Kammaren med förord för fröken Anna Snellman till Stadsfullmäktige insändes ²⁾. Vid anställt val utsågo ³⁾ Stadsfullmäktige ock fröken Snellman till ifrågavarande befattning.

Med anledning af Stadsfullmäktiges derom fattade beslut ⁴⁾ hade Fattigvårdsstyrelsen genom kungörelse uppmanat hugade sökande till verkställande direktörsbefattningen vid Fattigvårdsstyrelsen att inom 30 dagar efter den 2 Juli inlemna sina af behörigen styrkta tjänsteförteckningar åtföljda ansökningar om sagda befattning; och hade inom sålunda utsatt tid inlemnats inalles 16 ansökningar af följande personer: filosofiemagistern Axel Antell, försäkringsinspektören Maximilian Krook, stabsryttmästaren Arthur Blomqvist, handlanden Einar Spoof, kassören Julius Poppius, lektorn Fred. Maximilian Schvindt, kantorn Antti Klemi, fattigvårdsinstruktören Hjalmar Gideon Montin, som dock senare återtog sin ansökan, hofrådet Oskar Aug. Ståhlberg, skolläraren Mathias Forss, agenten Aug. af Björksten, agronomen Emil Blåfield, stabskaptenen Johannes Baeckman, byggmästaren William Julius Blomqvist, auktionskammarföreståndaren Pehr Emil Hallblom och bruksförvaltaren Sven Barch. Och jemte det Fattigvårdsstyrelsen till Stadsfullmäktige insända ansökningshandlingarna, förordade Fattigvårdsstyrelsen för sin del till tjensten filosofiemagistern Antell, som sedermera äfven af Stadsfullmäktige vid verkställt val blef dertill utsedd ⁵⁾. Verkställande direktörsbefattningen vid Fattigvårdsstyrelsen.

Jemte skrifvelse af den 18 September öfversände Magistraten till Stadsfullmäktige de ansökningar om lediga distriktsläkaretjensten i Tölö distrikt, som till Magistraten ingifvits af t. f. läkaren i nämnda distrikt, medicinelicentiaten K. A. Elmgren, kommunalläkaren i Jalasjärvi, medicinelicentiaten Akatas Brehmar, assistentläkaren vid allmänna sjukhuset i Helsingfors, medicinelicentiaten V. Grönholm samt medicine- och kirur- Distriktsläkaretjensten i Tölö distrikt.

¹⁾ Stfs prot. den 13 juni § 20. — ²⁾ Drks skrf. N:o 192 af den 14 sept. — ³⁾ Stfs prot. den 26 sept. § 30. — ⁴⁾ Se 1898 års berättelse pg. 119. — ⁵⁾ Stfs prot. den 26 sept. § 19.

giedoktorn Axel R. Limmell, jemte Medicinalstyrelsens utlåtande angående sökandenes kompetens samt Helsovårdsnämndens i ärendet afgifna yttrande. Vid verkställt val till platsen utsågo¹⁾ Stadsfullmäktige för tiden intill den 1 Juni 1901 medicinelicentiaten Elmgren, som äfven erhållit Helsovårdsnämndens rekommendation. Alla sökande hade af Medicinalstyrelsen förklarats till befattningen kompetente.

Läkare vid stadens arbets- och fattiggård.

Sedan Magistraten anslagit läkarebefattningen vid stadens arbets- och fattiggård ledig att af hugade kompetente personer ansökas för tiden intill den 1 Juni 1905, hade inom anslagstiden befattningen ansökts endast af docenten, medicine- och kirurgiedoktorn Jarl Hagelstam; och öfversände Magistraten jemte Helsovårdsnämndens i ärendet afgifna yttrande ansökningshandlingarna till Stadsfullmäktige, hvilka till ifrågavarande läkarebefattning för ofvansagd tid utsågo²⁾ doktorn Hagelstam.

Besvär öfver Guvernörsembetets utslag angående tomplats för Finska teatern.

På grund af förstärkte Stadsfullmäktige affordrad förklaring i anledning af de besvär jurisdoktorn A. Lille m. fl. anfört hos Hans Kejs. Maj. öfver Guvernörsembetets i Nylands län utslag³⁾ af den 29 Augusti 1898 angående tomplats för Finska teatern, beslöto⁴⁾ förstärkte Stadsfullmäktige uti sin afgifvande underdåniga förklaring med hänvisande till hvad de hos Guvernören redan anfört, bland annat erinra hurusom besvärändena synas hafva förbisett, att stadskommunernas rätt att förfoga öfver kommunens medel har sin naturliga begränsning just i kommunalförfattningens föreskrift derom, att medlen skola användas till stadens gagn, hvarföre lagen icke heller uppdragit sådana gränser för Stadsfullmäktiges beslutande rätt, som besvärändena genom en ansträngd tolkning söka deri inlägga.

Murarefackföreningens andragande.

Uti en till Stadsfullmäktige inlemnad skrift af den 29 Augusti hade Helsingfors arbetareförenings murarefackförening på uti skriften närmare framhållna, politiskt sociala motiv anhållit om Stadsfullmäktiges medverkan till hvarjehanda inskränkningar i det fria aftalet mellan arbetsgifvare och arbetstagare, men beslöto⁵⁾ Stadsfullmäktige i likhet⁶⁾ med Drätselkammaren, hvars yttrande i ärendet inforrats, afstyrka bifall till ansökningshandlingarna, särskildt af skäl att offentlig myndighet icke kunde utan att kränka närings- och arbetsfrihetens grundsatser förplikta sig att i arbete antaga endast sådana personer, som tillhörde en viss arbetarekorporation,

¹⁾ Stfs prot. den 17 okt. § 10. — ²⁾ D:o d:o den 28 nov. § 19. — ³⁾ Se 1898 års berättelse pg. 5. — ⁴⁾ Stfs prot. den 7 feb. § 1. — ⁵⁾ D:o d:o den 7 nov. § 12. — ⁶⁾ Drks skrf. N:o 211 af den 19 okt.

samt emedan Helsingfors stad likaså litet som andra arbetsgifvare kunde för en längre tid framåt fixera beloppet af arbetslönerna, hvilka alltid måste rätta sig efter anbud och efterfrågan.

I anledning af handlanden M. Koreneffs hos Magistraten gjorda ansökan om tillstånd att i denna stad öppna ett privat auktionsverk med mäklaren A. F. Åkerberg såsom föreståndare, beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige på beredningsutskottets förslag afgifva ett afstyrkande utlåtande, emedan tillstånd att utöfva auktionsförrättareyrket ej borde meddelas andra än sådana personer, hvilkas pålitlighet är med visshet känd.

Ansökan att inrätta auktionsverk.

Deremot förordade ²⁾ Stadsfullmäktige bifall till enahanda ansökan af kontoristerne K. V. Forstén och A. F. Frelander, uti hvilket ärende Poliskammaren till Stadsfullmäktige afgifvit ett tillstyrkande utlåtande.

Med föranledande af Guvernörens i länet remiss i anledning af restauratören A. L. Grönbergs ansökan om tillstånd att hålla kägelbanor och biljarder beslöto ³⁾ Stadsfullmäktige på beredningsutskottets förslag anmäla, det Fullmäktige icke hade något att emot ansökningen erinra.

Rätt att hålla kägelbana och biljard.

Med föranledande af Guvernörens i länet remisser i anledning af handlanden O. Ohlssons och Hj. Hedmans ansökningar om rätt att idka handel med giftiga ämnen beslöto ⁴⁾ Stadsfullmäktige på beredningsutskottets förslag anmäla, att Fullmäktige icke hade något att erinra emot sökandenes personer, men att Fullmäktige, enär sökandene icke uppgifvit stället, der handeln komme att bedrivas, saknat tillfälle att härom afgifva utlåtande.

Rätt att idka handel med giftiga ämnen.

Uti 23 fall tillstyrkte Stadsfullmäktige beviljande af finsk medborgarerrätt åt utlänningar ⁵⁾ och uti 38 fall tillstånd till bedrivande af handel eller annan näring ⁶⁾.

Ansökan om finsk medborgarerrätt och näringsrätt.

I en till Stadsfullmäktige inlemnad skrift hade Helsingfors evangelisk-lutherska församlings äldste i sjunde och åttonde distriktet, omfattande området norr om Långa bron, framhållit, att de talrika ölförsälj-

Ansökan om förbud mot försäljning af malt-drycker i stadsdelarna norr om Långa bron.

¹⁾ Stfs prot. den 17 jan. § 5. — ²⁾ Stfs prot. den 25 april § 6. — ³⁾ D:o d:o den 17 okt. § 3. — ⁴⁾ D:o d:o den 16 maj §§ 9 och 10. — ⁵⁾ D:o d:o den 17 jan. §§ 1, 25 — den 7 febr. §§ 1, 2, 18 — den 14 mars §§ 1, 2, 6 — den 11 april § 1. — den 25 april §§ 16, 17 — den 16 maj §§ 5, 6, 7. — den 6 juni § 1. — den 5 sept. §§ 9, 12 — den 26 sept. §§ 3, 4 — den 7 nov. §§ 1, 2, 3 — den 19 dec. § 1. — ⁶⁾ D:o d:o den 17 jan. §§ 2, 3, 26 — den 7 febr. §§ 3, 4, 5, 6, 19, 20 — den 24 feb. §§ 4, 5, 6, 7 — den 11 april §§ 2, 26 — den 25 april §§ 1, 2, 3 — den 16 maj § 8, — den 6 juni § 2. — den 5 sept. §§ 3, 5, 6, 8, 10, 13, 25, 26, 27 — den 26 sep. §§ 5, 6, 7, 8 — den 17 okt. §§ 1, 2 — den 28 nov. § 18. — den 12 dec. § 2. — den 19 dec. § 7.

ningsställena i berörda, företrädesvis af arbetare bebodda delar af staden utöfvade ett synnerligen menligt inflytande på befolkningen derstädes, särskildt på den uppväxande ungdomen, och hade sökandene förty jemte upplysning, att ett stort antal egare af gårdar inom distrikten af sådan anledning redan frivilligt beslutit sig att neka ölhandel uti sina gårdar, anhållit om Stadsfullmäktiges medverkan derhän, att all handel med malt-drycker inom omförmälda distrikt blefve förbjuden. Denna ansökning, som åtföljts af förteckning öfver de gårdsegare, som deltagit i sagda beslut, hade af Stadsfullmäktiges beredningsutskott öfverlemnats åt utskottet, som tidigare erhållit i uppdrag att granska till Fullmäktige inlemnade ansökningar om rättighet till försäljning och utskänkning af sprit- och malt-drycker, jemte det utskottet hade anmodats att till Fullmäktige inkomma med utlåtande i ärendet. Det betänkande utskottet i anledning häraf afgaf¹⁾ och hvari föreslogs: att Stadsfullmäktige ville besluta att låta meddela sökandene, att Fullmäktige, helst gällande författningar i ämnet icke möjliggöra att till viss eller vissa delar af stad inskränka handeln med malt-drycker, icke kunna tillmötesgå sökandenes ifrågavarande anhållan, blef af Stadsfullmäktige godkändt²⁾.

Antalet rättigheter till minuthandel med viner och andra svagare rus-drycker.

I skrifvelse af den 18 Oktober hade Magistraten med förmälan, att den tid af två år, för hvilken rättigheter till minuthandel med viner och andra svagare rysdrycker blifvit beviljad, tilländaginge den 1 Juni nästkommande år 1900, i anledning af stadgandet i § 2 af Kejs. förordningen angående vissa inskränkningar i handeln med dessa drycker, gifven den 2 Maj 1895, anhållit, det ville Stadsfullmäktige till Magistraten inkomma med yttrande, till hvilket antal sådana rättigheter för nästföljande försäljningsperiod, den 1 juni 1900—den 1 juni 1902, borde upplåtas äfvensom i hvilka trakter af staden minutförsäljningsställen icke finge finnas; hvarhos Magistraten upplyste att dylika rättigheter för innevarande försäljningsperiod härintills medgifvits till ett antal af inalles fyratioen. Och hade Stadsfullmäktige uppdragit³⁾ åt utskottet, som blifvit tillsatt för att bereda frågor rörande handeln med sprit- och malt-drycker, att till Fullmäktige inkomma med yttrande i ärendet.

Utskottet förordade⁴⁾ att Stadsfullmäktige ville för sin del föreslå: att antalet rättigheter till minuthandel med viner och andra svagare rus-drycker blefve för tiden från och med den 1 juni 1900 till den 1 juni

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 35. — ²⁾ Stfs prot. den 17 okt. § 21. — ³⁾ D:o d:o den 7 nov. § 7. — ⁴⁾ Stfs tryckta handl. N:o 47.

1902 bestämdt till sjuttio, rättigheterna till utminuteri af brännvin och andra starkare spritvaror dervid oberäknade; samt att minutförsäljningsställen för dylika drycker icke finge finnas inom sju och åttonde stadsdelarna, ej heller inom det område af fjerde och femte stadsdelarna, som ligger vester och norr om Alberts- till Eriksgatan, sistnämnda gata till Fredriksgatan samt Fredriksgatan till Kampgatan, inom sjunde stadsdelen vester om Kasern- och söder om Bergmansgatan, inom Brunnsparken, å Broholmen eller utanför stadens tullar. Och blef betänkancket af Stadsfullmäktige godkänt ¹⁾.

På förord af det utskott, som tillsatts för hithörande ärendens behandling, beslöto Stadsfullmäktige att förorda rättighet: Handeln med spritdrycker.

till partihandel med brännvin ²⁾ åt handlanden N. Pletschikoff, handelsfirman A. et E. Wassholm, handlandeanken M. F. Flodberg och handlandeanken H. Sjöblom;

att utminutera andra spritdrycker än brännvin ³⁾: åt handlanden A. F. Hagelberg förre handlanden Salins rättighet och handlandeanken H. Sjöblom;

att utminutera viner och andra svagare rusdrycker ⁴⁾: åt maskinistenkan A. J. Pesola, konsuln G. Sundman och handlanden O. W. Haltias; samt

att utskänka brännvin och andra spritdrycker ⁵⁾: åt restauratören K. F. Nyberg i Ständerhuset och Riddarhuset under urtima landtdagen, bestyrelsen för ett lotteri till förmån för Kuopio svenska lyceum den 4, 5, 6 och 7 Februari i Ateneum, fru J. Ch. Maexmontan-Knief vid folkfest i gardesmanegen den 10 Februari, restauratrisen Helena Nyström, restauratören C. F. Nyberg i paviljongen å Södra Blekholmen, Finska Kennelklubben vid hundutställningen i gardesmanegen den 26, 27 och 28 Maj, restauratrisen K. E. Edberg, restauratören N. N. Nordlin i Jernvägshotellet, tandläkarehustrun Karin Aspelund i hotell Wilhelmsbad, Helsingfors Segelsällskap i dess paviljong å Skifferholmen, handlanden N. Pletschikoff i hotell Fennia (under förutsättning att antalet utskänkningsrät-

¹⁾ Stfs prot. den 12 dec. § 12. — ²⁾ D:o d:o den 7 feb. § 8 — den 16 maj § 11. — den 14 mars § 10 — den 5 sep. § 23. — ³⁾ Stfs prot. den 7 feb. § 7 och den 16 maj § 11. — ⁴⁾ D:o d:o den 16 maj § 11, — den 13 juni § 18. — ⁵⁾ Stfs prot. den 17 jan. §§ 4, 27 — den 7 feb. § 31 — den 14 mars § 23 — den 25 april § 4 — den 16 maj §§ 11, 12 — den 6 juni § 5. — den 13 juni § 17. — den 5 sep. § 20 — den 17 okt. § 24. — 28 nov. § 2 — den 12 dec. § 23.

tigheter komme att ökas) Aktiebolaget „Osakeyhtiö N. S. K“ i en af bolaget bildad konversationsklubb, firman Nymark & Stavenow (i st. f. konditorn L. H. F. Nymark) och åt restaurationsföreståndaren Joh. Alf. Claësson (i st. f. restauratriesen Nathus).

Rätt af försälja
maltdrycker.

Rörande rätt till försäljning af öl och andra maltdrycker behandlades af Stadsfullmäktiges under året 237 särskilda ansökningar och afgafs dervid efter ärendenas beredning af vederbörande utskott i de flesta fall tillstyrkande eller afböjande yttrande i öfverensstämmelse med Poliskammarens förslag.

Andragande i
anledning af nå-
diga manifestet
af den 15 Fe-
bruari 1899.

„M. H. Efter sammanträde i Beredningsutskottet blef Stadsfullmäktiges till Tisdagen den 21 Februari utsatta sammanträde framskjutit till denna dag.

Orsaken härtill var den, att Utskottets medlemmar icke förmådde så starxt efter den ödesdigra politiska händelse, som timat, samla sina tankar kring de föreliggande kommunala ärendena. Och vi kände oss förvissade derom att så var fallet med Eder alla. Herraväldet öfver själens rörelser är icke obegränsadt.

Ett maktspråk har riktats till vårt land. Ett påbud har offentliggjorts, hvilket hotar att rubba den främsta hörnstenen i vår statsförfattning, den i grundlagarna stadgade ordningen för stiftande af lagar, som skola gälla på Finlands område.

Rättmätig lag är i detta land blott den som tillkommit i konstitutionell ordning. Endast sådan lag har den djupa betydelsen att gifva uttryck åt det, som hvarje finsk medborgare är pliktig att anse för rätt.

Af medvetandet om lagarnas rättmätighet fostras och näres aktningen för lag, den främsta af alla samhällsdygder. I denna dygd står vårt folk ej tillbaka för någon annan nation. Derfor har ordningen i vårt samhälle varit så fast och vårt offentliga lif förblifvit oberördt af de sociala gäsningar och politiska omstörtningförsök, som spriddt oro i så många andra länder. Och därför hafva odling och välstånd kunnat vinna varaktiga framsteg i denna nordliga bygd.

En annan följd deraf, att lagen städse hållits i vördnad såväl af öfverheten som af medborgarene har varit den, att den ryska rikspolitiken aldrig behöft erfara ens en skynt af bekymmer för Finlands skull och Monarkerna, såsom de sjelfva med tacksamhet intygat, städse bereds glädje genom det finska folkets trohet och tillgifvenhet för dem.

Hvad är skälet dertill att man nu vill ändra och rubba den grund, på hvilken anförda förhållanden hvila? Det veta vi ej. Med visshet veta

vi dock att Finlands folk icke sjelf gifvit anledning till en sålunda förändrad politik mot Storfurstendömet.

Men den rättskänsla, som genom fria institutioner under seklernas lopp danats i vårt land, den skall förblifva en lefvande kraft i vårt samhälle. Ur den skola vi hemta den manliga stolthet och lugna fasthet, hvaraf nu mer än förr göres oss behof.

Vår andliga odling är ej mera så svag att den skulle kunna förqvävas. Den skola vi värna och förkofra och sprida till de ringaste hem.

Det medvetandet att vara ett folk, som af Försynen erhållit sin egen uppgift att fylla i mensklighetens utveckling på civilisationens väg — detta medvetande skall allt framgent vinna i styrka.

Och det skall ej mera finnas någon partidelning eller social åtskilnad mellan det svenska och finska folkelementet i detta land. Hvarje hand som räcket åt den andra, i samarbetet för allmänt väl, skall vara en broders hand.

Fosterlandskärleken har alltid varit varm i våra hjertan. Nu skall den växa till en helig eld, hvilken ingen storm förmår släcka. Och det rättas väg, den med öfvertygelse omfattade pligtens väg skall aldrig af oss öfvergifvas.

I politiken täfla sanningar och irläror, lögn och tränga syften om inflytandet. Men allt som strider emot rätt och sanning bär förgängelsens frö inom sig.

En annan tid skall komma, än den som nu gått in för oss med sorg och bekymmer. Då skall Finland åter få upplefva en vändpunkt till de oförgätliga Septemberdagarna år 1863, då furste och folk mötas i förtroende och kärlek för att på bepröfvad grund gemensamt verka för trygghet, lycka och ljus.

Gud skydde vårt fädernesland!“

Derå Stadsfullmäktige reste sig från sina platser och utbragte ¹⁾ ett ljudeligt „lefve fosterlandet, lefve Finland“.

Jemte skrifvelse af den 29 April hade Guvernören i länet tillstått Hans Excellens Magistraten styrkt öfversättning af Hans Excellens Generalguvernörens Generalguvernörens öfver öfver landet till samtliga Guvernörer aflättna cirkulärskrifvelse i fråga om landet cirkulärskrifvelse i frågan om nådiga nådiga manifestet af den 15 Februari för att öfverlemnas till Helsingfors manifestet af stadskommnn i afseende å möjligast största spridning af dess innehåll; den 15 Februari.

¹⁾ Stfs prot. den 24 febr. § 1.

och öfversände Magistraten denna afskrift till Stadsfullmäktige, som i anledning deraf beslöto ¹⁾ uttala sig på följande sätt:

„Enär Stadsfullmäktiges medverkan påkallas för spridning inom stadskommunen af ett aktstycke af den art, som nu ifrågavarande cirkulärskrifvelse, finna Fullmäktige det vara sin rätt och plikt att främst pröfva huruvida dess innehåll och syftemål äro sådana att Fullmäktige må kunna efterkomma den hos Fullmäktige gjorda framställningen. Härvid hafva Fullmäktige icke kunnat undgå att beakta, att såväl landets högsta lagvårdande myndighet som ock landets representation samstämmigt uttalat den uppfattning, att nåd. manifestet af den ^{3/15} Februari 1899 med dertill hörande grundstadganden icke tillkommit på grundlagsenligt sätt samt att den ordning, som genom dessa akter fastställas för stiftande af lagar gemensamma för hela riket, vore stridande emot Finlands grundlagar. Då, Fullmäktige veterligen, någon annan tolkning af omordade akters innehåll än nu nämnda inom stadskommunen icke gjort sig gällande, men oriktigheten deraf icke heller ådagalägges eller ens framhålles uti cirkulärskrifvelsen, finna Fullmäktige så mycket mindre någon åtgärd från Fullmäktiges sida för cirkulärskrifvelsens spridande böra ifrågakomma, som på sätt Magistraten uttalat, grundade tvifvelsmål kunna hyzas derom, huruvida cirkulärskriften tillkommit i sådan ordning, att densamma kunde anses utgöra förklaring af omförmälda nådiga manifest.“

Senator L.
Mechelins porträtt.

Sedan viceordföranden herr Antell meddelat att Stadsfullmäktiges ordförande herr Mechelin bifallit den å Stadsfullmäktiges vägnar framställda anhållan att låta för stadens räkning utföra herr Mechelins porträtt och uppställa detsamma i Fullmäktiges sessionssal, samt föreslagit att porträttets utförande skulle ombetros artisten Albert Edelfelt, i hvilket afseende två personer borde utses för att härom vidtala herr Edelfelt och med honom träffa öfverenskommelse i saken samt i öfrigt vidtaga alla härmed i sammanhang stående åtgärder, blef detta förslag af Stadsfullmäktige enhälligt godkändt ²⁾, hvarjemte omförmälda bemyndigande lemnades herrar Antell och Norrmén.

¹⁾ Sfs prot. den 16 maj § 4. — ²⁾ Sfs prot. den 28 nov. § 26.

Stadsfullmäktige under året voro: senatorn L. Mechelin (ordf.), maskiningeniören E. Bergroth, packhusinspektoren V. W. Hougberg, vicehäradshöfdingen F. Jansson, konsuln L. Krogius, justitierådmannen A. Nyberg, handlanden G. Paulig, konsuln K. Stockmann, kamreraren O. Th. Widerholm, arkitekten W. Aspelin, handlanden O. Kjällmanson, pastor E. Murén, bankdirektören L. von Pfaler, handlanden K. H. Renlund, vicehäradshöfdingen R. F. von Willebrand, stenhuggaren K. V. Bergman, öfverste K. Antell (viceordf.), öfverdirektören A. Gripenberg, magistern U. Kurtén, medicinedoktorn A. Holmberg, ingeniören C. E. Holmberg, handlanden Hj. Schildt, referendariesekreteraren F. Stjernvall, handlanden P. Sinebrychoff, medicinedoktorn G. Engström, handlandan M. Hallberg, magistern E. Nordström, referendariesekreteraren J. L. Snellman, bankdirektören E. Schybergson, medicinlicentiaten E. Juslin, lektorn E. Lagerblad, plåtslagaremästaren G. W. Sohlberg, assessorn T. J. Boisman, bankdirektören C. Cronstedt, filosofiedoktorn A. Ramsay, protokollssekreteraren A. Aminoff, medicinedoktorn O. Heikel, fabrikanten R. Heimberger, hofrättsassessorn Th. Homén, arkitekten H. Lindberg, referendariesekreteraren J. A. Nordman, bankdirektören A. Normén, professorn G. Nyström, senatskamreraren B. Erenius, typografen A. E. Tötterman, maskiningeniören K. Söderman, filosofiekandidaten M. Holmberg och magistern A. R. Frenckell.

Stadsfullmäktige sammanträdde under året 19 gånger, deribland 3 gånger i förstärkt antal. Paragrafantalet i Fullmäktiges protokoll utgjorde 465 och antalet bref, som å Fullmäktiges vägnar aflätos, uppgick till 437.

Stadsfullmäktiges sammanträden, protokoll och bref.

II. Drätselkammaren.

Enär de förnämsta af Drätselkammaren handlagda ärenden redan under föregående afdelning blifvit anförda, upptagas här endast följande:

a) Ärenden beträffande förvaltningen af stadens fasta gods.

Försäljning af
tomter.

Drätselkammarens på grund af särskilda utaf Stadsfullmäktige gifna, i det föregående redan berörda bemyndiganden, dels i stöd af Drätselkammaren jemlikt dess reglemente tillkommande befogenhet att genom offentlig auktion försälja staden tillhöriga odisponerade tomter, försälde Drätselkammaren under året nedan upptagna bostads- och fabriks- tomter, å hvilka, sedan för desamma fastställda löseskillingar antingen kontant erlagts eller gäldats genom utförande af i tomten in-tecknade eller med borgen försedda skuldförbindelser, salubref af Kammaren å stadens vägnar utfärdades:

Qvarter N:o	Tomt N:o	Gata	Köpare	Tomtens areal m ²	Enhets- pris		Köpeskil- lingens belopp
					Fmk.	Fmk.	
160	11	Kronbergs-	Handl. K. H. Renlund	1,090,900	21	80	22,780 90
160	13	D:o	Densamme	1,038,800	20	08	20,785 —
122	15	Ärtholms-	Färgarevästaren W. E. Lindström	945,000	14	81	14,000 —
122	17	D:o	Sandviks Spritfabriks Aktiobolag	924,700	19	03	17,600 —
122	5	D:o	Akt.bolaget Sandvikens Skepps- docka och Mek. verkstad . . .	956,200	15	—	14,343 —
Tillskott							
155	15	Lappviks-	Gårdsegaren O. Lindstedt . . .	—	—	—	3,813 23
122	9	Ärtholms-	Finska Marmorit akt.bolaget . .	1,029,000	15	—	15,435 —
204	21	Brunnsparken	Eröken Augusta Enqvist	—	6	—	21,506 40
22	10	Elisabets-	Finska Statsverket	782,350	12	—	9,388 20
121	3	Ärtholms-	Firman Wileken & Co	1,333,770	16	50	22,008 —
Del af Båtsmangatan							
			Akt.bolaget Sandvikens Skepps- docka och Mek. verkstad . . .	334,790	20	—	6,695 80

I stöd af Stadsfullmäktiges dels under året dels tidigare fattade beslut afslutade Drätselkammaren legoafstal beträffande staden tillhörig jord uti följande fall:

Utarrenderade lägenheter.

No å kartan	Lägenhetens namn	Areal m ²	Arrendatorns namn	Arrendetidens utgång	Grundskatta	Ärlig penningafgåld Fmg.
66	<i>Fjelldal</i> , tillskotts- område	4,200	Firman J. E. Cronvall ¹⁾	3 mån. upps.	—	240 —
54 & 55	<i>Humleberg</i> : plantaget A	22,800	Handlandeustrun Maria Hagelin ²⁾	6 mån. upps.	—	490 —
	” B	28,100	Enkefru Amanda Nyman ²⁾	D:o	—	635 —
	” C	88,880	Villaegaren K. A. Hilén ²⁾	D:o	—	720 —
	tomtplats	—	Enkefru Amanda Nyman ³⁾	D:o	—	250 —
23	<i>Hörneberg</i> , tomt N:o 9 vid Söderviksg.	1,092,000	Finska Elektriska Akt.bolaget ⁴⁾	1928 dec. 31	—	382 —
	N:o 1 vid d:o d:o	1,361,277	Handl. J. A. Jansson ⁵⁾	1929 juni 15	—	408 —
—	<i>Janssonska odling</i> .	—	Arrendatorn B. E. Andersson ⁶⁾	1899 dec. 31	—	1,000 —
	<i>Mejlans</i> , lotten N:o 21	15,400 —	Handl. John Adolf ⁷⁾	1928 ” 31	—	480 —
	<i>Mukholmsg.</i> , del af	—	Akt.bolaget Sandvikens skepps- docka m. m. ⁸⁾	Tillsvidare	—	451 25
117	<i>Rönnskär</i> , lott N:o 6	—	Fröken H. W. Brander ⁹⁾	1928 dec. 31	—	30 —
25	<i>Surutoin</i> , ett om- råde	20,480 —	Hyrkusken A. Berndtsson ¹⁰⁾	1899 ” 31	—	150 —
22	<i>Södervik</i> , lotterna D. och E.	—	Fabrikanten J. O. Nordbäck ¹¹⁾	1903 ” 31	—	500 —
	upplagsplats	—	Trävaruhandl. J. A. Jansson ¹²⁾	1903 ” 31	—	400 —
21	<i>Sörnäs</i> , upplagsplat- son N:o 2	2,337,816	F. d. stationsinsp. F. Stornbom ¹³⁾	1903 ” 31	—	200 —
	upplagsplatsen N:o 11	4,785,642	Densamma ¹³⁾	1903 ” 31	—	250 —
	<i>Tilkka</i> äng, lott A	36,440 —	Jernvägstjenstem. O. Massinen ¹⁴⁾	1922 ” 31	—	552 —
	D:o, ” B	46,720 —	Trädgårdsmäst. C. M. Bilstedt ¹⁵⁾	1922 ” 31	—	500 —
16	<i>Ås</i> , ett område	—	Handl. K. Snellman ¹⁶⁾	1919 ” 31	—	200 —

¹⁾ Drks prot. den 19 jan. § 5. — ²⁾ D:o d:o den 2 mars § 1. — ³⁾ D:o d:o den 13 april § 15. — ⁴⁾ D:o d:o den 19 jan. § 18. — ⁵⁾ D:o d:o den 9 febr. § 12. — ⁶⁾ D:o d:o den 5 jan. § 8. — ⁷⁾ D:o d:o den 16 mars § 16. — ⁸⁾ D:o d:o den 20 april § 23. — ⁹⁾ D:o d:o den 2 mars § 22. — ¹⁰⁾ D:o d:o den 19 jan. § 7. — ¹¹⁾ D:o d:o den 5 jan. § 4. — ¹²⁾ D:o d:o den 2 febr. § 1. — ¹³⁾ D:o d:o den 2 mars § 12. — ¹⁴⁾ D:o d:o den 19 okt. § 22. — ¹⁵⁾ D:o d:o den 19 okt. § 23. — ¹⁶⁾ D:o d:o den 9 nov. § 21.

Förlängning af
arrenderätt

På tidigare framhållna skäl (pg. 14) beviljades förlängd arrenderätt för följande lägenheter:

Lägenhetens namn	Arrendator	Arrendetiden		Arrende- afgåld Fmg.	Grundränta pr hl.
		Från	Till		
<i>Brunsparken:</i>					
lott N:o 2 i v. omr.	Bankdirektören Th. Wegelius ¹⁾	1901 jan. 3	1926 jan. 2	398	—
” ” 3 i v. ”	Handl. O. Seidenschnur ²⁾ . . .	1900 sept. 10	1925 sept. 9	386	—
<i>Hörneberg:</i> inom qv.					
N:o 285 liggande de- len af lägenheten N:o 17 a Kivikko	Handl. Burmeisters rättsinne- hafvare ³⁾	1900 jan. 1	Tills densam- ma inlöses	20	2,069
<i>Mejlans, villalott N:o 8</i>					
	Professorn G. Heinricius ⁴⁾ . . .	1915 ” 1	1924 dec. 31	250	—
		1925 ” 1	1934 ” 31	300	—
” ” N:o 14	Professorn G. Nyström ⁵⁾ . . .	1899 ” 1	1923 ” 31	130	—
		1924 ” 1	1933 ” 31	156	—
		1934 ” 1	1943 ” 31	182	—
<i>Sörnäs, upplagsplats</i>					
N:o 1	Handelsfirman T. & J. Salve- sen ⁶⁾	1900 ” 1	1904 ” 31	336	48
” d:o N:o 2	Densamme ⁶⁾	1900 ” 1	1904 ” 31	522	36
” d:o N:o 3	Densamme ⁶⁾	1900 ” 1	1904 ” 31	539	92
Ås, lägenh. N:o 16 b	Handlenkan A. Malmberg . .	1900 ” 1	Tillsvidare	110	—

Tillfälliga
legoafstal.

Legoafstal af mera tillfällig natur angående staden tillhöriga mindre, dels för odling dels till upplag m. m. lämpliga platser träffades dessutom af Drätselkammaren på kortare tid uti följande fall:

Arrendeplats	Arrendatorns namn	Arrende- tidens ut- gång	Arrende- afgåld Fmg.	Anm.
<i>Alkärr, ett område å Arbetaregtn, d:o vid Bleholmen, södra</i>	Akt.bolaget N. G. Stenius ⁷⁾ . . .	2 mån. upps.	100	per år
	Stenhuggaren K. V. Bergman ⁸⁾ .	” ”	80	”
	Vicehäradsh. A. W. Nyman ⁹⁾ . .	för år 1898	200	”

¹⁾ Drks prot. den 21 dec. § 5. — ²⁾ D:o d:o den 21 dec. § 14. — ³⁾ D:o d:o den 30 nov. § 5. — ⁴⁾ D:o d:o den 22 juni § 5. — ⁵⁾ D:o d:o den 19 jan. § 19. — ⁶⁾ D:o d:o den 30 nov. § 6. — ⁷⁾ D:o d:o den 26 jan. § 16. — ⁸⁾ D:o d:o den 21 dec. § 31. — ⁹⁾ D:o d:o den 24 aug. § 18.

<i>Brunnsparken</i> , kugelb. i	Kontoristen K. J. G. Hjelt ¹⁾ . . .	för år 1899	360	per år
<i>Fjellidal</i> , plantaget	Enkan E. Utkin ²⁾	1899—1900	400	”
<i>Gräsviken</i> , upplagsplats	Byggmästaren O. Laine ³⁾	2 mån. upps.	44,44	”
” d:o	Täljstens Aktiebolaget ⁴⁾	2 ” ”	350	”
” d:o	Densamme ⁴⁾	2 ” ”	160	”
” d:o	Entreprenören S. I. Smirnof ⁵⁾	6 ” ”	300	”
<i>Hagnästorg:</i>				
mek. utställning	Herr E. Conprant ⁶⁾	—	20	per vecka
” skjutbana	Herr Engelbert Hanibal ⁷⁾	—	10	” ”
<i>Hermanstad:</i>				
tomt N:o 1 i 16:de qv.	Snickaren J. A. Helenius ⁸⁾	Tillsvidare	25	” år
<i>Hesperia:</i>				
panorama och skjutbana	Fru K. Björkdal ⁹⁾	—	5	” vecka
karusell	Herr F. Prüss ¹⁰⁾	—	10	” ”
menageri	Herr E. Hartig ¹¹⁾	—	10	” ”
mek. skjutbana	Herr P. Olsen ¹²⁾	—	5	” ”
<i>Hörneberg</i> , stenbrott				
” d:o	Stenhuggaren J. H. Jakobsson ¹³⁾	För 3 år	150	” år
” d:o	Entreprenören S. I. Smirnof ¹⁴⁾	Tillsvidare	150	” ”
” d:o	Stenarbetarebolaget „Ainc“ ¹⁵⁾	För 3 år	150	” ”
” d:o	Stenarbetaren J. Wäisänen ¹⁶⁾	2 mån. upps.	24	” ”
<i>Janssonska odlingarna</i> ,				
stenbrott	Stenarbetarene A. Helén och J. Mattson Ylistys ¹⁷⁾	2 ” ”	20	” ”
<i>Kampen</i> , upplagsplats				
” d:o	Nya Teaterhus Akt.bolaget ¹⁸⁾	6 ” ”	28	” ”
” d:o	Byggmästaren And. Jacobsson ¹⁹⁾	2 ” ”	90	” ”
” d:o	Handl. Emil Lesch ²⁰⁾	2 ” ”	189	” ”
” d:o	Ingenjören G. A. Hellgren ²¹⁾	2 ” ”	90	” ”
” d:o	Byggmästaren J. Johansson ²²⁾	6 ” ”	360	” ”
<i>Käserntorget</i> , annonspelare				
Handlanden I. Juslin ²³⁾	—	—	20	” ”
<i>Kejsargrundskajen</i> , d:o				
Densamme ²⁴⁾	—	—	20	” ”
<i>Jernvägstorget</i> , d:o				
D:o ²⁴⁾	—	—	20	” ”
<i>Majstad</i> , tomt 4 i 9:de qv.				
Formannen Frans Löfberg ²⁵⁾	Tillsvidare	—	10	” ”

1) Drks prot. den 20 april § 2. — 2) D:o d:o den 26 okt. § 8. — 3) D:o d:o den 12 maj. § 12. — 4) D:o d:o den 16 nov. § 1. — 5) D:o d:o den 12 maj § 11. — 6) D:o d:o den 7 sept. § 4. — 7) D:o d:o den 12 okt. § 1. — 8) D:o d:o den 21 sept. § 27. — 9) D:o d:o den 26 okt. § 4. — 10) D:o d:o den 23 nov. § 2. — 11) D:o d:o den 23 nov. § 1. — 12) D:o d:o den 9 nov. § 1. — 13) D:o d:o den 21 sept. § 21. — 14) D:o d:o den 5 okt. § 1. — 15) D:o d:o den 26 okt. § 5. — 16) D:o d:o den 23 nov. § 3. — 17) D:o d:o den 2 nov. § 22. — 18) D:o d:o den 8 juni § 5. — 19) D:o d:o den 31 aug. § 1. — 20) D:o d:o den 7 sept. § 11. — 21) D:o d:o den 7 sept. § 7. — 22) D:o d:o den 26 okt. § 2. — 23) D:o d:o den 2 febr. § 4. — 24) D:o d:o den 9 febr. § 7. — 25) D:o d:o den 21 sept. § 27.

<i>Malm</i> , stenbrott	Stenarbetaren J. Rukkila ¹⁾ . . .	2 mån. upps.	25	per år
Qvarteret N:o 170 ett om- råde i	Firman Wilcken & Co ²⁾	6 " "	180	" "
" " 178 "	Aktiebolaget Sandvikens skepps- docka m. m. ³⁾	6 " "	360	" "
" " 180 "	Handlanden John Aspelund ⁴⁾ . . .	6 " "	150	" "
" " 182 "	Stenhuggaren K. V. Bergman ⁵⁾ .	2 " "	50	" "
" " 183 "	Handl. E. Almqvist ⁶⁾	6 " "	260	" "
<i>Sandvikstorget</i> , annonspe- lare	Handl. I. Juslin ⁷⁾	—	20	" "
<i>Skatudden</i> , upplagsplats A	Firman Chr. Jacobsen & Söner ⁸⁾	6 mån. upps.	186	" "
" d:o B	Densamme ⁸⁾	6 " "	1,000	" "
" d:o	Handl. A. W. Lax ⁹⁾	2 " "	240	" "
" d:o A	Kommerserådet V. Ek ¹⁰⁾	2 " "	262,50	" "
" d:o B	Densamme ¹⁰⁾	2 " "	49,50	" "
<i>Södervik</i> , upplagsplats	Trävaruhandl. J. A. Jansson ¹¹⁾ .	6 " "	120	" "
" d:o	Trävaruhandl. J. O. Norbäck ¹²⁾ .	6 " "	240	" "
<i>Tilkka äng</i>	Arrendatorn G. F. Eriksson ¹³⁾ .	för år 1899	125	—

Utarrendering af badinrättningen och simhusen i Brunns-parken samt af Kaisaniemi värdshus.

På grund af Stadsfullmäktiges derom fattade beslut (se pg. 13) uppgjordes ¹⁴⁾ med doktorn Edv. Juslin kontrakt angående arrenderätten till badinrättningen och simhusen i Brunns-parken för tiden från den 1 Januari 1900 till och med den 31 December 1903 mot en årlig arrende-afgift af 4,425 mark; samt förlängdes ¹⁵⁾ restauratören G. A. Wikströms arrenderätt till Kaisaniemi värdshus, hvilken skulle med September månad utgå, på fem år eller till den 30 September 1904 mot förra års-arrendet af 3,500 mark.

Beviljande af platser för salustånd, vagnar och bord.

Under året beviljade ¹⁶⁾ Drätselkammaren 1 sökande mot en afgift af 20 mark, 1 sökande mot en afgift af 15 mark och 5 sökande mot en afgift af 10 mark per år att halfårsvis i förskott erläggas rätt att tillsvidare å stadens odisponerade marker uppställa mindre skjul för säljning af kaffe, läskdrycker, bröd, frukt, karameller m. m. 8 andra medel-

¹⁾ Drks prot. den 13 aug. § 14. — ²⁾ D:o d:o den 28 sept. § 25. — ³⁾ D:o d:o den 23 nov. § 19. — ⁴⁾ D:o d:o den 15 juni § 1. — ⁵⁾ D:o d:o den 21 dec. § 30. — ⁶⁾ D:o d:o den 27 april § 31. — ⁷⁾ D:o d:o den 30 mars § 7. — ⁸⁾ D:o d:o den 26 jan. § 12. — ⁹⁾ D:o d:o den 28 sept. § 2. — ¹⁰⁾ D:o d:o den 16 nov. § 15. — ¹¹⁾ D:o d:o den 26 okt. § 1. — ¹²⁾ D:o d:o den 28 dec. § 1. — ¹³⁾ D:o d:o den 3 aug. § 10. — ¹⁴⁾ D:o d:o den 12 maj § 7. — ¹⁵⁾ D:o d:o den 21 sept. § 20. — ¹⁶⁾ D:o d:o den 28 sept. § 3, den 7 sept. § 9, den 20 april § 4, den 4 maj § 5, den 7 sept. § 10, den 26 okt. § 7 och den 7 dec. § 1.

lösa personer tillätos dessutom att afgiftsfritt å enahanda marker uppställa dylika stånd, vagnar och bord för försäljning af nyssnämnda varor.

På derom af vattenfabrikanten I. W. Salenius gjord anhållan beviljade ¹⁾ Drätselkammaren honom rättighet att jemväl under ifrågavarande år, likasom under de närmast föregående, hålla vagnar för försäljning af läskdrycker å Vestra kajen vid hvardera ändan af Saluhallen, vid Sandvikshamnen och i Kaisaniemi park vid den från Unionsgatan till parken ledande vägen.

Rättigheten att uppbära afgifter för begagnande af stadens mulbetesmark ²⁾ uppläts af Drätselkammaren mot ersättning af inalles 160 mark samt rättigheten att afberga gräsväxten ³⁾ å särskilda odisponerade områden äfvensom vassan ikring stadens holmar för sammanlagdt 23 mark.

Arrendefritt beviljade ⁴⁾ Drätselkammaren åt *Föreningen för Helsingfors Arbetshem och Nattherberge* på derom af föreningens styrelse gjord anhållan rätt att under ytterligare ett års tid, räknadt från den 1 Juni, uppå därför tidigare bestämda vilkor ⁵⁾ disponera den åt föreningen till vedgård upplåtna platsen invid Fabriksparken.

Till följd af gjorda ansökningar och förestäld utredning om åtkomsten godkände Drätselkammaren de arrendeöfverlåtelse, genom hvilka nedannämnda personer för återstoden af förut bestämd legotid förvärfvat sig besittningsrätten till följande utom den egentliga staden belägna lägenheter.

Utlekning af mulbetesmark och rätt till afbergning af gräsväxt och vassa.

Vedgård invid Fabriksparken.

Öfverlåtelse af arrenderätt.

N:o	Lägenhetens namn	Den nye innehafvaren
37	<i>Berghäll:</i>	
	Andra linien tomt N:o 2 . . .	Ingeniören H. F. Catani ⁶⁾
	” ” ” N:o 15 . . .	Agenten Alfons Spåre ⁷⁾
	Tredje ” ” N:o 18 . . .	Handlanden W. Spjut ⁸⁾
	” ” ” N:o 20 . . .	Vaktmästaren K. Lökman ⁹⁾
	” ” ” N:o 22 . . .	Fabriksarbetaren K. J. Krig ¹⁰⁾
	” ” ” N:o 23 . . .	Vicehäradshöfdingen S. Hällfors ¹¹⁾
	” ” ” N:o 25 . . .	Maskinisten E. G. Eriksson Hjerpe ¹²⁾

¹⁾ Drks prot. den 23 febr. § 2. — ²⁾ D:o den 26 jan. § 5, den 16 mars § 22, den 20 april § 6 och den 8 juni § 1. — ³⁾ D:o d:o den 29 juni § 6, den 27 juli § 6 och den 17 aug. § 4. — ⁴⁾ D:o d:o den 15 juni § 1. — ⁵⁾ Se 1893 års berättelse. — ⁶⁾ D:o d:o den 2 febr. § 9. — ⁷⁾ D:o d:o den 12 jan. § 13. — ⁸⁾ D:o d:o den 2 febr. § 8. — ⁹⁾ D:o d:o den 9 mars § 28. — ¹⁰⁾ D:o d:o den 26 jan. § 24. — ¹¹⁾ d:o d:o den 9 febr. § 20. — ¹²⁾ D:o d:o den 12 okt. § 9.

	Tredje linien tomt N:o 32 . . .	Enkefru A. F. Malmborg o. fröken Hellstedt ¹⁾
	Fjerde " " N:o 4 . . .	Kontoristen T. Isotupa ²⁾
—	<i>Hermanstad:</i>	
	Tomt N:o 2 i 1:sta kvarteret	Gästgifvaren K. V. Grönroos ³⁾
	" N:o 7 i " "	Enkefru Selma Ingman ⁴⁾
	" N:o 2 i 4:de " "	Fiskhandlaren K. A. Holmström ⁵⁾
	" N:o 5 i 5:te " "	Fabriksarbetaren F. F. Glad ⁶⁾
	" N:o 5 i 7:de " "	Färgaremästaren W. E. Lindström ⁷⁾
	" N:o 2 i 9:de " "	Snickaren K. A. Åström ⁸⁾
	" N:o 1 i 11:te " "	Handlanden K. J. Antson ⁹⁾
	" N:o 2 i " "	Hemmansegaren J. E. Lindqvist ¹⁰⁾
	" N:o 2 i 17:de " "	Snickaren J. R. Helenius ¹¹⁾
	" N:o 7 i " "	Villaegaren F. O. Janhunen ¹²⁾
	" N:o 1 i 22:dra " "	" Karl Edvard Silfver ¹³⁾
54 & 55	<i>Humleberg:</i>	
	Villan N:o 16	Handlandeekan E. Seelenbrandt ¹⁴⁾
	" N:o 19	Timmermannen Aug. Lindell ¹⁵⁾
23	<i>Hörneberg:</i>	
	Tomt N:o 2 vid Sibyllegatan .	Handelsfirman R. C. Tång ¹⁶⁾
	" N:ris 1, 3 o. 5 vid Sö- derviksgatan	Finska Elektriska Aktiebolaget ¹⁷⁾
	Jordstycket Litt. D.	Handlanden Julius Tallberg ¹⁸⁾
—	<i>Majstad:</i>	
	Tomt N:ris 1 & 2 i 1:sta kvar- teret	Torghandlerskan O. Nordström ¹⁹⁾
—	<i>Mejlans:</i>	
	Villan N:o 6	Handlanden C. Causé ²⁰⁾
	" N:o 8	Professorn G. Heinricius ²¹⁾
	" N:o 11	Droghandlaren O. Durchman ²²⁾
	" N:o 12	Kassören A. Schildt ²³⁾
	" N:o 13	Densamme ²³⁾

1) Drks prot. den 16 febr. § 2. — 2) D:o d:o den 23 febr. § 29. — 3) D:o d:o den 18 maj § 11. — 4) D:o d:o den 6 april § 20. — 5) D:o d:o den 21 dec. § 14. — 6) D:o d:o den 25 maj § 37. — 7) D:o d:o den 25 maj § 38. — 8) D:o d:o den 15 juni § 21. — 9) D:o d:o den 9 nov. § 34. — 10) D:o d:o den 2 nov. § 6. — 11) D:o d:o den 1 juni § 17. — 12) D:o d:o den 2 nov. § 15. — 13) D:o d:o den 24 aug. § 16. — 14) D:o d:o den 26 jan. § 2. — 15) D:o d:o den 15 juni § 3. — 16) D:o d:o den 19 jan. § 3. — 17) D:o d:o den 27 april § 29. — 18) D:o d:o den 7 sept. § 6. — 19) D:o d:o den 23 febr. § 38. — 20) D:o d:o den 5 jan. § 10. — 21) D:o d:o den 25 maj § 19. — 22) D:o d:o den 16 mars § 14. — 23) D:o d:o den 12 maj § 1.

117	<i>Rönnskär, vestra:</i>	
	Vestra delen	Magistrarne E. Enqvist o. H. Kihlman ¹⁾)
	Östra „ lott N:o 1	Handlanden Otto Thylin ²⁾)
16	<i>Ås:</i>	
	lott N:o 3	Skomakaremästaren H. Källström ³⁾)
	„ N:o 12	Landtbrukaren O. V. Wainio ⁴⁾)
	„ litt. C.	Handlanden G. F. Uddström ⁵⁾)
	Fabrikstomt N:o 11	Aktiebolaget Argos ⁶⁾)

På grund af Stadsfullmäktiges beslut ⁷⁾) af den 22 April 1897 afslutade ⁸⁾) Drätselkammaren nya arrendekontrakt angående följande bostadstomter i förstäderna Hermanstad och Majstad, nämligen N:o 1 i 4:de kvarteret, N:o 1 i 8:de kvarteret, N:o 1 i 9:de kvarteret, N:ris 8 och 13 i 11:te kvarteret och N:o 1 i 22:dra kvarteret af Hermanstad samt N:o 3 i 3:dje kvarteret af Majstad.

Afslutande af nytt kontrakt med arrendatorerne i Hermanstad och Majstad.

Ur kvarteret N:o 9 i Hermanstad, hvilket hade en areal af 112,000 kvadratfot (= 9,873 m²), blef i nordvestra hörnet deraf på arrendatorn af nämnda kvarter magister S. Lindelöfs anhållan utbruten ⁹⁾) en ytvidd af 10,000 kvadratfot (882 m²), hvilken såsom sjelfbestående lägenhet utarrenderades åt bolaget Hermannin Sauna Osakeyhtiö och reglerades nu gällande arrendebelopp och föreskrifna arrendeförhöjningar hvart tionde år i närmaste förhållande till arealerna.

Reglering af kvarteret N:o 9 i Hermanstad.

Med föranledande af särskilda arrendatorers ansökningar om erhållande af den för intecknings vinnande i byggnaderna å deras arrendemark enligt lag erforderliga rättigheten att utan stadens hörande till annan person öfverlåta sin arrenderätt, beviljade Drätselkammaren, jemlikt Stadsfullmäktiges den 26 April och 3 September 1882 Kammaren gifna bemyndigande att afgöra sådana ärenden, dylik friare dispositionsrätt för följande utom staden belägna arrendelägenheter:

Beviljande af friare dispositionsrätt.

¹⁾) Drks prot. den 16 febr. § 1. — ²⁾) D:o d:o den 13 juli § 2. — ³⁾) D:o d:o den 26 jan. § 28. — ⁴⁾) D:o d:o den 7 dec. § 15. — ⁵⁾) D:o d:o den 4 maj § 12. — ⁶⁾) D:o d:o den 28 sept. § 8. — ⁷⁾) Se 1897 års berättelse pg. 22. — ⁸⁾) Drks prot. den 26 jan. § 29 och den 7 sept. § 21. — ⁹⁾) D:o d:o den 13 april § 27 och den 25 maj § 29.

Berghäll, tomten N:o 2 vid 2:dra linien ¹⁾.

” ” N:o 8 ” 3:dje ” ²⁾.

” ” N:o 31 ” 3:dje ” ³⁾.

” ” N:o 19 ” 4:de ” ⁴⁾.

” ” N:o 21 ” 4:de ” ⁵⁾.

” ” N:o 22 ” 4:de ” ⁶⁾.

Blekkholmen, södra N:o 101 ⁷⁾.

Hörneberg, tomterna N:ris 4, 6 och vid 8 vid Wilhelmsgatan ⁸⁾.

” ” N:o 1 vid Sibyllegatan ⁹⁾.

” ” N:o 2 ” ” ¹⁰⁾.

” ” N:o 3 ” ” ¹¹⁾.

” ” N:o 1 vid Söderviksgatan ¹²⁾.

Janssonska odlingarna, fabriksstomt N:o 20 ¹³⁾.

Kottby, villalotten b ¹⁴⁾.

Rönnskär, vestra, östra delen lott N:o 3 ¹⁵⁾.

Ås bostadstomten N:o 3 ¹⁶⁾.

” tomt N:o 7 i fabriksqvarteret N:o 358 ¹⁷⁾.

I stället för att de från dessa lägenheter utgående arrendeafgifterna varit säkerställda genom borgesförbindelser, blefvo nu på öfligt sätt vid den friare dispositionsrättens beviljande lägenheterna först in-tecknade staden till säkerhet för arendeafgifternas utgående.

Uthyrning af
narinkbodas och
diskar.

Såvidt innehafvarene af mångleribodas och diskar å Narinken ordentligt erlagt sina hyresafgifter, fingo bodas och diskar mot tidigare bestämd lega af förre innehafvare bibehållas. Endast bodan N:o 18, hvar-till hyresrättighet uppsades, öfvergick ¹⁸⁾ till annan innehafvare.

Uthyrning af
stadens simhus.

Stadens simhus vid Brobergskajen, i Gräsviken och Humleviken samt vid Munkholmssundet upplätos ¹⁹⁾ af Drätselkammaren för sommaren 1899 mot resp. 240, 565, 100 och 95 marks ersättning till stadskassan åt jungfru Sofia Lukander, kontoristen A. Tötterman, stenhuggarehustrun A. Arlin och förrådsförvaltaren I. Åström, med skyldighet för entreprenö-

¹⁾ Drks prot. den 2 feb. § 9. — ²⁾ D:o d:o den 12 okt. § 15. — ³⁾ D:o d:o den 20 april § 27. — ⁴⁾ D:o d:o den 12 maj § 1. — ⁵⁾ D:o d:o den 12 maj § 2. — ⁶⁾ D:o d:o den 14 sept. § 5. — ⁷⁾ D:o d:o den 6 juli § 6. — ⁸⁾ D:o d:o den 20 juli § 6. — ⁹⁾ D:o d:o den 19 jan. § 2. — ¹⁰⁾ D:o d:o den 19 jan. § 3. — ¹¹⁾ D:o d:o den 19 jan. § 1. — ¹²⁾ D:o d:o den 30 jan. § 4. — ¹³⁾ D:o d:o den 7 dec. § 3. — ¹⁴⁾ D:o d:o den 24 aug. § 2. — ¹⁵⁾ D:o d:o den 13 juli § 2. — ¹⁶⁾ D:o d:o den 14 sept. § 4. — ¹⁷⁾ D:o d:o den 25 febr. § 5. — ¹⁸⁾ D:o d:o den 24 aug. § 3. — ¹⁹⁾ D:o d:o den 25 maj § 1 och 6 juli § 1.

rerne att emot bestämd afgift af högst 5 penni för enhvar simmare hålla simhusen tillgängliga för allmänheten samt att elever vid stadens folkskolor finge gratis under en timmes tid på förmiddagen och en timme på eftermiddagen begagna simhusen; och ålägg det entreprenörerna tillse att ordning, skick och renlighet blefve iakttagna i simhusen.

Hysesaftalet med auktionskammarnotarien Per Emil Hallblom angående den förra auktionskammarlokalen ¹⁾ förnyades ²⁾ för år 1900 mot en till 2,200 mark förhöjd årshyra. Uthyrning af auktionskammarlokalen.

Då arrendetiden för kägelbanan i Brunnsparken utgick med den 1 Maj, förnyades ³⁾ på begäran af den förre arrendatorn, kontoristen K. J. G. Hjelt, detta arrende på ett år mot en till 300 mark nedsatt arrendefärd, med afseende å de betydande kostnader arrendator finge vidkännas för den honom åliggande inre remonten af kägelbanan. Kägelbanan i Brunnsparken.

På derom af komendanten för första Finländska skapskytteregementet genom Guvernören i länet gjord framställning biföll ⁴⁾ Drätselkammaren att till simplats för den här förlagda ryska militären finge anlitas platsen på andra sidan om Edesviken bakom ryska militärens begravningsplats; och blef Poliskammaren härom underrättad. Simplats för ryska militären.

På derom af arrendatorerna af villalotterna å Kottby hemmans del gjord anhållan, ansökte ⁵⁾ Drätselkammaren hos Guvernören i länet om förordnande för vederbörande landtmätare att uppgå rålinierna emellan stadens jordområde och tillstötande lägenheter inom Åggelby och Hoplax byar. Rålinierna kring Kottby.

Enär Drätselkammaren i anledning af från Byggnadskontoret gjord anmälan om behovet af upptrallning af den under år 1898 uppmuddrade farleden till Sörnäs lastageplats hos Lotsstyrelsen anhållit ⁶⁾ om dess åtgärd för verkställande af sådan upptrallning samt om öfverlemnande i sinom tid af karta deröfver till Hamnkontoret, fullgjorde bemälda styrelse gunstbenäget sagda uppdrag, hvarom Drätselkammaren i skrifvelse underrättades ⁷⁾. Upptrallning af farleden till Sörnäs.

På derom af Elektriska Belysnings Aktiebolaget härstädes vid Kammarrens sammanträden gjord anhållan hade Drätselkammaren funnit godt för sin del bifalla ⁸⁾ till uppställande i enlighet med Byggnads- Uppställning af stolpar och ledande af underjordiska kablar för elektrisk belysning.

¹⁾ Se 1898 års berättelse pg. 137. — ²⁾ Drks prot. den 12 okt. § 12. — ³⁾ D:o d:o den 20 april § 2. — ⁴⁾ D:o d:o den 27 juli § 9. — ⁵⁾ D:o d:o den 3 aug. § 6. — ⁶⁾ D:o d:o den 12 maj § 23. — ⁷⁾ D:o d:o den 24 aug. § 14. — ⁸⁾ D:o d:o den 17 aug. § 15, den 31 aug. § 16, den 25 maj § 33 och den 3 aug. § 1.

kontorets närmare anvisning af: 4 st. ledningsstolpar å Albertsgatan, 3 st. å Georgsgatan, 6 st. vid Hafshamnen och 1 st. utanför Katolska kyrkan. Dessutom fann ¹⁾ Drätselkammaren skäligt bifalla till bolagets anhållan att nedlägga en underjordisk kabel tvärs under Kaserngatan från en af bolagets bärstolpar vid hörnet af nämnda gatan och Södra Esplanadgatan till Wasa banks hus med vilkor att all den skada, som genom anläggningen möjligen förorsakas å öfriga i jorden derstädes befintliga ledningar på bolagets bekostnad afhjelpas, äfvensom att bolagets rättighet att begagna sig af ifrågavarande anslutning icke fortvarade längre än till den 6 juni 1901.

Renhållning af
vägarna i
Brunnsparken.

Med föranledande af särskilda villaegares i Brunnsparken klagan öfver öppenhållande af vägarna derstädes under vintern, förordnade Drätselkammaren till syn af desamma och framgick dervid, att ifrågavarande vägar vid större snöfall icke kunde, med afseende å deras ringa bredd, hållas trafikabla endast genom plogning och snöskottning, såsom kontraktet emellan staden och renhållningsentreprenören förutsatte, utan borde snön omedelbart bortsläpas till närmaste snöafstjelningsplats, hvarföre synemännen ock föreslogo nya kontraktsbestämmelser samt en tillskottsbetalning åt entreprenören af 500 mark per år, hvilket allt af Drätselkammaren godkändes ²⁾.

Syn å samtliga
försäljnings-
stånd.

På derom i Drätselkammaren väckt förslag beslöt ³⁾ Drätselkammaren uppdraga åt Kammarens ledamot herr Åström att tillsammans med stadsgeodeten Lille under hösten verkställa syn å samtliga på stadens område befintliga stånd för försäljning af läskdrycker m. m. i och för vinnande af utredning, huruvida desamma med behörigt tillstånd tillkommit samt om de beträffande snygghet och prydlighet uppfylla skäliga fordringar; och vidtogos sedermera häraf påkallade åtgärder.

Återgång till
staden af tomt
N:o 6 vid Gen-
gatan.

Enär de årliga annuiteterna å köpeskillingen för tomten N:o 6 vid Gengatan icke erlades af köparen af tomten, byggmästaren H. W. Nordberg, var Drätselkammaren tvungen att hos Magistraten ansöka om tomtens försäljning å exekutiv auktion, hvarvid tomten för stadens räkning inropades till ett pris af 10,000 mark, af hvilka 9,923 mark 60 penni gingo i qvittning af ett lika stort belopp af stadens utöfver inropssumman stigande, uti tomtens intecknade fordran; och kom ifrågavarande tomt sålunda att till stadens ego återgå ⁴⁾.

¹⁾ Drks. prot. den 20 juli § 19. — ²⁾ D:o d:o den 19 jan. § 45. — ³⁾ D:o d:o den 7 sept. § 20. — ⁴⁾ D:o d:o den 9 nov. § 16.

På framställning af Kammarens viceordförande Herr Nummelin beslöt ¹⁾ Drätselkammaren att Forstmästaren G. C. Timgren, som bortflyttat från orten men förklarar sig villig att fortfarande handhafva tillsynen öfver stadens skogskulturer samt i sådant afseende 3 gånger om året inspektera desamma emot arvode till samma belopp som härintills eller 150 mark per år, skulle vidtalas att åtaga sig sagda uppdrag.

Tillsyn öfver stadens skogskulturer.

På Hamnkontorets föranstaltande verkställdes under vintern 1899 tvenne expeditioner för undersökning af isförhållandena i hafvet utanför Helsingfors, nämligen den första den 11 mars förbi Gråhara och den andra den 14 i samma månad ända till Porkkala; och meddelades ²⁾ Drätselkammaren resultaten af dessa undersökningar.

Isundersökningar i hafvet utanför Helsingfors.

Från Öfverstyrelsen för Lots- och fyrinrättningen hade Drätselkammaren dessutom fått emottaga ³⁾ kartor och anteckningar öfver de vid särskilda fyrar verkställda isobservationerna; och skulle de för behof hållas tillgängliga å Drätselkammaren.

För öfvervakande af Spårvägs- och Omnibus Aktiebolagets elektriska spårvägsanläggningar beslöt ⁴⁾ Drätselkammaren uppdraga åt såväl Vattenlednings- som Byggnadskontoret att efterse de arbeten, som kunna beröra de resp. kontorens verksamhetsområden, samt för öfrigt öfverlemna kontrollen öfver alla elektriska ledningar m. m. åt stadens elektrotekniker.

Kontroll öfver Spårvägs- och Omnibus Aktiebolagets nya spårvägsarbeten.

Det tillägskontrakt med Spårvägs- och Omnibus Aktiebolaget, hvarom här tidigare å pg. 38–39 ordats, erhöi följande affattning:

Tillägskontrakt med Spårvägs- och Omnibus Aktiebolaget.

Tillägg N:o 2 till det emellan Helsingfors stad samt Spårvägs- och Omnibusaktiebolaget i Helsingfors den 10 juni 1890 afslutade kontrakt beträffande bolagets rätt att anlägga och trafikera spårvägar i Helsingfors stad och å dess afhysta område.

Med ändring af § 1 uti kontraktet af den 10 juni 1890 samt §§ 2 och 7 uti tillägget till sagda kontrakt af den 31 oktober 1898 stadgas härmed:

§ 1.

Bolaget berättigas utföra och med elektrisk drifkraft förse följande spårvägslinier, nemligen:

Linien N:o 1 utgående från Sörnäs och följande Östra chausséen, Unions-, Elisabets-, Nikolai- och Katrinegatorna till Norra Esplanadgatan vid Salutorget samt sedan längs Unions-, Norra Magasins-, Fabians-, Södra Magasins-, Kasern-, Lilla- och Stora Rebertsgatorna, Fredriks- och Båtsmangatorna,

¹⁾ Drks prot. den 15 juni § 22. — ²⁾ D:o d:o den 23 mars § 4. — ³⁾ D:o d:o den 6 juli § 27. — ⁴⁾ D:o d:o den 27 juli § 18.

Dockstorget, Sandvikskajen, torget och gatan, Eriks-, Anne-, Wladimirs-, Alexanders- och Hagasundsgatorna till Jernvägstorget, tvärs öfver detta till Wilhelmsgatan och vidare längs Fabians-, Trädgårds- och Unionsgatorna till Elisabetsgatans hörn vid nästsagda gata;

Linien N:o 2 från Rosavilla i Tölö längs Vestra chausséen, Vestra Henriksgatan, Alexandersgatan mellan Henriksesplanaderna, Östra Henriksgatan, Norra Esplanad-, Unions- och Södra Esplanadgatorna, Vestra kajen och Badhusgatan till närheten af katolska kyrkan;

Linien N:o 3 begynnande på Skatudden och fortsättande längs Marie-, Alexanders-, Vestra Henriks- och Boulevardsgatorna till Sandvikshamnen, der den möter linien N:o 1; samt

Linien N:o 4, utgående från hörnet af Eriks- och Lappviksgatorna utmed hela sistnämnda gata.

§ 2.

Af de uti föregående § upptagna spårvägslinier skola följande omedelbart komma till utförande, nemligen:

Linien från Sörnäs till Båtsmansgatans vestra ända; hela linien Tölö—Brunnsparken, linien från Skatudden till Sandvikskajen; förbindningslinien från Elisabetsgatans hörn vid Unionsgatan till Studenthuset; hvarjemte linien Alberts—Lappviksgatan qvarblifver på sin nuvarande plats till dess nätet i dess helhet blifver fullbordadt. Med utförandet af öfriga till spårvägsnätet hörande delar får deremot anstå under en tid af högst fem år, räknadt från den 6 juni 1899.

§ 3.

Bolaget berättigas att under en tid af trettiofem år, räknadt från den dag då detta kontraktstillägg undertecknats, begagna förestående spårvägslinier i och för dermed afsedd trafik. Redan efter tjugufem, resp. trettio års förlopp af koncessionstiden är staden berättigad, om den så önskar, att tillösa sig bolagets spårvägsanläggningar mot erläggande af i det förra fallet sjuttiofem och i det senare sjuttio procent af det värde, som af godemän då, utan hänsyn tagen till anläggningens affärsvärde, åsättes desamma. Sedan koncessionstiden utlupit, är bolaget skyldigt att inom en tid af ett år derefter fullständigt undanskaffa anläggningarna, för den händelse icke annan ny öfverenskommelse med stadsmyndigheterna kunnat träffas. Helsingfors, den 31 Augusti 1899.

Allmänna arbeten.

Såsom redogörelse för de under året verkställda allmänna arbetena intages här följande af Byggnadskontoret afgifna berättelse om dess verksamhet.

Byggnadskontorets personal.

„Byggnadskontorets personal har under året förändrats genom att förra arbetschefen ingenjör G. Idström från den 1 januari utnämnts till stadsingenjör. Arbetschefens tjänst handhades därefter af en af Kontorets extra ingenjörer intill den 1 augusti, då den nyutnämnde ordinarie arbetschefen tillträdde tjänsten.

Extra ingenjör och ritarebiträden.

Under året sysselsattes vid Kontoret tvenne extra ingenjörer och två å tre ritare.

Material och handtlångaredagsverken vid mätningar.

Anslaget för *material och handtlångaredagsverken vid mätningar* utgjorde *Smc* 5,000, hvilken summa för ändamålet användes.

Anslaget för *expenser* öfverskreds med *₣* 424: 48.

För *diverse reparationer* af stadens byggnader utgjorde anslaget *₣* 18,000 men måste detta, till följd af oförutsedda nödvändiga befunna remonter, ökas med *₣* 9,000. Totalanslaget öfverskreds med *₣* 3,009: 05.

Expenser.

Byggnader och lägenheter.

Yttre målning af Tull- och Packhuset värkställdes för en kostnad af *₣* 1,648: 75 med en behållning å anslaget af *₣* 811: 25.

Remont af gamla träpaviljongen vid Maria sjukhus utfördes för den beräknade kostnaden.

Yttre målning af Folkbiblioteket utfördes på entreprenad för *₣* 1,264: 76. Anslaget var *₣* 2,430.

Det för *yttre målning af rådhusannexet* beviljade anslaget användes för ändamålet.

Remonten af centralpolisens lokaler värkställdes äfvenså för den beräknade kostnaden.

Anslaget för *inre målning af saluhallen* öfverfördes till år 1900.

Uppförandet af ett *nytt tull och packhus å Skatudden* vidtog under året, och var vid årsskiftet halfva byggnaden under tak, samt för återstoden grundningsarbetena slutförda och sockeln lagd.

Anslaget för *Ny sjukpaviljong å Maria sjukhus* öfverfördes till år 1900.

Tillbyggnaden till sjukhuset å Arbets- och fattiggården öfverlämnades till utförande på entreprenad åt Byggmästaren Pettersson, dock slutfördes arbetet ej under året.

För *remonten af pumphuset i Brunnsparken och ombyggnad af bron till detsamma* fanns anslaget *₣* 1,900. Vid arbetets utförande erhöles en behållning af *₣* 1,051: 29, beroende på att en del af arbetet utfördes i sammanhang med remonten af badhuset och kostnaden påfördes detta konto.

Ny pissoir i Henriksesplanaden nppfördes för *₣* 2,080: 41 af anslagna *₣* 2,500.

För *pissoir vid Aspnäsgatan* användes af anslagna *₣* 2,500 endast *₣* 778: 72, enär någon ny pissoir ej anskaffades utan den gamla från Henriksgatan reparerades och ditflyttades.

Anslaget för *pissoir vid Östra Hamngatan* öfverfördes till år 1900.

Provisoriskt afträde å Skatudden uppfördes för *₣* 693: 32 med en behållning af *₣* 306: 68, beroende på att byggnaden ej blef målad under året.

Anslaget för *simhus vid Hörneberg* öfverfördes till år 1900 för att användas för det projekterade simhuset vid Hafshamnen.

Inredning af visitationspaviljong verkställdes för *Smf.* 8,243: 52 eller *Smf.* 843: 52 utöfver anslaget, beroende på att under arbetets fortgång vederbörande tulltjensteman anhöll om oförutsedda arbetens utförande, samt att kostnaden för en del möbler påfördes inredningskontot.

Uppförandet af *Nytt folkskolehus vid Nikolaigatan* fortsattes och slutfördes under året, under ledning af en särskild byggnadsnämnd.

Äfvenså blef byggnaden af *Obduktionspaviljongen* vid Alkärr under året slutförd för den beräknade kostnaden.

Gator och allmänna platser.

Anslaget för *stensättning med nubbssten af körbanan öfver Högvaktstorget* öfverskreds med *Smf.* 807: 62 emedan stensättningen utfördes i något större utsträckning än afsedt var.

Vid *makadamisering af återstående delen af torget* uppstod däremot en behållning af *Smf.* 1,342: 70.

Stensättning med nubbssten af Vestra Kajen utfördes för den beräknade kostnaden *Smf.* 31,000.

För *diverse reparationer* hade anslagits *Smf.* 12,000; för ändamålet åtgick *Smf.* 14,425: 07.

Stensättning med fältsten af körbana öfver Skatuddstorget slutfördes för ungefär den beräknade kostnaden eller *Smf.* 5,309: 51.

Stensättning af Kanalgatan från Östra Hamngatan till Ankargatan lämnade en behållning af *Smf.* 974: 97.

Makadamisering af Vestra Hamngatan verkställdes för den beräknade kostnaden.

Anslagen för *stensättning af Ankargatan samt Kanalgatan mellan Ankargatan och Skatuddsbron* öfverfördes till år 1900.

Makadamisering af Docksgatan mellan Sjömansgatan och Fabriks-gatan utfördes för den beräknade kostnaden.

Anslaget för *makadamisering af Observatoriigatan* öfverskreds med *Smf.* 1,145: 64, emedan, förrän makadamiseringsarbetet kunde vidtaga, bergssprängning, i större utsträckning än förutsedt var, måste utföras.

Planering för ifrågasatt järnväg till Sörnäs strandväg slutfördes för en kostnad af *Smf.* 22,519: 49, öfverskridande anslaget med *Smf.* 2,519: 49, på grund af att en förändring af vägen till Sörnäs udde i samband med arbetet måste utföras.

Neckens gränd planerades med en behållning af *Smf.* 1,093: 95 af anslagna *Smf.* 16,000.

Planering af Vestra Docks- och Ärtholmsgatorna utfördes med en behållning af *Smf.* 1,780: 02 å sammanlagda anslaget *Smf.* 17,800.

Anslaget för *planering af Konstantinsgatan utanför tomt N:o 4* öfverskreds med *Fmk* 1,408:81, beroende på att trappan till Kristiansgatan utfördes af beton med järnbarriäre i stället för af trä som beräknats; äfvenså måste bergssprängningen göras något djupare än beräknadt var.

Anslaget för *kompletteringsarbeten* har öfverskridits med *Fmk* 1,674:88, beroende på att kanalnätet förstörats och sålunda kräfver en större summa för kompletteringsarbeten. Anslaget utgjorde *Fmk* 3,000.

Kanaler och
atloppsdiiken.

Af samma skäl öfverskreds anslaget för *diverse underhåll*, stort *Fmk* 10,000 med *Fmk* 4,206:44.

För *ersättning af träkanalen under Gasverksgatan med lerrör* voro anslagna *Fmk* 1,200, arbetet utfördes för en kostnad af *Fmk* 1,484:57.

Omläggning af kanalen under Mikaelsgatan från tomt N:o 5 till Wilhelmsgatan utfördes för den beräknade kostnaden.

Anslaget för *kanaler inom 11:te och 12:te stadsdelarna* öfverfördes till år 1900.

Vid *läggning af kanal från villan N:o 15 Humleberg till Salli* öfverskreds anslaget med *Fmk* 1,394:71, emedan kanalen utsträcktes till samtliga tomter vid samma gata.

Af för *kanal under 4:de linien till tomt N:o 4* anslagna *Fmk* 5,360 inbesparades *Fmk* 1,975:17, enär kanalen kunde göras kortare än beräknadt var.

Vid utförande af *kanal under Neckensgränd* uppstod en behållning af *Fmk* 1,344:49 å anslagna *Fmk* 5,900.

Äfvenså lämnade anslaget för *kanal under Ärtholmsgatan* en behållning af *Fmk* 3,678:11.

Anslaget för *Kanal under Kronbergsgatan*, stort *Fmk* 10,200 öfverskreds däremot med *Fmk* 1,046:92.

Å anslaget *Fmk* 30,600 för *kanaler under Wilhelmsbergs-, Sibylle- och Svalbogatorna* fanns vid årets slut en besparing af *Fmk* 4,675:76.

Vid *makadamisering af gamla Djurgårdsvägen* inbesparades af anslaget *Fmk* 5,167:73, emedan vid de förberedande planeringsarbetena bergssprängning erfordrades i mindre utsträckning än beräknadt var.

Vägar.

Anslaget för *planeringar inom 11:te och 12:te stadsdelarna* öfverfördes till år 1900.

Väg till villorna N:ris 1, 15 och 17 i Humleberg planerades för ungefär den beräknade kostnaden.

Å anslaget för *makadamisering och torrläggning af hyrkusplanen utanför Brunnshuset* uppstod en behållning af *Fmk* 1,281:55.

Förlängning af gångbanan längs Vestra Chausséen utfördes för en kostnad af Fmk 4,659: 93.

För *diverse underhåll af vägar och chausséer* användes Fmk 25,612: 60; för ändamålet hade anslagits Fmk 25,000: —.

Hamnar.

Ombyggnad af T-formiga kajen slutfördes för den beräknade kostnaden Fmk 40,163: 51.

För *remont af vestra och norra kajarmarna vid norra katerhamnen* hade beviljats ett anslag om Fmk 25,400: —. Sedan den gamla kajmuren rivits, befanns denna hafva varit uppförd på en, icke till fast grund nedförd kista. Den nya kajen måste därför fundamenteras på ända till 14 meter långa pålar, hvilka inslogos genom kistan, sedan en del af stenfyllningen af dykare upptagits. Arbetet fördyrades härigenom, så att ett tillskottsanslag af Fmk 13,500: — måste beviljas. Kostnaden för hela arbetet uppgick till Fmk 39,538: 30.

För *remont och sliphalning af muddervärket* användes Fmk 1,946: 77 af anslagna Fmk 2,000: —.

För *ombyggnad af en stentransportpråm* voro anslagna Fmk 4,000: —. Emellertid blefvo tvänne pråmar ombyggda och ytterligare en reparerad, hvarigenom anslaget öfverskreds med Fmk 2,838: 41.

Nedfartsbroar till isarne och stängsel vid kajerna anbraktes för en kostnad af Fmk 2,238: 75.

Anslaget för *diverse reparationer* stort Fmk 9,000: — öfverskreds med Fmk 4,107: 90, beroende på att kontot oförutsedt belastades med kostnaden för muddring i Sörnäs c:a Fmk 3,100: — och för tvänne nybyggda provisoriska broar.

För disponibla Fmk 543,070: 57 för *kajarbeten å Skatudden* sänktes kistorna och lades de undre stenhvarfven på den återstående sträckan; äfvenså färdigbyggdes en c:a 100 meters längd af kajens ostligare del, samt utfylles en stor del af området bakom kajmuren. Till år 1900 öfverfördes Fmk 153,916: 04.

Den nya *afstjelnings bryggan å Skatudden* uppfördes för en kostnad af Fmk 8,412: 21 af anslagna Fmk 10,000: —.

Täckt klappbrygga å Aspnäs uppfördes för Fmk 3,082: 18 af anslagna Fmk 5,000: —. Äfvenså byggdes 3 st. öppna klappbryggor å särskilda platser för ungefär den beräknade kostnaden Fmk 1,709: 86.

För *bortsprängning af grundet i östra inloppet till Hafshamnen* användes Fmk 2,331: 21.

Utvidningen af Sandvikens södra kaj omfattade nybyggnad af en c:a 80 meter lång stenkaj inclusive utfyllning bakom densamma samt förändring af en äldre träkaj till trappkaj. Anslaget å Fmk 76,000: — lämnade en behållning af Fmk 5,559: 15.

Tvänne provisoriska lastningsbryggor i Gräsviken och Hafshamnen uppfördes för en kostnad af Fmk 2,851: 97.

Från år 1898 hade för *båtbryggor i hammarna* öfverförts Fmk 4,000: —; under året uppfördes 4 st. sådana inom Norra hamnen. Till år 1900 öfverfördes Fmk 2,550: 55:

För underhåll af afstjelningsplatser och bryggor användes en summa af Fmk 1,667: 40. Renhållnings-
väsendet.

Till *vaktens aflöning* utgick Fmk 4,818: 06, öfverskridande anslaget med Fmk 318: 06.

Latriner och pissoirer. Kostnaden för remont af samtliga stadens latriner uppgick till Fmk 798: 05, samt för renhållning af desamma till Fmk 10,489: 38. Motsvarande kostnad för pissoirer belöpte sig till respektive Fmk 1,635: — och 644: 65. Anslaget Fmk 10,000: — öfverskreds med Fmk 3,567: 08.

Kostnaden för *renhållning af stadens allmänna platser och gatueandelar* utgöres af följande poster.

Sopning	21,029: 54
Transport af sopor	7,473: 70
D:o af snö	4,626: 31
Plogning och sandning	3,474: —
Kvastar	1,172: 55
Kalk	38: 86
Remont af redskap	1,437: 06
Arbetsledning	3,285: —
Diverse	50: —
Summa <i>Fmk</i> :	42,587: 02

Anslaget för renhållningen uppgick till Fmk 35,000: —

För *bevattning af gator och chausséer* användes Fmk 11,073: 19, utgörande Fmk 3,073: 19 utöfver anslaget.

Renhållning af chausséerna. Kostnaden utgöres af följande poster:

Sopning	<i>Fmk</i>	11,036: 73
Transport af sopor	„	3,691: 85
D:o af snö	„	819: 90
Plogning och sandning	„	2,277: 44
Kvastar	„	434: 85
Remont af redskap	„	394: 03
Arbetsledning	„	2,545: 40
	<i>Summa Fmk</i>	21,200: 20

öfverskridande anslaget med Fmk 8,200: 20.

Kostnaden för *renhållning af vägar* uppgick till Fmk 4,611: 77.

För *underhåll af klappbrygga, vedmått m. m.* har användts Fmk 10,981: 39.

Extra arbeten. Utöfver de i budgeten upptagna arbetena har Byggnadskontoret för under året beviljade, extra anslag utfört:

Installering af reservångpanna i Maria sjukhus för en kostnad af Fmk 2,395: 07; samt påbörjat

Utfyllning och planering af gårdsplanen vid folkskolehuset vid Nikolaigatan.

Äfvenså påbörjades arbetet med *förändring af lokalerna i stadens gårdar vid Senatstorget.* Af anslaget stort Fmk 9,000: — användes under året Fmk 5,094: 57.“

Till komplettering af föregående arbetsberättelse må här ytterligare anföras följande:

Reservångpanna
till Maria
sjukhus.

Hos Drätselkammaren hade Styrelsen för Maria sjukhus framhållit otillförlitligheten af ångvärmeledningsinrättningen uti sjukhusets stenpaviljong och de allvarsamma olägenheter, hvilka vid möjligen inträffande afbrott i paviljongens uppvärmning kunde uppstå; och sedan genom Byggnadskontoret inhemtats att den hotande faran kunde afhjelpas endast genom en mindre reservångpanna, som jemte särskilda rörledningar beräknades till en sammanlagd kostnad af 3,000 mark, anmodade ¹⁾ Drätselkammaren Byggnadskontoret att gå i omedelbar författning om an-

¹⁾ Drks prot. den 9 feb. § 29.

skaffande af sagda ångpanna och dermed förenade arbeten, för hvilka utgiften skulle utgå ur det allmänna anslaget för underhåll af stadens byggnader och lägenheter.

Åt ledamoten i Kammaren herr Åström uppdrogs ¹⁾ att såsom disponent för den inköpta gården N:o 6 vid Bergmansgatan ²⁾ tillsvidare handhafva densammas förvaltning.

Förvaltning af gården n:o 6 vid Bergmansgatan.

Vid den kontraktsevenliga slutsynen af det utaf Byggmästaren Joh. Johansson på entreprenad uppförda folkskolehuset å tomten N:o 18 vid Nikolaigatan gjordes, förutom några obetydande anmärkningar, äfven den att fasadens rappade ytor voro omålade, men beslöt ³⁾ Drätselkammaren på synemännens förslag att åt entreprenören utanordna honom kontraktsevenligt ännu tillkommande belopp samt att med fasadmålningen finge anstå till den 1 Juli 1900. Tillika beslöts att mot särskild godtgörelse åt entreprenören skulle öfverlemnas utförande af alla de kompletteringar uti husets inredning, på hvilka anspråk gjorts vid syneförrättningen af folkskoleinspektorn Öhberg och ekonomen Dreijer.

Afsyning af folkskolehuset vid Nikolai-gatan.

Stadens geodet hade under året deltagit i följande uti § 5 af instruktionen för Byggnadskontoret omnämnda förrättningar, nämligen: 43 tomtmätningar, 6 afträdessyner, 52 treårssyner, 88 kontrollsyner, 7 tomtvärderingar, 19 värderingar af villalägenheter, 25 värderingar af upplagsplatser och stenbrott, 21 gränsutstakningar, 5 afvägningar och 33 utpålningar af nybyggnader. Bemålde geodet hade utfärdat: 12 kopior af mätebref, 14 intyg från tomtboken och 12 kopior af kartor öfver särskilda villalägenheter; samt utfört allehanda för Byggnadskontoret behöfliga geodetiska arbeten.

Stadsgeodetens verksamhet under året.

Den för tillsyn af stadens skogskultur anlitade forstmannen, forstkonduktören G. O. Timgren, har öfver sin verksamhet under året afgifvit följande berättelse:

Vården om stadens skogar.

„Under berättelseåret har från plantskolan utsatts i djurgården 1,300 och på Grejus området 2,925 lärkträdsplantor samt å Gumtäckte egendom 16,000 och på Forsby området 1,000 tallplantor äfvensom på en folkskoletomt och i Hermanstad 28 lönnar.

Skogskulturer.

Enär de flesta luckorna å kulturytorna numera blifvit fyllda, har någon ökning af plantförrådet ej ansetts behöflig, med afseende hvarå

Plantskola.

1) Drks prot. den 4 maj § 20. — 2) Se pg. 6. — 3) Drks. prot. den 21 sept. § 24.

inga sådder nu verkstälts i plantskolan. Deremot hafva vidlyftiga omskolningsarbeten blifvit derstädes utförda.

Rödning och gallring.

För att bereda ökad utrymme åt barrträden och befordra dessas tillväxt hafva alar och aspar blifvit genom rödjningar i uppkommande skog och gallring af ungskog borttagna här och hvar inom skogsområdet.

Skogsmätning och taxering.

Kompletteringsmätningar hafva blifvit verkställda inom villaområdena Träsk, Gumtäckt och Sofielund samt halfva Grejus andelen. Å förstnämnda tre områden äfvensom den under senaste år kartlagda Forsby andelen har dessutom skogen upptaxerats.

Skogseld.

Å tvenne ställen inom stadens skogsmarker utbröt skogseld, nämligen å Mejlans området, der dock ingen skada hann ske, då elden genast kunde släckas, samt å Gumtäckt gårds egor, hvarest å en areal af 0,60 hektar stenbunden och bergig mark ungefär 4 kubikmeter mera eller mindre värdelös ungskog skadades.

Kostnader.

Kostnaderna för året utgöra:

Skogskulturer	<i>Smk</i>	207: 22
Plantskolan	”	151: 46
Rödning och gallring	”	288: 37
Kompletterings mätning	”	358: 30
Extra bevakning och diverse	”	262: 38

Summa *Smk* 1,267: 73“

Beträffande vattenledningen, dess utvidgning och verksamhet har Vattenledningskontoret aflämnat följande berättelse:

		<i>Smk</i>	<i>ni</i>
Vattenledningens utvidgning och värde.	„Vattenledningens värde vid ingången af år 1899	3,225,693	50
	Inköp af vattenmätare	7,816	42
	Uppförande af ett boningshus för personalen i Gammelstaden	38,500	—
	Omläggning af vattenledningen under Fredriksgatan från N:o 49 till 53	1,637	38
	D:o d:o d:o Fredriksgatan från N:o 25 till 37	6,243	08
	D:o d:o under en del af V. Kajen	2,371	81
	D:o d:o d:o Mikaelsgatan från Norra Esplanad- till Hagasundsgatan	5,800	—
	D:o d:o d:o Ö. Chausséen från Ås till Vilhelmsbergsgatan	6,049	67
	Utsträckning af vattenledningen till slagtrinrättningen (påbörjad 1898)	5,266	81
		Transport	3,299,378

			<i>Fmy.</i>	<i>ni.</i>
Transport			3,299,378	67
Utsträckning af vattenledningen till arbetsinrättningen			2,900	—
D:o	d:o	under Dalgatan (påbörjad 1898)	158	76
D:o	d:o	d:o Sörnäs strandväg (påbörjad 1898)	80	50
D:o	d:o	d:o Vilhelmsbergsgatan (påbörjad 1898)	4,350	—
D:o	d:o	d:o Neckens gränd	6,220	30
D:o	d:o	d:o Sibyllegatan (påbörjad 1898) . .	4,560	79
D:o	d:o	d:o Söderviksgatan (påbörjad 1898)	1,700	39
D:o	d:o	från Lappviksgatan till obduktionshu- set å Alkärr	4,200	—
D:o	d:o	d:o Lappviksgatan till Sandudd . . .	20,700	—
D:o	d:o	under Styrmans- och Ärtholmsgatorna från Fabriks- till Ärtholmsgatan 15	14,554	52
D:o	d:o	d:o Fredriksbergs- och Hammarega- torna	20,247	91
Rörflyttning inom jernvägsområdet i Janssons odlingar			24,910	49
Utsträckning af vattenledningen under IV linien från Agricolagatan till N:o 24			3,459	27
D:o	d:o	d:o en del af Ängsgatan	2,890	88
D:o	d:o	d:o Sandviksgatan från N:o 13 till 17	2,152	95
3 st. fribrunnar			1,000	02
Summa			3,413,465	45
Afskrifning för flyttade och kasserade rörledningar			11,562	—
Vattenledningens värde vid utgången af år 1899			3,401,903	45

Antalet uppsatta vattenmätare utgjorde vid årets slut 1,681, hvaraf 8 st. tillhörde resp. konsumenter, och voro de fördelade enligt följande sammanställning:

Inloppsdiаметer	150	100	75	50	40	30	25	20	13	10	mm
Antal	5	5	24	81	138	221	454	617	134	2	st.

Boningshuset och uthuset för personalen i Gammelstaden utfördes på entreprenad, sålunda att staden tillhandahöll entreprenören nödigt antal tegel och några andra förnödenheter. Den 1 Juli inflyttade förste maskinisten i den för honom bestämda lokalen och i början af Augusti

Byggnaderna
för personalen
i Gammelstaden.

var hela byggnaden färdig. Det gamla boningshuset står t. v. obegagnadt och mjölnarbostaden, hvilken till den 1 Juli beboddes af förste maskinisten, återgafs derpå sin ursprungliga bestämmelse. Af entreprenadsumman äro som garanti inestående 2,000 mark till den 1 Augusti 1900.

Omläggning af vattenledningsrör.

De under året utförda omläggningarna af vattenledningsrör inom staden och under Ö. Chausséen, hvarigenom 757 m 102 mm och 71 m 152 mm oasfalterade tackjernsrör ersattes med nya af större kaliber, skedde för förbättring af vattentrycket och förstaden Hörnebergs förseende med vatten.

Vattenledning till slaktinrättningen och under Neckens gränd.

Vattenledningen till slaktinrättningen, påbörjad år 1898, begynte funktionera i början af sommaren tillika med den samtidigt utförda ledningen till arbetsinrättningen. Röret under Neckens gränd nedlades med anledning af att Byggnadskontoret utförde en afloppskanal längs samma sträcka och verkställdes arbetet utan särskildt anslag med behållningen å en del vattenledningsarbeten i Hörneberg.

Vattenledningens utsträckning till Sandudd.

För vattenledningens utsträckning till Sandudd från Lappviksgatan hade Sandudds tapetfabriksaktiebolag den 19 September 1898 undertecknat en garantiförbindelse för en årlig vattenafgift, motsvarande minst 8 % å det till 20,700 mark beräknade anläggningskapitalet, hvilket belopp dock af stadsmyndigheterna sedermera nedsattes till 6 %. Å samma ledning anbragtes på anhållan af kyrkorådet inom Nya kyrkogårdens område 3 st. fribrunnar, hufvudsakligast för bevattning af grafvar¹⁾.

Vattenledning under Fredriksbergs- och Hammaregatorna.

Vattenledningen under Fredriksbergs- och Hammaregatorna utfördes med anledning deraf, att en del af det från Janssons odlingar till staden längs Ö. Chausséen ledande röret låg inom ett område, som af statsjernvägarna exproprierats för anläggning af verkstäder m. m., hvarian röret måste undanflyttas. I anseende dertill, att staden i alla händelser förr eller sednare varit tvungen att anlägga ett rör af minst 152 mm diameter under nämnda gator, ansågs endast skilnaden i kostnad för ett 305 och ett 152 mm rör böra gäldas af Jernvägsstyrelsen. Derjemte blef det nödigt, att undanflytta tvenne andra tryckrör af resp. 305 och 457 mm diameter till ett skyddadt ställe inom jernvägsområdet, och blefvo för beräkning af kostnaderna flera approximativa förslag uppgjorda, hvilka emellertid icke visade sig hållbara, då såväl rörens sträckning som terrängförhållandena slutligen blefvo helt annorlunda, än från början i saknad af korrekta uppgifter förutsatts. Medels definitivt kost-

¹⁾ Drks prot. den 1 juni § 5.

nadsförslag, af kontoret uppgjordt i Augusti 1899, fastslogos kostnaderna för samtliga nyssrefererade arbeten till 49,300 mk, hvaraf Jernvägsstyrelsen skulle erlägga 26,322 mark och staden tillskjuta 22,978 mark. Den sednare summan representerar sålunda det belopp, hvilket staden i alla händelser nödgats utgifva för Fredriksbergs- och Hammaregatornas förseende med vattenledning, med tillägg af 100 m förlängning af det från pumpverket till en förgreningspunkt i Janssons odlingar ledande 457 mm tryckröret, af hvilken förlängning staden äfvenledes drager nytta. Emedan hvarken vattenledningen under Fredriksbergs- och Hammaregatorna eller flyttningen af de öfriga rören blefvo komplett utförda under året, äro de i tablån angifna kostnaderna icke de slutliga. Ifrågasvarande arbeten bestredos, liksom ock vattenledningen under en del af IV linien med ett anslag, benämndt „vattenledningar i 11:te och 12:te stadsdelarna“, hvilket ursprungligen beviljats för andra ändamål, så att erforderligt tillskott måste utverkas för nästa år. Vattenledningarna under Ängs- och Sandviksgatorna utfördes med extra anslag.

Den i slutet af tablån observerade afskrifningen å vattenledningens kapitalvärde representerar det bokförda värdet af kasserade eller flyttade rör och utgör summan af följande detaljposter:

Afskrifning å
rörledningar.

757 m 102 mm rör, kasserade å 10: —	<i>Små:</i> 7,570: —
71 m 152 mm rör, kasserade å 12: —	„ 852: —
314 m 305 mm rör, flyttade, den ursprungliga kostnaden	
för rörläggning, gräfning och igenfyllning å 10: — „	3,140: —
	<hr/>
	Summa <i>Små:</i> 11,562: —

Angående den sednaste posten bör observeras, att ehuru rörens värde med afdrag af gräfningskostnaden räknats ledningarna under Fredriksbergs- och Hammaregatorna tillgodo, de ursprungliga, i vattenledningens kapitalvärde inberäknade kostnaderna för deras nedläggning gått förlorade och böra afskrifvas.

Längden och diametern af de år 1899 nedlagda vattenledningsrören År 1899 nedlagda vattenledningsrör. jemte antalet derå anbragta brandposter och afstängningskranar framgå af nedanstående sammanställning.

Vattenledningens utsträckning år 1899.		457 mm rör	406 mm rör	305 mm rör	203 mm rör	152 mm rör	126 mm rör	102 mm rör	76 mm rör	51 mm rör	Brandposter	Afsträngningskranar
		m	m	m	m	m	m	m	m	m	st.	st.
Vattenledning	under Fredriksgatan 49-53	—	—	—	—	66	—	—	—	—	—	1
D:o	d:o Fredriksgatan 25-37	—	—	—	239	—	—	—	—	—	1	3
D:o	d:o V. Kajen . .	—	—	—	71	—	—	—	—	—	—	1
D:o	d:o Mikaelsgatan	—	—	—	—	294	—	—	—	—	—	5
D:o	till Slagtinrättningen	—	—	—	—	—	—	—	340	210	—	2
D:o	under Neckens gränd	—	—	—	—	—	162	—	—	—	2	1
D:o	d:o Ö. Chausséen .	—	—	70	88	—	—	—	—	—	1	4
D:o	till Obduktionshuset å Alkärr	—	—	—	—	—	195	—	—	—	3	1
D:o	d:o Sandudd	—	—	—	—	489	406	—	—	—	5	2
D:o	under Styrmans- och Ärtholmsgatorna	—	—	—	—	—	331	—	—	—	5	4
D:o	d:o Fredriksbergs- och Hammaregatorna	50	88	332	—	—	—	—	—	—	—	8
D:o	d:o IV Linien . .	—	—	—	—	—	69	—	—	—	1	—
D:o	d:o Arbetsinrättningen å Fat-tiggården . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	35	—	1
D:o	d:o Ängsgatan . .	—	—	—	—	—	80	—	—	—	1	1
D:o	d:o Sandvikskajen	—	—	—	—	—	47	—	—	—	1	—
Summa		50	88	402	398	849	1,290	—	340	245	20	34
Uppgrädda från äldre ledningar eller kasserade		—	—	314	—	71	—	757	—	—	—	6
Ökning		50	88	88	398	778	1,290	—	340	245	20	28
Minskning		—	—	—	—	—	—	757	—	—	—	—

Rörnätets längd vid utgången af år 1899 framgår af följande tablå. Rörnätets längd.

	553 mm rör	553 mm rör	457 mm rör	406 mm rör	305 mm rör	203 mm rör	152 mm rör	126 mm rör	102 mm rör	76 mm rör	51 mm rör	Summa rör	Brandposter	Afstång- ningskranar
	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	st.	st.
31 December 1898	92	15	3,709	2,926	8,292	4,475	9,525	—	30,315	519	2,172	62,040	429	385
Tillkommit år 1899	—	—	50	88	402	398	849	1,290	—	340	245	3,662	20	34
Summa	92	15	3,759	3,014	8,694	4,873	10,374	1,290	30,315	859	2,417	65,702	449	419
Afdrag för kasserade eller flyttade rör- ledning	—	—	—	—	314	—	71	—	757	—	—	1,142	—	6
Summa 31 Decem- ber 1899	92	15	3,759	3,014	8,380	4,873	10,303	1,290	29,558	859	2,417	64,560	449	413

Rörnätets medeldiameter är = 177,8 mm.

Vid slutet af år 1899 funnos i bruk 20 st. offentliga fribrunnar och dricksvattenkastare, 4 st. vattningshoar, af hvilka två med vattenvärmningsapparater, samt ett större antal vattenposter för gatu- och trädgårdsbevattning jemte en hydraulisk hiss.

Förvaltning, drift och underhåll år 1899.

Vattenlednings
förvaltning
och drift.

	Fmk.	γi.	Fmk.	γi.
<i>Vattenledningskontoret.</i>				
En ingenjör, arvode och resemedel	8,360	—		
En bokhållare	3,300	—		
Ritarebiträde och kontorsgosse	1,912	—		
Hyra, städning och belysning för kontorets lokal	1,236	50		
Expenser	1,930	76	16,739	26
<i>Vattenuppfordringen.</i>				
En förste maskinist, arvode	2,100	—		
En andre d:o d:o	1,200	—		
En putsare d:o	900	—		
Eldare och handtlångaredagsverken	231	68		
Transport	4,431	68	16,739	26

	<i>Frög.</i>	<i>7/10.</i>	<i>Frög.</i>	<i>7/10.</i>
Transport	4,431	68	16,739	26
Bränsle till ångpumpverket, och maskinbusen, olja, trassel och diverse	3,852	78		
D:o till maskinisternas och putsarens bostäder	350	—		
Remont och underhåll af turbinpumpverket	1,630	88		
D:o d:o ångpumpverket	1,655	96		
D:o d:o maskinisternas och putsarens bostäder	168	30		
D:o af vattenrännan	147	23		
D:o af hägnader	340	50		
Värmeledning till ångpumpverket	1,817	50	14,394	83
<i>Filtreringen.</i>				
En filterförman, arvode	1,200	—		
Isning och skumning af filtrerna, jemte sandtvättning, inkärning och påfyllning	7,008	66		
Remont af filterbassinerna	1,560	95		
D:o af arbetsredskap och diverse	249	89		
Bränsle till pumpbrunnarne och filterförmannens bostad	230	—	10,249	50
<i>Rörnätet.</i>				
En rörmästare, arvode	3,300	—		
Skötsel af brand- och vattenposter	2,998	74		
Remont och underhåll af rörnätet	5,761	32		
D:o af brandposter och afstängningskranar	2,456	92		
Brandposters förseende med nya tråkistor	1,356	84		
Afskrifning för flyttade och kasserade rörledningar	11,562	—	27,435	82
<i>Vattenborgen.</i>				
En reservoirtakt, arvode	420	—		
Underhåll och remont af vattenborgen samt af vaktens bostad	922	77	1,342	77
<i>Vattenmätare.</i>				
Reparation och justering af vattenmätare	3,150	98		
Afläsning af vattenmätare och resultatens sammanställande	6,254	35	9,405	33
<i>Diverse.</i>				
Mätningar och undersökningar	1,500	—		
Brandförsäkringspremier, utskylder till Helsing kommun och telefonafgifter	1,924	28		
Transport	3,424	28	79,567	51

	<i>Fmg.</i>	<i>pi.</i>	<i>Fmg.</i>	<i>pi.</i>
Transport	3,424	28	79,567	51
Drift och skötsel af vattenvärningsinrättningarna vid häst- hoarna	1,432	11		
Arrende för filter- och skyddsområdet i Gammelstaden (med afdrag af influtna afgifter från stadens under- arrendatorer)	200	—		
Uppförandet af ett vattentorn (diverse expenser)	1,177	50		
Kostnader för distribuering af debetsedlar	500	—	6,733	89
<i>Verkstaden.</i>				
En verkmästare, arvode	1,600	—		
Dagsverken för privata arbeten	30,092	15		
Material d:o d:o d:o	57,427	—		
Remont och underhåll af verkstadens arbetsredskap	1,362	37		
D:o d:o verkstadsbyggnaden	934	85	91,416	37
Summa	—	—	177,717	77

Utgifterna under titeln *Vattenledningskontoret* innefatta aflöningar och expenser för tillsynen öfver vattenledningens utvidgning, drift och förvaltning, äfvensom för uppdebitering af vattenafgifter och utförda verkstadsarbeten. Bland kontorsarbetena hafva förekommit 189 skriftliga expeditioner, 256 bref, 5,012 debetsedlar för förbrukadt vatten, samt 1,729 räkningar för af verkstaden utförda arbeten.

Vattenlednings-
kontoret.

År 1899 uppgick kvantiteten af det uppfordrade vattnet till 1,892,606 m³ och var 197,592 m³ eller 10,44 % större än 1898. Några större re-
monter å maskinerna förekommo icke. Det nyare pumphuset, inneslu-
tande ångpumpverket, försågs med värmeledning, sedan uppvärmningen
medels kakelugnar visat sig vara i hög grad oekonomisk och eldstäderna
under årens lopp blifvit så bristfälliga, att kakelugnarna bordt nedrivas
och uppföras ånyo. Genom ett under jorden ledt, isoleradt rör kom-
municerar värmeledningen med den i det äldre pumphuset befintliga ång-
pannan.

Vattenuppför-
dringen.

Uppföringskostnaderna stiga till 0,761 penni per m³ vatten.

Tablå öfver pumpverkets drift år 1899.

Månad	Turbinpumpverket				Ångpumpverket			Summa m ³	Medel- uppford- ring i dyg- net m ³
	Pumpens No	Antal timmar	Antal slag	m ³	Antal timmar	Antal slag	m ³		
Januari . . .	I	419	353,503)	131,567	—	—	—	131,567	4,244
	II	393	330,325)						
Februari . . .	I	398	350,413)	131,785	—	—	—	131,785	4,707
	II	403	334,489)						
Mars	I	434	373,261)	145,674	—	—	—	145,674	4,699
	II	454	383,602)						
April	I	472	389,054)	148,089	—	—	—	148,089	4,936
	II	478	380,508)						
Maj	I	537	451,573)	169,071	—	—	—	169,071	5,454
	II	535	427,143)						
Juni	I	512	420,833)	159,352	—	—	—	159,352	5,312
	II	512	407,293)						
Juli	I	386	311,371)	117,976	248	406,101	64,895	182,871	5,899
	II	381	301,726)						
Augusti . . .	I	556	456,860)	173,669	—	—	—	173,669	5,602
	II	551	445,642)						
September . .	I	531	434,256)	168,764	—	—	—	168,764	5,625
	II	543	442,598)						
Oktober . . .	I	494	405,552)	161,365	21	25,144	4,018	165,383	5,335
	II	529	432,707)						
November . .	I	528	417,438)	161,617	—	—	—	161,617	5,387
	II	539	422,308)						
December . .	I	501	416,415)	154,764	—	—	—	154,764	4,992
	II	472	387,992)						
För hela året		11,558	9,476,862	1,823,693	269	431,245	68,913	1,892,606	5,185

Vattenuppfordringen per dygn utgjorde i medeltal 5,185 m³ = 60 L i sekunden, i maximum den 15 Juli 7,343 m³ = 85 L i sekunden och i minimum den 24 Juni 2,560 m³ = 29,6 L i sekunden.

Vattenfiltrering.
gen.

Filtreringskostnaden utgör 3 mk 13 penni per kvadratmeter filteryta och 0,542 penni per m³ vatten.

Rensning af filtra verkställes 57 gånger, såsom framgår af följande sammanställning:

Rensade filterbassiner	Januari	Februari	Mars	April	Maj	Juni	Juli	Augusti	September	Oktober	November	December
N:o I	—	1	—	2	1	2	1	1	—	1	—	—
” II	1	1	—	1	1	2	—	—	—	1	—	—
” III	1	—	—	2	1	1	1	1	—	—	—	1
” IV	1	—	1	2	2	1	1	1	—	1	1	—
” V	1	1	—	1	2	1	1	1	1	1	—	1
” VI	1	—	1	2	1	1	1	1	1	1	—	1
För hela året	5	3	2	10	8	8	5	5	2	5	1	3

Gångtiden för de särskilda filtrerna utgjorde under hela året för N:o I — 322, N:o II — 288, N:o III — 287, N:o IV — 300, N:o V — 289 och N:o VI — 266 dygn. Medelgångtiden emellan två rensningar åter utgjorde för N:o I — 32, N:o II — 41, N:o III — 32, N:o VI — 25, N:o V — 24 och N:o VI — 22 dygn eller för samtliga filtra 29 dygn. Längsta gångtiden uppvisade filtret III med 81 dygn ($18/1-9/IV$) kortaste tiden filtret I med 7 dygn ($22/IV-29/IV$).

Isens tjocklek utgjorde i de öppna filtrerna 55, i de öfverbyggda 15 centimeter i maximum.

Lägsta lufttemperaturen var -26° C., lägsta temperaturen i de öfverbyggda filtrerna -2° C.

Under året egde remonter rum å de öppna filterbassinernas af frosten skadade omfattningsmurar, hvarjemte sandbäddarne i N:ris III, IV, V och VI kompetterades på öfligt sätt. I N:o II aflägsnades all filter-sand och ersattes med tvättad och sällad, hvarjemte de undre skikten under en längre tid sköljdes med strömmande åvatten.

Öfriga upplysningar angående filterdriften och dess resultat lemnar följande sammanställning:

	Filterarea i bruk m ²			Filtrerings- hastighet, mm i timmen			Genomskinlig- het, cm.						Antalet bakteriekolonier per m ³					
	Medeltal	Maximum	Minimum	Medeltal	Maximum	Minimum	Åvatten			Vatten- lednings- vatten			Åvatten			Vattenled- ningsvatten		
							Medeltal	Maximum	Minimum	Medeltal	Maximum	Minimum	Medeltal	Maximum	Minimum	Medeltal	Maximum	Minimum
Januari . . .	2,801	2,925	2,610	64	107	38	36	40	22	72	75	60	809	1,560	488	63	104	29
Februari . . .	2,775	2,925	2,610	71	107	48	40	40	40	75	75	75	422	598	234	41	64	28
Mars	2,804	2,925	2,610	71	107	46	39	40	30	75	75	75	3,509	6,833	472	60	100	38
April	2,652	2,925	2,142	78	130	41	12	24	5	57	75	50	12,303	19,040	4,980	418	974	175
Maj	2,691	2,925	2,262	88	123	51	16	23	6	73	75	54	833	1,150	554	43	56	22
Juni	2,425	2,925	1,284	94	217	51	20	30	7	69	75	50	725	1,300	440	37	47	26
Juli	2,365	2,610	1,947	102	142	44	44	50	32	74	75	70	150	202	96	21	30	12
Augusti . . .	2,243	2,610	2,142	105	130	48	45	50	32	75	75	75	200	308	150	30	48	18
September . .	2,690	2,925	2,610	88	107	48	37	50	7	69	75	45	1,433	4,570	247	32	42	15
Oktober . . .	2,763	2,925	2,610	80	107	47	23	35	7	64	75	44	1,657	3,420	663	77	208	24
November . .	2,798	2,805	2,610	81	107	49	15	20	10	55	70	44	1,564	2,515	906	68	139	38
December . .	2,779	2,925	2,610	75	107	40	30	33	22	74	75	70	459	906	198	54	87	33
För hela året	2,649	2,925	1,284	83	217	38	30	50	5	69	75	44	2,005	19,040	96	79	974	12

Ehuru filtreringshastigheten enligt ofvanstående tabell i medeltal utgjort 83 mm i timmen, så har densamma under 3,471 timmar eller 30 % af pumparnas gångtid stigit till 100 mm i timmen och deröfver.

Genom filtreringen har åvattnets bakteriehalt minskats med 96,1 % och genomskinligheten ökats med mer än 100 %.

Anmärkas bör att den apparat, med hvilken vattnets genomskinlighet mätes, icke gifver större utslag än 75 cm, men att vattenledningstvattnets genomskinlighet oftast uppgått till högre valör.

Åvattnets temperatur var i medeltal 6,7, i maximum 23,4 och i minimum 0,2° C. och öfverenstående i det närmaste med det filtrerade vattnets.

Rörrnätet.

Under året reparerades 7 läckor, hvaraf 5 uppstått genom blyets utdrifvande ur muffarna, eller en läcka på 9,2 kilometers rörlängd. Större remonter utfördes å 32 brandposter och afstängningskranar, mindre nästan dagligen. Skötseln af brandposterna kostade per år och stycke i

medeltal 6 mark 68 penni. Totala underhållskostnaden för rörnätet och dess tillbehör stiger till 424 mark 97 penni per kilometer rörlängd och och till 1,450 penni per kubikmeter vatten. Härå har inberäknats 11,562 mark afskrifning för kasserade och flyttade äldre rörledningar, samt kostnaderna för ett antal brandposters förseende med nya tråkistor af med klorzinklösning impregneradt virke.

Vattenborgen rengjordes en gång, vid hvilket tillfälle vattenståndet Vattenborgen. var 0. Eljest har lägsta vattenståndet utgjort 1,7 m., motsvarande ett kubikinnehåll af c:a 925 m³.

Antalet rengjorda, reparerade och justerade vattenmätare steg till Vattenmätare. 620 eller c:a 36,9 % af hela antalet. Under året verkställdes omkring 20,000 särskilda afläsningar af vattenmätare. De löpande utgifterna för dessa utgjorde per år och stycke 5 mk 60 penni för underhåll och afläsning samt 10 mark 36 penni för ränta och afskrifning eller inallas 15 mark 96 penni. De influtna hyrorna åter utgöra i medeltal 12 mark 29 penni per år och stycke.

År 1899 profvades 4 mätare på begäran af respektive konsumenter och utföll resultatet sålunda:

- 1 mätare visade 3 % för litet.
- 2 d:o voro fullkomligt rättvisande.
- 1 d:o var fullkomligt missvisande i följd af kuggbrott.

Enär det ibland förekommit att konsumenter påyrkat profning af deras mätare, sedan dessa redan i tur och ordning blifvit aftagna ock rengjorda, har å verkstaden en fortgående profning af alla aftagna mätare egt rum och förteckning häröfver förts till upplysning i förekommande tvistefråga. Enär häraf tillika framgår i huru hög grad och i hvilket afseende mätarens riktighet påverkas af längre tids tjänstgöring, meddelas här nedan ett utdrag ur profningsjournalen för mätare, hvilka till största delen varit 3 1/2 år, några under kortare tid i bruk.

Af 620 aftagna mätare voro 57 skadade i följd af frost eller yttre våld. Af de återstående 563 visade:

± 0 %	56 st. —	6 à 6,9 %	— 62 st. +	1 à 1,9 %	— 13 st.
— 0	à 0,9 %	— 2 "	— 7 à 7,9 %	— 14 "	+ 2 à 2,9 % — 16 "
— 1	à 1,9 "	— 49 "	— 8 à 8,9 "	— 16 "	+ 3 à 3,9 " — 4 "

— 2	à 2,9 %	— 143 st.	— 9	à 9,9 %	— 2 st.	+ 4	à 4,9 %	— 7 st.
— 3	à 3,9 "	— 50 "	— 10	à 10,9 "	— 8 "	+ 5	à 5,9 "	— 1 "
— 4	à 4,9 "	— 63 "	— 11	à 12 "	— 4 "	+ 6		— 1 "
— 5	à 5,9 "	— 41 "	+ 0	à 0,9 "	— 1 "			

Samtliga dessa mätare hade före uppsättning af försigtighets skäl blifvit justerade 2 % för lågt. Då det af föregående sammanställning framgår att denna försigtighets åtgärd varit öfverflödig, enär af 563 mätare 413 undergått förändring till fördel för konsumenterna och 150 till favör för staden, samt då hos endast tvenne mätare en missvisning, obetydligt öfverstigande den öfra tillåtna gränsen af + 5 % förekom, vidtogs den förändring, att mätarena före uppsättningen justeras till ± 0 %. Och var denna åtgärd, hvilken motsvarar en ökning af vattenafgifterna med c:a 6,600 mark per år, så mycket mera rättfärdigad, som konsumenterna i följd af mätarens bristande känslighet för liten vattenhastighet, i alla händelser erhålla en del vatten till skänks.

Verkstaden.

Upplysning öfver det pekuniära resultatet af de arbeten, hvilka af verkstaden utförts för privat eller icke till vattenledningen hörande allmänna inrättningars räkning lemna följande approximativa fördelning:

Inkomster:

Inkomster under år 1899 för verkställda arbeten . . . *Myk* 116,618:46

Utgifter:

En verkmästare, arvode	<i>Myk</i>	1,600:00
5,5 % ränta och afskrifning å verkstads- och magasinsbyggnader	„	2,018:75
Remont och underhåll af verkstads- byggnaden	„	934:75
Remont och underhåll af verkstadens arbetsredskap	„	1,362:37
Lagerränta och brandförsäkringspre- mier	„	2,500:—
Afskrifning och ränta å arbetsmaskiner	„	434:—
	„	<u>8,848:97</u>

$\frac{3}{4}$ häraf för privata arbeten (resten för stadens)	<i>ƒm</i>	6,637: 48	
Dagsverken för privata arbeten	„	30,092: 15	
Material för privata arbeten	„	57,427: —	
Räkningsblanketter, böcker, kostnader för räkningsbeloppens indrifning	„	1,000: —	
För eventuella gratisreparationer under loppet af 2 år reserveras	„	1,000: —	
För räntor å fordringar och möjligen observerade utgifter	„	1,461: 83	<i>ƒm</i> 97,618: 46
		Saldo nettovinst	<i>ƒm</i> 19,000: —

Förutom den fast anställda personalen (8 st.) med månadslön, utgörande för hela året 1899 21,480 mark, samt entreprenörers arbetare, hafva under nämnda år i maximum 108, i medeltal 95 och i minimum 68 personer varit sysselsatta vid vattenledningen och uppgår dessas sammanlagda aflöning till 109,150 mark 94 penni. Medelkostnaden för ett dagsverke om 10 timmar utgjorde: kvartermans 7 mark 42 penni, formans 6 mark 65 penni, smeds 4 mark 89 penni, rörläggare 4 mark 27 penni, timmermans 4 mark 25 penni, svarfvare 4 mark 15 penni, filare 3 mark 90 penni och handtlangare 2 mark 96 penni.

Antal arbetare
och arbetslöner.

Samtliga under kontronrets inseende verkställda vattenledningsarbeten kräfde följande kostnader:

För vattenledningens utvidgning	<i>ƒm</i>	187,771: 95
För dess bedrivande, remont och underhåll	„	74,739: 40
För verkstadsarbeten	„	91,416: 37
	Summa	<i>ƒm</i> 353,927: 72

Dessa kostnader fördela sig på följande sätt:

Löner	<i>ƒm</i>	21,480: —
Dagsverken	„	109,150: 94
Material och diverse	„	156,529: 83
	<i>ƒm</i>	287,160: 77
Entreprenad och ackordarbeten	„	66,766: 95
	Summa	<i>ƒm</i> 353,927: 72

Kostnaderna
per m³ vatten.

Kostnaderna för hvarje m³ vatten utgöra:

Om endast filtreringskostnaden tages i betraktande	0,542	pi
Om härtill lägges kostnaden för pumpningen	1,302	„
Om härtill lägges kostnaden för rörnätets skötsel och underhåll jemte afskrifningar	2,751	„
Om härtill lägges kostnaderna för vattenledningskontoret och för vattenmätarena	4,133	„
Om härtill lägges öfriga drift och underhållskostnader (utom för verkstaden)	4,560	„
Om härtill lägges 5 % ränta å anläggningskapitalet	13,547	„
Om härtill lägges 1 % af afskrifning å anläggningskapitalet .	15,344	„

Inkomsterna
per m³ vatten.

Inkomsten för hvarje uppfordrad kubikmeter vatten framgår af följande sammanställning:

Influtna vattenavgifter	<i>Små</i>	330,875: 40	
Inkomst från hästhoarna	„	1,669: 60	
Förhöjning för sentida betalning af vattenavgifter	„	550: 03	333,095: 03
Vattenmätarehyror	„	— —	20,633: 50
	Summa <i>Små</i>	— —	353,728: 53

hvidan medelinkomsten per uppfordrad m³ vatten utgör 18,69 penni.

Inkomsterna för vatten och mätarehyror vore tillsammans 41,732 mark 58 penni större än år 1898 och 36,528 mark 53 penni större än i budgetförslaget förutsatts.

Antalet konsumenter utgjorde vid slutet af år 1899 1,267 och har mot 1898 ökat med 21.

Den uppdebiterade konsumtionen i de särskilda stadsdelarna uppgick till följande belopp: I stadsdelen — 117,019, II — 219,086, III — 73,845, IV — 177,962, V — 142,532, VI — 73,433, VII — 79,740, VIII — 13,480, IX — 12,131 samt utom staden 258,270 eller tillsammans 1,167,506.

I medeltal har för hvarje försäld m³ vatten influtit 28,53 penni. Emedan den uppfordrade vattenmängden uppgick till 1,892,606 m³, återstår såsom gratis konsumeradt 725,100 m³, efter ett enhetspris af 15,344 penni motsvarande ett värde af 111,250 mark 34 penni och innefattande

vattenåtgången för eldsläckning, allmänna bekvämlighetsinrättningar, hästhoar och fribrunnar, för bevattning af gator och planteringar, för stadens allmänna arbeten, hus och inrättningar samt det utläkta och af mätarena icke registrerade vattnet.

Inclusive verkstadsdriften har vattenledningens bruttobehållning år 1899 utgjort 295,164 mark 7 penni. Läggas härtill det nyssberäknade värdet af vatten för allmänna behof, så stiger summan till 406,423 mark 41 penni och afdrages från denna summa ränta och afskrifning å anläggningsskapitalet med 6 % eller 204,114 mark 21 penni, så blifver resten 202,309 mark 20 penni, hvilken oafsedt räntor å det löpande lagret af arbetsredskap och materialier samt den förlust, med hvilken vattenledningen bedrefs under de första 6 å 7 åren af sin verksamhet, motsvarar nettovinsten för år 1899.

Under året medgifna reglementsensliga rabatter för större förbrukning än 125 m³ i kvartalet samt för utläkt vatten motsvara ett sammanlagt belopp af 19,376 mark 40 penni.

Afstängningar af privata servisledningar för bristande betalning af förbrukadt vatten och utförda verkstadsarbeten förekommo icke år 1899, och inflöt under året äfven den rest af 521 mark 20 penni, hvilken såsom obetald kvarstod från 1898.

Rabatter i vattenafgifter.

Afstängning af privata ledningar.

Vattenståndet i Wanda å var 1899.

Vattenståndet i Wanda.

Månad	Medeltal m.	Maximum m.	Minimum m.
Januari	+ 0,30	+ 0,55	+ 0,20
Februari	+ 0,15	+ 0,30	+ 0,11
Mars	+ 0,11	+ 0,42	+ 0,03
April	+ 1,00	+ 1,50	+ 0,40
Maj	+ 0,66	+ 1,10	+ 0,39
Juni	+ 0,44	+ 1,04	+ 0,18
Juli	+ 0,16	+ 0,24	+ 0,08
Augusti	+ 0,05	+ 0,10	— 0,01
September	+ 0,23	+ 0,97	— 0,03
Oktober	+ 0,40	+ 0,67	+ 0,24
November	+ 0,40	+ 0,60	+ 0,20
December	+ 0,22	+ 0,40	+ 0,15
För hela året	+ 0,34	+ 1,50	— 0,03

Islossningen begynte den 21 April.“

b.) *Ärenden beträffande stadens lösegendom och penningväsen.*Stadens utgifter
och inkomster.

Alla upplysningar beträffande stadens utgifter och inkomster under år 1899 samt jemförelser emellan den fastställda budgeten och det faktiska bokslutet äfvensom uppgift å stadskassans ställning vid årets utgång erhållas från härför uppgjorda, längre fram ingående tabellbilagor.

Stadens lösa
inventarier.

Genom införskaffande från de skilda nämnderna, styrelserna och kon-
toren af uppgifter om de förändringar i stadens lösegendom, som timat
under året, har inventariiboken öfver samma lösegendom kompletterats
och meddelas sammandrag af nämnda bok längre fram bland tabellbi-
lagorna.

Inventeringar
af stadskassan.

Vid de inventeringar af stadskassan, som jemlikt kommunalförvalt-
ningens stadgande hvarje qvartal försiggått i föreskrifven ordning, lika-
som ock vid de extra inventeringar, hvilka på grund af Drätselkamma-
rens år 1878 fattade beslut förrättas af tvenne Kammarens ledamöter,
hafva några skäl till anmärkning icke förekommit.

Kassakreditiv.

Räntevilkoren för det med Privatbanken i Helsingfors, Aktiebolag,
å 1,000,000 mark, för året afslutade kassakreditivkontraktet voro 5 pro-
cents årlig ränta för hvarje belopp, som å kreditivet skulle lyftas, samt
4 procents ränta för insättning utöfver skuld. Omsättningen å detta kre-
ditiv uppgick i debet till 3,225,000 och i kredit till 3,267,000 mark. Sta-
dens största tillgodohafvande utgjorde den 19 Januari 718,000 mark och
största skuld den 31 Juli 230,500 mark; och var det staden som å trans-
aktionerna fick sig tillgodoräknadt ett netto af 12,420 mark 35 penni.

Emittering af
obligationer,
hörande till
1898 års lån.

Sedan den af Stadsfullmäktige tillsatta delegationen, åt hvilken upp-
dragits att besluta om ytterligare emittering och försäljning af obligatio-
ner, hörande till stadens obligationslån af 1898, med antagande af ett utaf
bankfirman Robert Warschauer et C:o i Berlin gjordt anbud till bemälda
firma försålt dylika obligationer till nominelt belopp af 994,000 mark och
öfversändt desamma till Berlin, fick ¹⁾ staden härå lyfta 868,346 mark 37
penni, i det firman beviljades en rabatt af 12,60 procent, motsvarande
125,753 mark 63 penni.

Utlottning af
obligationer.

Vid den 1 November verkställd utlottning af obligationer, hörande
till de i stöd af Kejs. Senatens resolution af den 17 Maj 1876, den 4 Au-
gusti 1882 och den 26 Mars 1892 upptagna vattenlednings-, nybyggnads-

¹⁾ Drks prot. den 3 aug. § 9.

och reglerings- samt 4 1/2 procents obligationslån, utföllo följande nummer till inlösen¹⁾.

Vattenledningslånet af år 1876.

Serien Litt. A.	å 1,000 mark	N:ris	137, 147, 180, 245, 285, 364, 431 och 455.
„ „ B.	å 500 „ „		93, 140, 195, 420, 534, 572, 657, 686, 687, 723, 816, 835, 928, 994, 998, 1,040, 1,119, 1,192, 1,297, 1,350, 1,369, 1,465, 1,466 och 1,474.
„ „ C.	å 200 „ „		107, 235, 306, 327, 437, 475, 596, 628, 727, 732, 829, 882, 909, 1,038, 1,102, 1,141 och 1,243.

Nybyggnads- och regleringslånet af år 1882.

Serien Litt. A.	å 3,000 mark	N:ris	35, 100, 105 och 141.
„ „ B.	„ 1,000 „ „		15, 35, 58, 70, 79, 81, 126, 138, 167, 168, 195, 216, 357, 401, 424, 490, 506, 532, 534, 538, 543 och 646.
„ „ C.	„ 500 „ „		1, 118, 119, 165, 178, 179, 226, 248, 249, 317, 323, 333, 372, 393, 441, 443, 459, 481, 530, 546, 617, 621, 652, 666, 756 och 770.

Obligationslånet af år 1892.

Serien Litt. A.	å 5,000 mark	N:ris	207 och 388.
„ „ B.	„ 1,000 „ „		1, 169, 178, 301, 501, 1,113 och 1,437.
„ „ C.	„ 500 „ „		74, 749, 758, 940, 1,037, 1,415, 1,445 och 1,550.

Vid redogörelse af stadens inkomstgifvande rättigheter intages här följande af Trafikkontoret afgifna berättelse om dess verksamhet samt uppbörden af trafik- m. fl. afgifter.

„Året 1899 ställer sig i afseende på intraderna värdigt vid sidan af det inkomstrika året 1898. Slutsumman för 1898 års debitering var Fmk

Tolags- och
trafik- m. fl.
avgifter.

¹⁾ Drks prot. den 9 nov. § 18.

733,868: 90. För 1899 kommo vi upp till Fmk 724,865: 56. Skilnaden är ungefär 9,000 mark, beroende tydligen därpå, att trafikavgifterna för en del stora importvaror, förnämligast spannmål, blefvo af Stadsfullmäktige sänkta från och med den 1 Juli ifrågavarande år. Jemför man de begge stora hufvudposterna i Trafikkontorets debitering, Tolagen och Trafikavgifterna, visar sig detta alldeles ojäfaktigt. Tolagen hade 1898 slutit sig på Fmk 220,703: 48. För 1899 svingade den sig upp till Fmk 230,304: 13, således närmare 10,000 mark högre. Trafikavgiften däremot, som 1898 hade uppgått till Fmk 503,914: 84, stannade för år 1899 på siffan 484,608: 16, eller 19,500 mark lägre än året förut. Hade icke taxan sänkts, hvilket dock var af så mycket påkalladt, så skulle säkert äfven trafikavgifter hafva ökats för 1899.

I förhållande till budgetförslaget ställer sig 1899 års debitering särdeles gynnsamt. Tolagen hade för 1899 kalkylerats till Fmk 190,000. Den gaf, såsom nyss anförts, öfver 230,000 mk, således dryga 40,000 mk öfver kalkylen. Äfven trafikavgiften öfverskred kalkylen iekå så obetydligt. Den hade beräknats till 460,000 mk, men gaf 484,600 mk eller mer än 24,000 mk utöfver budgeten. — Mätningavgiften, beräknad till 1,500 mk, slutade sig på Fmk 2,868: 36. — Magasinshyrorna, kalkylerade till 4,000 mk, inbringade icke mindre än Fmk 7,074: 91. I sistnämnda post figurerar transitomagasinshyran med Fmk 814: 64; resten kommer på platshyran för öfverliggedagar i Varuskjulet.

I de ofvan upptagna stora debiteringsposterna ingår Warrantfilialens debitering med Fmk 63,062: 29. Filialens intrader under 1898 hade slutat sig på Fmk 34,694: 72.

Uppdebitering
och uppbörd.

Ur närlagda tablå inhentas, huru debiteringen gestaltat sig under de olika månaderna af redogörelseåret.

Tablå öfver Helsingfors Trafikkontors debitering och uppbörd under 1899:

	Tolag.		Trafikavgift		Mätning- avgift		Transito magasins- hyra		Summa		Influtna under 1899	
	Fmk.	öf.	Fmk.	öf.	Fmk.	öf.	Fmk.	öf.	Fmk.	öf.	Fmk.	öf.
Januari	16,767	65	16,078	65	—	—	973	80	33,820	10	33,820	10
Februari	12,361	65	7,711	54	—	—	99	08	20,176	27	20,156	88
Mars	14,994	02	9,936	50	—	—	11	02	24,941	54	24,919	92
April	15,948	12	13,790	09	—	—	29	98	29,768	19	29,738	58
Maj	23,048	11	51,953	55	829	92	924	26	76,755	84	76,721	34
Juni	18,780	60	49,773	42	402	36	919	01	69,875	39	69,821	79
Juli	20,049	41	37,820	20	163	80	703	38	58,736	79	58,726	04
Augusti	21,174	66	46,345	88	607	86	215	12	68,343	52	68,341	54
September . . .	23,713	46	59,198	10	414	44	494	66	83,820	66	83,806	08
Oktober	23,051	89	51,817	51	449	98	637	42	75,956	80	75,626	70
November	22,185	96	76,352	04	—	—	659	68	99,197	68	95,968	72
December	18,238	60	63,826	68	—	—	1,407	50	83,472	78	76,237	84
Summa	230,314	13	484,608	16	2,868	36	7,074	91	724,865	56	713,885	53

Hvad uppbörden vidkommer, höll den som vanligt tämmeligen jemna steg med debiteringen. Vid årsslutet utestodo visserligen Fmk 10,980: 03, men af detta belopp har i början af innevarande år influtit mer än 10,700 mk, så att endast ett par hundra mark mera återstå såsom rest af hela den stora debiteringen.

Uppdebitering
och uppbörd.

Af tidigare års rester hade under 1899 indrivits inalles Fmk 9,632: 78. Balanserande voro vid årets slut: af 1894 års rester Fmk 88: 75 (återstående fordringar i två konkurser), från 1897 Fmk 181: 07, från 1898 Fmk 865: 42, däraf dock Drätselkammaren afkortat Fmk 343: 47, utgörande å Finlands Bank uppbiterade trafikavgifter som protesterats.

Rester.

Den toltag, som inflyter från uppstäderna, uppbäras direkte af Drät-Tolag för varor selkontoret och redovisas skildt.“

Tolag för varor
till uppstad.

Angående beloppet af de vid Hamnkotoret uppbiterade avgifterna meddelas uppgift uti de längre fram ingående tabellbilagorna. Här må angående Hamnkotoret anföras endast följande.

Hamnkotorets
uppbörd.

Af årets uppbörd, utgörande med 40 och 60 % afdrag, beviljade staden reguliert trafikerande ångbåtar, 210,686 mark 76 penni, har tillkommit ¹⁾ uppbördsprocent: Hamnkaptenen efter 4 % å 200,000 mark och

Hamnkaptenen
och Hamnkon-
torsbokhållaren
tillkommande
uppbörds-
procent.

¹⁾ Drks prot. den 12 jan. § 29.

2 % å 10,686 mark 76 penni 8,213 mark 74 penni och Hamnkontorsbokhållaren efter 0,5 % 1,053 mark 43 penni.

Parmmätare,
packare och
vräkare.

I enlighet med bestämmelserna i gällande trafiktaxa för staden, som föreskrifver att vid Hamnkotoret skall antagas ett bestämdt antal edsvurna parmmätare, hvilka för verkställd mätning sjelfva ega uppbära dem tillkommande arvoden, hafva under året varit anställda en ålderman och femton parmmätare samt hafva deras verksamhet och inkomster utfallit sålunda, att för uppmätta 48,055 famnar ved å 30 pennis medelpris uppburits 14,416 mark 50 penni, hvilket fördeladt på sexton man gör 901 mrk 3 penni för hvar och en. För packning och vräkning hafva två personer funnits vid Hamnkotoret anställda; och hafva under året 282 tunnor tjära blifvit vräkta, hvilket å 15 penni tunnan gör 42 mark 30 penni eller 21 mark 15 penni för hvardera vräkaren.

Förhöjning af
räntefoten å
lånen ur done-
rade fonder.

På Drättselkontorets derom gjorda framställning och i anledning af räntefotens allmänna stegring, beslöt ¹⁾ Drättselkammaren att räntan å samtliga ur stadens donerade fonder utgifna lån, skulle höjas der sådant blott ske kunde, nämligen sålunda att för lån till 4 1/2 och 4 3/4 % ränta skulle fordras ränta efter 5 %, samt för 5 och 5 1/2 % lånen ränta efter resp. 5 1/2 och 6 %, och skulle ränteförhöjningen beräknas från och med nästa räntebetalningstermin, den 1 Juli, samt att de lån, för hvilka vederbörande låntagare ej samtycka till förhöjningen, omedelbart uppsägas till inbetalning.

Laurells stipen-
diifond.

Den å Axel Fredrik Laurells stipendiifond till 114 mark uppgående disponibla räntan fördelades ²⁾ för året mellan Helsingfors svenska realluceum och fröken Laurells privata fruntimmersskola.

c. *Särskilda andra af Drättselkammaren handhafda ärenden.*

Komplettering
af fastighets-
boken.

Förteckningen af stadens fasta egendom blef under året kompletterad genom införande i stadens fastighetsbok af samtliga under året deri skedda förändringar.

Granskning af
säkerhetshand-
lingar.

Stadens säkerhetshandlingar granskades tvenne gånger under årets förlopp och vidtogos nödiga åtgärder i förekommande fall till bevarande af stadens rätt.

¹⁾ Drks prot. den 4 maj § 34. — ²⁾ D:o d:o den 30 mars § 18.

Förutom i de fall, då Kammaren på vederbörande myndigheters anfordran afgaf endast förklaring, blef stadens talan genom Drätselkammarens försorg vid domstol bevakad i ärenden, i hvilka staden var part eller annars hade något intresse att tillgodose,

Bevakande af stadens rätt i rättgångar, konkurser och taxeringsärenden m. m.

Uti sammanlagdt 52 fall godkände Drätselkammaren ingifna ritningar för tillernade husbyggnader och ändringar uti redan befintliga sådana å stadens arrendemarkar, nämligen för 1 byggnadsföretag å Arabia, 11 å Berg-häll, 3 å Blåbergsländet, 1 i Djurgården, 1 å Fjellidal, 1 å Forsby färgeritomt, 1 å Granholmen, 1 å Grejus hemman, 1 å Hanaholmen, 6 å Humleberg, 3 å Hörneberg, 1 å Janssonska odlingarna, fabriksomt N:o 20, 1 å Kotby, 4 å Mejlans villor, 1 å Rosavilla, 1 å Rönnskär, vestra, 2 å Sandudd, 1 å Skifferholmarna, 1 å Södra Blekholmen, 1 å Taipale, 1 å Tilkka äng, 1 å Tölö sockerbruk, 3 å Wallgård, 1 å Walo och 3 å onirådet Ås.

Godkända byggnadsritningar.

Under året godkände Drätselkammaren inalles 36 borgesförbindelser för ingångna arrendeaftal, 2 för leveranser och 3 för köpeskillings för försäld tomt erläggande.

Godkända borgesförbindelser.

Uti in summa 58 fall utverkade sig Drätselkammaren in-teckning i tomter och byggnader, nämligen uti 47 fall för ingångna arrendeaftal och 11 fall för skuldsedlar å köpeskillingen för försälda tomter.

Utverkade och förnyade in-teckningar.

Drätselkammaren bestod under året af statsrådet G. M. von Christier-son (ordf.), hofrådet C. Nummelin (viceordf.), bandirektörsassistenten Th. Frosterus, grefve C. Mannerheim, gårdsegaren K. R. Åström och proto-kollssekreteraren A. Aminoff. Suppleanter voro: vicehäradshöfdingen J. Ugglå, arkitekten V. Aspelin och Byråchefen C. B. Federley.

Drätselkamma-rens medlem-mar.

Drätselkammaren hade under året 57 sammanträden, af hvilka 52 ordinarie och 5 extra. Dervid handlades 1,468 diariiförda ärenden, af hvilka 175 voro beroende från föregående år samt 1,293 nya. Af dessa blefvo 1,369 befordrade till slut samt 99 beroende på vidare åtgärd. An-ordningar utfärdades till ett antal af 2,941. Paragrafantalet i Kammarens protokoll uppgick till 1,696 samt brefnummern till 286. Kontrakt affatta-des inalles 17, af hvilka 12 gälde legoaftal angående staden tillhöriga jordlägenheter, 1 byggnadsentreprenad, 1 materialleverans, 1 inköp af fastighet, 1 kassakreditiv och 1 tillägg till äldre koncessionskontrakt.

Drätselkamma-rens samman-träden, antal ärenden m. m.

III. Fattigvårdsstyrelsen.

Den af Fattigvårdsstyrelsen till Drätselkammaren afgifna redogörelsen för dess verksamhet under år 1899 är af följande lydelse:

„Under årets lopp har styrelsen för stadens fattigvård utgjorts af följande utaf Stadsfullmäktige dertill utsedda personer, nemligen:

Fattigvårdsstyrelsens medlemmar och tjänstemän.

Assessorn i Tullstyrelsen T. J. Boisman, ordförande, bankkamreren Ö. G. Westling, viceordförande, medicinedoktorn, friherre E. Cedercrutz, sekreteraren i Fångvårdsstyrelsen vicehäradshöfdingen A. af Forselles, fröken F. Palmén, stenhuggaren K. V. Bergman, handlanden N. Kochtomow, pastor Emil Murén, trädgårdsmästaren V. F. Sagulin och muraremästaren Alexander Årt äfvensom suppleanter protokollssekreteraren E. Willgren, referendariesekreteraren F. Stjernvall och handlanden Hj. Schildt, hvarförutom hofrådet O. A. Ståhlberg handhaft de med verkställande direktörsbefattningen vid Fattigvårdsstyrelsen förenade göromål.

Inspektorsbefattningen vid Arbets- och fattiggården har handfafts af kommunalrådet C. E. Degerholm och såsom sekreterare vid styrelsen har protokollssekreteraren E. Willgren fungerat. De presterliga förrättningar vid Arbets- och fattiggården hafva utöfvats af pastorn Murén, hvarjemte fru Maria Degerholm ombesörjt husmodersgöromålen vid inrättningen.

Antalet fattiga som vårdats på kommunens bekostnad.

För fattigvårdens utgifter erforderliga medel hafva på styrelsens requisition lyftats af verkställande direktören å Drätselkontoret, och öfver medlens användning har redovisning aflemnats till styrelsen i slutet af hvarje månad, hvarefter densamma, behörigen granskad, öfverlemnats till Drätselkammaren.

Af de genom Fattigvårdsstyrelsens försorg under året vårdade personer hafva varit:

a) <i>Intagna i Arbets- och fattiggården</i>	689
deraf högsta antalet på en gång	404
(emot 358 år 1898)	
minsta antalet	281
(emot 249 år 1898)	

b) Utackorderade inom staden	114
(emot 106 år 1898)	
af dem äldre personer	16
barn under 15 år	98
c) Utackorderade på landet	471
(471 år 1898)	
af dem äldre personer	164
barn under 15 år	307
d) Understödda med direkta understöd:	
äldre personer	609
deras barn	1,067
deraf äldre personer, sådana som jemlikt § 2 i Nådiga förordningen af den 17 Mars 1897 äro ovilkorligen berättigade till fattigvård	196
de öfriga som råkat i sådan nöd att fattigvårdsstyrelsen nödgets tilldelat dem tillfälligt understöd	413
e) Vårdade i särskilda inrättningar och skolor:	
1. Kexholms asyl för sinnessvaga	17
2. Fagernäs Centralanstalt för dito	3
3. Lappviks sjukhus	20
4. Sjählö hospital för sinnessjuka	20
5. Berttula anstalt för andesvaga	5
6. Hemmet för lytta i Helsingfors	6
7. Wuorela uppfostringsanstalt för flickor	2
8. Mörskom asyl för vanartiga gossar	19
9. Lojo asyl för dito	24
10. Döfstumsskolan i Borgå	4
11. D:o i Jakobstad	2
12. D:o i Kuopio	1
13. Blindskolan i Helsingfors	8
f) Pensionerade med räntorna af donerade kapital	70

Räntorna å sagda donerade fonder, hvilka förvaltats af Drätselkammaren, har Fattigvårdsstyrelsen fördelat emellan personer, hvilka på grund af anvisningar å Drätselkontoret uppburit dem tillerkända andelar. Användningen af räntorna från fattigvården donera'te fonder.

Dessa räntemedel hafva utbetalats åt särskilda personer enligt följande uträkning:

Den 6 Februari 1899 ränta å	
Alexandras fond	<i>Fmk.</i> 200: —
Wilhelm Elgs fond	„ 517: 06
Hanells fond	„ 262: 10
Hedvig Charlotta Gripenbergs fond	„ 564: 55
Den 8 Maj 1899 ränta å	
Carl Sierckens fond	„ 141: 12
Brobergs m. fl. fonder	„ 473: 79
Den 16 Oktober 1899 ränta å	
Maria Bergmans fond	„ 500: —
Den 4 December 1899 ränta å	
Adolf Fredrik Siercks fond	„ 352: 87
Elsa Maria Lampas dito	„ 404: 45
Lisette Gardbergs dito	„ 50: 40
	<u>Summa <i>Fmk.</i> 3,466: 34</u>

Öfver medel, som lyftats å Drätselkontoret för asyles för vanartiga gossar i Lojo, har skolans föreståndare, folkskolläraren Emil Lassinen afgifvit skild redovisning.

Fattigvårdens
inkomster och
utgifter.

Följande räkning utvisar fattigvårdens inkomster och utgifter under år 1899:

<i>Debet.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>pt.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>pt.</i>
	<i>Inkomster.</i>			
Behållning från år 1898	3,454	14		
Ersättning för underhåll af fattige	7,436	61		
För arbeten, verkställda af hjonen i fattiggården	520	74		
För arbeten, verkställda af hjonen i arbetsinrättningen	10,419	94		
För försålda svinkreatur	926	—		
För försåldt affall från kosthållningen	111	—		
För ett försåldt föl	500	—		
Ränta å löpande räkning	74	67	23,443	10
Lyftadt å Drätselkontoret	—	—	246,000	—
	Summa	—	—	269,443 10

	<i>Fmg.</i>	<i>ni.</i>	<i>Fmg.</i>	<i>ni.</i>
Kredit.				
<i>Utgifter.</i>				
Fattigvårdsstyrelsen:				
Aflöningar	11,000	—		
Arvode för tillsyningsmän	3,985	51		
Ersättning för inspektionsresor	401	70	15,387	21
Fattiggården:				
Aflöningar	9,900	—		
Beklädnad	4,990	76		
Kost	21,630	99		
Läkemedel	2,696	97		
Inventarier	1,264	22		
Materialier	844	16		
Ved och belysning	7,676	20		
Hästfouage	911	20		
Remontarbeten	5,212	61		
Diverse utgifter	3,420	31	58,547	42
Arbetsinrättningen:				
Aflöningar	2,940	—		
Ved och belysning	1,116	50		
Kost	7,441	56		
Beklädnad	1,377	61		
Materialier	4,834	72		
Inventarier och arbetsverktyg	189	09		
Flitpenningar	822	25		
Remontarbeten	538	90		
Diverse utgifter	670	20	19,930	83
Dårvårdsanstalten:				
Aflöningar	6,885	—		
Beklädnad	2,605	14		
Kost	13,677	42		
Läkemedel	1,355	64		
Inventarier	916	94		
Ved och belysning	6,496	31		
Remontarbeten	620	06		
Diverse utgifter	1,150	80	33,707	31
Transport	—	—	127,572	77

	<i>Fmg.</i>	<i>pk.</i>	<i>Fmg.</i>	<i>pk.</i>
Transport	—	—	127,572	77
Understöd och kostnader för fattiga utom inrättningarna:				
För i staden och å landsbygden utackorderade	62,497	45		
I särskilda inrättningar intagna	3,884	42		
Sjukvård	7,117	31		
Dårvård	18,674	—		
Läkemedel	2,898	26		
Direkta understöd	35,275	—	130,346	44
Diverse:				
Understöd åt värnepligtiges hustrur och barn	600	—		
Expenser och oförutsedda utgifter	2,149	57	2,749	57
Behållning till år 1900	—	—	8,774	32
Summa	—	—	269,443	10

Jemförelse mellan budgeten och de faktiska utgifterna.

Tablå, utvisande skillnaden emellan budgeten och utgifterna för år 1899.

	Enligt budgeten	Utgifterna	Ökade	Minskade
Aföningar	27,860 —	27,785 —	— —	75 —
Arvode för tillsyningsmän	4,500 —	3,985 51	— —	514 49
Ersättning för inspektionsresor	800 —	401 70	— —	398 30
Beklädnad	9,000 —	7,595 90	— —	1,404 10
Kost	37,000 —	42,749 97	5,749 97	— —
Läkemedel	10,500 —	6,950 87	— —	3,549 13
Inventarier	1,200 —	2,181 16	981 16	— —
Materialier	800 —	844 16	44 16	— —
Ved och belysning	14,000 —	14,172 51	172 51	— —
Hästfourage	1,000 —	911 20	— —	88 80
Remontarbete	5,320 —	5,832 67	512 67	— —
Arbetsinrättningen	12,840 —	12,489 27	— —	350 73
I staden och å landsbygden utackorderade	64,000 —	62,497 45	— —	1,502 55
I särskilda inrättningar intagna	7,000 —	3,884 42	— —	3,155 58
Sjukvård	10,000 —	7,117 31	— —	2,882 69
Transport	205,820 —	199,399 10	7,460 47	13,881 37

	Enligt budgeten		Utgifterna		Ökade		Minskade	
Transport	205,820	—	199,399	10	7,460	47	13,881	37
Dårvård	22,000	—	18,674	—	—	—	3,326	—
Direkta understöd	45,000	—	35,275	—	—	—	9,725	—
Understöd åt värnepligtiges hustrur och barn	1,500	—	600	—	—	—	900	—
Diverse utgifter	6,500	—	6,720	68	220	68	—	—
Summa	280,820	—	260,668	78	7,681	15	27,832	37

Följande tabell utvisar skillnaden emellan de särskilda utgifterna för åren 1898 och 1899. Jämförelse mellan utgifterna åren 1898 och 1899.

	U t g i f t e r		Under år 1899					
	1899	1898	Utgifterna					
			Ökade	Minskade				
Afönningar	27,785	—	27,519	98	265	02	—	—
Arvode för tillsyningsmän	3,985	51	3,006	23	979	28	—	—
Ersättning för inspektionsresor	401	70	225	—	176	70	—	—
Beklädnad	7,595	90	7,504	16	91	74	—	—
Kost	42,749	97	31,946	32	10,803	65	—	—
Läkemedel	6,950	87	7,133	82	—	—	182	95
Inventarier	2,181	16	1,727	47	453	69	—	—
Materialier	844	16	830	76	13	40	—	—
Ved och belysning	14,172	51	13,110	80	1,061	71	—	—
Hästfourage	911	20	1,153	94	—	—	242	74
Remontarbeten	5,832	67	6,589	81	—	—	757	14
Arbetsinrättningen	12,489	27	17,132	62	—	—	4,643	35
I staden och å landsbygden utackor- derade	62,497	45	64,336	78	—	—	1,839	33
I särskilda inrättningar intagna	3,884	42	5,059	71	—	—	1,175	29
Sjukvård	7,117	31	6,684	27	433	04	—	—
Dårvård	18,674	—	17,658	70	1,015	30	—	—
Direkta understöd	35,275	—	37,756	—	—	—	2,481	—
Understöd åt värnepligtiges hustrur och barn	600	—	1,330	—	—	—	730	—
Diverse utgifter	6,720	68	8,098	67	—	—	1,377	99
Summa	260,668	78	258,805	04	15,293	53	13,429	79

Förvaltningen
af stadens fat-
tigvård.

Förvaltningen af stadens fattigvård har under året icke försvårats genom yttre inflytelser, ity att förvärfskällorna för den arbetande klassen varit relativt goda och några svårare epidemiska sjukdomar ej häller förekommit.

Slutligen får Fattigvårdsstyrelsen äran bilägga en af kommunalrådet Degerholm på grund af § 30 mom. g. i reglementet aflemnad särskild berättelse öfver arbets- och fattiggården.“

I fattiggården
intagna
personer.

„De i fattiggården under året intagne hafva utgjorts af ålderstigna, sjukliga, bräckliga eller sinnessjuka personer, hvilka sistnämndes antal uppgick till 166, äfvensom af värlösa eller vanvårdade barn, hvilka här kvarhållits en tid för att sedan genom utackordering öfverlemnas till enskilda, välkända familjer hufvudsakligast å landsorten, för att vårdas och uppfostras.

Att de intagne hjonen efter deras förmåga blifvit i arbete använda framgår af den härhos bilagda arbetsförteckningen, äfvensom deraf att en del af inrättningens beklädnad, vedhuggning, rummens renhållning, tvätt m. m. genom hjonen ombesörjts.

Af förenämnda i fattiggården intagna 166 sinnessvaga personer hafva de, som erfordrat strängare bevakning, vårdats i celler och utgjort inalles 66. Högsta antalet på en gång vårdade sinnessjuka har utgjort 116 och minsta antalet 107. Bland utackorderade fattiga hafva förekommit 22 sinnessvaga.

Kosthållningen
vid Arbets- och
Fattiggården.

Kosthållningen vid arbets- & fattiggården har ombesörjts under undertecknads och husmoderns närmaste tillsyn af en hushållerska med biträde af nödig tjenstepersonal och gifvit det resultat, att kostnaden, för hvarje dagsportion eller en fullvuxen persons uppehälle för dagen utgjort i fattiggården 30,59 penni och i arbetsinrättningen, der rikligare portioner måste utdelas, emedan de der intagna äro friskare och mera arbetsföra, 42 penni samt i den nya dårvårdsanstalten 37 penni.

Ordnningen vid
Arbets- och
Fattiggården.

Året 1899 har inom arbets- och fattiggården förflutit utan att vare sig större förändringar i något afseende inträffat eller några störingar af ordningen och arbetet inom inrättningen egt rum. Hjonens uppförande har icke lemnat skäl till svårare anmärkningar och straffåtgärder endast sällan behöfts vidtagas.

För inhemtande af de vidare detaljerna af inrättningens verksamhet under året 1899 anhåller undertecknad att få hänvisa till de bilagor, som åtfölja denna berättelse under följande rubriker:

Fattiggården.

- 1:o Förteckning öfver till kosthållningen levererade produkter jemte uppgift å kostnaden för en hel dagsportion;
- 2:o Dito öfver å fattiggården verkställda arbeten -- utom de per kontant;
- 3:o Dito öfver antalet intagnaga hjon under 1899;
- 4:o Tablå öfver huru personantalet vexlat under 1899;

Arbetsinrättningen.

- 5:o Sammandrag af dagsverkslistorna förda under år 1899;
- 6:o Uppgift öfver verksamheten vid Helsingfors stads Arbetsinrättning under 1899;
- 7:o Lagerförteckning vid Helsingfors stads Arbetsinrättning den 31 December 1899;
- 8:o Förteckning öfver vid Helsingfors stads Arbetsinrättning kvarstående materialier vid utgången af år 1899;
- 9:o Dito öfver förändringar i kroppsvigten hos manskapet vid Arbetsinrättningen 1899; och
- 10:o Uppgift öfver antalet intagna hjon jemte deras ålder.“

Och må af dessa bilagor, der ej uppgifter från desamma intagits uti efterföljande statistiska tabeller, anföras följande:

Kontanta inkomsten från fattiggården under år 1899 utgjorde endast 520 mark 74 penni, beroende derpå att hjonerna nästan alla voro bräckliga, ålderstigna och sjuka. Förutom att inrättningens äldre linne- och gångkläder blifvit erforderligen underhållne, hafva likväl följande arbeten för inrättningens behof blifvit verkställda. *Spånad*: 22 kilo matt-ränning; *Sömnad*: 320 lakan, 20 handdukar, 25 skjortor, 17 linnen, 108 linnen för barn, 77 madrasser, 6 dynvar, 137 klädningar, 57 underkjolar, 29 stoppade kofter, 13 stoppade paletåer, 22 förkläden, 34 par barnkalsonger, 19 barnlifstycken, 18 barnblusar, 9 barnkoltor; *Skrädderi arbeten*: 63 rockar, 55 par benkläder, 23 västar och en mängd lappningar af äldre kläder; *Strumpstickning*: 86 par ullstrumpor, 107 par linne-strumpor, 42 par bomullsstrumpor, 26 par vantar, och en mängd skarfvade strumpor; *Snickeri arbeten*: diverse mindre arbeten för inrättningens behof. Transport till likstationen af 211 lik efter aflidna medellösa personer. En del förekommande arbeten vid skötseln af den öppna jorden och inhöstandet af: 700 metr. lisp. hö, 38 hl. kålrötter, 19 hl. morötter, 1,600 st. kål och diverse grönsaker.

IV. Inqvarteringsnämnden.

Inqvarteringsnämndens till Drätselkammaren afgifna berättelse för år 1899 är af följande lydelse:

„Till fullgörande af föreskriften af § 8 af reglementet för Nämnden af den 25 Januari 1898, får Nämnden härmed angifva en kort redogörelse om Nämndens verksamhet under förlidet år 1899.

Nämndens ledamöter och tjänstemän.

Vid den 13 December 1898 anstaldt val utsågo stadsfullmäktige till ordförande i Nämnden öfverstelöjtnanten G. E. M. af Enehjelm, till ledamot körsnären Anton Lundqvist samt till suppleanter kamreraren i Finlands Bank W. Cederholm och kassören derstädes L. Jägerskjöld, hvarförutom öfversten A. Moberg kvarstod från föregående år som ledamot i Nämnden, vid hvilken sekreterare- och kamreraregöromålen handhafts af kollegiassessorn B. Sirén och kvartermästarebefattningen af fältkamreraren Emil af Forselles. Såsom translator har guvernementssekreteraren Arthur Dittmar fungerat.

Antalet ärenden.

Under ifrågavarande år har till Nämnden ingått 327 skrivelser och remisser från Kommendanten, 5 från Magistraten och 2 från Drätselkammaren eller inalles 334 skrivelser. För handläggning af dessa och öfriga å Nämnden ankommande åtgärder hafva Nämndens ordförande, sekreterare samt kvartermästare uppvaktat en timme hvarje söckendag i Nämndens tjenstlokal, hvarjemte Nämnden hvarje månad sammankommit till ordinarie sammanträden, vid hvilka antalet §§ uppgått till 319 eller i medeltal ungefär 27 ärender för hvarje sammanträde.

De utgångna expeditionerna, förutom rekvisitioner och anordningar, hafva för ifrågavarande år uppgått till 120.

Beräkningssättet.

De för inqvarteringsens fullgörande erforderliga kvarteren upphyras väl för hyresåret, men då utgiftsstaten för Nämnden är faststald för kalenderåret och räkenskaperna i enlighet härmed afslutas, har af kostnaden för natura inqvarteringen här observerats så stor del däraf, som utbetalts till och med December månads utgång. Nedanstående förteckning utvisar ej mindre antalet personer och militära inrättningar som åtnjutit natura inqvartering, än ock antalet af för dem upphyrda rum.

Hyresmedel i stället för natura kvarter utanordnas vid hvarje månads utgång med stöd af de utaf kommendanten till Nämnden afgifna förteckningar öfver den här förlagda garnisonen.

För större åskådlighet äro dessa utgifter sammanställda i följande tabellariska form.

A. *Hyresmedel.* Inqvarteringsnämnden har åt nedanangifna antal militär personer och militära inrättningar vid den härstädes förlagda ryska militären år 1899 utanordnat hyresmedel enligt fastställd tariff till följande belopp:

Utanordnade
hyresmedel.

	A n t a l							Fmç	pé.
	Generaler		Stabs- och öfver- officerare		Underbefäl och manskap		Militärens verk och kanslier		
	gifta	ogifta	gifta	ogifta	gifta	ogifta			
<i>1:o Ståndkvarter.</i>									
för Januari månad	5	1	69	40	12	40	8	15,608	91
” Februari ”	5	1	72	38	11	39	8	15,551	81
” Mars ”	5	—	73	39	11	42	8	15,194	85
” April ”	5	—	72	40	10	41	8	15,116	57
” Maj ”	5	—	72	40	10	41	8	15,389	84
” Juni ”	5	—	73	45	8	14	7	15,439	10
” Juli ”	4	1	81	44	9	16	7	16,526	45
” Augusti ”	4	1	83	43	9	15	7	16,391	90
” September ”	4	1	83	37	9	16	7	16,132	—
” Oktober ”	3	1	79	35	9	15	7	15,275	42
” November ”	3	1	77	31	9	15	7	14,782	68
” December ”	3	1	76	32	10	14	7	14,628	42
Summa	—	—	—	—	—	—	—	186,037	59
<i>2:o tillfälligt kommenderade.</i>									
under Januari månad för 18 dagar	—	1	—	4	—	—	—	164	—
” Februari ”	—	—	—	4	—	—	—	56	—
” Mars ”	—	1	—	5	—	—	—	188	—
” April ”	—	2	—	10	—	—	—	280	—
” Maj ”	—	9	—	9	—	—	—	263	—
” Juni ”	—	1	—	23	—	—	—	1,192	—
” Juli ”	—	1	—	8	—	—	—	260	—
” Augusti ”	—	—	—	9	—	—	—	408	—
” September ”	—	—	—	6	—	—	—	568	—
” Oktober ”	—	—	—	5	—	—	—	48	—
” November ”	—	—	—	7	—	—	—	264	—
” December ”	—	1	—	14	—	—	—	776	—
Summa	—	—	—	—	—	—	—	4,472	—

Således har för *Ståndquarter*, som bör ersättas af riksskattkammaren i Kejsaredömet, utbetalts . . . *Fmf.* 186,037: 95

och för *tillfälligt kommanderade*, hvilken utgift jemlikt § 1 i förordningen af den 22 Juli 1897 rörande ändrad lydelse af särskilda §§ i förordningen af den 18 Januari 1882, angående grunderna för militär inqvarteringens utgörande i Storfurstendömet Finland, skall ersättas ur finska allmänna medel, utgifvits „ 4,472: —

hvadan summa hyresmedel utgör *Fmf.* 190,509: 95

Ifrån sistnämnda summa bör dock afdragas de belopp, som genom kommandanten återfordrats och blifvit till drätselkontoret inlevererade med „ 905: 85

hvarföre de under 1899 utbetalda hyresmedlen rätteligen belöpa sig till *Fmf.* 189,604: 10

Natura quarter
och kostnaderna
härför.

B. Quarter i stället för hyresmedel. Åt följande antal militär personer och militära inrättningar vid ryska militären har Nämnden under år 1899 anvisat quarter enligt gällande inqvarteringsreglemente:

	Öfverbefäl		Underbefäl och manskap		Militära bönhus	Bonings- och embetsrum	Rum för befejtning och kök
	gifta	ogifva	gifta	ogifva			
Under tiden 1 Januari — 1 Juli 1899.	3	1	14	65	1	62	21
Under tiden 1 Juli — 31 December 1899	4	1	17	60	1	74	29

Dessutom har Nämnden under 1899 anvisat bostad åt följande i tillfälliga tjensteuppdrag till Helsingfors för kortare tid kommanderade militär personer:

	Generaler	Stabs- och öfverofficerare
I den för ändamålet aftalade lokal i Societetshuset	3	22

Kostnaden för natura — inqvarteringen utgjorde för året 1899:

I hyror för lokaler *Fmf.* 18,940: 13

I d:o för tillfällig inqvartering, som ersatts af Finska statsverket „ 444: —

Transport *Fmf.* 19,384: 13

	Transport <i>ƒmƒ</i>	19,384: 13
För björkved till eldning af boningsrum	„	1,969: 21
„ barrved till matkokning och brödbakning	„	563: 10
„ ljus	„	322: 40
„ halm till bäddar åt underbefäl och manskap	„	337: 80
	Summa <i>ƒmƒ</i>	22,576: 64

Då härifrån afdrages den ersättning, som rekvirerats:

af ryska Riksskattkammaren	<i>ƒmƒ</i>	17,110: 73
af finska Statsverket	„	444: —
	Summa <i>ƒmƒ</i>	17,554: 73

uppstår en skillnad af *ƒmƒ* 5,021: 91, som således utgör stadens förlust på natura inqvarteringen; denna förlust har uppstått förnämligast till följd af tariffens otillräkklighet, enär för deri upptagen hyresersättning bostadslokaler icke kunnat upphyras.

<i>C. Diverse kostnader.</i> Arvoden till Inqvarteringsnämndens tjänstemän och vaktmästare för år 1899	<i>ƒmƒ</i>	7,200: —	Kostnaderna för Nämnden.
kansliexpenser m. m.	„	362: 66	
	Summa <i>ƒmƒ</i>	7,562: 66	

Sammandrag af kostnaderna för inqvartering af rysk militär i Helsingfors under år 1899. Sammandrag af
kostnaderna.

A. Utbetalda hyresmedel:

för ståndqvarter	<i>ƒmƒ</i>	186,037: 95
„ tillfälligt kommenderade	„	4,472: —
	<i>ƒmƒ</i>	190,509: 95

B. Kostnader:

för anvisade qvarter in natura.	„	22,576: 64
C. Diverse kostnader	„	7,562: 66
	Summa <i>ƒmƒ</i>	220,649: 25

Därifrån afgår:

Ryska riksskattkammarens ersättning:

för utbetalda hyresmedel.	<i>ƒmƒ</i>	185,180: 10
Återfordrade hyresmedel för ståndqvarter	„	857: 85
	„	186,037: 95
	Transport <i>ƒmƒ</i>	186,037: 95

	Transport	<i>Fr.</i>	186,037: 95
Af finska statsverkets ersättning för hyresmedel åt militär personer i tillfällig kommendering	<i>Fr.</i>	4,424: —	
Återfordrade obehöriga uppburna hyres- medel	„	<u>48: —</u>	„ 4472: —
Ersättning för anvisade qvarter:			
af ryska riksskattkammaren	„	17,110: 75	
„ finska allmänna medel	„	<u>444: —</u>	„ 17,554: 73
			208,064: 68
Den kostnad staden fått vidkännas för inqvarteringen under år 1899 belöper sig sålunda till	<i>Fr.</i>	<u>12,584: 57</u>	
	Summa	<i>Fr.</i>	220,649: 25“

V. Förmyndarenämnden.

Förmyndarenämndens till Stadsfullmäktige afgifna berättelse för 1899 är af följande innehåll:

„Angående sin verksamhet under sistlidna år 1899 får Förmyndarenämnden till Herrar Stadsfullmäktige härhos afgifva följande berättelse:

1:o) De å Nämnden ankommande göromål hafva emellan Nämndens ledamöter varit fördelade på enahanda sätt som under föregående sjuåttio år eller sålunda, att Hofrådet Rönnbäck af vederbörande förmyndare emottagit intyg öfver fullgjord redovisning, der fränder till omyndig icke funnits eller desamma ansetts icke kunna granska afgifven redovisning, verkställt granskningen samt uppburit det Nämnden, enligt Stadsfullmäktiges den 9 December 1884 fattade beslut, tillkommande arvode tre-fjerdedels procent af de omyndigas räntor och inkomster; under tecknad Nordman emottagit anmälningar om behovet af och hos Rådstufvurätten utverkat eller till Rätten aflemnad utlåtanden rörande tillförordnande af förmyndare, uppvaktat vid Rådstufvurätten, då Rätten infordrat Nämndens yttrande i anledning af framställd anhållan om tillåtelse till försäljning eller in-teckning af omyndigs fastighet samt utfört talan om försumlige förmyndares förpligtande att fullgöra dem åliggande redovisningsskyldighet; äfvensom Kamreraren Lindholm vid förfall för någon af Nämndens öfriga ledamöter fullgjort de å denne ankommande göromål. Der någon af förenämnda frågor varit af tvistig eller eljest invecklad och svårlöst beskaffenhet, har densamma af Nämnden i dess helhet handlagts, likasom Nämnden äfven sammanträdt för öfverläggning och beslut i anledning af de från vederbörande presterskap ankomna förteckningar öfver aflidna personer, som efterlemnad minderåriga barn, samt Rådstufvurättens förteckningar öfver de under Rättens vårdnad stående förmynderskap.

2:o) Nämndens förteckningar för året hafva upptagit 189 tillförordnade förmyndare, 17 kuratorer och 117 så kallade naturliga förmyndare.

3:o) De under året från stadens svensk- finska evangelisk lutherska församling ankomna förteckningar öfver till församlingen hörande aflidna personer, för hvilkas efterlemnade omyndiga barn förmyndare torde böra

Nämndens
arbets-
fördelning.

Antalet för-
myndare och
kuratorer.

Antalet sterbus
och omyndiga
barn.

utses, omfattande dessa förteckningar senare hälften af år 1898 och förra halfåret 1899, samt enahanda förteckningar från stadens tyska församling för samma tider upptaga 96 sådana personer; och hafva af sterbhusen efter dem 27 af Nämnden ansetts ega den förmögenhet, att redovisning öfver förvaltningen af de omyndigas egendom borde afgifvas. Från stadens grekisk-ryska församling har Nämnden detta år lika litet som föregående år fått emottaga någon dylik förteckning.

Förmyndareförordnanden.

4:o) Nämnden har utverkat eller blifvit hörd öfver tillförordnade af förmyndare i 21 och af kuratorer i 8 fall samt öfver 6 omyndiga personers ställande under förmyndareinseende och 2 under dylikt inseende ställda personers befriande derifrån, äfvensom afgifvit yttranden i 9 särskilda frågor rörande försäljning och 14 frågor beträffande in-teckning af omyndigs fastighet.

Förmyndares redovisnings-skyldighet.

5:o) Af tillförordnade förmyndare hafva 41, af kuratorer 6 och af naturliga förmyndigare 32, ehuru genom kungörelse i stadens tidningar derom erinrande, icke inom lagstadgad tid eller före April månads utgång upptett bevis öfver fullgjord redovisningsskyldighet för år 1898, hvarför de försumlige blifvit härom särskildt påmind. Derefter hafva de flesta fullgjordt sin berörda skyldighet eller af Nämnden utverkat sig anstånd dermed, så att endast 13 tillförordnade och 12 naturliga förmyndare lemnat påminnelsen helt och hållet obeaktad. Då till följd häraf stemming om de försumliges lagliga förpligtande att nämnda skyldighet fullgöra blifvit uttagen, hafva de öfriga efter dem ågången stemming rätt för sig gjort, så att stemmingstalan fullföljts endast mot en tillförordnad förmyndare, som blifvit vid vite ålagd att inom utsatt tid fullgöra den henne åliggande redovisningsskyldighet.

Fråga om afgifvande af berättelse för framtiden.

Vid afgifvandet af denna berättelse har hos Förmyndarenämnden i öfvervägande kommit huruvida sådan erfordras framdeles då Förmyndarenämnden intagit en förändrad ställning enligt lagen angående förmynderskap af den 19 Augusti 1898. Den nuvarande anordningen härutinnan har uppstått sålunda, att sedan Magistraten hos Herrar Stadsfullmäktige framställt förslag i fråga om ordnandet af det å kommunen ankommande inseendet öfver förmynderskap i staden, Herrar Stadsfullmäktige den 20 April 1876 beslutit att sagda inseende skulle ombetros en förmyndarenämnd, bestående af tre personer, hvilka skulle af Stadsfullmäktige utses, samt att det åläge förmyndarenämnden att inom en månad efter hvarje års slut till Stadsfullmäktige inkomma med fullständig berättelse om hvad den under året tillgjort.

Detta beslut stod i full öfverensstämmelse med stadgandena i nämnda förordningen den 19 December 1864, enligt hvilka förmyndarenämnden var ett kommunalt organ. Genom lagen af den 19 Augusti 1898, har de kommunala myndigheternas befattning med förmyndarskap inskränkts derhän, att Förmyndarenämnden numera ej kan betraktas såsom en ren kommunal institution utan stälts vid sidan af och underordnats domstolen i den s. k. förvaltande rättsvårdens form. Vid anfördt förhållande anser Nämnden berättelse öfver sin verksamhet ej vidare erforderlig, men vill dock ej undandraga sig att äfven framdeles afgifva sådan, derest Herrar Stadsfullmäktige anse sådan nödig eller önskelig.“

VI. Helsovårdsnämnden.

Då såväl den af Helsovårdsnämnden afgifna årsberättelsen för 1899 som ock en af öfverläkaren vid Maria sjukhuset D:r Sievers utarbetad berättelse för sagda sjukhus under samma tid blifvit särskildt till tryck befordrade, intagas här från desamma bland efterföljande tabellbilagor endast en del statistiska och ekonomiska uppgifter.

VII. Folkskoledirektionen.

Den af folkskoledirektionen afgifna berättelsen för läsåret 1898—1899 angående folkskoleväsendet i Helsingfors är, med undantag af tabellbilagorna, hvilka meddelas längre fram, af följande lydelse:

Läsårets längd samt skoldagar- nas och läro- timmarnas antal.	Höstterminens				Vårterminens				Antal läseveckor, jul-, påsk-, o. pingst- ferierna oberoäkade	Antal verkliga läse- dagar, alla lördagar borträknade	Antal läsetimmar i veckan
	början		slut		början		slut				
	månad	dag	månad	dag	månad	dag	månad	dag			
	„I den egentliga folk- skolan	Sept.	1	Dec.	17	Jan.	9	Maj			
I skolan för försumma- de barn	Sept.	1	Dec.	17	Jan.	9	Maj	31	36	198	24
I fortsättningsskolan . .	Sept.	1	Dec.	17	Jan.	9	Maj	31	36	198	14—16

Skolornas antal
och art samt
ändringar deri.

Staden hade följande folkskolor: 5 högre, 65 lägre, 2 förberedande och 3 fortsättningsskolor. Af de högre skolorna voro 2, en finsk och en svensk, gosskolor och 2, likaledes en finsk och en svensk, flickskolor. Den femte högre skolan, å Sveaborg, hade till elever såväl gossar som flickor, och i densamma undervisades både på finska och på svenska. Af de lägre skolorna voro 37 finska och 27 svenska samt 1, å Sveaborg, finsk-svensk. Fyra af de lägre finska skolorna och två af de lägre svenska voro nya för året. De högre folkskolorna inom staden bestodo af 55 finska och 43 svenska afdelningar. Af de finska voro 3 detta år tillkomna, hvaremot de svenska afdelningarna voro till antalet en mindre än föregående år. Af de finska afdelningarna tillhörde 26 gosskolan och 29 flickskolan; af de svenska voro 21 gossafdelningar och 22 flickafdelningar. Den högre skolan å Sveaborg hade 3 årsafdelningar. Utaf de högre skolornas i staden afdelningar hörde till första eller lägsta klassen 32, till andra 27, till tredje 21 och till fjärde eller högsta klassen 18 afdelningar. De förberedande skolorna (för försummade barn) voro, såsom under föregående år, 2, en finsk och en svensk. Fortsättningssko-

lorna voro tre, två flickskolor, en finsk och en svensk, och en gosskola, svensk.

Ur skolornas tjänst afgingo i början af läsåret lärarinnorna Maria Molander, f. Tavaststjerna, och Fanny Niskanen, f. Meurman, hvilka hvardera ingått gifte, samt läraren magistern Frans Gabriel Valdemar Sippel, som öfvertagit annan befattning.

Förändringar
inom lärare-
personalen

Lediga för enskilda angelägenheter voro under året: lärarene Henrich Appelberg (107 dagar), Edvard Hedman (hela läsåret), Karl Himberg (10 dagar) och Henrik Ståhl (hela året) samt lärarinnorna Ida Blomkvist (30 dagar), Alma Genetz (30 dagar), Ida Hannikainen (15 dagar) och Olga Sommers (hela året). Tjänstlediga för sjuklighet voro: lärarinnorna Hilda Auer (41 dagar), Ida Ekroos (hela året), Alexandra Hinck (90 dagar), Maria Friberg (40 dagar), Alexandra Lagus (30 dagar), Ida Lehto (30 dagar), Lydia Leinberg (28 dagar), Hanna Lucander (nästan hela läsåret), Sigrid Mannström (20 dagar) och Julia Studd (30 dagar) samt lärarene Mats Forss (75 dagar) och Herman Karvonen (14 dagar). Lärarinnan Johanna Ingberg afled den 8 oktober.

Vikarier under året voro: studenten fröken Kyllikki Aspelin (40 dagar), seminaristen Edla Biskop, f. Rundman (nästan hela året), studenten seminaristen Botolf Björkman (hela året), fröken Hilla Castrén (36 dagar), seminaristen Julius Ekberg (hela året), magistern Filip Forsman (hela året), seminaristen fröken Adéle Gustafsson (från oktober till årets slut), seminaristen fröken Hanna Hellsten (hela året), seminaristen fröken Selma Hirn (hela året), seminaristen fröken Hulda Holopainen (hela året), fröken Anna Hyvärinen (30 dagar), fru Fanny Karlsten (42 dagar), seminaristen Johan Henrik Karvonen (14 dagar), studenten fröken Aurora Keinänen (hela året), fröken Hilma Kjellin (120 dagar), seminaristen Emil Kunnas (hela året), fru Siviä Liakka (hela året), fru Hulda Lindh (nästan hela året), fröken Maria Lönnbäck (hela året), studenten Richard Malmberg (72 dagar), fru Hanna Noponen (41 dagar), seminaristen Otto Nordling (30 dagar), fröken Hanna Paqualén (hela året), seminaristen Ernst Philström (hela året), seminaristen fru Alina Reiman (hela året), fröken Ingrid Renfors (hela året), fröken Suoma Silén (54 dagar), fröken Anna Tavaststjerna (hela året), seminaristen fröken Olga Törnqvist (nästan hela året), studenten fröken Marta Valkonen (21 dagar), fru Emilia von Wright (22 dagar) och fröken Olga Ärt (hela året).

Den 30 september 1898 utnämde folkskoldirektionen biträdande lärarinnorna och lärarne Ida Karolina Blomqvist, Adam Herman Karvo-

nen, Dagmar Hildur Müller, Matti Paksula, Maria Adolfinä Södergren, Karl Fridolf Vikstedt och Anni Alvina Vikstén till ordinarie, och den 12 maj 1899 antogos till biträdande lärarinnor och lärare vid skolorna seminaristerna fru Edla Sofia Biskop, f. Rundman, studenten Johannes Botolf Björkman, Ivan Julius Ekberg, fröken Selma Hirn, fröken Edit Maria Holm, fröken Hanna Holm, fröken Nanny Antonia Hägert och fru Olga Emilia Ikonen, f. Törnqvist, studenten Agata Aurora Keinänen, seminaristen Emil Kunnas, fröken Maria Lönnbäck, seminaristerna studenten Ernst Fritiof Pihlström, studenten Vilhelmina Elisabet Stadius, fröken Lydia Sundberg och fru Ebba Augusta Thesléf, f. Hjelt, samt studenten Marta Valkonen.

Elevernas upp-
förande och
helsotillstånd.

Elfva elever, alla från afdelningar af högre skolor, hafva för snatterier eller vårdslösad skolgång uteslutits från skolorna, och deras målsmän hafva uppmanats att söka få barnen intagna i förbättringsanstalt. Kroppsstraff icke användt.

Under vårterminen förekommo talrika skolförsummelse, förorsakade af mässling och andra barnåkommor.

Gäfvor och
premier.

Till julen lät kommerserådinnan A. Sinebrychoff, sin mångåriga vackra vana trogen, åt skolornas fattigaste elever utdela flere hundra klädes- och skolplagg.

Vid årsexamen utlofvades åt fyra de bäst vitsordade, från högre flickskolorna utdimitterade elever hemgiftsbelopp å 500 mark samt åt 44 andra, från goss- och flickskolornas högsta afdelningar, utgående elever belöningar till större eller mindre belopp, som, insatta i sparbänk, utgifvas till dem, då de uppnått 25 års ålder. För detta ändamål anslogs ur skolornas belöningsfonder en summa af 2,600 mark.

Folkskoledirek-
tionen.

Folkskoldirektionen har utgjorts af: professorn F. Gustafsson, ordförande, arkitekten T. Höijer, lektorn E. Lagerblad, sekreterare, handlanden A. L. Mellin, doktor P. Nordmann, professorn K. R. Vahlfors, valda af stadsfullmäktige, och lärarinnan A. Hallberg, utsedd af lärarpersonalen. Herrar Mellin och Nordmann, som voro i tur att afgå vid läsårets slut, återvaldes“.

VIII. Brandkommissionen.

Brandkommissionens till Stadsfullmäktige afgifna berättelse öfver brandverkets i Helsingfors tillstånd och förvaltning under år 1899 är med uteslutning af tabellerna, hvilka i hufvudsak återgifvas bland bilagorna, af följande innehåll:

„Brandkåren har under året alarmerats 93 gånger, nemligen 60 gånger med anledning af verkliga eldsvådor eller tillbud till dylika, 13 gånger för skorstenseldar, 5 gånger för brandrök, 7 gånger af okynne och 8 gånger till följd af fel i brandtelegrafan.

Antalet alarmeringar och verkliga eldsvådor.

Af nämnda 60 eldsvådor eller tillbud till dylika hafva 53-inträffat inom brandområdet eller 4 i 1:sta, 11 i 2:dra, 6 i 3:dje, 11 i 4:de, 2 i 5:te, 2 i 6:te, 5 i 7:nde, 2 i 8:nde, 2 i 9:nde stadsdelen och 8 i förstaden Berghäll samt 7 utom brandområdet eller 4 vid vestra och 3 vid östra chaussén, 35 uppstått i stenhus och 22 i trähus, 1 i godsvagn, 1 i soplåda och 1 å lastageplats, 7 timat i Januari, 5 i Februari, 3 i Mars, 1 i April, 3 i Maj, 3 i Juni, 6 i Juli, 4 i Augusti, 8 i September, 10 i Oktober, 4 i November och 6 i December, 5 utbrutit på söndagar, 10 på måndagar, 11 på tisdagar, 11 på onsdagar, 7 på torsdagar, 8 på fredagar och 8 på lördagar samt 33 infallit på dagen, räknadt från kl. 6 f. m. till kl. 6 e. m., och 27 nattetid.

Den första underrättelsen om eldens löskomst har i 33 fall anländt genom brandtelegrafan, i 24 fall medelst telefon och i 2 fall genom muntliga budbärare; i 1 fall har eldens löskomst först varsnats af utkiksposten på södra brandstationen.

Orsaken till eldens löskomst har i 10 fall varit ovarsamt umgående med ljus, lampa eller tändstickor, i 9 fall brand eller gnistor, som fallit ur eldstad, i 7 fall kullstjelt eller exploderad lampa eller petroleumkök, i 4 fall vårdslös tobaksrökning, i 3 fall bristfälligt uppförda eller vårdslös eftersyn å torkningsugnar i hus under inredning, i 2 fall kortslutning af elektriska ljusledningar, i 2 fall vårdslöst umgående med eld i närheten af eldfarliga oljor, 1 i fall explosion af apparat för acetylenbelysning, i 1 fall ovarsamhet vid upptinande af frusna vattenledningsrör, i 1 fall eldblandad aska, förvarad i träkärl, i 1 fall ovarsamhet med

Orsaken till eldens löskomst.

het kolpanna vid reparation af tak, i 1 fall illa isolerad gjuteriskorsten, i 1 fall ventilationsrör användt till eldrör och i 1 fall mordbrand. I 16 fall har orsaken till eldens löskomst icke blifvit fullt utredd.

För släckande af skorstenseldar hafva dessutom vid 40 tillfällen mindre afdelningar af brandkåren, 2 å 3 man utryckt.

Värdet eller försäkringsbeloppet af skadad egendom.

Värdet eller försäkringsbeloppet för den egendom inom brandområdet, som till större eller mindre del skadats af elden, utgjorde:

för lösegendom	<i>Tmf.</i>	1,226,115: —	
„ fast egendom	„	<u>3,355,380: —</u>	4,581,495: —

Skadans storlek eller brandskadeersättningens belopp åter steg till:

för lösegendom	<i>Tmf.</i>	35,020: 05	
„ fast egendom	„	<u>28,671: 09</u>	63,691: 14

således 1,39 % af egendomsvärdet.

Värdet eller försäkringsbeloppet af den å stadens mark utom brandområdet genom eldsvådor till större eller mindre del skadade egendomen uppgick till:

för lösegendom	<i>Tmf.</i>	241,150: —	
„ fast egendom	„	<u>576,870: —</u>	818,020: —

medan skadans storlek eller brandskadeersättningens belopp utgjorde:

för lösegendom	<i>Tmf.</i>	148,083: 58	
„ fast egendom	„	<u>219,718: 06</u>	367,801: 46

således 44,96 % af egendomsvärdet.

För öfrigt hänvisas till de tabellariska sammandrag, hvilka äro bifogade denna berättelse.

Olyckshändelse.

Vid utryckning till en eldsvåda i ett lider å Kampmalmen blef i följd deraf att stenläggningen å ett ställe på Vestra Henriksgatan var upprifven utan att stället utmärkts med varningslykta, en brandkonstapel slungad från åkdonet, hvarvid han fick kontusioner, som gjorde honom oförmögen till tjänstgöring under två månaders tid.

Brandtelegrafen, hvars skötsel och montering handhafts af brandkårspersonalen, har fungerat tillfredsställande såvidt beträffande nya brandskåpen af L. M. Ericssons system, ity att af de 8 fall, vid hvilka brandkåren uttryckt i följd af fel i brandtelegrafen, endast i 1 fall den oriktiga signalen härrört från berörda brandskåp. Med anledning af förse- nad leverans af nya brandskåp hafva 17 af de gamla brandklockorna ännu varit i bruk under året.

Brandtelegra-
fen.

I brandkårens verkstäder hafva sysselsatts fem man, nemligen tre med smed- och filarearbeten, en med skomakeri och en med skrädderi. Alla remontarbeten å eldsläckningsmaterielen hafva utförts likasom ock skoningen af brandkårens hästar verkstälts af brandkårspersonalen.

Brandverkets
verkstäder.

Öfningarna med brandmanskapet hafva försiggått på samma sätt och tider som förut.

Brandmanska-
pets öfningar.

Manskapets helsotillstånd har varit godt.

Brandmanska-
pets helso-
tillstånd.

Såsom erkännande och uppmuntran har brandkåren under året fått emottaga af Brandstodsbolaget Salamander 100 mark, af Städernas allmänna brandstodsbolag likaledes 100 mark samt af enskild person äfvenså 100 mark. Dessa medel hafva användts till inköp af böcker till brandkårens bibliotek.

Belöningar.

Den staden tillhöriga lösegendom, som Brandkommissionen har i sin vård, har tillökts för ett värde af 4,607 mark 90 penni, medan inventarier afskrifvits för 4,011 mark 85 penni, och uppgick värdet af berörda lösegendom den 2 Januari innevarande år till 102,264 mark 65 penni.

Brandkårens
lösegendom.

Brandkommissionen har under året haft 13 sammanträden.“

Brandkommis-
sionens
sammanträden.

IX. Styrelsen för folkbiblioteket och läsesalen.

Den af styrelsen för folkbiblioteket och läsesalen till Stadsfullmäktige afgifna berättelsen för år 1899 är, med undantag af en längre fram intagen tabell, af följande innehåll:

Utveckling af
folkbiblioteket
och läsesalen.

„Folkbiblioteket och Läsesalen har under år 1899 tagit ett betydelsefullt steg framåt i sin utveckling, i det att tvänne *filialer* till inrättningen grundats, hvarjemte det af staden sedan år 1891 underhållna biblioteket i Folkets Hem i Sörnäs på grund af Stadsfullmäktiges beslut stälts under Folkbiblioteks styrelsens ledning.

Sedan styrelsen meddelats Stadsfullmäktiges den 22 december 1898 fattade beslut att anvisa en summa af 5,600 mark för inrättande af en „läsesal med barnbibliotek i trakten af Dockstorget“ samt en „filial i Tölötrakten“ (för hvilka inrättningars underhåll under senare halfåret 1899 anslagits 2,800 mark), skred densamma omedelbart till verkställande af Fullmäktiges beslut. Den 21 Januari upphyrde Styrelsen för den förstnämnda filialen en lokal om fem rum, tambur och kök m. m. i gården (adress) N:o 14 vid Sjömansgatan; den 17 mars åter, för den senare filialen, en lokal om fyra rum etc. i villan Valo i Tölö; hvardera lokalen hyrdes för en tid af tre år, räknadt från den 1 juni 1899. Den 18 maj utsåg Styrelsen till föreståndare för den blifvande filialen vid Sjömansgatan studerandene *Torsten H. Malin* och *Martti Nyholm*, hvilka gemensamt ansökt tjensten, samt till föreståndare för Tölöfilialen studeranden *Pontus Kaarle Artti*; samma dag antogos som städerskor: vid filialen Sjömansgatan 14 madam *Fina Viljakainen* och vid Tölo filial madam *Sofia Gissler*. Sedan under sommaren inredningen af filial-lokalerna försiggått, böcker uppköpts, o. s. v., öppnades den 5 september *tidningsrummen* i hvardera filialen, den 12 september *tidskrifts och barnrummet* i filialen vid Sjömansgatan och den 26 september enahanda rum samt *biblioteket* i Tölö filial.

Hvardera filialen omfattar (förutom föreståndarens bostad) tvänne tidningsrum samt ett rum för tidskrifter, barntidningar och barnböcker; härtill kommer, i filialen Sjömansgatan 14, ett mindre rum, innehållande referensbibliotek för tidningsläsare. I Tölö-filialen är referensbiblioteket

placeradt i tidningsrummen; barnsalen, här något större, är tillika inredd till lånebibliotek. Möbleringen i läsrummen utgöres af tidnings- och tidskriftspulpetter efter engelsk modell, med derå anbragta tidningslås af messing (införskrifna från England), samt stolar i taburettform. Äfven referensbibliotekens böcker äro (med keder och hänglås) fastlåsta vid pulpetter, förfärdigade efter särskild ritning. I filialen vid Sjömansgatan innehålla tidningsrummen sittplats för 24 läsare samtidigt, tidskrifts- och barnrummet likaledes för 24 personer. I Tölö filial äro sittplatsernas antal i tidningsrummen och barnsalen resp. 16 och 24.

Den 26 september 1899 beslöto Herrar Stadsfullmäktige: „att biblioteket och läsesalen uti Folkets Hem i Sörnäs skola ställas under samma ledning som stadens folkbibliotek och organiseras såsom en filial af detta bibliotek, hvars styrelse jemväl eger utöfva inseende öfver samlingssalen i Folkets Hem“. Sedan Styrelsen genom Magistraten erhållit meddelande härom, beslöt densamma, efter öfverenskommelse med Direktionen för Folkets Hem, att öfvertaga ledningen af biblioteket med läsesalen i Sörnäs den 1 januari 1900, då bemälda Direktions mandat utgätt.

Vid *hufvudinrättningen*, Richardsgatan 3, har *biblioteket* under år 1899, likasom föregående år, varit för allmänheten tillgängligt hvarje dag, utom långfredagen, julaftonen och juldagen, äfvensom tiden från den 15 juni till den 15 augusti, då det, efter vanligheten under somrarna, hölls öppet endast onsdagar och lördagar (midsommardagen, som inföll på en lördag, var biblioteket stängdt). Den dagliga utlåningstiden har likaledes varit densamma som förut: söcknedagar kl. 5—8 e. m. (från 15 juni till 15 augusti kl. 6—9) samt sön- och helgdagar kl. 4—7 e. m.

Bibliotekets
öppenhållande.

Boklånens antal uppgick under året till 91,256, emot 81,956 år 1898, och företer sålunda en stegring med icke mindre än 9,300 lån. Denna ökning beror visserligen till någon del på att antalet utlåningsdagar under år 1899 var 318, mot endast 305 år 1898; men äfven medeltalet lån per dag företer en stegring från 269 år 1898 till 287 år 1899. Af lånen betalades 58,315 för gången, medan 30,674 utgäfvos på halfårsabonnement och 2,267 på månadsabonnement; motsvarande siffror för år 1898 äro: 53,518 lån betalda för gången, 26,027 utgifna på halfårs- och 2,411 på månadsabonnement. Af de utlånade böckerna voro 59,382 (65,07 procent) svenska och 31,874 (34,93 procent) finska; motsvarande siffror för år 1898 äro: 53,505 (65,29 proc.) svenska och 28,451 (34,71 proc.) finska böcker. En detaljerad statistik tablå öfver utlåningen medföljer denna berättelse.

Lånerörelsen.

Af de under året utgifna lånen äro 33 ännu icke återställda, nämligen från februari månad 1, april 14, maj 4, juli 3, augusti 1, september 1, oktober 2, november 3 och december 4.

Förändringar i bokförrådet.

De förändringar bokförrådet under året undergått framgå af följande tablå, som äfven omfattar de till filialerna inköpta böckerna, hvilka samtliga inskrifvits i hufvudbibliotekets inventarium:

Afdelning	A n t a l v o l y m e r				
	Den 1 Jan. 1899	Afskrifna 1899	Tillkomna 1899	Ökning 1899	Den 1 Jan. 1900
Svenska	12 895	289	1,185	896	13,791
Finska	6,865	145	756	611	7,476
Summa	19,760	434	1,941	1,507	21,267

Gåfvor.

Med gåfvor har Biblioteket ihågkommit af Poststyrelsen, Industristyrelsen, Försäkringsinspektören, Helsovärdsnämnden, rådman Edw. Bergh, medicinalrådet J. A. Florin, skoleleven Edgar Lagus, filialföreståndaren P. Artti och undertecknad Bergroth.

Böckernas katalogisering.

Af trycket ha under år 1899 utgifvits en svensk och en finsk tilläggs-katalog, omfattande ny litteratur som under år 1898 anskaffats till Biblioteket.

Inkomster.

Inkomsten af lånerörelsen vid hufvudbiblioteket har varit följande:

under januari månad	<i>Från</i>	546: 65
„ februari „	„	448: 90
„ mars „	„	545: 30
„ april „	„	497: 10
„ maj „	„	356: 93
„ juni „	„	238: 15
„ juli „	„	249: 50
„ augusti „	„	290: 85
„ september „	„	474: 83
„ oktober „	„	507: 60
„ november „	„	537: 65
„ december „	„	457: 90

Summa *Från* 5,151: 36

4—8 e. m., barnrummet kl. 5—7 e. m. I tidningsrummen hafva 6 svenska och 5 finska tidningar, i sammanlagdt 24 exemplar, varit framlagda, i barnrummet åter 7 svenska och 6 finska barntidningar och tidskrifter, i sammanlagdt 18 exemplar. — Från filialen utlånas ej böcker för läsning i hemmen.

Vid filialen i Tölö öppnades tidningsrummen den 5 september, barnrummet och lånebiblioteket den 26 i samma månad. Tiderna för öppenhållandet af lokalerna ha varit desamma som vid filialen Sjömansgatan 14. I tidningsrummen hafva 3 svenska och 2 finska hufvudstadstidningar i sammanlagdt 16 exemplar varit för allmänheten tillgängliga, i barnrummet 7 svenska och 6 finska barntidningar och tidskrifter, i sammanlagdt 18 exemplar. I hvad mån lånebiblioteket, som under året omfattat blott något öfver 200 band, anlåtats, framgår af nedanstående tabell:

Månad	Antal dagar	A n t a l l å n									Medeltal per dag
		bet. för gång			mån. ab.			S u m m a			
		Svenska	Finska	Summa	Sv.	Fi	S:a	Svenska	Finska	Summa	
Sept. . . .	4	10	5	15	—	—	—	10	5	15	4
Okt. . . .	31	76	52	128	—	—	—	76	52	128	4
Nov. . . .	30	77	41	118	9	—	9	86	41	127	4
Dec. . . .	29	50	37	87	—	1	1	50	38	88	3
Hela året	94	213	135	348	9	1	10	222	136	358	4

Inkomsterna af lånerörelsen vid Tölö filial ha varit följande:

348 lån per gång	à 5 pi.	<i>Fmg</i> 17: 40
2 månadsabonnement „	25 pi.	„ —: 50
1 plikt			„ —: 50
Extra inkomst			„ 1: 35
			<u>Summa <i>Fmg</i> 19: 75</u>

Då i filialernas läsrum oafbruten uppsigt öfver de besökande icke förekommer, kunna statistiska uppgifter öfver frekvensen i desamma icke meddelas. Barnrummen hafva från första dag varit till trängsel besökta; i tidningsrummen har de besökandes antal ökats jämförelsevis långsamt.

Inrättningens Styrelse har under året utgjorts af Herrar Doktor *Richard Sievers* (ordförande), Professor *Fredr. Elfving* och Pastor *K. T. Broberg* (ordinarie ledamöter) samt Herrar Kamrer *N. P. Grotenfelt*, Hofrådet *W. Westzynthius* och doktor *Julio Reuter* (suppleanter.)

Inrättningens
styrelse.

Med afseende å hufvudinrättningens personal har under året ingen förändring inträffat.“

Personalen.

X. Bestyrelsen för biblioteket och läsesalen i Sörnäs.

Den af bestyrelsen för biblioteket och läsesalen i Sörnäs till Stadsfullmäktige afgifna berättelsen för året är med undantag af en längre fram intagen tabell af följande innehåll:

Bibliotekets
öppenhållande

„*Biblioteket* har under år 1899 hållits öppet för allmänheten, liksom förut, större delen af året alla söckendagar, utom onsdagarna, kl. 6—9 e. m. samt sön- och helgdagar kl. 4—7 e. m.; men till följd af den mindre frekvensen under sommaren, från den 1 juni till slutet af Augusti, endast tre gånger i veckan, tisdagar, torsdagar och lördagar. Stängdt har biblioteket varit endast under större högtidsdagar.

Boklånen.

Rörelsen i biblioteket har i jemförelse med föregående år betydligt förökats. Inalles hafva 12,090 boklån utgifvits, deraf 4,015 (33,21 %) svenska och 8,075 (66,79 %) finska. År 1898 uppgick antalet boklån till 10,252; af dessa voro 3,760 (36,68 %) svenska och 6,492 (63,32 %) finska. Medeltalet utgifna lån per dag utgjorde år 1899 45 mot 38 föregående år. Af de skilda månaderna förete Mars och December det högsta medeltalet 55. Det största antal lån på en dag utgjorde 108 (den 28 December) mot resp. 98 i Mars under år 1898. En tablå utvisande frekvensen i biblioteket är bilagd.

Af de utgifna böckerna äro 3 ännu utestående, nämligen från juli månad 1, Augusti 1, December 1.

Förändringar i
bokförrådet.

Bokförrådet har under året undergått följande förändringar: nyttillkomna 657 band, afskrifna 4, sålunda en ökning af 653 band. Vid årets slut omfattade biblioteket 3,982 volymer.

Inkomsterna.

Inkomsten af lånerörelsen framgår ur följande tablå:

under Januari	<i>Små</i>	63: 85
„ Februari	„	50: 65
„ Mars	„	69: 50
„ April	„	58: 80
„ Maj	„	44: 35
„ Juni	„	36: 10

Transport *Små*: 323: 25

	Transport <i>Fmf.</i>	323: 25
„ Juli	„	36: 35
„ Augusti	„	39: 20
„ September	„	62: 25
„ Oktober	„	59: 10
„ November	„	61: 60
„ December	„	62: 80
	Summa <i>Fmf.</i>	644: 55

Denna summa fördelar sig på följande hufvudposter:

9,143 lån betalda för gång å 5 pi	<i>Fmf.</i>	457: 15
76 halfårsabonnement å 1 mark	„	76: —
110 månads abonnement å 25 penni	„	27: 50
135 plikter influtna å 50 pi	„	67: 50
95 bokkataloger sålda å 10 pi	„	9: 50
Extra inkomst	„	6: 90
	Summa <i>Fmf.</i>	644: 55

Under år 1898 uppgick inkomsten af lånerörelsen till *Fmf.* 525: 55.

I enlighet med Bestyrelsens tidigare uttalade önskan infördes under sommaren, då rörelsen var mindre liflig, samma metod för kontrollering af boklånen som tillämpas vid stadens Folkbibliotek, och har detta nya sätt visat sig vara betydligt enklare och säkrare än det tidigare följda.

Kontrollering
af boklånen.

Läsesalen har under året hållits tillgänglig för allmänheten såsom förut, alla söckendagar kl. 4—9 e. m. samt sön- och helgdagar kl. 8 f. m. — 7 e. m. Tillsammans hafva derstädes varit framlagda 25 tidningar, af hvilka 9 svenska och 16 finska. Derjemte hafva 27 tidskrifter varit tillgängliga i biblioteket, af dem 10 svenska och 17 finska. Redaktionen af Hufvudstadsbladet och Uusi Suometar hafva hvardera gratis tillsändt 1 exemplar af sina tidningar.

Läsesalens
öppenhållande.

Den s. k. Barnens läsesal har i brist på lämplig lokal hela året varit stängd. Dess bokförråd omfattar för närvarande 253 volymer.

Festsalen med dertill hörande sidorum har under årets lopp begagnats så långt tid och utrymme tillätit. Fördelningen af rum för såväl öfningar som möten och samqväm har på grund af de af representanterna för de skilda föreningarna framställda önskningarna verkstälts två gånger om året, i januari och september, af en ordningskomité bestående af en eller två bestyrelsemedlemmar samt bibliotekarien. Rummen hafva

Festsalens an-
vändning.

sålunda afgiftsfritt upplåtits för följande föreningar och ändamål: Barnens söndagsskola, Evangelisk-lutherska ungdomsföreningen, Sörnäs kristliga ungdomsförening och dess sångkör, nykterhetsföreningen Liitto jemte dess sångkör, nykterhetsföreningen Walo jemte dess talareklubb och syförening, Rusdrycksstrejkarne i Sörnäs, Bönehusets sångförening, Församlingens äldste, Kvinnosaksförbundet Unionens syförening för Sörnäs och Broholmens gymnastikförening. Stor anslutning hafva de s. k. hemskolekurserna rönt, vid hvilka allt från sommarens början undervisning meddelats åt arbetare uti bokföring, räkning, skrifning och svenska språket. Dessutom hafva Sörnäs arbetareförening och kvinnosaksförbundet Unionen hvardera anordnat en serie folkeliga föredrag, den förra under våren och den senare under hösten. Alla söckendagar har lokalen ända till kl. 2 e. m. varit stäld till Sörnäs barnträdgårds förfogande. På söndagskvällarna hafva samqväm med eller utan inträdesafgift varit anordnade af någon bland de ofvan uppräknade föreningarne samt dessutom af Arbetets Vänners filial i Sörnäs, barnaföreningen Toivon Liitto, sjuk- och begravningsunderstödsföreningarna Toimi I och V, hvarförutom i regeln en gång i månaden afgiftsfria samqväm blifvit föranstaltade, vanligtvis med religiöst program.

Inrättningens
bestyrelse.

Inrättningens bestyrelse har under året utgjorts af doktor A. A. Granfelt (ordförande), doktor H. Råbergh, ingenjör K. Söderman, apotekaren A. Aschan, fröken Helena Westermarck och fru Alli Trygg-Helenius.

Personalen.

Såsom bibliotekarie har under året fungerat undertecknad Grönroos, och såsom vaktmästare har arbetaren August Kollanus varit anställd.“

XI. Direktionen för Sedmigradskys småbarnsskola och Marias asyl.

Den af direktionen till Stadsfullmäktige afgifna berättelsen för år 1899 är af följande lydelse:

„Sedmigradskys småbarnsskola, bestående af trenne afdelningar, Sedmigradskys småbarnsskola. skolafdelningen samt en högre och en lägre barnträdgårdsafdelning, hade vid årets början 96 elever, 50 gossar och 46 flickor. Af dem tillhörde 36 (17 gossar och 19 flickor) skolafdelningen, 30 (16 gossar och 14 flickor) öfre och likaledes 30 (17 gossar och 13 flickor) nedre afdelningen af barnträdgården.

Skolan öppnades för året den 16 januari, tillslöts för sommaren den 10 juni, öppnades åter den 1 september och avslutade sitt arbete för höstterminen den 18 december.

Vid vårterminens slut dimitterades från skolan 29 elever (16 gossar och 11 flickor). Af gossarne inträdde 15 i folkskola och 1 i privat läroinrättning. Af flickorna kommo 9 i folkskola, 2 till svenska fruntimmer-skolan och 2 till privata skolor.

I början af höstterminen intogos i skolan 30 nya elever (19 gossar och 11 flickor). Elevantalet var då: i skolafdelningen 36 (17 gossar och 19 flickor), i barnträdgårdens högre afdelning 30 (14 gossar och 16 flickor) och i dess lägre afdelning jemväl 30 (19 gossar och 11 flickor.)

Skolafgift, en mark i månaden, erlades: under vårterminen af 11 gossar och 13 flickor samt under höstterminen af 15 gossar och 17 flickor.

Skolförsummelserna utgjorde: för skolafdelningen under såväl vår- som höstterminen vid pass 3 % samt för barnträdgårdsafdelningarna under vårterminen omkring 6 % och höstterminen, då flera barnsjukdomar voro gängse, inemot 9 % af skoltimmarna. Två gossar afledo i skarlakansfeber och en gosse och en flicka, syskon, i strypsjuka.

Barnens i anstalten ålder var mellan 6 och 10 år.

Vid avslutningsfesten i december lät fru kommerserådinnan A. Sinebrychoff, sin mångåriga vackra vana trogen, utdela åt eleverna gåfvor, bestående af kläder och för barnen lämpliga böcker.

Föreståndarinna för Sedmigradskys småbarnsskola var under året fru pastorskan E. Skogman, som nu i trettio år på det mest förtjenstfulla sätt utöfvat denna befattning. Hennes biträden voro lärarinnorna pastorsskan A. Hofström och fröken Elin Skogman.

Sedmigradskys
småbarnsskolas
filial i Berghäll.

Sedmigradskys småbarnsskolas filial i Berghäll, en barnträdgård med 40 elever såväl under vår- som höstterminen, leddes af föreståndarinnan fröken Nanny Lagerblad. Af eleverna voro under vårterminen 21 gossar och 19 flickor och under höstterminen 20 gossar och 20 flickor. För vårterminen erlade 30 och för höstterminen 34 elever skolafgift, en mark i månaden.

Skolförsummelserna här voro för vårterminen 11 % och för höstterminen 10 % af skoltiden. — Anstalten var i verksamhet lika lång tid af året som Sedmigradskys småbarnsskola. — Barnens ålder i filialen var mellan 5 och 7 år.

Marias asyl.

Marias asyl, en barnträdgård med 72 elever (31 gossar och 41 flickor) under vårterminen och 74 elever (34 gossar och 40 flickor) under höstterminen, började och slutade sin verksamhet för året samtidigt med förenämnda skolinrättningar. Dess elever voro 5 till 7 år gamla. — Under vårterminen erlade 26 och under höstterminen 42 barn skolafgift, som äfven här utgjorde en mark i månaden. — Skolförsummelserna uppgingo under vårterminen ända till 15 % och under höstterminen till omkring 6 % af skoltiden.

Föreståndarinnan för Marias asyl var fröken Maria Hertz, biträdande lärarinnan fröken Hilja Lagerman.

Barnens
bespisning.

Vid alla tre ofvannämnda läroinrättningar blöfvo, såsom äfven under föregående år skett, hvarje arbetsdag de fattigaste eleverna bespisade med ett enkelt middagsmål, innan de från skolan hemsändes. Antalet af de barn, som åtnjöto denna förmån, utgjorde: i Sedmigradskys småbarnsskola 37, i dess filial 25 och i Marias asyl 25. — Vid höstterminens slut anslogs ur skolkassan till skoplagg för de medellösaste barnen i Sedmigradskys småbarnsskola 130 mark, i Marias asyl 100 mark och i filialen å Berghäll 75 mark. Helsingfors, den 29 maj 1900.“

XII. Förlikningsnämnden.

Af denna Nämnd har för år 1899 icke afgifvits någon berättelse, men har fattigsakföraren lemnat en tablå öfver sin under året hafda verksamhet, och äro alla deri ingående uppgifter upptagna uti tabellbilagan N:o 76.

XIII. Nämnden för arbetareangelägenheter.

Nämndens för arbetareangelägenheter berättelse öfver dess verksamhet under år 1899 är, med uteslutning af instruktionen för Nämnden, hvilken instruktion finnes här tidigare å pg. 97 införd, af följande innehåll:

„Jemlikt föreskriften uti 13 § af den för Nämnden gällande instruktion får Nämnden härmedelst afgifva följande redovisning öfver dess verksamhet under sistlidet år.

Nämndens sammansättning.

Nämnden för Arbetareangelägenheter bestod under år 1899 af Professorn F. Gustafsson (ordförande), Filosofie magistern Ernst Nordström (viceordförande), Ingenjören Edvin Bergroth, Bandirektörsassistenten A. Granfelt, Arkitekten Th. Höijer, Fabrikanten K. V. Bergman och Kommunrådet C. E. Degerholm, Suppleanter voro Lektorn Jonatan Reuter, Körsnären Anton Lundqvist, Herr G. V. Sohlberg, Handlanden N. Kochtomow, Muraremästaren A. Ärt, Lektorn Hugo Bergroth och Fabrikanten V. v. Wright.

De af Nämnden under ifrågavarande arbetsår handlagda ärendena voro i korthet följande:

Gratis tomt åt Arbetareföreningen.

Sedan Stadsfullmäktige medelst remiss af den 4 Augusti 1898 anmodat Nämnden att afgifva utlåtande rörande Helsingfors Arbetareförenings hos Fullmäktige gjorda anhållan om kostnadsfritt upplåtande af tomt för uppförandet af ett hus, afsedt för föreningen och arbetareundervisningen, har Nämnden uti skrifvelse af den 24 Januari 1899 aflemnat det äskade yttrandet.

Arbetareinstitut.

I anledning af Stadsfullmäktiges Beredningsutskotts remiss för den 13 Mars, hvori Nämndens yttrande infordrades rörande föreningen Arbetets Vänners hos Stadsfullmäktige gjorda framställning om inrättandet af ett arbetareinstitut i Helsingfors, aflät Nämnden den 12 April skrifvelse till Stadsfullmäktige med det begärda utlåtandet.

Anslag åt Kvinnosaksförbundet „Unionen.“

En af Kvinnosaksförbundet „Unionen“ hos Nämnden gjord framställning om utverkandet af ett anslag af 500 mark för anordnandet af

folkeliga föreläsningar på svenska och finska språken i Finlands historia och andra ämnen förordades af Nämnden hos Stadsfullmäktige uti skrifvelse för den 21 Mars.

Sedan Nämnden af Helsingfors Arbetareförening, Arbetets Vänner, Helsingin kansanopistoseura och Bestyrelsen för Folkets hem införskaffat utredning rörande de af enskilda korporationer anordnade undervisningskurser af olika slag för arbetarefolkningen i hufvudstaden samt i frågan samrådt med representanter för föstnämnda tvenne föreningar, aflät Nämnden den 12 April till Stadsfullmäktige hemställa i skärskilda sagda undervisning rörande frågor jemte förslag bland annat att förberedande åtgärder måtte vidtagas för anskaffande af lämplig lokal för folkeliga föredrag och arbetareundervisning, helst genom uppförandet af ett särskildt hus för ändamålet. Sedermera har Nämnden till Drätselkammaren aflemnat af ledamoten i Nämnden Arkitekten Th. Höijer uppgjorda eskissritningar till den ifrågasatta byggnaden; och berodde frågan härom vid redogörelseårets utgång på Kammarens åtgärd.

Lektorn Jonatan Reuter, som tillerkänts det af Stadsfullmäktige beviljade reseanslag om 3,000 mark för studium af skolverkstäder i utlandet, hade i början af Januari månad till Nämnden aflemnat reseberättelse jemte förslag till inrättandet af en skolverkstad i Helsingfors. Uti skrifvelse för den 12 April hemställde Nämnden sedermera om inrättandet i hufvudstaden af en förberedande yrkesskola för gossar med undervisning på svenska och finska språken och med i hufvudsak sådan plan som i Lektorn Reuters förberörda förslag innehålles. Efter det Stadsfullmäktige beslutit inrättandet af en dylik skola, har densamma allaredan trädt i verksamhet.

Den 2 Maj afgaf Nämnden yttrande till Stadsfullmäktiges utskott för afgifvande af förslag till fördelning af utskänkings- och utminuteringsbolagens vinstmedel för år 1898, hvarjemte Nämnden, till hvars åligganden bland annat hör att följa med verksamheten i vederbörande, ur vinstmedlen understödda föreningar och inrättningar, under redogörelseåret granskat särskilda från sådana korporationer inkomna berättelser öfver deras verksamhet under föregående arbetsår.

Det närmare öfvervakandet af ifrågavarande verksamhet har Nämnden den 5 December fördelat på dess ledamöter och suppleanter.

Sedan Stadsfullmäktige den 26 September i anledning af den bemade enquäten rörande de uti staden vistande arbetares bostadsförhållanden anmodat Nämnden att, derest Nämnden funne anledning förekomma

Särskilda arbetareundervisningen rörande frågor.

Förberedande yrkesskola för gossar.

Utskänkingsmedlens fördelning.

Arbetarebostads-enquäten.

att i något syfte medverka vid enquêten, i sådant afseende ställa sig i förbindelse med Helsovårdsnämnden, beslöt Nämnden den 5 December öfverlemna åt dess ledamot, Fabrikanten K. V. Bergman att å Nämndens vägnar följa med anordningen af berörda enquête, hvarom Helsovårdsnämnden uti skrifvelse af sagda dag underrättades.“

XIV. Trädgårdsnämnden.

Den af Trädgårdsnämnden för år 1899 till Drätselkammaren inlemnade berättelsen är, med uteslutning af den uti 1898 års kommunalberättelse pg. 112 intagna instruktionen för Nämnden, af följande lydelse:

„Vid den 6 Decem1er 1898 hållet sammanträde beslöto Stadsfullmäktige att för framtiden befria Drätselkammaren och Byggnadskontoret från omsorgen om stadens parker, planteringar och trädgårdsanläggningar samt öfverlemna sagda myndigheters åligganden härutinnan åt en särskild Trädgårdsnämnd; dock så att Nämndens bokföring och inseen-det öfver dess arbetsredskap och materialier tillsvidare skulle handhafvas af Byggnadskontoret. Därjemte faststälde Stadsfullmäktige en instruktion för Helsingfors stads Trädgårdsnämnd.

Ledamöter i Nämnden under år 1899 voro: Handlanden Paul Sinebrychoff (ordförande), Arkitekten M. Schjerfbeck (viceordförande) och Arkitekteten H. Neovius samt suppleanter Friherre R. F. v. Willebrand och Handlanden Ernst Krogius. Dessutom deltog Stadsingeniören G. Idström såsom sjelfskrifven ledamot uti Nämndens arbeten.

Nämndens sammansättning.

Rörande Nämndens verksamhet under nu ifrågavarande arbetsår får Nämnden hänvisa till närslutna af Stadsträdgårdsmästaren Olsson afgifna berättelse äfvensom i korthet redogöra för de af Nämnden under arbetsåret handlagda ärenden.

Uti skrifvelse för den 7 Januari hemstälde nämnden hos Drätselkammaren att den å Observatoriibergen uppställda och för anläggningarna derstädes synnerlig en vanprydande stormsignalapparaten blefve förflyttad till annan lämpligare plats.

Stormsignalapparaten å Observatoriibergen.

Den 31 Januari aflät Nämnden till Stadsfullmäktige en skrifvelse med hemställan att ett anslag af förslagsvis 1,000 mark blefve ställdt till Nämndens förfogande för att under pågående vinter användas till anläggning af kälkbanor å lämpliga platser inom stadens parker osh planteringar. Denna Nämndens framställning blef af Stadsfullmäktige den 7 Februari godkänd.

Kälkbanor.

På framställning af Stadsträdgårdsmästaren Olsson beslöt Nämnden den 4 Februari att planteringen rundtom Runebergsstatyn framdeles

Planteringen omkring Runebergs statyn.

skulle gifvas en cirkelrund form, hvarigenom en smakfullare anordning af anläggningarna å denna plats blefve möjliggjord.

Annonspelare i Runebergs-esplanaden. Agenten J. Jusslin hade hos Nämnden framställt anhållan om rätt att i Runebergsesplanaden vid Södra Esplanadgatan uppställa en annonspelare; men när uppställandet af sådana pelare samt annonskiosker inom Runebergsesplanaden ansågs vanpryda anläggningarna derstädes, blef förberörda anhållan den 28 Februari af Nämnden afslagen.

Plantering vid Myntgatan. Samma dag godkände Nämnden ett af Stadsträdgårdsmästaren uppgjordt förslag till plantering å den öppna platsen emellan Myntgatan och Skatuddstorget.

Idrottsplaner och lekplatser. Medelst remiss af den 9 Februari anhöll Drättselkammaren om Nämndens yttrande rörande en af Herr Mauritz Hallberg inom Stadsfullmäktige väckt motion angående anordnande af idrottsplaner och lekplatser såväl inom staden som i dess omedelbara närhet; och afgaf Nämnden det äskade utlåtandet uti skrifvelse för den 28 Februari. (Stadsfullmäktiges tryckta handling. N:o 16 för 1899).

Planteringarna i Djurgården. Det af Stadsträdgårdsmästaren Olsson utarbetade projektet till framtida ordnande af parkanläggningarna i Djurgården har under året särskilda gånger varit föremål för Nämndens behandling. Sagda projekt upptager bland annat en större idrottsplan å ängslotterna N:ris 6 och 7 i parkens östra del; och har Nämnden låtit genom Stadsträdgårdsmästaren utarbета approximativt kostnadsförslag till sagda anläggning, enligt hvilket kostnaderna för densamma komme att uppgå till 78,650 mark.

Dessa frågor voro vid utgången af år 1899 på åtgärd beroende.

Blomsteranläggningar vid Alexandersstatyn och å Observatoriibergen. En af Stadsträdgårdsmästaren utarbetad plan för anläggning af blomsterplantering kring Alexandersstatyn godkändes af Nämnden den 12 April. Likaledes har Nämnden godkänt ett af Stadsträdgårdsmästaren uppgjordt förslag till anordnande af blomsteranläggningar å Observatoriibergen.

Velocipedåkning i Kajsaniemi. Medelst remiss af den 20 April anhöll Poliskammaren om Nämndens yttrande i anledning af Helsingfors Velocipedklubbs hos Kammaren gjorda anhållan att den perifer delen af idrottsplanen i Kajsaniemi park under alla tider på dagen måtte upplätas för velocipedåkning. Till svar härå meddelade Nämnden uti skrifvelse för den 25 i samma månad att Nämnden icke ansåg sig kunna förorda sagda anhållan; dock trodde Nämnden sig ega anledning föreslå, att tiden för velocipedåkning i Kajsaniemi måtte utsträckas till kl. 11 f. m., hvarigenom en rättvisare fördelning af idrottsplanen emellan de olika sportgrenarna skulle åstadkommas.

På derom gjord ansökan beviljade Nämnden den 25 April för sin del Agenten Jusslin rätt att flytta den uti Henriksesplanaden midtemot Svenska Teatern befintliga annonspelaren till hörnet af Brunns- och Simonsgatorna inom samma esplanad samt att å förstnämnda plats uppföra en kiosk enligt inlemnad skiss.

Annonskiosk uti
Henriksesplanaden.

Sedan Nämndens den 7 Juni till Stadsfullmäktige aflåtna framställning om Badhusgatans förseende med planteringar, den 17 derpå följande Oktober af Fullmäktige afböjts jemte det Nämnden anmodats inkomma med nytt förslag till förskönande af sagda gata, har Nämnden den 28 November beslutit låta frågan bero till dess nödig erfarenhet vunnits rörande trafikförhållandena å det emellan sagda gata och varuskjulen vid Magasinskajen belägna område.

Badhusgatans
förseende med
planteringar.

Den 11 April infortrade Stadsfullmäktige Nämndens yttrande rörande utskottsbetänkandet i fråga om stadsplan för villaområdena Eko, Surutoin, Ås, de s. k. Janssonska odlingarna och delar af villaområdet Wallgård; och afgaf Nämnden det begärda utlåtandet uti skrifvelse af den 25 April.

Stadsplan för
villaområdena
Eko, Surutoin,
Ås m. fl.

I anledning af Drätselkammarens remiss för den 25 Maj afgaf Nämnden uti skrifvelse för den 9 Juni utlåtande öfver härvarande tyska församlings anhållan att få å angifven plats invid församlingens kyrka anlägga planteringar samt till skydd för desamma uppföra ett jernstaket.

Plantering och
jernstaket invid
tyska kyrkan.

På anhållan af Agenten I. Jusslin tillät Nämnden vid sammanträde den 15 September honom uppställa en annonspelare, försedd med ur, barometer, termometer m. m. å lämplig plats inom Kapellesplanaden, med förbehåll att pelaren ständigt hölles i prydligt skick samt att de derå anbragta urverk och instrumenter blefve behörigen underhållna; och anvisades sökanden tillika att fullfölja sin ansökning hos Drätselkammaren.

Annonspelare i
Kapellesplanaden.

Den 14 September aflät Nämnden skrifvelse till Drätselkammaren, innehållande Nämnden affordradt utlåtande rörande väckt fråga om anläggning af en trädplantering å den del af Simonsgatan, som gränsar till Åbo kasern.

Trädplantering
vid Åbo kasern.

Jemte skrifvelse för sistnämnda dag öfverlemnade Nämnden jemväl till Drätselkammaren budgetförslag för år 1900, hvilka handlingar finnas vidfogade Kammarens förslag till utgifts- och inkomststat för sagda år (Stadsfullmäktiges tryckta handlingar N:o 37 för 1899.)

Nämndens bud-
get för år 1900.

Såsom af Stadsträdgårdsmästarens närslutna berättelse framgår hafva de enligt 1899 års stat för Underhåll af hägnader, Observatoriibergens

planering samt Planeringsarbeten i Brunnsparken och Kajsaniemi beviljade anslag blifvit öfverskridna med sammanlagdt 4,842 mark 80 penni, hvaremot å anslaget för Underhåll af planteringar och trädskolor inbesparats 1,196 mark 20 penni.“

Tiden för blomsterplanteringen.

„I anseende till en sent inträffad vår, tvenne veckor senare än under föregående år, kunde vårarbetena ej i vanlig tid försiggå, hvilket medförde den olägenheten, att tiden för värkställandet af träd- och buskplanteringar blef ovanligt kort. I anledning häraf kunde ej å alla platser dessa planteringar utföras så fullständigt som under normala förhållanden. Blomsterplanteringar, som under föregående år påbörjats de första dagarna af Juni, kunde nu först vidtaga i medio af samma månad, och afslutades dessa arbeten elfva dagar senare än förut, den 5 Juli.

Blomsterväxter å Observatorii-bergen.

Å Observatorii-bergens norra sluttningar utplanterades för första gången blomväxter i tvenne hvarandra olika anordningar, och bestodo dessa växter hufvudsakligast af cannor, stamrosor, lobelia, centaurea, begonia m. fl.

Blomsterväxter kring Alexanders statyn.

Omkring kejsar Alexander II:s staty utplanterades äfvenledes sommarblommor för första gången, hvilka sammanställdes kring stoden, fördelade i åtta med hvarandra sammanhängande fält i lysande lifliga färger.

Blomsterväxter kring Runebergs staty.

Den under flera år påtänkta förändringen af planteringen omkring Runebergs staty kom genom Trädgårdsnämndens förordnande till utförande, och utplanterades å den cirkelrunda gräsplanen därstädes 12,000 stycken kakteer och succulenta växter. De flesta af dessa inom parkanläggningarna i nordnorden ganska sällsynta växtarter hafva sitt ursprungliga hemland i Mexiko, därifrån de under tidernas lopp införts till Europa. Nämnda växter, som uppdragits af frö i stadens reservträdgård, ha tagit i anspråk ett helt årtionde för att fås i behörig storlek till utplantering i det fria. Hvad beträffar de öfriga blomsterplanteringarna äro dessa ungefär af samma beskaffenhet och sammanställning som förut. Antalet blad och blomsterväxter, hvilka under året utplanterats i stadens planteringar, uppgår till 50,300 stycken.

Öfriga blomsterplanteringen.

För vårbloomningen åter hafva utplanterats blomsterlökar till ett antal af 22,000 stycken.

Träd och buskar utplanterades i stadsplanteringarna under året, af de förra 524 samt af de senare 893 stycken.

Vård och skötsel af äldre planteringar.

Andra för vård och skötsel af stadsplanteringarna förekommande arbeten äro ungefär desamma för hvarje år, hvarföre de torde för denna

gång kunna förbigås. Endast det må upplysningsvis meddelas, att efter en regnig och kall vår följde en ovanligt torr försommar, som medförde drygt arbete med bevattning af planteringarna, ja, under en period af ända till sju veckors tid måste bevattnings arbetena pågå nära nog oafbrutet, för att hålla allt i ett gröskande och behagligt skick.

Kostnaderna för underhåll af nedannämnda planteringar, växthus och trädskolor m. m., uppgingo för året till följande belopp:

Alexander II:s staty	<i>Fmk:</i>	607: 55
Ateneum	”	212: 58
Brunnsparken	”	3,006: 87
Brunnsplanen	”	675: 69
Diverse	”	4,802: 35
Djurgården	”	863: 93
Elisabetstorget	”	793: 75
Esplanaderna.	”	6,003: 43
Skvären vid Finlands bank	”	508: 38
Fredrikstorget	”	85: 35
Fabriksparken	”	72: 30
Henriksallén	”	117: —
Kaisaniemi	”	3,588: 34
Kyrkotorget	”	443: --
Mariasjukhuset	”	384: 11
Materialgården	”	998: 64
Mullgården	”	467: 25
Observatorii-bergen	”	4,975: 89
Riddarhus skvären.	”	645: 78
Ständerhus skvären	”	941: 31
Sofforna	”	634: 70
Trekanten	”	658: 65
Trädskolorna	”	1,389: 34
Växthuset	”	10,927: 61
Summa <i>Fmk:</i>		43,803: 80

Af anslaget, som varit *Fmk:* 45,000 för underhåll af ofvannämnda planteringar och trädskolor m. m., har uppstått en behållning af *Fmk:* 1,196: 20.

Fm. 1,000 var anslaget för underhåll af hägnaderna och stego utgifterna för desamma till *Fm.* 1,962: 78.

Nyanläggningar.

Å *Observatorii-bergen* planerades och planterades den väster om Unionsgatan belägna delen. För åstadkommande af en större omväxling i växtligheten inom parkanläggningen, användes inom nämnda område uteslutande barrväxter af olika sorter, hvilka sammanställdes i fristående oregelbundna partier å de nysådda gräsplanerna. Utefter *Normallyceets* södra tomtgräns, sammanställdes åter växterna i tät buskageform för att i sinom tid undanskymma ett där befintligt staket.

Såväl nedgången från *Ubservatorii-gatan* till *Badhus-gatan* som äfven den omgifvande delen planerades. Likaså utfördes söder och öster om *Observatoriet* planeringsarbeten, så att dessa områden kunna till instundande vår förses med planteringar. Anslaget som bestod af *Fm.* 20,000, öfverkreds med *Fm.* 1,933: 92 hufvudsakligast för sistnämnda platsers bearbetning.

Inom *Brunnsparken* kom det under snart ett helt årtionde pågående damfyllningsarbetet till afslutning och lekplanen blef derstädes fullständigt planerad.

Den för trafiken ytterst ojämna och för parken vanprydande dalsänkan söderom nämnda lekplan, kunde ogera lämnas i ett sådant skick, utan planerades äfven denna promenadgång, hvilken är afsedd att förmedla trafiken från parken till den utefter sjöstranden ledande körvägen. Dels detta och dels andra förekommande extra arbeten bidrogo till att utöfver de 5,000 mark, som voro bestämda för parken, ytterligare togs i anspråk ett belopp af *Fm.* 1,121: 71 för att få arbetena på ett förmånligt sätt afslutade.

Planering af sportplanen i östra delen af *Kaisaniemi* slutfördes och påfördes de närgränsande delarna omkring densamma med jordfyllning, som insåddes med hafre.

För sportplanens fullständiga planering jämte andra därmed förenade arbeten blef det för parken auslagna beloppet *Fm.* 5,000 otillräckligt, hvarför ytterligare erfordras för arbetenas afslutande en summa af *Fm.* 824: 39.

Skatudds skvärens planering blef i det närmaste färdig, så att planterings arbetena därstädes kunna vidtaga följande vår. Förutom årets anslag *Fm.* 3,500, beviljades af Stadsfullmäktige ett tillskottsanslag af samma belopp, hvilket äfvenledes till största delen togs i anspråk.

Jordfyllningsarbetena kring träden i *Henriksallén* måste af samma orsak som föregående år uppskjutas till följd af brist på lämplig matjord. Anslaget härför finnes disponibelt för år 1900.

Af de för anläggning och underhåll af kälkbanorna anslagna *Fr.* ^{Kälkbanorna} 1,000 kom till användning ett belopp af 680 mark 28 penni.

Om kälkbanor framdeles komma att anordnas, bör ovillkorligen för ordningens upprätthållande vid dessa banor anställas en ordningsman för att vaka öfver att ej något okynne får förekomma vid desamma, ty som det nu har varit fallet, hafva banorna icke kommit till den användning och nytta hvarför de ursprungligen äro afsedda. Till följd af okynniga personers störande uppträdande där hafva sålunda många föräldrar sett sig tvungna att afhålla sina barn från nämnda banor.“

TABELLBILAGOR.

Tab. N:o 1. Helsingfors stads yttinnehåll vid utgången af år 1899.

	Försålda tomter	Disponibla tomter	Gator och allmänna platser	Öfrig mark inom staden	Summa land
K v a d r a t m e t e r					
Första stadsdelen	290,739	3,478	180,432	23,280	497,929
Andra ”	233,820	—	251,622	185,307 ¹⁾	670,749
Tredje ”	144,050	—	157,380	—	301,430
Fjärde ”	492,487	16,908	197,321	—	706,716
Femte ”	221,560	—	57,477	—	279,037
Sjätte ”	180,432	139,358	140,522	—	460,312
Sjunde ”	203,555	164,847	163,920	79,919	612,241
Åttonde ”	78,494	71,445	128,736	—	278,675
Nionde ”	136,804	—	—	190,604 ²⁾	327,408
Tionde ” ³⁾	193,959	—	6,750	91,811	292,520
=	2,175,900	396,036	1,284,160	570,921	4,427,017
Stadens jurisdiktion under- lydande mark utom den egentliga staden	—	—	—	—	10,458,423
Summa	—	—	—	—	14,885,440

¹⁾ Inclusive Kaisaniemi och Botaniska trädgården. — ²⁾ Inclusive Brunnsparken. — ³⁾ Broholmen samt villorna Hagnäs, Necken, Aspnäs, Fågelvik och en del af Hörneberg.

Källa: Uppgifter från Byggnadskontoret.

Tab. N:o 2. Antalet gårdar och byggnader i Helsingfors, vid folkräkningen den 1 December 1890.

Stadsdel	Antal gårdar	Antal boningshus och andra hus med uppvärmningsapparater, uppförda af				Antal uthusbyggnader			Summa byggnader	Gårdar tillhörande											
		af sten eller tegel	neder vännig af sten och öfre af trä	trä m. m.	Summa	af sten eller tegel	af trä m. m.	Summa		Finska kronan	Ryska kronan	Staden	Särskilda korporationer och bolag	enskilda							alla andra
														embets- och tjänstemän samt deras enkors	handlande	in- o. utrikes-handverkare	fabrikanter o. handverkare	utrikes-näringsidkare	öfriga	sjöfarande	
Första	165	174	9	210	393	107	132	239	632	16	3	6	9	28	17	12	2	—	72		
Andra	108	140	13	146	299	70	98	168	467	6	5	5	10	12	14	15	3	1	37		
Tredje	109	93	8	138	239	55	99	154	393	6	—	8	8	16	15	17	—	—	39		
Fjärde	283	157	42	479	678	102	272	374	1,052	4	5	6	37	31	30	49	26	2	93		
Femte	158	80	17	241	338	47	111	158	496	5	—	2	23	16	17	25	13	3	54		
Sjätte	96	15	32	171	218	58	53	111	329	—	—	2	5	4	5	9	15	2	54		
Sjunde	121	58	31	148	237	41	76	117	354	4	—	1	5	14	26	14	19	4	34		
Åttonde	12	20	—	6	26	19	14	33	59	3	2	—	1	1	1	1	1	—	2		
Broholmarna	37	5	6	58	69	5	58	63	132	1	—	2	2	15	8	2	1	—	6		
Nionde	12	5	7	12	24	3	12	15	39	—	—	—	—	2	2	1	4	—	3		
Området öster om östra chausseen	20	10	6	48	64	1	66	67	131	2	—	—	1	2	5	2	3	—	5		
„ väster om östra chausseen och öster om järnvägen	108	4	34	130	168	7	136	143	311	2	—	4	3	10	21	12	30	—	26		
„ mellan västra chausseen och järnvägen	22	11	5	60	76	7	58	65	141	1	—	2	2	3	4	1	4	—	5		
„ väster om västra chausseen	93	11	16	144	171	7	129	136	307	—	2	1	6	3	23	9	18	2	29		
Holmar och hamnar	24	4	4	52	60	2	55	57	117	1	—	—	3	5	6	3	1	1	4		
Summa	1,368	787	230	2,043	3,060	531	1,369	1,900	4,960	51	17	39	115	162	194	172	140	15	463		

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

Tab. N:o 3. Antalet boningshus och rum i Helsingfors, vid folkräkningen den 1 December 1890.

Stadsdel	Boningshus af sten eller tegel							Boningshus med nedre våningen af sten och öfra af trä	Boningshus af trä				Antal rum med uppvärmningsapparater		
	1 vånings	2 vånings	3 vånings	4 vånings	5 vånings	6 vånings	Summa		1 vånings	2 vånings	3 vånings	Summa	i stenhus	i trähus	Summa
Första	27	71	56	18	2	—	174	9	195	15	—	210	5,226	1,522	6,748
Andra	17	55	46	13	8	1	140	13	141	5	—	146	4,308	1,187	5,495
Tredje	16	41	28	4	4	—	93	8	87	51	—	138	2,223	1,316	3,539
Fjärde	42	63	29	16	6	—	156	42	467	14	—	481	3,945	4,734	8,679
Femte	19	22	23	10	5	—	79	17	235	7	—	242	1,920	1,721	3,641
Sjätte	3	5	4	3	—	—	15	32	175	—	—	175	610	1,620	2,230
Sjunde	14	31	8	2	3	—	58	31	146	2	—	148	1,401	1,568	2,969
Åttonde	7	7	5	—	1	—	20	—	6	—	—	6	565	31	596
Nionde	1	4	1	—	—	—	6	6	35	23	—	58	105	710	815
Broholmarne	1	4	—	—	—	—	5	7	8	4	—	12	110	275	385
Området öster om östra chaussén	3	6	1	—	—	—	10	6	41	6	1	48	114	480	594
„ väster om östra chaussén och öster om järnvägen	4	—	—	—	—	—	4	34	66	61	3	130	246	1,912	2,158
„ mellan västra chaussén och järnvägen	7	3	1	—	—	—	11	5	57	3	—	60	114	339	453
„ väster om västra chaussén	7	4	—	—	—	—	11	16	110	33	1	144	133	1,302	1,435
Holmar och hamnar	3	—	1	—	—	—	4	6	43	9	—	52	19	230	249
Summa	171	316	203	66	29	1	786	232	1,812	233	5	2,050	21,039	18,947	39,986

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

Tab. N:o 4. Antalet boningsrum i Helsingfors vid folkräkningen den 1 December 1890, fördeladt efter storleken af de lokaler de tillhöra.

Antal boningsrum i lokalen	Antal boningsrum											Summa boningsrum	
	Första stadsdelen	Andra stadsdelen	Tredje stadsdelen	Fjärde stadsdelen	Femte stadsdelen	Sjätte stadsdelen	Sjunde stadsdelen	Åttonde stadsdelen	Nionde stadsdelen	Sörnäs med Broholmen	Tölö		Holmarna
1 rum . . .	499	319	232	1,487	452	930	504	17	65	1,500	644	18	6,667
2 " . . .	594	422	256	1,452	544	506	402	28	68	610	342	36	5,260
3 " . . .	411	387	252	732	411	210	366	42	54	180	108	18	3,171
4 " . . .	544	368	320	864	404	172	236	24	76	184	96	8	3,296
5 " . . .	585	495	290	710	315	65	255	5	90	105	105	10	3,030
6 " . . .	552	552	384	648	294	24	234	18	120	78	42	—	2,946
7 " . . .	483	427	259	364	196	7	147	14	63	63	49	—	2,072
8 " . . .	352	344	192	224	112	8	152	16	32	40	32	—	1,504
9 " . . .	261	225	243	198	81	—	99	—	72	18	18	—	1,215
10 " . . .	140	150	100	100	30	—	10	20	70	10	20	—	650
11 " . . .	187	220	99	66	22	—	22	22	22	11	22	11	726
12 " . . .	48	60	60	12	12	—	24	—	12	36	—	—	264
flere än 12 rum . . .	131	388	41	205	29	13	40	57	13	28	28	—	973
Summa	4,787	4,357	2,728	7,062	2,902	1,957	2,491	263	757	2,863	1,506	101	31,774

Källa: Bidrag till Finlands officiella statistik VI; 24. 2:dra Häftet.

Tab. N:o 5. Antalet hushåll vid folkräkningen i Helsingfors den 1 December 1890, fördeladt efter belägenheten af de lokaler de bebo.

Stadsdel	Antal hushåll, som bebo							Summa hushåll
	jord- eller källarvåning	1:sta våningen	2:dra våningen	3:dje våningen	4:de våningen	5:te våningen	6:te våningen	
Första stadsdelen	108	850	326	166	73	18	1	1,542
Andra "	62	464	267	186	105	64	26	1,174
Tredje "	43	370	238	75	21	29	1	777
Fjärde "	147	2,306	447	157	62	44	—	3,163
Femte "	55	870	184	85	37	15	—	1,246
Sjätte "	50	1,014	243	33	25	—	—	1,365
Sjunde "	82	828	166	36	13	9	1	1,135
Åttonde "	—	44	10	12	6	2	—	74
Nionde "	24	145	44	—	—	—	—	213
Sörnäs med Broholmen	69	1,314	738	88	2	—	—	2,211
Tölö	37	678	226	5	—	—	—	946
Holmar och hamnar	—	47	—	—	—	—	—	47
Summa	677	8,930	2,889	843	344	181	29	13,893

Källa: Bidrag till Finlands officiella statistik VI; 24. 2:dra Häftet.

Tab. N:o 6. Antalet hushåll vid folkräkningen i Helsingfors den 1 December 1890, fördeladt efter medlemsantal och storlek af de lokaler, som de bebo.

A) *Själfständigt boende hushåll.*

Antal rum	Antal hushåll bestående af:																			Summa hushåll	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19		20 och flere
	medlemmar																				
1 rum	811	1,219	1,133	1,087	856	606	391	146	70	16	6	3	2	—	—	—	—	—	—	6,346	
2 "	167	373	337	398	340	300	228	129	75	43	24	5	6	3	—	—	—	—	—	2,478	
3 "	43	144	157	149	112	116	73	54	34	33	14	14	—	—	1	—	—	—	—	945	
4 "	15	69	133	157	111	78	68	46	29	27	8	7	3	2	2	4	—	1	—	760	
5 "	11	31	96	93	89	75	63	50	23	15	18	8	2	5	4	1	—	2	—	589	
6 "	7	17	44	60	56	74	61	45	41	25	18	18	10	1	3	1	—	1	—	482	
7 "	2	12	14	25	40	40	38	40	23	22	16	5	7	6	1	—	—	2	—	293	
8 "	—	7	7	13	8	18	28	15	21	22	15	12	7	6	1	—	1	2	—	185	
9 "	—	2	1	8	17	10	16	14	21	12	10	10	2	2	1	1	4	1	—	135	
10 "	—	—	2	1	2	8	7	10	6	6	5	4	5	3	3	1	1	—	—	64	
11 "	—	—	1	2	6	5	6	4	7	9	10	3	4	3	—	2	1	—	—	65	
12 "	—	1	—	—	—	—	1	2	4	2	4	2	1	—	—	2	—	1	—	22	
flere än 12 rum	—	—	1	3	3	2	4	3	4	8	7	2	2	4	3	5	—	3	—	67	
Summa	1,056	1,875	1,976	1,996	1,640	1,332	984	558	358	240	155	93	51	35	19	15	9	11	3	25	12,431

B) *Samboende hushåll.*

Antal rum	Antal hushåll bestående af:															Summa hushåll				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		16			
	medlemmar																			
1 rum	364	189	106	81	33	23	11	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	814
2 "	79	124	106	66	65	37	17	9	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	509
3 "	12	18	15	16	15	6	8	5	1	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	99
4 "	—	3	5	6	3	4	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	23
5 "	—	—	2	1	2	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9
6 "	—	—	—	—	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
7 "	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2
8 "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9 "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10 "	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2
Summa	455	334	234	170	119	72	40	25	4	4	2	—	2	—	—	—	—	—	1	1,462

Källa: Bidrag till Finlands officiella statistik VI; 24. 2:dra Häftet.

Fortsättning.

N a m n	Längd i meter	Bredd i meter	Stenläggnings- och planeringsytornas areal																					
			t. o. m. 1889		1890		1891		1892		1893													
			st.	pl.	st.	pl.	st.	pl.	st.	pl.	st.	pl.												
142) Strandgatan . . .	169,23	8,91	—	—	—	—	—	17,100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
143) Styrmansgatan . .	310,24	14,85	16,520	41,560	11,375	—	13,665	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
144) Söderviksgatan . .	93,00	15,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
145) Sörnäs strandväg .	1,420,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
146) Trädgårdsgatan . .	160,33	14,85	28,250	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
147) Teaterplanaden . .	—	—	18,450	1) 97,050	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
148) Trekanten, torg . .	—	—	6,600	1) 15,400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
149) Tvärgatan längs Manegen emellan Kasern- och Fabi- ansgatorna	89,66	11,88	12,080	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
150) Tvärgatan mellan Mynt- o. Kanalgt. . .	68,29	68,91	—	6,900	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
151) Ulrikasgatan jämte tillstötande öppna platser	—	—	44,070	44,070	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
152) Ulrikasborgsgatan .	90,08	11,88	12,136	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
153) Unionsgatan . . .	1,439,37	17,81	288,480	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
154) Västra Hamngtn . .	97,98	8,91	—	30,800	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
155) Västra Kajen m. kajarmarna	144,31	23,75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
156) Wilhelmsbärgsgtn .	232,00	18,00	242,720	* 11,100	—	26,550	26,550	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
157) Vilhelmsgatan . . .	—	9,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
158) Villavägen	338,76	14,85	57,050	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
159) Vinkelgatan	293,93	4,75	—	* 15,840	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
160) Väfvarogatan	153,09	11,88	20,640	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
161) Vädvarogatan	147,92	14,85	—	10,875	—	14,035	10,875	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
162) Vladimirsgatan . . .	1,128,54	14,85	142,610	39,845	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
163) Ärtholmsgatan	155,00	12,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Öppna platser mel- lan Simonsgatan o. Ryska kasärn	164,02	—	—	78,400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Summa	50,221,78	—	6,400,601	2,927,266	233,941	386,601	354,922	253,608	7,782,88	4,176,55	9,762,60	21,048,50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Källa: Uppgifter från Byggnadskontoret.

1894		1895		1896		1897		1898		1899		Totalareal	
st.	pl.	st.	pl.	st.	pl.	st.	pl.	st.	pl.	st.	pl.	stenl.	planer.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,507,36
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,663,51	607,00
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,395,00
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	28,440,00
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,490,24	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,626,37	1) 8,554,95
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	581,79	1) 1,357,51
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,064,85	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	608,23
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,884,77	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,069,79	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25,429,51	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,786,27
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23,736,15	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,387,00
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5,028,96	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	* 1,396,29
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,819,42	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	958,63	1,237,19
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14,301,41	1,782,00
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,860,00
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2,955,60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,910,96
10,880,89	8,589,50	2,380,00	15,422,94	12,369,61	577,34	—	20,614,39	1,320,00	45,935,75	15,965,00	8,525,00	689,204,38	281,759,36

Tab. No 8. Uppgift öfver Finska och Ryska statsverkens, Universitetets, Allmänna byggnaders, Statens och privata fastigheters gatuandelar uti Helsingfors stad.

Gatu namn	Finska statsverkets	Ryska statsverkets	Universitetets	Allmänna byggnadernas	Statens	Privata fastigheters	Totalt areal
1) Abrahamsgatan	659,72	—	—	—	964,60	4 217,43	5 841,75
2) Albertsgatan	—	224,45	—	—	765,37	13 209,38	14 199,20
3) Alexandersgatan	2 139,11	—	673,37	—	872,82	14 271,65	17 956,95
4) Alléen, stora	—	—	—	—	7 272,38	—	7 272,38
5) " västra	—	—	—	—	3 913,86	—	3 913,86
6) " östra	—	—	—	—	4 090,16	—	4 090,16
7) Andregatan	1 197,81	—	—	1 057,42	504,56	11 683,59	14 443,38
8) Ankargatan	—	—	—	—	—	750,00	750,00
9) Annogatan	—	—	—	1 146,24	830,74	10 793,85	12 770,83
10) Arbetaregatan	—	—	—	—	—	1 934,96	1 934,96
11) Badhusgatan	—	—	—	—	7 406,20	3 037,30	10 443,50
12) Bangatan	727,16	—	—	—	—	4 645,58	5 372,74
13) Barnhemsgatan	—	—	—	—	—	2 721,63	2 721,63
14) Barnhemsgården	—	—	—	—	1 566,00	—	1 566,00
15) Berggatan	133,56	336,20	—	—	—	4 735,50	5 205,26
16) Bergmansgatan	—	—	2 077,60	—	1 632,40	6 172,45	9 882,45
17) Boulevardsgatan	1 888,23	1 049,84	—	2 063,90	1 505,40	13 404,66	19 912,03
18) Bernhardsgatan	593,60	—	—	—	—	1 400,79	1 994,39
19) Brobergsgatan	—	—	—	—	1 134,75	1 212,50	2 347,25
20) Brobergskajen	—	937,50	—	—	7 021,48	432,90	8 391,88
21) Broholmshuset	—	—	—	—	4 256,00	1 056,00	5 312,00
22) Broholmstorget	—	—	—	—	10 856,00	—	10 856,00
23) Brovägen	—	—	—	—	—	719,30	719,30
24) Brunnsgatan	1 821,83	—	—	—	1 187,20	2 792,12	5 801,15
25) Båtsmansgatan	—	—	—	—	—	9 088,27	9 088,27
26) Docksgatan (västra)	—	—	—	—	1 590,53	1 792,02	3 382,55
27) " (östra)	—	—	—	—	779,51	2 703,30	3 482,81
28) Elisabetsgatan	2 928,10	478,29	—	—	934,50	6 406,36	10 747,25
29) Elisabetstorget	—	—	—	—	12 170,50	—	12 170,50
30) Eriksgatan	—	—	—	—	593,60	13 565,49	14 159,09
31) Esplanadgatan (norra)	361,28	—	—	—	6 269,75	5 660,17	12 291,20
32) " (södra)	277,80	—	—	—	4 914,12	2 164,20	7 356,12
33) Estnäsgränd	—	—	—	—	110,11	3 741,16	3 851,27
34) Fabiansgatan	2 143,04	2 534,60	1 209,24	—	1 595,30	8 489,28	15 971,46
35) Fabriksgränd (stora)	—	551,80	2 803,50	—	15 611,60	1 713,09	20 679,99
36) " (lilla)	667,80	—	—	—	2 382,19	—	3 049,99
37) Fredriksgatan	—	—	—	—	1 409,80	12 483,52	13 893,32
38) Fredrikstorg	—	—	—	—	1 074,11	—	1 074,11
39) Fredsgatan	2 186,45	343,69	—	—	—	4 874,46	7 404,60
40) Främlingsgatan	—	—	—	—	—	987,28	987,28
41) Gasverksgatan	—	—	—	—	—	1 597,72	1 597,72
42) Gengatan	—	—	—	—	297,00	2 308,36	2 605,36
43) Georgsgatan	315,05	—	—	881,20	816,20	9 661,26	11 673,71
44) Glogatan	—	—	—	—	—	3 057,92	3 057,92
45) Gräsviksgatan	—	—	—	—	539,51	6 913,57	7 453,08
46) Gräsvikskajen	—	—	—	—	9 018,93	2 233,12	11 252,05
47) Hafsgatan	—	—	—	—	2 448,60	1 154,53	3 603,13
48) Hafstorget	—	—	—	—	3 314,44	—	3 314,44
49) Hamngatan (västra)	—	—	—	—	2 040,00	2 280,00	4 320,00
50) " (östra)	—	—	—	—	—	2 304,00	2 304,00
51) Hagasundsgatan	604,73	—	—	—	—	1 752,40	2 357,13
52) Helenogatan	251,02	—	—	—	—	726,58	977,60
53) Henriksgränd (östra)	—	—	—	—	4 748,80	3 805,28	8 554,08
54) " (västra)	—	200,26	—	—	5 936,00	4 490,22	10 626,48
55) Högbergsgatan	393,26	—	—	1 202,04	3 909,37	8 231,30	13 735,97
56) Högvaktstorget jämte Kanalkajen	763,30	—	—	—	5 715,22	—	6 478,52
Transport	20 053,35	6 656,63	6 763,71	6 350,80	143 999,61	223 376,45	407 200,55

Fortsättning.

Gatu namn	Finska statsver- kets	Ryska statsver- kets	Univer- sitets	Allmänna byg- nadernas	Stadens	Privata fastigh- eters	Total areal
Transport	20,053,35	6,656,63	6,763,71	6,350,80	143,999,61	223,376,45	407,200,55
57) Järnvägstorget	1,425,00	—	—	—	25,760,46	—	27,185,46
58) Jungfrustigen	—	—	964,60	—	3,421,40	1,222,44	5,608,44
59) Jägaregatan	—	—	—	—	—	2,684,78	2,684,78
60) Kampgatan	—	—	—	—	907,47	1,349,17	2,256,64
61) Kamptorget	—	—	—	—	3,437,85	—	3,437,85
62) Kanalgatan	525,00	—	—	—	2,078,00	7,993,00	10,596,00
63) Kanalkajen (å Skatudden)	—	—	—	—	3,251,25	384,75	3,636,00
64) Kanaltorget	—	—	—	—	2,866,50	571,35	3,437,85
65) Kaptensgatan	338,20	—	—	—	7,843,88	—	8,182,08
66) Kaserngatan	3,392,72	—	—	—	1,562,80	7,253,70	12,209,22
67) Kaserntorget	—	—	—	—	7,422,23	—	7,422,23
68) Katrinegatan	—	—	—	—	285,38	689,12	974,50
69) Konstantinsgatan	—	—	—	—	237,88	8,767,08	9,004,96
70) Kristiansgatan	—	—	—	—	—	2,626,87	2,626,87
71) Kronbergsgatan	—	—	—	—	6,525,23	—	6,525,23
72) Kronohagsgatan	—	—	—	—	—	890,70	890,70
73) Kyrkogatan	1,523,25	955,02	619,72	1,038,80	—	3,971,69	8,108,48
74) Kyrkogårdsgatan	—	—	—	—	5,039,50	—	5,039,50
75) Kyrkotorget	—	—	—	—	2,560,74	644,48	3,205,22
76) Köpmansgatan	—	—	—	—	3,046,50	300,00	3,346,50
77) Lappviksgatan	—	—	—	—	1,306,80	4,772,02	6,078,82
78) Lotsgatan	—	—	—	—	3,760,50	739,50	4,500,00
79) Lökholmsgatan	—	—	—	—	2,980,00	—	2,980,00
80) Ludvigsgatan	—	—	—	—	—	1,373,82	1,373,82
81) Magasinsgatan (norra)	—	280,25	—	—	572,75	2,618,71	3,471,71
82) " (södra)	687,54	—	—	—	1,073,38	1,639,91	3,400,83
83) Magasinskajen	—	—	—	—	10,215,12	1,575,00	11,790,12
84) Malmbrinken	—	—	—	—	—	793,35	793,35
85) Malmgatan	—	—	—	—	1,613,14	1,613,15	3,226,29
86) Manegogatan	442,38	—	—	—	482,30	2,665,23	3,589,91
87) Mariegatan	3,172,76	—	—	—	945,89	6,102,87	10,221,52
88) Mauritzgatan	1,363,28	—	—	—	645,54	2,006,41	4,015,23
89) Mellangatan	—	—	—	—	—	299,71	299,71
90) Mikaelsgatan	393,26	—	—	—	1,877,26	6,016,02	8,286,54
91) Munkholmsgatan	—	—	—	—	1,057,68	2,820,92	3,878,60
92) Myntgatan	—	—	—	—	771,31	771,32	1,542,63
93) Myntkajen	586,50	—	—	—	846,00	846,00	2,278,50
94) Neckens grund	—	—	—	—	2,176,00	—	2,176,00
95) Nedfart till Magasinskajen	—	—	—	—	881,50	—	881,50
96) Nedfart (2 st.) till Magasinsk.	—	—	—	—	—	528,90	528,90
97) Nikolaigatan	5,070,15	—	—	—	1,365,88	5,419,65	11,855,68
98) Norra hamnens kajarm	—	—	—	—	5,218,48	—	5,218,48
99) Norra kajen	—	—	—	—	4,510,45	2,925,00	7,435,45
100) Nykyrkobrinken	—	—	—	—	—	423,12	423,12
101) Nylandsgatan	—	—	—	—	378,42	8,515,91	8,894,33
102) Observatoriigatan	546,72	—	—	—	1,341,40	1,412,92	3,301,04
103) Parkgatan	—	—	—	—	1,366,20	3,278,07	4,644,27
104) Petersgatan	—	—	—	—	2,668,30	—	2,668,30
105) Regeringsgatan	1,189,28	—	1,670,17	—	—	5,711,82	8,571,27
106) Riddaregatan	1,130,39	—	—	—	—	1,034,13	2,164,52
107) Riddarhustorget	2,221,38	—	—	—	—	—	2,221,38
108) Richardsgatan	—	—	—	—	359,94	962,31	1,322,25
109) Robertsgatan, Lilla	—	—	—	—	—	2,961,84	2,961,84
110) " Stora	—	—	—	—	—	7,904,85	7,904,85
111) Rådmansgatan	—	—	—	—	909,19	853,81	1,763,00
112) Rödbergsgatan	—	—	—	—	979,44	6,301,75	7,281,19
113) Rödäldsgatan	—	—	—	—	266,21	798,64	1,064,85
114) Salutorget och kajarmarna	—	—	—	—	15,950,74	—	15,950,74
Transport	44,061,16	7,891,90	10,018,20	7,389,60	286,816,50	348,412,24	704,589,60

Fortsättning.

Gatu namn	Ryska statsver- kels	Ryska statsver- kels	Univer- sitetets	Allmänna bygg- naderna	Stadens	Privata fastigh- eters	Total areal
Transport	44,061,16	7,891,90	10,018,20	7,389,60	286,816,50	348,412,24	704,589,60
115) Sandviksgatan	734,65	—	—	—	579,43	3,287,79	4,601,87
116) Sandvikskajen, Södra	—	—	—	—	7,651,39	2,250,00	9,901,39
117) " Norra	—	—	—	—	6,582,55	1,725,00	8,307,55
118) Sandvikstorget	—	—	—	—	12,615,33	—	12,615,33
119) Senatstorget	—	—	—	—	9,202,86	—	9,202,86
120) Sibyllegatan	—	—	—	—	1,494,00	—	1,494,00
121) Simonsgatan	—	—	—	—	1,736,28	1,760,01	3,496,29
122) Sjömansgatan	—	—	—	—	504,90	5,623,64	6,128,54
123) Skarpskyttegatan	—	—	—	—	—	5,193,36	5,193,36
124) Skatuddsgatan	—	—	—	—	1,345,05	—	1,345,05
125) Skatudds norra kajen	—	—	—	—	636,00	615,77	1,251,77
126) Skepparegatan östra delen från Skarpskytte- till Bergmansgatan västra delen från Båtsmans- till Fabriksgatan	—	—	—	—	730,21	730,21	1,460,42
127) Skepparebrinken	—	—	—	—	5,079,30	738,70	5,818,00
128) Skeppsredaregatan	—	—	—	—	—	1,159,34	1,159,34
129) Skilnadstorget	—	—	—	—	—	1,692,48	1,692,48
130) Skilnadsgatan	—	—	—	—	4,252,06	543,30	4,795,36
131) Skolgränden	—	—	—	—	3,137,95	2,380,40	5,141,35
132) Smedsgatan	—	—	—	—	243,34	243,34	486,68
133) Sofiegatan	—	—	—	—	2,380,00	2,003,10	4,760,10
134) Stenhuggaregatan	—	—	—	—	—	976,88	976,88
135) Strandgatan	—	—	—	—	—	994,86	994,86
136) Styrmansgatan	—	—	—	—	1,507,36	—	1,507,36
137) Söderviksgatan	—	—	—	—	519,40	3,144,11	3,663,51
138) Sörnäs strandväg	—	—	—	—	1,395,00	—	1,395,00
139) Trädgårdsgatan	—	—	—	—	28,440,00	—	28,440,00
140) Tvärgatan längs Manegen emel- lan Kasern- och Fabiansgatan	1,064,85	—	—	—	—	—	1,064,85
141) Tvärgatan emellan Mynt- och Kanalgatan	—	—	—	—	608,23	—	608,23
142) Ulrikasgatan jämte tillstötande öppna platser	—	390,00	853,30	—	2,122,07	519,40	3,884,77
143) Ulrikasborgsgatan	—	—	—	—	267,45	802,34	1,069,79
144) Unionsgatan	3,034,74	2,885,47	2,352,27	934,50	4,133,34	12,039,19	25,429,51
145) Västra Hamngatan	—	—	—	—	2,715,02	—	2,715,02
146) Västra kajen med kajarmarna	—	—	—	—	22,461,15	1,275,00	23,736,15
147) Wilhelmsbergsgatan	—	—	—	—	3,387,00	—	3,387,00
148) Wilhelmsgatan	—	585,59	—	—	964,60	3,478,77	5,028,96
149) Villavägen	—	—	—	—	—	1,396,29	1,396,29
150) Vinkelgatan	—	—	—	—	—	1,819,42	1,819,42
151) Väfvaregatan	—	—	—	—	—	2,195,82	2,195,82
152) Vladimirsgatan	836,08	—	—	—	—	15,247,33	16,083,41
153) Ärtholmsgatan	—	—	—	—	1,860,00	—	1,860,00
154) Öppna platsen mellan Simons- gatan och Ryska kasern	—	1,140,00	—	—	5,770,96	—	6,910,96
<i>Planteringar:</i>							
155) Henriksesplanaden	—	—	—	—	8,713,63	—	8,713,63
156) Kapellesplanaden	—	—	—	—	4,812,99	—	4,812,99
157) Runebergsgesplanaden	—	—	—	—	12,402,71	—	12,402,71
158) Skvären vid Lappviksgatan	—	—	—	—	2,313,94	—	2,313,94
159) Teatersplanaden	—	—	—	—	10,181,33	—	10,181,33
160) Trekanten	—	—	—	—	1,939,30	—	1,939,30
Summa	49,781,48	12,892,96	13,223,77	8,324,10	462,747,75	423,493,21	970,463,27

Källa: Uppgifter från Byggnadskontoret.

Tab. N:o 9. Uppgift å längder af Helsingfors stads allmänna afloppskanaler jämte antalet infallsbrunnar vid utgången af år 1899.

	Glaserade lerrör						Beton och murade kanaler typ					Af beton och slägfogel	Gråstenskanaler	Träkanaler	Infallsbrunnar	
	125 mm	203 mm	228 mm	305 mm	381 mm	457 mm	610 mm	B.	A.	C.	D.					F.
1) Abrahamsgatan	—	—	—	68,29	—	—	—	101,84	—	—	—	—	—	—	—	—
2) Albertsgatan	—	—	80,00	173,61	—	—	—	80,16	118,74	—	—	—	—	—	—	4
3) Alexanders gatan	—	111,34	28,00	445,35	—	—	—	136,30	—	—	—	—	—	—	—	16
4) Andrégatan	—	95,01	148,45	738,09	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8
5) Annegatan	—	44,53	—	252,37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
6) Arbetaregatan	—	—	—	69,77	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
7) Aspnäsgatan	—	—	—	—	—	—	—	193,00	—	—	—	—	—	—	—	—
8) Badhusgatan — Magasins- kajen	—	—	89,07	270,80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9) Bangatan	—	—	—	353,31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10) Barnhemsgatan	—	—	—	161,81	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
11) Berggatan	—	68,29	154,39	38,60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12) Bergmansgatan	—	—	139,54	316,49	146,97	—	—	—	—	—	—	—	103,92	—	—	5
13) Boulevardsgatan	—	—	—	615,77	—	—	—	—	319,17	—	—	—	—	—	—	5
14) Brobergsgatan	—	—	10,39	179,63	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5,94	—	—
15) Brunnsgatan	—	—	—	148,45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
16) Brunsparken	—	—	30	880,27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
17) Båtsmansgatan	—	—	—	555,20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8
18) Docksgatan	—	—	—	246,96	—	—	—	—	—	299,78	—	—	—	—	—	—
19) Elisabetsgatan	—	—	103,92	353,31	166,26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
20) Eriksgatan	—	—	108,37	706,62	5,94	—	—	95,01	118,76	—	—	—	—	—	—	3
21) Esplanadgatan, norra	—	—	—	195,95	—	—	103,92	—	89,07	—	—	—	—	—	—	12
22) ” södra	—	—	89,07	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	341,44	—	10
23) Estnäsgatan	—	—	—	132,12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
24) Fabiansgatan	69,77	207,83	222,68	413,31	—	—	—	134,20	—	—	—	—	—	—	—	3
25) Fabriksgatan, stora & Munk- holmsholmsgatan	—	—	—	347,34	—	—	—	—	—	213,77	—	—	130,64	—	—	—
26) Fabriksgatan, lilla	—	—	—	—	—	—	—	—	221,19	—	—	—	—	—	—	2
27) Fredriksgatan	—	59,38	—	290,96	59,36	—	—	65,32	74,25	—	—	—	—	—	—	2
28) Främlingsgatan	—	—	—	120,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
29) Fabriksparken	—	—	—	—	—	—	—	—	215,25	—	—	—	—	—	—	—
30) Fredsgatan	—	—	47,50	121,73	136,57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31) Gasverksgatan	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	118,76	—
32) Gengatan	—	—	—	157,36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
33) Georgsgatan	—	—	—	—	148,45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
34) Glogatan	—	—	—	106,88	—	—	89,07	63,83	—	—	—	62,35	—	—	—	—
35) Gräsviksgatan	—	71,25	—	192,99	—	—	257,41	—	—	—	—	—	—	—	—	2
36) Hafsgatan	—	—	—	86,10	97,98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
37) Hagasundsgatan	—	—	—	136,57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
38) Helenegatan	—	92,04	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5,93	—	—
39) Henriksgatan, västra	—	—	—	65,32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12
40) ” östra	—	—	—	—	—	—	—	96,49	663,57	—	—	—	—	—	—	5
41) Högbergsgatan	—	—	95,01	578,95	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1

	Glaserade lerrör						Beton och murade kanaler typ					Af betong och slagtegel	Gråstenskanaler	Trikkanaler	Infallsbunnar	
	125 mm	203 mm	228 mm	305 mm	381 mm	457 mm	610 mm	B.	A.	C.	D.					F.
42) Järnvägstorget och Kajsanemi	—	—	118,76	—	—	—	—	480,98	460,19	133,61	—	—	—	—	—	2
43) Jungfrustigen	—	—	—	29,69	136,57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
44) Jägaregatan	—	—	—	192,99	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
45) Kajsanemi från Nikolaig.	—	—	—	—	—	—	—	230,10	178,14	—	—	—	—	—	—	1
46) Kampgatan	—	—	—	83,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
47) Kanal genom Maria sjukhusets tomt från Arbetareg.	—	—	—	118,76	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
48) Kanal genom Hagasund	—	—	—	—	—	—	—	—	222,68	—	—	—	—	—	—	1
49) " från Abo kasern till V. Chausséen	—	—	—	393,98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
50) Kanal genom Humleberg till V. Chausséen	—	—	—	¹⁾ 233,40	¹⁾ 63,10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
51) Kanal under Hagnäs torg	—	—	—	—	—	—	—	—	—	203,00	—	—	—	—	—	—
52) " genom omr. Alkärr	—	—	—	208,00	—	275,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
53) Kanalgatan	—	—	32,00	191,00	—	—	—	—	234,55	—	—	—	—	—	—	4
54) Kaptensgatan	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
55) Kaserngatan	—	—	95,01	653,18	—	54,93	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
56) Katrinegatan	—	—	—	22,27	81,65	70,96	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
57) Konstantinsgatan	—	—	84,62	114,31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
58) Kristiansgatan	—	—	35,63	163,30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
59) Kronbergsgatan	—	—	—	221,00	—	—	—	312,00	—	—	—	—	—	—	—	2
60) Kyrkogatan	—	—	—	178,14	102,43	99,46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11
61) Kyrkogårdsgatan	—	—	—	170,00	70,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
62) Köpmansgatan	—	—	—	200,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
63) Lotsgatan	—	—	5,50	{ 176,50 } { 86,00 }	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
64) Lappviksg. o. Barnhemmet	—	—	53,44	282,06	152,90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
65) Ludvigsgatan	—	—	81,64	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
66) Magasinsgatan, norra	—	—	118,76	89,07	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
67) " södra	—	—	—	—	—	111,34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
68) Malmgatan	—	—	—	184,08	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
69) Manegegatan	—	—	—	154,39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
70) Mariasjukhuset	—	—	112,23	21,97	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
71) Mariogatan	—	—	—	253,25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
72) Mauritzgatan	—	—	—	141,02	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
73) Mellangatan	—	—	—	29,69	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
74) Mikaelsgatan	—	—	74,26	—	65,32	—	—	228,61	—	—	—	—	—	—	—	—
75) Munkholmsgatan	—	—	204,86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
76) Neckensgränd	—	—	—	—	¹⁾ 118,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
77) Nikolaigatan	—	—	—	353,90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
78) Nylandsgatan	—	—	8,91	163,30	—	172,20	—	219,71	172,20	—	—	—	—	—	—	9
79) Packhuset S. Magasinsgatskajen	—	—	—	—	—	237,52	—	—	89,67	—	—	—	—	—	—	—
80) Parkgatan	—	—	74,23	53,84	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
81) Petersgatan	—	—	—	59,38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
82) Kvarteret 127 Kaptensgat.	—	—	—	—	—	—	—	—	264,24	—	—	—	—	—	—	—
83) Regeringsgatan	—	—	—	65,32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
84) Repslaparegatan	—	—	—	71,26	—	—	—	117,27	—	—	—	—	—	—	—	—
85) Riddaregatan	—	59,38	—	75,12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
86) Richardsgatan	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
87) Robertsgatan, lilla	—	—	—	112,82	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
88) " stora	—	—	—	264,83	152,90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
89) Rådmanngatan	—	—	—	106,88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
90) Rödbergsgatan	—	—	74,23	356,28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
91) Salutorget	—	—	63,83	46,61	—	—	—	—	237,52	281,02	—	—	—	—	—	—
92) Sandviksgatan	—	—	—	121,73	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
93) Sandvikskajen, norra	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	224,56	—	—	—
94) Sandvikstorget	—	—	—	—	—	—	—	—	239,01	—	—	—	—	—	—	—
95) Sibillegatan	—	—	—	132,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
96) Simonsgatan	—	—	—	108,36	136,58	—	—	38,60	—	—	—	—	—	—	—	1
97) Sjömansg. — Skepparebr.	—	—	—	157,36	215,25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
98) Sjömansg. & Dockstorget	—	—	—	430,50	—	80,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
99) Skarpskyttegatan	—	—	—	197,44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
100) Skatudds Norra kajen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
101) Skepparegatan	—	—	—	174,70	—	—	—	—	95,01	—	—	—	—	—	—	1
102) Skillnaden & Trekanten	—	47,50	60,44	120,24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
103) Smedsgatan	—	—	—	210,80	—	—	—	—	118,76	—	—	—	—	—	—	3
104) Sofiegatan	—	—	—	71,26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
105) Strandgatan	—	—	—	23,75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
106) Stenhuggaregatan	—	—	—	23,75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
107) Styrmanngatan	—	—	—	100,95	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
108) Svalbogatan	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
109) Söderviksgatan	—	—	—	196,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
110) Sörnäs strandväg	—	—	—	184,00	—	—	—	—	—	—	181,00	—	—	—	—	—
111) Unionsgatan	—	—	—	192,99	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
112) Ulrikasborgsgatan	—	—	—	59,38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
113) Wallingsgatan	—	—	¹⁾ 54,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
114) Västra kajen	—	—	—	241,38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11
115) Vilhelmsbergsgatan	—	—	—	120,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
116) Vilhelmsgatan	—	—	—	77,78	—	—	—	92,04	—	—	—	—	—	—	—	1
117) Vinkelgatan	—	—	192,98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
118) Vladimirs-gatan	—	—	184,08	561,74	235,74	—	—	—	195,95	—	—	—	—	—	—	11
119) " & Gräsviks-kajen	—	—	35,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
120) Väfwaregatan	—	—	—	41,57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
121) Ärtholmsgatan	—	—	—	¹⁾ 162,30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
122) Östra Chausséen	—	—	—	151,42	—	—	—	103,92	—	—	—	—	—	—	—	2
123) Östra Hamngatan	—	—	—	94,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
124) Berghäll, 1:sta linien	—	—	—	137,50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
125) " 2:dra " "	—	—	—	564,91	—	—	—	23,75	—	—	—	—	—	—	—	3
126) " 3:dje " & Tavastg. till 2:dra linien	—	—	—	—	346,88	344,41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
127) Berghäll, 4:de linien	—	—	—	425,57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
128) " Porthansgatan	—	—	—	—	182,59	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
129) " Lönrotsgatan	—	—	—	51,96	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
130) " från 1:sta linien till Tölövikens	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
131) " Castréngsgatan	—	—	—	235,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
131) " Castréngsgatan	—	—	—	50,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Summa löpande meter	69,77	856,55	3.110,77	20.658,09	2.818,97	1.358,82	192,99	2.813,13	4.327,92	1.131,18	181,00	62,35	355,20	640,36	118,76	252

Tab. N:o 10. Längder och ytor af Helsingfors stads kajer jämte vattendjupet invid desamma.

N a m n	Kajlängd l. m.	Kajyta m ²	Vatten- djup m	S u m m a	
				Kajlängd l. m.	Kajyta m ²
I Södra hamnen:					
<i>för större fartyg:</i>					
Slottskajen	93	651	3 à 4,5		
Kejsargrunds-kajen	120	2,000	3,0		
Norra kajarmen	68	1,020	5 à 5,5		
” ”	30		4,5 à 5,0		
Södra ”	90	900	4,5 à 5,3		
Nedanom packhustorget	106	1,950	4,5		
Magasinskajen	288	5,000	6,0		
”	90	1,100	5,0		
Myntkajen	200	4,000	7 à 8,0	1,085	16,621
<i>för ångslupar & båtar:</i>					
Båthamnen nedanom Slottet	190	735	1 à 3,0		
Kejsargrunds-kajen	25	500	2,5		
Utanför norra båthamnen	66	330	3 à 4,0		
I norra båthamnen	104	520	1 à 3,0		
I södra ”	70	350	3 à 4,5		
” ”	35	140	1,5	490	2,575
<i>trappkajen:</i>					
Nedanom Salutorget	37	—	1,5 à 2,0		
I norra båthamnen	95	—	1,5 à 2,0		
I södra ”	91	—	2,0	223	—
I Sandvikshamnen:					
<i>för större fartyg:</i>					
Järnvägsmolon	80	480	7,0		
Sandviks södra kajen	35	350	6,0		
” ” ”	35	420	5,0		
” ” ”	35	525	4,0	185	1,775
<i>för mindre skutor & båtar:</i>					
Sandviks södra kajen	98	1,470	4,0 à 5,0		
Trappkaj	43	—	3,0	141	1,470
Transport	—	—	—	2,124	22,441

Fortsättning.

N a m n	Kajlängd l. m.	Kajyta m ²	Vatten- djup m	S u m m a			
				Kajlängd l. m.	Kajyta m ²		
Transport	—	—	—	2,124	22,441		
I Sörnäs hamn:							
<i>för större fartyg:</i>							
Västra piren	112,5	810	4 à 4,7	337,5	2,675		
” ”	18,1		5,0				
Östra ”	107,1	915	4 à 5,6				
” ”	21,1		5,6 à 6,0				
Statsjärnvägarnas pir	50,5	950	3 à 6,5				
” ”	28,2		6,5				
<i>för mindre skutor & pråmar:</i>							
Ballastkajen	174	696	3,5			174	696
I Norra hamnen:							
<i>för ångslupar & större skutor:</i>							
Nedanom Kanaltorget	170	960	3,0	736,5	5,386		
T-formiga kajarmen	374	4,076	2 à 3,0				
Skatudds norra kajen, afstjälpningsbrygga	80,0	350	3,0				
” ” ” f. d. afstjälpningsbrygga	70,3	—	3,0				
” ” ” provisorisk bro	42,2	—	3,0				
<i>för roddbåtar:</i>							
Längs norra kajen och Elisabets torg	445	1,335	0,5 à 1,5	587	2,618,4		
T-formiga kajarmen	142	1,283,4	0,5 à 3,0				
I Brobergs hamnen:							
Brobergs kajen, provisorisk bro	195,5	—	2,5 à 3,0	231,1	—		
Broholmen ” ”	35,6	—	2,0				
Summa	—	—	—	4,190,1	33,816,4		

Källa: Uppgifter från Byggnadskontoret.

Tab. N:o 11. Uppgifter angående stadens renhållningsdistrikt.

Distriktets nummer	Allmänna platser, gator, kajer och vägar m. m.	Areal m ²
I	Järnvägstorget, Västra och Östra Henriksgatorna, Skilnaden, Trekanten, Esplanad-, Michaels- och Fabiansgatorna	77,034
II	Norra kajen, Kanaltorget, gatuandelarna kring Auktionskammaren, Skatudds v. kajen, Högvakstorget, Skatudds bron och vägarna till häktet och Flottska kasernen, Västra kajen och kajarmarna, gatuandelarna omkring Tullhustomten, Packhusgården, Kaserntorget, Magasinskajen, Badhusvägen, andelar af Park- och Hafsgatorna, Observatoriigatan och vägarna å Observatoriibirgen, Brunnsparakens Stora och Västra alleer äfvensom en tredjedel af Salutorget	101,670
III & IV	Gatuandelarna kring Skoltorget, andelar i Ban-, Fredriks-, Smeds-, Skeppare-, Docks-, Munkholms-, Bergmans-, Fabriks- och Kaptensgatorna samt uti Nykyrkobrinken och Jungfrustigen, gatuandelarna norr om Åbo kasernen, andel i Kampgatan och vägarna till exercisplatsen, Narinken, andel i Folkskolegatan, Kamptorget, andelar i Lappviksgatan och Lappviksskvären samt Gräsviksgatan, gångarna genom gamla Kyrkogården, Kyrkotorget, Sandvikstorget, Gräsviks- och Sandvikskajerna, gatuandelarna omkring Dockstorget äfvensom en tredjedel af Salutorget	92,740
V	Broholmsgatan och Långa bron, Brobergskajen, andelar i Gen-, Unions- och Trädgårgsgatorna, Kajsaniemi, Elisabetstorg, Norra kajen och T-formiga kajarmen, Senatstorget, gatuandelarna omkring planteringarna vid Finlands bank, andel i Nikolaigatan samt en tredjedel af Salutorget	61,691

Källa: Uppgifter från Byggnadskontoret.

Tab. N:o 12. Uppgift öfver tomter i Helsingfors som vid utgången af år 1899 voro till försäljning disponibla, samt deras areal och försäljningsvärde.

Kvart. N:o	Tomt N:o	Gatans namn	Areal i m ²		Enhetspris		Försäljningsvärde	
			Bostads-	Fabriks-	Fmk	pt.	Fmk	pt.
24	5	Vinkelgatan	1,547	—	10	—	15,470	—
131	4	Gengatan	1,002	—	20	—	20,040	—
"	6	"	1,062	—	22	—	23,364	—
166	13	Gräsviksgatan	2,970	—	28	—	83,160	—
109	33	Bergmansgatan	2,045	—	20	—	40,900	—
121	1	Ärtholmsgatan	1,036	—	16	50	17,094	—
122	11	"	972	—	16	—	15,552	—
"	13	"	972	—	16	—	15,552	—
126	11	Fabriksgatan	1,859	—	22	—	40,898	—
"	13	"	2,145	—	22	—	47,190	—
"	15	"	2,145	—	20	—	42,900	—
"	17	"	2,156	—	20	—	43,120	—
"	19	"	2,170	—	18	—	39,060	—
"	10	Bergmansgatan	2,274	—	21	—	47,754	—
"	12	"	1,798	—	18	—	32,364	—
"	14	"	1,798	—	18	—	32,364	—
"	16	"	1,798	—	15	—	26,970	—
"	18	"	1,798	—	15	—	26,970	—
127	3	Fabriksgatan	1,757	—	30	—	52,710	—
"	5	"	1,718	—	20	—	34,360	—
"	7	"	1,718	—	20	—	34,360	—
"	9	"	1,788	—	25	—	44,575	—
128	14	"	1,650	—	25	—	41,250	—
"	16	"	1,691	—	12	—	20,292	—
"	18	"	1,801	—	12	—	21,612	—
"	20	"	1,911	—	12	—	22,932	—
"	22	"	1,870	—	20	—	37,400	—
134	8	"	2,097	—	25	—	52,425	—
"	10	"	2,005	—	24	—	48,120	—
"	12	"	2,040	—	25	—	51,000	—
"	3	Petersgatan	2,238	—	22	—	49,236	—
"	5	"	2,338	—	24	—	56,112	—
135	4	"	2,320	—	18	—	41,760	—
"	3	Jungfrustigen	2,841	—	18	—	51,138	—
136	4	Fabriksgatan	2,061	—	23	50	48,433	50
"	6	"	2,217	—	25	—	55,425	—
"		Villa kvarteren N:ris 182, 183, 185 & 215	39,660	—	15	—	594,900	—
299	4 ¹⁾	Sparbankskajen	2,355	—	18	—	42,390	—
"	6	"	1,955	—	15	—	29,325	—
"	5 ²⁾	Cirkusgatan	1,296	—	15	—	19,440	—
"	7 ³⁾	"	1,296	—	20	—	25,920	—
298	2 ¹⁾	Holmnäsgatan	1,860	—	20	—	37,200	—
"	4 ²⁾	"	1,575	—	20	—	31,500	—
"	11	Långbrogatan	1,660	—	20	—	33,200	—
"	10	Sparbanksgatan	1,660	—	20	—	33,200	—
"	6	"	2,114	—	20	—	42,280	—
295	2 ¹⁾	Östra Chausséen	2,366	—	24	—	56,784	—
"	3	Neckens gränd	1,100	—	10	—	11,000	—
"	5	Sörnäs Strandväg	749	—	17	—	12,733	—
288	24 ¹⁾	Östra Chausséen	—	11,080	6	—	66,480	—
"	28	"	2,054	—	21	—	43,134	—
		Transport	—	—	—	—	2,453,548	50

Fortsättning.

Kart. No.	Punt No.	Gatans namn	Areal i m ²		Enhetspris		Försäljningsvärde	
			Bostads-	Fabriks-	Fmk.	ni.	Fmk.	ni.
		Transport	—	—	—	—	2,453,348	50
288	3	Östra Chausséen	2,087	—	16	—	33,392	—
139	4	Västra Hamngatan	1,836	—	18	—	33,048	—
146	9	Lotsgatan	1,178	—	20	—	23,560	—
"	11	"	1,140	—	20	—	22,800	—
147	3	"	1,480	—	20	—	29,600	—
"	11	Västra Hamngatan	962	—	20	—	19,240	—
148	5	Köpmansgatan	1,120	—	22	—	24,640	—
"	8	Lotsgatan	1,280	—	21	—	26,880	—
"	6	"	1,400	—	18	—	25,200	—
"	4	"	1,310	—	15	—	19,650	—
149	7	Köpmansgatan	1,170	—	22	—	25,740	—
"	9	"	1,400	—	20	—	28,000	—
"	11	"	1,360	—	20	—	27,200	—
"	13	"	1,360	—	20	—	27,200	—
"	10	Lotsgatan	1,280	—	20	—	25,600	—
"	12	"	1,440	—	18	—	25,920	—
"	14	"	1,400	—	18	—	25,200	—
"	16	"	1,400	—	18	—	25,200	—
161	9	Kronbergsgatan	1,260	—	20	—	25,200	—
"	3	Slottsgatan	1,326	—	20	—	26,520	—
"	5	"	1,560	—	20	—	31,200	—
"	4	Köpmansgatan	1,326	—	18	—	23,868	—
"	6	"	1,209	—	18	—	21,762	—
"	8	"	1,326	—	18	—	23,868	—
"	10	"	1,443	—	18	—	25,974	—
138	10—12	Skatudds norra kajen	939	—	10	—	9,390	—
187	8—22	Kanalgatan	4,294	—	15	—	64,410	—
			—	—	—	—	3,173,610	50
297	2 ¹⁾	Broholmmsgatan	2,420	—	22	—	53,240	—
"	4 ¹⁾	"	5,250	—	15	—	78,750	—
"	4 ²⁾	Cirkusgatan	1,600	—	18	—	28,800	—
"	6 ²⁾	"	1,480	—	18	—	26,640	—
"	7 ¹⁾	Långbrokajen	1,535	—	20	—	30,700	—
"	5 ²⁾	"	1,600	—	18	—	28,800	—
"	3 ²⁾	"	1,180	—	18	—	21,240	—
		Summa	—	—	—	—	3,441,780	50

¹⁾ Lösen med förmånsrätt för arrendatorn.

²⁾ Kan intill utgången af år 1900 lösas endast af arrendator.

³⁾ " " " " " 1901 " " " "

⁴⁾ " " " " " 1910 " " " "

Ann. Arealen dels uppmätt, dels uttagen från karta enligt skala; åsatta pris approximativa i förhållande till tomternas inbördes läge och beskaffenhet.

Källa: Uppgifter från Byggnadskontoret.

Tab. N:o 13. Helsingfors vattenlednings värksamhet under åren 1880—1899.

År	Antalet betalande konsumenter st.	Uppförad vatten- kvantitet pr dygn och konsument m ³	Medeltal timmar i dygnet för pumparnas värksamhet		Medeltal för pum- parnas slag i minuten		Medeluppfordring i dygnet m ³			Medelkonsumtion per individ och dygn, l.		
			Turbin- pumpverket	Ång- pumpverket	Turbin- pumpverket	Ång- pumpverket	Turbin- pumpverket	Ång- pumpverket	Samma	För privata behof	För allmänna behof	Samma
1880	252	4,06	12 tim. 10 m.	—	8,06	—	1,023	—	1,023	—	—	24
1881	353	4,01	15 " 32 "	—	9,41	—	1,417	—	1,417	—	—	32
1882	434	3,57	19 " 5 "	—	8,70	—	1,548	—	1,548	—	—	34
1883	526	3,90	24 " 40 "	—	8,09	—	2,051	—	2,051	—	—	44
1884	610	3,60	26 " 40 "	—	8,05	—	2,228	—	2,228	—	—	47
1885	693	3,10	25 " 35 "	—	8,05	—	2,151	—	2,151	—	—	44
1886	777	2,98	27 " 28 "	—	8,06	—	2,314	—	2,314	—	—	45
1887	841	2,95	26 " 47 "	—	8,86	—	2,478	—	2,478	—	—	46
1888	925	3,67	33 " 48 "	—	9,05	—	3,393	—	3,393	—	—	61
1889	1,025	3,83	36 " 21 "	—	10,33	—	3,930	—	3,930	—	—	67
1890	1,131	3,39	26 " 28 "	4 tim. 40 m.	10,31	21,04	2,848	986	3,834	—	—	62
1891	1,142	3,53	20 " 56 "	1 " 18 "	14,20	19,02	3,777	250	4,027	—	—	62
1892	1,140	3,18	21 " 2 "	1 " 10 "	12,36	19,51	3,407	218	3,625	—	—	54
1893	1,156	3,80	25 " 58 "	0 " 20 "	12,88	19,09	4,335	62	4,397	31	33	64
1894	1,161	3,22	22 " 22 "	0 " 47 "	13,21	19,14	3,599	139	3,738	31	22	53
1895	1,173	3,45	24 " 31 "	0 " 34 "	13,49	22,32	3,932	119	4,051	31	24	55
1896	1,187	3,32	22 " 42 "	1 " 23 "	13,50	20,36	3,670	265	3,935	32	19	51
1897	1,212	3,73	26 " 45 "	0 " 46 "	13,31	24,37	4,338	179	4,517	31	25	56
1898	1,246	3,73	26 " 26 "	2 " 19 "	13,60	22,14	4,151	493	4,644	34	21	55
1899	1,267	4,09	31 " 45 "	0 " 44 "	13,67	26,71	4,996	189	5,185	36	22	58

Källa: Vattenledningskontorets årsberättelser

Tab. N:o 14. Inkomsterna af samt drift- och underhållskostnaderna för vattenledningen i förhållande till det uppfordrade vattnet under åren 1880—1899.

(Utom verkstadsdriften.)

År	Inkomsten oafkortad				Drift- och underhållskostnad			Inkomsten med afdrag af drift och underhållskostnaderna				
	Totalbelopp		per m ³	% af anläggningskapitalet	Totalbelopp		per m ³	Totalbelopp		per m ³	% af anläggningskapitalet	
	Frög.	γi.	γi.		Frög.	γi.	γi.	Frög.	γi.	γi.		
1880	56,994	87	15,22	—	24,435	35	5,42	32,559	52	9,80	—	
1881	72,591	10	14,04	6,2	22,792	36	3,64	50,158	74	10,40	4,2	
1882	91,002	26	16,02	7,6	26,234	49	4,62	64,767	77	11,40	5,4	
1883	104,127	53	13,83	8,1	20,793	10	2,76	83,334	43	11,07	6,5	
1884	120,440	05	14,70	9,1	20,704	65	2,53	99,735	40	12,17	7,5	
1885	140,480	26	17,81	10,0	31,705	57	4,02	108,774	69	13,79	7,8	
1886	160,782	12	18,95	11,1	26,702	27	3,15	134,079	85	15,80	9,3	
1887	183,294	48	20,17	11,9	21,711	51	2,39	161,582	97	17,78	10,5	
1888	194,992	84	15,70	11,6	41,349	50	3,33	153,643	34	12,37	9,2	
1889	229,681	08	16,01	11,9	46,826	23	3,26	182,854	85	12,75	9,5	
1890	257,576	03	18,41	10,3	63,302	20	4,52	194,273	83	13,89	8,1	
1891	255,031	41	17,35	10,1	81,684	44	5,56	173,346	97	11,79	6,8	
1892	244,890	03	18,45	9,2	64,239	06	4,87	180,650	97	13,58	6,8	
1893	243,767	42	15,19	9,1	72,773	24	4,53	170,994	18	10,66	6,4	
1894	249,602	82	18,29	8,9	61,621	35	4,51	187,981	47	13,78	6,7	
1895	260,070	12	17,59	8,8	62,221	78	4,21	197,848	34	13,38	6,7	
1896	272,711	18	18,94	8,8	69,551	16	4,83	203,160	02	14,11	6,7	
1897	278,109	24	16,87	8,9	74,814	76	4,54	203,294	48	12,33	6,5	
1898	311,995	95	18,41	9,7	77,690	17	4,58	234,305	78	13,83	7,3	
1899	353,728	53	18,69	10,4	86,301	40	4,56	267,427	13	14,13	7,9	

Källa: Vattenledningskontorets årsberättelser.

Tab. N:o 15. Inkomsterna af samt drift- och underhållskostnaderna för vattenledningen under åren 1891—1899.

(Jämte verkstadsdriften.)

Å r	Inkomsten oafkortad			Drift- och underhållskostnad		Inkomsten med afdrag af drift- och underhållskostnaderna		
	Totalbelopp		% af anläggningskapitalet	Totalbelopp		Totalbelopp		% af anläggningskapitalet
	<i>Fr.</i>	<i>ni.</i>		<i>Fr.</i>	<i>ni.</i>	<i>Fr.</i>	<i>ni.</i>	
1891	297,792	87	11,8	126,029	73	171,763	14	6,8
1892	311,372	40	11,6	129,036	85	182,335	55	6,8
1893	343,555	32	12,8	159,162	31	184,393	01	6,9
1894	284,978	06	10,2	96,191	04	188,787	02	6,7
1895	307,511	36	10,4	103,319	23	202,192	13	6,8
1896	338,538	49	11,2	129,826	79	208,711	70	6,9
1897	360,259	12	11,6	135,127	13	225,131	99	7,2
1898	412,179	68	12,8	153,546	37	258,633	31	8,0
1899	470,346	99	13,8	175,182	92	295,164	07	8,7

Källa: Vattenledningskontorets årsberättelser.

Tab. N:o 16. Inkomsterna af samt drift- och underhållskostnaderna för stadens vattenledningsverkstad under åren 1891—1899.

Å r	Antalet utförade räkningar	U t g i f t e r									
		Inkomster för utförda privata arbeten		Material för privata arbeten		Dagsverken för privata arbeten		Förvaltnings- och underhållskostnad för privata och allmänna arbeten		Summa	
		<i>Fr.</i>	<i>ni.</i>	<i>Fr.</i>	<i>ni.</i>	<i>Fr.</i>	<i>ni.</i>	<i>Fr.</i>	<i>ni.</i>	<i>Fr.</i>	<i>ni.</i>
1891	572	42,761	46	27,033	—	9,076	40	8,235	89	44,345	29
1892	1,007	66,482	37	38,684	41	20,529	47	5,583	91	64,797	79
1893	1,490	99,787	90	46,973	60	29,915	47	9,500	—	86,389	07
1894	1,271	35,375	24	19,612	78	8,993	26	5,963	65	34,569	69
1895	1,343	47,441	24	25,483	58	11,839	45	5,774	42	43,097	45
1896	888	65,827	31	36,763	21	18,085	71	5,426	71	60,275	63
1897	1,635	82,149	80	38,502	56	18,079	28	3,730	53	60,312	37
1898	1,318	100,183	73	48,750	79	24,026	53	3,078	88	75,856	20
1899	1,729	116,618	46	57,427	—	30,092	15	3,897	22	91,416	37
Summa	11,253	656,627	51	339,230	93	170,637	72	51,191	21	561,059	86

Källa: Vattenledningskontorets årsberättelser.

Tab. N:o 17. Gaskonsumtionen i Helsingfors åren 1890—1899.

1899		Privat belysning kub. fot	Gatubelysning kub. fot	Summa kub. fot
Januari	månad	3,850,856	1,772,653	5,623,509
Februari	”	3,021,766	1,356,147	4,377,913
Mars	”	2,636,867	1,257,336	3,894,203
April—Maj	”	3,452,411	965,127	4,417,538
Juni—Augusti	”	2,485,819	723,696	3,209,515
September	”	2,044,003	1,162,047	3,206,050
Oktober	”	2,895,761	1,513,431	4,409,192
November	”	3,942,188	1,713,173	5,655,361
December	”	4,209,852	1,893,959	6,103,811
Summa för år 1899		28,539,523	12,357,569	40,897,092
”	” ” 1898	27,975,150	12,818,334	40,793,484
”	” ” 1897	26,329,891	12,038,714	38,368,605
”	” ” 1896	27,439,495	11,886,833	39,326,328
”	” ” 1895	26,989,656	11,585,925	38,575,581
”	” ” 1894	27,347,780	11,983,502	39,331,282
”	” ” 1893	25,182,258	11,757,939	36,940,197
”	” ” 1892	25,514,782	11,650,560,99	37,163,342,99
”	” ” 1891	26,572,977	10,121,923,36	36,694,900,36
”	” ” 1890	25,400,962	8,696,099,69	34,097,061,69

Källa: Gaslysningsaktiebolagets årliga uppgifter till stadsmyndigheterna.

Tab. N:o 18. Lysgasens medelstyrka i Helsingfors under lysåren 1890—1900.

	1890—1891 Hefnerljus	1891—1892 Hefnerljus	1892—1893 Hefnerljus	1893—1894 Hefnerljus	1894—1895 Hefnerljus	1895—1896 Hefnerljus	1896—1897 Hefnerljus	1897—1898 Hefnerljus	1898—1899 Hefnerljus	1899—1900 Hefnerljus
Augusti	15,03	13,10	14,33	14,18	13,63	14,14	13,93	13,60	14,96	12,74
September	14,55	13,39	14,39	14,31	14,40	13,92	14,21	13,99	14,03	13,07
Oktober	14,11	13,46	14,37	13,69	14,33	14,19	13,69	13,70	13,67	13,20
November	15,12	13,18	13,77	13,84	14,47	13,91	13,81	13,80	13,08	13,53
December	14,37	13,96	13,75	14,11	13,54	14,19	13,64	14,10	13,32	13,20
Januari	14,18	13,63	13,70	14,01	13,87	13,88	13,87	13,77	13,51	13,25
Februari	14,26	13,45	13,27	14,19	14,10	14,03	13,67	13,67	13,97	13,45
Mars	13,68	13,62	13,86	13,88	14,02	14,31	14,27	14,16	13,51	12,04
April	15,04	13,78	13,66	14,17	14,48	13,66	13,94	13,80	13,99	12,16
Maj (förra hälften)	14,69	14,75	13,66	14,19	14,00	14,40	13,26	14,65	14,69	13,72
Modelljusstyrka för året	14,49	13,57	13,89	14,05	14,09	13,98	13,98	13,89	13,84	13,09

Anm. Enligt tillägg till gaslysningskontraktet af år 1891 användes för mätande af ljusstyrkan s. k. Hefnerljus, eller v. Hefner-Altenecks amylacetatlampa.

Källa: Gaskontrollörens årsberättelser.

Tab. N:o 19. Luftens medeltemperatur i Helsingfors för hvarje månad af åren 1895, 1896, 1897 och 1898, jämförd med medeltal af månadernas medeltemperatur under föregående 10-års perioder.

Å r	Jan.	Febr.	Mars	April	Maj	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dec.	Års-medeltal	10-års medeltal
1898	- 1,15	- 6,86	- 5,29	+ 1,00	+ 9,13	+ 15,28	+ 16,28	+ 15,77	+ 10,28	+ 3,94	+ 3,21	- 2,04	+ 4,96	
1897	- 8,66	- 6,66	- 4,05	+ 3,28	+ 13,26	+ 14,66	+ 17,52	+ 17,20	+ 11,62	+ 5,58	+ 0,58	- 3,12	+ 5,10	
1896	- 2,99	- 4,84	- 2,93	+ 1,08	+ 8,62	+ 17,22	+ 19,08	+ 15,45	+ 10,99	+ 7,64	- 1,13	- 3,48	+ 5,39	
1895	- 6,82	- 13,16	- 5,13	+ 1,53	+ 11,49	+ 16,00	+ 16,06	+ 15,55	+ 10,65	+ 6,12	+ 1,81	- 2,55	+ 4,30	
1894—85	- 5,87	- 6,56	- 3,99	+ 2,42	+ 8,45	+ 13,66	+ 16,47	+ 15,04	+ 10,22	+ 5,02	+ 0,59	- 2,86	—	+ 4,38
1884—75	- 7,13	- 6,11	- 4,12	+ 1,05	+ 6,93	+ 14,08	+ 16,13	+ 15,28	+ 11,34	+ 4,70	- 0,16	- 5,56	—	+ 3,88
1874—65	- 5,26	- 8,11	- 3,92	+ 1,54	+ 6,69	+ 13,23	+ 16,93	+ 15,18	+ 10,76	+ 5,77	- 0,29	- 5,08	—	+ 3,95
1864—55	- 6,94	- 6,46	- 3,79	+ 1,38	+ 7,11	+ 13,77	+ 16,81	+ 14,94	+ 10,75	+ 5,57	- 1,39	- 3,97	—	+ 3,98
1854—45	- 7,19	- 8,11	- 4,75	+ 0,53	+ 7,67	+ 13,74	+ 16,34	+ 16,42	+ 10,92	+ 5,47	+ 0,86	- 2,66	—	+ 4,10
1839—1829	- 7,86	- 5,93	- 4,55	+ 0,99	+ 7,63	+ 13,62	+ 16,19	+ 14,77	+ 10,77	+ 5,92	+ 0,07	- 4,68	—	+ 3,94 ¹⁾
Allmänt medeltal (61 år)	- 6,74	- 6,88	- 4,19	+ 1,32	+ 7,41	+ 13,73	+ 16,48	+ 15,27	+ 10,79	+ 5,41	- 0,05	- 4,12	—	+ 4,04

Ann. Temperaturobservationerna från åren 1840—44 äro ofullständiga: de som förefinnas äro ej bearbetade.

¹⁾ Perioden omfattar 11 år.

Källa: Uppgifter från meteorologiska centralanstalten, meddelade af assistenten A. Heinrichs.

Tab. No 20. Väderleksförhållandena i Helsingfors året 1899,

År 1899	Temperaturen i Celcius°				Barometern reducerad till 0° C	Fuktighetstrycket	Relativa fuktigheten i medeltal	
	i medeltal	högst		lägst				
		°C	datum	°C				datum
Januari	- 6,28	+ 4,3	Jan. 22	- 17,6	Jan. 5	752,19	2,64	85,4
Februari	- 6,78	+ 2,6	Febr. 27	- 25,6	Febr. 3	757,15	2,72	87,8
Mars	- 7,07	+ 6,2	Mars 15	- 24,4	Mars 8	753,90	2,39	79,0
April	+ 1,65	+ 8,5	April 26	- 8,4	April 2	754,46	4,35	83,4
Maj	+ 7,04	+ 17,7	Maj 11	- 2,4	Maj 3	759,38	5,62	74,9
Juni	+ 11,24	+ 21,9	Juni 29	- 0,5	Juni 3	758,41	7,02	70,0
Juli	+ 19,35	+ 28,1	Juli 15	+ 8,8	Juli 29	760,38	11,39	68,9
Augusti	+ 12,88	+ 23,9	Aug. 2	+ 4,9	Aug. 25	757,10	8,09	73,6
September . . .	+ 11,12	+ 16,1	Sept. 7	+ 5,3	Sept. 5	754,67	8,53	86,8
Oktober	+ 6,21	+ 14,1	Okt. 3	- 4,9	Okt. 26 & 27	755,69	6,22	85,0
November . . .	+ 2,18	+ 9,0	Nov. 2	- 10,7	Nov. 25	754,22	4,94	86,1
December . . .	- 6,48	+ 3,9	Dec. 1	- 17,3	Dec. 9	766,59	2,63	88,7
Hela året	+ 3,76	+ 28,1	Juli 15	- 25,6	Febr. 3	757,03	5,54	80,8
År 1898	+ 4,96	+ 24,8	Juli 9	- 20,3	Febr. 9, Dec. 15	758,09	5,97	81,0
„ 1897	+ 5,10	+ 25,5	Juli 24	- 21,6	Jan. 25	759,48	6,19	82,2
„ 1896	+ 5,39	+ 28,6	Aug. 3	- 17,2	Jan. 16	759,55	6,18	81,8
„ 1895	+ 4,30	+ 25,6	Juni 22	- 24,9	Febr. 4 & 5	758,37	5,91	81,7
„ 1894	+ 5,69	+ 26,4	Juli 19	- 19,2	Jan. 3	758,30	6,05	81,4
„ 1893	+ 2,84	+ 24,4	Juli 8, Aug. 1	- 29,1	Jan. 17	757,23	5,38	80,7
„ 1892	+ 3,32	+ 24,8	Aug. 26	- 27,0	Jan. 23, 24, 46	757,94	5,62	84,2
„ 1891	+ 4,82	+ 27,6	Juni 24	- 25,4	Jan. 7	758,91	5,83	81,2
„ 1890	+ 5,53	+ 23,6	Juni 7	- 20,7	Nov. 25	758,35	6,21	83,8
„ 1889	+ 4,76	+ 26,8	Juli 2	- 26,0	Mars 6	758,75	5,95	81,7

Anm. Medeldatum för första snöfallet om hösten är enligt 62-åriga observationer den 24 Oktober $\pm 1,276$ första snöfallet eller den 29 November $\pm 1,98$ dagar. — Isläggningen i södra hamnen öger rum i medeltal 215.

Källa: Uppgifter från meteorologiska centralanstalten, meddelade af assistenten A. Heinrichs.

jämförda med de under åren 1889—1898 rådande.

Vindens styrka: i meter pro sekund, medeltal	Molnmängden				Nederbörden			
	i medeltal Skala 0—10	Antal dagar ¹⁾			hela nederbördsmängden i mm	största nederbördsmängden på en dag		antalet nederbördsdagar ²⁾
		klara	halfklara	mulna		mm	datum	
9,0	7,8	2	10	19	57,8	12,2	Jan. 22	20
6,4	8,6	0	8	20	75,8	16,3	Febr. 20	18
8,4	6,2	7	10	14	49,2	10,3	Mars 29	16
7,3	6,9	3	12	15	40,5	7,9	April 27	19
6,6	6,4	4	12	15	46,3	14,1	Maj 27	16
7,4	6,1	5	13	12	69,1	20,0	Juni 6	11
5,4	6,7	13	17	1	25,2	6,3	Juli 27	11
7,1	5,4	6	17	8	15,0	3,5	Aug. 19	12
7,7	7,7	1	10	19	114,5	23,2	Sept. 27	24
9,5	6,8	3	13	15	45,3	9,2	Okt. 27	19
9,6	6,9	3	11	16	68,9	18,9	Nov. 24	21
7,3	9,2	0	5	26	62,7	10,2	Dec. 1	16
7,6	7,1	47	138	180	670,3	23,2	Sept. 27	203
7,7	6,7	55	141	169	797,5	30,8	Juli 1	205
7,5	6,6	46	142	177	620,6	19,7	Sept. 24	202
7,3	6,2	59	159	148	701,7	37,2	Aug. 12	195
6,9	6,3	60	147	158	728,4	40,0	Aug. 5	194
7,7	6,5	49	165	151	659,5	31,1	Juni 5	189
7,4	6,4	39	175	151	635,0	37,9	Aug. 7	201
7,1	6,8	32	142	190	755,1	38,2	Juli 16	213
7,2	6,0	66	157	142	646,0	30,0	Sept. 5	162
6,6	6,6	49	146	170	688,6	31,6	Aug. 3	189
6,9	6,1	68	152	145	602,7	29,3	Aug. 10	175

dagar. — Första slädföret om hösten inträffar i medeltal enligt samma observationsserie 36 dagar efter tal den 4 December $\pm 2,3$ dagar, islossningen den 2 maj $\pm 0,9$ dagar; antalet isfria dagar utgör således

¹⁾ Klar dag betecknar att himlen varit betäckt från 0,0—2,5 delar
 halfklar dag " " " " " " " " 2,6—7,5 " " " " " " " " 7,6—10,0 " " " " " " " " hvarvid då 0 betecknar fullständigt molnfri, 10 betecknar fullständigt molnbetäckt himmel. — ²⁾ Såsom nederbördsdagar hafva upptagits endast de dagar, då nederbörden varit så stor att den kunnat mätas: minst 0,1 mm.

Tab. N:o 21. Helsingfors stads kyrkskrifna folkmängd för hvart femte eller tionde år från 1810—1895 samt för åren 1896, 1897, 1898 och 1899.

	M ä n		K v i n n o r		Summa befolkning
	Antal	% af hela folkmängden	Antal	% af hela folkmängden	
Den 31 December 1810	2,109	51,88	1,956	48,12	4,065
" " " 1815	2,374	49,45	2,427	50,55	4,801
" " " 1820	4,415	54,01	3,759	45,99	8,174
" " " 1825	5,217	52,87	4,650	47,13	9,867
" " " 1830	5,253	48,00	5,690	52,00	10,943
" " " 1835	7,321	53,46	6,374	46,54	13,695
" " " 1840	8,932	54,01	7,604	45,99	16,536
" " " 1845	11,042	56,03	8,666	43,97	19,708
" " " 1850	10,711	54,05	9,107	45,95	19,818
" " " 1855	8,616	50,35	8,494	49,65	17,110
" " " 1860	10,882	51,74	10,150	48,26	21,032
" " " 1865	11,650	48,90	12,173	51,10	23,823
" " " 1870	14,066	49,32	14,453	50,68	28,519
" " " 1875	16,142	48,83	16,915	51,17	33,057
" " " 1880	21,132	48,76	22,202	51,24	43,334
" " " 1890	28,542	46,39	32,988	53,61	61,530
" " " 1895	33,792	45,78	40,028	54,22	73,820
" " " 1896	35,476	45,37	41,945	54,13	77,421
" " " 1897	37,179	45,83	43,940	54,17	81,119
" " " 1898	39,002	45,86	46,039	54,14	85,041
" " " 1899	40,734	45,92	47,976	54,02	88,710

Källa: Uppgifter grundade å kvinkvänni- och decenniitabellerna; samt för åren 1895, 1896, 1897, 1898 och 1899 på beräkning enligt mortalitetstabeller samt in- och utflyttningar.

Tab. N:o 22. Helsingfors stads mantalsskrifna och mantalsspenningar betalande befolkning åren 1895—1899.

Stadsdel	1895		1896		1897		1898		1899	
	Mantals- skrifna	Mantals- penningar betalande	Mantals- skrifna	Mantals- penningar betalande	Mantals- skrifna	Mantals- penningar betalande	Mantals- skrifna	Mantals- penningar betalande	Mantals- skrifna	Mantals- penningar betalande
Första stadsdelen	6,141	4,333	6,379	4,513	6,445	4,635	6,498	4,616	6,589	4,707
Andra "	5,191	3,790	5,263	3,839	5,192	3,776	5,394	3,923	5,280	3,847
Tredje "	4,066	2,942	4,128	2,996	4,144	3,021	4,111	2,999	4,229	3,110
Fjärde "	12,181	8,117	12,540	8,375	13,184	8,944	13,293	9,002	13,811	9,410
Femte "	5,384	3,718	5,571	3,911	5,685	4,084	5,871	4,242	6,232	4,492
Sjätte "	6,639	4,028	6,955	4,238	7,083	4,408	7,157	4,521	7,086	4,600
Sjunde "	4,441	2,945	4,450	2,998	4,853	3,311	5,009	3,403	5,285	3,619
Åttonde "	15,598	9,212	356	193	363	172	470	249	688	399
Nionde "			790	558	837	586	824	597	876	620
Tionde "			1,503	932	1,459	927	1,496	979	1,538	1,040
Villor och holmar	4,913	1,104	14,226	8,255	15,810	9,295	16,819	10,004	18,140	11,092
Öfriga här mantalsskrifna per- soner			5,492	1,234	5,643	1,250	4,423	589	5,738	1,342
Summa	64,554	40,189	67,653	42,042	70,698	44,409	71,365	45,124	75,492	48,278

Källa: Uppgifter från Drätselkontoret.

Tab. No 23. Helsingfors stads ekonomiska och faktiska folkmängd vid folkräkningen den 1 December 1890, jämförd med förhållandet vid folkräkningen den 1 Oktober 1880 och den 1 Mars 1870.

Stadsdel	Ekonomisk befolkning			Faktisk befolkning			Faktisk befolkning den 1 Okt. 1880	Faktisk befolkning den 1 Mars 1870
	m.	kv.	summa	m.	kv.	summa		
Första stadsdelen	3,456	3,993	7,449	3,487	4,069	7,556	5,785	5,346
Andra "	2,669	3,246	5,915	2,713	3,296	6,009	4,284	4,268
Tredje "	1,932	2,075	4,007	1,919	2,086	4,005	3,755	3,633
Fjärde "	7,563	7,643	15,206	7,567	7,698	15,265	9,520	7,090
Femte "	2,478	2,926	5,404	2,467	2,955	5,422	4,275	3,789
Sjätte "	2,982	3,024	6,006	2,986	3,043	6,029	2,678	1,654
Sjunde "	2,273	2,672	4,945	2,258	2,700	4,958	2,897	2,108
Attonde "	782	265	1,047	783	276	1,059	1,091	1,479
Nionde "	393	537	930	380	542	922	680	— ¹⁾
Tölö och villorna vid västra chausséen	2,347	2,153	4,500	2,376	2,165	4,541	2,833	1,601
Broholmen och villorna vid östra chausséen	4,893	4,423	9,316	4,916	4,435	9,351	3,989	1,090
Holmarne	116	97	213	306	112	418	1,355	55
Summa	31,884	33,054	64,938	32,158	33,377	65,535	43,142	32,113

¹⁾ Inräknad uti 6:te och 7:de stadsdelarnes folkmängd.

Källa: Bidrag till Finlands officiella statistik VI; 24. 1:sta Häftet.

Tab. No 24. Helsingfors stads befolkning, fördelad efter modersmål och bildningsgrad, vid folkräkningen den 1 December 1890.

Modersmål	Läs- och skrifkunnige			Endast läskunnige			Öfver 10 år och icke läskunnige			Öfriga icke läskunniga barn under 10 år			Hela befolkningen		
	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	summa
Finska	9,605	8,359	17,964	2,837	4,329	7,166	73	115	188	2,294	2,175	4,469	14,809	14,978	29,787
Svenska	9,899	11,543	21,442	1,319	2,732	4,051	53	83	136	2,150	2,081	4,231	13,421	16,439	29,860
Ryska	1,846	770	2,616	124	65	189	388	86	474	183	194	377	2,541	1,115	3,656
Tyska	365	366	731	10	9	19	18	2	20	23	25	48	416	402	818
Öfr. språk	536	238	774	65	22	87	290	74	364	72	92	164	963	426	1,389
Summa	22,251	21,276	43,527	4,355	7,157	11,512	822	360	1,182	4,722	4,567	9,289	32,150	33,360	65,510 ¹⁾

¹⁾ För 8 män 17 kvinnor saknas uppgift om modersmålet.

Källa: Bidrag till Finlands officiella statistik VI; 24. 1:sta Häftet.

Tab. N:o 25. Födde och döde i Helsingfors för hvarje kvinkvennum

Å r	Födde									
	Lefvande födde									Död-födde
	Inom äktenskap		Utom äktenskap		Summa	Mankön		Kvinkön		
	Antal	I % af lefvande födde	Antal	I % af lefvande födde		Antal	I % af lefvande födde	Antal	I % af lefvande födde	
1811—1815 ¹⁾	604	78,85	162	21,15	766	402	52,48	364	47,52	29
1816—1820 ¹⁾	909	86,49	142	13,51	1,051	482	45,86	569	54,14	47
1821—1825 ..	1,221	85,50	207	14,50	1,428	701	49,09	727	50,91	44
1826—1830 ..	1,119	80,97	263	19,03	1,382	711	51,45	671	48,55	64
1831—1835 ..	1,685	80,74	402	19,26	2,087	1,054	50,50	1,033	49,50	66
1836—1840 ..	2,105	78,57	574	21,43	2,679	1,432	53,45	1,247	46,55	101
1841—1845 ..	2,457	77,43	716	22,57	3,173	1,637	51,59	1,536	48,41	126
1846—1850 ²⁾										
1851—1855 ²⁾										
1856—1860 ..	2,828	76,58	865	23,42	3,693	1,881	50,93	1,812	49,07	121
1861—1865 ..	3,714	79,85	937	20,15	4,651	2,453	52,74	2,198	47,26	117
1866—1870 ³⁾	3,575	80,35	874	19,65	4,449	—	—	—	—	176
1871—1875 ..	3,992	82,06	873	17,94	4,865	2,491	51,20	2,374	48,80	154
1876—1880 ³⁾	4,813	82,94	990	17,06	5,803	—	—	—	—	180
1881—1885 ..	5,596	82,93	1,150	17,07	6,746	3,416	50,64	3,330	49,36	231
1886—1890 ..	7,473	85,40	1,272	14,60	8,745	4,510	51,53	4,235	48,47	284
1891—1895 ..	8,975	86,29	1,426	13,71	10,401	5,273	50,67	5,128	49,33	360
1896	1,846	86,54	287	13,46	2,133	1,118	52,41	1,015	47,59	76
1897	2,011	86,01	327	13,99	2,338	1,211	51,80	1,127	48,20	56
1898	2,112	85,16	368	14,84	2,480	1,275	51,41	1,205	48,59	69
1899	2,225	84,63	404	15,37	2,629	1,349	51,31	1,280	48,69	77

¹⁾ Uppgifter från 1814 och 1818 saknas, hvarför medeltalen för perioderna beräknats på grund af och då de öfriga församlingarne i förhållande till denna äro obetydliga, hafva alla uppgifter för dessa

Källa: Uppgifterna grundade på beräkning enligt prästerskapets mortalitetstabeller.

från 1811—1895 samt för hvarje af åren 1896, 1897, 1898 och 1899.

Å r	Döde								Flere döde än födde	Flere födde än döde	Å r
	Naturlig död	Våldsam död utom själfmord	Själfmord	Summa	Mankön		Kvinkön				
					Antal	I % af alla döde	Antal	I % af alla döde			
	1,021	28	—	1,049	633	60,34	416	39,66	283	—	1811—1815
1,296	49	2	1,347	777	57,69	570	42,31	296	—	1816—1820	
1,184	47	—	1,231	705	57,27	526	42,73	—	197	1821—1825	
1,317	63	6	1,386	842	60,75	544	39,25	4	—	1826—1830	
3,220	49	15	3,284	2,047	62,33	1,237	37,67	1,197	—	1831—1835	
2,678	62	11	2,751	1,675	60,89	1,076	39,11	72	—	1836—1840	
2,798	100	15	2,913	1,808	82,07	1,105	37,93	—	260	1841—1845	
										1846—1850	
										1851—1855	
3,380	88	12	3,480	1,988	57,13	1,492	42,87	—	213	1856—1860	
3,437	95	9	3,541	1,896	53,54	1,645	46,46	—	1,110	1861—1865	
4,242	90	11	4,343	—	—	—	—	—	106	1866—1870	
4,147	121	12	4,280	2,357	55,07	1,923	44,93	—	585	1871—1875	
4,618	113	23	4,754	—	—	—	—	—	1,049	1876—1880	
5,026	130	20	5,176	2,762	53,32	2,414	46,68	—	1,570	1881—1885	
5,589	126	27	5,742	3,100	53,95	2,642	46,05	—	3,003	1886—1890	
6,641	187	48	6,876	3,625	52,77	3,251	47,23	—	3,525	1891—1895	
1,306	34	8	1,348	748	55,49	600	44,51	—	785	1896	
1,405	33	9	1,447	802	55,43	645	44,57	—	891	1897	
1,514	34	13	1,561	820	52,53	741	47,47	—	919	1898	
1,594	44	9	1,647	882	53,55	765	46,45	—	982	1899	

de fyra öfriga årens siffror. — ²⁾ Uppgifter saknas från svensk-finska församlingen för åren 1846—1854 tvänne perioder utelämnats. — ³⁾ Uppgifterna ofullständiga.

Tab. N:o 26. Helsingfors stads folkmängd, fördelad efter religionsbekännelse, vid folkräkningen den 1 December 1890.

Stadsdel	Lutheraner			Öfrige protestanter			Grekisk-ortodoxe			Grekiske dissidenters			Romersk-katolske			Israeliter			Mohamedaner			Summa		
	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a
Första stadsdelen	3,185	3,824	7,009	8	9	17	249	209	458	—	—	—	40	23	63	—	3	3	—	—	—	3,482	4,068	7,550
Andra „	2,462	3,187	5,649	2	4	6	200	90	290	—	—	—	38	12	50	10	3	13	1	—	1	2,713	3,296	6,009
Tredje „	1,803	1,988	3,791	1	3	4	96	82	178	1	—	1	14	8	22	4	5	9	—	—	—	1,919	2,086	4,005
Fjärde „	6,083	7,086	13,169	6	5	11	989	350	1,339	—	—	—	205	21	226	273	220	493	8	10	18	7,564	7,682	15,246
Femte „	2,360	2,846	5,206	4	9	13	63	81	144	—	—	—	17	3	20	18	6	24	5	—	5	2,467	2,955	5,422
Sjätte „	2,888	2,964	5,852	—	—	—	61	49	110	—	—	—	10	5	15	27	25	52	—	—	—	2,986	3,043	6,029
Sjunde „	2,161	2,610	4,771	1	2	3	83	80	163	—	—	—	12	8	20	1	—	1	—	—	—	2,258	2,700	4,958
Åttonde „	196	221	417	—	—	—	460	51	511	—	—	—	97	4	101	29	—	29	1	—	1	783	276	1,059
Nionde „	360	511	871	1	2	3	16	23	39	—	—	—	3	6	9	—	—	—	—	—	—	380	542	922
Broholmen och villorna vid östra chausséen	4,725	4,304	9,029	1	—	1	159	112	271	—	—	—	20	11	31	8	8	16	3	—	3	4,916	4,435	9,351
Tölö och villorna vid västra chausséen	2,067	2,016	4,083	1	—	1	233	119	352	—	—	—	73	30	103	2	—	2	—	—	—	2,376	2,165	4,541
Holmarna	296	108	404	—	—	—	7	4	11	—	—	—	3	—	3	—	—	—	—	—	—	306	112	418
Summa	28,586	31,665	60,251	25	34	59	2,616	1,250	3,866	1	—	1	532	131	663	372	270	642	18	10	28	32,150	33,360	65,510 ¹⁾
Summa vid folkräkningen den 1 December 1880	18,468	19,209	37,677	40	52	92	3,249	1,077	4,326	1	1	2	471	123	594	226	215	441	7	3	10	22,462	20,680	43,142

¹⁾ Dessutom 25 personer, hvilkas trosbekännelse ej blifvit uppgifven.

Tab. N:o 27. Förhållandet mellan äktenskapen och barnfödseln
i Helsingfors åren 1890—1899.

	1890	1891	1892	1893	1894	1895	1896	1897	1898	1899	Summa	Procent af hela antalet
Äktenskap:												
<i>ingångna mellan:</i>												
två ogifta	548	594	471	483	484	579	650	662	783	771	6,025	88,03
enkling och ogift	46	28	37	39	42	46	36	62	42	42	420	6,14
enka och ogift	36	21	33	23	25	22	39	29	41	49	318	4,65
enkling och enka	5	3	8	10	11	6	9	11	7	11	81	1,18
Summa	635	646	549	555	562	653	734	764	873	873	6,844	100
<i>upplösta genom:</i>												
mannens död	159	158	171	177	161	215	195	223	203	219	1,881	60,17
kvinnans död	96	120	127	92	101	114	94	113	118	129	1,104	35,32
laga skilnad	9	9	12	6	12	17	12	15	20	29	141	4,51
Summa	264	287	310	275	274	346	301	351	341	377	3,126	100
Barnföderskor:												
<i>som födt:</i>												
ett foster	1,934	2,169	2,187	2,044	2,001	2,093	2,137	2,354	2,478	2,646	22,043	98,75
tvillingar	26	29	32	20	29	19	34	20	34	30	273	1,23
trillingar	—	—	1	—	—	2	—	—	1	—	4	0,02
fyrlingar	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—
Summa	1,960	2,198	2,220	2,064	2,030	2,114	2,172	2,374	2,513	2,676	22,321	100
däraf utom äktenskap	265	290	319	317	266	302	306	336	371	404	3,176	—
utgörande i procent af hela antalet	13,52	13,19	14,37	15,36	13,10	14,29	14,09	14,15	14,76	15,10	14,23	—
Barn:												
<i>födde:</i>												
döde	70	73	73	81	74	59	76	56	69	77	708	3,13
levfande	1,916	2,154	2,181	2,003	1,985	2,078	2,133	2,338	2,480	2,629	21,897	96,87
Summa	1,986	2,227	2,254	2,084	2,059	2,137	2,209	2,394	2,549	2,706	22,605	100
däraf döde under första året utgörande i procent af döde utaf hela folkmängden . .	422	517	449	360	353	397	459	488	515	523	4,483	—
	31,28	29,95	31,66	30,08	30,04	29,19	34,05	33,72	32,99	31,75	31,70	—

Källa: Uppgifter grundade på beräkning enligt prästerskaps mortalitetstabeller.

Tab. N:o 28. De i Helsingfors åren 1890—1899 döde,

	1890						1891					
	Mankön		Kvinkön		Summa		Mankön		Kvinkön		Summa	
	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%
Under 6 månader	157	22,89	125	21,48	282	22,24	195	21,45	153	18,73	348	20,16
6—12 „	78	11,37	62	10,65	140	11,04	86	9,46	83	10,16	169	9,79
1—5 år	103	15,02	121	20,79	224	17,67	251	27,62	200	24,48	451	26,13
5—10 „	17	2,48	17	2,92	34	2,68	32	3,52	53	6,49	85	4,93
10—20 „	25	3,64	11	1,89	36	2,84	30	3,30	29	3,55	59	3,42
20—40 „	139	20,26	94	16,15	233	18,38	134	14,74	102	12,48	236	13,67
40—60 „	116	16,91	75	12,89	191	15,06	114	12,54	94	11,50	208	12,05
60—80 „	47	6,85	64	11,00	111	8,75	59	6,49	83	10,16	142	8,23
Öfver 80 år . . .	4	0,58	13	2,23	17	1,34	8	0,88	20	2,45	28	1,62
Summa	686	100	582	100	1,268	100	909	100	817	100	1,726	100

	1895						1896					
	Mankön		Kvinkön		Summa		Mankön		Kvinkön		Summa	
	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%
Under 6 månader	152	21,08	113	17,68	265	19,49	193	25,80	148	24,67	341	25,30
6—12 „	67	9,29	65	10,17	132	9,70	66	8,82	52	8,67	118	8,75
1—5 år	99	13,73	83	12,99	182	13,38	86	11,50	78	13,00	164	12,17
5—10 „	18	2,50	15	2,35	33	2,43	7	0,93	7	1,16	14	1,04
10—20 „	19	2,64	24	3,75	43	3,16	28	3,74	25	4,17	53	3,93
20—40 „	141	19,56	100	15,65	241	17,72	148	19,79	97	16,17	245	18,17
40—60 „	143	19,83	89	13,93	232	17,06	132	17,65	80	13,33	212	15,73
60—80 „	76	10,54	123	19,35	199	14,63	80	10,70	84	14,00	164	12,17
Öfver 80 år . . .	6	0,83	27	4,23	33	2,43	8	1,07	29	4,83	37	2,74
Summa	721	100	639	100	1,360	100	748	100	600	100	1,348	100

1) Uppgifterna omfatta hela den till församlingarne i Helsingfors och å Sveaborg hörande

Källa: Uppgifter grundade på beräkning enligt prästerskapets mortalitetstabeller.

ordnade efter kön och åldersklasser 1).

	1892						1893						1894					
	Mankön		Kvinkön		Summa		Mankön		Kvinkön		Summa		Mankön		Kvinkön		Summa	
	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%
172	23,66	152	22,00	324	22,85	129	19,94	108	19,64	237	19,80	138	22,19	126	22,79	264	22,47	
56	7,70	69	9,99	125	8,82	74	11,44	49	8,91	123	10,27	38	6,11	51	9,22	89	7,58	
113	15,54	110	15,92	223	15,73	96	14,83	101	18,36	197	16,46	98	14,95	78	14,10	171	14,55	
24	3,30	20	2,89	44	3,10	15	2,32	11	2,00	26	2,17	9	1,45	10	1,81	19	1,62	
24	3,30	17	2,46	41	2,89	26	4,02	16	2,91	42	3,51	24	3,86	20	3,62	44	3,74	
162	22,39	114	16,50	276	19,46	132	20,40	85	15,45	217	18,13	124	19,93	86	15,55	210	17,87	
115	15,82	88	12,73	203	14,32	112	17,31	71	12,91	183	15,29	129	20,74	87	15,73	216	18,38	
60	8,25	94	13,60	154	10,86	56	8,66	91	16,55	147	12,28	58	9,32	74	13,38	132	11,24	
1	0,04	27	3,91	28	1,97	7	1,08	18	3,27	25	2,09	9	1,45	21	3,80	30	2,55	
727	100	691	100	1,418	100	647	100	550	100	1,197	100	622	100	553	100	1,175	100	

	1897						1898						1899					
	Mankön		Kvinkön		Summa		Mankön		Kvinkön		Summa		Mankön		Kvinkön		Summa	
	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%
192	23,94	119	18,45	311	21,49	189	23,05	151	20,38	340	21,78	180	20,41	140	18,30	320	19,43	
106	13,22	71	11,01	177	12,23	80	9,76	95	12,82	175	11,21	97	11,00	106	13,85	203	12,33	
70	8,73	95	14,73	165	11,40	132	16,10	136	18,35	268	17,17	143	16,21	107	13,99	250	15,18	
17	2,12	11	1,71	28	1,93	24	2,93	15	2,02	39	2,50	25	2,84	19	2,48	44	2,67	
16	2,00	18	2,79	34	2,35	22	2,68	23	3,10	45	2,88	24	2,72	23	3,01	47	2,85	
167	20,82	106	16,43	273	18,87	155	18,90	116	15,66	271	17,36	163	18,48	116	15,16	279	16,94	
139	17,33	90	13,95	229	15,83	134	16,34	80	10,80	214	13,71	153	17,34	98	12,81	251	15,24	
88	10,97	108	16,74	196	13,55	77	9,39	88	11,88	165	10,57	85	9,64	120	15,69	205	12,45	
7	0,87	27	4,19	34	2,35	7	0,85	37	4,99	44	2,82	12	1,36	36	4,71	48	2,91	
802	100	645	100	1,447	100	820	100	741	100	1,561	100	882	100	765	100	1,647	100	

befolkningen, oafsedt huruvida dödsfallen inträffat inom staden eller ej.

Tab. N:o 29. Antalet till Helsingfors inflyttade och derifrån utflyttade personer under åren 1890—1899 fördelade efter församlingar.

År	Svensk-finska församlingen				Gardesförsamlingen				Tyska församlingen				Grekisk-ryska församlingen				Romersk-katolska församlingen				Sveaborgs församling				Metodist-episkopala församlingen				Summa inflyttade			Summa utflyttade			Flere in- än utflyttade
	Inflyttade		Utflyttade		Inflyttade		Utflyttade		Inflyttade		Utflyttade		Inflyttade		Utflyttade		Inflyttade		Utflyttade		Inflyttade		Utflyttade		Inflyttade		Utflyttade								
	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a			
1890	1,872	2,099	602	645	13	2	27	19	21	25	10	9	—	—	—	—	3	2	2	1	3	8	3	6	—	—	—	—	1,912	2,136	4,048	644	680	1,324	2,724
1891	1,969	2,187	705	742	13	2	27	17	17	14	6	7	—	—	1	2	—	—	—	—	—	2	6	8	—	—	—	—	1,999	2,205	4,204	745	776	1,521	2,683
1892	1,384	1,712	871	944	11	6	11	10	14	18	9	2	—	—	—	—	—	—	—	—	8	6	2	5	10	15	—	—	1,427	1,757	3,184	893	961	1,854	1,330
1893	1,337	1,734	769	836	16	9	14	5	8	6	10	6	—	—	—	—	5	3	—	—	2	6	4	3	—	4	—	—	1,368	1,762	3,130	797	850	1,647	1,483
1894	1,294	1,686	909	938	9	6	10	6	21	25	13	12	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	2	4	3	1	3	2	1,329	1,719	3,048	937	962	1,899	1,149
1895	1,689	2,222	843	962	9	8	22	11	23	20	8	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	—	—	—	1,723	2,253	3,976	873	935	1,858	2,118
1896	2,107	2,396	742	919	8	5	13	8	13	20	6	8	—	—	—	—	4	3	1	—	6	6	3	2	4	9	—	—	2,142	2,439	4,581	765	937	1,702	2,879
1897	2,127	2,575	898	1,055	15	7	16	10	15	14	8	15	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	6	11	2	6	1	—	2,160	2,604	4,764	929	1,091	2,020	2,744
1898	2,301	2,839	959	1,227	9	3	5	—	13	27	4	7	—	—	—	—	7	1	1	1	11	9	8	10	4	2	—	1	2,345	2,881	5,226	977	1,246	2,223	3,003
1899	2,380	2,865	1,162	1,498	10	5	8	3	20	20	9	13	5	10	—	1	—	—	—	—	33	53	4	15	—	1	—	2	2,448	2,954	5,402	1,183	1,532	2,715	2,687

Källa: Uppgifter grundade på beräkning enligt prästerskapets mortalitetstabeller.

Tab. N:o 30. Antalet dödsfall inom evangelisk-lutherska trosbekännare i Helsingfors åren 1890—1899 fördeladt på månader och kvartal. 1)

År	Jan.		Febr.		Mars		April		Maj		Juni		Juli		Aug.		Sept.		Okt.		Nov.		Dec.		Kvartal				Summa		
	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	1:sta	2:dra	3:dje	4:de	m.	kv.	små
1890	107	8,05	93	7,00	108	8,12	111	8,35	115	8,65	103	7,82	111	8,35	129	9,70	110	8,27	110	8,27	106	7,94	126	9,48	308	329	350	342	730	599	1,329
1891	200	10,72	152	8,15	181	9,71	183	9,81	184	9,87	159	8,53	134	7,18	154	8,26	117	6,27	136	7,29	139	7,45	126	6,76	533	526	405	401	982	883	1,865
1892	126	9,13	125	9,06	128	9,27	116	8,40	109	7,83	94	6,81	81	5,86	102	7,39	109	7,89	115	8,32	122	8,84	153	11,18	379	319	292	390	710	670	1,380
1893	110	6,62	99	7,96	116	9,09	125	9,80	109	8,54	97	7,60	94	7,37	138	10,81	114	8,93	94	7,37	92	7,21	88	6,89	325	331	346	274	681	595	1,276
1894	99	8,01	113	9,15	87	7,04	114	9,23	123	9,96	82	6,64	106	8,59	105	8,50	87	7,05	94	7,61	117	9,47	108	8,75	299	319	298	319	655	580	1,235
1895	100	7,49	110	8,24	121	9,06	106	7,94	119	8,91	104	7,79	126	9,44	114	8,54	96	7,19	101	7,56	98	7,33	140	10,49	331	329	336	339	689	646	1,335
1896	107	7,83	100	7,32	127	9,30	111	8,13	115	8,42	124	9,07	134	9,81	148	10,83	95	6,96	79	5,79	102	7,47	124	9,07	334	350	377	305	740	626	1,366
1897	138	9,89	124	8,89	106	7,60	111	7,95	100	7,17	108	7,74	136	9,75	149	10,68	98	7,03	112	8,03	104	7,46	109	7,81	368	319	383	325	773	622	1,395
1898	158	10,41	176	11,59	132	8,69	137	9,02	161	10,60	115	7,58	96	6,33	114	7,51	105	6,92	109	7,18	117	7,71	98	6,46	466	413	315	324	790	728	1,518
1899	125	7,82	137	8,57	150	9,39	131	8,20	134	8,39	92	5,76	121	7,57	173	10,82	148	9,26	113	7,07	116	7,26	158	9,89	412	357	442	387	861	737	1,598

1) Dödfödde inberäknade; likaså utsocknebor, som afidit i Helsingfors, hvaremot bortlämnats i staden kyrkskrifne personer, som dött på annan ort.

Källa: Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 31. Barnadödligheten bland lutherska trosbekännare i Helsingfors åren 1890—1899.

År	Årets totala 1) mortalitet	Åldern 0—1 år 2)		Summa	% af hela mortaliteten	Åldern 1—5 år		Summa	% af hela mortaliteten	Summa 0—5 år	% af hela mortaliteten
		mankön	kvinkön			mankön	kvinkön				
1890	1,255	243	187	430	34,3	104	116	220	17,5	650	51,8
1891	1,778	286	269	555	31,2	252	205	457	25,7	1,012	56,9
1892	1,229	218	211	429	33,2	106	100	206	16,7	635	51,6
1893	1,199	196	171	367	30,6	106	91	197	16,4	564	47,0
1894	1,166	186	177	363	31,1	90	72	162	13,9	525	45,0
1895	1,269	188	180	368	29,0	75	72	147	11,5	515	40,5
1896	1,287	237	186	423	32,9	79	78	157	12,2	580	45,1
1897	1,389	266	193	459	34,5	80	89	169	12,7	628	47,2
1898	1,449	255	235	490	33,9	130	129	259	17,9	749	51,8
1899	1,527	268	218	486	31,8	120	103	223	14,6	709	46,4

1) Häri inberäknade inom staden afidne utsocknebor, hvaremot i staden kyrkskrifna, å annan ort afidne personer utelämnats. — 2) Dödfödde oberäknade.

Källa: Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 33. Dödligheten bland lutherska befolkningen i Helsingfors åren 1890—1899 uti några talrikast¹⁾ förekommande sjukdomar, jämförd med totalmortaliteten.

År	Medelbefolkning för året ²⁾	Mortalitet på 1,000 invånare (excl. dödfödde)	Tuberkulösa sjukdomar			Mag- och tarmkatarrh			Akuta lungsjukdomar			Infektionssjukdomar		
			Antal dödsfall	% af befolk.	% af hela mortalit.	Antal dödsfall	% af befolk.	% af hela mortalit.	Antal dödsfall	% af befolk.	% af hela mortalit.	Antal dödsfall	% af befolk.	% af hela mortalit.
1890	58,945	21,3	288	4,9	22,9	225	3,8	17,9	125	2,1	10,0	139	2,4	11,0
1891	62,093	28,6	345	5,5	19,4	234	3,8	13,2	311	5,0	17,5	416	6,7	23,4
1892	65,103	20,0	304	4,7	24,7	209	3,2	17,0	177	2,7	14,4	186	2,9	15,1
1893	67,526	17,8	274	4,9	22,0	222	3,7	18,5	190	2,8	15,8	111	1,6	9,3
1894	68,497	17,0	254	3,7	21,8	188	2,7	16,3	167	2,4	14,3	126	1,8	10,8
1895	70,825	17,9	294	4,1	23,2	182	2,6	14,3	177	2,5	14,0	144	2,0	11,4
1896	74,002	17,4	285	3,8	22,1	259	3,5	20,1	205	2,5	15,9	103	1,4	8,0
1897	77,591	17,2	310	4,0	23,3	266	3,4	20,0	185	2,4	13,1	101	1,3	7,6
1898	81,329	17,8	284	3,5	19,6	225	2,8	15,5	247	3,4	17,0	175	2,2	12,1
1899	85,034	18,0	294	3,5	19,2	244	2,9	16,0	228	2,3	14,9	174	2,0	11,4
Summa dödsfall		—	2,932	—	—	2,254	—	—	2,012	—	—	1,675	—	—
Årligt medeltal dödsfall på 1,000 invånare		19,3	—	4,4	—	—	3,1	—	—	2,8	—	—	2,4	—

¹⁾ Häri inberäknade inom staden afidne utsocknebor, hvaremot i staden kyrkskrifna, å annan ort afidne personer utelämnats. — ²⁾ Beräknad sålunda att till de vid folkräkningen 1880 och 1890 erhållna siffrorna årligen lagts halva tillväxten i den kyrkskrifna folkmängden.

Källa: Hälsovårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 34. Af disirikts-(fattig)-läkarena i Helsingfors behandlade sjukdomsfall
under åren 1890—1899.

	1890	1891	1892	1893	1894	1895	1896	1897	1898	1899
1:sta stadsdelen	476	463	449	469	459	463	601	496	483	470
2:dra "	402	374	357	270	259	244	300	171	216	202
3:dje "	144	169	130	185	138	117	171	127	73	71
4:de "	942	1,093	1,089	961	939	1,156	1,277	1,331	1,161	1,256
5:te "	360	332	328	321	259	214	671	865	560	582
6:te "	453	704	774	860	808	764	1,685	1,647	1,272	1,242
7:de "	330	469	381	419	336	258	558	558	434	422
8:de "		62	31	27	19	11	35	40	25	19
9:de "		16	12	4	23	18	10	16	8	12
10:de "	—	—	—	—	—	—	50	164	219	213
Bärghäll	2,761	2,629	2,630	2,861	2,687	2,840	1,755	1,207	1,454	1,451
Sörnäs	—	—	—	—	—	—	1,528	1,249	1,574	1,672
Tölö	685	974	803	895	1,181	1,044	1,479	1,605	1,579	942
Hermanstad och Majstad	—	—	—	317	239	358	388	459	537	1,606
Ouppgifna adresser	—	—	—	—	205	82	110	146	81	103
Summa	6,569	7,281	6,976	7,608	7,547	7,561	10,624	10,073	9,680	10,278

Källa: Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 35. Antalet akuta sjukdomsfall i Helsingfors, anmälda under 1899 hos Helsovårdsnämnden ¹⁾ jämfördt med åren 1885—1898.

	Januari	Februari	Mars	April	Maj	Juni	Juli	Augusti	September	Oktober	November	December	Summa
Morbilli	8	5	—	7	52	20	3	4	—	4	46	76	225
Scarlatina	20	29	62	30	9	11	18	43	51	48	109	63	493
Rubecola	1	2	5	7	4	1	—	—	2	1	5	—	28
Varicellae	25	17	20	16	16	18	9	8	10	16	38	19	212
Typhus abdominalis	4	2	1	—	7	1	—	5	16	3	2	2	43
Gastritis, enteritis ac.	176	167	205	269	232	226	342	694	407	321	312	170	3,521
Influenza	766	869	419	140	82	11	9	17	9	16	127	434	2,899
Febris interm.	6	3	6	24	76	76	29	36	22	11	4	1	294
Meningitis cerebro-spin.	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2
Febris puerperalis	—	—	—	—	2	—	1	2	1	—	—	2	8
Erysipelas	12	9	18	10	16	10	9	8	7	15	17	9	140
Rheumatism. acutus	19	21	14	30	21	11	8	13	23	11	28	20	219
Dysenteria	—	—	1	—	—	1	—	12	6	2	—	—	22
Cholera nostras	—	—	—	—	1	—	3	2	—	—	—	—	6
Diphtheria	7	11	14	25	13	2	6	—	14	4	13	14	123
Laryngitis Croup.	6	3	3	1	1	—	—	1	1	1	2	5	24
Pertussis	2	5	3	3	8	13	17	50	36	49	70	77	333
Angina tonsil.	129	191	246	156	161	64	63	79	112	137	234	191	1,763
Laryngo-bronch. ac.	437	606	795	525	491	234	133	231	312	317	475	682	5,288
Pneumonia acuta	63	64	85	52	56	24	18	23	20	24	35	71	535
Pleuritis	10	12	24	24	19	5	4	9	7	7	10	12	143
Febris remittens	24	16	33	28	52	36	25	33	45	44	54	25	415
Peritonitis & Peritypl.	10	3	8	7	13	8	3	2	8	7	5	3	77
Parotitis epidem.	31	27	25	44	20	11	13	7	3	8	—	4	193
Urethritis ac.	23	70	40	42	68	50	42	63	34	43	40	27	542
Syphilis recens	13	25	23	14	12	15	16	12	7	9	16	4	166
Meningitis tuberc.	6	1	2	—	2	—	1	1	2	3	1	—	19
Ulcus molle	7	8	6	12	4	8	6	9	3	5	6	6	80
Septico-pyämi	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	3
Summa år 1899	1,855	2,166	2,059	1,466	1,440	856	778	1,364	1,159	1,106	1,649	1,918	17,816
” ” 1898	1,602	1,640	1,418	2,225	1,816	803	854	899	1,022	1,152	1,028	1,353	15,812
” ” 1897	1,776	1,458	1,274	1,003	1,218	839	1,194	1,334	939	1,248	1,574	1,713	15,580
” ” 1896	1,483	1,912	1,223	1,106	1,320	1,066	1,064	1,683	1,051	1,254	1,184	1,686	16,032
” ” 1895	1,213	1,294	2,358	1,403	957	998	772	995	811	876	1,186	1,257	14,120
” ” 1894	1,338	1,386	1,450	1,215	1,204	981	943	915	1,127	953	1,133	1,452	14,097
” ” 1893	1,080	1,121	1,292	1,491	993	825	913	1,791	1,410	1,027	999	3,107	16,049
” ” 1892	2,123	1,510	1,098	1,120	879	623	762	752	1,173	1,791	1,577	1,556	14,964
” ” 1891	1,758	1,506	1,465	1,438	1,712	1,100	882	1,309	954	1,267	1,208	1,675	16,274
” ” 1890	1,386	921	1,087	1,680	1,032	687	1,012	976	1,258	1,053	1,035	1,754	13,881
” ” 1889	926	1,055	1,234	1,025	1,039	1,006	1,174	1,207	708	630	1,103	4,125	15,232
” ” 1888	715	601	793	837	925	1,301	633	763	1,043	685	809	964	10,079
” ” 1887	648	805	905	998	801	611	549	558	664	709	725	1,045	9,018
” ” 1886	808	959	962	1,042	1,290	605	752	865	614	689	682	749	10,017
” ” 1885	795	921	1,156	774	766	445	397	852	518	649	586	930	8,789

¹⁾ Uppgifterna äro aflämnade vid utången af hvarje vecka för hela veckan och afgifva därför icke noggrant förhållande per månad.

Källa: Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 36. Antalet och beskaffenheten af de å Maria sjukhusets afdelning för icke epidemiska sjukdomar behandlade sjukdomsfall under år 1899, jämfördt med åren 1895—1898.

Sjukdomar	Antal fall			Tillfrisknade	Förbättrade	Icke botade	Döde	Kvarliggande till följ. år
	Män	Kvinnor	Summa					
Akuta infektions sjukdomar	64	72	136	120	2	2	6	6
Kroniska " "	152	79	231	3	91	12	89	36
Konstitutionella " "	7	43	50	36	8	1	2	3
Kroniska förgiftnings sjukdomar	13	2	15	—	13	—	1	1
Akuta förgiftningar	1	—	1	1	—	—	—	—
Sinnes sjukdomar	1	—	1	—	1	—	—	—
Andnings organens sjukdomar	111	61	172	81	41	1	24	25
Cirkulations " "	31	22	53	—	34	1	15	3
Matsmältnings " "	32	33	65	42	13	3	—	7
Nervsystemets " "	17	33	50	4	27	5	12	2
Rörelseorganens " "	31	23	54	42	5	—	—	7
Urinorganens " "	15	16	31	6	13	4	7	1
Kvinnliga könsorganens " "	—	7	7	7	—	—	—	—
Svulster	7	11	18	—	—	5	10	3
Hudsjukdomar	3	5	8	8	—	—	—	—
Öfriga sjukdomar	—	2	2	—	—	2	—	—
Summa år 1899	485	409	894	350	248	36	166	94
" " 1898	446	454	900	365	243	57	148	87
" " 1897	469	490	959	437	238	41	160	83
" " 1896	544	460	1,004	414	274	81	147	88
" " 1895	408	353	761	287	221	59	124	70

Sjukvårdsdagar år 1899	30,209
" " 1898	28,397
" " 1897	30,506
" " 1896	29,090
" " 1895	23,816

Medeltal sjuke per dag år 1899	82,8
" " " " 1898	77,8
" " " " 1897	83,6
" " " " 1896	79,5
" " " " 1895	65,3

Medeltal sjukvårdsdagar på hvarje patient år 1899	33,8
" " " " " " 1898	31,6
" " " " " " 1897	31,8
" " " " " " 1896	28,9
" " " " " " 1895	31,3

Källa: Tryckta årsberättelser för Maria sjukhuset.

Tab. N:o 37. Antalet och beskaffenheten af de å Maria sjukhusets afdelning för epidemiska sjukdomar behandlade sjukdomsfall under år 1899, jämfördt med åren 1895—1898.

Sjukdomar	Antal fall				Tillfrsknade eller förbättrade	Obotade eller obehandlade	Döde	Kvarliggande till följ. år
	Män	Kvinnor	Barn	Summa				
Scarlatina	25	57	283	365	248	4	67	46
Morbilli	10	3	11	24	22	1	—	1
Diphtheria faucium	6	12	62	80	72	1	5	2
Diphtheria faucium et laryngis	—	—	14	14	12	—	1	1
Diphtheria laryngis	2	1	4	7	4	—	3	—
Rubeola	—	1	—	1	1	—	—	—
Varicellae	—	—	2	2	—	1	1	—
Angina	12	30	12	54	51	—	3	—
Stomatitis aphthosa	—	—	1	1	1	—	—	—
Laryngitis acuta	—	—	9	9	8	—	1	—
Erysipelas	3	2	—	5	5	—	—	—
Pertussis	—	—	2	2	—	2	—	—
Influenza	—	3	—	3	3	—	—	—
Parotitis epidemica	—	—	1	1	1	—	—	—
Otitis media purulenta	—	1	—	1	—	1	—	—
Nephritis acuta	1	—	—	1	1	—	—	—
Gastroenteritis acuta	1	—	—	1	1	—	—	—
Diagnosis incerta	—	—	1	1	—	—	1	—
Nihil	1	1	5	7	—	7	—	—
Vårdarinnor	—	57	—	57	—	56	—	1
Summa år 1899	61	168	407	636	430	73	82	51
” ” 1898	39	144	233	416	286	71	31	28
” ” 1897	29	90	243	362	271	51	10	30
” ” 1896	21	77	154	252	192	36	10	14
” ” 1895	21	58	327	406	355	8	31	12

Sjukvårdsdagar år 1899	15,510
” ” 1898	7,049
” ” 1897	6,792
” ” 1896	4,735
” ” 1895	7,434

Medeltal sjuke per dag år 1899	42,5
” ” ” ” 1898	19,3
” ” ” ” 1897	18,6
” ” ” ” 1896	12,6
” ” ” ” 1895	20,4

Medeltal sjukvårdsdagar på hvarje patient år 1899	24,4
” ” ” ” ” 1898	16,9
” ” ” ” ” 1897	18,8
” ” ” ” ” 1896	18,8
” ” ” ” ” 1895	19,9

Källa: Tryckta årsberättelser för Maria sjukhuset.

Tab. No 38. Sammanställning af vårdade sjuke och sjukdomar vid Maria sjukhus' annex å villan Alkärr år 1897, jämförda med år 1896.

Sjukdomar	Överförde från Maria Sjukhus		Inkomna		Summa vårdade		Afförde								Överförde till Maria sjukhus	
							Friske		Förbättrade		Öfverbättrade		Döde			
	män	kv.	män	kv.	män	kv.	män	kv.	män	kv.	män	kv.	män	kv.	män	kv.
Typhys abdominalis	—	—	19	15	19	15	17	13	—	—	—	—	1	—	1	2
Febris remittens	—	—	5	6	5	6	5	6	—	—	—	—	—	—	—	—
Febricula	—	—	2	1	2	1	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Febris intermittens	—	—	6	1	6	1	6	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Dysenteria	—	—	1	4	1	4	1	2	—	—	—	—	—	2	—	—
Gastro-enteritis acuta	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Enteritis acuta	—	—	1	8	1	8	1	7	—	1	—	—	—	—	—	—
Cholera nostras	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appendicitis acuta	—	—	—	2	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—
Pelveo-peritonitis acuta	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Bronchitis subacuta	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Polyarthrititis rheum. ac.	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Epididymitis	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Herpes Zoster	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Summa år 1897	—	—	38	40	38	40	35	34	1	2	—	—	1	2	1	2
„ „ 1896	—	4	20	21	20	25	14	22	1	3	—	—	2	—	3	—

Källa: Tryckta årsberättelser för Maria sjukhuset.

Tab. N:o 39. Antalet och beskaffenheten af de å vårdanstalten för sinnessjuka vid stadens arbets- och fattiggård behandlade sjukdomsformerna under år 1899, jämfördt med åren 1895—1898.

Sjukdomsformer	Antal			Utskrifne	Kvarliggande till följ. år
	Män	Kvinnor	Summa		
Allmän förvirring	1	6	7	3	4
Insania alcoholica	3	4	7	3	4
Tungsinne	7	9	16	9	7
Ursinne	—	6	6	2	4
Vansinne	4	8	12	—	12
Förrykthet	22	13	35	7	28
Blötsinne	7	5	12	—	12
Allmän förlamning	7	1	8	5	3
Sinnessjukdom med fallandesot.	6	1	7	1	6
Psychos. senil.	2	—	2	—	2
Summa år 1899	59	53	112	30	82
” ” 1898	48	61	109	40	69
” ” 1897	45	57	102	34	68
” ” 1896	53	58	111	48	63
” ” 1895	56	41	97	39	58

Sjukvårdsdagar år 1899	26,016	Medeltal sjuke per dag år 1899	71,0
” ” 1898	25,915	” ” ” ” ” 1898	71,0
” ” 1897	23,829	” ” ” ” ” 1897	65,2
” ” 1896	24,502	” ” ” ” ” 1896	67,0
” ” 1895	21,250	” ” ” ” ” 1895	58,2

Medeltal sjukvårdsdagar på hvarje patient år 1899	232,2
” ” ” ” ” 1898	237,7
” ” ” ” ” 1897	226,9
” ” ” ” ” 1896	214,9
” ” ” ” ” 1895	219,0

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 40. Antalet sinnessvaga och sinnessjuka personer, som vårdats genom Helsingfors stads fattigvårdsförmedling under år 1899, jämfördt med åren 1894—1898.

	Män	Kvinnor	Barn	Summa
I fattiggården intagna	—	—	—	166
Vårdade i särskilda inrättningar	—	—	—	65
Summa år 1899	—	—	—	231
” ” 1898	—	—	—	217
” ” 1897	65	109	—	174
” ” 1896	69	104	1	174
” ” 1895	77	88	1	166
” ” 1894	54	75	2	131

Källa: Fattigvårdsstyrelsens årsberättelser.

Tab. N:o 41. Antalet af de å lasarettet vid Helsingfors arbets- och fattiggård vårdade sjuke under åren 1890—1899.

	1890	1891	1892	1893	1894	1895	1896	1897	1898	1899
Kvarliggande från föregående år	37	39	36	34	43	31	29	41	39	38
Under året intagne	95	117	155	166	118	133	157	106	116	134
Summa	132	156	191	200	161	164	186	147	155	172
Af disse utskrifne som friske eller förbättrade	45	66	67	82	69	78	74	56	56	65
Af disse utskrifne som obotade	10	11	37	37	19	18	17	7	14	26
" " " döde	38	43	53	38	42	39	47	45	47	47
" " kvarliggande till följande år	39	36	34	43	31	29	48	39	38	34
Summa	132	156	191	200	161	164	186	147	155	172
De vårdade ledo af:										
nervsystemets sjukdomar	15	13	22	25	45	36	26	20	16	37
respirationsorganens "	46	50	28	64	31	40	43	32	34	34
digestionsorganens "	8	7	6	11	9	8	10	15	8	13
cirkulationsorganens "	9	12	12	8	6	7	16	19	20	14
urogenitalorganens "	6	8	20	13	13	5	5	6	5	5
konstitutionella "	21	27	29	31	29	30	47	34	33	24
akuta febrila "	2	2	11	—	8	15	10	—	—	—
ögon- "	4	3	—	—	—	—	—	—	—	—
öfriga "	21	34	63	48	20	23	29	21	39	45
Summa	132	156	191	200	161	164	186	147	155	172

Sjukvårdsdagarnas antal för 1899 utgjorde 13,476, medeltal sjuka per dag 36 och medeltalet sjukvårdsdagar per patient 78,4.

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 42. Antalet af de å Ögonpolikliniken för medellösa vårdade patienter under åren 1898—1899.

Å r	A n t a l					
	P a t i e n t e r			Polikliniska besök	Emottagningar	Besök per mottagning
	Från föregående år	Tillkomna	Summa			
1899	70	308	378	2,856	101	28,2
1898	74	338	412	2,868	101	28,4

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 43. Antalet af de i Sjukstugan i Sörnäs vårdade patienter under år 1899, jämfördt med åren 1897 och 1898.

Sjukdomar	Antal patienter						
	Intagne	Tillfrisknade	Förbättrade	Obotade	Døde	Överförde till annat sjukhus	Kvarliggande till följ. år
40 särskilda sjukdomar år 1899	170	102	38	7	13	—	10
35 " " " 1898	149	70	43	3	20	3	10
30 " " " 1897	76	46	22	2	4	1	2
Sjukvårdsdagar år 1899							3,540
" " 1898							3,034
" " 1897							1,180
Medeltal sjuke per dag år 1899							9,7
" " " " 1898							8,3
" " " " 1897							3,8
Medeltal sjukvårdsdagar på hvarje patient år 1899							20,8
" " " " " 1898							20,4
" " " " " 1897							15,6

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 44. De kommunala sjuksköterskornas värksamhet under år 1899, jämförd med densamma under åren 1897 och 1898.

Distrikt	Antal vårdade patienter				Tillfrisknade	Förda till sjukhus	Afidne	Kvarliggande under sköterskans vård
	Män	Kvinnor	Barn	Summa				
Norra distriktet	60	154	135	349	282	30	26	11
Södra "	19	37	49	105	87	9	8	1
Tölö "	29	55	90	174	159	6	9	—
Sörnäs "	19	23	39	81	70	2	9	—
Summa år 1899	127	269	313	709	598	47	52	12
" " 1898	148	271	411	830	659	82	76	13
" " 1897	90	252	212	554	460	33	45	16

Sjuksköterskornas sjukbesök under år 1899	9,818
" " " " 1898	10,215
" " " " 1897	7,125

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 45. Antalet af de å enskilda sjukvårdsanstalter i Helsingfors vårdade sjuke under år 1899, jämfördt med åren 1895—1898.

	Häfers almännas polikliniks sjukhusafdelning	Diakoniss- anstalten	P. Sinebychoffs privata sjukhus	Fru Lybecks privata sjukhus	Prof. Engeströms gynäkologiska klinik ¹⁾	Garnisons sjuk- husets kirurgiska poliklinik	Hemmet för obotligt sjuka	Fru B. Hildens privata sjukhus	Läkarens enskilda sjukhem
Kvarliggande från föregående år	—	74	—	36	—	—	36	5	—
Under året intagna	—	921	—	133	420	1,136	10	199	106
Summa	—	995	—	169	420	1,136 ²⁾	46	204	106 ²⁾
Af desse utskrifna som friske eller förbättrade . .	—	776	—	65	—	—	2	193	—
” ” ” ” obotade och obehandlade	—	99	—	42	—	—	—	1	—
” ” ” ” döde	—	48	—	7	—	—	5	3	—
” ” öfverflyttade till andra sjukhus	—	—	—	14	—	—	—	—	—
” ” kvarliggande till följande år	—	72	—	41	—	—	39	7	—
Summa år 1899	—	995	—	169	420	1,136	46	204	106
” ” 1898	—	939	—	129	454	1,098	45	171	124
” ” 1897	—	465	16	130	433	956	49	193	92
” ” 1896	66	346	44	110	460	1,180	45	148	—
” ” 1895	53	297	54	98	497	857	46	168	—
Antal sjukvårdsdagar år 1899	—	29,490	—	13,219	7,398	—	13,450	3,753	2,196
” ” ” 1898	—	27,062	—	12,510	7,585	—	13,258	—	1,674
” ” ” 1897	—	14,140	201	11,198	7,674	—	12,437	—	1,397
” ” ” 1896	1,647	10,472	432	10,505	7,213	—	12,018	—	—
” ” ” 1895	1,083	10,438	589	9,741	6,878	—	10,963	—	—
Medeltal sjukvårdsdagar per patient år 1899 . .	—	29,6	—	78,2	17,6	—	292,4	18,4	20,7
” ” ” ” ” 1898	—	28,8	—	96,9	16,7	—	294,6	—	13,5
” ” ” ” ” 1897	—	30,4	12,5	86,1	17,8	—	253,8	—	15,2
” ” ” ” ” 1896	24,9	30,2	9,8	95,5	15,7	—	267,0	—	—
” ” ” ” ” 1895	20,8	35,1	10,9	99,4	13,0	—	238,2	—	—
” ” sjuke ” per dag år 1899	—	80,8	—	36,2	20,3	—	36,8	10,2	6,0
” ” ” ” ” 1898	—	74,2	—	34,3	22,4	—	36,3	—	2,9
” ” ” ” ” 1897	—	38,7	1,5	30,7	21,0	—	34,0	—	4,5
” ” ” ” ” 1896	4,5	28,7	1,2	28,8	19,7	—	32,8	—	—
” ” ” ” ” 1895	3,0	28,6	1,6	26,7	18,9	—	30,0	—	—

1) Härmed är förenad en poliklinisk anstalt, hvarvid sjukbesökens antal under året uppgått till 1,644 eller 4,5 per dag.

2) Härjemte ha förekommit 53 operationer.

3) Besökens antal uppgå till 3,633 och operationernas till 102.

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 46. Antalet stadsboar intagna å, samt polikliniskt behandlade vid sjukhusen i staden år 1899, jämfördt med åren 1897--1898.

	I sjukhuset intagne	Polikliniskt behandlade
Allmänna sjukhusets medicinska afdelning	209	2,940
" " patologisk-anatomiska afdelning	20	—
" " oftalmologiska afdelning	50	1,594
" " syfilitiska "	441	833
" " kirurgiska "	412	4,898
" " accouchements "	988	—
" " gynäkologiska "	80	346
" " barnafdelning	78	1,951
Lappviks centralanstalt för sinnessjuka	47	—
Maria sjukhuset	1,496	—
Lasarettet vid stadens arbets- och fattiggård	336	—
Sjukstugan i Sörnäs	170	—
Ögonpolikliniken	—	378
Läkares enskilda sjukhem	41	—
Diakonissanstalten	309	—
Lybecks privata sjukhem	61	—
Professor Engströms gynäkologiska klinik	128	788
Garnissonssjukhusets kirurgiska poliklinik	—	1,116
Hemmet för obotligt sjuka	46	—
Fru Hidéns privata sjukhem	73	—
Summa	4,985	14,844

Sjukhus	År 1899		År 1898		År 1897	
	Intagne	Polikliniskt behandlade	Intagne	Polikliniskt behandlade	Intagne	Polikliniskt behandlade
Statens . . .	2,325 = 46,6%	12,562 = 84,6%	1,869 = 45,1%	12,962 = 81,0%	2,168 = 49,2%	11,926 = 76,5%
Stadens . . .	2,002 = 40,2%	—	1,644 = 39,7%	700 = 4,4%	1,750 = 39,7%	600 = 3,8%
Privata . . .	658 = 13,2%	2,282 = 15,4%	630 = 15,2%	2,343 = 14,6%	487 = 11,1%	3,070 = 19,7%
Summa	4,985 = 100%	14,844 = 100%	4,143 = 100%	16,005 = 100%	4,405 = 100%	15,596 = 100%

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 47. Antalet patienter insända genom veneriska besiktningsbyrån till syfilitiska afdelningen under år 1899, jämfördt med åren 1895—1898.

	S y f i l i s					Mjuk chanker		Dröppel		Hudsjukdomar m. fl.		Summa patienter
	Recens		Recidiv		Summa	mk.	kvk.	mk.	kvk.	mk.	kvk.	
	mk.	kvk.	mk.	kvk.								
Besiktningskvinnor	—	5	—	16	21	—	7	—	86	—	4	118
Extra besiktigade personer . .	—	6	3	5	14	—	1	5	21	—	1	42
Summa år 1899	—	11	3	21	35	—	8	5	107	—	5	160
” ” 1898	4	14	1	15	34	—	12	6	120	2	8	182
” ” 1897	3	9	4	13	29	1	17	3	123	1	4	178
” ” 1896	—	6	3	26	35	2	35	2	61	1	9	145
” ” 1895	5	12	1	33	51	16	17	4	23	1	3	115

Anm. Vid årets ingång voro 112 kvinnor underkastade regelbunden besiktning och utgjorde antalet vid årets slut 83.

Källa: Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 48. Uppgift å under kontroll stående fosterbarn i staden för åren 1897—1899.

Å r	A n t a l								
	Kvarvarande från föregående år	Under året inskrifna	Summa	Fyllda 8 år	Återtagna af föräldrarne	Utackorade på landet eller i fattiggården	Adopterade m. m.	Döde	Kvarliggande till följande år
1897 . . .	101	101	202	3	48	15	5	26	105
1898 . . .	105	105	210	4	26	16	5	23	136
1899 . . .	119	67	186	5	32	3	—	27	119

Källa: Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. No 49. Antalet af de utaf helsopolisen i Helsingfors verktställda syner, besigtningar m. m. under år 1899, jemfördt med åren 1893—1898.

Ställen, där syner m. m. blifvit värkställda	Stadsdelar													Summa	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Sörnäs	Tulis	Hermanstad		Gammelstaden
Gårdar	932	713	688	590	652	469	303	49	171	233	1,570	872	—	—	7,242
Bostäder	9	5	1	9	1	11	15	—	—	58	40	—	—	—	149
Hotel, vårdshus och matserveringar	1	2	1	3	—	—	4	—	—	1	—	—	—	—	12
Fabriker och handtvärkerier	—	5	1	3	3	1	3	—	—	—	—	5	—	—	21
Salutorg	—	160	348	136	—	—	—	—	—	63	31	—	—	—	738
Saluhallar	—	155	329	1	59	—	—	—	—	61	—	—	—	—	605
Slakthus o. kormakerier	—	—	66	60	—	—	18	—	—	—	21	32	—	—	197
Köttbutiker	595	376	79	362	284	92	50	1	—	1	152	51	—	—	2,043
Salubodar för födoämnen	135	152	177	537	176	242	144	2	3	46	332	65	—	—	2,011
Mjölkbutiker	144	61	114	345	103	138	74	2	7	21	180	48	6	—	1,243
Bagerier och konditorier	166	52	34	59	40	59	21	—	—	64	54	40	—	—	589
Förvaringsrum för födoämnen	32	47	58	29	12	—	2	—	—	—	1	—	—	—	181
Magasin	—	31	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	32
Källare	—	10	12	49	6	12	13	—	13	3	2	—	—	—	120
Afträden	976	721	687	520	643	481	305	50	171	295	1,718	763	—	—	7,380
Slaskbrunnar	852	625	584	532	621	471	279	33	110	244	1,372	558	—	—	6,281
Pissoirer	37	108	74	24	27	37	3	—	6	32	74	13	—	—	435
Stall	218	268	197	366	240	147	137	24	95	78	331	406	—	—	2,507
Afstjälpningsplatser	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2
Aflopp, diken	—	—	—	1	—	—	—	2	—	2	—	3	—	—	8
Tunnor och lådor	1	46	44	2	10	—	—	—	—	—	11	51	—	—	165
Brunnar	4	3	1	2	—	—	—	3	—	4	5	24	66	—	112
Passagerareångfartyg	—	—	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19
Besök med anledning af anmälda akuta sjukdomsfall	77	61	47	137	45	89	51	16	13	10	172	38	20	—	776
Besök med anledning af anmälda fall af tuberkulos	21	8	8	54	27	50	18	1	3	4	63	38	13	—	308
Besök med anledning af anmälda fosterbarn	7	6	8	10	9	15	12	—	1	9	34	12	—	—	123
Diverse förrättningar	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	3
Desinfektioner	71	55	41	98	43	51	53	18	8	3	50	38	7	—	536
Mjolkprof tagna till analys	81	27	75	131	46	58	43	—	7	16	113	31	—	—	628
Vattenprof.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	56	58
Diverse varuprof	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	9
Summa år 1899	4,359	3,700	3,694	4,061	3,047	2,423	1,553	197	615	1,247	6,348	3,137	46	56	34,483
” ” 1898	4,485	4,086	3,614	6,830	3,783	4,085	3,287	124	608	1,307	5,058	2,778	47	54	40,146
” ” 1897	5,000	3,762	3,992	8,928	4,498	6,020	3,407	82	569	1,624	5,704	3,835	133	53	47,607
” ” 1896	1,983	1,514	2,348	2,732	1,039	1,588	1,591	35	303	—	1,663	1,815	21	50	16,682
” ” 1895	2,160	1,367	2,434	3,240	1,824	1,630	1,262	49	230	—	1,777	567	65	60	16,665
” ” 1894	3,011	2,480	2,854	4,493	2,208	2,465	1,981	97	393	—	2,754	1,157	5,475	—	29,368
” ” 1893	2,722	3,331	2,222	6,157	2,923	3,843	2,069	267	800	—	3,922	3,087	—	—	31,343

Källa: Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 50. Resultaten af de kemiska undersökningarna af Helsingfors vattenledningsvatten under år 1899.

Månad	Dag	Nummer	Fasta ämnen	Oorganiska ämnen	Glödningsförlust	Rödcenad kal. perm.	Klor	Ammoniak	Salpetersyrighet	Salpetersyra	Fysikalisk beskaffenhet
Jan.	6	I	9,60	5,20	4,40	6,23	0,36	spår	0	sv. spår	Något oklart, gulfärgadt.
"	6	II	9,44	5,40	4,04	5,99	0,35	"	0	"	Klart
"	19	I	10,44	6,32	4,12	5,61	0,45	sv. spår	0	"	Grumligt, svagt "
"	19	II	8,92	5,12	3,80	5,70	0,45	"	0	"	Oklart, " "
Febr.	2	I	8,96	5,16	3,80	4,72	0,50	spår	0	"	Nästan klart, " "
"	2	II	8,28	4,96	3,32	4,66	0,45	"	0	"	Klart, " "
"	16	I	8,32	4,72	3,60	4,16	0,46	"	0	"	" " "
"	16	II	8,36	4,92	3,44	3,90	0,45	"	0	"	" " "
Mars	2	I	8,56	4,80	3,76	4,79	0,49	"	0	ytt.sv.spår	Något oklart, " "
"	2	II	7,84	4,56	3,28	4,61	0,48	"	0	"	Klart, " "
"	16	I	9,08	5,44	3,64	5,25	0,60	sv. spår	0	sv. spår	Något oklart, svagt gulfärgadt.
"	16	II	8,52	5,16	3,36	4,52	0,57	"	0	"	Klart, " "
"	31	I	9,24	5,56	3,68	3,65	0,50	"	0	"	Något oklart, " "
"	31	II	8,40	5,28	3,12	3,62	0,50	"	0	"	Klart, " "
April	15	I	6,52	4,24	2,28	3,93	0,32	ytt.sv.spår	0	"	Oklart, " "
"	15	II	4,88	2,72	2,16	3,16	0,32	"	0	"	Nästan klart, " "
Maj	5	I	8,16	4,96	3,20	4,80	0,38	spår	0	0	Något oklart, " "
"	5	II	7,52	4,08	3,44	4,79	0,35	"	0	0	Nästan klart, " "
"	20	I	9,04	4,80	4,24	5,72	0,41	"	ytt.sv.sp.	0	" " "
"	20	II	7,36	3,84	3,52	5,09	0,41	"	0	0	Klart, " "
Juni	3	I	9,80	4,64	5,16	6,73	0,28	"	0	0	Något oklart, " "
"	3	II	7,76	3,48	4,28	6,70	0,28	"	0	0	Klart, " "
"	17	I	8,20	4,00	4,20	6,00	0,28	sv. reakt.	0	ytt.sv.spår	Något oklart, " "
"	17	II	9,32	5,04	4,28	5,99	0,28	"	0	"	Klart, " "
"	31	I	8,20	4,04	4,16	5,72	0,31	spår	0	0	" svagt " "
"	31	II	7,28	3,40	3,88	5,21	0,31	"	0	0	" " "
Juli	21	I	9,28	5,40	3,88	5,15	0,35	"	0	ytt.sv.spår	Grumligt, " "
"	21	II	7,56	4,08	3,48	4,65	0,35	"	0	0	Svagt opaliserande, " "
Aug.	4	I	8,12	4,80	3,32	4,49	0,51	"	0	ytt.sv.spår	Något oklart, svagt " "
"	4	II	7,20	4,32	2,88	3,48	0,51	"	0	"	Klart, " "
"	21	I	7,80	4,64	3,16	4,23	0,41	"	0	"	" " "
"	21	II	7,60	4,72	2,88	3,95	0,38	"	0	"	" " "
Sept.	11	I	6,52	3,92	2,60	2,66	0,60	ytt.sv.spår	0	sv. spår	Klart, " "
"	11	II	6,64	4,32	2,32	2,14	0,58	"	0	"	" " "
"	25	I	13,80	7,08	6,72	8,18	0,52	spår	0	spår	Något oklart, " "
"	25	II	12,16	6,60	5,56	7,43	0,50	"	0	"	Nästan klart, " "
Okt.	10	I	10,40	4,72	5,68	8,47	0,40	"	0	ytt.sv.spår	" " "
"	10	II	10,24	4,72	5,52	7,46	0,42	"	0	"	" " "
"	25	I	9,56	4,92	4,64	6,54	0,44	"	0	0	" " "
"	25	II	8,68	4,28	4,40	6,54	0,44	"	0	0	" " "
Nov.	6	I	11,36	6,00	5,36	6,21	0,35	"	0	0	Klart, " "
"	6	II	10,40	5,52	4,88	6,24	0,35	"	0	0	" " "
"	27	I	13,64	8,04	5,60	6,64	0,46	sv. spår	0	ytt.sv.spår	Oklart, " "
"	27	II	12,52	7,44	5,08	6,23	0,46	"	0	0	" " "
Dec.	11	I	10,32	5,32	4,00	6,19	0,61	spår	0	0	Nästan klart, " "
"	11	II	10,16	5,44	4,72	5,85	0,61	"	0	0	" " "
"	25	I	11,20	6,00	5,20	5,69	0,64	"	0	0	Något oklart " "
"	25	II	9,20	4,00	4,60	5,18	0,58	"	0	0	" " "
Medeltal:	I		9,42	5,20	4,22	5,49	0,44				
	II		8,59	4,75	3,84	5,13	0,43				

Ann. I betecknar ofiltrerad åvatten. — II betecknar filtrerad vatten. — Talen beteckna gram å 100 liter vatten.

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelse.

Tab. N:o 51. Medeltalen af alla kemiska analyser af Helsingfors vattenledningsvatten under åren 1890—1899.

Å r	Ofiltrerad vatten					Filtrerad vatten					Antal prof
	Fasta ämnen	Organiska ämnen	Gjödning-förlust	Syre-förbrukning	Klor	Fasta ämnen	Organiska ämnen	Gjödning-förlust	Syre-förbrukning	Klor	
1890	9,35	5,37	3,98	5,50	0,63	8,90	4,60	3,60	5,09	0,62	47
1891	9,02	5,49	3,53	5,47	0,59	8,48	5,20	3,37	5,16	0,56	47
1892	10,06	5,67	4,39	5,30	0,61	8,68	4,78	3,90	4,86	0,60	52
1893	10,35	6,79	3,56	4,80	0,61	8,49	5,34	3,15	4,20	0,58	43
1894	10,65	7,00	3,65	5,61	0,61	8,29	4,97	3,32	4,97	0,58	50
1895	9,78	6,01	3,77	5,60	0,61	8,27	5,07	3,20	4,83	0,60	48
1896	9,03	5,61	3,42	5,12	0,63	7,63	4,55	3,08	4,54	0,61	46
1897	9,47	5,96	3,51	4,96	0,64	8,12	5,04	3,08	4,23	0,61	44
1898	9,42	5,63	3,79	5,29	0,62	8,17	4,83	3,34	4,64	0,59	48
1899	9,42	5,20	4,22	5,49	0,44	8,59	4,75	3,84	5,13	0,43	48

Anm. Talen beteckna gram å 100 liter.

Källa: Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 52. Antalet af de å undersökningsstationen för lifsmedel verkställda undersökningarna under åren 1890—1899.

	1900	1891	1892	1893	1894	1895	1896	1897	1898	1899
Å svinkött	2,785	2,581	1,811	1,459	1,876	1,415	1,725	2,762	2,365	3,116
„ öfriga slag af kött	15	17	19	25	17	11	15	16	10	16
„ mjölk och grädda	609	373	330	265	218	126	117	311	515	709
„ vatten	388	125	169	170	245	111	83	75	103	103
„ öfriga slag af lifsmedel	21	28	50	63	53	45	70	104	61	52
Arsenikprof	78	56	101	57	202	119	75	66	49	58
Öfriga undersökningar	16	9	18	53	31	36	34	88	50	72
Summa	3,912	3,189	2,493	2,092	2,642	1,863	2,119	3,422	3,153	4,126
Af stadens myndigheter för- anledda	841	363	375	338	319	223	195	447	512	683
„ enskilda personer för- anledda	3,071	2,826	2,123	1,754	2,323	1,640	1,924	2,975	2,641	3,443

Källa: Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 53. Resultaten af de bakteriologiska undersökningarna af Helsingfors stads vattenledningsvatten år 1899.

Undersökningsdag	Avatten		Filtrerad vatten		Vattenståndet i ån i förhållande till damträskeln (meter)							
	Temp. i ° C.	Antal bakt. kolonier	Temp. i ° C.	Antal bakt. kolonier	lördag	söndag	måndag	tisdag	onsdag	torsdag	fredag	datum
6 jan.	0,2	1,560	0,4	104	0,55	0,45	0,35	0,36	0,30	0,31	0,27	1_7/1
11 "	0,4	580	0,4	84	0,27	0,24	0,22	0,26	0,31	0,32	0,30	8_14/1
19 "	0,2	606	0,2	35	0,31	0,28	0,25	0,22	0,22	0,26	0,27	15_21/1
26 " febr	0,4	488	0,4	29	0,33	0,32	0,33	0,35	0,33	0,28	0,28	22_28/1
2 "	0,2	278	0,2	28	0,30	0,25	0,27	0,23	0,25	0,20	0,23	29_4/2
9 "	0,2	234	0,2	30	0,25	0,17	0,15	0,13	0,14	0,12	0,11	5_11/2
16 "	0,2	598	0,2	42	0,16	0,12	0,12	0,14	0,12	0,11	0,11	12_18/2
23 "	0,2	576	0,2	64	0,16	0,12	0,10	0,12	0,14	0,13	0,14	19_25/2
2 mars	0,2	472	0,2	45	0,16	0,10	0,12	0,12	0,11	0,12	0,12	26_4/2
9 "	0,2	—	0,2	—	0,20	0,14	0,16	0,14	0,13	0,16	0,03	3_11/3
16 "	0,2	2,600	0,2	38	0,13	0,08	0,06	0,08	0,09	0,08	0,07	12_18/3
23 "	0,2	970	0,2	55	0,13	0,08	0,06	0,08	0,05	0,06	0,14	19_25/3
31 "	0,4	2,833	0,4	100	0,11	0,06	0,04	0,07	0,30	0,42	0,46	28_3-1/4
7 april	0,4	4,980	0,4	240	0,50	0,43	0,40	0,42	0,77	1,07	1,12	2_8/4
15 "	0,4	19,040	0,4	974	1,17	1,36	1,45	1,50	1,50	1,50	1,37	9_15/4
21 "	0,4	12,830	0,4	284	1,30	1,17	1,01	1,00	0,98	0,93	0,98	16_22/4
28 "	2,4	—	2,4	174	0,91	0,81	0,81	0,84	1,05	1,07	1,02	23_20/4
5 maj	3,4	1,150	3,4	56	1,03	1,05	1,10	0,95	0,97	0,90	0,85	30_4-6/5
13 "	8,0	986	8,0	22	0,84	0,77	0,76	0,72	0,70	0,62	0,58	7_13/5
20 "	11,6	554	11,6	50	0,54	0,48	0,44	0,44	0,43	0,41	0,39	14_20/5
28 "	9,6	640	9,6	43	0,40	0,48	0,46	0,41	0,43	0,43	0,44	21_27/5
3 juni	9,0	670	9,0	47	0,99	0,95	0,82	0,68	0,60	0,50	0,45	28_3-3/6
10 "	9,0	1,300	9,0	38	0,43	0,35	0,38	1,04	1,07	0,80	0,62	4_10/6
17 "	16,0	440	16,0	26	0,55	0,52	0,70	0,64	0,52	0,44	0,36	11_17/6
—	—	—	—	—	0,33	0,25	0,24	0,20	0,18	0,24	0,28	18_24/6
26 "	14,6	—	14,6	—	0,33	0,32	0,30	0,25	0,23	0,20	0,19	25_8-1/7
3 juli	19,6	96	19,4	12	0,22	0,15	0,15	0,13	0,14	0,16	0,16	2_8/7
10 "	21,6	—	21,2	—	0,18	0,11	0,12	0,18	0,15	0,09	0,08	9_15/7
21 "	23,0	152	22,8	21	0,17	0,20	0,20	0,18	0,18	0,18	0,20	16_22/7
29 "	19,0	202	19,0	30	0,20	0,24	0,23	0,23	0,20	0,16	0,09	23_29/7
4 aug	17,0	150	17,0	48	0,12	0,08	0,09	0,07	0,06	0,07	0,07	30_6-5/7
11 "	15,2	168	15,2	31	0,10	0,07	0,07	0,05	0,05	0,06	0,06	6_12/8
—	—	—	—	—	0,10	0,03	0,04	0,04	0,02	0,05	0,03	13_19/8
21 "	16,0	174	16,0	23	0,08	0,01	0,00	0,03	0,03	0,01	0,00	20_26/8
28 "	12,0	308	12,0	18	0,06	0,00	—0,01	—0,06	—0,15	—0,10	—0,10	27_8-2/8
4 sept.	13,0	247	13,0	42	—0,03	0,00	—0,05	—0,10	—0,08	—0,02	0,02	7_3-9/9
11 "	12,2	308	12,2	15	0,07	0,00	—0,03	—0,07	—0,11	—0,14	—0,13	10_16/9
19 "	11,6	612	11,6	34	0,10	0,07	0,13	0,25	0,31	0,46	0,45	17_23/9
26 "	10,0	4,570	10,0	35	0,51	0,45	0,53	0,55	0,97	0,97	0,63	24_30/9
2 okt.	10,4	663	10,4	66	0,56	0,53	0,48	0,46	0,54	0,50	0,43	1_7/10
9 "	5,0	—	5,0	—	0,44	0,35	0,35	0,34	0,33	0,33	0,30	8_14/10
18 "	5,2	1,878	5,2	58	0,40	0,35	0,30	0,30	0,27	0,28	0,25	15_21/10
25 "	3,8	966	3,8	24	0,28	0,24	0,24	0,33	0,45	0,37	0,65	22_28/10
31 "	4,0	3,420	4,0	208	0,60	0,55	0,67	0,60	0,50	0,48	0,44	29_10-4/11
6 nov.	5,0	1,735	5,0	54	0,45	0,40	0,40	0,37	0,40	0,50	0,50	4_11/11
16 "	2,0	2,515	2,0	38	0,50	0,40	0,38	0,42	0,55	0,46	0,45	12_18/11
21 "	0,4	1,098	0,4	139	0,38	0,38	0,20	0,25	0,23	0,25	0,21	19_25/11
27 "	0,4	906	0,4	41	0,25	0,28	0,45	0,48	0,44	0,37	0,40	26_11-2/12
5 dec.	0,2	921	0,4	87	0,38	0,33	0,28	0,27	0,26	0,24	0,20	4_3-9/12
11 "	0,2	198	0,4	33	0,24	0,22	0,20	0,19	0,17	0,19	0,17	10_16/12
18 "	0,2	209	0,4	34	0,21	0,18	0,17	0,17	0,17	0,11	0,15	17_23/12
25 "	0,2	506	0,4	61	0,20	0,20	0,22	0,22	0,15	0,15	0,16	24_30/12
—	—	—	—	—	0,19	—	—	—	—	—	—	31/12

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelse.

Tab. No 54. Resultaten af de bakteriologiska undersökningarna af Helsingfors stads vattenledningsvatten från skilda filtra år 1899.

Undersöknings- dag	Antal bakteriekolonier i 1 kubikcenti- meter vatten								Undersöknings- dag	Antal bakteriekolonier i 1 kubikcenti- meter vatten							
	Avatten	Filtreadt vatten	F i l t r u m							Avatten	Filtreadt vatten	F i l t r u m					
			1	2	3	4	5	6				1	2	3	4	5	6
6 jan.	1,560	104	—	—	—	—	—	—	3 juli	96	12	8	19	—	6	—	10
11 "	580	84	155	169	141	—	90	138	21 "	152	21	14	—	13	18	23	14
19 "	606	35	38	27	—	—	—	—	29 "	202	30	25	—	23	18	15	18
26 "	488	29	19	22	51	27	20	15	4 aug.	150	48	82	68	55	8	—	16
2 febr.	278	28	50	28	34	17	18	28	11 "	168	31	—	35	46	14	23	—
9 "	234	30	34	27	34	31	26	28	21 "	174	23	55	20	20	—	26	18
16 "	598	42	—	44	41	30	60	46	28 "	308	18	22	12	—	18	6	14
25 "	576	64	151	74	68	30	64	94	4 sept.	247	42	29	42	46	19	23	12
2 mars	472	45	48	83	29	—	53	40	11 "	303	15	8	15	14	9	18	6
9 "	—	—	—	—	—	—	—	—	19 "	612	34	26	42	14	—	—	—
16 "	2,600	38	88	—	34	29	34	40	26 "	4,570	35	25	58	93	13	—	22
23 "	970	55	46	60	25	42	46	42	2 okt.	1,356	30	42	18	31	16	43	—
31 "	6,833	100	78	196	69	100	—	113	9 "	663	60	16	115	66	—	28	150
7 april	4,980	240	318	218	348	210	237	214	18 "	1,878	58	—	118	52	28	15	18
15 "	19,040	974	—	438	394	1,430	1,300	1,242	25 "	966	24	52	28	18	14	—	17
21 "	12,890	284	140	210	171	320	278	317	31 "	3,420	208	272	138	200	198	118	—
28 "	—	175	—	72	138	188	165	233	6 nov.	1,735	54	54	45	35	21	35	33
5 maj	1,150	56	82	—	67	31	53	33	16 "	2,515	38	28	42	28	24	25	20
13 "	986	22	28	36	37	44	40	—	21 "	1,098	139	116	98	100	—	100	144
20 "	554	50	71	59	—	47	63	56	27 "	906	41	45	42	38	33	39	23
28 "	640	43	66	181	101	26	28	28	5 dec.	921	87	52	62	182	100	66	48
3 juni	670	47	—	76	82	42	24	26	11 "	198	33	30	29	88	20	9	32
10 "	1,300	38	53	32	24	13	35	52	18 "	209	34	30	35	40	18	—	26
17 "	440	26	16	39	27	—	26	18	25 "	506	61	43	50	92	40	52	59

Anm. De inom klammer inneslutna siffrorna angifva bakteriehalten hos det af de resp. filtra under de första dagarna efter deras igångsättning levererade vattnet, som icke användes för vattenledningens behof utan fick borttrinna.

Källa: Helsingfors stads hälsovårdsnämndens tryckta årsberättelse.

Tab. N:o 54. Uppgifter angående lärarepersonalen vid Kejsrerliga Alexanders universitetet för läseåren 1890—1893, 1893—1896 och 1896—1899.

	1890—93	1893—96	1896—99
Ordinarie professioner	33 ¹⁾	34 ²⁾	39 ⁴⁾
Extra ordinarie d:o, på stat	5 ²⁾	6 ³⁾	6 ²⁾
D:o d:o d:o, personelt utsedde	10	10	13
Adjunkter	4 ³⁾	5 ³⁾	9 ⁵⁾
Assistent vid teol. fakulteten	1	1	1
Lärare i tandläkarekonst	1	1	1
Docenturer	37	43	51
Lektorer, fast anstälde	7	7	6
D:o personelt d:o	2	3	5
Summa	100	110	131
Exercitiemästare	6	7	7

Källa: Rektors treårs berättelser.

¹⁾ 3 vakanta.

²⁾ 2 ”

³⁾ 1 ”

⁴⁾ 9 ”

⁵⁾ 5 ”

Tab. N:o 56. Uppgifter angående den studerande ungdomen vid Kejslerliga Alexanders universitet för läsåren 1890—1899.

	1890—91	1891—92	1892—93	1893—94	1894—95	1895—96	1896—97	1897—98	1898—99
<i>Inskrifvits</i> antal studerande	278	333	321	323	351	393	394	403	433
Summa under treårs perioderna	932			1,067			1,230		
medeltal under " "	311			356			410		
medel-tillökning under treårs perioderna	24			45			54		
<i>Aflagda examina:</i>									
Teologie kand. examen	—	—	2	1	—	2	2	1	5
" lic. "	—	1	2	—	—	2	—	—	1
Jur. utr. kand. "	10	5	3	12	5	1	4	6	4
" " lic. "	—	2	—	1	—	—	1	1	—
Medicine kand. "	32	23	35	14	21	13	27	28	34
" lic. "	12	15	15	19	14	29	30	20	17
Filos. kand. " vid hist. fil. sekt.	38	37	32	66	27	31	48	35	40
" lic. " " " " "	9	5	8	5	5	3	6	—	7
Filos. kand. " " fys. mat. "	25	14	14	14	12	19	30	16	24
" lic. " " " " "	6	4	1	5	3	3	—	1	4
Lärare kand. "	3	4	1	—	2	1	1	3	2
Pedagogie "	27	30	14	10	22	8	20	19	18
Teol. dimissions- "	17	33	42	16	36	30	39	30	27
Allmän rätts- "	36	53	49	20	21	15	20	18	34
Högre förvaltnings "	—	—	—	—	14	19	14	31	24
Domare- "	4	7	3	8	8	—	—	—	—
Lägre förvaltnings "	—	—	—	—	9	11	10	7	11
Kameral- "	51	60	36	46	9	—	—	—	—
Förberedande jur. kand. examen	—	—	—	—	—	11	7	5	8
Bergs- examen	—	—	—	—	—	1	—	1	—
Teol. preliminär "	28	41	32	31	33	33	26	18	23
Medicinsk " "	21	24	13	21	25	29	25	23	16
Tandläkare kand. "	—	—	2	1	1	—	2	4	1
Tandläkare "	—	—	—	—	—	—	1	—	2
Summa	319	358	304	290	267	261	313	267	302

Källa: Rektors treås berättelser.

Tab. No 57. Uppgifter angående Polytekniska institutets i Finlands lärare och elever under läsåren 1890—1891 t. o. m. 1899—1900.

	A n t a l									
	1890—91	1891—92	1892—93	1893—94	1894—95	1895—96	1896—97	1897—98	1898—99	1899—1900
Ordinarie lärare	12	13	12	13	13	13	13	13	10	12
Extra lärare	15	16	16	16	16	17	18	19	19	22
Vikarierande lärare	1	—	1	—	2	1	—	—	3	1
Biträdande lärare för undervisning på finska språket	2	2	1	2	2	2	3	3	3	3
Summa	30	31	30	31	33	33	34	35	35	38
Högsta antalet under läsåret inskrifna elever:										
i fackskolan för ingenjörväsende	34	28	26	26	34	54	60	66	80	84
i " " maskinbyggnad	21	28	31	29	34	46	53	58	75	97
i " " arkitektur	30	30	29	20	19	18	18	26	26	26
i " " kemisk teknologi	13	18	21	27	33	26	28	28	43	55
i " " landmäteri	15	24	23	29	35	32	25	42	26	26
Summa	113	128	130	131	155	176	184	220	250	288
Häraf med svenskt modersmål	87	93	97	93	113	125	125	148	161	185
" " finskt "	25	35	33	38	42	51	59	72	87	102
" " annat "	1	—	—	—	—	—	—	—	2	1
Summa	113	128	130	131	155	176	184	220	250	288
Häraf manliga elever	110	125	127	128	152	173	182	217	245	284
" kvinnliga "	3	3	3	3	3	3	2	3	5	4
Summa	113	128	130	131	155	176	184	220	250	288
Elevernars högsta ålder	28	29	29	30	28	34	34	40	41	47
" medel- "	22,47	22,12	22,74	22,23	21,79	22,16	22,05	21,81	22,35	22,66
" lägsta "	19	18	18	18	18	18	18	18	18	18
Utdimmitterade efter fulländad kurs:										
i fackskolan för ingenjörväsende	8	6	5	1	2	7	4	9	11	9
i " " maskinbyggnad	2	2	6	4	6	6	11	10	6	19
i " " arkitektur	7	8	3	1	2	2	3	4	4	3
i " " kemisk teknologi	2	—	2	3	5	6	4	5	5	5
i " " landmäteri	10	9	6	13	12	16	11	18	13	11
Summa	29	25	22	22	27	37	33	46	39	47

Källa: Direktorns årsberättelser.

Tab. N:o 58. Uppgifter angående elementarläro-

	Benämning	Läseår	Antal			
			klasser	lärare och lärarinnor	elever	
					gossar	flickor
Statens lärovärk.						
1	<i>Helsingfors Normallyceum</i>	1889-90	8	19	193	—
2	"	1890-91	8	21	179	—
3	"	1891-92	8	20	180	—
4	"	1892-93	8	19	149	—
5	"	1893-94	8	21	145	—
6	"	1894-95	8	18	148	—
7	"	1895-96	8	20	146	—
8	"	1896-97	8	19	129	—
9	"	1897-98	8	18	131	—
10	"	1898-99	8	16	119	—
11	<i>Helsingfors Normallyceum</i>	1889-90	8	21	293	—
12	"	1890-91	8	24	291	—
13	"	1891-92	8	20	252	—
14	"	1892-93	8	16	223	—
15	"	1893-94	8	14	206	—
16	"	1894-95	8	14	198	—
17	"	1895-96	8	15	177	—
18	"	1896-97	8	18	181	—
19	"	1897-98	8	17	194	—
20	"	1898-99	8	17	203	—
21	<i>Helsingfors Reallyceum</i>	1889-90	8	18	119	—
22	"	1890-91	8	18	123	—
23	"	1891-92	8	16	112	—
24	"	1892-93	8	16	119	—
25	"	1893-94	8	17	131	—
26	"	1894-95	8	18	150	—
27	"	1895-96	8	17	174	—
28	"	1896-97	8	22	224	—
29	"	1897-98	8	23	266	—
30	"	1898-99	8	23	306	—
31	<i>Helsingfors Reallyceum</i>	1891-92	1	7	40	—
32	"	1892-93	2	6	100	—
33	"	1893-94	3	9	159	—
34	"	1894-95	4	14	220	—
35	"	1895-96	5	14	281	—
36	"	1896-97	6	16	332	—
37	"	1897-98	7	19	377	—
38	"	1898-99	8	21	406	—
39	<i>Helsingfors Fruntimmersskola</i>	1889-90	7	19	—	277
40	"	1890-91	7	18	—	276
41	"	1891-92	7	23	—	272
42	"	1892-93	7	19	—	257
43	"	1893-94	7	16	—	266
44	"	1894-95	7	21	—	276
45	"	1895-96	7	22	—	289
46	"	1896-97	7	23	—	279
47	"	1897-98	7	24	—	291
48	"	1898-99	7	23	—	312
49	<i>Helsingfors Fruntimmersskola</i>	1889-90	7	17	—	263
50	"	1890-91	7	20	—	255
51	"	1891-92	7	20	—	250
52	"	1892-93	7	20	—	226
53	"	1893-94	7	21	—	221
54	"	1894-95	7	20	—	237

Anm. Lärovräken med ryskt undervisningsspråk ingå icke, i brist på fullständiga uppgifter, i denna

verken i Helsingfors under läseåren 1889-1899.

Föreståndarens eller föreståndarinnans namn	Undervisnings språk	Elevernas modersmål			Läroverkets stat		Statsanslag Fmg.	
		Svenska	Finska	Något annat språk	Fmg.	7½.		
—	Svenska	175	11	7	97,243	91	—	1
—	"	165	8	6	94,763	15	—	2
—	"	168	5	7	95,321	37	—	3
—	"	140	5	4	98,378	32	—	4
—	"	138	4	3	96,637	65	—	5
—	"	141	4	3	98,456	91	—	6
—	"	140	3	3	100,646	65	—	7
—	"	126	2	1	106,403	42	—	8
—	"	130	1	—	103,870	57	—	9
—	"	118	1	—	103,423	53	—	10
—	Finska	58	233	2	103,901	11	—	11
—	"	50	239	2	100,143	59	—	12
—	"	41	209	2	99,132	05	—	13
—	"	37	183	3	84,996	73	—	14
—	"	38	165	3	88,502	94	—	15
—	"	30	165	3	91,297	72	—	16
—	"	26	149	2	92,531	53	—	17
—	"	33	145	3	97,375	18	—	18
—	"	34	157	3	98,046	80	—	19
—	"	32	169	2	100,803	44	—	20
—	Svenska	111	3	5	65,785	50	—	21
—	"	119	2	2	66,586	—	—	22
—	"	104	5	3	71,120	—	—	23
—	"	110	5	4	72,615	55	—	24
—	"	124	3	4	73,093	33	—	25
—	"	145	2	3	74,041	34	—	26
—	"	169	1	4	75,200	—	—	27
—	"	172	31	21	79,136	05	—	28
—	"	257	—	9	82,415	66	—	29
—	"	295	2	9	90,550	—	—	30
—	Finska	8	32	—	8,647	38	—	31
—	"	15	85	—	17,050	—	—	32
—	"	21	138	—	27,420	—	—	33
—	"	24	196	—	36,640	—	—	34
—	"	28	253	—	49,740	—	—	35
—	"	37	295	—	62,440	—	—	36
—	"	45	332	—	77,530	—	—	37
—	"	38	368	—	83,440	—	—	38
—	Svenska	264	1	12	55,536	67	—	39
—	"	256	1	19	55,173	33	—	40
—	"	250	—	22	57,993	30	—	41
—	"	235	—	22	57,993	23	—	42
—	"	243	—	23	58,712	—	—	43
—	"	254	—	22	56,899	33	—	44
—	"	272	—	17	57,007	51	—	45
—	"	265	—	14	57,758	51	—	46
—	"	275	—	16	58,988	50	—	47
—	"	301	—	11	69,783	32	—	48
—	Finska	19	244	—	42,950	—	—	49
—	"	26	228	1	43,700	—	—	50
—	"	38	211	1	44,678	90	—	51
—	"	31	195	—	47,755	—	—	52
—	"	25	195	1	46,879	70	—	53
—	"	25	211	1	47,508	73	—	54

förteckning.

Fortsättning.

	Benämning	Läseår	A n t a l			
			klasser	lärare och lärarinnor	elever	
					gossar	flickor
1	<i>Nya svenska samskolan</i>	1891-92	7	19	84	91
2	" "	1892-93	8	22	95	122
3	" "	1893-94	9	24	112	137
4	" "	1894-95	9	24	121	143
5	" "	1895-96	9	27	127	154
6	" "	1896-97	9	29	128	160
7	" "	1897-98	9	26	126	160
8	" "	1898-99	9	31	123	160
9	<i>Privata svenska flickskolan</i>	1890-91	4	14	—	70
10	" "	1891-92	5	15	—	87
11	" "	1892-93	5	16	—	88
12	" "	1893-94	6	18	—	127
13	" "	1894-95	7	23	—	150
14	" "	1895-96	8	24	—	171
15	" "	1896-97	9	25	—	172
16	" "	1897-98	9	26	—	191
17	" "	1898-99	9	25	—	194
18	<i>Fruentimmerskola</i>	1889-90	8	19	14	153
19	" "	1890-91	9	19	14	150
20	" "	1891-92	9	17	17	147
21	" "	1892-93	9	17	14	122
22	" "	1893-94	8	16	16	111
23	" "	1894-95	7	15	14	86
24	" "	1895-96	7	17	11	77
25	" "	1896-97	7	15	7	59
26	" "	1897-98	7	13	8	62
27	" "	1898-99	7	13	4	60
28	<i>Fruentimmerskola</i>	1889-90	7	12	—	68
29	" "	1890-91	2	10	—	18
30	<i>Fruentimmerskola</i>	1889-90	8	17	6	85
31	" "	1890-91	10	24	13	84
32	" "	1891-92	11	27	12	97
33	" "	1892-93	11	27	16	102
34	" "	1893-94	11	23	21	99
35	" "	1894-95	12	21	29	107
36	" "	1895-96	7	20	25	91
37	" "	1896-97	7	21	25	107
38	" "	1897-98	7	21	27	102
39	" "	1898-99	7	21	28	106
40	<i>Förskola till normallyceum</i>	1889-90	1	4	23	—
41	" "	1890-91	1	4	23	—
42	" "	1891-92	1	4	18	—
43	" "	1892-93	1	4	20	—
44	" "	1893-94	1	4	15	—
45	" "	1894-95	1	4	13	—
46	<i>Primärskola</i>	1889-90	2	2	25	26
47	" "	1890-91	2	2	28	31
48	" "	1891-92	3	3	23	33
49	" "	1892-93	3	3	30	39
50	" "	1893-94	3	4	29	34
51	" "	1894-95	3	4	28	31
52	" "	1895-96	3	4	26	29
53	" "	1896-97	3	4	25	27
54	" "	1897-98	2	3	23	15
55	" "	1898-99	2	3	23	22
56	<i>Småskola</i>	1893-94	2	4	23	19
57	" "	1894-95	2	4	20	21

Föreståndarens eller föreståndarinnans namn	Undervisnings språk	Elevernas modersmål			Läroverkets stat		Statsanslag Smf.
		Svenska	Finska	Något annat språk	Smf.	pi.	
A. Lönbeck	Svenska	166	3	6	—	—	—
"	"	207	2	8	—	—	6,000
"	"	233	2	14	—	—	6,000
"	"	255	2	7	—	—	12,000
"	"	270	—	11	—	—	12,000
"	"	282	—	6	—	—	12,000
"	"	276	—	10	—	—	12,000
"	"	273	—	10	—	—	12,000
Bertha Hermansson	Svenska	64	—	6	—	—	—
"	"	82	—	5	—	—	6,000
"	"	78	—	10	—	—	6,000
Ernst Lagus	"	117	—	10	—	—	7,500
"	"	135	—	15	—	—	9,000
"	"	153	1	17	—	—	10,500
"	"	161	1	10	—	—	10,000
"	"	178	1	12	—	—	12,000
"	"	180	1	13	—	—	12,000
H. Tavaststjerna	Svenska	152	3	12	—	—	9,000
"	"	151	4	9	—	—	9,000
"	"	154	—	10	—	—	9,000
"	"	124	1	11	—	—	9,000
"	"	122	3	2	—	—	9,000
"	"	98	1	1	—	—	9,000
"	"	85	1	2	—	—	9,000
"	"	64	1	1	—	—	9,000
"	"	68	1	1	—	—	9,000
"	"	61	—	3	—	—	9,000
F. H. Paersch	Sv. o. Tyska	43	11	14	—	—	8,500
"	"	14	3	1	—	—	2,600
I. Bergroth	Svenska	89	2	—	—	—	7,000
Viktoria Laurell	"	92	5	—	—	—	8,000
"	"	102	5	2	—	—	8,000
"	"	110	6	2	—	—	8,000
"	"	112	5	3	—	—	8,000
"	"	122	9	5	—	—	8,000
"	"	105	6	5	—	—	8,000
"	"	121	5	6	—	—	9,000
"	"	118	3	8	—	—	9,000
"	"	124	6	4	—	—	9,000
Elis Lagerblad	Svenska	23	—	—	—	—	—
"	"	23	—	—	—	—	—
"	"	15	2	1	—	—	—
"	"	20	—	—	—	—	—
"	"	15	—	—	—	—	—
"	"	13	—	—	—	—	—
K. T. Broberg	Svenska	49	2	—	—	—	—
"	"	57	1	1	—	—	—
"	"	53	1	2	—	—	—
"	"	66	—	3	—	—	—
"	"	62	—	1	—	—	—
"	"	59	—	—	—	—	—
"	"	55	—	—	—	—	—
"	"	51	—	1	—	—	—
"	"	38	—	—	—	—	—
"	"	43	—	2	—	—	—
August Ramsay	Svenska	42	—	—	—	—	—
"	"	38	—	3	—	—	—

Fortsättning.

	Benämning	Läseår	A n t a l			
			klasser	lärare och lärarinnor	elever	
					gossar	flickor
1	Småskola	1895-96	2	3	20	27
2	"	1896-97	2	4	18	34
3	"	1897-98	2	4	24	25
4	"	1898-99	2	4	22	32
5	Småbarnsskola	1889-90	3	5	29	20
6	Förberedande skola	1889-90	3	5	55	35
7	"	1890-91	3	4	55	32
8	"	1891-92	3	4	48	25
9	"	1892-93	3	3	39	10
10	"	1893-94	3	3	31	13
11	"	1894-95	3	4	23	15
12	"	1895-96	3	4	34	17
13	"	1896-97	3	4	35	19
14	"	1897-98	3	4	43	21
15	"	1898-99	3	4	50	21
16	Småbarnsskola	1889-90	4	8	34	54
17	"	1890-91	4	7	42	39
18	"	1891-92	4	5	14	45
19	"	1892-93	3	5	40	40
20	"	1893-94	3	6	40	28
21	Småbarnsskola	1890-91	3	5	14	44
22	"	1891-92	3	5	14	45
23	"	1892-93	3	4	15	37
24	"	1893-94	2	4	13	29
25	"	1894-95	2	4	5	29
26	"	1895-96	2	4	11	21
27	"	1896-97	2	5	16	27
28	"	1897-98	2	5	12	35
29	"	1898-99	2	5	5	36
30	Förberedande skola	1895-96	2	3	23	22
31	Nya svenska småskolan	1896-97	2	3	25	26
32	"	1897-98	2	3	24	25
33	"	1898-99	2	4	31	35
34	Förskola till svenska reallyceum	1890-91	2	3	19	—
35	"	1891-92	2	3	22	—
36	"	1892-93	2	2	18	—
37	"	1893-94	2	2	20	—
38	"	1894-95	2	2	35	—
39	"	1895-96	2	2	38	—
40	"	1896-97	2	2	34	—
41	"	1897-98	2	2	35	—
42	"	1898-99	2	2	35	—
43	Småbarnsskola	1894-95	3	3	27	24
44	"	1895-96	3	3	28	15
45	"	1896-97	3	2	26	13
46	"	1897-98	3	3	29	8
47	"	1898-99	3	2	25	12
48	Sammandrag af samtliga lärovärk	1889-90	114	299	1,440	1,314
49	"	1890-91	119	319	1,507	1,408
50	"	1891-92	123	312	1,501	1,462
51	"	1892-93	126	307	1,550	1,448
52	"	1893-94	128	313	1,629	1,505
53	"	1894-95	127	319	1,697	1,547
54	"	1895-96	124	328	1,750	1,575
55	"	1896-97	124	325	1,816	1,589
56	"	1897-98	123	329	1,898	1,580
57	"	1898-99	123	333	1,949	1,653

Källa: Statistisk öfversigt af elementarläroverkens i Finland tillstånd och värksamhet.

Föreståndarens eller föreståndarinnans namn	Undervisnings språk	Elevernas modersmål			Läroverkets stat		Statsanslag	
		Svenska	Finska	Något annat språk	stat			
					Fmg.	ni.	Fmg.	
Anna Nordman	Svenska	47	—	—	—	—	—	1
"	"	47	—	5	—	—	—	2
"	"	45	—	4	—	—	—	3
"	"	49	—	5	—	—	—	4
Rosa Helsingius	Svenska	44	2	3	—	—	—	5
Lydia Stenbäck	Finska	16	74	—	—	—	—	6
"	"	14	72	1	—	—	—	7
"	"	7	66	—	—	—	—	8
"	"	7	42	—	—	—	—	9
Elli Hertz	"	8	36	—	—	—	—	10
"	"	9	29	—	—	—	—	11
"	"	9	42	—	—	—	—	12
"	"	8	46	—	—	—	—	13
"	"	9	55	—	—	—	—	14
"	"	6	65	—	—	—	—	15
N. Wulisma	Svenska	80	4	4	—	—	—	16
"	"	79	2	—	—	—	—	17
"	"	53	6	—	—	—	—	18
"	"	78	—	2	—	—	—	19
"	"	68	—	—	—	—	—	20
Lydia Eichinger	Svenska	55	3	—	—	—	—	21
"	"	53	6	—	—	—	—	22
"	"	48	4	—	—	—	—	23
"	"	40	2	—	—	—	—	24
"	"	29	4	1	—	—	—	25
"	"	26	6	—	—	—	—	26
"	"	41	2	—	—	—	—	27
"	"	45	—	2	—	—	—	28
"	"	40	1	—	—	—	—	29
Alli Nissinen	Finska	20	25	—	—	—	—	30
Dagmar Neovius	Svenska	49	—	2	—	—	—	31
"	"	45	—	4	—	—	—	32
"	"	62	—	4	—	—	—	33
Emil Lindgren	Svenska	19	—	—	—	—	—	34
"	"	21	—	1	—	—	—	35
"	"	18	—	—	—	—	—	36
"	"	20	—	—	—	—	—	37
"	"	35	—	—	—	—	—	38
"	"	38	—	—	—	—	—	39
"	"	34	—	—	—	—	—	40
"	"	35	—	—	—	—	—	41
"	"	35	—	—	—	—	—	42
Thyra Albrecht	Svenska	46	1	4	—	—	—	43
"	"	40	—	3	—	—	—	44
"	"	39	—	—	—	—	—	45
"	"	35	1	1	—	—	—	46
"	"	34	2	1	—	—	—	47
—	—	1,990	664	100	400,507	84	65,000	48
—	—	2,118	703	94	392,214	47	58,600	49
—	—	2,155	704	104	409,806	69	59,000	50
—	—	2,189	714	95	411,578	07	65,000	51
—	—	2,273	746	115	421,395	34	78,500	52
—	—	2,295	837	112	431,843	58	93,500	53
—	—	2,303	923	99	447,430	73	93,000	54
—	—	2,304	999	102	452,159	83	91,500	55
—	—	2,409	969	100	472,328	20	91,500	56
—	—	2,483	1,019	100	501,788	62	97,000	57

Tab. No 59. Uppgifter angående Handelsinstitutets i Helsingfors lärare och elever under läsåren 1889—1890 t. o. m. 1899—1900.

	Läsåret	Antal lärare	Antal inskrifna elever						Utdimiterade elever	Statsanslag <i>Fmy.</i>	Bidrag af Helsingfors stad		
			Manliga		Kvinliga		Förb. kurs				Summa	<i>Fmy.</i>	<i>Fmy.</i>
			svensk afdelning	finsk afdelning	svensk afdelning	finsk afdelning	manl.	kvinl.					
Helsingfors handelsinstitut	1889—90	21	48	38	62	20	5	173	87	19,000	4,000	—	
” ”	1890—91	20	46	32	33	19	—	130	50	19,000	4,000	—	
” ”	1891—92	20	28	40	27	27	—	122	48	19,000	4,000	—	
” ”	1892—93	20	32	34	26	27	—	119	52	19,000	4,000	—	
” ”	1893—94	19	25	25	29	24	—	103	45	19,000	4,000	—	
” ”	1894—95	19	27	22	27	22	—	98	32	19,000	4,000	—	
” ”	1895—96	20	27	25	27	22	—	101	36	19,000	4,000	—	
” ”	1896—97	19	24	27	25	20	—	96	29	19,000	4,000	—	
” ”	1897—98	22	11	16	14	13	48	102	26	19,000	4,000	—	
” ”	1898—99	19	28	12	21	8	56	125	13	19,000	4,000	—	
” ”	1899—1900	20	15	15	25	20	29 59	163 ¹⁾	*)	19,000	4,000	—	

¹⁾ Härutöfver har åt extra elever lämnats undervisning i bokföring m. m. — ²⁾ Uppgift öfver det antal elever, som under läsåret utdimiterats, meddelas i nästa årsberättelse.

Källa: Föreståndarens tryckta årsberättelse.

Tab. N:o 60. Uppgifter angående Suomen Liikemiesten Kauppaopisto's i Helsingfors lärare och elever läsåret 1899—1900.

	Läsåret	Antal klasser	Antal lärare	Antal inskrifna elever						Utdnitterade elever	Statsanslag <i>Fmk.</i>	Bidrag af kommunen <i>Fmk.</i>
				Manliga	Kvinliga	med finska till modersmål	med svenska till modersmål	Något annat språk till modersmål	Summa			
Suomen Liikemiesten Kauppaopisto	1899—1900	2	11	26	6	29	3	—	32	—	13,000	4,000 ¹⁾

¹⁾ Uppgiften afser kalenderåret 1900.

Källa: Uppgifter meddelade af institutets föreståndare.

Tab. N:o 61. Uppgifter angående Navigationsskolans i Helsingfors lärare och elever under läsåren 1890—1891 t. o. m. 1899—1900.

	Läsåret	Antal lärare	Antal inskrifna elever					Antal utexaminerade elever								
			Sjökaptens afdelningen	Styrmans afdelningen	Kofferdiskpare afdeln.	Undersyrmans afdeln.	Summa	Sjökaptens afdelningen		Styrmans afdelningen		Kofferdiskpare afdeln.		Understyrmans afdeln.		Summa
								Antal	Medel-ålder	Antal	Medel-ålder	Antal	Medel-ålder	Antal	Medel-ålder	
Navigationsskolan i Helsingfors	1890—91	8	4	6	—	—	10	4	34,8	2	23	—	—	—	—	6
”	1891—92	7	3	7	—	—	10	1	30	1	20	—	—	1	42	3
”	1892—93	7	2	2	—	9	13	2	31,5	2	28	—	—	3	27	7
”	1893—94	7	2	2	—	2	6	1	27	1	23	—	—	1	23	3
”	1894—95	7	2	10	—	7	19	2	29,5	7	27,7	—	—	5	22,4	14
”	1895—96	7	4	11	—	4	19	4	27,8	8	26	—	—	2	27	14
”	1896—97	7	5	7	—	6	18	4	27	4	32,3	—	—	2	23,5	10
”	1897—98	8	8	5	—	12	25	6	31	4	24,8	—	—	6	25,8	16
”	1898—99	7	9	9	—	10	28	8	31,2	7	24,7	—	—	4	22,9	19
”	1899—1900	8	3	8	—	13	24	3	28	5	25	—	—	10	24,5	18

Källa: Matrikel för Navigationsskolorna i Finland, samt af föreståndaren lämnade uppgifter.

Tab. N:o 62. Uppgifter angående Industriskolans i Helsingfors lärare och elever under läsåren 1890—1891 t. o. m. 1899—1900.

Läsåret	Undervisningspråk	Lärarepersonal			Antal elever vid läsårets utgång							Elever fördelade efter hemort			Utdelnade efter fullständig kurs		Elevernas ålder			Beloppet af inlånna terminsavgifter Fmk.		
		Ordinarie och på prof tillförordnade	Tjänstförträdande och finlikarare	Summa	Ordinarie elever				Extra elever	Special kurser			Från Helsingfors	Från Nylands län	Från andra delar af landet	Utdelnade efter fullständig kurs	Efter afädda maskinist examina	Högsta ålder	Lägst ålder		Medelålder	
					Å byggnads-afdelningen	Å mekaniska afdelningen	Å bro- och väg-byggnadsafdeln.	Å kemiska afdelningen		Summa	Elektro-teknisk	Fortsättning										Maskinist
1890—91	{ Svenska	3	5	8	21	7	—	—	28	3	—	—	12	25	7	11	7	—	35	18	25,00	900
	{ Finska	—	8	8	27	8	—	—	37	2	—	—	16	20	5	30	5	—	49	17	26,36	1,080
1891—92	{ Svenska	3	5	8	20	23	—	—	46	4	—	—	10	25	6	15	11	11	36	17	24,24	900
	{ Finska	—	7	7	29	24	—	—	55	—	—	—	15	15	6	34	8	6	50	17	27,18	1,200
1892—93	{ Svenska	3	6	9	14	11	—	—	33	—	6	—	18	28	11	18	12	11	43	18	22,50	1,040
	{ Finska	—	8	8	14	9	—	—	24	—	12	—	17	28	1	24	10	9	42	18	26,40	1,060
1893—94	{ Svenska	3	7	10	9	15	4	5	33	4	5	5	9	28	8	17	9	11	36	18	23,60	980
	{ Finska	—	7	7	10	10	—	—	22	4	11	10	23	—	—	24	7	9	44	18	27,10	880
1894—95	{ Svenska	3	7	10	11	13	2	4	30	6	5	5	16	28	13	16	11	20	49	18	24,80	980
	{ Finska	—	10	10	14	13	5	1	33	1	6	3	16	26	6	27	12	11	40	18	24,70	980
1895—96	{ Svenska	3	6	9	7	9	1	4	21	6	8	3	15	27	10	10	6	16	50	19	26,02	840
	{ Finska	—	10	10	11	15	2	1	29	2	9	5	21	24	4	36	11	32	44	20	25,65	1,020
1896—97	{ Svenska	3	13	16	10	11	1	6	28	7	10	9	29	10	8	4	18	35	16	24,60	920	
	{ Finska	—	10	10	20	11	4	1	36	—	8	—	23	25	4	38	12	26	48	16	24,40	1,260
1897—98	{ Svenska	3	10	13	10	18	5	5	38	3	7	—	22	43	16	8	9	29	39	18	25,49	1,200
	{ Finska	—	11	11	17	14	14	2	47	5	9	—	23	34	8	42	22	30	39	17	25,79	1,540
1898—99	{ Svenska	3	9	12	10	23	1	3	37	6	11	—	35	54	13	16	8	46	49	17	25,40	1,540
	{ Finska	—	12	12	29	19	10	4	62	2	12	—	33	51	14	42	17	25	40	17	24,58	2,120
1899—1900	{ Svenska	3	9	12	12	32	4	4	52	3	14	—	16	48	13	21	16	32	45	17	24,53	1,520
	{ Finska	—	13	13	33	29	18	4	84	4	12	—	32	59	12	57	26	63	37	17	25,31	2,380

Källa: Industristyrelsens trykta meddelanden samt särskildt lämnade uppgifter.

Tab. N:o 63. Uppgifter angående Högre handtverksskolans i Helsingfors lärare och elever under läseåren 1890—91 t. o. m. 1899—1900.

Skolans benämning	Läseåret	Skolans undervisnings- språk			Antal lärare och lärafrinnor		Antal elever vid utgången af						Elevernas för- knskaper			Elevernas ålder			Beloppet af till skolornas un- derhåll utgående årsanslag	
		Finska	Svenska	Finska och svenska	höst-terminen			vår-terminen			Genomgången folkskolekurs	Högre mått af knskaper än folkskolans	Lägre mått af knskaper än folkskolans	Högsta ålder	Lägst ålder	Medelålder	Af statens medel <i>Smf.</i>	Af kommu- nalmedel <i>Smf.</i>		
					med finska till modersmål	med svenska till modersmål	med något främ- mande språk till modersmål	med finska till modersmål	med svenska till modersmål	med något främ- mande språk till modersmål										
Helsingfors Centralskola för konstflit	1890—91	—	—	1	24	189	175	—	143	160	—	126	62	115	38	13	19	9,257	14,504	
D:o d:o	1891—92	—	—	1	24	197	197	—	131	187	—	166	89	39	36	13	18	9,257	14,504	
D:o d:o	1892—93	—	—	1	23	179	161	—	173	124	—	125	136	79	43	14	19,5	11,382	15,278	
D:o d:o	1893—94	—	—	1	24	136	205	—	106	170	—	187	103	51	43	13	19	10,084	16,254	
D:o d:o	1894—95	—	—	1	22	125	183	—	114	184	—	142	94	72	38	13	18	10,084	16,254	
D:o d:o	1895—96	—	—	1	22	189	213	—	151	216	—	177	144	81	41	13	20	10,084	17,554	
D:o d:o	1896—97	—	—	1	21	186	249	—	154	224	—	261	174	—	51	13	19,9	9,930	16,974	
D:o d:o	1897—98	—	—	1	22	211	239	—	165	213	—	282	168	—	45	13	19,9	11,004	18,048	
D:o d:o	1898—99	—	—	1	23	266	272	—	210	239	—	367	171	—	46	13	19,6	11,778	18,448	
D:o d:o	1899—1900	—	—	1	24	257	317	—	208	276	—	394	180	—	47	13	19,3	11,778	18,448	

Källa: Uppgifter meddelade af föreståndaren.

Tab. N:o 64. Uppgifter angående Lägre handverksskolans i Helsingfors lärare och elever under läsåren 1890—1891 t. o. m. 1899—1900.

Orten	Läsåret	Skolornas undervisnings-språk			Antal lärare och lärarinnor	Antal elever vid utgången af						Elevernas för-kunskaper			Elevernas ålder			Beloppet af till skolornas underhåll utgående årsanslag		
		Finska	Svenska	Finska och svenska		höst-terminen			vår-terminen			Genomgången folkskolens	Högre mått af kunskaper än folkskolans	Lägre mått af kunskaper än folkskolans	Högsta ålder	Lägst ålder	Medelålder	Af statens medel <i>Fr.</i>	Af kommunalmedel <i>Fr.</i>	
						med finska till modersmål	med svenska till modersmål	med något främmande språk till modersmål	med finska till modersmål	med svenska till modersmål	med något främmande språk till modersmål									
Helsingfors	1890—91	—	—	1	8	73	15	—	64	19	—	—	—	83	36	13	19	1,496	—	2,336
”	1891—92	—	—	1	9	58	21	—	46	19	—	—	—	79	29	13	17	1,496	—	2,336
” (Sörnäs) . . .	1892—93	—	—	2	19	48	11	—	33	8	—	—	—	62	37	13	21	2,704	—	4,404
” ” . . .	1893—94	—	—	2	11	29	11	—	41	10	—	10	1	54	39	12	20	2,704	—	4,404
” ” . . .	1894—95	1	—	1	10	56	6	—	51	7	1	10	15	95	34	13	19	2,078	—	3,478
” ” . . .	1895—96	—	—	2	11	79	29	—	75	23	2	10	—	109	48	12	20	3,718	—	5,593
” ” . . .	1896—97	—	—	2	16	169	47	—	137	42	1	27	7	362	40	13	19,9	6,637	75	15,367
” ” . . .	1897—98	—	—	2	28	335	91	1	285	80	1	74	7	712	53	12	21,6	10,340	—	19,784
” ” . . .	1898—99	—	—	2	27	341	83	—	281	66	—	61	3	707	42	13	21,8	10,892	—	15,216
” ” . . .	1899—1900	—	—	2	26	389	91	—	376	76	2	62	—	872	48	13	21,6	8,188	—	20,748

Källa: Industristyrelsens tryckta meddelanden och särskildt lämnade uppgifter.

Tab. N:o 65. Uppgifter angående Förberedande yrkesskolans i Helsingfors lärare och elever under läsåret 1899—1900.

Orten	Läsåret	Skolans undervisnings-språk		Antal lärare och lärarinnor	Antal elever vid utgången af						Elevernas för-kunskaper			Elevernas ålder			Beloppet af till skolornas underhåll utgående årsanslag		
		Svenska	Finska		höst-terminen		vår-terminen				Genomgången folk-skolekurs	Högre mått af kunskaper än folkskolans	Lägre mått af kunskaper än folkskolans	Högsta ålder	Lägstå ålder	Medelålder	Af staten	Af Helsingfors kommun	
					med svenska till modersmål	med finska till modersmål	med något annat språk till modersmål	med finska till modersmål	med svenska till modersmål	med något annat språk till modersmål							Fin.	Fin.	
Helsingfors	1899—1900	—	—	1	8	10	8	—	9	6	—	17	—	—	16	13	14,1	—	25,400 ¹⁾

¹⁾ Årsanslaget gäller för kalenderåret 1900. Därutöfver ha af kommunala medel beviljats 13,095 mark till inköp af möbler, maskiner verktyg m. m. samt 7,800 mark som anslag för år 1899.

Källa: Meddelanden af föreståndaren.

Tab. N:o 66. Uppgifter angående lärarepersonalen vid Helsingfors folkskolor under läseåret 1898—99, jemförda med dem under läseåren 1892—93—1897—98.

	Antal lärare och lärarinnor					Af förestående antal undervisade								
	stadfästade i fänsten	på proför antagna	fästförordnande o. intendentlärare	Summa	genomgått seminarium	icke genomgått seminarium	å den egentliga folkskolan						i skolan för försummade barn	i fortsättnings-skola ¹⁾
							I klass	II klass	III klass	IV klass	V klass	VI klass		
Föreståndare och ordinarie lärare	40	—	—	40	31	9	—	—	13	12	10	5	—	2
Biträdande lärare med fast anställning	—	12	—	12	9	3	—	—	3	3	3	3	—	—
Timlärare och tillfälligt biträdande lärare	—	—	3	3	—	3	—	—	3	—	—	—	—	—
Föreståndarinnor och ordinarie lärarinnor	104	—	—	104	60	44	33	28	13	9	11	10	—	15
Biträdande lärarinnor med fast anställning	—	15	—	15	15	—	—	2	5	4	4	—	—	—
Timlärarinnor och tillfälligt biträdande lärarinnor	—	—	7	7	4	3	3	2	—	—	—	—	2	2
Summa år 1898—99	144	27	10	181	119	62	36	32	37	28	28	18	2	19
” ” 1897—98	129	44	13	186	113	73	27	30	36	36	26	27	2	20
” ” 1896—97	109	41	17	167	105	62	31	28	33	28	24	21	2	20
” ” 1895—96	100	55	14	169	100	69	28	26	31	28	23	18	2	28
” ” 1894—95	95	47	28	170	103	67	31	29	31	38	30	23	3	30
” ” 1893—94	93	51	17	161	94	67	26	28	36	31	26	21	2	23
” ” 1892—93	90	44	25	159	86	73	27	25	26	33	25	21	2	28

¹⁾ I fortsättningsskolorna hafva de vid de egentliga folkskolorna anställda lärarena och lärarinnorna öfvertagit och sig emellan fördelat undervisningen.

Källa: Folkskoleinspektorns årsberättelser.

Tab N:o 67 Antalet skolklasser i Helsingfors stads folkskolor äfvensom antalet elever i skolorna, från skolorna utdimitterade, föräldrarnes stånd m. m. under läsåren 1892—93 t. o. m. 1898—99.

	Antalet klasser i stadens folkskolor	Skolans hela elevantal			Vid läsårets slut erhållit dimmissionsöfver	Barn till				Elever 1:sta läsåret i skolan	Elever 2:dra läsåret i skolan	Elever 3:dje läsåret i skolan	Elever 4:de läsåret i skolan	Elever 5:te läsåret i skolan	Elever 6:te läsåret i skolan	Elever 7:de läsåret i skolan	Elever i skolan sitt 8:de läsåret eller därtillförr	Elever, som orlade skolaafgift
		Vid läsårets början eller under dess lopp inskrefvos i skolorna nya elever	Elever kvarstående i skolorna från föregående läsåret	Summa		yrkesidkare, fabriksarbetare, befinning vid post- och kommunikationsanstalterna, vaktmästare m. fl.	besutten allmog, gårdsegare, landtjärande m. m.	embets- och tjänstemän, fabrikanter, handlande, possessionärer m. fl.	obesutten allmog, sjömän, arbetare m. fl.									
<i>I den egentliga folkskolan:</i>																		
Läsåret 1892—93: Summa .	—	1,019	3,576	4,595	389	100	72	1,782	2,641	1,019	1,258	757	573	464	335	151	38	1,040
” 1893—94	—	1,155	3,636	4,791	408	39	87	1,902	2,763	988	860	1,153	844	386	392	131	37	1,190
” 1894—95	141	1,145	3,938	5,083	503	113	113	1,785	3,072	1,155	728	1,003	847	666	183	165	36	684
” 1895—96	145	1,191	4,145	5,336	486	50	163	1,839	3,284	1,243	978	867	811	705	558	137	37	103
” 1896—97	153	1,245	4,329	5,574	553	122	119	2,039	3,294	1,266	962	1,037	716	716	634	204	39	104
” 1897—98	159	1,155	4,473	5,628	639	122	121	2,132	3,253	1,155	1,066	901	941	686	646	192	41	77
Läsåret 1898—99:																		
Gossar	47	592	2,285	2,877	221	69	35	1,154	1,619	684	475	524	482	352	237	100	23	45
Flickor	51	754	2,291	3,045	341	149	74	1,088	1,734	739	538	537	414	396	308	91	22	43
Gemensamma för gossar och flickor	68	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Summa	166	1,346	4,576	5,922	562	218	100	2,242	3,353	1,423	1,013	1,061	896	748	545	191	45	88

<i>I skola för försummade barn:</i>																		
Läsåret 1892—93: Summa .	4	30	45	75	30	1	2	12	60	51	19	4	1	—	—	—	—	3
” 1893—94	4	23	42	65	36	1	—	13	51	36	22	4	2	1	—	—	—	—
” 1894—95	4	40	30	70	26	—	2	17	51	52	12	4	2	—	—	—	—	—
” 1895—96	2	30	41	71	—	—	2	19	50	44	24	2	—	1	—	—	—	—
” 1896—97	2	48	36	84	—	1	4	16	63	58	16	9	—	—	1	—	—	—
” 1897—98	2	33	40	73	29	—	1	16	56	33	16	13	8	2	—	1	—	—
Läsåret 1898—99:																		
Gossar	1	13	34	47	25	—	1	13	33	16	6	13	8	4	—	—	—	—
Flickor	1	14	19	33	12	—	—	3	30	18	5	7	2	1	—	—	—	—
Summa	2	27	53	80	37	—	1	16	63	34	11	20	10	5	—	—	—	—
<i>I fortsättningsskola:</i>																		
Läsåret 1892—93: Summa .	4	106	—	106	71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
” 1893—94	3	81	—	81	70	2	3	42	34	—	—	—	—	1	2	75	3	55
” 1894—95	4	101	—	101	—	3	4	48	46	—	—	—	—	—	—	—	—	44
” 1895—96	4	113	—	113	—	1	2	47	63	—	—	—	—	—	—	9	104	—
” 1896—97	4	96	—	96	77	6	—	36	54	96	—	—	—	—	—	—	—	—
” 1897—98	3	95	—	95	62	—	3	30	62	—	—	—	—	—	—	95	—	—
Läsåret 1898—99:																		
Gossar	1	17	—	17	17	—	—	8	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Flickor	2	62	—	62	48	3	2	25	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Summa	3	79	—	79	65	3	2	33	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Källa: Folkskoleinspektorns årsberättelser.

Tab. No 68. De i Helsingfors stads egentliga folkskolor inskrifna
1895—96—

		Antalet elever under- visade på			Antal elever, som under läsåret besökte skolan				
		finska	svenska	Summa	högst 90 dagar	91—120 dagar	121—150 dagar	mer än 150 dagar	Summa
Läsåret 1895—96									
Klass	I Gossar	345	230	575	12	14	11	538	575
"	I Flickor	295	215	510	17	5	12	476	510
"	II Gossar	292	199	491	8	4	10	469	491
"	II Flickor	287	210	497	10	13	4	470	497
"	III Gossar	266	234	500	12	13	10	465	500
"	III Flickor	273	218	491	6	7	10	468	491
"	IV Gossar	242	229	471	11	9	4	447	471
"	IV Flickor	253	242	495	6	17	6	466	495
"	V Gossar	182	155	337	7	4	4	322	337
"	V Flickor	219	210	429	4	7	4	414	429
"	VI Gossar	117	136	253	2	7	2	242	253
"	VI Flickor	139	148	287	6	2	5	274	287
	Summa	2,910	2,426	5,336	101	102	82	5,051	5,336
Läsåret 1896—97									
Klass	I Gossar	335	257	592	9	10	15	558	592
"	I Flickor	320	220	540	7	14	10	509	540
"	II Gossar	313	208	521	13	13	9	486	521
"	II Flickor	284	216	500	8	8	6	478	500
"	III Gossar	312	249	561	10	8	16	527	561
"	III Flickor	302	237	539	8	5	8	518	539
"	IV Gossar	226	199	425	10	6	10	399	425
"	IV Flickor	257	212	469	3	10	11	445	469
"	V Gossar	191	194	385	9	3	4	369	385
"	V Flickor	198	225	423	5	7	4	407	423
"	VI Gossar	145	114	259	3	3	1	252	259
"	VI Flickor	189	171	360	4	4	4	348	360
	Summa	3,072	2,502	5,574	89	91	98	5,296	5,574
Läsåret 1897—98									
Klass	I Gossar	305	205	510	16	16	10	468	510
"	I Flickor	302	201	503	11	8	13	471	503
"	II Gossar	328	247	575	8	10	7	550	575
"	II Flickor	305	230	535	4	4	7	520	535
"	III Gossar	338	231	569	17	6	14	532	569
"	III Flickor	307	221	528	12	7	5	504	528
"	IV Gossar	272	218	490	16	8	11	455	490
"	IV Flickor	264	228	492	20	10	6	456	492
"	V Gossar	148	161	309	6	4	9	290	309
"	V Flickor	235	192	427	9	6	6	406	427
"	VI Gossar	167	165	332	6	2	2	322	332
"	VI Flickor	174	184	358	7	7	1	343	358
	Summa	3,145	2,483	5,628	132	88	91	5,317	5,628
Läsåret 1898—99									
Klass	I Gossar	385	280	665	8	8	8	641	665
"	I Flickor	394	286	680	16	6	8	650	680
"	II Gossar	276	197	473	8	6	4	455	473
"	II Flickor	289	208	497	9	5	5	478	497
"	III Gossar	348	252	600	14	7	12	567	600
"	III Flickor	329	271	600	9	10	12	569	600
"	IV Gossar	309	223	532	11	8	8	505	532
"	IV Flickor	295	198	493	4	6	15	468	493
"	V Gossar	188	173	361	5	4	4	348	361
"	V Flickor	214	185	399	8	6	11	374	399
"	VI Gossar	129	117	246	10	—	1	235	246
"	VI Flickor	204	172	376	8	8	5	355	376
	Summa	3,360	2,562	5,922	110	74	93	5,645	5,922

Källa: Folkskoleinspektorns årsberättelser.

elevers undervisningspråk samt skolgång och ålder under läsåren
1898—99.

Antal närvarande elever				Under läsårets lopp afgångna elever					Förstående elevers ålder enligt förhållandet d. 1 jan.			
vid höstterminens		vid vårterminens		utsläppta utan någon anmärkning	skilda på grund af förlidrens eller sjukans önskan	skilda på grund af föreläsningar och öfver	skilda på grund af föreläsningar och öfver	döde	Summa	medel-åldern	lägsta åldersåret	högsta åldersåret
örjan	slut	örjan	slut									
558	550	556	542	3	27	4	—	34	7,6	7	10	
497	489	493	484	2	22	—	1	25	7,5	7	12	
484	476	479	473	1	15	1	1	18	8,7	7	13	
491	483	481	475	1	21	—	—	22	8,7	7	12	
491	482	487	463	3	30	3	1	37	10	8	15	
481	477	483	472	1	17	1	1	20	10	8	16	
465	453	452	441	6	21	2	1	30	11	9	15	
487	482	477	466	—	29	—	—	29	11	9	16	
332	325	329	312	1	21	3	—	25	12,1	10	16	
425	422	421	416	—	14	—	1	15	12	10	16	
251	249	245	235	3	15	—	—	18	12,9	11	18	
286	281	279	275	1	7	1	—	9	12,9	11	19	
5,248	5,169	5,182	5,054	22	239	15	6	282	—	—	—	
581	569	579	568	1	19	1	2	23	7,7	7	10	
520	514	524	519	2	15	1	1	19	7,6	7	12	
512	497	501	495	3	21	2	2	28	8,7	8	13	
488	480	485	478	4	15	1	—	20	8,6	8	12	
548	540	545	522	7	29	—	3	39	10	9	14	
526	524	532	521	—	19	1	—	20	9,8	9	14	
424	414	412	391	3	26	3	2	34	10,9	9	16	
460	454	459	449	2	17	1	—	20	11	9	15	
380	372	374	364	4	19	—	—	23	12	10	15	
420	416	414	407	—	14	—	1	15	12	10	17	
254	251	256	250	1	7	—	—	8	13,1	11	18	
359	355	351	341	1	14	4	1	20	12,9	11	17	
5,472	5,386	5,432	5,305	28	215	14	12	269	—	—	—	
491	478	483	472	3	26	1	2	32	7,6	7	13	
488	480	485	476	1	25	—	1	27	7,6	7	10	
566	568	558	553	2	12	—	—	14	8,7	8	13	
527	526	551	524	1	9	—	—	10	8,8	8	13	
555	542	547	531	1	28	4	—	33	9,9	9	15	
521	511	512	502	—	24	2	—	26	9,8	8	14	
485	470	468	448	7	35	3	1	46	11,1	9	15	
487	470	467	455	—	33	1	—	34	11,0	10	15	
305	296	299	286	3	17	2	1	23	11,9	10	16	
422	416	416	401	1	26	—	—	27	12,0	10	16	
329	327	307	323	—	11	—	—	11	13,0	11	17	
357	353	349	343	2	12	1	1	16	13,0	11	17	
5,533	5,437	5,442	5,314	21	258	14	6	299	—	—	—	
656	659	655	647	2	15	—	—	17	7,6	7	11	
667	655	661	649	2	25	—	—	27	7,5	7	11	
464	461	461	456	3	15	—	—	18	8,5	8	14	
491	486	486	477	2	19	—	—	21	8,6	8	13	
587	576	579	563	4	27	—	3	34	9,7	9	15	
588	576	585	576	1	22	1	2	26	9,7	9	14	
522	511	510	495	6	19	3	2	30	10,9	10	15	
490	489	485	468	—	24	1	—	25	10,8	10	15	
356	355	356	344	2	15	—	—	17	11,9	10	16	
393	389	387	373	—	21	3	1	25	11,9	10	15	
241	231	231	228	1	11	3	—	15	13,2	11	16	
373	370	363	354	—	21	—	—	21	12,9	11	17	
5,828	5,758	5,759	5,630	23	234	11	8	276	—	—	—	

Tab. N:o 69. De i Helsingfors stads folkskolor för försummade barn och fortsättningsskolor inskrifna elevers undervisningspråk samt skolgång och ålder under läsåren 1893—94—1898—99.

	Antalet elever undervisade på			Antal elever, som under läsåret besökte skolan					Antal närvarande elever				Under läsårets lopp afgångna elever					Förestående elevers ålder enligt förhållandet den 1 Jan.		
	finnska	svenska	Summa	högst 90 dagar	91—120 dagar	121—150 dagar	mer än 150 dagar	Summa	vid höst-terminen	vid vår-terminens	vid höst-terminens	vid vår-terminens	utöfning utan någon anmärkning	skilda på grund af föräldrars önskan	skilda på grund af förselser och osoder.	döda	Summa	medelåldern	högsta åldersåret	högsta åldersåret
<i>I skolan för försummade barn.</i>																				
Läsåret 1893—94: Summa	30	35	65	1	—	5	59	65	54	55	64	57	1	6	1	—	8	—	—	—
„ 1894—95	36	34	70	3	3	9	55	70	62	59	61	58	—	10	1	1	12	—	—	—
„ 1895—96	36	35	71	—	4	7	60	71	62	62	65	65	1	6	1	—	8	—	—	—
„ 1896—97	43	41	84	4	7	11	62	84	75	71	73	68	3	12	1	—	16	—	—	—
„ 1897—98	41	32	73	6	1	5	61	73	60	59	66	61	1	9	2	—	12	—	—	—
Läsåret 1898—99:																				
Gossar	27	20	47	—	—	2	45	47	40	41	46	47	—	—	—	—	—	10,8	8	14
Flickor	18	15	33	2	—	—	31	33	31	31	33	31	—	2	—	—	2	10,7	8	15
Summa	45	35	80	2	—	2	76	80	71	72	79	78	—	2	—	—	2	—	—	—
<i>I fortsättningsskolan.</i>																				
Läsåret 1893—94: Summa	31	50	81	10	1	—	70	81	80	73	71	71	1	8	—	1	10	—	—	—
„ 1894—95	45	56	101	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
„ 1895—96	54	59	113	16	6	8	83	113	112	181	89	83	—	29	1	—	30	—	—	—
„ 1896—97	43	53	96	4	10	5	77	96	95	90	83	73	—	23	—	—	23	—	—	—
„ 1897—98	61	34	95	24	5	12	54	95	95	80	69	65	3	27	—	—	30	—	—	—
Läsåret 1898—99:																				
Gossar	—	17	17	3	2	2	10	17	16	12	12	10	—	7	—	—	7	13,8	13	15
Flickor	22	40	62	6	8	—	48	62	62	56	48	48	—	14	—	—	14	13,8	13	16
Summa	22	57	79	9	10	2	58	79	78	68	60	58	—	21	—	—	21	—	—	—

Källa: Folkskoleinspektorns årsberättelser.

Tab. N:o 79. Anlitaudet af folkbiblioteket och läsesalen år 1899, jämfördt med åren 1890—1898.

	Antal dagar	Lån betalda för gången		Lån abonnerade		Summa		Summa summorum	Medeltal per dag			Nedre läsesalen			Öfre läsesalen			Sammanlagdt			
		Svenska	Finska	Svenska	Finska	Svenska	Finska		Svenska	Finska	Summa	Svenska	Finska	Antal dagar	Antal besök	Medeltal per dag	Antal dagar	Antal besök	Medeltal per dag	Antal besök	Medeltal per dag
1899.																					
Januari	31	3,743	2,778	2,872	1,155	6,615	3,933	10,548	213	127	340	31	9,350	302	31	13,053	421	22,403	723		
Februari	28	3,556	2,459	2,556	1,140	6,112	3,599	9,711	218	129	347	28	8,360	298	28	9,229	330	17,589	628		
Mars	30	3,987	2,674	2,772	1,115	6,759	3,789	10,548	225	126	351	31	8,930	288	31	11,180	361	20,110	649		
April	30	3,581	2,291	2,348	1,019	5,929	3,310	9,239	198	110	308	30	7,910	264	30	9,138	304	17,048	568		
Maj	31	2,557	1,568	1,682	566	4,239	2,134	6,373	137	69	206	31	6,400	206	31	4,798	155	11,198	361		
Juni	18	1,558	788	962	296	2,520	1,084	3,604	140	60	200	28	4,910	175	28	1,708	61	6,618	236		
Juli	9	1,510	822	957	274	2,467	1,096	3,563	274	122	396	31	5,000	161	31	861	28	5,861	189		
Augusti	21	1,345	1,022	1,029	305	2,374	1,327	4,201	137	63	200	31	6,000	194	31	2,646	85	8,646	279		
September	30	2,551	1,444	1,622	520	4,173	1,964	6,137	138	66	204	30	6,130	204	30	8,560	285	14,690	489		
Oktober	31	3,307	2,175	2,153	692	5,460	2,867	8,327	176	93	269	31	7,080	228	31	14,869	480	21,949	708		
November	30	3,692	2,627	2,654	872	6,346	3,499	9,845	211	117	328	30	7,580	253	30	16,261	542	23,841	795		
December	29	3,422	2,358	2,466	914	5,888	3,272	9,160	203	113	316	29	8,040	277	29	10,480	361	18,520	638		
Summa för år 1899	318	35,309	23,006	24,073	8,867	59,382	31,874	91,256	187	100	287	361	85,690	237	361	102,783	285	188,473	522		
” ” ” 1898	305	32,922	20,596	20,583	7,855	53,505	28,451	81,956	176	93	269	361	83,460	231	345	101,301	294	184,761	525		
” ” ” 1897	320	32,318	19,956	22,242	8,104	54,560	28,060	82,620	170	88	258	361	92,690	257	361	91,663	254	184,353	511		
” ” ” 1896	304	31,396	18,377	20,309	8,256	51,705	26,633	78,338	170	88	258	361	81,340	225	353	79,955	227	161,295	452		
” ” ” 1895	319	32,317	18,605	21,791	7,868	54,108	26,473	80,581	170	83	253	361	89,610	248	361	77,933	216	167,543	464		
” ” ” 1894	301	30,378	18,196	20,122	7,633	50,500	25,829	76,329	168	86	254	359	114,860	320	330	99,606	302	214,466	622		
” ” ” 1893	292	29,168	16,703	18,268	7,600	47,436	24,303	71,739	162	83	245	361	86,215	239	361	80,628	223	166,843	462		
” ” ” 1892	306	27,267	14,471	19,942	6,057	47,209	20,528	67,737	154	67	221	362	64,852	179	362	52,010	144	116,862	323		
” ” ” 1891	302	24,448	11,422	20,026	5,570	44,474	16,992	61,466	147	57	204	362	49,169	136	348	35,503	102	84,672	238		
” ” ” 1890	317	20,488	10,268	14,881	5,008	35,369	15,276	50,645	112	48	160	361	71,235	197	—	—	—	—	—		

Källa: Styrelsens för folkbiblioteket och läsesalen årsberättelser.

Tab. No 71. Anlitaudet af biblioteket och läsesalen i Sörnäs under år 1899, jämfördt med åren 1891—1898.

	Antal dagar	A n t a l l ä n									Summa summanum	Medeltal lån per dag		
		betalta för gången			abonnerade			Summa				Svenska	Finska	Summa
		Svenska	Finska	Summa	Svenska	Finska	Summa	Svenska	Finska					
1899.														
Januari	26	314	678	992	137	202	339	451	880	1,331	17	34	51	
Februari	24	276	600	876	118	166	284	394	766	1,160	16	32	48	
Mars	25	300	778	1,078	108	188	296	408	966	1,374	16	39	55	
April	25	276	639	915	83	175	258	359	814	1,173	14	33	47	
Maj	25	167	429	596	79	120	199	246	549	795	10	22	32	
Juni	12	131	315	446	41	77	118	172	392	564	14	33	47	
Juli	13	113	328	441	30	54	84	143	382	525	11	29	40	
Augusti	14	161	337	498	57	81	138	218	418	636	15	30	45	
September	26	212	401	613	84	146	230	296	547	843	11	21	32	
Oktober	27	244	509	753	117	183	300	361	692	1,053	13	26	39	
November	25	324	606	930	125	211	336	449	817	1,266	18	33	51	
December	25	385	620	1,005	133	232	365	518	852	1,370	21	34	55	
Summa år 1899	267	2,903	6,240	9,143	1,112	1,835	2,947	4,015	8,075	12,090	15	30	45	
” ” 1898	269	2,947	4,957	7,904	813	1,535	2,348	3,760	6,492	10,252	14	24	38	
” ” 1897	268	2,387	4,195	6,582	712	1,044	1,756	3,099	5,239	8,338	11	20	31	
” ” 1896	268	2,297	3,526	5,823	618	524	1,142	2,915	4,050	6,965	11	15	26	
” ” 1895	269	2,543	3,606	6,149	511	649	1,160	3,054	4,255	7,309	11	16	27	
” ” 1894	274	2,395	3,739	6,134	869	989	1,858	3,264	4,728	7,992	12	17	29	
” ” 1893	274	2,242	3,235	5,477	263	553	816	2,505	3,788	6,293	9	14	23	
” ” 1892	282	2,380	3,474	5,854	356	549	905	2,736	4,023	6,759	10	14	24	
” ” 1891	255	1,058	1,854	2,912	178	392	570	1,236	2,246	3,482	5	9	14	

Källa: Bestyrelsens för biblioteket i Sörnäs årsberättelser.

Tab. N:o 72. Anlitaudet af folkbiblioteket i Tölö år 1899 ¹⁾.

	Antalet dagar	A n t a l l å n									Medeltal per dag
		betalta för gångnn			abonnerade			Summa			
		Svenska	Finska	Summa	Svenska	Finska	Summa	Svenska	Finska	Summa	
1 8 9 9.											
September	4	10	5	15	—	—	—	10	5	15	4
Oktober	31	76	52	128	—	—	—	76	52	128	4
November	30	77	41	118	9	—	9	86	41	127	4
December	29	50	37	87	—	1	1	50	38	88	3
Hela året	94	213	135	348	9	1	10	222	136	358	4

¹⁾ År 1899 grundades 2 filialer till folkbiblioteket och läsesalen, nämligen 1 vid Sjömansgatan och 1 i Tölö. Filialen vid Sjömansgatan är afsedd enbart till läsesal. Vid filialen i Tölö, hvars lånebibliotek öppnades den 26 September, förefinnes såväl läsesal som lånebibliotek. Då i filialernas läsrum ofbruten uppsikt öfver de besökande icke förekommer, kunna statistiska uppgifter angående frekvensen i desamma icke meddelas.

Källa: Styrelsens för folkbiblioteket och läsesalen årsberättelser.

Tab. No 73. Antalet civila mål och ärenden, afgjorda af Helsingfors rådstufvurätt under åren 1889—1898.

	1889	1890	1891	1892	1893	1894	1895	1896	1897	1898
Konkursmål	130	127	141	226	309	180	144	63	68	53
Mål angående boskilnad	8	5	—	5	9	6	9	4	13	9
Vexelmål	439	544	535	788	510	307	264	194	134	194
Sjörättsmål	5	1	5	6	14	8	7	1	7	12
Lagfartsärenden	137	166	285	173	169	159	171	297	274	368
Inteckningsärenden	611	613	641	629	476	544	748	611	758	864
Förmynderskapsärenden	128	116	103	140	123	109	145	96	147	104
Äktenskapsförordsärenden	39	46	25	32	37	38	32	50	68	78
Öfriga civila mål ¹⁾	1,193	1,166	1,504	2,106	2,207	1,999	1,467	1,399	1,604	1,518
Summa	2,690	2,784	¹⁾ 3,239	4,105	3,854	3,350	2,987	2,715	3,073	3,200

¹⁾ Från år 1891 inclusive samtliga ansöknings- och anmälningsärenden.

Källa: Af Aktuarien vid Justitieexpeditionen i Kejslerliga Senaten meddelade uppgifter.

Tab. N:o 74. Antalet handlagda brottmål och åtalade personer vid rådstufvurätten och poliskammaren i Helsingfors åren 1889—1898.

	1889		1890		1891		1892		1893		1894		1895		1896		1897		1898	
	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren
Antal mål:																				
äldre	49	—	92	—	70	—	66	—	56	—	51	—	39	—	47	—	28	—	25	—
nya	1,503	1,613	1,363	1,737	1,231	2,318	1,107	2,273	1,067	1,763	1,135	978	2,677	427	3,031	509	3,428	610	4,949	—
Summa	1,552	1,613	1,455	1,737	1,301	2,318	1,173	2,273	1,123	1,763	1,186	978	2,716	427	3,078	509	3,456	610	4,974	—
Af dessa afgjorda . . .	1,460	1,613	1,385	1,737	1,235	2,318	1,117	2,273	1,072	1,763	1,147	978	2,669	427	3,050	509	3,431	610	4,938	—
uppskjutna	92	—	70	—	66	—	56	—	51	—	39	—	47	—	28	—	25	—	36	—
Antalet åtalade personer ²⁾:																				
män	1,419	1,919	1,398	2,250	1,045	2,602	1,075	2,264	974	2,176	1,148	852	2,912	454	3,265	614	3,759	811	5,309	—
kvinnor	354	82	318	99	260	117	276	116	256	122	252	58	300	36	273	51	279	64	295	—
Summa	1,773	2,001	1,716	2,349	1,305	2,719	1,351	2,380	1,230	2,298	1,400	910	3,212	490	3,538	665	4,038	875	5,604	—
Af dessa sakfälde . . .	1,181	1,902	1,010	2,233	926	2,623	826	2,323	777	2,202	862	856	2,602	477	3,177	636	3,661	807	5,146	—
frikände ³⁾	477	99	609	116	379	91	165	57	157	96	144	54	213	9	136	27	120	67	134	—
om hvilka slutligt utlåtande ej fallit ⁴⁾ . .	115	—	97	—		5 ⁵⁾	360	—	296	—	394	—	397	4	225	2	257	1	324	—

¹⁾ Från och med år 1898 ingå icke i kriminalstatistiken uppgifter öfver poliskammarens verksamhet. — ²⁾ Från år 1891: de mål, i hvilka utslag fallit under redogörelseåret. — ³⁾ Innefattande äfven dem, som ej kunnat åt saken fällas. — ⁴⁾ Från 1892: de anklagade, emot hvilka åtalet ej fullföljts. — ⁵⁾ Förfviste till annan domstol.

Källa: Af Aktuarien vid Justitieexpeditionen i Kejsrerliga Senaten lämnade uppgifter.

Tab. N:o 75. Beskaffenheten af de brott, för hvilka de anklagade blifvit sakfällda af rådstufvurätten och poliskammaren i Helsingfors under åren 1889—1898.

	1889	1890	1891	1892	1893	1894	1895	1896	1897	1898
Brottens och förseelsernas art.										
Majestätsbrott	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—
Förgripelser emot embets- och tjänstemän	—	—	—	—	—	11	72	179	178	104
Mened	1	—	—	—	—	1	—	3	1	—
Hor	2	11	3	12	6	—	2	—	2	3
Blodskam eller annat kvalificerad lägersmål	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2
Koppleri eller skörlefnad	1	1	—	6	3	2	—	1	7	4
Tidelag eller annan naturvidrig otukt	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—
Mord eller dråp	4	3	4	—	1	2	1	4	6	2
Vållande till annans död	—	3	2	2	—	—	1	—	—	1
Misshandel, vållande till kroppsskada m. m.	—	20	11	23	27	122	190	234	254	251
Barnamord eller fosters lönläggning m. m.	2	2	2	4	2	3	—	2	4	3
Fridsbrott	—	2	3	—	1	8	14	3	15	12
Våldtäkt och tvång att tåla annan otuktig handling	1	2	1	—	1	4	1	—	1	2
Falsk angivelse, ärekränkning och smädelse	3	4	5	9	6	50	68	82	65	60
Snatteri	—	—	—	—	—	34	42	34	30	48
Enkel stöld	228	172	243	240	277	110	84	89	96	89
Grof stöld										
Försvinnning och förskingring af anförtrodt gods	5	15	—	5	7	5	6	2	16	14
Döljande af hittegoods	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2
Rån och utpressning	3	3	2	4	1	1	5	—	—	—
Döljande af tjufgods m. m.	—	—	—	—	—	13	24	34	15	29
Mordbrand	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—
Bedrägeri och förfalskning	9	18	13	10	16	16	15	10	19	22
Myntbrott	4	2	—	—	1	2	3	1	1	—
Oredlighet och straffbar egen nytta	—	—	—	—	—	4	2	11	3	4
Bankruttbrott	3	11	7	10	10	3	—	3	3	2
Tjänstemäns brott i tjänsten	—	—	—	—	—	1	—	1	2	—
Fylleri	279	355	320	229	129	243	1,579	2,270	2,716	3,747
Andra mindre förbrytelser	2,537	2,563	2,843	2,358	2,829	1,206	1,857	2,462	2,962	2,538 ¹⁾
Summa sakfällde	3,083	3,192	3,459	2,912	3,317	1,897	4,009	5,468	6,437	6,990

¹⁾ Från och med år 1898 ingå icke i kriminalstatistiken uppgifter angående poliskammarens värksamhet.

Källa: Af Aktuarien vid Justitieexpeditionen i Kejs. Senaten meddelade uppgifter.

Tab. N:o 76. Antalet och beskaffenheten af de utaf fattigsakföraren i Helsingfors handlagda mål under år 1899, jämfördt med åren 1890—1899.

Målens beskaffenhet	Såvidt på fattigsakförarens åtgärd ankommer slutligen afgjorda och afförda									Summa afgjorda och afförda	Icke slutligen afgjorda				Summa beröende	Summa ärenden	
	Afgjorda genom förklaring	Af särskilda orsaker ämnade	Afgjorda genom rättegång	Vittradt biträde	Mål, i hvilka inlagor gifvits	Hänvisade till aktor	Mål, i hvilka bref aflåtits för mera än 3 månader sedan	Mål, i hvilka stämning uttagits för mera än 3 månader sedan	Beröende			Mål, i hvilka bref aflåtits efter den 1/10 1899	Mål, i hvilka stämning uttagits efter den 1/10 1899				
									på åtgärd		på rättsgång			på inlöfande af upplysningar			
Ersättningstvister	—	2	2	—	—	—	2	—	—	6	—	—	—	—	—	6	
Tvister om arbetslön	1	5	1	—	—	—	6	—	—	13	—	—	—	—	1	14	
Andra fordringsmål	8	4	15	—	—	—	2	—	—	29	—	1	—	—	1	30	
Tvister med husbonde eller arbetsgifvare	10	5	2	1	—	—	1	—	—	19	—	—	1	—	1	20	
Åktenskapstvister	—	6	7	—	—	—	1	—	—	14	1	2	—	—	3	17	
Barnaunderhåll	11	11	12	—	—	—	7	—	—	41	—	—	2	—	2	43	
Misshandel och ärekränkning	—	2	2	—	—	—	1	1	—	6	—	—	—	1	1	7	
Andra brottmål	—	1	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	
Återfående af egendom	2	1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	3	
Besvärslinlagor, ansökningar m. m.	—	—	—	—	20	—	—	—	—	20	—	—	—	—	—	20	
Diverse	1	2	4	—	—	—	1	—	—	8	—	—	—	—	—	8	
Summa år	1899	33	39	46	1	20	—	21	1	161	1	3	—	4	1	9	170
" "	1898	26	4	46	2	13	1	41	8	141	1	3	3	6	2	15	156
" "	1897	55	11	40	5	22	—	94	12	239	—	4	1	8	1	14	253
" "	1896	22	6	10	5	33	—	55	20	151	—	—	1	20	4	25	176
" "	1895	44	5	22	7	42	1	45	33	199	—	—	1	17	7	25	224
" "	1894	36	13	30	7	26	—	52	36	200	1	5	1	13	7	27	227
" "	1892—1893	116	84	55	19	60	1	162	56	553	—	3	—	10	13	26	579
" "	1891 ¹⁾	20	34	7	6	4	1	6	6	84	4	3	18	9	17	51	135
" "	1890	28	14	10	3	13	1	—	8	77	—	1	19	—	—	20	97

¹⁾ Uppgifterna för 1891 omfatta endast tiden från den 1 Juni—31 Dec., enär uppgifter för årets fem första månader saknas.

Källa: Fattigsakförarens årsberättelser.

Tab. N:o 77. Antalet af de genom detektiva polisafdelningen i Helsingfors upptäckta brott och värdet af den genom dess försorg tillrättaskaffade egendom under åren 1890—1899.

Å r	Antal brott	Upptäckta brott		Antalet brottslingar	Förkommen egendom <i>Frsk.</i>	Tillrättaskaffad	
		Antal	% af de anmälda			egendom <i>Frsk.</i>	% af den förkomna
1890	1,409	796	56,49 %	566	47,538	33,379	70,22 %
1891	1,986	997	50,20 %	698	84,790	51,379	60,59 %
1892	1,809	957	52,90 %	659	125,471	96,224	76,70 %
1893	1,697	1,006	59,22 %	621	172,719	140,877	81,56 %
1894	1,215	712	58,60 %	655	37,701	24,755	65,66 %
1895	1,155	718	62,16 %	540	40,681	25,865	63,58 %
1896	1,147	772	67,30 %	574	47,814	43,750	91,57 %
1897	1,273	1,038	81,53 %	529	77,855	60,197	77,31 %
1898	1,431	842	59,40 %	804	60,892	36,959	62,40 %
1899	1,375	987	70,07 %	948	91,622	59,561	65,01 %

Källa: Meddelanden från detektiva polisafdelningen.

Tab. N:o 78. Polispersonalens i Helsingfors antal, bildningsgrad, ålder m. m. åren 1895—1899.

	1895				1896				1897				1898				1899			
	Öfverkon- staplar	Konstaplar	Extra kon- staplar	Summa	Öfverkon- staplar	Konstaplar	Extra kon- staplar	Summa	Öfverkon- staplar	Konstaplar	Extra kon- staplar	Summa	Öfverkon- staplar	Konstaplar	Extra kon- staplar	Summa	Öfverkon- staplar	Konstaplar	Extra kon- staplar	Summa
Vid årets ingång voro anstälde	10	118	13	141	11	118	13	142	11	118	16	145	11	118	13	142	17	121	8	146
Af dessa afgingo under året:																				
genom döden	—	1	—	1	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	1	—	1
afsked på egen begäran	1	10	2	13	—	8	2	10	2	6	5	13	1	24	5	30	—	25	4	29
" för olämplighet eller dåligt " uppförande	—	5	4	9	1	2	2	5	—	4	1	5	—	19	4	23	—	12	5	17
Däremot antogos eller befordrades un- der året	2	16	6	24	1	10	7	18	2	12	3	17	7	46	4	57	—	38	6	44
Vid årets utgång voro sålunda anstälde	11	118	13	142	11	118	16	145	11	118	13	142	17	121	8	146	17	121	5	143
<i>Yrke före inträdet i polistjänst:</i>																				
studenter	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	1	1	—	—	1
militärer	6	64	8	78	6	60	7	73	5	63	5	73	9	63	3	75	9	66	3	78
handverkare	2	23	2	27	2	14	1	17	2	16	1	19	2	18	2	22	2	16	1	19
sjömän	—	5	—	5	—	3	2	5	—	7	—	7	1	8	—	8	1	8	—	9
landtbrukare	1	5	—	6	—	—	—	—	1	3	—	4	1	4	1	6	1	2	1	4
bro- och skallfogdar	1	—	—	1	—	1	3	4	1	1	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—
särskilda andra yrken	1	21	3	25	3	40	3	46	1	28	6	35	3	28	2	33	3	29	—	32
Summa	11	118	13	142	11	118	16	145	11	118	13	142	17	121	8	146	17	121	5	143
<i>Åtnjuten undervisning:</i>																				
vid Universitetet	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	4	1	—	—	1	1	—	—	1
" lyceum eller gymnasium	—	1	1	2	—	1	1	2	—	1	1	2	2	2	2	6	2	2	—	4
" elementar- eller realskola	1	6	1	8	1	5	1	7	1	3	1	5	2	1	—	3	2	1	—	3
" högre folkskola	6	49	6	61	5	41	6	52	4	46	6	56	6	57	4	67	6	59	3	68
" lägre "	3	44	2	49	2	46	2	50	2	38	1	41	4	38	1	43	4	44	—	48
" sönadagsskola	3	44	2	49	2	46	2	50	2	38	1	41	4	38	1	43	4	44	—	48
" yrkesskolor, privat undervisning	1	18	3	22	3	25	6	34	3	28	3	34	2	23	1	26	2	15	2	19
" underofficers- eller militärskola	1	18	3	22	3	25	6	34	3	28	3	34	2	23	1	26	2	15	2	19
Summa	11	118	13	142	11	118	16	145	11	118	13	142	17	121	8	146	17	121	5	143
<i>Ålder:</i>																				
mellan 20 och 25 år	—	5	2	7	—	3	3	6	—	3	5	8	—	11	1	12	—	12	2	14
" 25 " 30 "	1	44	10	55	1	41	11	53	2	42	6	50	2	42	3	47	2	41	3	46
" 30 " 35 "	3	33	—	36	2	39	2	43	1	38	2	41	5	37	2	44	5	37	—	42
" 35 " 40 "	2	20	—	22	3	19	—	22	3	19	—	22	5	18	1	24	4	18	—	22
" 40 " 45 "	3	4	—	7	3	5	—	8	3	5	—	8	1	7	—	8	1	7	—	8
" 45 " 50 "	—	6	—	6	—	4	—	4	—	4	—	4	2	—	—	2	2	—	—	2
öfver 50 år	2	6	1	9	2	7	—	9	2	7	—	9	2	6	1	9	3	6	—	9
Summa	11	118	13	142	11	118	16	145	11	118	13	142	17	121	8	146	17	121	5	143
<i>Familjeförhållanden:</i>																				
gifte	9	98	5	112	10	97	5	112	10	92	2	104	13	87	3	103	14	95	2	111
ogifte	2	19	8	29	1	19	10	30	1	24	11	36	3	32	5	40	2	23	3	28
enklingar	—	1	—	1	—	2	1	3	—	2	—	2	1	2	—	3	1	3	—	4
Summa	11	118	13	142	11	118	16	145	11	118	13	142	17	121	8	146	17	121	5	143
<i>Antal tjänsteår vid polisnärningen:</i>																				
1 år	—	6	8	14	—	4	13	17	—	8	12	20	—	41	4	45	—	32	5	37
2 "	—	7	3	10	—	14	3	17	1	11	—	12	—	5	1	6	—	8	—	8
3 "	—	10	—	10	—	7	—	7	—	9	1	10	2	9	1	12	—	5	—	5
4 "	—	31	1	32	—	15	—	15	—	6	—	6	—	3	—	3	2	9	—	11
5 "	—	12	—	12	1	24	—	25	1	20	—	21	—	5	—	5	—	6	—	6
5—10 år	5	31	1	37	4	30	—	34	3	36	—	39	5	37	1	43	5	36	—	41
10—15 "	1	10	—	11	1	14	—	15	1	18	—	19	4	16	—	20	4	19	—	23
15—20 "	3	8	—	11	3	8	—	11	2	8	—	10	1	3	—	4	1	3	—	4
20—25 "	1	2	—	3	—	1	—	1	1	1	—	2	3	2	—	5	3	3	—	6
öfver 25 år	1	1	—	2	2	1	—	3	2	1	—	3	2	—	—	2	2	—	—	2
Summa	11	118	13	142	11	118	16	145	11	118	13	142	17	121	8	146	17	121	5	143

Källa: Anteckningar förda vid polisnärningen.

Tab. N:o 79. Antalet personer hvilka såsom druckne blifvit af polisen i Helsingfors tillvaratagne åren 1890—1899.

	I distriktet ¹⁾		II distriktet ²⁾		III distriktet		IV distriktet		Summa		Summa personer
	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	
	1890	—	—	—	—	—	—	—	—	5,708	
1891	3,151	161	3,060	242	—	—	—	—	6,211	403	6,614
1892	2,607	159	2,455	224	—	—	—	—	5,062	383	5,445
1893	2,245	163	2,010	157	—	—	—	—	4,255	320	4,575
1894	1,730	171	1,981	170	—	—	—	—	3,711	341	4,052
1895	2,122	200	1,512	182	—	—	—	—	3,634	382	4,016
1896	2,393	206	1,888	168	—	—	—	—	4,281	374	4,655
1897	2,498	274	1,928	210	—	—	—	—	4,426	484	4,910
1898	1,898	183	860	106	1,778	141	980	138	5,516	568	6,084
1899	2,207	182	1,226	77	2,173	236	1,063	138	6,669	633	7,302

¹⁾ Omfattande intill 1898 staden norr och öster om esplanaderna och järnvägslinjen. — ²⁾ Omfattande intill 1898 staden söder och väster om esplanaderna och järnvägslinjen.

Källa: Anteckningar förda vid polisnärningen.

Tab. N:o 80. Beviljade, förnyade och dödade inteckningar i Helsingfors samt värdet af försålda fastigheter, å hvilka lagfart beviljats under åren 1890—1899.

	1890	1891	1892	1893	1894	1895	1896	1897	1898	1899
Inteckningar:										
Beviljade å <i>Fmg.</i>	13,735,713 96	11,964,535 55	11,396,128 44	6,822,693 54	6,382,288 07	16,677,896 36	12,889,566 08	8,663,767 58	19,822,464 33	13,130,582 —
Förnyade „ „	2,360,823 08 ¹⁾	2,624,042 73	1,550,471 02	2,988,626 27	5,229,043 27	3,859,090 54	3,934,295 —	2,190,635 —	4,423,205 54	4,367,476 15
Dödade „ „	4,206,106 47 ²⁾	2,929,669 22	2,850,924 94	5,998,577 24	9,322,063 72	10,989,923 58	7,845,670 33	4,136,292 78	7,416,242 38	3,009,588 82
Lagfarter:										
Beviljade å fastigheter till ett värde af <i>Fmg.</i> . .	9,719,949 03	9,227,281 40	2,613,182 53	2,309,799 11	6,651,215 98	8,669,949 89	12,610,843 17	11,044,333 63	17,082,919 62	5,717,129 26

¹⁾ Samt 12,570 rubel. — ²⁾ Samt 6,650 rubel.

Källa: Förteckningar förda vid Rådastufvurättens första afdelning.

Tab. N:o 81. Eldsvådorna i Helsingfors åren 1890—1899.

A: där brandkåren påkallats	1890		1891		1892		1893		1894		1895		1896		1897		1898		1899		Medeltal					
	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	Alla eldsvådor antal	procent		
Tiden för eldsvådorna:																										
<i>Månad:</i> Januari																										
	3	2	3	2	7	3	7	2	3	—	9	1	7	6	11	6	10	3	10	8	7,0	3,3	10,3	12,4		
	2	1	1	1	1	1	5	1	12	5	13	2	7	4	8	4	7	2	9	3	6,5	2,4	8,9	10,7		
	2	2	6	1	4	2	6	3	7	2	3	2	3	4	4	4	7	3	4	4	4,6	2,7	7,3	8,8		
	5	—	4	2	6	1	3	1	5	3	7	2	1	3	3	1	9	3	4	3	4,7	1,9	6,6	7,9		
	3	2	5	1	—	1	4	1	8	1	7	1	7	1	3	1	2	1	8	—	4,7	1,0	5,7	6,8		
	3	—	—	1	—	2	5	1	1	1	10	1	4	1	7	1	7	—	5	—	4,2	0,8	5,0	6,0		
	1	—	3	1	—	—	4	—	—	1	4	2	2	1	4	1	4	1	6	1	2,8	0,8	3,6	4,3		
	2	—	3	1	3	—	4	—	4	—	6	1	6	—	7	—	7	3	4	1	4,6	0,6	5,2	6,2		
	2	—	2	—	1	—	2	3	3	1	7	—	3	3	1	1	10	1	8	3	3,9	1,2	5,1	6,1		
	3	1	2	1	1	1	3	3	9	1	11	5	5	2	8	1	5	2	12	5	5,9	2,2	8,1	9,7		
	3	1	6	—	2	1	3	4	4	1	4	2	9	4	9	3	7	—	6	1	5,3	1,7	7,0	8,4		
	2	1	7	3	6	1	5	—	15	5	4	4	7	4	5	6	12	2	9	8	7,2	3,4	10,6	12,7		
	Summa		31	10	42	14	31	13	51	19	71	21	85	23	61	33	70	29	87	21	85	37	61,4	22,0	83,4	100,0
			41	56	44	70	92	108	94	99	108	122														
<i>Dag:</i>																										
	1	1	4	4	10	—	8	3	9	3	11	2	6	4	4	3	8	—	11	5	7,2	2,5	9,7	11,6		
	4	2	11	1	2	2	10	3	12	3	10	1	8	4	4	10	10	6	14	7	8,5	3,9	12,4	14,9		
	6	2	7	2	5	4	9	3	10	4	16	5	5	10	11	3	13	1	11	5	9,3	3,9	13,2	15,8		
	4	1	2	1	3	2	7	4	8	3	11	4	14	4	12	6	20	4	14	7	9,5	3,6	13,1	15,7		
	8	2	4	4	4	2	6	—	13	4	11	3	7	2	15	—	15	1	12	2	9,5	2,0	11,5	13,8		
	4	2	10	1	3	2	6	4	11	2	13	4	12	8	13	3	9	4	11	3	9,2	3,3	12,5	15,0		
	4	—	4	1	4	1	5	2	8	2	13	4	9	1	11	4	12	5	12	8	8,2	2,8	11,0	13,2		
	Summa		31	10	42	14	31	13	51	19	71	21	85	23	61	33	70	29	87	21	85	37	61,4	22,0	83,4	100,0
<i>Timme:</i> kl. 12—3 f. m.																										
	4	—	6	—	8	—	6	—	10	—	10	—	10	—	4	—	11	—	12	—	8,1	—	—	13,2		
	3	—	6	—	—	—	—	—	8	—	7	—	4	—	7	—	2	—	1	—	3,8	—	—	6,3		
	1	—	3	—	6	—	8	—	5	—	3	—	6	—	6	—	5	—	8	—	5,1	—	—	8,3		
	3	—	6	—	2	—	3	—	6	—	8	—	6	—	16	—	12	—	11	—	7,3	—	—	11,9		
kl. 12—3 e. m.																										
	7	—	1	—	5	—	6	—	7	—	15	—	10	—	5	—	14	—	17	—	8,7	—	—	14,1		
	2	—	8	—	2	—	10	—	7	—	10	—	5	—	11	—	11	—	12	—	7,8	—	—	12,7		
	4	—	9	—	7	—	8	—	13	—	20	—	10	—	14	—	14	—	13	—	11,2	—	—	18,2		
	7	—	3	—	1	—	10	—	15	—	12	—	10	—	7	—	18	—	11	—	9,4	—	—	15,3		
	Summa		31	—	42	—	31	—	51	—	71	—	85	—	61	—	70	—	87	—	85	—	61,4	—	—	100,0

Källa: Brandkommissionens årsberättelser.

Tab. N:o 82. Försäkrings- och ersättningsbelopp för egendom, som tagit skada vid eldsvådorna i Helsingfors åren 1890—1899.

	Skadans storlek eller brandskade- ersättnings belopp						Värdet eller hela försäkringsbeloppet för den egendom, som till större eller mindre del skadats						Ersättningen i % af hela försäkrings- beloppet
	för lös egen- dom <i>Fmk.</i>		för fast egen- dom <i>Fmk.</i>		Summa <i>Fmk.</i>		för lös egen- dom <i>Fmk.</i>		för fast egen- dom <i>Fmk.</i>		Summa <i>Fmk.</i>		
1890	47,990	36	51,350	37	99,340	73	513,500	—	2,299,800	—	2,813,300	—	3,53
1891	41,554	05	54,264	80	95,818	85	525,625	—	1,152,795	—	1,678,420	—	5,70
1892	35,049	15	31,262	56	66,311	71	412,800	—	987,900	—	1,400,700	—	4,73
1893	32,089	76	60,697	66	92,787	42	433,955	—	3,566,323	—	4,000,278	—	2,32
1894	96,104	08	77,038	46	173,142	54	524,757	—	1,156,872	—	1,681,629	—	10,29
1895	87,083	49	76,576	67	163,660	16	698,850	—	1,614,700	—	2,313,550	—	7,07
1896	19,741	36	11,589	86	31,331	22	1,321,850	—	2,399,960	—	3,721,830	—	0,84
1897	18,389	67	75,604	17	93,993	84	1,154,950	—	2,139,130	—	3,294,080	—	2,85
1898	69,885	06	43,003	25	112,888	31	1,117,450	—	3,638,260	—	4,755,710	—	2,38
1899	35,020	05	28,671	09	63,691	14	1,226,115	—	3,355,380	—	4,581,495	—	1,39

Källa: Brandkommissionens årsberättelser.

Tab. N:o 83. Antal personer, intagna i Helsingfors stads arbets- och fattiggård under åren 1890—1899, fördeladt efter månader.

	Jan.		Febr.		Mars		April		Maj		Juni		Juli		Aug.		Sept.		Okt.		Nov.		Dec.		Summa	
	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.
Från 1 till 10 års ålder	15	9	11	8	12	9	16	12	17	13	6	8	6	12	6	10	3	9	6	11	10	14	10	14	118	129
” 10 ” 20 ” ”	9	8	11	9	11	9	9	9	9	8	7	8	9	5	8	4	9	4	12	4	11	4	9	6	114	78
” 20 ” 40 ” ”	63	43	67	45	72	47	71	44	59	41	50	39	47	40	48	38	47	37	55	37	62	39	65	37	706	487
” 40 ” 50 ” ”	34	33	34	32	32	29	32	29	27	30	24	32	27	33	30	31	31	28	35	24	42	26	44	27	392	354
” 50 ” 70 ” ”	70	58	71	59	74	64	76	61	70	64	62	61	63	62	63	63	71	65	72	64	77	65	84	70	853	756
” 70 ” 80 ” ”	20	26	20	25	21	25	20	25	20	25	18	23	18	21	17	24	17	22	17	21	19	22	20	24	227	283
Öfver 80 år	2	8	2	7	3	6	2	7	1	9	1	11	1	9	1	7	1	7	—	7	—	7	—	9	14	94
Summa för år 1899	213	185	216	185	225	189	226	187	203	190	168	182	171	182	173	177	179	172	197	168	221	177	232	187	2,424	2,181
” ” ” 1898	222	156	225	154	230	162	236	158	205	160	194	149	174	161	150	156	152	155	178	157	190	168	205	169	2,361	1,905
” ” ” 1897	267	169	262	171	261	168	238	165	190	171	153	156	145	141	152	141	158	151	176	150	195	156	221	151	2,418	1,890
” ” ” 1896	250	153	250	153	247	157	217	147	195	146	178	150	175	143	182	142	177	148	205	152	233	151	251	153	2,560	1,797
” ” ” 1895	244	131	258	136	262	142	262	143	220	135	176	130	166	132	169	129	173	135	188	171	229	150	253	149	2,600	1,683
” ” ” 1894	268	144	265	144	255	135	249	139	200	133	192	125	179	122	167	115	176	119	191	108	215	113	226	120	2,583	1,517
” ” ” 1893	279	142	277	139	282	143	266	138	207	124	182	130	176	136	169	125	173	120	193	118	219	128	250	133	2,673	1,576
” ” ” 1892	222	134	236	143	235	133	220	133	212	135	182	118	184	128	191	132	203	123	217	123	245	128	264	131	2,611	1,561
” ” ” 1891	221	117	213	127	210	124	207	122	179	114	154	110	154	103	147	107	153	109	154	116	171	114	185	116	2,148	1,379
” ” ” 1890	198	105	190	101	212	105	207	110	186	105	178	100	151	95	163	102	173	98	190	111	220	118	220	119	2,288	1,269

Källa: Fattigvårdsstyrelsens årsberättelser.

Tab. No 84. Antalet af genom Helsingfors fattigvårds försorg uttackor-
derade personer under åren 1885—1899.

Å r	Inom staden		På landet		Summa	
	Äldre personer	Barn	Äldre personer	Barn	Äldre personer	Barn
1885	7	74	162	136	169	210
1886	12	79	154	140	166	219
1887	15	73	141	121	156	194
1888	17	73	134	131	151	204
1889	18	92	130	140	148	232
1890	16	104	146	149	162	253
1891	26	113	161	170	187	283
1892	25	112	162	173	187	285
1893	37	105	202	227	239	332
1894	35	104	203	259	238	363
1895	17	84	176	251	193	335
1896	17	94	161	270	178	364
1897	13	94	209	245	222	339
1898	15	91	166	305	181	396
1899	16	98	164	307	180	405
Summa	286	1,390	2,471	3,024	2,757	4,414
Medeltal för åren 1885—1899	19,1	92,7	164,7	201,6	183,8	294,3

Källa: Fattigvårdsstyrelsens årsberättelser.

Tab. N:o 85. Totalantalet af genom Helsingfors fattigvårds försorg vårdade och understödda personer jämte utgifterna härför under åren 1885—1899.

Å r	Antal intagna personer i arbets- och fattiggården				Antal understöds- tagare				Utbetal- ning för kosthåll- ningen		Understöd				Fattigvår- dens samt- liga ordina- rie utgifter	
	Totalantalet	Högsta antalet på en gång	I medeltal	Minsta antalet på en gång	direkta under- stöd	som erhållit i staden	utackorderade på landet	utackorderade tillfälligt hjälp			ständiga	tillfälliga	Fmg.	Fmg.		
1885	398	209	180	160	351	81	298	314	20,761	27	50,012	70	5,166	07	115,160	60
1886	395	212	192	172	385	91	294	321	19,336	66	51,295	41	5,439	12	118,102	04
1887	390	220	202	184	457	88	262	370	17,337	77	52,680	14	6,668	17	122,656	40
1888	358	223	200	185	557	90	265	397	16,540	93	57,884	59	6,355	—	128,164	11
1889	426	227	205	184	588	118	270	434	19,535	73	60,672	51	7,643	50	149,255	40 ¹⁾
1890	442	281	248	215	580	120	295	475	21,330	73	64,053	12	8,404	76	184,794	36
1891	439	278	249	220	727	139	331	599	26,225	20	73,059	85	10,314	75	214,207	31
1892	554	309	280	250	853	137	335	1,053	33,494	22	85,306	18	20,270	52	244,665	57
1893	562	307	280	252	906	142	429	1,135	29,761	69	101,396	04	25,799	50	272,364	22
1894	505	280	260	240	982	137	462	858	25,057	35	109,967	55	19,265	30	278,994	61
1895	509	284	262	240	865	101	427	739	30,577	90	105,773	81	18,759	31	275,628	45
1896	587	294	270	246	863	111	431	638	30,840	60	106,588	46	19,210	05	279,479	95
1897	557	280	260	240	961	107	454	519	29,066	39	100,534	70	15,942	—	278,730	09
1898	498	270	250	230	1,304	106	471	405	28,034	72	134,433: 32				258,805	54
1899	698	404	342	281	1,676 ²⁾	114	471	413	42,749	97	130,346: 44				260,668	78

¹⁾ Incl. 3,145 mk 64 p. organisationskostnader för arbetsinrättningen. — ²⁾ Däraf 609 äldre personer och 1,067 deras barn.

Källa: Fattigvårdsstyrelsens årsberättelser.

Tab. N:o 86. Uppgifter öfver kosthållningen i Helsingfors stads arbets- och fattiggård under åren 1885—1899.

Å r	Antal utdelade dagportioner	Summa kostnad		Kostnad för hel dagportion
		Från	Till	Från
1885	64,500	20,761	27	32,18
1886	64,810	19,336	66	29,84
1887	68,596	17,337	77	25,27
1888	70,505	16,540	93	23,46
1889	72,573	19,535	73	26,92
1890	98,509	26,146	49	26,50
1891	100,252	33,166	10	33,08
1892	114,548	47,363	35	41,34
1893	118,857	37,479	73	31,61
1894	115,962	31,519	92	27,19
1895	119,811	31,153	10	20,00
1896	122,577	32,544	83	26,55
1897	124,100	37,010	14	29,82
1898	122,036	37,218	25	30,54
1899	130,764	42,690	85	32,65

Källa: Inspektorns för arbets- och fattiggården redogörelser.

Tab. N:o 87. Värksamheten vid stadens arbetsinrättning för män under år 1899.

Hela antalet intagna hjon	156	Dagliga medeltalet hjon	57			
<i>Hjonens ålder.</i>		Högsta antalet på en gång	78			
Från 15—20 år	Antal 2	Lägsta " " " "	21			
" 20—30 "	" 13	<i>Utspisningskostnaden</i>	<i>Fmf. 7,441,56</i>			
" 30—40 "	" 40	i medeltal dagligen per hjon	0,42			
" 40—50 "	" 36	<i>Hela underhållskostnaden</i>	<i>Fmf. 12,489,27</i>			
" 50—60 "	" 32	i medeltal dagligen per hjon	0,60			
" 60—70 "	" 27	motsvarande för hela året per hjon "	219,11			
" 70—80 "	" 6 156					
	Antal dagsvärken	Inkomst af hjonens dagsvärken inberäknadt materialierna				Medelvärdet per dagsvärk Fmf.
		Influtit i kontant Fmf.	Utförda till arbetsinrätt- ningen och fattiggården Fmf.	Summa Fmf.		
Smedverkstaden	882	1,073 92	588 05	1,661 97	1 88	
Skomakareverkstaden	2,540	6,883 50 ¹⁾	871 15	7,754 65	3 05	
Skräddareverkstaden	1,986	245 —	906 25	1,151 25	— 57	
Snickareverkstaden	2,231	1,012 20	898 61	1,910 81	— 81	
Målareverkstaden	648	667 90	775 60	1,443 50	2 22	
Diverse arbeten	6,211	527 42	2,952 75	3,480 17	— 56	
Summa	14,498	10,409 94	6,992 41	17,402 35	1 20	

¹⁾ Till stadens folkskolor 1,195 par träskor *Fmf.* 3,286,25 och 820 par kängor *Fmf.* 3,420,00.

Källa: Inspektorns för arbets- och fattiggården redogörelse.

Tab. N:o 88. Uppgift öfver antalet bolag och personer, hvilka i Helsingfors idkat handel och näring¹⁾ åren 1897—1899.

	Antal		
	1899	1898	1897
Affärsmän och handlande	440	429	440
Agenter och kommissionärer	55	60	36
Apotekare	13	12	11
Asfaltörer	2	2	3
Asfaltfabrikbolag	3	2	3
Badstuguegare och arrendatorer	28	29	29
Bagare och s. k. hembakerskor	63	53	53
Bandagister	—	—	1
Banker och penninginstitut	14 ²⁾	13	12
Bankirer	3	3	3
Benmjölsfabrik (Munkholmens aktiebolag)	1	1	1
Bleckslagare	19	11	15
Bokbindare	16	15	19
Bok-, pappers- och musikaliehandlande	17	16	13
Boktryckerier	14 ³⁾	13	13
Bomullsvaruffär (Vasa och Forssa aktiebolag)	2	2	2
Borstbindare	2	2	2
Brandförsäkringsbolag	16 ⁴⁾	16	16
Bundtmakare	1	—	—
Byggmästare och entreprenörer	29	30	34
Båthvarf (Bleholmens aktiebolag och Fagerlunds)	2	2	2
Börsmäklare	1	1	1
Cementgjuteri (Helsingfors aktiebolag, Martin Mellin och Nyman & Halonen)	3	3	3
Cementör	1	—	—
Chocoladfabrik	—	—	2
Cicoriefabrik (G. Strömbergs)	1	1	1
Dekorationsmålare	4	3	2
Distributionsaffär (Express)	1	—	—
Drogerihandlare och nederlag	3	3	3
Dynamofabrik (Gottfr. Strömbergs och Finska elektriska a. b.)	2	2	1
Elektriks belysningscentral (Helsingfors aktiebolag)	1	1	1
Elektrotekniker	3	5	3
Fensterglasagentur (Finska)	1	1	1
Flörister	1	1	1
Formän	313	191	89
Fotografer	8	8	9
Fotografisk affär	3	2	—
Fyrmästare	1	1	1
Färgare	1	1	3

¹⁾ Här ej inberäknade läkare, veterinärer, fältskärer, sakförare, tidningsredaktörer och literatörer, artister, kontorister och handelsbiträden, konduktörer, vaktmästare och desslike samt arbetare.

²⁾ Finlands bank, Föreningsbanken i Finland aktiebolag, Nordiska aktiebanken, Vasa aktiebank, Nylands aktiebank, Privatbanken aktiebolag, Kansallis osakepankki, Suomen Maanviljelys ja Teollisuus pankki aktiebolag, Finlands Hypoteksförening, Städernas i Finland hypotekskassa, Helsingfors pantaktiebolag, Helsingfors sparbank, Helsingin panttilaitos osakeyhtiö, Kapital- och Lifränteförsäkringsanstalten i Helsingfors.

³⁾ Tidnings- och tryckeriaktiebolaget i Helsingfors, Frenckell et sons, Finska Litteratursällskapet, Weilin et Göös aktiebolag, Simelii arfvingars, Victor Pettersson et Co, Helsingfors Centraltryckeri aktiebolag, Hufvudstadsbladets nya, E. G. Arvidsons, Päivälehtis, Helsingfors accidens, Finsk Tidskrifts, aktiebolaget F. Tilgmans, aktiebolaget Lilius och Hertzbergs.

⁴⁾ Ryska af år 1827 och år 1867, St Petersburg Versich. Gesells., Rossia, Fennia Pohjola, Svea, Skandia, Skåne, Salamander, Preussische Nat. Versich. Gesells., Phoenix, The Northern, The Palatine, Norrland, Fenix.

Fortsättning.

	Antal		
	1899	1898	1897
Färgläggnings akt. bolag (Color)	1	1	—
Färg- och fernissaktiebolaget (Finska)	1	1	1
Förgyllare	5	3	3
Förgylleri etablissement (Helsingfors)	1	—	—
Förlagsaktiebolag	6 ¹⁾	—	—
Försäkringsbolag mot inbrott (Nederländische L'loyd)	1	1	—
Garfvare och läderhandlare	9	11	7
Gaslysningsaktiebolaget (Helsingfors)	1	1	1
Gatläggare	2	1	1
Gelbgjutare	3	3	3
Gipsjutare	2	2	3
Glasförsäkringsbolag (Finska och Kölner)	2	3	1
Glasmästare	5	4	6
Grävörer	2	1	2
Guldsmeder	9	10	8
Gummifabrik (Suomen osakeyhtiö)	1	1	—
Gummimakare och kantschuksarbetare	1	2	2
Gästgiffvare	1	1	1
Gördelmakare	1	1	—
Handelsfirmor	56	50	48
Hattmakare och fabrikanter	5	5	4
Hofslagare	3	3	3
Hyrkuskur	307	291	211
Industrimagasin (Finska, Iris, aktiebolag)	2	1	1
Ingenjörer, arkitekter och teknici	27	17	14
Instrumentmakare	5	5	3
Järn- och stålagenturer	5 ²⁾	4	3
Järnsängsfabrik	1	—	—
Kakelfabrik	3 ³⁾	2	2
Kalkugn (Helsingfors, aktiebolag)	1	1	1
Karamollfabrikanter	3	3	3
Klädesfabrik (Skottska)	1	—	—
Konditorier	8	10	4
Konsumtionsföreningar (H:fors allmänna, Otava, Jordbrukarnes)	3	3	—
Kopparslagare	3	3	4
Korfmakare	8	9	9
Korgmakare	1	—	2
Korknederlag (Vicander et Larssons)	1	1	1
Kreaturs försäkrings aktiebolag i Finland	1	1	1
Körsnärer	3	3	4
Lack- och Polityrfabrik (Björkells)	1	—	1
Lifförsäkringsbolag	22 ⁴⁾	20	20
Likkistfabrik	1	3	3
Linnemanufaktur affär (Tammerfors linne et järn. aktiebolag)	1	1	1
Litografer	2	4	1
Läder- och remfabriks affär (Raumo, Tuorula)	2	2	—
Läder- och skofabrik (Finska, aktiebolag)	1	—	—
Maskinister	2	4	2

¹⁾ Söderström och Comp., G. W. Edlund, Otava, Weilin och Göös, Holm, Kirjankustannus-liike Helsingki.

²⁾ Husqvarna, Avesta, Björkboda, Billnäs, Tammerfors.

³⁾ Gräsvikens aktiebolag, Wilh. Andstens aktiebolag, Åbo kakelfabriks aktiebolag.

⁴⁾ Ryska af år 1835, Rossia, Kaleva, Suomi, Allmänna i Stockholm, Skandia, Skåne, Nördstjernan, Svea, Deutsche Lebensversich. Gesells. in Lübeck, Germania, Gresham, The Mutual, Standard, Thule, Star, L'Urbaine, Equitable, Viktoria (Stockholm), Viktoria (Berlin), Wilhelmina, The Nortern.

Fortsättning.

	Antal		
	1899	1898	1897
Matvaru-, torg-, narink- och gårdfarihandlare	356	431	289
Mekaniker	4	4	8
Mekaniska verkstäder	10 ¹⁾	9	9
Metallfabrikanter	2	2	4
Mineralvatten- och läskdrycksfabriker	5	3	6
Modister, kappsömmerskor och modeaffärer	31	30	28
Murare och kakelugnsmakare	21	13	27
Murbruksfabrik	1	1	1
Målare	39	33	42
Möbelfabrikanter och försäljare	12	10	7
Mössmakare	—	1	4
Olycksfallsförsäkringsbolag	12 ²⁾	9	7
Optiker	5	2	3
Panorama (International)	1	—	—
Pappersaffärer	2 ³⁾	2	2
Paraplymakare	1	1	2
Patentaffär	1	—	—
Perukmakare och hårfrisörer	16	16	16
Pianofabrik (K. A. Sandström)	1	1	1
Pianostämmare	1	1	1
Plåtslagare	5	3	5
Porslinsfabrik (Arabia)	1	—	—
Påsfabrikanter	1	1	1
Redskapshandel (P. Sidorows aktiebolag)	1	1	1
Repslagare	1	1	2
Restauratörer och spishållare	78	73	62
Rottingsfabrikant	1	1	1
Rullgardinsfabrik (H:fors)	1	1	1
Sadelmakare	10	7	11
Skeppsdocka (Sandvikens aktiebolag)	1	1	1
Skeppsmäklare	1	1	1
Skeppsstufvare	2	2	1
Skeppsvarf	1	1	1
Skjortfabriksaffär	4 ⁴⁾	2	2
Skomakare	101	100	105
Skorstensfejare	11	9	10
Skräddare	70	63	73
Skyltfabrik (Josef Jonssons)	—	1	1
Sjökaptenen och styrmän	9	11	7
Slaktare	34	33	35
Slaktinrättning (Helsingfors, aktiebolag)	1	1	1
Smeder	12	10	8
Snickare	24	27	30
Snickerifabrik	4 ⁵⁾	3	2
Snömakeri	1	2	10
Socketbruk (Tölö, aktiebolag)	1	1	1
Spinneri (Helsingfors, aktiebolag)	1	—	—

¹⁾ John Stenbergs aktiebolag, Adolf Stenbergs, Maskin- och Brobyggnads aktiebolag, Skeppsvarfvet, Sandvikens skeppsdocka aktiebolag, Grahn et Krauses aktiebolag, Stadens vattenledningsverkstad, Hubers vattenledningsverkstad, Berggrens mekaniska verkstad, J. Nissinens mekaniska verkstad.

²⁾ Pomoschtsch, Rossia, Patria, Kullervo, Securitas, Skandinavien, Schweizerische Unfallversicher. Gesells. Preussische, Internationale, The Palatine, Viktoria och Wilhelmina.

³⁾ Finska Pappersföreningen, Tervakoski bruk.

⁴⁾ Petrelius Åbo, C. Fr. Juselius, Ida Westergren, H. E. Wiklander.

⁵⁾ Sandvikens aktiebolag, Sörnäs, Helsingin paaseppi osakeyhtiö, Heimberger.

Fortsättning.

	Antal		
	1899	1898	1897
Spritförädlingsfabrik	4 ¹⁾	4	3
Spårvägsaffär (Spårvägs- et Omnibus aktiebolag)	1	1	1
Stenhuggare	6	8	9
Stenhuggeri (Granit, Marmorit, Täljstens, aktiebolag)	3	1	1
Stentryckeri	4 ²⁾	2	2
Stilgjutare	2	2	1
Stilgjuteri (Osakeyhtiö Typo)	1	—	—
Svarfvare	3	3	6
Syträdsaffär (Nevsky)	1	1	1
Tapetfabrik och handel (Sandudds och Wiborgs)	2	2	1
Tapetserare	14	12	12
Teknisk fabrik (Tölo, Röda korset)	2	2	3
Teknisk laboratorium (Strix, H:fors tekno-kemiska laboratorium)	2	—	—
Telefonaktiebolag	2 ³⁾	2	2
Tidningsbolag	6 ⁴⁾	5	5
Tobaksfabrik och affärer	7 ⁵⁾	7	7
Transportförsäkringsbolag	13 ⁶⁾	12	9
Trädgårdsmästare	18	18	19
Trävaruhandlare	4	1	1
Tunnbindare	1	1	2
Tvålfabrikanter	1	1	1
Tvätt- och strykinrättningar	2	1	—
Urmakare	22	14	16
Utskänknings- och utminuterings aktiebolag	2	2	2
Vapensmed	2	2	1
Vedhandlare	19	14	10
Velocipedaffärer	3	3	2
Väfveri (Helsingfors mekaniska aktiebolag)	1	—	—
Xylografer	1	1	1
Yllefabriks aktiebolag	1	1	—
Åkdonsfabrik och fabrikanter	6	3	6
Ångbageri (H:fors)	1	1	1
Ångbokbinderi Fenix)	1	1	1
Ångfartygsaktiebolag	9 ⁷⁾	8	8
Ånghyfleri (J. O. Nordbäcks)	1	1	—
Ångsåg (H:fors ångsåg, aktiebolag)	1	1	2
Ångvedsåg aktiebolag (Calor)	1	1	—
Återförsäkringsbolag (Osmo, Deutsche)	2	—	—
Ättiksfabrik (Poschner)	1	—	1
Ölbryggare	1	1	2
Ölbryggerier	5 ⁸⁾	4	4
Ölstugunnehafvare	6	2	7

1) Sandvikens aktiebolag, Fredr. Edv. Ekbergs, Näs, Maexmontans a. b.

2) Arvidson, Liwendabl, Lilius och Hertzberg samt aktiebolaget F. Tilgman.

3) H:fors, Södra Finlands interurbana.

4) Aftonpostens aktiebolag, Tidnings- och tryckeri aktiebolag, Helsingin suomalainen sanomalehti o. y., Hufvudstadsbladet aktiebolag, Uuden Suomettaren o. y. Työväen Sanomalehti o. y.

5) H. Borgström et C:o, Tollander et Klärichs, Ottoman, G. A. Nyströms, Solovjeffs, S. S. Stockus, E. Kjüllerfeldt.

6) Russische Loyd, Ryska a. b. af 1835, Triton sjöförs., Deutsche Transportversch. Gesells., Manheimer d.o, Frankfurter, Allgemeine Versch. Gesells. in Dresden, Bayrische Loyd, Agir, Vega, Preussische, Eidgenössische, Finska Sjöförsäkrings a. b.

7) Finska Ångfartygs aktiebolag, Helsingfors nya ångfartygs aktiebolag, Neptun, Finska Loyd, Helsingfors kustångfartygs aktiebolag, Skärgårdstrafik aktiebolag, Vanda, Trafik, Alku.

8) Sinebrychoffs, Sörnäs, Nya aktiebryggeriet, Hultmans, Norra Bryggeri aktiebolaget.

Källa: Stadens taxeringslängder.

Tab. N:o 89. Fabriker och handtverkerier i Helsingfors år 1898,
jämförda med åren 1890—1897.

	Antal	Produktionens bruttovärde Fmk.	Arbetspersonal, däri inbegripne mästare och kontorspersonal							
			Under 15 år		Mellan 15 och 18 år		Öfver 18 år		Summa	
			m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.
Asfaltfabrik	2	210,455	2	—	17	—	12	—	31	—
Asfaltindustri	5	1,687,320	—	—	—	—	157	4	157	4
Badinrättning	29	161,271	—	—	—	4	29	127	29	131
Bageri	44	1,830,073	1	1	24	4	203	150	228	155
Benmjölsfabrik	1	89,402	—	—	—	—	15	13	15	13
Bleckslagare	11	564,496	2	—	39	—	143	—	184	—
Bokbindare	10	250,192	—	—	5	18	71	69	76	87
Boktryckeri	9	2,040,818	15	8	86	59	380	126	481	193
Borstbinderi	2	144,370	—	—	2	—	18	19	20	19
Bundtmakeri	3	182,000	—	—	—	—	19	43	19	43
Båtbyggeri	1	6,000	—	—	—	—	3	—	3	—
Cementgjuteri	3	265,082	—	—	1	—	81	9	82	9
Cicoriefabrik	1	40,000	—	—	2	—	4	19	6	19
Dekorationsmålning	1	10,926	—	—	1	—	8	—	9	—
Dynamofabrik	1	220,000	—	—	7	—	33	—	40	—
Elektrisk belysningsanstalt	1	235,000	—	—	—	—	28	2	28	2
Elektrotekniker	4	15,050	1	—	—	—	10	—	11	—
Entreprenörer, byggnads	20	3,496,968	10	1	87	27	1,297	187	1,394	215
Fotografisk atelier	8	175,000	—	3	1	2	13	47	14	52
Färgeri	1	30,000	—	—	—	—	8	5	8	5
Färg- och fernissfabrik	2	138,028	—	—	1	—	15	9	16	9
Förgylleri, försilfreri, förnickleri	4	53,700	—	—	6	—	16	2	22	2
Garfveri	3	101,100	—	—	1	—	17	—	18	—
Gasvärk	1	800,000	—	—	—	—	60	—	60	—
Gatläggning	1	36,500	—	—	—	—	75	2	75	2
Gipsgjuteri	2	9,460	—	—	—	—	5	—	5	—
Gelbgjuteri	4	15,015	—	—	1	—	8	—	9	—
Glasvärk	4	48,550	—	—	3	—	10	1	13	1
Glassliperi	1	4,475	—	—	—	—	—	2	—	2
Guld- & silfversmeder	10	319,726	—	1	12	3	76	13	88	17
Gummiarbeten	1	1,700	—	—	—	—	1	—	1	—
Gravörer	2	27,100	1	—	—	—	9	—	10	—
Hattfabrik	4	557,500	—	—	3	—	35	116	38	116
Hofslageri	2	32,579	—	—	—	—	17	—	17	—
Instrumentmakeri	2	23,480	—	—	2	—	3	—	5	—
Järnsängs tillverkning	1	115,399	—	—	2	—	23	6	25	6
Kakelfabrik	2	185,300	—	—	3	—	46	11	49	11
Kalkbruk	1	101,722	—	—	—	—	40	5	40	5
Karamellfabrik	8	1,072,990	—	1	8	50	122	84	130	135
Konditori	4	175,972	—	—	5	—	31	11	36	11
Kopparslageri	2	178,880	—	—	7	—	53	—	60	—
Korfmakeri	7	391,875	1	—	1	2	42	15	44	17
Korsettmakeri	1	1,700	—	—	—	—	—	3	—	3
Likkistfabrik	2	55,365	—	—	1	2	11	5	12	7
Litografiskt tryckeri	2	119,500	—	—	18	1	28	9	46	10
Marmorfabrik	1	5,871	—	—	—	—	5	—	5	—
Mineralvatten- och läskdrycksfabrik	7	232,412	—	—	2	—	44	16	46	16
Mjöl kvarn	1	180,000	—	—	—	—	4	—	4	—
Murare och kakelugnsmakare	2	31,000	—	—	—	—	26	3	26	3
Murbruksfabrik	2	151,722	—	—	—	—	46	7	46	7
Målare	33	636,198	—	—	21	—	331	1	352	1
Mössmakeri	3	15,000	—	—	—	2	5	10	5	12
Optiker	4	17,800	2	—	2	—	12	—	16	—

Fortsättning.

	Antal	Produktions- värde <i>Tms.</i>	Arbetspersonal, deri inbegripne mästaro och kontorspersonal							
			Under 15 år		Mellan 15 och 18 år		Öfver 18 år		Summa	
			m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.
Paraplymakeri	1	35,000	—	—	2	3	1	5	3	8
Perukmakeri	16	67,325	—	—	6	1	35	9	41	10
Plåtslageri	4	80,186	—	—	7	—	20	—	27	—
Pås- och kuvertfabrik	1	43,900	—	—	2	2	7	14	9	16
Repslageri	1	5,000	—	—	1	—	1	—	2	—
Rullgardinsfabrik	1	44,000	—	—	5	1	8	4	13	5
Sadelmakeri	7	39,539	—	—	5	—	16	—	21	—
Skeppsdocka, mekaniska värkstäder och båtvarf	9	5,531,607	1	—	89	—	1,834	—	1,924	—
Skjortfabrik	2	35,000	—	—	1	—	1	26	2	26
Skomakeri	100	529,015	2	—	8	1	337	23	347	24
Skorstensfejare	6	52,409	—	—	—	—	23	—	23	—
Skrädderi, mans-	53	1,069,140	1	—	14	—	281	7	296	7
Skrädderi, fruntimmers-	10	393,096	1	1	—	4	14	149	15	154
Slakteri	39	467,780	—	—	2	—	54	1	56	1
Smedjor	8	136,557	—	—	2	—	66	—	68	—
Snickeri	28	2,073,595	4	—	21	—	558	11	583	11
Snörmakeri	2	50,000	—	—	3	6	7	18	10	24
Sockerbruk	1	8,625,088	1	—	20	—	187	6	208	6
Spritfabrik	4	2,125,563	—	—	—	—	21	—	21	—
Stenhuggeri, & sliperi	7	149,696	—	—	1	—	82	—	83	—
Stilgjuteri	2	12,609	—	1	1	1	3	—	4	2
Stämpelfabrik	1	800	1	—	—	—	1	1	2	1
Svarfveri	6	21,800	—	—	2	—	19	—	21	—
Sümmerskor	10	41,500	—	—	—	3	—	41	—	44
Tapetfabrik	1	418,000	—	—	4	2	28	14	32	16
Tapetserare	6	185,707	—	—	—	—	39	4	39	4
Teknokemisk fabrik	4	50,358	2	—	4	—	—	5	6	5
Tobaksfabrik	5	2,174,640	1	2	7	36	57	537	65	575
Tunnbinderi	2	16,916	—	—	1	—	6	—	7	—
Tvälfabrik	2	242,125	—	—	—	—	14	—	14	—
Urmakeri	13	51,600	3	—	4	—	29	1	36	1
Vapensmed	1	1,500	—	—	—	—	1	—	1	—
Vattenledningsaffär	3	823,651	2	—	7	—	205	2	214	2
Vide- och rotingsfabrik	1	16,947	3	—	—	1	3	2	6	3
Vin- & punschfabrik	4	709,930	—	—	2	1	14	9	16	10
Xylografisk atelier	2	3,900	—	—	—	—	2	1	2	1
Yllestickeri	1	50,000	—	—	—	10	—	25	—	35
Åkdonfabrik	7	375,744	—	—	20	—	150	2	170	2
Ängsågar	1	29,910	—	—	1	—	24	4	25	4
Ättiksfabrik	1	13,800	—	—	—	—	3	—	3	—
Öl- och porterbryggeri	3	1,896,395	—	—	1	—	208	111	209	111
Summa för år 1898	659	46,182,320	57	19	614	246	8,117	2,183	8,778	2,448
” ” ” 1897	651	39,069,048	43	10	529	200	7,035	2,002	7,607	2,212
” ” ” 1896	652	33,761,653	42	8	580	140	7,120	1,862	7,742	2,010
” ” ” 1895	666	29,819,068	24	4	516	136	6,399	1,657	6,939	1,797
” ” ” 1894	664	25,541,000	38	7	353	98	5,318	1,448	5,709	1,553
” ” ” 1893	637	25,379,571	30	6	372	91	5,421	1,291	5,823	1,388
” ” ” 1892	621	26,722,805	31	6	392	156	5,150	1,420	5,573	1,582
” ” ” 1891	655	29,389,508	117	10	575	180	6,966	1,491	7,658	1,681
” ” ” 1890	553	25,660,853	99	12	511	125	5,779	1,280	6,389	1,417

Källa: Industristyrelsens tryckta publikationer och enskilda meddelanden.

Tab. N:o 90. Helsingfors stads import och export samt uppbörderna vid dess tullkammare i förhållande till hela landets under åren 1880—1899.

	I m p o r t		E x p o r t		Tulluppbörderna	
	Hela landets	Helsingfors	Hela landets	Helsingfors	Hela landets	Helsingfors
	<i>Frkf.</i>	<i>Frkf.</i>	<i>Frkf.</i>	<i>Frkf.</i>	<i>Frkf.</i>	<i>Frkf.</i>
1880	138,764,650	35,512,808	123,075,627	8,000,665	12,980,338	2,643,367
1881	154,842,529	37,403,203	107,270,449	7,922,272	13,598,734	3,318,937
1882	167,054,388	40,066,065	119,873,130	10,897,130	15,319,519	3,655,971
1883	148,106,864	34,188,392	115,673,544	6,864,903	15,151,200 ¹⁾	3,721,424
1884	137,701,413	28,707,226	112,746,805	6,249,628	16,777,476 ²⁾	3,732,936
1885	108,775,775	24,687,409	89,852,956	5,021,431	15,495,931 ³⁾	3,636,366
1886	98,300,355	25,370,857	77,368,230	4,546,286	14,996,936 ⁴⁾	3,756,260
1887	185,865,873	24,605,247	77,066,434	4,957,511	16,403,869 ⁵⁾	4,795,087
1888	112,218,884	27,264,795	90,484,386	6,572,688	18,818,953 ⁶⁾	4,821,816
1889	133,479,685	32,620,965	102,737,123	7,596,728	20,016,521 ⁷⁾	5,814,109
1890	140,602,428	32,489,016	92,420,941	5,944,614	23,301,253 ⁸⁾	6,501,951
1891	146,526,720	34,993,808	104,198,133	6,227,238	22,466,653	6,201,292
1892	145,650,569	34,800,948	93,683,125	6,216,790	20,109,086	5,871,612
1893	126,244,437	29,890,084	114,777,476	8,038,700	19,687,124	5,438,774
1894	138,702,635	28,919,885	135,965,234	8,341,050	23,023,413	6,017,424
1895	150,345,661	34,741,396	142,934,771	8,979,969	25,146,920	6,906,378
1896	172,641,557	42,494,973	158,942,428	8,799,550	29,085,797	8,635,966
1897	202,503,000	46,471,085	168,691,000	8,000,454	32,915,208	9,449,142
1898	237,043,517	60,039,930	180,015,666	7,816,394	36,569,128	11,527,383
1899	251,031,182	62,350,148	187,296,167	9,059,207	36,693,242	12,317,818

¹⁾ Förutom Rbl 165,943: 30. — ²⁾ D:o d:o 178,388: 07. — ³⁾ D:o d:o 76,014: 72. — ⁴⁾ D:o d:o 121:60 — ⁵⁾ D:o d:o 73: 01. — ⁶⁾ D:o d:o 56: 65. — ⁷⁾ D:o d:o 27: 24. — ⁸⁾ D:o d:o 25: 44.

Källa: Helsingfors Handelsförenings tryckta tabeller öfver Helsingfors stads import och export m. m.

Tab. No 91. Helsingfors stads trävaruexport under åren 1897—1899.

Till	Sågtillverkningar					Sågtimmer och oså-gadt virke				Värde Fmk		
	Af minst 2 m. längd	Staf	Plank- och brädstump	Björk och fyrklyppar	Ribbor och an- dra slag sågade eller hylade	Mästar, spinor och stock	Telegrafstol- par	Props	Brännved			
	m ³	m ³	m ³	m ³	m ³	m ³	m ³	m ³	m ³			
1897	Belgien . . .	28,097	—	40	—	1,435	—	—	—	—	834,482	
	Danmark . . .	957	—	—	—	—	—	—	—	—	27,870	
	England . . .	56,153	1,927	5,831	5,483	3,311	—	4,457	208	—	2,042,198	
	Frankrike . . .	7,824	—	—	1,043	—	—	7,905	—	—	317,205	
	Holland . . .	14,253	—	1,034	—	979	—	3,359	—	—	445,849	
	Ryssland . . .	—	—	—	—	32	—	—	—	12	—	1,144
	Spanien . . .	14,997	—	—	—	—	—	—	—	—	—	535,067
	Sverige . . .	111	—	—	—	—	—	—	300	3,650	—	19,980
	Tyskland . . .	5,227	—	—	—	—	—	—	—	—	—	151,232
Summa	127,619	1,927	6,905	6,526	5,757	—	—	16,021	3,870	—	—	
Värde Fmk	3,862,050	48,046	55,240	247,988	69,932	—	—	79,669	12,102	—	4,375,027	
1898	Belgien . . .	22,471	—	—	11	705	—	—	—	—	833,235	
	Danmark . . .	5,490	—	—	—	44	—	—	—	—	194,186	
	England . . .	45,547	747	4,558	4,584	1,645	117	1,760	4	—	2,011,372	
	Frankrike . . .	5,895	502	—	—	23	—	—	—	—	233,717	
	Holland . . .	7,691	10	—	—	—	—	7,727	—	—	331,338	
	Ryssland . . .	—	150	—	—	—	—	—	—	44	—	6,802
	Spanien . . .	12,624	—	—	—	—	—	—	—	—	—	504,408
	Sverige . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	324	—	1,432
	Tyskland . . .	7,185	1	—	—	—	—	—	—	—	—	267,113
Summa	106,903	1,410	4,558	4,595	2,417	117	—	9,487	372	—	—	
Värde Fmk	3,993,114	41,700	45,580	183,800	48,340	1,404	—	66,409	3,256	—	4,383,603	
1899	Belgien . . .	27,741	—	191	—	14	—	—	—	—	963,729	
	Danmark . . .	3,111	—	—	—	27	—	—	—	—	104,724	
	England . . .	29,790	1,047	2,377	5,828	1,168	—	1,464	—	—	1,436,341	
	Frankrike . . .	14,036	—	—	1,083	—	493	1,111	19,096	—	714,999	
	Holland . . .	8,622	—	—	—	1,296	—	—	976	—	344,421	
	Italien . . .	818	—	—	—	—	—	—	—	—	33,054	
	Ryssland . . .	1	—	—	—	5	—	—	—	28	—	334
	Spanien . . .	12,719	—	—	—	99	—	—	—	—	—	512,520
	Sverige . . .	418	—	836	—	2	—	—	—	1,484	—	29,232
Tyskland . . .	9,590	—	—	—	275	—	—	—	—	—	345,071	
Summa	106,846	1,047	3,404	6,911	2,886	493	1,111	21,536	1,512	—	—	
Värde Fmk	3,906,719	36,285	34,040	267,992	57,846	7,149	16,110	150,752	7,532	—	4,484,425	

Ann.: Värdeuppskattningen, tillkommen på enskild väg, afser fob-pris.

Källa: Helsingors Handelsförenings tryckta tabeller öfver Helsingfors stads import och export m. m.

Tab. No 92. Värdet af Helsingfors stads

	1 8 9 7			
	Från utlan- det sjöledes	Från Ryssland		Summa
		sjöledes	per järnväg	
	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>
Importerade varor:				
Apoteksvaror och färdiga läkemedel	190,206	1,153	5,771	197,130
Asfalt	158,484	—	—	158,484
Beck och beckolja	—	—	—	—
Boktryckeristilar	—	—	—	—
Bomull, bomullsvadd samt öfriga spånadsämnen .	571,283	24	1,991	573,298
Cement	327,886	—	—	327,886
Cikorie och andra kaffesurrogater	144	71,559	1,805	73,508
Fartyg och båtar	796,235	—	—	796,235
Fisk, färsk, torkad, saltad, rukt eller inlagd . .	126,520	970	21,183	148,673
Frukter och bär	513,281	163,944	77,074	754,299
Frü, alla slag	108,289	34,904	18,502	161,695
Färger och färgämnen	789,281	330	2,961	792,572
Garn, alla slag och repslagarearbeten	623,005	31,508	144,233	798,746
Glas- och kristallarbeten	241,955	5,146	29,037	276,138
Gryner	—	—	—	—
Grönsaker och jordfrukter	21,965	95,200	29,064	146,229
Gödningssämnen	186,298	—	—	186,298
Gummi, kåda och hartz samt tillverkningar däraf	461,406	319,692	468,910	1,250,008
Hudar, råa	351,612	—	—	351,612
” beredda och tillverkningar	289,756	11,398	130,169	431,323
Humle	143,200	39,425	9,000	191,625
Instrumenter, äfven musikaliska	1,091,588	350	21,336	1,113,274
Järn, gröfre arbeten af gjut- och smidjärn samt plåt	139,588	—	—	139,588
” filadt smide, finsmidesarbeten och klenare gjutgods	287,048	—	3,905	290,953
” järn- och stålplåt, svart	808,501	120	80	808,701
” järnmalm och tackjärn	349,102	—	—	349,102
” järnvägsskenor	785,274	—	—	785,274
” stångjärn, finjärn, tuber och rör	549,779	—	80	549,859
” öfriga järn- och stålartiklar	533,832	6,770	12,708	553,310
Kaffe	1,930,272	—	—	1,930,272
Kakao och chokolad	73,275	—	1,550	74,825
Kemikalier	485,791	1,655	268	487,714
Kläder, färdiga	841,038	2,010	643,728	1,486,776
Konserver	—	—	—	—
Kosmetiska ämnen	—	—	—	—
Kött och fläsk samt ladugårdsprodukter	55,881	99,918	313,991	469,790
Literatur och konst samt skrifmaterial	524,245	2,593	22,194	549,032
Lokomotiv- och vagonhjul	—	—	—	—
Maltdrycker	88,008	150	295	88,453
Manufaktur-, korta och galanterivaror	3,098,209	29,849	1,630,472	4,758,530
Maskiner äfvensom jordbruks- och brandredskap	3,555,312	4,797	40,252	3,600,361
Metaller samt arbeten däraf utom järn	1,747,199	39,878	103,596	1,890,673
Mineralier, arbetade och oarbetade	784,427	22,984	7,685	815,096
Oljekakor och kraftfoder	305,222	268,101	38,130	611,453
Oljor och fettarter	—	—	—	—
Papper, papp, tapeter och andra papperstillverk- ningar	415,479	1,553	33,091	450,123
Pelsterier och pälsverk	—	—	—	—
Petroleum	559	842,162	21,584	864,305
Potatis och potatismjöl	31,110	63,259	1,125	95,494

import och export under åren 1897—1899.

	1 8 9 8			1 8 9 9				
	Från utlan- det sjöledes	Från Ryssland		Summa	Från utlan- det sjöledes	Från Ryssland		Summa
		sjöledes	per järnväg			sjöledes	per järnväg	
	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	
	198,718	340	5,569	204,627	158,006	485	7,095	165,586
	139,418	22	—	139,440	237,139	—	—	237,139
	120,375	—	720	121,095	—	—	—	—
	244,566	—	434	245,000	207,158	1,260	—	208,418
	582,336	75,519	20,912	678,767	1,094,305	11,231	14,223	1,119,759
	327,911	117	—	328,028	418,543	—	—	418,543
	59,807	82,542	5,553	147,902	26	56,718	1,792	58,536
	3,282,493	1,300	200	3,283,993	2,234,308	—	—	2,234,308
	272,570	542	27,954	301,066	229,978	6,072	36,446	272,496
	695,333	398,432	205,399	1,299,164	628,421	190,524	260,232	1,079,177
	74,424	8,067	3,730	86,221	141,856	8,852	6,585	157,293
	1,059,954	200	2,421	1,062,575	869,960	5,417	960	876,337
	899,240	33,919	109,606	1,042,765	886,917	30,076	91,794	1,008,787
	301,472	282	12,587	314,341	299,433	5,696	20,088	325,217
	—	—	—	—	382,270	24,787	14,065	421,122
	—	—	—	—	76,464	115,852	43,603	235,919
	204,439	325	—	204,764	183,220	—	—	183,220
	473,352	254,136	855,100	1,582,588	799,862	246,827	846,012	1,892,701
	511,487	—	2,340	513,827	296,985	—	—	296,985
	319,934	746	81,044	401,724	404,325	4,837	100,961	510,123
	140,020	66,655	8,155	214,830	111,095	66,765	2,275	180,135
	645,136	1,250	29,236	675,622	575,043	2,415	26,883	604,341
	537,098	—	6,341	543,439	516,518	—	8,010	524,528
	849,848	5,418	9,019	864,285	1,178,681	6,752	7,306	1,192,739
	1,064,320	160	354	1,064,834	884,470	121	510	885,101
	409,489	—	—	409,489	332,100	—	—	332,100
	1,089,757	—	—	1,089,757	2,314,484	—	—	2,314,484
	933,435	—	92	933,527	908,695	167	346	909,208
	399,776	8,176	10,564	418,516	726,197	3,386	23,629	753,212
	1,573,068	—	8	1,573,076	1,635,923	—	—	1,635,923
	97,879	—	432	98,311	103,286	—	902	104,188
	468,095	1,756	676	470,527	684,815	990	3,004	688,809
	1,013,669	12,529	718,359	1,744,557	1,259,029	13,082	663,230	1,935,341
	—	—	—	—	171,324	2,836	15,644	189,804
	—	—	—	—	137,709	10,131	13,926	161,766
	489,032	26,253	17,311	532,596	1,020,090	83,093	410,100	1,513,283
	799,327	1,742	36,527	837,596	976,884	201,638	27,387	1,205,909
	190,894	—	—	190,894	383,882	—	—	383,882
	79,851	366	509	80,726	80,011	230	651	80,892
	3,662,832	21,681	1,663,176	5,347,689	3,326,473	22,345	1,053,686	4,402,504
	6,713,692	2,582	49,364	6,765,638	5,106,465	1,402	26,846	5,134,713
	1,456,950	57,525	115,209	1,629,684	1,316,306	12,818	70,279	1,399,403
	906,939	54,084	61,037	1,022,060	1,034,835	17,050	32,944	1,084,823
	286,117	111,484	68,740	466,341	176,702	219,188	90,809	486,699
	351,664	247,613	55,208	654,485	402,651	210,923	64,496	678,070
	559,591	6,693	35,424	601,708	748,473	5,355	31,318	785,146
	121,212	350	44,018	165,580	188,969	75	28,632	217,676
	549	982,949	23,540	1,007,038	2	1,237,270	24,688	1,261,960
	51,889	194,427	48,556	294,872	341,040	77,510	1,564	420,114

Fortsättning.

	1 8 9 7			
	Från utlan- det sjöledes	Från Ryssland		Summa
		sjöledes	per järnväg	
	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>
Salt	157,304	—	—	157,304
Sill	78,268	—	949	79,217
Skoplagg	153,657	2,590	72,772	229,019
Socker, rå	781,144	1,466,589	—	2,247,733
” raffineradt	453,545	6,594	7,174	467,313
” sirap	24,498	38,365	2,652	65,515
” tillverkningar	27,976	24,303	62,250	114,529
Spanmål omalen, rå	16	339,179	—	339,195
” ” korn	291,395	119,759	863	412,017
” ” mais	6,537	142,179	721	149,437
” malen, hvete	1,250,965	837,358	181,610	2,269,933
” ” rå	1,121,635	666,367	42,117	1,830,119
” ” malt	—	—	—	—
” ” öfriga slag	391,489	70,833	39,642	501,964
” ” kli och andra kraftfoder	17,081	171,884	43,589	232,554
Spirituosa	541,383	279	60	541,722
Stenkol	1,687,390	—	—	1,687,390
Stenkolstjära	150,940	—	—	150,940
Talg	77,739	130	1,515	79,384
Thé	105,682	—	99,130	204,812
Tobak, oarbetad	258,581	234,157	62,855	555,593
” fabriker samt öfriga slag	147,396	3,643	61,147	212,186
Träarbeten och trävirke	320,975	71,936	134,779	527,690
Urmakeriarbeten	—	—	—	—
Vagnmakarearbeten	30,238	500	7,179	37,917
Viner, ej mouserande	971,667	2,144	2,166	975,977
” mouserande	122,365	300	850	123,515
Ägg	41	350,269	223,475	573,785
Öfriga varor	875,735	166,241	284,735	1,326,711
Summa	34,427,187	6,876,601	5,168,000	46,471,788

	1 8 9 8			1 8 9 9				
	Från utlan- det sjöledes	Från Ryssland		Summa	Från utlan- det sjöledes	Från Ryssland		Summa
		sjöledes	per järnväg					
	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	
	136,387	—	—	136,387	193,747	—	—	193,747
	—	—	—	—	—	—	—	—
	166,634	5,057	89,320	261,011	205,347	3,915	99,934	309,196
	—	3,064,318	—	3,064,318	—	4,202,068	—	4,202,068
	239,000	78,551	7,029	324,580	72,740	28,670	5,876	107,286
	64,522	63,766	5,587	133,875	95,817	2,118	8	97,943
	24,405	13,413	19,727	57,545	26,660	4,755	13,403	44,818
	13,000	270,162	—	283,162	97,594	358,806	—	456,400
	586,048	250,238	—	836,286	673,909	350,246	173	1,024,328
	2	465,468	—	465,470	74,849	610,551	—	685,400
	758,124	1,424,456	193,980	2,376,560	1,056,710	929,694	169,694	2,156,098
	911,802	521,855	7,245	1,440,902	724,202	1,342,566	18,707	2,085,475
	229,284	138,114	17,445	384,843	76,800	66,106	14,919	157,825
	278,723	89,819	36,507	405,049	127,370	50,379	39,800	217,549
	—	—	—	—	—	—	—	—
	581,370	466	486	582,322	672,099	1,938	420	674,457
	1,282,811	—	—	1,282,811	1,836,529	—	—	1,836,529
	154,970	376	—	155,346	210,520	—	—	210,520
	118,077	161	2,314	120,552	36,189	—	1,401	37,590
	117,712	—	87,683	205,395	110,768	1,061	93,096	204,925
	300,245	283,646	48,836	632,727	187,166	223,978	87,304	498,448
	100,995	480	86,381	187,856	156,272	2,743	78,073	237,088
	491,233	78,949	127,653	697,835	515,751	132,867	114,526	763,144
	632,427	—	1,854	634,281	362,255	—	—	362,255
	107,856	4,000	7,800	119,656	64,491	450	5,768	70,709
	1,045,834	998	6,656	1,053,488	1,037,699	444	2,236	1,040,379
	143,345	—	775	144,120	149,120	—	250	149,370
	1,004	393,518	198,520	593,042	310	467,002	292,532	759,844
	586,343	362,849	860,763	1,809,955	278,097	69,782	250,453	598,332
	43,742,111	10,170,842	6,141,985	60,054,938	45,234,339	11,754,315	5,361,494	62,350,148

Fortsättning.

	1 8 9 7			
	Till utlan- det sjöledes	Till Ryssland		Summa
		sjöledes	per järnväg	
	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>
Exporterade varor:				
Apoteksvaror	—	—	—	—
Ben, borst, horn, tagel m. m.	—	—	—	—
Böcker och konstalster	75,217	1,821	23,724	100,762
Djur- och kreatur, lefvande	830	110	38,660	39,600
Dryckesvaror och is	—	—	—	—
Fisk, färsk, torkad, saltad, rökt	1,100	35,219	10,263	46,582
Frukt och bär	255	26	182	463
Färger och färgningsarbeten	—	—	—	—
Garn, väfnader samt spånadsämnen	—	—	240	240
Grönsaker, jordfrukter m. m.	—	—	—	—
Hudar, läder, skinn och tillverkningar	5,570	8,498	8,777	22,845
Instrumenter och urmakarearten	1,395	—	9,122	10,517
Järn, stål och metallarbeten	12,573	8,949	59,423	80,945
Kläder	6,077	108	47,018	53,203
Kolonialvaror och krydder	87,495	1,028	9,274	97,797
Konserver och ätbara skaldjur	34,513	93	—	34,606
Kött och fläsk och andra ladugårdsprodukter	101,115	2,646	9,120	112,881
Manufaktur och galenterivaror	26,530	379,583	239,832	645,945
Maskiner, jordbruks- och mejeriredskap	50,223	5,540	123,971	179,734
Mineralier och tillverkningar däraf	1,445	50,980	27,975	80,400
Papper och papp	1,099,832	12,327	75,767	1,187,926
Pelterier och pälsverk	—	—	—	—
Spanmål, korn	6,162	50	—	6,212
” råg	—	860	35	895
” öfriga slag och tillverkningar	2,437	3,941	2,416	8,794
Tjära, kåda, hartz, m. m.	42,669	24,273	20,517	87,459
Trämassa	15,406	8,080	—	23,486
Trävaror och tillverkningar däraf	4,624,803	2,823	237,028	4,864,654
Växter, frön och växtämnen	—	—	—	—
Åkdon	—	665	57,294	57,959
Ång- och segelfartyg samt båtar	5,000	90,000	—	95,000
Diverse varor	27,609	7,829	24,310	59,748
Summa	6,228,256	645,449	1,024,948	7,898,653

Anm. Värdeuppskattningen, tillkommen på enskild väg, gäller för importen cif-pris, för exporten fob-pris

Källa: Helsingfors Handelsförenings tryckta tabeller öfver Helsingfors stads import och export m. m.

1 8 9 8				1 8 9 9			
Till utlan- det sjöledes	Till Ryssland		Summa	Till utlan- det sjöledes	Till Ryssland		Summa
	sjöledes	per järnväg			sjöledes	per järnväg	
<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>
4,680	3,101	981	8,762	9,467	6,304	—	15,771
10,703	1,009	2,467	14,179	1,665	748	3,150	5,563
104,452	661	196,545	301,658	97,704	960	40,152	138,816
350	—	2,560	2,910	2,050	520	2,400	4,970
55,177	194	—	55,371	372	145	—	517
8,238	14,126	25,621	47,985	5,643	34,745	14,905	55,293
4,332	398	226	4,956	27,895	—	62	27,957
—	—	—	—	150	4,647	—	4,797
—	—	88,965	88,965	6,400	82,429	9,740	98,569
—	—	—	—	1,578	1,014	2,109	4,701
829	314	11,168	12,311	80,659	108,010	32,894	221,563
12,955	276	35,303	48,534	630	375	14,098	15,103
69,055	74,452	63,693	207,200	57,992	139,067	73,563	270,622
6,580	120	33,400	40,100	9,418	850	30,920	41,188
74,322	911	192	75,425	74,299	36,568	3,219	114,086
20,143	8	—	20,151	28,417	5,526	—	33,943
51,883	1,131	8,619	61,633	139,687	395	12,966	153,048
4,014	380,064	186,568	570,646	1,604	120,196	171,232	293,032
26,945	14,524	95,750	137,219	28,813	43,595	72,199	144,607
6,205	29,027	35,168	70,400	2,273	44,184	24,748	71,205
841,391	4,849	71,600	917,840	1,174,510	5,872	99,531	1,279,913
4,645	—	—	4,645	1,500	—	360	1,860
—	—	—	—	—	—	—	—
13,249	—	—	13,249	7,481	—	—	7,481
5,109	2,615	4,230	11,954	647	813	9,196	10,656
76,699	19,737	11,857	108,293	44,914	11,569	12,543	69,026
27,305	6,050	—	33,355	57,114	116,894	—	174,008
4,546,303	368	14,600	4,561,271	4,908,357	2,500	12,704	4,923,561
18,126	481	3,352	21,959	25,826	24	3,449	29,299
787	2,054	250	3,091	—	40	50	90
189,320	42,000	—	231,320	135	698,895	—	699,030
31,590	13,459	95,963	141,012	25,407	4,666	118,859	148,932
6,215,387	611,929	989,078	7,816,394	6,822,607	1,471,551	765,049	9,059,207

Tab. N:o 93. Antalet vid Helsingfors hamnkontor inklarerade fartyg under år 1899, jämfördt med 1890—1898.

	Främmande farkoster betalande för resa						Stadens farkoster									Summa antal
							betalande för resa						betalande för vecka		beta- lande för år	
							å 20 p. per ton		å 40 p. per ton		å 60 p. per ton		å 20 p. per ton			
	antal	ton	antal	ton	antal	ton	antal	ton	antal	ton	antal	ton	antal	ton	antal	
Januari	3	804	—	—	4	1,467	26	911	2	792	8	4,622	5	2,951	5	53
Februari	1	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	7
Mars	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	9
April	1	1	1	147	—	—	—	—	1	601	8	5,405	—	—	10	21
Maj	537	13,027	126	10,503	38	15,693	26	213	29	9,955	23	14,241	—	—	241	1,020
Juni	825	23,270	187	15,382	45	21,035	41	867	52	19,964	25	17,747	—	—	112	1,287
Juli	914	28,786	167	23,390	38	17,042	36	344	50	19,351	22	14,004	—	—	29	1,256
Augusti	960	29,593	129	18,490	46	18,883	74	2,777	55	22,132	26	15,386	—	—	12	1,302
September	795	25,335	131	15,659	36	15,271	43	1,588	45	16,464	22	13,339	—	—	1	1,073
Oktober	735	21,834	146	13,370	43	16,003	20	508	41	15,493	26	16,114	2	327	—	1,013
November	485	14,442	125	14,367	22	9,626	53	2,359	31	10,786	20	12,848	3	2,154	—	739
December	103	3,657	17	3,361	19	8,070	107	4,381	13	4,511	26	12,565	32	11,006	—	317
Summa för år 1899	5,359	160,772	1,029	114,669	291	123,090	426	13,948	319	120,049	206	126,271	42	16,438	425	8,097
” ” ” 1898	5,344	164,611	1,082	101,103	270	97,562	317	8,945	375	133,719	223	11,457	29	10,537	454	8,094
” ” ” 1897	5,165	145,147	1,046	102,283	295	121,979	525	17,639	408	121,128	165	89,623	34	13,074	412	8,050
” ” ” 1896	5,110	149,745	945	109,410	259	92,808	819	21,963	373	108,958	143	74,711	32	13,547	440	8,121
” ” ” 1895	3,622	136,323	861	104,800	214	86,470	168	14,040	352	99,674	127	60,205	26	9,515	220	5,590
” ” ” 1894	3,734	133,090	1,071	117,529	234	89,370	342	15,899	362	102,579	116	58,731	27	11,036	239	6,125
” ” ” 1893	3,387	120,594	961	79,909	226	80,691	140	15,639	368	106,218	109	50,671	28	10,013	244	5,463
” ” ” 1892	3,552	124,273	1,122	89,008	230	85,183	106	12,694	303	87,194	119	52,863	30	10,864	266	5,723
” ” ” 1891	4,245	122,721	1,167	135,667	241	79,637	190	21,052	151	26,362	90	41,431	30	9,356	295	6,409
” ” ” 1890	4,680	123,460	1,270	154,963	230	78,073	202	14,694	126	21,021	91	38,883	29	9,172	303	6,931

Källa: Uppgifter från Hamnkontoret.

Tab. N:o 94. Antalet af i Helsingfors hemmahörande fartyg under åren 1890—1899.

	Ångare		Segelfartyg		Summa	
	antal	ton	antal	ton	antal	ton
1890	43	6,819	12	1,673	55	8,492
1891	48	8,609	32	2,887	80	11,496
1892	55	11,020	38	2,583	93	13,603
1893	60	11,496	45	2,870	105	14,366
1894	61	11,793	47	2,693	108	14,486
1895	63	11,901	46	2,366	109	14,267
1896	69	17,118	63	3,192	132	20,310
1897	67	18,124	65	3,276	132	21,400
1898	71	22,563	60	5,129	131	27,692
1899	78	25,604	58	4,406	136	30,010

Källa: Uppgifter från Hamnkontoret.

Tab. N:o 95. Antalet fartyg af främmande nationalitet, som besökt Helsingfors under åren 1897—1899.

	1 8 9 7						1 8 9 8						1 8 9 9					
	Ångare		Seglare		Summa		Ångare		Seglare		Summa		Ångare		Seglare		Summa	
	antal	tons	antal	tons	antal	tons	antal	tons	antal	tons	antal	tons	antal	tons	antal	tons	antal	tons
Franska	—	—	—	—	—	—	1	879	—	—	1	879	—	—	—	—	—	—
Ryska	18	5,711	52	3,639	70	9,350	35	8,852	81	5,320	116	14,172	42	12,426	57	4,073	99	16,499
Tyska	51	18,097	2	455	53	18,552	53	21,932	6	782	59	22,714	68	29,307	5	933	73	30,240
Svenska	24	12,761	63	6,764	87	19,525	29	16,451	67	8,923	96	25,374	23	12,886	47	7,340	70	19,726
Norska	26	14,725	15	5,117	41	19,842	24	13,133	19	4,900	43	18,033	36	23,783	13	3,738	49	27,521
Engelska	62	52,672	—	—	62	52,672	30	24,124	—	—	30	24,124	51	42,547	—	—	51	42,547
Danska	10	9,103	18	2,720	28	11,823	5	4,291	12	1,938	17	6,229	13	9,799	16	2,511	29	12,310
Holländska	4	2,767	2	740	6	3,507	1	394	3	1,092	4	1,486	3	1,668	3	776	6	2,444
Belgiska	1	732	—	—	1	732	2	1,271	—	—	2	1,271	2	925	—	—	2	925
Italienska	—	—	—	—	—	—	—	—	1	484	1	484	—	—	2	1,190	2	1,190
Spanska	6	5,280	—	—	6	5,280	8	7,212	—	—	8	7,212	3	3,113	—	—	3	3,113
Österrikiska	1	1,215	—	—	1	1,215	—	—	—	—	—	—	1	618	—	—	1	618
Summa	203	123,063	152	19,435	355	142,498	188	98,539	189	23,439	377	121,978	242	136,572	143	20,561	385	157,133

Källa: Helsingfors Handelsförenings tryckta tabeller öfver Helsingfors import och export m. m.

Tab. No 96. Passagererörelsen å Helsingfors bangård åren 1893—1899.

	1893	1894	1895	1896	1897	1898	1899
Anlande passagerare ¹⁾							
I klass	616	702	696	836	1,245	1,310	1,287
II „	25,733	25,788	27,111	30,567	38,471	47,434	55,359
III „	108,569	115,823	118,371	134,650	159,014	185,505	216,146
Summa	134,918	142,313	146,178	166,053	198,730	234,249	272,792
Afgående passagerare ¹⁾							
I klass	599	668	682	785	1,302	1,258	1,232
II „	24,775	24,695	26,339	29,310	37,357	48,224	53,565
III „	107,643	110,693	111,639	125,633	152,489	200,676	210,994
Summa	133,017	136,056	138,660	155,728	191,148	250,158	265,791
Summa person-kilometer för anlande och afgående passagerare	29,433,879	31,393,472	33,121,471	38,236,946	50,555,114	61,696,255	68,684,315
hvilket af samtliga statsjärnvägars . . .	238,561,986	248,018,704	274,691,984	321,770,624	408,085,918	495,469,576	558,433,840 ²⁾
utgör i procent	12,54	12,66	12,06	11,89	12,39	12,45	12,30
Inkomsten af passageraretrafiken å Helsingfors station Fmk	724,925,23	727,894,84	845,175,75	998,985,95	1,067,492,55	1,308,395,63	1,512,253,51
utgörande af samtliga statsjärnvägarnas Fmk	5,256,634,83	5,253,844,87	6,069,759,27	7,193,761,38	7,868,349,34	8,976,551,92	10,362,020,36
i procent	13,79	13,85	13,92	13,89	13,56	14,58	14,59

¹⁾ Förutom trupper, fångar och rundresetrafiken. — ²⁾ Incl. samtrafiken med Borgå och Raumo järnväg.

Källa: Järnvägsstyrelsens tryckta årsberättelser samt särskildt lämnade uppgifter.

Tab. N:o 97. Godsrörelsen å Helsingfors och

	1 8 9 4			
	H:fors	Sörnäs	Summa	
Ankommet gods, kilogram	117,148,023	80,323,909	197,471,932	
Afgånget " "	38,866,221	21,389,267	60,255,488	
Summa tonkilometer för ankommet gods	10,078,616	10,532,017	20,610,633	
Summa tonkilometer för afsändt gods	6,647,746	2,822,526	9,470,272	
Summa	16,726,362	13,354,543	30,080,905	
hvilket af samtliga statsjärnvägars	—	—	299,543,398	
utgör i procent	—	—	10,04	
Inkomst af godstrafiken Fmk	680,081,03	158,965,63	839,046,66	
hvilket af samtliga statsjärnvägars Fmk	—	—	8,655,939,72	
utgör i procent	—	—	9,69	
Totalinkomsten ¹⁾ Fmk	1,446,287,02	165,085,29	1,611,372,31	
hvilket af samtliga statsjärnvägars Fmk	—	—	14,301,049,84	
utgör i procent	—	—	11,27	
	1 8 9 7			
	H:fors	H:fors hamn	Sörnäs	Summa
Ankommet gods, kilogram	135,420,000	64,831,000	107,573,000	307,824,000
Afgånget " "	45,974,000	35,198,000	19,397,000	100,569,000
Summa tonkilometer för ankommet gods	14,659,927	4,512,774	13,069,870	32,242,571
Summa tonkilometer för afsändt gods	9,260,197	5,830,496	2,132,862	17,223,555
Summa	23,920,124	10,343,270	15,202,732	49,466,126
hvilket af samtliga statsjärnvägars	—	—	—	423,972,752
utgör i procent	—	—	—	11,67
Inkomst af godstrafiken Fmk	1,162,769,77	—	108,123,94	1,270,893,71
hvilket af samtliga statsjärnvägars Fmk	—	—	—	11,657,421,77
utgör i procent	—	—	—	10,90
Totalinkomsten ¹⁾ Fmk	2,270,239,61	—	110,356,49	2,380,596,10
hvilket af samtliga statsjärnvägars Fmk	—	—	—	19,770,883,47
utgör i procent	—	—	—	12,04

¹⁾ Omfattande såväl inkomsten från person- och godstrafiken som diverse inkomster utom trafiken.

Källa: Järnvägsstyrelsens tryckta årsberättelser samt särskild lämnade uppgifter.

Sörnäs järnvägsstationer åren 1894—1899.

	1 8 9 5				1 8 9 6			
	H:fors	H:fors hamn	Sörnäs	Summa	H:fors	H:fors hamn	Sörnäs	Summa
130,664,000	34,244,000	79,991,000	244,899,000	139,286,000	65,698,000	99,619,000	304,603,000	
31,896,000	22,341,000	15,731,000	69,968,000	39,568,000	26,213,000	24,326,000	90,107,000	
12,494,795	2,671,359	10,258,933	25,425,087	14,331,519	4,864,318	12,462,774	31,658,611	
6,235,810	3,225,033	2,022,447	11,483,290	7,390,769	4,396,328	3,582,135	15,369,232	
18,730,605	5,896,392	12,281,380	36,908,377	21,722,288	9,260,646	16,044,909	47,027,843	
—	—	—	314,882,934	—	—	—	357,450,928	
—	—	—	11,09	—	—	—	13,43	
848,513,80	—	109,787,01	958,300,81	1,023,760,23	—	154,015,31	1,177,775,56	
—	—	—	9,212,557,79	—	—	—	10,483,494,91	
—	—	—	10,40	—	—	—	11,23	
1,706,096,03	—	115,730,21	1,821,826,24	2,035,193,98	—	160,951,91	2,196,145,89	
—	—	—	15,456,284,14	—	—	—	17,867,386,25	
—	—	—	11,80	—	—	—	12,29	
	1 8 9 8				1 8 9 9			
	H:fors	H:fors hamn	Sörnäs	Summa	H:fors	H:fors hamn	Sörnäs	Summa
135,949,000	71,563,000	96,879,000	304,391,000	137,849,000	94,741,000	93,821,000	326,411,000	
56,929,000	36,529,000	20,859,000	114,317,000	51,334,000	51,474,000	28,987,000	131,795,000	
14,635,982	6,232,301	10,464,875	31,333,158	16,544,280	8,834,340	10,450,880	35,829,500	
11,638,262	6,514,634	2,443,412	20,596,308	10,320,730	9,465,170	3,554,599	23,340,499	
26,274,244	12,746,935	12,908,287	51,929,466	26,865,010	18,299,510	14,005,479	59,169,999	
—	—	—	479,563,296	—	—	—	569,942,912	
—	—	—	10,83	—	—	—	10,38	
1,289,903,07	—	119,038,07	1,408,941,14	1,489,532,43	—	169,787,82	1,659,320,25	
—	—	—	12,814,619,37	—	—	—	14,701,775,63	
—	—	—	11,00	—	—	—	11,29	
—	—	—	2,639,069,43	3,064,229,26	—	174,658,52	3,238,887,78	
—	—	—	22,344,456,85	—	—	—	25,440,236,90	
—	—	—	11,81	—	—	—	12,73	

Tab. No 98. Anmälda resande i Helsingfors åren 1890—1899.

	1890	1891	1892	1893	1894	1895	1896	1897	1898	1899
Januari	942	1,005	911	713	1,138	1,094	1,527	1,687	2,081	2,063
Februari	732	993	877	860	1,052	1,008	1,419	1,479	1,795	1,805
Mars	976	1,101	1,047	1,090	1,369	1,187	1,476	1,761	1,917	1,854
April	1,003	1,129	1,080	1,082	1,259	1,281	1,609	1,786	1,935	2,119
Maj	1,103	1,079	1,032	1,119	1,247	1,334	1,738	2,084	2,150	1,300
Juni	1,486	1,199	1,109	1,448	1,348	1,678	1,727	1,989	2,152	2,493
Juli	1,309	1,218	1,181	1,229	1,383	1,635	1,700	2,221	2,476	2,380
Augusti	1,360	1,379	1,292	1,493	1,592	1,979	2,045	2,464	2,939	2,850
September	1,469	1,541	1,385	1,476	1,486	2,314	2,585	2,799	2,909	2,639
Oktober	1,142	1,118	1,267	1,377	1,281	1,879	1,935	2,068	927	2,660
November	988	996	930	1,091	1,060	1,388	1,249	1,535	2,045	2,074
December	924	902	843	1,089	999	1,222	1,413	1,424	1,821	1,818
Summa	13,434	13,660	12,954	14,067	15,214	17,999	20,423	23,297	25,147	26,055

Källa: Uppgifter från Poliskammaren.

**Tab. N:o 99. Antagna hyrkuskar, landt- och sjöformän i
Helsingfors åren 1890—1899.**

Å r	Hyrkuskar	Landtformän	Sjöformän
1890	419	215	33
1891	468	281	35
1892	378	180	35
1893	423	258	32
1894	437	278	31
1895	451	241	29
1896	484	277	26
1897	512	251	24
1898	541	297	20
1899	566	335	19

Källa: Magistratens notariatförteckningar och uppgifter från Poliskammaren.

Tab. No 100. Spårvägstrafiken i Helsingfors under

1899 Månad	Linie- längd	A n t a l				Inkomster <i>Fmk.</i>		A n t a l	
		Trafikdagar	Vagn dagar	Hästdagar	Passagerare			Vagnkilometer	Hästkilometer
Januari	8,504,5	31	403	1,959	110,620	15,609	14	48,014,7	48,955,5
Februari	"	28	364	1,702	101,035	14,208	24	42,126,7	44,292,5
Mars	"	31	403	1,935	118,452	16,668	12	47,295,2	47,875,9
April	"	30	390	1,890	139,968	19,798	57	46,542,0	46,542,0
Maj	"	31	403	1,953	160,207	22,842	54	48,440,9	48,440,9
Juni	"	30	390	1,890	147,101	21,034	62	47,175,0	47,175,0
Juli	"	31	403	1,953	164,601	23,561	57	48,747,5	48,747,5
Augusti	"	31	403	1,953	151,505	21,658	22	48,747,5	48,747,5
September	"	30	390	1,890	165,785	23,600	80	46,824,0	46,824,0
Oktober	"	31	403	1,953	156,150	22,099	97	47,023,0	47,023,4
November	"	30	390	1,890	133,766	18,839	70	45,361,6	46,818,6
December	"	31	403	1,953	119,180	16,837	87	47,473,4	47,473,4
<i>Häraf på linien:</i>	8,504,5	365	4,745	22,921	1,668,370	236,759	36	563,771,5	568,916,2
Sörnäs	4,800	365	2,555	13,060	1,085,262	155,486	32	325,680,6	329,302,7
Tölö	3,704,5	365	2,190	9,861	583,108	81,273	04	238,090,9	239,613,5
1898	8,504,5	365	4,745	22,921	1,668,370	236,759	36	563,771,5	568,916,2
1897	8,504,5	364	4,734	22,982	1,620,984	229,627	13	558,073,3	562,813
1896	8,504,5	366	4,758	21,646	1,424,921	201,660	76	562,740,1	564,352,6
1895	8,504,5	365	4,745	21,557	1,299,651	183,322	07	561,110,2	561,740
1894	8,479,03	365	4,745	21,582	1,275,631	179,902	47	560,983,8	561,964,2
1893	8,486,53	365	4,729	21,532	1,224,345	172,305	44	554,362,1	554,362,1
1892	8,456,18	365	4,758	21,656	1,383,079	194,915	62	552,154,8	552,154,8
1891	8,456,18	365	4,589	22,175	1,392,339	200,375	10	503,655,8	553,643,1

¹⁾ Statistiken utvisar Fmk 1,116:74 lägre inkomst än den, hvilken verkligt influtit och beror det kvartersmän samt stadsträdgårdsmästaren erlagts med Fmk 1,100.

Källa: Direktionens för Helsingfors Spårvägs- och Omnibusaktiebolag årsberättelser.

år 1899, jämförd med samma trafik åren 1891—1898.

Medeltal																						
Vagnar			Hästar				Passagerare per dag	Inkomster								Genomslupna per dag						
i trafik	under reparations	i reserv	i rede	i spann	i reserv och div. arbeten	sinka		per vagn och dag	per häst och dag	per 100 vagnkilometer	per 100 hästkilometer	Vagnkilometer	Hästkilometer	Kilometer af vagn	Kilometer af häst	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>
13	0,4	5,6	63,0	20,6	12,8	3,6	3,568	38	73	7	96	32	51	31	88	1,518,9	1,579,2	119,1	25,0			
13	0,4	5,6	60,8	20,0	12,4	9,0	3,680	39	03	8	35	33	73	32	08	1,504,5	1,581,9	115,7	26,0			
13	0,5	5,5	62,4	21,0	9,5	9,4	3,821	41	36	8	61	35	24	34	82	1,525,6	1,544,4	117,4	24,7			
13	0,4	5,6	63,0	21,0	8,6	7,4	4,666	50	77	10	48	42	54	42	54	1,551,4	1,551,4	119,3	24,6			
13	0,7	5,3	63,0	21,0	6,2	10,0	5,168	56	68	11	70	47	16	47	16	1,562,6	1,562,6	120,2	25,3			
13	1,3	4,7	63,0	21,0	11,4	4,3	4,903	56	50	11	13	44	59	44	59	1,572,5	1,572,5	121,0	25,0			
13	0,9	5,1	63,0	21,0	12,5	3,8	5,310	58	47	12	07	46	28	46	28	1,572,5	1,572,5	121,0	25,0			
13	1,8	4,2	63,0	21,0	12,2	3,9	5,016	53	74	11	11	44	43	44	43	1,572,5	1,572,5	121,0	25,0			
13	1,0	5,0	63,0	21,0	9,6	6,2	5,526	60	51	12	49	50	40	50	40	1,561,0	1,561,0	120,0	24,8			
13	0,6	5,4	63,0	21,0	12,3	4,0	5,040	54	84	11	32	47	—	47	—	1,567,4	1,567,4	120,6	24,1			
13	0,7	5,3	63,0	21,0	9,5	6,1	4,458	48	31	9	97	41	51	40	24	1,560,6	1,560,6	116,3	24,8			
13	0,8	5,2	63,0	21,0	8,2	6,0	3,870	41	78	8	62	35	47	35	47	1,531,4	1,531,4	117,8	24,3			
13	0,8	5,2	62,8	20,9	10,4	6,1	4,571	49	89	10	33	42	—	41	62	1,544,6	1,558,7	118,8	24,8			
7	0,5	2,5	35,8	20,9	1,7	2,9	2,973	60	86	11	90	47	74	47	22	892,3	902,2	127,5	25,2			
6	0,3	2,7	27,0	—	8,7	3,2	1,598	37	11	8	24	34	13	33	92	652,3	656,5	108,7	24,3			
13	0,8	5,2	62,8	20,9	10,4	6,1	4,571	49	89	10	33	42	—	41	62	1,544,6	1,558,7	118,8	24,8			
13	0,8	5,2	63,0	20,9	11,1	3,1	4,453	48	53	9	99	41	15	40	80	1,533,2	1,546,2	117,9	24,9			
13	0,8	5,2	63,1	20,9	10,6	3,9	4,025	43	82	9	02	36	95	36	83	1,541,8	1,546,6	118,6	24,5			
13	1	5	59,2	34,9	4,2	3,893	42	38	9	32	35	83	35	73	1,537,6	1,541,9	120,4	26,1				
13	0,9	5	59	33,5	4,1	3,561	38	63	8	50	32	67	32	63	1,537,3	1,539	118,3	26				
13	0,6	5	59	33,8	4,3	3,495	37	91	8	33	32	07	32	01	1,536,9	1,539,6	118,2	26				
13	0,6	5	59	32,9	4,5	3,354	36	43	8	—	31	08	31	08	1,518,8	1,518,8	117,2	25,7				
13	0,9	5	59	29,6	5,7	3,779	40	97	9	—	35	30	35	30	1,508,6	1,508,6	116	25,5				
13	0,8	5	61	22,6	6	3,822	43	67	9	34	39	78	36	37	1,380	1,516,8	109,7	25,8				

derpå att icke alla försålda rabattbiljetter influtit, samt att afgifterna för postiljoner och två af stadens

Tab. N:o 101. Telegramvexlingen å Helsingfors telegrafstation åren 1890—1899.

	1890	1891	1892	1893	1894	1895	1896	1897	1898	1899																							
Telegram till och ifrån orter inom Finland och Ryssland																																	
<i>Afgångna:</i> betalda telegram	36,890	36,235	35,736	36,656	36,510	32,729	33,639	36,088	38,404	41,547																							
” obetalda ”	<table border="0"> <tr> <td>{ meteorologiska</td> <td>712</td> <td rowspan="2">} 3,120</td> <td>{ 761</td> <td>795</td> <td>781</td> <td>780</td> <td>734</td> <td>728</td> <td>729</td> <td>731</td> </tr> <tr> <td>{ tjänste-</td> <td>2,387</td> <td>{ 2,163</td> <td>2,388</td> <td>2,494</td> <td>2,318</td> <td>2,735</td> <td>2,909</td> <td>2,800</td> <td>2,501</td> </tr> </table>		{ meteorologiska	712	} 3,120	{ 761	795	781	780	734	728	729	731	{ tjänste-	2,387	{ 2,163	2,388	2,494	2,318	2,735	2,909	2,800	2,501										
{ meteorologiska	712	} 3,120	{ 761	795		781	780	734	728	729	731																						
{ tjänste-	2,387		{ 2,163	2,388	2,494	2,318	2,735	2,909	2,800	2,501																							
Summa	39,989	39,355	38,660	39,839	39,785	35,827	37,108	39,725	41,933	44,779																							
<i>Ankomna:</i> betalda telegram	39,884	38,303	40,448	39,361	39,430	38,686	40,435	43,124	46,093	49,752																							
” obetalda ”	<table border="0"> <tr> <td>{ meteorologiska</td> <td>4,272</td> <td rowspan="2">} 7,183</td> <td>{ 7,717</td> <td>7,696</td> <td>8,288</td> <td>8,413</td> <td>8,776</td> <td>9,218</td> <td>8,586</td> <td>8,490</td> </tr> <tr> <td>{ tjänste-</td> <td>3,327</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		{ meteorologiska	4,272	} 7,183	{ 7,717	7,696	8,288	8,413	8,776	9,218	8,586	8,490	{ tjänste-	3,327																		
{ meteorologiska	4,272	} 7,183	{ 7,717	7,696		8,288	8,413	8,776	9,218	8,586	8,490																						
{ tjänste-	3,327																																
Summa	47,483	45,486	48,165	47,057	47,718	47,099	49,211	52,342	54,679	58,242																							
Telegram till och ifrån utlandet.																																	
<i>Afgångna:</i> betalda telegram	12,317	12,758	12,683	15,659	17,580	17,995	20,445	23,533	28,123	32,274																							
” obetalda ”	<table border="0"> <tr> <td>{ meteorologiska</td> <td>356</td> <td rowspan="2">} 594</td> <td>{ 449</td> <td>427</td> <td>432</td> <td>420</td> <td>429</td> <td>430</td> <td>446</td> <td>456</td> </tr> <tr> <td>{ tjänste-</td> <td>173</td> <td>{ 219</td> <td>172</td> <td>174</td> <td>216</td> <td>260</td> <td>341</td> <td>449</td> <td>461</td> </tr> </table>		{ meteorologiska	356	} 594	{ 449	427	432	420	429	430	446	456	{ tjänste-	173	{ 219	172	174	216	260	341	449	461										
{ meteorologiska	356	} 594	{ 449	427		432	420	429	430	446	456																						
{ tjänste-	173		{ 219	172	174	216	260	341	449	461																							
Summa	12,846	13,352	13,351	16,258	18,186	18,631	21,134	24,304	29,018	33,191																							
<i>Ankomna:</i> betalda telegram	12,819	13,521	15,132	16,873	17,939	18,441	20,914	24,284	29,507	33,048																							
” obetalda ”	<table border="0"> <tr> <td>{ meteorologiska</td> <td>712</td> <td rowspan="2">} 2,541</td> <td>{ 2,302</td> <td>2,119</td> <td>1,994</td> <td>1,963</td> <td>1,921</td> <td>1,942</td> <td>2,811</td> <td>3,092</td> </tr> <tr> <td>{ tjänste-</td> <td>1,835</td> <td>{ 257</td> <td>244</td> <td>237</td> <td>290</td> <td>389</td> <td>448</td> <td>546</td> <td>609</td> </tr> </table>		{ meteorologiska	712	} 2,541	{ 2,302	2,119	1,994	1,963	1,921	1,942	2,811	3,092	{ tjänste-	1,835	{ 257	244	237	290	389	448	546	609										
{ meteorologiska	712	} 2,541	{ 2,302	2,119		1,994	1,963	1,921	1,942	2,811	3,092																						
{ tjänste-	1,835		{ 257	244	237	290	389	448	546	609																							
Summa	15,366	16,062	17,691	19,236	20,170	20,694	23,224	26,674	32,864	36,749																							
<i>Genomgående telegram:</i> emottagna och afgifna å Helsingfors station	149,789	150,659	168,468	169,504	164,683	176,720	190,313	208,930	223,502	245,447																							
Hela antalet telegram	265,473	264,914	286,335	291,894	290,542	298,971	320,990	351,975	381,996	418,408																							

Källa: Uppgifter från Telegrafstyrelsen.

Tab. No 102. Antal samtal och abonnenter i Helsingfors telefonförening under åren 1890—1899.

	1890	1891	1892	1893	1894	1895	1896	1897	1898	1899
Antal samtal.										
Januari	581,844	549,998	589,938	611,222	737,252	313,395	434,572	487,398	724,637	594,787
Februari	467,110	500,446	597,852	557,364	689,322	309,639	444,032	494,902	649,340	549,612
Mars	522,284	559,750	703,032	612,412	726,484	374,879	462,964	577,047	722,012	626,046
April	510,908	567,568	637,478	633,108	733,378	382,303	486,764	571,166	542,066	687,862
Maj	507,124	602,772	713,588	698,216	710,474	418,141	411,911	639,201	621,227	695,133
Juni	460,030	450,198	589,196	593,702	542,400	308,823	403,400	430,678	435,884	544,806
Juli	468,142	341,312	410,648	338,490	411,598	263,598	311,831	399,150	359,320	441,688
Augusti	360,948	349,882	458,516	340,912	400,822	265,135	343,783	379,174	417,109	475,612
September	515,856	514,962	594,494	536,638	594,698	353,035	485,064	554,396	659,150	613,583
Oktober	523,666	588,788	652,898	644,776	651,996	433,756	543,073	622,518	566,624	682,151
November	517,082	593,002	627,630	644,738	643,590	410,528	390,292	636,442	577,899	680,160
December	546,980	621,218	628,556	690,172	614,374	435,054	499,223	674,458	436,247	712,484
Summa	5,981,974	6,239,896	7,203,826	6,901,750	7,456,388	4,268,286	5,216,909	6,466,530	6,712,115	7,303,924
Antal abonnenter										
Vid årets början	1,402	1,606	1,755	1,864	1,980	2,007	2,243	2,546	2,821	3,121
Tillkomna under året	305	279	294	267	206	315	464	486	503	525
Afgångna under året	101	130	185	151	179	149	161	211	203	227

Anm. Antal samtal, hvilka förut beräknats efter antal uppringningar från abonnenterna, hafva från den 1 januari 1895 sålunda beräknats, att 2:ne uppringningar motsvara ett samtal.

Källa: Uppgifter från Telefonkontoret.

Tab. N:o 103. Rörelsen vid Helsingfors postkontor åren 1889—1898.

	1889		1890		1891		1892		1893		1894		1895		1896		1897		1898	
	ankomna	afsända	ankomna	afsända	ankomna	afsända	ankomna	afsända	an- komna	afsända	ankomna	afsända	ankomna	afsända	an- komna	afsända	ankomna	afsända	ankomna	afsända
Fribref och paket	114,202	32,134	13,851 ¹⁾	111,559	—	123,453	—	141,563	—	154,217	—	158,398	—	195,444	—	203,482	—	223,696	—	226,115
Enkla privata bref	—	589,160	—	1,007,604	—	880,490	—	1,103,054	—	1,216,512	—	1,214,538	—	1,294,467	—	1,345,442	—	1,378,522	—	1,449,500
Postkort	—	90,142	—	77,642	—	110,370	—	161,294	—	206,100	—	200,156	—	220,267	—	220,970	—	241,316	—	270,690
Bandförsändelser	—	227,448	—	188,132	—	223,788	—	343,735	—	443,092	—	450,130	—	460,702	—	501,600	—	549,960	—	633,274
Prenumererade tidningar och tidskrifter (antal n:r)	206,886	314,879 ¹⁾	238,848 ¹⁾	4,118,620	—	311,760 ¹⁾	33,592	321,176 ¹⁾	230,999	4,603,957	217,229	4,392,651	246,404	4,408,380	278,320	4,876,425	275,490	5,398,187	314,689	5,811,601
Rekommenderade och assure- rade försändelser	98,566	76,176	45,426	137,978	—	104,818	—	108,572	—	113,348	—	101,137	—	130,892	—	143,481	—	150,649	—	165,264
Varupaket	13,452	17,211	—	11,274	—	27,156	—	22,984	—	27,783	—	29,054	—	32,928	—	41,954	—	49,887	—	51,854
Innehållet i afgångna assure- rade försändelser	<i>Fmy.</i> 31,148,408,35		<i>Fmy.</i> 12,972,950,76		<i>Fmy.</i> 10,434,820,96		<i>Fmy.</i> 10,537,309,64		<i>Fmy.</i> 12,341,915,78	<i>Fmy.</i> 10,080,813,62	<i>Fmy.</i> 13,617,018,22	<i>Fmy.</i> 15,525,224,81	<i>Fmy.</i> 16,024,431,00	<i>Fmy.</i> 12,946,829,00						
utgörande af i landet afsända	" 108,961,251,48		" 61,119,868,74		" 56,739,757,65		" 60,417,115,21		" 63,197,782,58	" 69,793,383,41	" 68,982,527,89	" 86,567,654,46	" 96,838,453,00	" 99,698,170,00						
i procent	28,58		21,22		18,39		17,44		19,53	14,01	19,74	17,93	16,65	12,99						
Uppbörden	<i>Fmy.</i> 325,727,12		<i>Fmy.</i> 385,395,04		<i>Fmy.</i> 348,853,10		<i>Fmy.</i> 348,648,64		<i>Fmy.</i> 361,313,60	<i>Fmy.</i> 381,511,08	<i>Fmy.</i> 420,498,04	<i>Fmy.</i> 466,373,66	<i>Fmy.</i> 486,106,85	<i>Fmy.</i> 553,221,38						
utgörande af totaluppbörden	" 1,414,055,61		" 1,609,444,25		" 1,738,824,01		" 1,808,899,87		" 1,900,038,94	" 1,987,789,74	" 2,171,089,60	" 2,393,302,14	" 2,612,777,05	" 2,838,360,73						
i procent	23,03		23,97		20,05		19,27		19,02	19,19	19,36	19,48	18,60	19,49						

¹⁾ Endast ryska.

Ann. Uppgifterna innefatta Helsingfors kontor jämte underlydande poststationer och tidningsexpeditionen vid poststyrelsen samt från år 1893 jämväl rörelsen vid postanstalten i Berghäll.

Källa: Poststyrelsens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 104. Insättningar och uttagningar vid Helsingfors sparbank under åren 1889—1899.

Å r	Insättningar		Uttagningar		Mera insättningar än uttagningar		Mera uttagningar än insättningar		Insättarenes fordran vid årets utgång			
	Antal nya böcker	Belopp i <i>Fmk.</i>	Antal inlösta böcker	Belopp i <i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>		<i>Fmk.</i>		Antal böcker	Belopp i <i>Fmk.</i>		
1889	2,326	1,268,635	1,550	988,094	20	280,510	80	—	10,414	4,056,093	51	
1890	2,366	1,332,563	1,623	1,127,208	97	205,354	03	—	11,157	5,460,522	25	
1891	2,039	1,232,640	2,127	1,509,823	78	—	—	277,183	78	11,069	5,393,369	67
1892	1,840	1,103,168	2,140	1,649,033	88	—	—	545,865	88	10,769	5,046,548	77
1893	2,661	1,546,388	1,739	1,117,204	62	429,183	38	—	—	11,691	5,734,847	84
1894	2,540	1,472,737	1,622	1,172,287	53	300,449	47	—	—	12,609	6,326,620	61
1895	2,824	1,682,680	1,732	1,357,469	91	325,210	09	—	—	13,701	6,904,473	14
1896	3,412	1,877,605	1,942	1,395,672	60	481,932	40	—	—	15,171	7,667,935	71
1897	3,354	2,109,525	2,105	1,589,039	13	520,485	87	—	—	16,420	8,499,821	39
1898	3,840	2,366,006	2,476	1,933,606	20	432,399	80	—	—	17,784	9,276,507	99
1899	3,773	2,427,074	3,042	2,345,747	22	81,326	78	—	—	18,515	9,744,397	94

Källa: Sparbankens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 105. Insättningar i Kapital- och Lifränteförsäkringsanstalten i Helsingfors under åren 1889—1899.

Å r	För beredande af kapital		För beredande af lifränta		Delegera- rens be- hållning vid årets utgång <i>Fmk.</i>	Räntevinst å del- egarenes medel	Årsvinst å insättningar utan förbehåll	
	Med för- behåll <i>Fmk.</i>	Utan för- behåll <i>Fmk.</i>	Med för- behåll <i>Fmk.</i>	Utan för- behåll <i>Fmk.</i>				
	om medlens återbe- talning vid dödsfall		om medlens återbe- talning vid dödsfall					
1889	30,247	745	3,731	8,231	560,851	50	5,4 %	0,3 %
1890	32,269	1,271	3,297	6,575	613,711	88	5,4 "	0,5 "
1891	29,874	1,022	4,545	7,410	661,892	67	5,4 "	1,0 "
1892	22,990	1,561	5,875	7,303	694,851	65	5,4 "	1,1 "
1893	21,951	1,670	4,685	8,094	732,041	79	5,2 "	0,1 "
1894	21,967	2,545	4,229	7,879	726,282	20	5,3 "	0,2 "
1895	39,700	2,220	5,213	7,557	753,547	15	5,1 "	0,1 "
1896	49,376	4,808	7,634	9,214	804,358	71	4,9 "	1,2 "
1897	47,615	2,410	4,273	7,149	852,768	54	5,0 "	0,5 "
1898	33,791	3,275	4,706	9,435	893,442	26	5,0 "	0,5 "
1899	54,377	3,190	5,163	7,436	899,540	96	5,3 "	0,4 "

Källa: Anstaltens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 106. Uppgift öfver de i Helsingfors å stadens trafikkontor uppdebiterade och uppburna afgifterna år 1899, jemförda med åren 1890—1898.

	Debet- sedel- avgift ¹⁾		Tolag		Trafik- avgift		Mättnings- avgift		Magasins- hyra		Summa debiterade avgifter		Summa uppburna avgifter	
	<i>Från</i>	<i>til</i>	<i>Från</i>	<i>til</i>	<i>Från</i>	<i>til</i>	<i>Från</i>	<i>til</i>	<i>Från</i>	<i>til</i>	<i>Från</i>	<i>til</i>	<i>Från</i>	<i>til</i>
Januari	—	—	16,767	65	16,078	65	—	—	973	80	33,820	10	33,820	10
Februari	—	—	12,361	65	7,715	54	—	—	99	08	20,176	27	20,156	88
Mars	—	—	14,994	02	9,936	50	—	—	11	02	24,941	54	24,919	92
April	—	—	15,948	12	13,790	09	—	—	29	98	29,768	19	29,738	58
Maj	—	—	23,048	11	51,953	55	829	92	924	26	76,755	84	76,721	34
Juni	—	—	18,780	60	49,773	42	402	36	919	01	69,875	39	69,821	79
Juli	—	—	20,049	41	37,820	20	163	80	703	38	58,736	79	58,726	04
Augusti	—	—	21,174	66	46,345	88	607	86	215	12	68,343	52	68,341	54
September	—	—	23,713	46	59,198	10	414	44	494	66	83,820	66	83,806	08
Oktober	—	—	23,051	89	51,317	51	449	98	637	42	75,956	80	75,626	70
November	—	—	22,185	96	76,352	04	—	—	659	68	99,197	68	95,968	72
December	—	—	18,238	60	63,826	68	—	—	1,407	50	83,472	78	76,237	84
Summa år 1899	—	—	230,314	13	484,608	16	2,868	36	7,074	91	724,865	56	713,885	53
” ” 1898	—	—	220,703	48	503,914	84	1,964	95	7,285	63	733,868	90	723,383	34
” ” 1897	—	—	177,811	45	458,529	65	1,397	23	6,061	12	643,799	45	635,485	77
” ” 1896	—	—	160,943	77	372,367	58	2,369	86	700	25	536,381	46	528,729	75
” ” 1895	1,163	04	130,430	51	355,046	02	2,428	61	524	13	489,592	31	480,763	54
” ” 1894	1,047	12	113,632	32	309,772	96	2,691	41	756	21	427,900	02	428,112	96
” ” 1893	844	12	101,626	13	300,192	33	2,655	62	1,017	97	406,336	17	401,366	17
” ” 1892	883	40	110,704	63	288,424	31	2,270	25	610	20	402,892	79	400,312	84
” ” 1891	963	96	113,333	02	288,879	79	3,141	86	771	90	407,090	53	402,356	64
” ” 1890	932	40	117,986	97	286,670	48	3,357	68	258	42	409,205	95	404,647	67

¹⁾ Afskaffad sedan år 1896.

Källa: Trafikkontorets årsberättelser.

Tab. N:o 107. Uppgift öfver trafiken åhvälfda afgifter i Helsingfors under 1890—1899.

	1890		1891		1892		1893		1894		1895		1896		1897		1898		1899	
Tolag	124,180	07	119,762	97	115,962	37	106,157	54	120,135	16	137,439	80	170,754	33	177,811	45	220,703	48	230,314	13
Trafikafgift	286,670	48	288,879	79	288,424	31	300,192	33	309,772	96	355,046	02	372,367	58	453,529	65	503,914	84	484,608	16
Mätningafgift	3,357	68	3,141	86	2,270	25	2,655	62	2,691	41	2,428	61	2,369	86	1,397	23	1,964	95	2,868	36
Transitomagasinshyra . . .	—	—	—	—	—	—	1,017	97	756	21	524	13	700	25	6,061	12	7,285	63	7,074	91
Hamnafgift	139,441	28	137,092	28	143,727	24	143,437	17	160,584	36	156,813	43	170,746	99	194,072	62	193,076	37	281,338	50
Broafgift	9,520	81	9,823	21	7,810	18	15,294	08	9,311	50	6,596	66	10,729	62	9,461	32	8,215	08	9,726	15
Ballastafgift	408	80	615	40	656	—	655	60	486	70	766	80	491	—	469	20	364	80	269	60
Summa	563,579	12	559,315	51	558,850	35	569,410	31	603,738	30	659,615	45	728,159	63	847,802	59	935,525	15	1,016,199	81

Källa: Uppgifter från Hamnkotoret.

Tab. N:o 108. Helsingfors Hamnkontors uppbörd under år 1899, jämförd med den under åren 1892—1898.

1 8 9 9	A f g i f t e r																	
	Våg-		Lyftkran-		Hamn-		Bro-		Närings-		Fiske-		Ballast-		Beviljad		Summa	
	Fmg.		Fmg.		Fmg.		Fmg.		Fmg.		Fmg.		Fmg.		afdrag		Fmg.	
Januari	240	26	313	80	4,760	85	15	20	—	—	10	—	—	—	2,302	30	3,037	81
Februari	258	23	—	—	10	60	158	80	—	—	1	—	—	—	—	—	428	63
Mars	277	06	2	60	9	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	290	66
April	218	11	26	—	3,552	40	—	—	—	—	240	—	20	—	2,113	10	1,943	41
Maj	199	45	20	80	29,032	60	489	83	821	65	923	—	25	60	7,129	62	24,383	31
Juni	192	31	181	20	42,347	—	1,026	71	1,001	30	48	—	62	80	9,653	76	35,205	56
Juli	159	10	95	40	41,579	—	1,493	90	419	05	20	—	34	60	9,534	60	34,266	45
Augusti	227	65	255	20	43,296	20	1,814	39	162	—	11	—	23	60	9,892	26	35,897	78
September	252	85	181	20	35,400	80	1,389	45	145	25	4	—	16	40	8,135	24	29,254	71
Oktober	266	11	226	80	35,332	85	1,286	92	395	—	1	—	49	60	8,004	—	29,554	28
November	315	21	139	80	27,228	90	972	53	809	51	12	—	6	—	5,783	50	23,700	45
December	310	46	216	40	18,788	30	1,078	42	451	50	2	—	31	—	5,686	26	15,191	82
Summa år 1899	2,916	80	1,659	20	281,338	50	9,726	15	4,205	26	1,274	—	269	60	68,234	64	233,154	87
” ” 1898	3,008	58	1,396	60	257,885	95	8,215	08	3,294	33	1,331	—	364	80	64,809	58	210,686	76
” ” 1897	3,075	41	694	60	251,255	90	9,461	32	3,324	09	1,530	—	469	20	57,453	88	212,356	64
” ” 1896	2,956	81	—	—	224,672	25	10,729	62	2,693	23	1,544	—	491	—	53,925	26	189,161	65
” ” 1895	2,538	45	—	—	201,546	45	6,596	66	2,332	87	1,845	—	766	80	44,733	02	170,893	21
” ” 1894	2,441	76	46	35	208,564	20	9,311	50	2,421	65	1,739	—	486	70	47,979	84	177,031	32
” ” 1893	2,662	85	134	35	182,260	71	15,294	08	2,470	77	1,813	—	655	—	38,823	54	166,467	26
” ” 1892	2,813	64	195	05	182,651	40	7,810	18	3,130	57	1,380	—	656	—	38,924	16	159,712	68

Källa: Uppgifter från Hamnkon-toret.

Tab. N:o 109. Sammandrag af taxerings- och uppborðsläng-

Stadsdel	Af Taxeringsnämnden påförda skattören				Afgår				Återstående		
	för fastighet	för näring	för lön eller annan inkomst	Reducerad summa	af Pröfningsnämnden nedsatta skattören				för fastighet	för näring	för lön eller annen inkomst
					för fastighet	för näring	el. annen inkomst	Summa			
Å r											
Första stadsdelen	3,047	5,102	9,588	17,182	110	187	114	414	2,937	4,915	9,474
Andra "	4,240	9,375	6,372	19,577	54	898	219	1,172	4,186	8,477	6,153
Tredje "	2,287	4,356	5,517	11,842	93	146	203	444	2,194	4,210	5,314
Fjärde "	3,621	4,370	8,244	15,055	72	312	301	688	3,549	4,058	7,943
Femte "	1,802	2,460	3,527	7,352	27	49	57	134	1,775	2,411	3,470
Sjätte "	921	793	907	2,224	50	15	10	72	871	778	897
Sjunde "	1,192	1,584	2,885	5,370	7	51	36	94	1,185	1,533	2,849
Åttonde "	164	44	516	704	—	—	8	8	164	44	508
Nionde "	352	296	1,183	1,785	—	—	11	12	352	296	1,172
Villor och holmar . . .	1,851	2,856	2,144	6,145	74	86	108	271	1,777	2,770	2,036
Summa	19,477	31,236	40,883	87,236	487	1,744	1,067	3,309	18,990	29,492	39,816
Å r											
Första stadsdelen	2,879	4,418	10,353	17,066	49	108	411	563	2,830	4,310	9,942
Andra "	4,123	9,005	6,476	19,180	113	352	159	623	4,010	8,653	6,317
Tredje "	2,228	4,632	8,319	14,833	55	205	349	612	2,173	4,427	7,970
Fjärde "	3,554	3,607	7,400	13,765	133	212	260	610	3,421	3,395	7,140
Femte "	1,856	2,732	3,877	8,125	99	77	87	266	1,757	2,655	3,790
Sjätte "	828	686	751	2,030	41	16	44	102	787	670	707
Sjunde "	1,054	1,258	2,833	4,859	24	28	40	92	1,030	1,230	2,793
Åttonde "	127	6	560	672	—	—	7	7	127	6	553
Nionde "	335	396	1,352	2,026	16	21	111	148	319	375	1,241
Villor och holmar . . .	1,757	4,288	1,930	7,473	51	245	31	326	1,706	4,043	1,899
Summa	18,741	31,028	43,851	90,029	581	1,264	1,499	3,354	18,160	29,764	42,352
Å r											
Första stadsdelen	2,797	4,299	9,697	16,222	47	248	192	493	2,750	4,051	9,505
Andra "	3,967	9,463	6,302	19,264	103	766	140	1,007	3,864	8,697	6,162
Tredje "	2,286	5,284	5,631	12,795	27	218	140	384	2,259	5,066	5,491
Fjärde "	3,413	3,263	8,030	13,880	85	252	169	506	3,328	3,011	7,861
Femte "	1,779	3,152	4,179	8,728	54	312	79	445	1,725	2,840	4,100
Sjätte "	757	603	626	1,758	33	187	27	246	724	416	599
Sjunde "	1,055	677	2,674	4,120	10	16	57	62	1,045	683	2,617
Åttonde "	127	14	478	601	—	—	8	8	127	14	470
Nionde "	327	320	1,173	1,777	—	10	43	52	327	310	1,130
Tionde " jämte villor och holmar . . .	1,728	3,618	2,181	6,860	32	692	57	778	1,696	2,926	2,124
Summa	18,236	30,693	40,971	86,005	391	2,679	912	3,981	17,845	28,014	40,059
Å r											
Första stadsdelen	2,789	4,130	9,399	15,727	45	59	70	180	2,744	4,071	9,329
Andra "	4,089	9,891	6,683	20,203	63	226	119	408	4,026	9,665	6,564
Tredje "	2,352	4,542	5,743	12,218	43	381	185	609	2,309	4,161	5,558
Fjärde "	3,425	2,967	7,674	13,302	33	85	111	228	3,392	2,882	7,563
Femte "	1,878	3,176	4,532	9,239	60	28	89	175	1,818	3,148	4,443
Sjätte "	820	467	629	1,679	19	21	5	48	801	446	624
Sjunde "	1,089	1,275	3,045	5,107	59	37	69	163	1,030	1,238	2,976
Åttonde "	131	14	487	615	—	—	—	—	131	14	487
Nionde "	336	298	1,393	1,985	2	—	89	91	334	298	1,304
Tionde " jämte villor och holmar . . .	1,806	2,986	2,065	6,299	61	551	80	686	1,745	2,435	1,985
Summa	18,715	29,746	41,650	86,374	385	1,388	817	2,588	18,330	28,358	40,833

1) Af Pröfningsnämnden tillagda skattören.

Skattören för kommunala utskulder m. m. åren 1892—1899.

skattören				Uttaxerad belopp								Tomterna		Debesedl-afgifter		Summa	
Summa				å privat-privilegierte skattören		å opprivilegierte skattören		å från in-kvarteret behdende skattören		Summa							
privilegierte	privilegierte	opprivilegierte	betalande	Fmk.	ni.	Fmk.	ni.	Fmk.	ni.	Fmk.	ni.	Fmk.	ni.	Fmk.	ni.	Fmk.	ni.
1 8 9 2																	
228	106	16,434	16,768	2,302	80	1,127	84	176,829	84	180,260	48	337	14	49	04	180,646	66
266	380	17,759	18,405	2,686	60	4,043	20	191,086	84	197,816	64	312	22	43	44	198,172	30
109	51	11,238	11,398	1,100	90	542	64	120,920	88	122,564	42	204	58	31	52	122,800	52
138	27	14,202	14,367	1,393	80	287	28	152,813	52	154,494	60	651	06	81	44	155,227	10
36	8	7,174	7,218	363	60	85	12	77,192	24	77,640	96	299	79	33	72	77,974	47
—	—	2,152	2,152	—	—	—	—	23,155	52	23,155	52	199	07	22	76	23,377	35
—	—	5,276	5,276	—	—	—	—	56,769	76	56,769	76	231	83	23	72	57,025	31
—	—	696	696	—	—	—	—	7,488	96	7,488	96	6	26	2	12	7,497	34
9	—	1,764	1,773	90	90	—	—	18,980	64	19,071	54	—	—	5	60	19,077	14
—	—	5,874	5,874	—	—	—	—	63,204	24	63,204	24	—	—	43	28	63,247	52
786	572	82,569	83,927	7,938	60	6,086	08	888,442	44	902,467	12	2,241	95	336	64	905,045	71
1 8 9 3																	
221	81	16,201	16,503	2,833	22	1,092	69	220,495	61	224,421	52	337	14	50	60	224,809	26
251	379	17,922	18,552	3,217	82	5,112	71	243,918	42	252,248	95	312	22	44	76	252,605	93
99	51	14,081	14,231	1,269	18	687	99	191,506	31	193,463	48	204	58	33	88	193,701	94
93	19	13,033	13,145	1,192	26	256	31	177,515	23	178,963	80	647	40	63	48	179,674	68
60	8	7,791	7,859	769	20	107	92	106,035	51	106,912	63	301	01	30	28	107,243	92
—	—	1,928	1,928	—	—	—	—	26,240	08	26,240	08	198	28	15	08	26,438	44
—	—	4,767	4,767	—	—	—	—	64,878	87	64,878	87	231	83	23	40	65,134	10
—	—	665	665	—	—	—	—	9,050	65	9,050	65	6	26	2	08	9,058	99
1	—	1,877	1,878	12	82	—	—	25,545	97	25,558	79	—	—	6	28	25,565	07
—	—	7,147	7,147	—	—	—	—	97,270	67	97,270	67	—	—	34	28	97,304	95
725	538	85,412	86,675	9,294	50	7,257	62	1,162,457	32	1,179,009	44	2,238	72	304	12	1,181,552	28
1 8 9 4																	
231	14	15,484	15,729	3,143	91	201	18	224,518	—	227,863	09	335	26	50	88	228,249	23
90	321	17,846	18,257	1,224	90	4,612	77	258,767	—	264,604	67	312	22	45	40	264,962	29
80	45	12,286	12,411	1,088	80	646	65	178,147	—	179,882	45	204	58	37	—	180,124	03
92	23	13,259	13,374	1,252	12	330	51	192,255	50	193,838	13	656	81	63	92	194,558	86
60	8	8,215	8,283	816	60	114	96	119,117	50	120,049	06	301	01	32	52	120,382	59
—	—	1,512	1,512	—	—	—	—	21,924	—	21,924	—	198	28	14	84	22,137	12
—	—	4,058	4,058	—	—	—	—	58,841	—	58,841	—	231	83	22	32	59,095	15
—	—	593	593	—	—	—	—	8,598	50	8,598	50	6	26	1	80	8,606	56
9	—	1,716	1,725	122	49	—	—	24,882	—	25,004	49	—	—	5	56	25,010	05
—	—	6,032	6,082	—	—	—	—	88,189	—	88,189	—	—	—	40	40	88,229	40
562	411	81,051	82,024	7,648	82	5,906	07	1,175,239	50	1,188,794	39	2,246	25</				

Fortsättning.

Stadsdel	Af taxeringsnämnden påförda skattören				Afgår					Återstående		
	för fastighet	för näring	annan inkomst	Reducerad summa	af pröfningsnämnden nedsatta skattören					för fastighet	för näring	annan inkomst
					för fastighet	för näring	el. annan inkomst	för lönn eller annan inkomst	Summa			
Å r												
Första stadsdelen . . .	2,796	12,803	9,818	24,815	13	293	197	503	2,783	12,510	9,621	
Andra " . . .	4,112	11,517	7,676	22,839	111	436	561	1,107	4,001	11,081	7,115	
Tredje " . . .	2,420	5,027	7,726	14,763	14	203	781	998	2,406	4,824	6,945	
Fjärde " . . .	3,761	3,321	8,646	14,952	77	87	459	622	3,684	3,234	8,187	
Femte " . . .	1,937	3,444	5,267	10,296	5	23	167	193	1,932	3,421	5,100	
Sjätte " . . .	853	496	819	1,904	11	25	5	38	842	471	814	
Sjunde " . . .	1,063	2,049	3,208	5,986	55	7	35	93	1,028	2,042	3,173	
Åttonde " . . .	146	29	475	630	—	—	—	—	146	29	475	
Nionde " . . .	434	235	1,535	2,154	—	—	15	15	434	235	1,520	
Tionde " jämte villor och holmar . .	1,965	3,487	2,485	7,315	28	96	37	162	1,937	3,391	2,448	
Summa	19,507	42,408	47,655	105,654	314	1,170	2,257	3,731	19,193	41,238	45,398	
Å r												
Första stadsdelen . . .	2,836	5,465	9,997	17,707	28	24	90	141	2,808	5,441	9,907	
Andra " . . .	4,376	12,577	7,466	23,963	50	323	107	482	4,326	12,254	7,359	
Tredje " . . .	2,530	5,392	6,841	14,377	17	101	159	273	2,513	5,291	6,682	
Fjärde " . . .	3,986	4,103	9,302	16,455	75	139	150	362	3,911	3,964	9,152	
Femte " . . .	2,071	3,807	5,672	11,733	20	72	456	544	2,051	3,735	5,216	
Sjätte " . . .	990	880	1,156	2,638	4	—	22	21	986	880	1,134	
Sjunde " . . .	1,127	3,500	4,066	8,338	13	96	39	147	1,114	3,404	4,027	
Åttonde " . . .	247	12	562	808	—	—	15	16	247	12	547	
Nionde " . . .	460	216	1,791	2,421	—	2	36	39	460	214	1,755	
Tionde " . . .	437	1,132	972	2,417	1	24	21	46	436	1,108	951	
Villor och holmar . . .	1,827	3,100	2,174	6,280	49	106	23	177	1,778	2,994	2,151	
Summa	20,887	40,184	49,999	106,577	257	887	1,118	2,248	20,630	39,297	48,881	
Å r												
Första stadsdelen . . .	2,950	4,831	18,370	25,416	11	121	506	636	2,939	4,710	17,864	
Andra " . . .	4,801	15,331	12,148	31,714	95	394	284	772	4,706	14,937	11,864	
Tredje " . . .	2,823	7,293	10,726	20,408	53	411	338	799	2,770	6,882	10,388	
Fjärde " . . .	4,191	4,830	8,731	16,649	63	15	194	271	4,128	4,815	8,537	
Femte " . . .	2,346	4,615	6,219	12,747	20	380	69	468	2,326	4,235	6,150	
Sjätte " . . .	1,242	1,319	1,323	3,427	5	332	16	351	1,237	987	1,307	
Sjunde " . . .	1,335	4,371	5,895	11,098	5	535	68	602	1,330	3,836	5,827	
Åttonde " . . .	472	28	1,223	1,695	100	—	14	114	372	28	1,209	
Nionde " . . .	519	412	1,914	2,778	22	10	54	87	497	402	1,860	
Tionde " jämte villor och holmar . .	2,670	6,828	3,686	12,089	27	418	17	465	2,643	6,410	3,669	
Summa	23,349	49,858	70,235	138,021	401	2,616	1,560	4,565	22,948	47,242	68,675	
Å r												
Första stadsdelen . . .	3,207	6,839	13,404	22,741	53	289	384	716	3,154	6,550	13,020	
Andra " . . .	5,146	17,457	8,865	30,914	66	842	242	1,149	5,080	16,615	8,623	
Tredje " . . .	3,018	8,091	9,269	19,892	52	175	138	358	2,966	7,916	9,131	
Fjärde " . . .	4,752	5,775	9,386	18,739	91	203	142	438	4,661	5,572	9,244	
Femte " . . .	2,773	4,799	6,835	13,854	64	141	121	325	2,709	4,658	6,714	
Sjätte " . . .	1,505	1,171	1,573	3,794	95	225	23	343	1,410	946	1,550	
Sjunde " . . .	1,496	3,483	5,974	10,449	28	105	181	311	1,468	3,378	5,793	
Åttonde " . . .	524	298	2,096	2,875	25	—	113	138	499	298	1,983	
Nionde " . . .	491	464	1,958	2,851	16	—	76	92	475	464	1,882	
Tionde " . . .	591	1,400	1,108	2,956	1	24	53	78	590	1,376	1,055	
Villor och holmar . . .	2,709	6,576	3,559	11,664	44	101	61	206	2,665	6,475	3,498	
Summa	26,212	56,853	64,027	140,729	535	2,105	1,534	4,154	25,677	54,248	62,493	

Källa: Uppgifter från Drätselkontoret.

Skattören	Uttaxerad belopp												Tombören	Debotsdel- avgifter	Summa		
	Summa						Summa										
	privilegie- rade	kvartering belånde	från in- komst	oprivile- gierade	oprivile- gierade	belånde	skattören	skattören	skattören	skattören	skattören	skattören					
1 8 9 6																	
281	14	24,017	24,312	3,150	01	169	26	293,007	40	296,326	67	335	26	52	—	296,713	93
306	249	21,177	21,732	3,430	26	3,010	41	258,359	40	264,800	07	312	22	48	—	265,160	29
204	—	13,561	13,763	2,286	84	—	—	165,444	20	167,731	04	204	58	38	76	167,974	38
111	23	14,196	14,330	1,244	31	278	07	173,191	20	174,713	58	656	81	62	92	175,433	31
49	8	10,046	10,103	549	29	96	72	122,561	20	123,207	21	301	01	32	28	123,540	50
—	—	1,866	1,866	—	—	—	—	22,765	20	22,765	20	202	68	16	96	22,984	84
40	—	5,853	5,893	448	40	—	—	71,406	60	71,855	—	245	13	25	72	72,125	85
—	—	630	630	—	—	—	—	7,686	—	7,686	—	6	26	2	16	7,694	42
15	—	2,124	2,139	168	15	—	—	25,912	80	26,080	95	—	—	6	60	26,087	55
—	—	7,153	7,153	—	—	—	—	87,266	60	87,266	60	—	—	41	80	87,308	40
1,006	294	100,623	101,923	11,277	26	3,554	46	1,227,600	60	1,242,432	32	2,263	95	327	20	1,245,023	47
1 8 9 7																	
211	14	17,341	17,566	2,418	06	165	48	208,092	—	210,675	54	333	72	51	96	211,061	22
325	175	22,981	23,481	3,724	50	2,068	50	275,772	—	281,565	—	307	55	47	60	281,920	15
154	—	13,950	14,104	1,764	84	—	—	167,400	—	169,164	84	204	58	36	96	169,406	38
112	23	15,958	16,093	1,283	52	271	86	191,496	—	193,051	38	655	92	70	96	193,778	26
49	8	10,572	10,629	561	54	94	56	126,864	—	127,520	10	301	01	33	76	127,854	87
—	—	2,617	2,617	—	—	—	—	31,404	—	31,404	—	202	68	22	84	31,629	52
—	—	8,191	8,191	—	—	—	—	98,292	—	98,292	—	248	79	27	96	98,568	75
—	—	792	792	—	—	—	—	9,504	—	9,504	—	11	76	2	—	9,517	76
17	—	2,365	2,382	194	82	—	—	23,880	—	23,574	82	—	—	6	88	23,581	70
—	—	2,371	2,371	—	—	—	—	28,452	—	28,452	—	71	82	7	92	28,531	74
—	—	6,103	6,103	—	—	—	—	73,236	—	73,236	—	—	—	48	12	73,284	12
868	220	103,241	104,329	9,947	28	2,600	40	1,238,892	—	1,251,439	68	2,337	83	356	96	1,254,134	47
1 8 9 8																	
281	14	24,485	24,780	2,284	53	139	58	247,298	50	249,722	61	331	10	59	88	250,113	59
331	203	30,408	30,942	2,691	03	2,023	91	307,120	80	311,835	74	307	55	54	60	312,197	89
279	—	19,330	19,609	2,268	27	—	—	195,233	—	197,501	27	204	58	40	84	197,746	69
100	25	16,253	16,378	813	—	249	25	164,155	30	165,217	55	652	89	79	46	165,949	90
77	8	12,194	12,279	626	01	79	76	123,159	40	123,865	17	301	01	37	52	124,203	70
—	—	3,076	3,076	—	—	—	—	31,067	60	31,067	60	249	36	26	08	31,343	04
48	—	10,448	10,496	390	24	—	—	105,524	80	105,915	04	246	91	35	04	106,196	99
32	—	1,549	1,581	260	16	—	—	15,644	90	15,905	06	46	30	3	08	15,954	44
9	—	2,682	2,691	73	17	—	—	27,088	20	27,161	37	—	—	8	24	27,169	61
—	—	11,															

Tab. N:o 110. Helsingfors stadskassas inkom-

	1890		1891		1892		1893	
Inkomster:								
Räntor	63,753	23	66,521	26	103,840	40	115,085	41
Tomflösen	484,740	99	139,070	14	303,173	12	121,332	—
Stadens fasta egendom	205,988	29	206,815	47	222,614	39	228,296	58
Tomtören	1,901	72	2,203	46	2,190	65	2,241	95
Inkomstgivande rättigheter	630,943	80	640,432	39	644,439	97	630,085	32
Diverse och inkomster utom bud- geten	184,832	95	70,965	24	156,118	03	117,898	07
Ersatt inkvartering	255,156	90	242,762	94	249,806	89	203,492	29
Statsbidrag	166,375	51	172,273	35	166,860	—	214,376	44
Vattenledning	257,576	03	297,792	87	310,676	83	343,358	48
Uttaxering	706,623	65	789,592	21	902,698	29	901,051	94
Lån	1,449,270 ¹⁾	—	193,300 ¹⁾	—	—	—	984,000 ¹⁾	—
Summa	4,407,163	07	2,821,729	33	3,062,418	57	3,861,218	48
Utgifter:								
Stadens skulder	253,544	25	406,115	54	467,603	63	425,628	55
D:o embetsverk	171,796	17	169,648	77	183,103	52	179,796	64
Kommunalförvaltningen	155,080	97	160,906	33	161,680	73	162,367	10
Gatubelysningen	102,061	61	112,236	97	139,982	98	138,477	65
Brandvärdet	70,021	34	80,180	25	83,585	88	81,071	32
Polisinrättningen	159,056	07	158,304	97	181,326	90	204,944	35
Sundhets- och sjukvården	63,124	69	71,396	48	78,352	05	170,882	49
Fattigvården	184,829	21	222,292	76	250,275	59	273,314	72
Undervisningsväsendet	353,795	73	396,052	63	423,425	76	443,193	12
Staden åliggande allmänna onera	266,771	24	253,775	98	260,966	53	214,438	21
Vattenledningen	595,842	67	435,621	83	188,128	34	171,507	28
Saluhallen	9,524	71	7,051	55	8,448	55	9,377	12
Stadens jordlägenheter	—	—	—	—	—	—	—	—
Allmänna arbeten	1,324,489	07 ²⁾	741,819	87	778,133	05	1,187,818	84 ³⁾
Pensioner	5,376	69	6,975	01	6,621	68	9,755	—
Diverse	255,064	14	250,907	76	208,647	40	218,619	16
Summa	3,970,378	56	3,473,286	70	3,420,282	59	3,891,191	55

¹⁾ Förskottrade utgifter, bestämda att täckas genom framdeles upptagande lån. — ²⁾ Därbland inlösen af f. d. Lagus'ska gården Fmk 132,000: — samt för regleringsarbeten till genomförande af 1887 1892 års obligationslån Fmk 861,960: —; å lånen för inköp af Guntäckt Fmk 500,000: —, samt å lånet

Källa: Årliga revisionsberättelserna jämte uppgifter från Drätselkontoret.

ster och utgifter under åren 1890—1899.

	1894		1895		1896		1897		1898		1899	
70,222	78	63,455	76	50,354	45	47,392	12	99,453	65	95,810	83	
139,727	28	342,020	29	436,099	53	523,724	31	302,303	99	380,189	28	
260,140	47	253,570	50	255,812	41	269,266	98	278,433	45	282,914	22	
2,238	72	2,246	25	2,250	65	2,263	95	2,337	—	2,681	55	
677,337	11	715,840	10	779,442	19	915,374	76	1,003,064	14	1,048,300	37	
69,908	98	289,530	39	297,709	04	309,849	81	373,893	72	335,231	35	
216,778	64	202,289	25	—	—	—	—	—	—	—	—	
208,152	81	296,104	52	250,837	85	251,917	55	350,993	94	374,853	96	
285,222	12	305,543	05	336,650	02	360,780	—	412,754	68	470,951	99	
1,176,428	70	1,188,168	26	1,172,367	18	1,240,289	97	1,247,476	74	1,339,593	81	
1,438,630 ⁴⁾	—	904,055	25	148,000	—	290,250	—	820,560	65	1,599,936	48	
4,544,787	61	4,562,823	62	3,729,523	32	4,211,109	45	4,891,271	96	5,930,463	84	
474,544	78	538,782	87	527,262	67	524,064	20	532,474	83	534,220	49	
183,230	20	191,927	70	192,934	17	206,030	76	213,485	69	216,135	26	
168,690	81	174,401	37	179,340	39	180,605	15	194,595	12	196,551	56	
140,501	55	151,293	40	146,173	52	152,360	67	166,302	30	175,727	52	
83,820	07	90,035	90	113,007	52	89,553	39	94,898	87	97,274	55	
206,684	04	204,016	33	206,905	85	212,775	17	284,856	36	314,012	36	
153,467	42	148,270	04	159,890	38	192,024	08	204,569	30	241,704	08	
273,482	61	274,135	95	278,876	45	270,217	57	258,794	94	260,557	78	
456,493	30	480,012	94	505,521	10	525,720	18	558,070	93	637,311	75	
226,991	60	212,502	21	214,146	81	211,138	24	217,518	16	221,778	53	
206,629	02	272,412	75	184,192	28	232,826	64	262,392	30	337,182	73	
6,013	13	5,948	58	5,980	89	6,553	87	7,253	67	7,457	17	
513,867	35	5,093	14	5,498	12	6,219	47	17,375	59	6,469	05	
1,074,341	60	1,271,436	49	565,996	50	749,220	88	1,526,782	72	2,514,794	12	
14,423	35	14,666	68	14,806	68	11,898	34	10,073	35	9,543	35	
149,169	80	128,750	59	147,253	53	148,706	12	253,350	31	385,670	94	
4,339,350	63	4,163,686	94	3,447,786	86	3,719,974	73	4,802,794	44	6,156,391	24	

byggnad för brandvärdet med Fmk 294,000: — samt kajarbeten med Fmk 249,800: —. ³⁾ Därbland för års stadsplan Fmk 272,288: 30. — ⁴⁾ 1892 års obligationslån. — ⁵⁾ Ingå hamnbyggnadsarbeten. — ⁶⁾ Å för Maria sjukhusets byggnader m. m. Fmk 76,670.

Tab. N:o 111. Antalet betalande skattören, uttaxering per skattöre samt summa uttaxering åren 1890—1899.

Å r	Antal betalande skattören	Uttaxering per skattören ¹⁾		Summa uttaxering	
1890	72,776	9	76	707,879	84
1891	79,306	10	—	791,475	38
1892	80,719	11	20	902,879	32
1893	83,927	10	76	902,467	12
1894	86,675	13	61	1,179,009	44
1895	82,024	14	50	1,188,794	39
1896	83,787	14	—	1,172,367	18
1897	101,923	12	20	1,242,432	32
1898	104,329	12	—	1,251,439	68
1899	133,456	10	10	1,345,593	81

Medeltal taxering per skattöre ¹⁾ åren 1890—1899 Fmk 11: 81.

¹⁾ Afser oprivilegeradt skattöre.

Källa: Uppgifter från Drätselkontoret.

Tab. N:o 112. Helsingfors stads consoliderade gäld, enligt boksluten för åren 1890—1899.

Å r	Obligationslån		Andra lån		Summa	
1890	2,983,332	50	887,573	94	3,870,906	44
1891	2,939,878	75	2,087,256	78	5,027,135	53
1892	7,388,640	—	58,634	17	7,447,274	17
1893	7,304,900	—	43,537	17	7,348,437	17
1894	7,234,900	—	1,177,996	50	8,412,896	50
1895	7,111,600	—	1,111,991	85	8,223,591	85
1896	7,035,300	—	550,000	—	7,585,300	—
1897	6,955,600	—	500,000	—	7,455,600	—
1898	9,871,900	—	—	—	9,871,900	—
1899	10,760,100	—	—	—	10,760,100	—

Källa: De årliga revisionsberättelserna.

**Tab. No 113. Helsingfors stads utgifter och inkomster år 1899,
jämförda med fastställd stat.**

Utgifter:	Anslag enligt stat.	Kostnad enligt böckerna	Anslaget öfverskridet	Besparing å anslaget
I. Stadens skulder.				
Å chaussée obligationerna, ränta	2,160 —	2,160 —	— —	— —
amortering	6,000 —	6,000 —	— —	— —
Å vattenledningslånet af år 1876, ränta	64,562 50	64,562 50	— —	— —
amortering	22,300 —	22,300 —	— —	— —
eventuel kursförlust å utlottade, i stadskassan ineliggande obligationer	500 —	305 —	— —	195 —
Å nybyggnads- och regleringslånet af år 1882, ränta	49,117 50	49,117 50	— —	— —
amortering	45,000 —	45,000 —	— —	— —
Å obligationslånet af år 1892, ränta	197,336 25	197,336 25	— —	— —
amortering	20,500 —	20,500 —	— —	— —
provisioner & kursdifferenser	900 —	590 87	— —	309 13
Å obligationslånet af år 1898, ränta	105,000 —	105,000 —	— —	— —
amortering	18,000 —	18,000 —	— —	— —
provisioner & kursdifferenser	1,000 —	848 37	— —	151 63
Å kassakreditiv, provision och ränta, eventuelt äfven till bestridande af annuiteterna å ny emission af obligationer, hörande till 1898 års lån	85,000 —	2,500 —	— —	82,500 —
II. Stadens embetsverk.				
Magistratens och Rådstufverättens aflöningar .	200,116 67	200,363 38	246 71	— —
Renskrifning af protokoll i hemställda mål, samt åt aktörerna	1,700 —	1,153 60	— —	546 40
Expenser	11,500 —	14,618 28	3,118 28	— —
III. Kommunalförvaltningen.				
Stadsfullmäktiges kansli	12,400 —	15,662 87	3,262 87	— —
Drätselkammaren, aflöningar	24,900 —	24,160 04	— —	739 96
expenser	10,000 —	8,534 79	— —	1,465 21
Drätselkontoret, aflöningar	32,620 —	32,572 84	— —	47 16
arvode för debetsedel-distribution	1,000 —	1,000 —	— —	— —
expenser	2,900 —	3,026 48	126 48	— —
Trafikkontoret, aflöningar	28,065 —	27,899 76	— —	165 24
arvode för erhållande af dagliga uppgifter från Tullkammaren	500 —	500 —	— —	— —
hyra för magasin	1,560 —	1,000 —	— —	560 —
mätarearvoden	800 —	1,639 05	839 05	— —
expenser	1,500 —	1,240 20	— —	259 80
Hamnkontoret, aflöningar	30,950 —	31,168 71	218 71	— —
expenser	700 —	598 14	— —	101 86
Byggnadskontoret, aflöningar	29,630 —	28,713 15	— —	916 85
extra ingenjör- och ritarebiträden	4,000 —	3,718 —	— —	282 —
skogvaktarebiträden och skogskultur	2,000 —	1,584 28	— —	415 72
material och handtlångaredagsverken vid mätningar	5,000 —	4,997 52	— —	2 48
expenser	1,500 —	1,924 48	424 48	— —
Trädgårdsnämnden	6,675 —	6,611 25	— —	63 75
Transport	1,027,392 92	946,907 31	8,236 58	88,722 19

Fortsättning.

	Anslag en- ligt stat	Kostnad en- ligt böckerna	Anslaget öfverskridet	Besparing å anslaget
Transport	1,027,392 92	946,907 31	8,236 58	88,722 19
IV. Gatubelysning.				
Gasbelysningen	102,447 75	99,070 40	— —	3,377 35
Petroleumbelysning	63,338 80	67,582 70	4,243 90	— —
Elektrisk belysning	7,791 75	9,074 42	1,282 67	— —
V. Brandverket.				
Afönningar och andra förmåner	63,260 —	61,676 18	— —	1,583 82
Brandstallet	8,230 —	8,432 69	202 69	— —
Eldning och belysning	9,606 —	10,632 55	1,026 55	— —
Redskap och inventarier	8,300 —	8,194 13	— —	105 87
Diverse	3,350 —	3,339 —	— —	11 —
Anslag åt Frivilliga brandkåren	5,000 —	5,000 —	— —	— —
VI. Polisnrättningen.				
Afönningar	268,000 —	267,866 24	— —	133 76
Polisstallet	4,260 —	4,906 21	646 21	— —
Hyror	8,020 —	8,225 —	205 —	— —
Diverse	33,020 —	33,014 91	— —	5 09
VII. Sundhets- och sjukvården.				
Läkarepersonal	49,240 —	48,791 68	— —	448 32
Helsovårdsnämnden	6,900 —	7,531 11	631 11	— —
Maria sjukhuset, icke epidemiska afdelningen	27,250 —	30,756 44	3,506 44	— —
epidemiafdelningen	16,380 —	26,377 25	9,997 25	— —
ekonomiafdelningen	64,553 —	87,197 83	22,644 83	— —
Kolerabaracker	150 —	— —	— —	150 —
Underhåll af en poliklinisk ögonafdelning	2,000 —	1,916 —	— —	84 —
Anslag för sjukstuga i Sörnäs	9,444 —	9,444 —	— —	— —
Helsopolisen	12,760 —	12,915 74	155 74	— —
Undersökningsstation för lifsmedel	5,800 —	5,800 04	— 04	— —
Desinfektionsinrättningen	2,300 —	2,417 37	117 37	— —
Köttkontrollstationen	9,300 —	8,556 62	— —	743 38
VIII. Fattigvården.				
Fattigvårdsstyrelsen	16,300 —	15,337 21	— —	912 79
Fattiggården och därmed förenade inrättningar: afönningar	6,500 —	6,499 92	— —	— 08
Fattiggården	45,400 —	51,936 50	6,536 50	— —
Arbetsinrättningen	21,840 —	19,930 83	— —	1,909 17
Därvårdsanstalten	33,280 —	33,707 31	427 31	— —
Understöd och kostnader för fattiga utom in- inrättningarna:				
För utackorderade fattiga	71,000 —	66,381 87	— —	4,618 13
Sjukvård	10,000 —	7,117 31	— —	2,882 69
Kostnader för sinnesrubbad personer, intagna i därvårdsanstalt	22,000 —	18,674 —	— —	3,326 —
Transport	2,044,414 22	1,995,260 77	59,860 19	103,013 64

Fortsättning.

	Anslag enligt stat	Kostnad enligt böckerna	Anslaget öfverskridet	Besparing å anslaget
Transport	2,044,414 22	1,995,260 77	59,860 19	109,013 64
Läkemedel	6,000 —	2,898 26	— —	3,101 74
Direkta understöd	45,000 —	35,275 —	— —	9,725 —
Diverse	3,500 —	2,749 57	— —	750 43
IX. Undervisningsväsendet.				
Navigationsskolan	2,900 —	2,958 —	58 —	— —
Handverksskolorna	47,864 —	43,052 02	— —	4,811 98
Handelsinstitutet	4,000 —	4,000 —	— —	— —
Skolan för andesvaga barn	4,500 —	2,900 —	— —	1,600 —
Folkskolorna, aflöningar	403,360 60	398,015 35	— —	5,345 25
hyror	20,000 —	24,760 —	4,760 —	— —
undervisningsmaterial	7,500 —	10,968 11	3,468 11	— —
material för handarbeten	4,700 —	4,107 76	— —	592 24
ny skolmöbel och reparation af gammal	6,000 —	9,010 92	3,010 92	— —
Ved och vedhuggning	17,000 —	19,075 78	2,075 78	— —
Belysning	15,500 —	12,272 91	— —	3,227 09
Beklädnadshjälp	9,700 —	9,698 20	— —	1 80
Renhållning	11,500 —	12,241 63	741 63	— —
Expenser	2,500 —	2,099 68	— —	400 32
Underhålls- och reparationskostnader för gårdar och lokaler	12,000 —	12,527 14	527 14	— —
Bidrag till folkskolelärare personalens pensionering	6,737 50	7,350 —	612 50	— —
Inventarier till folkskolehuset vid Nikolaigatan	15,741 —	19,126 40	3,385 40	— —
Folkbiblioteket och läsesalen	26,380 —	27,260 03	880 03	— —
Filialer till Folkbiblioteket	8,400 —	7,887 82	— —	512 18
Folkbibliotek och läsesal i Sörnös	8,000 —	8,000 —	— —	— —
X. Staden åliggande allmänna onera.				
Skjutshållning	2,004 —	2,004 —	— —	— —
Kronoutlagor	53 04	53 04	— —	— —
Inkvartering	240,514 —	212,158 83	— —	28,355 17
Inkvarteringsnämnden	7,600 —	7,562 66	— —	37 34
XI. Vattenledningen.				
<i>Förvaltning och drift.</i>				
Aflöningar	22,380 —	22,379 88	— —	12 —
Driftkostnad för pumpverket	6,000 —	4,434 46	— —	1,565 54
D:o för filterna	10,000 —	7,488 55	— —	2,511 45
Afäsnig och kontroll af vattenmätare	6,000 —	6,254 35	254 35	— —
Mätningar och undersökningar för utvidgningar	1,500 —	1,500 —	— —	— —
Brandförsäkringspremier och utskylder till Helsinges kommun	1,700 —	1,924 28	224 28	— —
Arrende för skyddsområde invid Vanda å	350 —	350 —	— —	— —
D:o för Broholmen i Gammelstaden	600 —	600 —	— —	— —
Expenser	2,000 —	2,517 26	517 26	— —
Kostnader för distribution och indrifning af debetsedlar och räkningar	500 —	500 —	— —	— —
Transport	3,034,398 36	2,943,222 66	80,375 59	171,551 29

Fortsättning.

	Anslag enligt stat	Kostnad enligt böckerna	Anslaget öfverskridet	Besparing å anslaget
Transport	3,034,398 36	2,943,222 66	80,375 59	171,551 29
Kostnader för hästhoarnas skötsel	2,400 —	1,432 11	— —	967 89
D:o för privata anslutningar och uppsättning af vattenmätare	25,000 —	88,881 52	63,881 52	— —
<i>Underhåll och remont.</i>				
Remont och underhåll af vattenledningens byggnader, hägnader, dammar, maskiner och rörmät	20,000 —	22,611 92	2,611 92	— —
Reparation och justering af vattenmätare . . .	2,500 —	3,150 98	650 98	— —
<i>Nybyggnad.</i>				
Uppförande af ett vattentorn	190,000 —	1,177 50	— —	188,822 50
<i>Utsträckning af rörnätet samt inköp af vattenmätare.</i>				
Vattenledning under Fredriksgatan från tomt N:o 53 till Eriksgatan	2,200 —	1,637 38	— —	562 62
D:o under Fredriksgatan från Boulevards- till Stora Robertsgatan	7,400 —	6,243 08	— —	1,156 92
D:o under en del af Västra kajen	1,700 —	2,371 81	671 81	— —
D:o till slaktinrättningen	15,600 —	15,104 96	— —	495 04
D:o under Dalgatan	6,700 —	4,969 76	— —	1,730 24
D:o under Sörnäs strandväg från Ö. Chausséen till adress N:o 7	9,400 —	9,400 —	— —	— —
Vattenledning till villorna i V. Brunnsparken	10,900 —	9,200 —	— —	1,700 —
D:o under Wilhelmsbergsgatan	15,300 —	15,499 30	199 30	— —
D:o under Sibyllegatan	6,400 —	5,489 79	— —	910 21
D:o under Söderviksgatan	4,700 —	3,143 21	— —	1,556 79
D:o under Ö. Chausséen från villan Ås till Wilhelmbergsgatan	6,300 —	6,049 67	— —	250 33
D:o från Lappviksgatan till obduktionshuset å villan Alkärr	4,200 —	4,200 —	— —	— —
D:o från Lappviksgatan till Sandudd	20,700 —	20,700 —	— —	— —
D:o under Styrmansgatan från Fabriks- till Ärt-holmsgatan	6,800 —	3,925 94	— —	2,874 06
D:o under Artholmsgatan från Styrmansgatan till adr. N:o 15	12,700 —	10,628 58	— —	2,071 42
D:o inom de föreslagna 11:te och 12:te stadsdelarna	44,700 —	44,700 —	— —	— —
D:o till arbetsinrättningen å Fattiggården . . .	2,900 —	2,900 —	— —	— —
Inköp af vattenmätare	5,000 —	4,816 42	— —	183 58
<i>Diverse mindre arbeten.</i>				
3 st. fribrunnar vid Varfs-, Sandviks- och Skatuddskajerna	900 —	1,000 02	100 02	— —
Transport	3,458,798 36	3,232,456 61	148,491 14	374,832 89

Fortsättning.

	Anslag enligt stat	Kostnad enligt böckerna	Anslaget öfverskridet	Besparing å anslaget
Transport	3,453,798 36	3,232,456 61	148,491 14	374,832 89
XII. Saluhallen.				
1 Uppsyningsman, lön	1,350 —	7,457 17	407 17	— —
beklädnadshjälp				
Belysning				
Renhållning m. m.	1,200 —			
XIII. Stadens jordlägenheter.				
Gumtäckt, förvaltningskostnader m. m.	9,000 —	6,261 82	— —	2,738 18
Mejlans, utskylder	400 —	207 23	— —	192 77
XIV. Allmänna arbeten.				
1:o. <i>Byggnader och lägenheter.</i>				
a) <i>Remont och underhåll.</i>				
Yttre målning m. m. af tull- och packhuset	2,460 —	1,648 75	— —	811 25
Remont af pumphuset i Brunnsparcken och ombyggnad af bron till pumphuset	1,900 —	848 71	— —	1,051 29
Remont af gamla träpaviljongen vid Maria sjukhus m. m.	5,100 —	4,978 45	— —	121 55
Yttre målning m. m. af Folkbiblioteket	2,430 —	1,264 76	— —	1,165 24
Do af Rådhusansexet	2,800 —	2,450 43	— —	349 57
Remont af centralpolisens lokaler i f. d. Baranoffska huset	1,300 —	1,443 72	143 72	— —
Snötransport m. m. från stadens gårdar	4,300 —	3,784 01	— —	515 99
Diverse reparationer	18,000 —	21,009 05	3,009 05	— —
b) <i>Nybyggnader.</i>				
Nytt tull- och packhus å Skatudden	670,000 —	670,000 —	— —	— —
Ny sjukpaviljong å Maria sjukhus	150,000 —	150,000 —	— —	— —
Tillbyggnad till sjukhuset å arbets- och fattiggården	75,000 —	75,000 —	— —	— —
Ny större pissoir i Henriksesplanaden vid hörnet af Brunnsgatan	2,500 —	2,080 41	— —	419 59
Pissoir vid Aspnäsgatan, hörnet af Ö. Chausseen	2,500 —	778 72	— —	1,721 28
Do vid Östra Hamngatan	1,000 —	1,000 —	— —	— —
Provisoriskt afträde å Skatudden	1,000 —	693 32	— —	306 68
Simhus vid Hörneberg	8,000 —	8,000 —	— —	— —
Inredning af visitationspaviljong	7,400 —	8,243 52	843 52	— —
2:o. <i>Gator och allmänna platser.</i>				
a) <i>Remont och underhåll.</i>				
Stensättning med nubben af körbanan öfver Högvaktsorget	7,200 —	8,007 62	807 62	— —
Makadamisering af återstående delen af Högvaktsorget	3,080 —	1,737 30	— —	1,342 70
Transport	4,441,218 36	4,209,351 60	153,702 22	385,568 98

Fortsättning.

	Anslag enligt stat	Kostnad enligt böckerna	Anslaget öfverskridet	Besparing å anslaget
Transport	4,441,218 36	4,209,351 60	153,702 22	385,568 98
Stensättning med nubbsten i asfalt af stadens andel af Västra kajen	31,000 —	30,995 21	— —	4 79
Diverse reparationer	12,000 —	14,425 07	2,425 07	— —
<i>b) Nyanläggningar</i>				
Stensättning med fältsten af körbanan öfver Skatuddstorget	6,000 —	5,309 51	— —	690 49
Stensättning med fältsten af Kanalgatan från Skatuddsbron till Östra Hamngatan . .	18,000 —	18,000 —	— —	— —
Makadamisering af Västra Hamngatan mellan Lots- och Kanalgatorna	6,500 —	6,406 80	— —	93 20
Stensättning med fältsten af stadens andel af Ankargatan	4,800 —	4,800 —	— —	— —
D:o med d:o af Östra Hamngatan	2,900 —	2,932 58	32 58	— —
D:o med d:o af stadens andel af Kanalgatan mellan Ankargatan och Östra Hamngtn	3,300 —	2,325 03	— —	974 97
D:o af stadens andel af Docksgatan mellan Sjömans- och Fabriksatorna	1,800 —	1,799 31	— —	69 —
<i>c) Regleringsarbeten.</i>				
Anslag för tomterna N:ris 1—12 vid Magasins- kajen	253,000 —	53,009 —	— —	199,991 —
Planering för ifrågasatt järnväg vid Sörnäs strandväg	20,000 —	22,519 49	2,519 49	— —
D:o af Neckens gränd	16,000 —	14,906 05	— —	1,093 95
D:o af Ärtholmsgatan	10,400 —	6,759 86	— —	3,640 14
D:o af Docksgatans västra del	7,400 —	9,260 12	1,860 12	— —
D:o af Konstantinsgatan utanför tomt N:o 4 .	3,000 —	4,408 81	1,408 81	— —
D:o af en del af Styrmansgatan	2,600 —	3,043 54	443 54	— —
<i>3:o. Kanaler och afloppsdiiken.</i>				
<i>a) Remont och underhåll.</i>				
Kompletteringsarbeten	3,000 —	4,674 88	1,674 88	— —
Ersättning af träkanalen under Gasverksgatan med lerrör	1,200 —	1,484 57	284 57	— —
Omläggning af kanalen under Mikaelsgatan från tomt N:o 5 till Wilhelmsgatan	600 —	660 72	60 72	— —
Diverse underhåll	10,000 —	14,206 44	4,206 44	— —
<i>b) Nyanläggningar.</i>				
Kanalanläggningar inom de föreslagna 11:te och 12:te stadsdelarna	100,000 —	100,000 —	— —	— —
D:o från villan N:o 15 Humleberg till området Salli	6,000 —	7,394 71	1,394 71	— —
D:o under Neckens gränd	5,900 —	4,555 51	— —	1,344 49
Förlängning af kanalen under Kronbergsgatan	10,200 —	11,246 92	1,046 92	— —
D:o af afloppskanalen under IV linien till tomt N:o 4	5,360 —	3,384 83	— —	1,975 17
Kanal under Ärtholmsgatan	8,800 —	5,121 89	— —	3,678 11
D:o under Wilhelmsbergs-, Sibylle-, Söderviks- och Svalbogatorna	30,600 —	25,924 24	— —	4,675 76
Transport	5,021,578 36	4,588,906 69	171,060 07	603,731 74

Fortsättning.

	Anslag enligt stat		Kostnad enligt böckerna		Anslaget öfverskridet		Besparing å anslaget	
Transport	5,021,578	36	4,588,906	69	171,060	07	603,731	74
4:o. Vägar.								
a) Remont och underhåll.								
Makadamisering af Djurgårds gamla vägen	13,300	—	8,132	27	—	—	5,167	73
Diverse reparationer	10,000	—	14,154	33	4,154	33	—	—
b) Nyanläggningar.								
Planeringsarbeten inom de föreslagna 11:te och 12:te stadsdelarna	130,000	—	130,000	—	—	—	—	—
Väg till villorna N:ris 1, 15 och 17 Humleberg	2,000	—	2,030	33	30	33	—	—
Planering af Wilhelmsbergs-, Sibylle- och Sö- derviksgatorna	52,000	—	51,197	51	—	—	802	49
5:o. Chausséer.								
a) Remont och underhåll								
Makadamisering och torrläggning af hyrkusk- planen utanför Brunnshuset	6,000	—	4,718	45	—	—	1,281	55
Förlängning af gångbanan längs Västra chaus- séen, en del af sträckan från Fattiggårds- vägen till stadsporten	6,000	—	4,659	93	—	—	1,340	07
Diverse underhåll	15,000	—	11,458	27	—	—	3,541	73
6:o. Hamnar.								
a) Remont och underhåll.								
Nedfartsbroar till isarna, jämte stängsel kring kajerna	2,000	—	2,238	75	238	75	—	—
Ombyggnad af T-formiga kajen i Norra ham- nen	40,100	—	40,163	51	63	51	—	—
Remont af västra och norra kajarnarna invid norra katerhamnen	25,400	—	26,038	30	638	30	—	—
D:o och sliphaltning af mudderverket	2,000	—	1,946	97	—	—	53	03
Ombyggnad af stentransportpräm	4,000	—	6,838	41	2,838	41	—	—
Diverse reparationer	9,000	—	13,107	91	4,107	91	—	—
b) Nyanläggningar.								
Kajarbeten å Skatudden	566,000	—	566,000	—	—	—	—	—
Afstjälpningsbrygga	10,000	—	8,412	21	—	—	1,587	79
Täckt klappbrygga vid Aspнас	5,000	—	3,082	18	—	—	1,917	82
3 st. öppna klappbryggor	1,800	—	1,709	86	—	—	90	14
Bortsprängning af grundet å östra inloppet till Hafshamnen	4,000	—	2,331	21	—	—	1,668	79
Provisoriska lastningsbryggor i Gräsviken och Hafshamnen	4,600	—	2,851	97	—	—	1,748	03
Utvidgning af Sandvikens södra kaj	76,000	—	70,440	85	—	—	5,559	15
7:o. Planteringar.								
a) Remont och underhåll.								
Underhåll af planteringar och trädskolor	45,000	—	43,803	80	—	—	1,196	20
D:o af hägnader	1,000	—	1,962	78	962	78	—	—
Transport	6,051,778	36	5,606,186	49	184,094	39	629,686	26

Fortsättning.

	Anslag enligt stat	Kostnad enligt böckerna	Anslaget öfverskridet	Besparing å anslaget
Transport	6,051,778 36	5,606,186 49	184,094 39	629,686 26
b) Nyanläggningar.				
Observatoriöbergens planering	20,000 —	21,933 92	1,933 92	— —
Planeringsarbeten i Brunnsparken	5,000 —	6,121 71	1,121 71	— —
D:o i Kaisaniemi	5,000 —	5,824 39	824 39	— —
D:o och planeringsarbeten å Skatudden	3,500 —	3,500 —	— —	— —
Jordfyllning till Henriksplanaden	1,000 —	1,000 —	— —	— —
8:o. <i>Renhållningsväsendet.</i>				
Underhåll af afstjälpningsplatser och bryggor	2,800 —	1,667 40	— —	1,132 60
Vakters aflöning	4,500 —	4,818 06	318 06	— —
Renhållning af latriner och pissoirer	10,000 —	13,567 08	3,567 08	— —
D:o af stadens allmänna platser och gatuandelar	35,000 —	42,587 02	7,587 02	— —
Bevattning af stadens centrala gator	8,000 —	11,073 19	3,073 19	— —
Renhållning af Brunnsparks-chausséerna	500 —	300 33	— —	199 67
D:o af chausséer	13,000 —	21,200 20	8,200 20	— —
D:o af vägar	3,000 —	4,611 77	1,611 77	— —
Rengöring af hamnar och kajer	1,500 —	728 20	— —	771 80
9:o. <i>Arbetsredskap.</i>				
Diverse inköp och remont	7,000 —	5,075 80	— —	1,924 20
10:o. <i>Diverse.</i>				
Underhåll af klappbryggor, vedmått, lyktstolpar m. m.	6,000 —	10,981 39	4,981 39	— —
XV. Pensioner.	10,293 34	9,543 35	— —	749 99
XVI. Diverse.				
Nämnden för arbetareangelägenheter	800 —	800 —	— —	— —
Taxerings- och pröfningsnämnden	3,700 —	3,636 79	— —	63 21
För revision af stadens räkenskaper	4,100 —	4,100 —	— —	— —
Eldnings- och lysningsämnen	25,000 —	26,019 21	1,019 21	— —
För stormvarningstelegram	250 —	85 —	— —	165 —
Brandstodsafgifter	9,000 —	10,596 90	1,596 90	— —
Godtgörelse åt auktionsmäklaren Åkerberg för frångången auktionsprovision	1,200 —	1,200 —	— —	— —
Anslag åt mantalsskrifvaren	3,000 —	3,000 —	— —	— —
D:o för byggnadsinspektör	2,400 —	2,400 —	— —	— —
Arvode åt en elektrotekniker	800 —	666 70	— —	133 30
D:o åt fiskeritillsyningsmän	750 —	750 —	— —	— —
För uppsigt öfver varuskjulet	900 —	900 —	— —	— —
Anslag för belöning af täfningsprojekten till stadsplan för en 13:de stadsdel	10,000 —	10,000 —	— —	— —
Utskrifning af vallängden jämte register	1,400 —	1,400 —	— —	— —
Anslag för juridiskt biträde åt obemedlade	2,500 —	2,499 96	— —	04 —
D:o till fängelseföreningens skyddsherberge	600 —	600 —	— —	— —
Inventarier till särskilda stadens hus; remont och komplettering	4,000 —	4,508 62	508 62	— —
Telefonafgifter	3,700 —	3,914 25	214 25	— —
Anslag för isobservationer	1,200 —	1,200 —	— —	— —
Transport	6,263,171 70	5,848,997 73	220,652 10	634,826 07

Fortsättning.

	Anslag enligt stat	Kostnad enligt böckerna	Auslaget öfverskridet	Besparing å anslaget
Transport	6,263,171 70	5,848,997 73	220,652 10	634,826 07
För kontroll öfver efterlefnad af förordningen angående hundskatten	500 —	500 —	— —	— —
Afkortning af restitution å uttaxerade medel och andra inkomster	35,000 —	206,633 37	171,633 37	— —
<i>För oförutsedda behof enligt Stadsfullmäktiges bestämmande.</i>				
II. Stadens embetsverk.				
Anslag för aflönande af extra exekutionsbetjänte	500: —	500 —	— —	— —
Anslag till vikarie för en yngre rådmans tjänst	500: —	708 33	208 33	— —
Anslag till löneförhöjning åt stadsfiskalerna	1,666: 66	1,666 66	— —	— —
III. Kommunalförvaltningen.				
Anslag för verkställande af veckokvider	500: —	500 —	— —	— —
Anslag till förhöjning af arbetschefens aflöning	447: 20	447 20	— —	— —
IV. Gatubelysningen.				
Anslag för belysning af Magasinskajen och Skatudden	6,680: —	6,680 —	— —	— —
V. Brandverket.				
Anslag till löneförhöjning åt personalen vid brandverket	8,450: —	8,450 —	— —	— —
VIII. Fattigvården.				
Anslag för underhåll af Lojo asyl för vanartade barn	2,700: —	2,700 —	— —	— —
Anslag till resestipendium åt Magister Axel Antell	500: —	500 —	— —	— —
IX. Undervisningsväsendet.				
Anslag åt lägre handverksskolorna	200: —	200 —	— —	— —
Anslag åt Arbetets Vänner och Helsingin Kansanopistoseura . . .	1,600: —	1,600 —	— —	— —
Anslag för inventering af Folkbibliotekets bokförråd	60: —	60 —	— —	— —
XI. Vattenledningen.				
Anslag till hyra för vattenledningskontorets lokal	650: —	650 —	— —	— —
Tillskottsanslag för inköp af vattenmätare	3,000: —	3,000 —	— —	— —
Anslag för vattenledning under Sandvikskajen	1,500: —	2,152 95	652 95	— —
Transport	28,953: 86	6,298,671 70	393,146 75	634,826 07

Fortsättning.

	Anslag enligt stat	Kostnad enligt böckerna	Anslaget öfverskridet	Besparing å anslaget
Transport 28,953: 86	6,298,691 70	6,085,946 24	393,146 75	634,826 07
XIV. Allmänna arbeten.				
Tillskottsanslag för underhåll af hus och byggnader	9,000: —	9,000 —	— —	— —
Anslag till reservångpanna i Maria sjukhus	2,395: 07	2,395 07	— —	— —
Anslag för fyllning och planering af gårdsplanen å folkskolehuset vid Nikolaigatan	5,500: —	5,500 —	— —	— —
Tillskottsanslag för ombyggnad af norra katerhamnen	13,500: —	13,500 —	— —	— —
Anslag för anläggning och underhåll af källbanor	1,000: —	680 28	— —	319 72
XV. Pensioner.				
Anslag till pension åt vaktmästaren A. V. Kalenius	240: —	60 —	— —	180 —
Anslag till pension åt fröken Emilia Grönstrand	180: —	180 —	— —	— —
Anslag till pension åt vaktmästare-dottern Erika Rosenström . .	110: —	110 —	— —	— —
Anslag till pension åt hamnkonstapelen E. G. Lönnqvist . .	110: —	110 —	— —	— —
XVI. Diverse.				
Tillskottsanslag för revision af stadens räkenskaper	800: —	800 —	— —	— —
Anslag till aflönande af ett biträde åt uppfostringsnämnden samt till expenser	600: —	636 37	36 37	— —
Anslag för signalering af middagstimmen	300: —	300 —	— —	— —
Anslag till sekreterarearvode åt prisnämnden för 13:de stadsdelens täffingsprojekt	200: —	200 —	— —	— —
Anslag till resekostnader m. m. åt arkitekten P. Hallman	750: —	750 —	— —	— —
<i>Samt</i> 63,638: 93	50,000 —	— —	13,638 93	— —
<i>Från föregående år balanserade konti.</i>				
Uppmuddring af inloppet till Sörnäs hamn . .	— —	24,648 77	24,648 77	— —
Bonings- och uthus för vattenledningspersonalen i Gammelstaden	— —	1 —	1 —	— —
Nytt folkskolehus vid Nikolaigatan	— —	10,044 52	10,044 52	— —
Observatoriigatans makadamisering	— —	1,145 64	1,145 64	— —
Ny stormvarningssignal å Observatoriiberget .	— —	383 35	383 35	— —
Saldo till 1900	6,348,671 70	6,156,391 24	443,045 33	635,325 79
Summa <i>Samt</i>	6,348,671 70	6,736,706 48	443,045 33	635,325 79

Fortsättning.

	Beräknad in- komst enligt stat	Inkomst en- ligt böckerna	Brist	Öfverskott
Inkomster.				
<i>Disponibel behållning från föregående år . .</i>	450,000	806,242 64	—	356,242 64
I. Räkntor.				
Å vattenledningsobligationer	17,000	17,242 50	—	242 50
Å chausseeobligationer	1,900	1,992 60	—	92 60
Å tomtlösen	24,000	41,581 42	—	17,581 42
Å donationsfonder, hvilkas ränta tillfaller sta- den	14,000	13,955 58	44 42	—
Diverse räntor	500	11,958 73	—	11,458 73
Dividend å aktier	5,000	9,080 —	—	4,080 —
II. Tomtlösen.				
Försäljning af tomter och amortering å köpe- skillingen för försälda tomter	250,000	380,189 28	—	130,189 28
III. Stadens fasta egendom.				
a) <i>Räntor från donerade hemman . . .</i>	1,800	1,773 92	26 08	—
b) <i>Stadens afhysta område.</i>				
Arrenden för byggnader och tomter samt ut- arrenderade mindre platser inom stadens plan	16,000	137,533 —	—	3,533 —
Arrenden för jordlägenheter, villaområden och smärre platser utom stadens plan	118,000			
Arrenden från Brunnsparksområdet	15,000	14,794 06	205 94	—
Hyra för försäljningsplatser å Salu- och Ka- serntorgen	18,000	18,600 —	—	600 —
Hyra för lokaler i gården N:o 3 vid Sofiegatan	6,500	6,293 45	206 55	—
Hyra för bodar och diskar	4,500	4,560 80	—	60 80
Hyra för stånd i Saluhallen	40,000	40,769 —	—	769 —
Simhusafgifter	900	1,076 —	—	176 —
Fiskevattensafgifter	1,300	1,274 —	26 —	—
Hötägt och mulbetesafgifter	150	298 —	—	148 —
Tillfälliga arrenden och planhyror	10,000	15,967 —	—	5,967 —
c) <i>Stadens jordlägenheter.</i>				
Forsby, arrende	4,100	39,046 89	—	3,846 89
Grejus d:o	2,100			
Gumtäckt d:o	23,000			
Mejlans d:o	6,000			
D:o amertering å köpeskillingen för byggnad- er	828 10	828 10	—	—
Reimars, arrende	100 —	100 —	—	—
IV. Tomttören	2,200	2,681 55	—	481 55
Transport	1,032,878 10	1,567,838 52	508 99	535,469 41

Fortsättning.

	Beräknad en- komst enligt stat	Inkomst en- ligt böckerna	Brist	Öfverskott
Transport	1,032,878 10	1,567,838 52	508 99	535,469 41
V. Inkomstgifvande rättigheter.				
Tolag för till Helsingfors destinerade varor . .	190,000 —	230,314 13	— —	40,314 13
Tolag för till Helsingfors sjöledes inkommande varor, destinerade till uppstad	9,500 —	8,936 53	563 47	— —
Trafikafgifter	460,000 —	484,608 16	— —	24,608 16
Mätningafgifter	1,500 —	2,868 36	— —	1,368 36
Magasinshyra	4,000 —	7,074 91	— —	3,074 91
Hamnafgifter	193,000 —	213,103 86	— —	20,103 86
Broafgifter	9,000 —	9,726 15	— —	726 15
Lyftkransafgifter	700 —	1,659 20	— —	959 20
Ballastafgifter	300 —	269 60	30 40	— —
Vägningsafgifter	2,700 —	2,916 80	— —	216 80
Afgifter af utländingar för försäljning af mat- varor vid mast	3,000 —	4,205 26	— —	1,205 26
Biljardafgifter	500 —	544 —	— —	44 —
Bouppteckningsprocenter, stadens andel	30,000 —	77,300 63	— —	39,300 63
Bouppteckningsprocenter, stadens fattiges an- del	8,000 —			
Kollektmedel	300 —	270 50	29 50	— —
Diverse böter	200 —	175 —	25 —	— —
Arrende för Gammelstadskvarnen	3,500 —	3,500 —	— —	— —
Börsprovision	600 —	827 28	— —	227 28
VI. Diverse.				
Personel fattigafgift	31,000 —	32,271 —	— —	1,271 —
För sjukvård i Maria sjukhus	10,000 —	17,943 25	— —	7,943 25
Inkomst från desinfektionsinrättningen	500 —	797 —	— —	297 —
Fattighjonsarbeten	500 —	520 74	— —	20 74
Inkomst från arbetsinrättningen	10,000 —	11,104 80	— —	1,104 80
Jordafkastning från fattiggården	600 —	1,426 —	— —	826 —
Ersättning för underhåll af fattiga	3,000 —	7,936 61	— —	4,936 61
Elevers i folkskolans afgifter	200 —	417 55	— —	217 55
Elevers i folkskolan handarbeten	600 —	306 02	293 98	— —
Boklån	4,500 —	5,151 36	— —	651 36
Hundskatt	14,000 —	18,660 —	— —	4,660 —
Afgiften från klosetterna	4,500 —	7,023 56	— —	2,523 56
Bidrag till brandverket af ryska Alexanders gymnasium	184 46	115 54	68 92	— —
Bidrag till underhåll af Riddarhusskvären . . .	300 —	300 —	— —	— —
Bidrag till underhåll af planteringarna kring Ständerhuset	600 —	600 —	— —	— —
Bidrag till underhåll af planteringen kring Ate- neum	200 —	200 —	— —	— —
Bidrag till gatubelysningen: af Finlands bank 275: — af Ständerhuset 525: —	800 —	800 —	— —	— —
Inkvarteringen ersättes enligt K. förordningen af den 18 Januari 1882 af Kronan	235,514 —	207,158 83	28,355 17	— —
Transport	2,266,676 56	2,928,871 15	29,875 43	692,070 02

Fortsättning.

	Beräknad inkomst enligt stat	Inkomst enligt böckerna	Brist	Öfverskott
Transport	2,266,676 56	2,928,871 15	29,875 43	692,070 02
VII. Statsbidrag.				
Till folkskolorna	128,000 —	128,000 —	— —	— —
Till polisrättningen	173,726 67	196,437 77	— —	3,244 43
Tillskott för byresmedel åt konstaplarne	19,466 67			
Till gatubelysningen	15,170 —	15,170 —	— —	— —
Till brandverket	21,000 —	21,000 —	— —	— —
Tull- och källarfrihetsersättning	368 —	368 —	— —	— —
Stadens andel af bränvinsskatten	11,500 —	13,878 19	— —	2,378 19
VIII. Vattenledningen.				
För vattenförsäljning	295,000 —	351,508 90	— —	36,508 90
Hyror för vattenmätare	20,000 —			
Vattenafgifter från hästhoarna	1,900 —	1,699 60	200 40	— —
Förhöjning för sentida inbetalning af vattenkonsumtionsafgifter	300 —	550 03	— —	250 03
Ersättning för värkställda anslutningar	25,000 —	116,618 46	— —	91,618 46
Arrenden från vattenledningens jordområde	575 —	575 —	— —	— —
IX. Lån.				
Å obligationslånet af år 1898 anvisas år 1899: för vattenledningens utsträckning år 1899	183,600 —	1,599,936 48	434,663 52	— —
för uppförandet af ett vattentorn	190,000 —			
för kajarbeten å Skatudden	566,000 —			
för nytt tull- och packhus å Skatudden	670,000 —			
för inlösen af tomterna N:ris 1—12 vid Magasinskajen	200,000 —			
för ny paviljong å Maria sjukhus	150,000 —			
för tillbyggnad till sjukhuset å arbets- och fattiggården	75,000 —			
X. Uttaxering.				
Det belopp, som ytterligare erfordras och skall hos kommunens skattskyldige medlemmar uttaxeras	1,335,388 80	1,339,593 81	— —	4,205 01
<i>Från föregående år balanserade anslagsbelopp, hvilka ej kommit till användning och inbesparats.</i>				
Obduktionspaviljong jämte instrument och inventarier	— —	9 52	— —	9 52
Filtrering af kloakvatten	— —	2,080 47	— —	2,080 47
Godtgörelse åt auktionsmäklaren Åkerberg	— —	1,200 —	— —	1,200 —
Transport	6,348,671 70	6,717,497 38	464,739 35	833,565 03

Fortsättning.

	Beräknad inkomst enligt stat		Inkomst enligt böckerna		Brist		Öfverskott	
Transport	6,348,671	70	6,717,497	38	464,739	35	833,565	03
<i>Inkomster ej i staten observerade.</i>								
Auktionsprovision	—	—	122	57	—	—	122	57
Löseskilling för byggnader å Mejlans	—	—	6,000	—	—	—	6,000	—
Priset för en försäld hölada å Mejlans	—	—	150	—	—	—	150	—
Hyra för auktionskammarlokalen	—	—	1,800	—	—	—	1,800	—
Hyra för lokal i Rådhusgården	—	—	175	—	—	—	175	—
Hyror från gården N:o 6 vid Bergmansgatan .	—	—	2,579	65	—	—	2,579	65
Expropriationslösen för Nybondas hemman . .	—	—	7,307	18	—	—	7,307	18
Ur Helsingfors Utskänknings- och Utminuterings akt. bol. vinstmedel ersatt anslag åt lärareföreningen för hälsovård och nykterhet	—	—	1,000	—	—	—	1,000	—
Præskriberade kuponger	—	—	74	70	—	—	74	70
Summa <i>Små</i> :	6,348,671	70	6,736,706	48	464,739	35	852,774	13

Sammandrag af Helsingfors stads utgifter och inkomster år 1899.

H u f v u d t i t e l	Enligt stat		Enligt böckerna	
Utgifter.				
I. Stadens skulder	617,376	25	534,220	49
II. Stadens embetsverk	213,316	67	216,135	26
III. Kommunalförvaltningen	196,700	—	196,551	56
IV. Gatubelysningen	173,578	30	175,727	52
V. Brandverket	97,746	—	97,274	55
VI. Polisrättningen	313,300	—	314,012	36
VII. Sundhets- och sjukvården	206,077	—	241,704	08
VIII. Fattigvården	280,820	—	260,557	78
IX. Undervisningsväsendet	634,283	10	637,311	75
X. Staden åliggande allmänna onera	250,171	04	221,778	53
XI. Vattenledningen	475,430	—	337,182	73
XII. Saluhallen	7,050	—	7,457	17
XIII. Stadens jordlägenheter	9,400	—	6,469	05
XIV. Allmänna arbeten	2,702,330	—	2,514,794	12
XV. Pensioner	10,293	34	9,543	35
XVI. Diverse	160,800	—	349,447	66
Utgifter ej observerade i staten	—	—	36,223	28
Behållning till år 1900	—	—	580,315	24
Summa <i>Finf.</i>	6,348,671	70	6,736,706	48
Inkomster.				
Behållning från år 1898	450,000	—	806,242	64
I. Räntor	62,400	—	95,810	83
II. Tomtlösen	250,000	—	380,189	28
III. Stadens fasta egendom	268,278	10	282,914	22
VI. Tomtören	2,200	—	2,681	55
V. Inkomstgifvande rättigheter	916,800	—	1,048,300	37
VI. Diverse	316,998	46	312,732	26
VII. Statsbidrag	369,231	34	374,853	96
VIII. Vattenledningen	342,775	—	470,951	99
IX. Lån	2,034,600	—	1,599,936	48
X. Uttaxering	1,335,388	80	1,339,593	81
Inkomster ej observerade i staten	—	—	22,499	09
Summa <i>Finf.</i>	6,348,671	70	6,736,706	48

Källa: Drätselkontorets berättelse öfver stadens bokslut.

Tab. N:o 114. Helsingfors stadskassas ställning den 31 December år 1899.

	Fmç.		Fmç.	
A k t i v a.				
Kassa	77,035	14		
Privatbanken i Helsingfors, konto kurant räkning	42,000	—		
Trafikkontorets uppbördskonto	4,397	78		
Obligationer	430,828	—		
Aktier	113,500	—		
Byggnadsmaterialier	81,055	64		
Vattenledningsmaterialier	198,172	92	946,989	48
Olyftade statsbidrag.				
Inkvarteringskostnader	—	—	55,756	71
Förskotter mot redovisningsskyldighet.				
Stadsfullmäktiges förskotts konto	227	68		
Drätselkammarens d:o	147	18		
Drätselkontorets d:o	4,042	54		
Brandverkets d:o	1,584	28		
Fattigvårdens d:o	8,774	32		
Maria sjukhusets d:o	712	45		
Folkskolornas d:o	7,154	95		
Undersökningsstationens för lifsmedel förskotts konto	1	24		
Trädgårdsnämndens förskotts konto	17	25		
Uppfostringsnämndens d:o	3	58	22,665	47
Utestående rester.				
Räntor å tomtlösen	1,488	54		
Tomtlösen	954	92		
Hyra för saluplatser å torg	8,440	—		
Kollektmedel	270	50		
Arrende för Gammelstadskvarnen	875	—		
Börsprovision	827	28		
Boklån	457	90		
Ersättning för värkställda vattenlednings anslutningar m. m.	39,747	26		
Ersättning för underhåll af chausséerna i Brunnsparken	1,084	77		
Tolags- och trafikafgifter för 1899	11,853	10		
Vattenkonsumtionsafgifter för 1899	95,767	47		
Diverse rester	76,958	60		
Hyra för auktionskammarlokalen	450	—		
Tomtlösen från Brunnsparken	503	25		
Förskotterade landtdagskostnader	7,155	37	246,833	96
Diverse debitorer.				
Underhåll af en poliklinsk ögonafdelning	84	—		
Handsverksskolorna	4,811	98		
Vattenledningens tullafgifter	34,994	34		
Jansson, G.	1,877	13		
Albrecht, O. R. F.	67	33		
Mesterton, A.	80	80		
Transport	41,915	58	1,272,245	62

Fortsättning.

	Fmg.		Fmg.	
Transport	41,915	58	1,272,245	62
Kupong till inlöst vattenledningsobligation		5		
Förskottade lånemedel	321,507	04		
Eldnings- och lysningsämnen		183		
Telefonafgifter		62	363,672	62
Bestridda utgifter, för hvilka medel anvisas år 1900.				
Uppförande af nytt stadshus	2,000	—		
Planering af Gengatan	9,113	84		
Inköp af gården N:o 6 vid Bergmansgatan	207,000	—		
Brandverkets ved och lyse	2,533	70		
Vattenledning under Ängsgatan	2,890	88		
Kanal under Ängsgatan	2,047	86		
Anslag för en förberedande yrkesskola för gossar	14,000	—		
Omläggning af kanalen under Fabiansgatan	1,396	01		
Förändring af lokaler i Krookska och Baranoffska gårdarna	5,094	51		
Vattenledningar inom de föreslagna 11:te och 12:te stadsdelarna	3,917	67		
Planeringsarbeten å Skatudden	3,154	89		
Kompletteringsarbeten å kanaler	420	—	253,569	36
Summa	—	—	1,889,487	60
Passiva.				
Utelöpande, förfallna obligationer.				
Till chausséeobligationslånet		100		
„ vattenledningslånet af år 1876		3,335		
„ nybyggnads- och regleringslånet af år 1882		13,785	17,220	—
Utelöpande, förfallna kuponger.				
Till chausséeobligationslånet		277	20	
„ vattenledningslånet af år 1876		2,962	50	
„ nybyggnads- och regleringslånet af år 1882		4,623	75	7,863 45
Olyftade anslag.				
Saluhallens målning	4,800	—		
Västra Hamngatans planering	3,172	15		
Båtbryggor i stadens hamnar	2,550	55		
Polikliniken	1,500	—		
Ny stallsbyggnad å Forsby	5,725	—		
Ritningar och undersökningar af platser för saluhallar	1,339	25		
Anslag åt filharmoniska sällskapet	3,800	—		
D:o åt Svenska teatern	4,000	—		
D:o åt Finska teatern	2,500	01		
D:o för utarbetande och tryckning af fullständig stadsplan	651	—		
Inlösen af Brunnsparken	11,070	87		
Anslag åt redaktionen för tidskriften „Vid hemmets härd“	100	—		
Transport	41,208	83	25,083	45

Fortsättning.

	Fmk.		Fmk.	
Transport	41,208	83	25,083	45
Sundhets- och sjukvårdens läkarepersonal	700	—		
Anslag åt Helsingin kansanopistoseura	800	—		
Do: åt Folkteatern	2,000	—		
Vattenledningens kostnader för distribuering och indrifning af debetsedlar m. m.	433	81		
Nytt tull- och packhus å Skatudden	295,477	82		
Ny sjukpaviljong å Maria sjukhus	147,500	—		
Tillbyggnad till sjukhuset å arbets- och fattiggården	50,000	—		
Pissoir vid Östra Hamngatan	1,000	—		
Simhus vid Hörneberg	8,000	—		
Stensättning med fältsten af Kanalgatan från Skatuddsbron till Östra Hamngatan	5,189	86		
Stensättning med fältsten af stadens andel af Ankargatan	2,420	92		
Kanalanläggningar inom de föreslagna 11:te och 12:te stadsdelarna	60,776	77		
Planeringsarbeten inom de föreslagna 11:te och 12:te stadsdelarna	130,000	—		
Kajarbetena å Skatudden	155,916	04		
Jordfyllning till Herikesplanaden	2,000	—		
Undersökningsstation för lifsmedel	103	11		
För stormvarningstelegram	85	—		
Anslag för isobservationer	1,191	19	902,803	35
Diverse kreditorer.				
Hundskatten för 1899	2,385	—		
Arrenden för vattenledningens jordområde	175	—		
Polisinrättningens förskottskonto	3,450	71		
Förskottsbetalningar	2,631	02		
Inkvarteringsnämndens förskottskonto	62	66		
Chausséobligationernas amorteringsfond	24,000	—		
Statsjärnvägarna i Finland	5,000	—		
1899 års olikviderade räkningar	216,492	21		
Johansson, Joh.	2,000	—		
Forström, Robert	2,000	—		
Wahlfors, K. R. & Brenner, F.	90,000	—		
Städarnas i Finland hypotekskassa	26,000	—		
Inkvarteringskostnader	7,088	96	381,285	56
Summa	—	—	1,309,172	36
Behållning till år 1900	—	—	580,315	24
Summa	—	—	1,889,487	60

Källa: Drätselkontorets berättelse öfver stadens bokslut.

**Tab. N:o 115. Helsingfors stads utestående, icke förfallna fordringar
år 1899.**

	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>
Tomtlösen.		
Den 1 Januari 1899 utestod oguldet i kapital	—	811,222 22
Under året försåldes:		
Tomt N:o 11 vid Kronbergsgatan i kvarteret N:o 160 till handlanden K. H. Renlund	22,780 90	
Tomt N:o 13 vid Kronbergsgatan i kvarteret N:o 160 till handlanden K. H. Renlund	20,785 —	
Tomt N:o 15 vid Ärtholmsgatan i kvarteret N:o 122 till färgarmästaren V. E. Lindström	14,000 —	
Tomt N:o 17 vid Ärtholmsgatan i kvarteret N:o 122 till Sandviks sprit- fabriks aktiebolag	17,600 —	
Tomt N:o 5 vid Ärtholmsgatan i kvarteret N:o 122 till Aktiebolaget Sandvikens Skeppsdocka och mekaniska verkstad	14,343 —	
Tomt N:o 4 vid Gengatan i kvarteret N:o 22 till direktionen för Sed- migradskys småbarnskola och Marias asyl utan lösen med vilkor att en småbarnsskola därstädes och i Sörnäs uppföres.		
Tomt N:o 9 vid Ärtholmsgatan i kvarteret N:o 122 till Finska marmo- ritaktiebolaget	15,435 —	
Tomt N:o 10 vid Elisabetsgatan i kvarteret N:o 22 till Finska Stats- verket	9,388 20	
En del af Båtsmansgatan mellan tomterna N:ris 36 och 37 till Aktie- bolaget Sandvikens skeppsdocka och mekaniska verkstad	6,695 80	
Tomt N:o 3 vid Ärtholmsgatan i kvarteret N:o 121 till firman Wilcken & Comp.	22,008 —	
Exproprierad mark vid Fredriksbergs rangeringsbangård till Finska Statsjärnvägarne	328,364 —	471,399 90
Häriifrån afgår:		1,282,622 12
Restitution till Statsjärnvägarna i Finland för inskränkning i disposi- tionsrätten till en del af dem för Fredriksborgs rangeringsbangård exproprierade mark, om 2,000 kv. meters areal	5,000 —	
Den icke förfallna delen af löseskillingen för tomt N:o 6 vid Gengatan, förut tillhörig byggmästaren H. V. Nordberg, hvilken genom köp återgått till stadens disposition	6,675 97	11,675 97
1899 års annuitet	—	1,270,946 15 372,331 12
Kapitalsaldo till år 1900	—	898,615 03
Tomtlösen från Brunnsparksområdet.		
Utestående kapital den 1 Januari 1899	—	125,287 44
Under året försåldes:		
Villatomten N:o 21 i Östra Brunnsparken till fröken Augusta Enqvist	—	21,506 40
		146,793 84
Annuitet, inbetald 1899	—	7,858 16
	—	138,935 68

Fortsättning.

	Fmg.		Fmg.	
Löseskilling för åbyggnader å Mejlans.				
Den 1 Januari 1899 utestod oguldet	—	—	3,312	40
Annuitet 1899	—	—	828	10
Kapitalsaldo till år 1899	—	—	2,484	30
Sammandrag.				
Tomtlösen	—	—	898,615	03
D:o från Brunnsparken	—	—	138,935	68
Löseskilling för åbyggnader å Mejlans	—	—	2,484	30
Summa	—	—	1,040,035	01

Källa: Drätselkontorets berättelse öfver stadens bokslut.

Tab. N:o 116. Helsingfors stads donerade fonder år 1899.

	Balans		Under året 1899		Balans till år 1900			
	från år 1898		Inkomst	Utgift				
I. Till förmån för fattigvården donerade fonder.								
Joh. Sederholms arfvingars fond	2,057	14	—	—	2,057	14		
Nath. Heidenstrauchs fond	1,028	57	—	—	1,028	57		
C. J. Nordenstams fond	1,142	86	—	—	1,142	86		
Jacob Daniel Weckströms fond	4,800	—	—	—	4,800	—		
Finska Frimurarlogernas fond	8,160	—	—	—	8,160	—		
Medborgarkassans fond	4,828	57	—	—	4,828	57		
Helsingfors kyrkofattigkassas fond	2,148	57	—	—	2,148	57		
Sveaborgs skol-, fattigvårds- och arbetshus- inrättnings fond	8,022	86	—	—	8,022	86		
Lars Sederholms fond	571	43	—	—	571	43		
Carl Otto af Forselles fond	1,142	86	—	—	1,142	86		
Joh. Mobergs fond	1,708	57	—	—	1,708	57		
I. A. Ehrenströms fond	1,142	86	—	—	1,142	86		
H. K. M. Nikolai Is fond	22,800	—	—	—	22,800	—		
D. K. M. Nikolai Is och hans gemåls fond	9,142	86	—	—	9,142	86		
Carolina Charlotta Schulins fond	2,000	—	—	—	2,000	—		
Adolf Ekholms fond	3,702	85	—	—	3,702	85		
Karolina Nyströms fond	4,000	—	—	—	4,000	—		
ränta	2,802	35	5,875	10	2,875	10		
utbetalt till stads-kassan	—	—	—	5,802	35	—		
II. Till förmån för feberlasarettet donerade fonder.								
H. K. H. Nikolai Alexandrovitschs fond	10,000	—	—	—	10,000	—		
Eugenie Soltikoffs fond	2,500	—	—	—	2,500	—		
ränta	630	05	646	38	646	38		
utbetalt till stads-kassan	—	—	—	630	05	—		
III. Till förmån för folkskolorna donerade fonder.								
Wilhelm Elgs fond för en fattigskola	34,200	—	—	—	34,200	—		
Danssällskapets i Helsingfors fond	9,200	—	—	—	9,200	—		
Tulö Sockerbruksbolags fond	5,000	—	—	—	5,000	—		
ränta	1,786	78	3,227	05	2,027	05		
utbetalt till stads-kassan	—	—	—	2,986	78	—		
IV. Fattigvårdens fonder utan uppgifvet ändamål.								
Carl Gustaf Hanells fond	5,200	—	—	—	5,200	—		
ränta	262	10	268	90	268	90		
Gustava Katarina Brobergs fond	571	44	—	—	571	44		
Paul Demidoffs fond	2,765	71	—	—	2,765	71		
Ottiliana Palmblads fond	1,451	43	—	—	1,451	43		
Lovisa Oikelins fond	452	—	—	—	452	—		
Maria Kristina Mattheizens fond	4,000	—	1,310	91	5,400	—		
Christina Othmans fond	159	42	—	—	159	42		
ränta	473	79	522	30	433	21		
Transport	159,855	07	11,850	64	9,419	18	161,550	64

Fortsättning.

	Balans		Under året 1899		Balans			
	från år 1898		Inkomst	Utgift	till år 1900			
Transport	159,855	07	11,850	64	9,419	18	161,550	64
Utbetalt till tio medellösa fruntimmer (Hanells fond)	—	—	—	—	262	10	—	—
Utbetalt till 13 medellösa fruntimmer i understöd från 60 till 30 mark	—	—	—	—	473	79	—	—
V. Fattigvårdens fonder för bestämda ändamål.								
Wilhelm Elgs fond pour les pauvres honteux .	10,300	—	—	—	—	—	10,300	—
ränta	517	06	532	65	—	—	532	65
Utbetalt i understöd åt nio särskilda personer	—	—	—	—	517	06	—	—
Carl Sierckens fond	2,800	—	—	—	—	—	2,800	—
ränta	141	12	144	78	—	—	144	78
Understöd till tre medellösa handlandeekor .	—	—	—	—	141	12	—	—
Elsa Maria Lampas fond	11,150	—	—	—	—	—	11,300	—
ränta	404	45	576	57	—	—	426	57
Utbetalt till tio medellösa fruntimmer	—	—	—	—	404	45	—	—
Hedvig Charlotta Gripenbergs fond	11,200	—	—	—	—	—	11,200	—
ränta	564	55	579	17	—	—	579	17
Utbetalt till tio medellösa fruntimmer	—	—	—	—	564	55	—	—
Alexandras understöds fond	4,474	70	—	—	—	—	4,507	40
ränta	200	—	232	70	—	—	200	—
Utbetalt till tvänne personer i undersöd	—	—	—	—	200	—	—	—
Lisette Gardbergs fond	1,000	—	—	—	—	—	1,000	—
ränta	50	40	51	71	—	—	51	71
Utbetalt till en medellös handlandeeka	—	—	—	—	50	40	—	—
Adolf Fredrik Siercks fond	7,000	—	—	—	—	—	7,000	—
ränta	352	87	361	97	—	—	361	97
Utbetalt i sju särskilda understöd åt medellösa fruntimmer	—	—	—	—	352	87	—	—
VI. I. P. Chrogelii barnhusinrättnings fond . .								
Ränta	2,300	—	—	—	—	—	2,300	—
Ränta	115	94	118	93	—	—	118	93
Utbetalt till Fruntimmersföreningen	—	—	—	—	115	94	—	—
VII. Folkskolornas beklädnadsfonder.								
J. H. Lindroos fond	20,000	—	—	—	—	—	20,000	—
J. E. Ollonqvists fond	12,000	—	—	—	—	—	12,000	—
Mindre handelsborgaresocietetens fond	4,500	—	—	—	—	—	4,500	—
Cronstedts, Guttoffskys och Nybergs fond	2,900	—	—	—	—	—	2,900	—
ränta	1,985	89	2,037	40	—	—	2,037	40
Utbetalt åt Folkskoleekonomen till beklädnad åt medellösa elever	—	—	—	—	1,985	89	—	—
VIII. Hedvig Arnells fond								
Ränta	18,300	—	—	—	—	—	18,300	—
Ränta	922	42	946	29	—	—	946	29
Utbetalt till Fruntimmersföreningen	—	—	—	—	522	42	—	—
Utbetalt till trotjänarinnan Wilhelmina Backström	—	—	—	—	400	—	—	—
Transport	273,034	47	17,432	81	15,409	77	275,057	51

Fortsättning.

	Balans		Under året 1899		Balans			
	från år 1898		Inkomst	Utgift	till år 1890			
Transport	273,034	47	17,432	81	15,409	77	275,057	51
IX. Fonder donerade till en asyl för vanartade barn.								
Hedvig Charlotta Gripenbergs fond	3,000	—	—	—	—	—	3,000	—
Helsingfors utskänknings aktiebolags fond . .	50,000	—	—	—	—	—	50,000	—
Helsingfors Utminuterings aktiebolags fond . .	27,000	—	—	—	—	—	27,000	—
ränta	2,337	16	4,136	80	—	—	2,223	21
Utbetalt till Fattigvårdsstyrelsen för underhåll af asylen för vanartade barn i Lojo socken	—	—	—	—	4,250	75	—	—
X. Folkskolornas stipendiifonder.								
Helsingfors sparbanks fond	6,000	—	—	—	—	—	6,000	—
Helsingfors Utskänknings aktiebolags fond . .	16,000	—	—	—	—	—	16,000	—
H. K. M. Alexander II:s stipendiifond	29,300	—	—	—	—	—	29,300	—
Räntor	2,623	47	2,652	70	—	—	2,676	17
Insatt i sparbank till stipendier för folkskole- elever	—	—	—	—	2,600	—	—	—
XI. Klara Wilhelmina Törmäläs fond . . .								
Ränta	2,096	78	2,151	17	—	—	2,151	17
Utbetalt till Mariaföreningen	—	—	—	—	2,096	78	—	—
XII. Fonden för dygdigt tjänstefolks belöande .								
Räntor	58	09	522	31	—	—	80	40
Insatt å sparbanksbok för tio tjänare	—	—	—	—	500	—	—	—
XIII. Helsingfors Utskänknings aktiebolags stipen- diifond för lägre handvärksskolorna								
Ränta	3,000	—	—	—	—	—	3,000	—
Ränta	151	20	155	13	—	—	155	13
Utbetalt i stipendier	—	—	—	—	151	20	—	—
XIV. Anna Sara Arosins testamentsfond . . .								
Ränta	67,400	—	—	—	—	—	67,800	—
Ränta	3,093	75	3,551	32	—	—	3,102	61
Utbetalt i lifstidsunderstöd om 100 mark till 31 obemedlade, ogifta fruntimmer	—	—	—	—	3,100	—	—	—
Utbetalt i depositionsafgift i Finlands bank samt för annonser	—	—	—	—	42	46	—	—
XV. I. A. I. Pippingskiölds fond								
Ränta	100,000	—	—	—	—	—	100,000	—
Ränta	5,040	49	5,171	—	—	—	5,171	—
Utbetalt till Föreningen för barnavården	—	—	—	—	5,040	49	—	—
Transport	641,835	41	35,773	24	33,191	45	644,417	20

Fortsättning.

	Balans från år 1898	Under året 1899		Balans till år 1900
		Inkomst	Utgift	
Transport	641,835 41	35,773 24	33,191 45	644,417 20
XVI. Axel Fredrik Laurells stipendiifond . . .	3,088 86	— —	— —	3,088 86
Ränta	114 27	113 48	— —	113 75
Utbetaladt till svenska privata läroverket för flickor	— —	— —	57 —	— —
Utbetalt till svenska reallyceum	— —	— —	57 —	— —
XVII. Carl Rosengrens fond	14,997 09	— —	— —	15,772 74
Ränta	— —	775 65	— —	— —
XVIII. Helsingfors aftonskolas fond	18,300 —	— —	— —	18,300 —
Ränta	869 91	946 29	— —	946 29
Utbetalt till Föreningen för konstfliten	— —	— —	869 91	— —
XIX. Alexandra Kiseleffs fond	10,000 —	— —	— —	10,000 —
Ränta	504 10	517 10	— —	517 10
Utbetalt till Stadsbokhållaren Oscar Paldani	— —	— —	504 10	— —
XX. Maria Charlotta Olanders fond	83,808 52	— —	— —	88,047 60
Ränta	— —	2,265 10	— —	— —
Afkastning från fastigheten	— —	1,973 98	— —	— —
XXI. Senatorskan Julie Thiléns fond	253,000 —	— —	— —	253,000 —
Ränta	14,918 54	15,962 90	— —	15,918 90
Utbetalt till fru Adolfinia Mallén	— —	— —	100 —	— —
Utbetalt till Föreningen för arbetshusen	— —	— —	11,854 83	— —
Utbetalt till Guvernören i St Michels län till understöd åt medellösa fruntimmer där- städes	— —	— —	2,963 71	— —
Utbetalt till reparationer af grafstaketet m.m.	— —	— —	44 —	— —
XXII. Makarne Silfvius' donationsfond	90,000 —	— —	— —	90,000 —
Ränta	4,536 40	4,653 90	— —	4,653 90
Utbetalt till stadskassan	— —	— —	4,536 40	— —
XXIII. Fr. J. von Beckers fond	311,000 —	— —	— —	311,000 —
Ränta	3,048 55	5 695 93	— —	5,353 69
Afkastning från fastigheten	— —	6,809 21	— —	— —
Utbetalt i pensioner till Professor A. von Becker, Literatören H. von Becker och frö- ken Augusta von Becker	— —	— —	10,200 —	— —
Transport	1,450,021 65	75,486 78	64,378 40	1,461,130 03

Fortsättning.

	Balans		Under året 1899		Balans			
	från år 1898		Inkomst		Utgift		till år 1900	
Transport	1,450,021	65	75,486	78	64,378	40	1,461,130	03
XXIV. Adolf Holmgrens donationsfond för värnlösa mödrar och barn	20,000	—	—	—	—	—	20,000	—
Ränta	1,953	36	1,034	20	—	—	1,987	56
Utbetalt till fru M. Thölgren	—	—	—	—	500	—	—	—
Utbetalt till fröken Gustava Holmgren	—	—	—	—	500	—	—	—
XXV. Understödsfonden för afidne polis-konstaplars enkör och barn	105,000	—	—	—	—	—	107,000	—
Ränta	2,195	70	5,429	55	—	—	2,870	25
Utbetalt i understöd åt afidne polis-konstaplars enkör och barn i pensioner tillsammans	—	—	—	—	2,755	—	—	—
XXVI. Emilia Olivia Gustavsons och Athalida Wilhelmina Ingmans donationsfond	6,352	44	—	—	—	—	6,680	80
Ränta	—	—	328	36	—	—	—	—
XXVII. Lina Borgsröms donationsfonder.								
Fonden för folkskolebarns bespisande	15,000	—	—	—	—	—	15,000	—
Ränta	756	03	775	65	—	—	775	65
Fonden för paupes honteux	5,000	—	—	—	—	—	5,000	—
Ränta	124	01	258	55	—	—	138	56
Utbetalt i understöd till tvänne obemedlade fruntimmer	—	—	—	—	244	—	—	—
Utbetalt till föreningen för arbetshusen	—	—	—	—	756	03	—	—
XXVIII. Emilia Olivia Gustavsons fond	25,700	—	—	—	—	—	25,700	—
Ränta	4	99	1,328	96	—	—	33	95
Utbetalt i understöd om 100 mark till obemedlade fruntimmer	—	—	—	—	1,300	—	—	—
XXIX. H. K. M. Kejsarinnan Alexandras fond för understödjande af ett barnhärberge	10,200	—	—	—	—	—	10,200	—
Ränta	514	11	527	45	—	—	527	45
Utbetalt till föreningen för barnavården	—	—	—	—	514	11	—	—
XXX. Aurora Demidoffs hemgiftsfond.								
Besparadt kapital	78,744	64	—	—	—	—	84,267	92
Innestående hemgiftsbelopp	29,928	58	—	—	—	—	29,071	45
D:o räntor å hemgiftsbref	888	66	—	—	—	—	891	51
Transport	1,752,384	17	85,169	50	70,947	54	1,771,275	13

Fortsättning.

	Balans		Under året 1899		Balans			
	från år 1898		Inkomst	Utgift	till år 1900			
Transport	1,752,384	17	85,169	50	70,947	54	1,771,275	13
Fru A. Karamsin inbetalt	—	—	2,284	—	—	—	—	—
Räntor	—	—	5,557	55	—	—	—	—
Utbetaladt hemgiftsbelopp	—	—	—	—	2,000	—	—	—
D:o räntor å hemgiftsbref	—	—	—	—	1,172	55	—	—
XXXI. Tidningskolportörernas julklappsfond . .	797	31	—	—	—	—	838	72
Räntor	—	—	41	41	—	—	—	—
XXXII. Fonder, donerade till ett gubben i Helsingfors.								
Oscar Finnes sterbhus inbetalt	10,000	—	—	—	—	—	10,000	—
Karl Lindh m. fl. inbetalt	1,586	60	1,371	—	—	—	2,957	60
Konversationsklubben inbetalt	—	—	765	42	—	—	765	42
Räntor	428	29	656	77	—	—	1,085	06
XXXIII. Maria Bergmans testamentsfond . . .	10,000	—	—	—	—	—	10,000	—
Ränta	198	48	517	10	—	—	215	58
Utbetaladt i understöd åt 6 särskilda personer .	—	—	—	—	500	—	—	—
XXXIV. Helena Kristina Åkermans fond . . .	11,201	98	—	—	—	—	11,781	14
Ränta	—	—	579	16	—	—	—	—
XXXV. Karl Magnus Kullmans fond . . .	5,000	—	—	—	—	—	5,000	—
Ränta	—	—	258	55	—	—	258	55
XXXVI. Augusta Hammarlunds fond . . .	—	—	1,000	—	—	—	1,000	—
Ränta	—	—	51	70	—	—	51	70
XXXVII. Mortimer Stenius' understödsfond . .	—	—	36,700	—	—	—	36,700	—
Summa	1,791,596	83	134,952	16	74,620	09	1,851,928	90

Källa: Drätselkontorets berättelse öfver stadens bokslut.

Tab. N:o 117. Kapitalbeloppet af Helsingfors stads donerade fonder enligt boksluten för åren 1885—1899.

Å r	Fonder, förval- tade af Drätsel- verket		Fonder, förval- tade af Fattig- vårdsstyrelsen		Fonder, förval- tade af Folkskole- direktionen ¹⁾		Summa	
1885	373,530	51	10,150	—	120,362	22	504,042	73
1886	388,473	16	10,150	—	123,331	59	521,954	75
1887	416,542	87	10,150	—	125,720	95	552,413	82
1888	440,659	88	10,194	44	126,793	05	577,647	37
1889	481,638	75	17,576	07	130,472	88	629,687	70
1890	740,929	55	17,912	50	138,477	11	897,319	16
1891	882,275	50	18,113	34	139,221	82	1,039,610	66
1892	1,049,067	07	18,510	20	146,475	11	1,214,052	38
1893	1,402,033	74	18,941	18	148,563	80	1,569,538	72
1894	1,466,189	64	19,413	96	154,343	91	1,639,947	51
1895	1,486,889	23	19,841	37	158,752	34	1,665,482	94
1896	1,657,734	61	20,246	09	— ²⁾	—	1,677,980	70
1897	1,676,591	51	20,663	93	—	—	1,697,255	44
1898	1,734,359	01	— ²⁾	—	—	—	1,734,359	01
1899	1,788,379	65	—	—	—	—	1,788,379	65

¹⁾ I uppgifterna beträffande dessa fonder ingår äfven den vid årsskiftet upplupna ränta. — ²⁾ Förvaltas numera af Drätselkontoret.

Källa: Uppgifter från Drätselkontoret.

Tab. N:o 118. Kostnader för folkskoleväsendet i Helsingfors åren 1890—1899.

	1890	1891	1892	1893	1894	1895	1896	1897	1898	1899
Löner och arvoden	215,679 50	250,927 48	270,047 31	281,634 20	297,824 93	310,215 27	333,306 83	348,716 07	365,711 15	398,015 35
Undervisningsmaterial	8,139 61	5,303 68	6,827 66	6,339 77	5,012 27	6,683 —	6,960 15	5,081 01	6,842 15	10,968 11
Material för handarbeten	1,801 24	2,514 16	3,372 84	3,230 29	1,123 04	2,396 89	3,432 23	2,097 21	4,143 04	4,107 76
Möbler och inventarier	7,161 35	4,269 05	5,205 54	3,015 05	2,899 16	6,828 32	6,403 15	7,624 09	8,043 78	28,137 32
Beklädnad åt medellösa elever	5,922 65	6,668 —	7,818 23	9,378 30	9,546 45	9,393 98	9,692 —	9,694 05	9,695 65	9,698 20
Hyror	20,310 —	20,123 33	21,890 —	22,865 —	23,315 —	25,665 —	26,935 20	25,478 33	25,665 —	24,760 —
Ved och belysning	19,752 70	17,183 72	18,582 10	24,557 78	19,409 81	20,011 49	23,482 94	25,228 66	23,716 44	31,348 69
Renhållning	5,513 61	4,934 06	6,620 19	7,109 17	7,375 32	8,442 32	8,682 59	9,065 92	10,154 83	12,241 63
Remont af skolornas egna gårdar och hyrda lokaler	6,371 43	5,105 67	7,479 48	8,734 09	12,184 02	12,551 62	11,923 45	12,329 75	13,068 42	12,527 14
Pensioner	3,590 —	3,920 —	5,160 —	4,140 —	4,610 —	5,040 —	5,030 —	5,310 —	6,737 50	7,350 —
Diverse	845 30	1,550 65	912 65	1,897 88	2,356 20	2,189 88	1,273 89	1,292 57	1,530 38	2,099 68
Summa	295,087 39	322,499 80	353,916 —	372,901 53	385,656 20	409,417 77	437,122 43	451,917 66	475,308 34	541,253 88
Däraf betäckta:										
1) genom statsbidrag	52,000 —	52,000 —	52,000 —	77,333 34	71,000 —	111,000 —	111,000 —	111,000 —	128,000 —	128,000 —
2) genom räntor å donerade medel	2,594 84	2,516 75	3,310 —	3,161 —	3,321 —	3,481 —	3,542 —	6,466 85	4,986 44	7,523 18
3) genom inbet. skolafgifter	5,050 85	5,179 25	4,866 75	4,628 75	5,414 30	379 20	485 90	402 10	374 15	417 55
4) genom försålda handarbeten	489 73	451 90	583 74	600 85	708 93	476 08	718 20	502 37	289 08	306 02
5) genom uttaxerade medel	234,951 97	262,351 90	293,155 51	287,177 59	305,211 97	294,081 49	321,376 33	333,546 34	341,658 67	405,007 13
Summa	295,087 39	322,499 80	353,916 —	372,901 53	385,656 20	409,417 77	437,122 43	451,917 66	475,308 34	541,253 88

Källa: Uppgifter från Drätselkontoret.

Tab. No 119. Uppgifter öfver kostnader för de arbeten, som genom Helsingfors stads byggnadskontor blifvit utförda under år 1899.

	Anslag	Kostnad	Brist	Behållning
Extra ingenjör- och ritarebiträden	4,000 --	3,718 --	-- --	282 --
Skogvaktarebiträden och skogskultur	2,000 --	1,584 28	-- --	415 72
Material och handtlångaredagsvärken vid mätningar .	5,000 --	4,997 52	-- --	2 48
Expenser: Skrif- och ritmaterialier m. m.	1,500 --	1,924 48	424 48	-- --
Ritningar och undersökning af platser för saluhallar	1,339 25	(till år 1900	-- --	1,339 25
Utarbetande af ny stadsplan	651 --	(till år 1900)	-- --	651 --
Folkskolorna; renhållning	1,672 50	1,672 50	-- --	-- --
D:o, underhålls- och reparations kostnader	2,245 88	2,245 88	-- --	-- --
Saluhallens renhållning	357 25	357 25	-- --	-- --
Byggnaders och lägenheters underhåll:				
Yttre målning af tull- och packhuset	2,460 --	1,648 75	-- --	811 25
Remont af pumphuset i Brunnsparcken	1,900 --	848 71	-- --	1,051 29
D:o af gamla träpaviljongen vid Maria sjukhuset . .	5,100 --	4,978 45	-- --	121 55
Yttre målning af folkbiblioteket	2 430 --	1,264 76	-- --	1,165 24
D:o af rådhusannexet	2,800 --	2,450 43	-- --	349 57
Remont af polislokaler i f. d. Baranoffska huset . . .	1,300 --	1,443 72	143 72	-- --
Snötransport m. m. från stadens gårdar	4,300 --	3,784 01	-- --	515 99
Diverse reparationer uti:				
Rådhuset	2,910: 88			
Tull- och packhuset	14: 45			
Auktionskammaren	56: 48			
Norra Brandtornet	223: 44			
Södra d:o	1,724: 66			
Brunnsbuset	386: 48			
Kaisaniemi värdshus	414: 56			
Polishäkten	38: 70			
Badhuset i Brunnsparcken	1,450: 30			
Simhusen vid d:o	694: 56			
D:o vid Munkholmen	288: 37			
D:o vid Brobergskajen	396: 74			
D:o vid Aspnäs	195: 10			
D:o vid Gräsviken	561: 13			
D:o vid Hummelvik	476: 28			
Kügelbanan i Brunnsparcken	366: --			
Iskällaren i d:o	23: 30			
Materialgården	1,031: 56			
Mångleribodarna	129: 77			
Afträde i Teateresplanaden	574: 04			
D:o i Rådhuset	34: 72			
Skogvaktare bostaden	2,536: 21			
Parkvaktare d:o	209: 36			
Polisvaktkontoren	542: 68			
Politickarlens bostad	246: 42			
Varuskjul å Norra kajarmen	121: 90			
D:o å Södra d:o	95: --			
Hamnkontoret i Sörnäs	54: 59			
Gamla packhuset	364: 77			
Varuskjul å Magasinskajen	469: 35			
Maria sjukhus	4,161: 47			
Desinfektionshus	2,040: 65			
Kolerabarakerna	83: 74			
Folkbiblioteket	332: 98			
Saluhallen	341: 72			
Afträdet i Kaisaniemi	347: --			
D:o vid Norra magasinsgatan	655: 46			
Rådhusannexet	695: 69			

Fortsättning.

	Anslag	Kostnad	Brist	Behållning
Kvarn i Gammelstaden	436: 51			
f. d. Baranoffska gården	4,054: 01			
Väntpaviljongen å Slottskajen	32: 80			
Bergmansgatan	44: 27			
Diverse	150: 95	27,000	30,009 05	3,009 05
Nytt tull- och packhus:				
Grundgräfnig	37,977: 73			
Pålning	9,241: —			
Virke	40,148: 64			
Rustbädd	3,535: 10			
Arbetsledning	5,340: 98			
Grundmur	27,861: 77			
Sockel	11,319: 02			
Diverse	3,250: 25			
Murning	189,234: 96			
Ritningar, tillsyn m. m.	14,670: —			
Vaslag	13,285: 11			
Jordfyllning	280: 95			
Vattak	18,376: 67	670,000	374 522 18	(till år 1900) 295,477 82
Ny sjukpaviljong å Maria sjukhus	150,000	2,500	(till år 1900)	147,500
Tillbyggnad till sjukhuset å arbets- och fattiggården	75,000	25,000	(till år 1900)	50,000
Ny pissoir i Henriksplanaden	2,500	2,080 41	—	419 59
D:o vid Aspnäsplanen	2,500	778 72	—	1,721 28
D:o vid Östra Hamngatan	1,000	—	(till år 1900)	1,000
Provisoriskt afträde å Skatudden	1,000	693 32	—	306 68
Simbus vid Hörneberg	8,000	—	(till år 1900)	8,000
Inredning af visitationspaviljong	7,400	8,243 52	843 52	—
Yttre och inre målning af Saluhallen	4,800	—	(till år 1900)	4,800
Ny stormvarningssignal å Observatoriibärgen	450	833 35	383 35	—
Nytt folkskolehus vid Nikolaigatan	111,416 75	121,461 25	10,044 53	—
Obduktionspaviljong	17,309 61	17,300 09	—	9 52
Ändring af lokaler i Krookska och Baranoffska gårdarna	—	5,094 51	(till år 1900)	—
Reservångpanna till Maria sjukhus	2,395 07	2,395 07	—	—
Stensättning med nubbssten af körbanan öfver Hög-vaktstorget	7,200	8,007 62	807 62	—
Makadamisering af Hög-vaktstorget	3,080	1,737 30	—	1,342 70
Stensättning i asfalt af Västra Kajen	31,000	30,995 21	—	4 79
Diverse gatupreparationer	12,000	14,425 07	2,425 07	—
Stensättning af körbanan öfver Skatuddstorget	6,000	5,309 51	—	690 49
D:o af Kanalplanen	21,300	15,135 17	(till år 1900)	6,164 83
Makadamisering af Västra Hamngatan	650	6,406 80	—	93 20
Stensättning af Ankargatan	4,800	2,379 08	(till år 1900)	2,420 92
D:o af Östra Hamngatan	2,900	2,932 58	32 58	—
D:o af Docksgatan	1,800	1,799 31	—	69
Regleringsarbeten vid tomterna Nr:is 1—12 vid Magasinsplanen	9	9	—	—
Planering vid Sörnäs strandväg	20,000	22,519 49	2,519 49	—
D:o af Neckens gränd	16,000	14,906 05	—	1,093 95
D:o af Artholmsgatan	10,400	6,759 86	—	3,640 14
D:o af Docksgatan	7,400	9,260 12	1,860 12	—
D:o af Konstantinsgatan	3,000	4,408 81	1,408 81	—
D:o af Styrmansgatan	2,600	3,043 54	443 54	—
D:o af Västra Hamngatan	3,172 15	—	(till år 1900)	3,172 15
D:o af Gengatan	—	9,113 84	(till år 1900)	—
Komplettering af kanaler och afloppdiken	3,000	4,674 88	1,674 88	—
Ersättning af träkanalen under Gasværksplanen med lerrör	1,200	1,484 57	284 57	—

Fortsättning.

	Anslag	Kostnad	Brist	Behållning
Omläggning af kanalen under Mikaelsgatan	600	660 72	60 72	— —
D:o under "kanalen" Fabiansgatan	—	1,816 01	(till år 1900)	— —
Underhåll af kanaler och afloppsdiken	10,000	14,206 44	4,206 44	— —
Kanalänläggningar inom de föreslagna 11:e och 12:e stadsdelarna	100,000	39,223 23	(till år 1900)	60,776 77
Kanal från Humleberg till Salli	6,000	7,394 71	1,394 71	— —
D:o under Neckens gränd	5,900	4,555 51	— —	1,344 49
Förlängning af kanalen under Kronbergsgatan	10,200	11,246 92	1,046 92	— —
D:o " " " " IV linjen	5,360	3,384 83	— —	1,975 17
Kanal under Ärtholmsgatan	8,800	5,121 89	— —	3,678 11
D:o " " " " Wihelmsbergs- Sibylle- Söderviks- och Svalbogatorna	30,600	25,924 24	— —	4,675 76
D:o under Ångsgatan	—	2,047 86	till år 1900,	— —
Makadamisering af Djurgårds gamla vägen	13,300	8,132 27	— —	5,167 73
Reparation af vägar	10,000	14,154 33	4,154 33	— —
Planeringsarbeten inom de föreslagna 11:te och 12:te stadsdelarna	130,000	— —	(till år 1900)	130,000 —
Väg till villorna N:ris 1, 15 och 17 Humleberg	2,000	2,030 33	30 33	— —
Planering af Wihelmsberg- Sibylle- och Söderviksgatorna	52,000	51,197 51	— —	802 49
Makadamisering af planen framför Brunnshuset	6,000	4,718 45	— —	1,281 55
Förlängning af gångbanan längs Västra chausséen	6,000	4,659 93	— —	1,340 07
Chausséernas underhåll	15,000	11,458 27	— —	3,541 73
Nedfartsbroar till isarna jämte stängsel vid kajerna	2,000	2,238 75	238 75	— —
Kajarbeten i Norra hamnen:				
Rifning	2,960: 02			
Arbetsledning	819: —			
Diverse	1,806: 20			
Timring	18,354: 36			
Utfyllning	4,410: 51			
Planklock	8,161: 81			
Hvilare	2,157: 10			
Pålning	74: 76			
Stensättning	1,419: 75			
	40,100	40,163 51	63 51	— —
Kajarbeten i Norra Katerhamnen:				
Rifning	8,159: 93			
Pålning	15,211: 44			
Arbetsledning	1,050: 30			
Murar	8,444: 27			
Diverse	1,935: 75			
Jordschaktning	12: —			
Rustbädd	1,912: 20			
Isning	193: 50			
Utfyllning	2,618: 91			
	38,900	39,538 30	638 30	— —
Remont af muddervärket	2,000	1,946 97	— —	53 03
Ombyggnad af transportpråm	4,000	6,838 41	2,838 41	— —
Reparationer i hamnarna	9,000	13,107 91	4,107 91	— —
Kajarbeten å Skatudden:				
Murar	90,322: 33			
Muddring	48,124: 37			
Utfyllning	159,724: 98			
Diverse	12,001: 71			
Planering	3,342: 47			
Kollossningsbro	12,087: 42			
Timring	55,885: 04			
Pålning och rustbädd	1,627: 37			
Spår	13,371: 94			
Arbetsledning	8,926: 40			

Fortsättning.

	Anslag	Kostnad	Brist	Behållning
Hvilare	5,933: 03			
Undervattens sprängning	736: 90			
Afstjälpningsbrygga	10,000	8,412 21	—	1,587 79
Täkt klappbrygga vid Aspås	5,000	3,082 18	—	1,917 82
Tre öppna klappbryggor	1,800	1,709 86	—	90 14
Bortsprängning af grundet å östra inloppet till Hafshamnen	4,000	2,331 21	—	1,668 79
Provisoriska lastningsbryggor i Gräsviken och Hafshamnen	4,600	2,851 97	—	1,748 03
Utvidgning af Sandvikens södra kaj:				
Pålning	3,001: 70			
Muddring	5,297: 15			
Arbetsledning	1,286: —			
Rifning	116: —			
Utfyllning och planering	20,000: 24			
Diverse	8,336: 36			
Timring	14,495: 73			
Isning	1,289: 95			
Undervattens sprängning	371: 93			
Murar	13,984: 85			
Kanaler	1,634: 34			
Hvilare	626: 60			
Båtbryggor i stadens hamnar	76,000	70,440 85	—	5,559 15
Uppmuddring af inloppet till Sörnäs hamn	4,000	1,449 45	till år 1900	2,550 55
Belysning af Magasinskajarna å Skatudden	—	24,648 77	24,648 77	—
Underhåll af afstjälpningsplatser och bryggor	6,680	4,977 —	—	1,703 —
Vaktens aflöning	2,800	1,667 40	—	1,132 60
Latriners och pissoirers renhållning	4,500	4,818 06	318 06	—
Renhållning af stadens allmänna platser och gatueandelar:	10,000	13,567 08	3,567 08	—
Redskap	1,437: 06			
Arbetsledning	3,285: —			
Sopning	21,029: 54			
Transport af sopor och snö	12,100: 01			
Sandning och plogning	3,474: —			
Kvastar, kalk, diverse	1,261: 41			
Bevattning af stadens centrala gator, Parkgatan och chusséerna	35,000	42,587 02	7,587 02	—
Renhållning af chausséer:	8,000	11,073 19	3,073 19	—
Redskap	394: 03			
Arbetsledning	2,545: 40			
Sopning	11,036: 73			
Transport af sopor och snö	4,511: 75			
Sandning och plogning	2,277: 44			
Kvastar	434: 85			
Renhållning af vägar:	13,000	21,200 20	8,200 20	—
Sopning	3,371: 59			
Sandning och plogning	914: 88			
Transport af snö	234: 22			
Kvastar	75: —			
Rensning af dike	16: 08			
Rengöring af hamnar och Kajer	3,000	4,611 77	1,611 77	—
Diverse inköp och remont af arbetsredskap	308 20	308 20	—	—
Underhåll af klappbryggor och vedmått, lyktstolpar samt diverse oförutsedda utgifter	5,408 92	5,408 92	—	—
Inventarier till särskilda stadens hus	6,000	10,981 39	4,981 39	—
Filtrering af kloakvatten	900 50	900 50	—	—
	2,080 47	—	—	2,080 47

Källa: Uppgifter från Byggnadskontoret.

Tab. N:o 120. Ekonomisk öfversikt af utgifterna vid Maria sjukhuset år 1899, jämförda med åren 1896—1898.

M å n a d	Aflöningar		Medicinalier		Ved & cokes		Belysning		Kost		Underhåll af inventarier		Oförutsedda utgifter		Summa	
	Fmk.	pi	Fmk.	pi.	Fmk.	pi.	Fmk.	pi.	Fmk.	pi.	Fmk.	pi.	Fmk.	pi.	Fmk.	pi.
Januari	2,519	87	22	--	5,226	10	246	08	4,119	19	705	71	253	30	13,092	25
Februari	2,508	20	44	--	590	10	232	28	4,606	94	1,939	30	--	--	9,920	82
Mars	2,475	70	2,070	04	1,134	--	207	09	4,442	04	1,966	88	--	--	12,295	75
April	2,530	20	66	--	412	95	149	93	4,910	95	1,618	70	54	60	9,743	33
Maj	2,468	20	22	--	1,234	50	58	87	5,002	50	600	03	43	10	9,429	20
Juni	2,468	20	3,199	94	975	--	46	--	3,796	80	1,193	96	52	--	11,731	90
Juli	2,504	87	66	--	2,397	40	63	10	4,484	16	1,806	95	--	--	11,322	48
Augusti	2,544	20	176	40	8,966	45	69	76	4,438	27	276	50	80	--	16,551	58
September	2,506	70	68	--	2,295	35	243	--	4,229	43	1,327	04	78	55	10,748	07
Oktober	2,550	48	93	50	1,050	10	206	21	6,297	08	645	59	96	20	10,939	16
November	2,592	61	2,390	65	--	--	316	36	5,760	89	1,219	80	47	35	12,327	66
December	2,618	10	3,201	25	326	40	494	09	6,615	98	3,184	55	90	95	16,531	32
Summa år 1899	30,287	33	11,419	78	24,608	35	2,332	77	58,704	23	16,485	01	796	05	144,633	52
„ „ 1898	23,784	83	9,207	60	12,126	58	1,898	10	45,823	93	11,187	62	5,361	14	109,389	80
„ „ 1897	22,325	25	8,585	24	9,824	80	1,988	98	46,889	43	7,435	05	5,483	14	102,531	89
„ „ 1896	21,462	84	9,331	79	7,275	15	1,124	98	35,349	03	8,884	63	4,283	58	87,712	--

Källa: Årsberättelser från Maria sjukhus.

Tab. No 121. Tablå visande resp. afdelningars vid Maria sjukhuset omkostnader i förhållande till hvarandra år 1899, jämförda med åren 1896—1898.

M å n a d	Icke epide- miska afdel- ningen		Epidemiska afdelningen		Ekonomi- afdelningen		Summa	
	<i>Fmk.</i>	<i>pro.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>pro.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>pro.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>pro.</i>
Januari	1,358	34	967	31	10,766	60	13,092	25
Februari	2,445	68	1,617	01	5,858	13	9,920	82
Mars	3,470	92	1,762	22	7,062	61	12,295	75
April	1,267	83	1,441	04	7,034	46	9,743	33
Maj	1,841	98	1,516	91	6,070	31	9,429	20
Juni	3,677	84	1,937	41	6,116	65	11,731	90
Juli	1,156	03	2,946	76	7,219	69	11,322	48
Augusti	5,162	15	3,497	17	7,892	26	16,551	58
September	1,554	20	3,080	86	6,113	01	10,748	07
Oktober	2,431	59	1,251	44	7,256	13	10,939	16
November	2,682	16	2,896	78	6,748	72	12,327	66
December	3,707	72	3,487	34	9,336	26	16,531	32
Summa år 1899	30,756	44	26,402	25	87,474	83	144,633	52
” ” 1898	25,820	84	12,754	50	70,814	46	109,389	80
” ” 1897	25,829	64	12,558	88	64,143	37	102,531	89
” ” 1896	26,598	22	13,782	42	47,331	36	87,712	—

Källa: Årsberättelser för Maria sjukhus.

Tab. N:o 122. Utvisande spiskostnaderna vid Maria sjukhuset under år 1899, jämförda med åren 1896—1898.

M å n a d	Dagantalet	Kostpenninganslag för dag				Sjukvårdsdagarnas antal		Utgifter under de särskilda månaderna				Totalsumman under hvarje månad	
		Patient i enskildt rum		Patient i allmän sal	Betjäning	Icke epid. (medicinska) afdelningen	Epidemiska afdelningen	Sjuka		Betjäning		Sjuka och betjäning	
		Frk.	nl.					Frk.	nl.	Frk.	nl.	Frk.	nl.
Januari	31	1	40	70	1	2,845	953	2,662	19	1,457	—	4,119	19
Februari	28	1	40	70	1	2,633	842	3,290	94	1,316	—	4,606	94
Mars	31	1	40	70	1	2,821	1,036	3,016	04	1,426	—	4,442	04
April	30	1	40	70	1	2,770	1,686	3,500	95	1,410	—	4,910	95
Maj	31	1	40	70	1	2,685	1,170	3,545	50	1,457	—	5,002	50
Juni	30	1	40	70	1	2,037	679	2,386	80	1,410	—	3,796	80
Juli	31	1	40	70	1	2,084	848	2,965	16	1,519	—	4,484	16
Augusti	31	1	40	70	1	2,001	1,049	2,919	27	1,519	—	4,438	27
September	30	1	40	70	1	2,330	1,321	2,759	43	1,470	—	4,229	43
Oktober	31	1	40	70	1	2,573	1,894	4,778	08	1,519	—	6,297	08
November	30	1	40	70	1	2,627	2,151	4,290	89	1,470	—	5,760	89
December	31	1	40	70	1	2,803	1,881	5,096	98	1,519	—	6,615	98
Summa år 1899	365	1	40	70	1	30,209	15,510	41,212	23	17,492	—	58,704	23
” ” 1898	365	—	—	70	1	28,397	7,049	31,740	93	14,083	—	45,823	93
” ” 1897	365	—	—	70	1	30,506	6,792	33,531	43	13,358	—	46,889	43
” ” 1896	365	—	—	70	1	29,090	4,735	23,271	03	12,078	—	35,349	03

Källa: Årsberättelse för Maria sjukhus.

Tab. N:o 123. Uppgift å värdet af Helsingfors stad tillhöriga fastigheter år 1899.

	Tomtvärde		Byggnadernas värde		Summa	
	<i>Fmk.</i>	<i>ni.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>ni.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>ni.</i>
1. Rådhuset	278,558	—	149,000	—	427,558	—
2. Tull- och packhuset	454,146	—	126,624	—	580,770	—
3. Auktionskammaren och Gamla packhuset	265,357	—	88,662	—	354,019	—
4. Norra brandtornet	33,500	—	71,500	—	105,000	—
5. Södra brandtornet	130,000	—	370,000	—	500,000	—
6. Brandstationen vid Berghäll	—	—	3,000	—	3,000	—
7. Branddepoten å Kamptorget	—	—	28,000	—	28,000	—
8. Brunns huset	—	—	135,000	—	135,000	—
9. Badhuset i Brunnsparken	—	—	30,000	—	30,000	—
10. Simhusen i	—	—	25,000	—	25,000	—
11. D:o vid Brobergskajen	—	—	5,000	—	5,000	—
12. D:o ” Munkholmen	—	—	3,000	—	3,000	—
13. D:o ” Aspås	—	—	4,500	—	4,500	—
14. Rådhusannoxet	209,000	—	59,600	—	268,600	—
15. f. d. Baranoffs gård	158,416	—	90,480	—	248,896	—
16. Kajsaniemi vårdshus	—	—	11,000	—	11,000	—
17. Kågelbanan i Brunnsparken	—	—	2,500	—	2,500	—
18. Materialgården	—	—	30,200	—	30,200	—
19. Mångleribodarne	—	—	40,000	—	40,000	—
20. Afträdet invid Åbo kasern	—	—	600	—	600	—
21. D:o i Teateresplanaden	—	—	10,000	—	10,000	—
22. D:o i Kajsaniemi	—	—	2,800	—	2,800	—
23. Skogsvaktarebostaden å Grejus	—	—	3,400	—	3,400	—
24. D:o i Djurgården	—	—	2,500	—	2,500	—
25. Parkvaktarebostaden	—	—	2,500	—	2,500	—
26. Politiekarlens bostad	—	—	4,000	—	4,000	—
27. Varuskjul å Norra och Södra kajarmen	—	—	18,300	—	18,300	—
28. Täckta d:o å	—	—	18,400	—	18,400	—
29. Varuskjulet å Magasinskajen	—	—	245,000	—	245,000	—
30. Hamnkotoret i Sörnäs	—	—	8,000	—	8,000	—
31. Maria sjukhus	350,000	—	526,450	—	876,450	—
32. Kolerabarackerna	—	—	25,000	—	25,000	—
33. Folkbiblioteket	59,000	—	211,000	—	270,000	—
34. Saluhallen	—	—	210,000	—	210,000	—
35. Väntpaviljongen å Slottskajen	—	—	3,200	—	3,200	—
36. Saluhallen vid Hafstorget	—	—	2,300	—	2,300	—
37. Vattenledningens byggnader i Gammelstaden	—	—	201,601	—	201,601	—
38. Vattenledningsvärkstaden	—	—	36,700	—	36,700	—
39. Arbets- och Fattiggården	—	—	549,400	—	549,400	—
40. Folkskolan vid Folkskolegatan	104,200	—	309,300	—	413,500	—
41. D:o ” Lappviksgatan	97,620	—	108,620	—	206,240	—
42. D:o ” Kaserngatan	112,867	—	117,400	—	230,267	—
43. D:o ” Nikolaigatan	68,180	—	226,544	52	294,724	52
44. D:o ” Rödbergsgatan	19,760	—	20,700	—	40,460	—
45. D:o i Berghäll	—	—	90,000	—	90,000	—
46. D:o ” Hesperia	—	—	31,000	—	31,000	—
47. D:o ” Fjelldal	—	—	13,280	—	13,280	—
48. Växthuset i Fabriksparken	—	—	7,000	—	7,000	—
49. Branddepot i Tölö	—	—	800	—	800	—
50. Restaurationsbyggnaden i Esplanaden	—	—	160,000	—	160,000	—
51. Byggnaderna å Hagasund	—	—	60,000	—	60,000	—
52.gården N:o 6 vid Bergmansgatan	80,000	—	4,000	—	84 000	—
53. Beckkokningshus å Blåbergsländet	—	—	2,000	—	2,000	—
54. Obduktionshuset å villan Alkärr	—	—	16,857	37	16,857	37
55. Vaktstuga vid vattenborgen i Djurgården	—	—	2,913	45	2,913	45
56. Kvarnbyggnaderna i Gammelstaden	—	—	38,300	—	38,300	—
Summa	2,420,604	—	4,562,932	34	6,983,536	34

Källa: Drätselkontorots berättelse öfver stadens bokslut.

Tab. N:o 124. Försäkringsbeloppet af Helsingfors stads byggnader vid utgången af år 1899 jämte uppgift å försäkringsgifvarene.

Byggnader	Försäkrings- belopp	Försäkringsgifvare
Rådhusbyggnaden	262,000 —	
Kajaniemibyggnaderna	21,000 —	
Gamla packhuset	57,200 —	
Restaurationsbyggnad i Esplanaden	40,000 —	
Byggnader i Hesperia	30,000 —	
Narinkbodarna	31,000 —	
Folkskolegården, Kaserngatan N:o 7	100,400 —	
D:o Nikolaigatan N:o 10	16,650 —	
D:o Rüdbergsgatan N:ris 8 & 10	40,200 —	
D:o vid Malmgatan	310,000 —	
D:o å Berghäll	51,400 —	
Folkbiblioteksbyggnaden	176,500 —	
Brandvärkshuset vid Högbergsgatan	300,000 —	
D:o vid Konstantinsgatan	60,000 —	
Arbets- och fattiggården å villan Edet	493,450 —	
Arbetsinrättningen	76,650 —	
Badhuset i Brunnsparken	35,000 —	
Brandstation å Kamptorget	26,000 —	Städ. Allm. Brandstodsbol. i Finland.
Folkskolan å Fjældal	10,000 —	
D:o vid Lappviksgatan	112,000 —	
Materialgården å Kampmalm	59,000 —	
Rådhusannexet (Alexandersgatan 22)	104,200 —	
Öppna varuskjulet å Västra Kajen	6,600 —	
Maria sjukhus	547,000 —	
Vattenledningens pumphus	29,500 —	
Vattenledningsarbetare-bostad i Gammelstaden	43,500 —	
Gammelstadskvarnen	20,000 —	
Varuskjulet å Västra Kajen	27,000 —	
Byggnader i Brunnsparken	25,500 —	
Tull- och packhuset	180,000 —	
Kolerabaracker å Sandnäs	35,000 —	
Växthus i Fabriksparken	8,000 —	
Varumagasin å Magasinskajen	140,000 —	
Brunnshuset	18,000 —	
Gården N:o 3 vid Sofiegatan	145,000 —	
Restaurationsbyggnad i Esplanaden	100,000 —	Försäkrings Aktiebolaget Skandia.
Transport	3,737,750 —	

Fortsättning.

Byggnader	Försäkrings- belopp	Försäkringsgivare
Transport	3,737,750	
Folkbiblioteksbyggnaden	75,000	Försäkrings Aktiebolaget Skandia.
Obduktionspaviljong vid Maria sjukhus	16,000	
Arbets- och Fattiggården å villan Edet	18,000	
Politiekarlsbostaden	4,800	
Saluhallen	170,000	
Afträde i Teateresplanaden	9,000	
Folkskolegården å Berghäll	26,000	
Pump- och ångpannehus i Gammelstaden	166,300	
Brandredskapslider i Tölö	1,000	
Badhuset i Brunnsparcken	35,000	
Riebyggnad å Grejus	3,500	
Vattenledningens filteröfverbyggnader	41,000	
D:o skjul i Gammelstaden	1,300	
Brunnhuset	129,000	
Musikpaviljong i Brunnsparcken	10,000	Phoenix Fire Insurance Company.
Skogvaktarbostad å Grejus	5,000	
Östra parkvaktstugan i Djurgården	4,500	
Västra d:o i d:o	2,500	
Brandstation vid östra chausséen	6,000	
Simhus vid Brobergskajen	7,500	
D:o å Aspås	5,000	
Paviljong vid Hafshamnen	6,000	
Klappbrygga vid d:o	1,200	
D:o „ Brobergskajen	3,000	
D:o „ Elisabetstorget	1,200	Brandförsäkrings Aktiebolaget Fennia
D:o „ Skatuddskajen	1,200	
D:o „ Munkholmen	3,000	
Pulsometerlider i Brunnsparcken	1,000	
Klappbrygga vid Gräsviken	1,200	
D:o „ Djurgårdsviken	1,200	
Simhus vid Munkholmssundet	4,000	
Afträde i Kaisaniemi	2,800	
Summa	4,499,950	

Källa: Uppgifter från Drätselkontoret.

Tab. No 125. Värdet af Helsingfors stads lösegendom under åren 1890—1899.

	1890	1891	1892	1893	1894	1895	1896	1897	1898	1899
Rådhuset	42,097 67	41,114 72	44,146 32	46,412 73	48,106 37	53,888 10	51,044 70	43,804 02	45,882 57	47,878 02
Trafikkontoret	9,999 16	12,570 56	13,001 08	13,533 38	13,494 13	8,623 90	7,681 10	7,437 45	6,645 30	6,612 35
Hamnkontoret, våg- och kokhuset	6,285 35	5,555 30	3,103 —	2,900 —	2,649 35	2,435 45	2,353 60	2,310 —	2,294 50	2,247 35
Polisinrättningen	—	—	—	—	—	—	—	13,722 95	15,719 25	16,980 05
Byggnadskontoret	378,337 49	289,952 54	270,647 57	276,355 72	317,273 52	278,605 59	294,349 60	304,127 39	353,813 20	335,463 13
Vattenledningskontoret	—	338,452 79	318,052 40	347,274 10	378,576 56	352,605 32	362,131 20	359,353 74	388,980 66	418,619 36
Brandverket	79,145 81	72,948 85	77,718 85	79,269 05	73,495 65	76 331 25	101,272 85	101,167 50	101,668 60	102,264 65
Andra polisvaktkontoret	4,178 50	3,903 —	3,921 —	4,033 75	4,042 50	—	1,616 25	—	—	—
Tölö vaktkontoret	—	254 25	254 25	265 95	276 20	262 20	—	—	1,517 50	1,533 50
Sörnäs d:o	—	333 —	333 —	333 75	320 75	323 75	366 75	—	—	—
Hermanstads d:o	—	—	—	—	—	—	148 25	—	—	368 70
Maria sjukhuset	9,917 86	11,391 01	11,391 56	15,126 36	41,792 56	47,567 87	54,809 76	60,901 57	68,559 21	75,208 99
Helsovårdsnämnden	—	—	—	1,926 —	1,986 70	2,043 80	2,113 80	2,360 30	2,452 45	3,118 19
Kolerabarackerna	—	—	—	—	6,223 10	5,604 95	5,604 95	5,525 10	5,525 10	5,575 10
Sanitetsstationerna	—	—	—	—	2,007 79	1,937 79	—	—	—	—
Obduktionshuset	47 65	47 65	47 65	50 90	—	—	—	—	—	1,040 90
Undersökningsstationen för lifsmedel	3,960 46	3,933 87	4,109 53	4,212 58	4 338 68	4,564 18	4,716 28	4,931 77	5,053 98	5,161 23
Köttkontrollstationen	—	—	—	—	—	—	—	3,453 90	3,453 90	3,877 90
Fattigvården	45,266 05	48,509 48	51,476 27	54,007 49	74,480 10	82,037 73	82,458 28	83,330 35	84,106 60	83,852 58
Realskolan	3,417 40	3,417 40	3,417 40	2,522 40	2,179 40	—	—	—	—	—
Folkskolorna	41,277 15	41,277 15	45,940 10	49 325 55	51,889 50	58,539 80	66,166 60	73,764 30	72,422 90	101,589 65
Folkbiblioteket	10,370 55	10,307 10	10,582 —	11,845 75	12,362 05	12,428 —	12,686 —	15,301 69	15,519 34	19,552 29
Inkvarteringsnämnden	1,565 71	1,523 43	1,480 25	1,278 04	1,254 03	1,130 02	1,102 18	992 03	936 11	740 91
Brunnsparken	10,835 32	10,835 32	6,874 75	6,874 75	6,332 —	6,332 —	6,392 —	—	—	—
Auktionskammaren	—	411 05	425 85	418 55	394 85	361 20	327 70	293 90	264 20	230 55
Gaspröfningsrummet	—	1,160 20	1,235 20	1,260 20	1,124 60	1,149 70	1,174 70	1,199 70	1,224 70	1,274 70
Summa	646,702 13	897,898 67	868,158 03	919,227 —	1,044 600 39	996,572 60	1,058,778 75	1,083,977 66	1,176,040 07	1,233,190 10

Källa: Inventeringslängderna.

Sakregister¹⁾.

	Sid.
<i>Aflagringsbasin i Gammelstaden, förslag till en</i>	43.
<i>Aflopsdiken och kanaler, remont, underhåll och nybyggnad af</i>	46.
<i>Afskrifning af rörledningar för vattenledningen</i>	149.
<i>Afstängning af privata vattenledningar</i>	161.
<i>Alarmeringar och verkliga eldsvådor</i>	187.
<i>Allmänna arbeten</i>	137.
<i>Annonsskiosk i Henriksesplanaden</i>	207.
<i>Annonspelare i Runebergsesplanaden</i>	206.
" i Kapellesplanaden	207.
<i>Ansvarsfrihet för Helsingfors Utskännings och Utminuterings Aktiebolagens direktorer</i>	58.
" åt stadens nämder och styrelser	49.
<i>Arbetarebostads förhållanden</i>	115.
" enquëten	203.
<i>Arbetareföreningens anhållan om tomtplats</i>	20 o. 202.
<i>Arbetareinstitut</i>	202.
<i>"Arbetets Vänner", bidrag åt föreningen</i>	57.
<i>Arbets- och fattiggården, kosthållningen och ordningen vid</i>	174.
" " " ritningar till tillbyggnaden af sjukhuset vid	28.
<i>Arbetare och arbetslönen vid vattenledningen</i>	159.
<i>Arbetareundervisningen, frågor rörande</i>	113 o. 203.
<i>Arbetschefstjensten vid Byggnadskontoret</i>	116.
<i>Arbetshusen för fattiga barn, bidrag till</i>	57 o. 65.
<i>Arrenderätt, öfverlåtelse af</i>	131.
<i>Arvode för verkställande af öfversättningar af expeditioner vid Poliskammaren</i>	68.
<i>Auktionskammarlokalen, uthyrning af</i>	135.
<i>Auktionskammarmäklaren Åkerbergs anhållan om understöd</i>	77.
<i>Auktionsverk, ansökan att inrätta</i>	119.
<i>Badhusgatan, planteringar vid</i>	30 o. 207.
<i>Bad- och Simhusen i Brunnsparken, utarrendering af</i>	13 o. 130.

¹⁾ Berör endast textafdelningen. Angående tabellbilagorna, se innehållsförteckningen pg. III—IX.

	Sid.
<i>Byggande af villatomter, bestämningar angående</i>	105.
<i>Belysning af Magasinskajen och gator å Skatudden</i>	22.
<i>Belysningsnämnd</i>	34.
<i>Behållning från föregående år</i>	93.
<i>Belöningar vid brandverket</i>	189.
<i>Berghäll, planerings- och kanaliseringsarbeten i</i>	21.
<i>Biljard och kugelbana, rätt att hålla</i>	119.
<i>Biblioteket och läsesalen i Sörnäs, bestyrelse och personal vid</i>	198.
" " " " boklånen och förändringar i bokförrådet	196.
" " " " festsalens användning	197.
" " " " inkomster vid	196.
" " " " kontrollering af boklånen	197.
" " " " öppenhållande af	196—197.
<i>Bleholmsgrundet, utarrendering af</i>	14.
<i>Blomsteranläggningar vid Alexandersstatyn och å Observatoriiberger</i>	206—208.
<i>Borgesförbindelser, godkända</i>	167.
<i>Brandkommissionens sammanträden</i>	189.
<i>Brandkårens lösegendom</i>	189.
<i>Brandmanskapets helstillstånd och öfningar</i>	189.
<i>Brandtelegrafen</i>	189.
<i>Brandverket, löneförhöjningar vid</i>	71 o. 87.
<i>Brandverkets verkstäder</i>	189.
<i>Budget för år 1900</i>	43.
<i>Byggnader och lägenheter, stadens</i>	138.
<i>Byggnadskontoret, reglering af tjänstemännens aflöning vid</i>	65.
<i>Byggnadskontorets personal</i>	136.
<i>Byggnadsordning för östra Brunnsparken</i>	102.
<i>Byggnadsritningar, godkända</i>	167.
<i>Chausséer, remont och underhåll af</i>	47.
<i>Diverse inkomster</i>	95.
" utgifter	92.
<i>Distriktsläkaretjensten i Tölö</i>	117.
<i>Djurgården, planteringar i</i>	206.
<i>Donationsfondernas förvaltning</i>	52 o. 166.
<i>Drätselkammarens medlemmar, sammanträden, antal ärenden m. m.</i>	167.
<i>Drätselkontoret, förhöjning af tjänstemännens aflöning vid</i>	68.
<i>Dygdigt tjänstefolks belöande</i>	79.
<i>Eldens löskomst, orsaken till</i>	187.
<i>Elektriska belysnings aktiebolagets stolpledningar</i>	33.
" " " ledningskablar	34 o. 135.

	Sid.
<i>Elias Lönnrots minnesstod, platsen för</i>	10.
<i>Emittering af obligationer, hörande till 1898 års lån</i>	162.
<i>Erikssons, Enoch, anhållan om understöd</i>	77.
<i>Exekutionsbetjente extra, anställande af</i>	66.
<i>Expenser, Byggnadskontorets</i>	137.
<i>Expropriation af mark vid Fredriksberg</i>	17.
" af två magasin stomter vid Magasinskajen	6.
<i>Expropriationsskillingen för Nybondas hemman</i>	42.
<i>Extra arbeten vid Byggnadskontoret</i>	143.
<i>Fabriksqvarteret N:o 176, stadsplansförändring för</i>	1.
<i>Farleden till Sörnäs, upptrallning af</i>	135.
<i>Fastighetsboken, komplettering af</i>	166.
<i>Fattiga, intagna i fattiggården</i>	174.
" som vårdats på kommunens bekostnad	168.
<i>Fattigvården, budget för</i>	90.
" särskilda jemförelser beträffande kostnader vid	172—173.
<i>Fattigvårdens inkomster och utgifter</i>	170.
<i>Fattigvårdsstyrelsens medlemmar och tjänstomän</i>	168.
<i>Feriekolonier för folkskoleelever, bidrag till</i>	57.
<i>Filharmoniska sällskapet,</i> " "	56.
<i>Finska teatern</i> " "	56.
<i>Finska teaterns placering</i>	8 o. 118.
„ <i>Finsk kvinnoförening</i> “, bidrag åt	57.
<i>Finskt handelslivoverk i Helsingfors, anslag för</i>	59.
<i>Folkbarträdgårdar, bidrag till</i>	58.
<i>Folkbiblioteket, bokkatalogisering vid</i>	192.
" förändringar i bokförrådet	192.
" gåfvor vid	192.
" läsesalarnas öppenhållande och besök	193.
" inkomster vid	192.
" och läsesalar, utveckling af	190.
<i>Folkbibliotekets filialer</i>	193.
" lånerörelse	191.
" styrelse och personal	195.
" öppenhållande	191.
<i>Folkskoledirektionen</i>	186.
<i>Folkskolehuset vid Nikolaigatan, anslag för</i>	42.
" " " afsyning af	145.
" " " å Wallgård	28.
<i>Folkskolorna, elevernas antal m. m. vid</i>	184.
" " " uppförande och helsotillstånd	186.
" " " förändringar inom lärarepersonalen	185.

	Sid.
<i>Folkskolorna</i> , gåfvor och premier vid	186.
" läsårets längd m. m. vid	184.
<i>Folkteatern</i> , bidrag till	56.
<i>Forsby hemman</i> , läggande under stadens jurisdiktion	10.
<i>Friare dispositionsrätt</i> , beviljande af	133.
„ <i>Eruntimmersföreningen</i> “, bidrag åt	57.
<i>Fölisön och Högholmen</i> , anslag för	41.
<i>Föreningen</i> för befrämjande af barnavården, bidrag till	57.
<i>Förlängning</i> af arrenderätt	14 o. 128.
<i>Förmyndareförordnanden</i>	182.
<i>Förmyndarenämndens</i> arbetsfördelning	181.
<i>Förmyndare och kuratorer</i> , antalet af	181.
<i>Förmyndares</i> redovisningsskyldighet	182.
<i>Förvaltningen</i> af stadens fattiggård	174.
<i>Förvaltning</i> och drift af vattenledningen	43.
<i>Försäljning</i> af tomter	126.
<i>Försäljningsstånd</i> , syn å samtliga	136.
<i>Gasverket</i> , budgetförslag för	96.
" medel för inköp af	55.
<i>Gators</i> och allmänna platsers reglering	46.
" " " " underhåll och nyanläggning	45.
<i>Gatubelysningen</i>	86.
<i>Gengatan</i> , planering af	21.
<i>Granskning</i> af stadens säkerhetshandlingar	166.
<i>Gräsväxt och vassa</i> , afbergning af	131.
<i>Grönstrands</i> , Emilia, listtidspension	77.
<i>Gubben</i> , bidrag till fonden för ett blifvande	81.
<i>Gumtäckt</i> , vatten- och afoppsledning vid	32.
<i>Gymnastikföreningen</i> „ <i>Ponnistus</i> “, bidrag åt	57.
<i>Gården</i> N:o 6 vid Bergmangatan, förvaltning af	145.
<i>Hamnarbetareyrkesföreningens</i> anhållan om lokal	74.
<i>Hamnar</i> , remont, underhåll och nyanläggning af	47 o. 140.
<i>Hamnbanan</i> , skjul vid	41.
<i>Hamnbanedelegationens</i> räkenskaper, revision af	50.
<i>Hamnkontorets</i> uppbörd	165.
<i>Hamnkaptenens</i> och hamkontorsbokhållarens uppbördsprocent	165.
<i>Handel</i> med giftiga ämnen, rätt att idka	119.
<i>Handeln</i> med kött och matvaror, ordnande af	100.
" " spritdrycker	121.
<i>Handelsinstitutets</i> förberedande afdelning, anslag för	73.
<i>Handverksskolorna</i> , anslag för anordnande af föredrag i historie och geografi vid	72.

	Sid.
<i>Helsingfors Arbetaregille</i> , anhållan om understöd för	76.
" <i>Döfstumsförening</i> , bidrag åt	58.
" <i>Folkhögskolesällskap</i> , " "	57.
" <i>Spinneri aktiebolags fabrik</i> , bispår till	40.
<i>Hermanstad och Majstad</i> , avslutande af nytt kontrakt med arrendatorerne i	133.
" " " reglering af kvarteret N:o 9 i	133.
<i>Historiskt, statistiskt arbete</i> öfver städernas kommunal förvaltning	112.
<i>Humlebergs villa</i> N:o 23, arrendeförlängning för	14.
<i>Hyresbidrag</i> åt föreningen „Arbetets Vänner“ och „Helsingin Kansanopistoseura“	72.
<i>Högholmen och Fölisön</i> , anslag för underhåll af	41.
<i>Hörnebergsområde</i> , intagande i stadsplan af	5.
<i>Idrottsplaner och lekplatser</i>	206.
<i>Ingenjörbiträden</i> , extra	137.
<i>Inkomsterna</i> per m ³ vatten	160.
<i>Inkomst från stadens fasta egendom</i>	94.
<i>Inkomstgivande rättigheter</i>	94.
<i>Inkvarteringen</i> , beräkningssättet vid	176.
" kostnaderna för	179.
" naturaqvarter och kostnaderna härför	178.
" utanordnade hyresmedel	177.
<i>Inkvarteringsnämnden</i> , ledamöter i och tjänstemän samt ärenden vid	176.
<i>Inkvarteringstariff</i> , ny	79.
<i>Instruktion</i> för Direktionen för Folkets Hem i Sörnäs	107.
" " Nämnden för arbetareangelägenheter	97.
" " Styrelsen för Helsingfors stads belysningsverk	109.
" " Uppfostringsnämnden	99.
<i>Inteckningar</i> , utverkande och förnyande af	167.
<i>Inventering</i> af stadskassan	162.
<i>Isundersökningar</i> i hafvet utanför Helsingfors	137.
<i>Jernvägsspår</i> från tomten N:o 4 vid Hafsgatan till hamnbanan	40.
<i>Kaisaniemi vårdshus</i> , utarrendering af	13 o. 130.
<i>Kalenius</i> , f. d. vaktmästare, årligt understöd åt	77.
<i>Kanaler och afloppdiken</i> , remont, underhåll och nybyggnad af	46 o. 140.
<i>Kanslisttjensten</i> vid Drättselkammaren	117.
<i>Kassakreditiv</i>	162.
<i>Kinnekulla</i> , lägenheten N:o 56 a. vestra delen, arrendeförlängning	14.
<i>Kivikko</i> N:o 17 a. arrendeförlängning för en del af lägenheten	15.
<i>Kommunalförvaltningen</i> , budget för	84.
<i>Kommunal statistiken</i>	112.
<i>Kosthållningen</i> vid stadens arbets- och fattiggård	174.

	Sid.
<i>Kostnaderna per m³ vatten</i>	160.
<i>Kostnadsfri belysning i brandmästarenes lokaler</i>	75.
<i>Kottby, uppgående af rålinierna ikring</i>	135.
<i>Kriminalårektor, anställande af en</i>	67.
<i>Kvinnosaksförbundet „Union“, bidrag och anslag åt</i>	57 o. 202.
<i>Käggelbanan i Brunnsparken, utarrendering af</i>	135.
<i>Källkanor, anläggande af</i>	29, 205 o. 211.
<i>Lawrells stipendiifond</i>	166.
<i>Lekplatser för barn</i>	7.
<i>Lilla Hästholmen, brygga till yttre sidan af</i>	41.
<i>Lojo asyl för vanvårdade gossar, tillskottsanslag för</i>	58.
<i>Lån, för behof år 1900</i>	96.
<i>Långa bron, pristäflan för projekt till</i>	46.
<i>Läkare vid stadens arbets- och fattiggård</i>	118.
<i>Löneförbättringar åt stadens folkskollärare och lärarinnor</i>	66.
<i>Lönqvists, hammkonstapelsenka, lifstidsunderstöd</i>	77.
<i>Magasinstomt å Skatudden, ny</i>	6.
<i>Maltdrycker, rätt och förbud att sälja</i>	119 o. 122.
<i>Manifestet af den 15 Februari, andragande i anl. af m. m.</i>	122—123.
<i>„Maria föreningen“, bidrag åt</i>	57.
<i>Maria sjukhus, ny sjukpaviljong å</i>	27.
„ „ reservångpanna till	143.
<i>Marias asyl, barnens bispisning</i>	200.
<i>Medborgarvärd och näringsvärd, ansökan om</i>	119.
<i>Mejlans villan N:o 6, arrendeförlängning af</i>	15.
„ „ N:o 8, „ „	15.
<i>Middagssignalering</i>	76.
<i>Minuthandel med viner och svagare rusdrycker</i>	120.
<i>Mulbetesmark, utlegning af</i>	131.
<i>Murarefackföreningens andragande</i>	118.
<i>Myntgatan, planering vid</i>	206.
<i>Mätningar, material och handflangaredagsverken vid</i>	137.
<i>Narinkbodas och diskas, uthyrning af</i>	134.
<i>Narinken, nya salustånd å</i>	25.
<i>Nykterhetsföreningen „Balder“ bidrag åt</i>	57.
„ „ „Kilpi“ „ „	57.
„ „ „Wänölä“ „ „	58.
<i>Nämndens för arbetareangelägenheter sammansättning</i>	202.
<i>Näringslags komiténs betänkande, yttrande i anl. af</i>	116.
<i>Näringsvärd, ansökan om</i>	119.

	Sid.
<i>Obligationslån</i> för staden, nytt	55.
<i>Observatoriebergen</i> , bevarande af utsigten från	6.
<i>Olyckshändelser</i> vid brandverket	188.
<i>Parmmätare</i> , packare och vräkare	166.
<i>Pensioner</i>	92.
<i>Plan</i> för 12:te stadsdelen	3.
" " 13:de " eller Tölö området	4.
<i>Planteringar</i>	47.
" invid Tyska kyrkan	207.
<i>Polisinrättningen</i> , ökad anslag för	61.
" budget för år 1900	87.
<i>Porträtt</i> , Senator Mechclins	124.
<i>Rabatter</i> i vattenafgifter	161.
<i>Remont</i> af stadens byggnader och kajer, tillskottsanslag	25.
<i>Renhållningen</i> af vägarna i Brunnsparken	136.
<i>Renhållningsväsendet</i>	48 o. 142.
<i>Revision</i> af stadens räkenskaper för år 1898	49.
<i>Rester</i> vid Trafikkontoret	165.
<i>Restitution</i> af platshyra för öfverliggsdagar	75.
" " trafikafgifter	75.
<i>Rosavilla</i> , disposition af lägenheten N:o 56	16.
<i>Rosenströms</i> , vaktmästaredotter, anhållan om fortsatt understöd	77.
<i>Runebergs staty</i> , planteringar omkring	205.
<i>Räntor</i> , budgets inkomst	93.
" från fattigvården donerade fonder, användning af	169.
<i>Rättgångar</i> , bevakande af stadens rätt i	167.
<i>Rörläggning</i> från spårvägarnes central till Tölövik	40.
<i>Salustånd</i> , vagnar och bord, utarrendering af plats för	130.
" å Narinken, nya	25.
<i>Salutorget</i> , ny indelning af försäljningsplatserna å	25.
<i>Sedmigradskys småbarnsskola</i> , berättelse om	199.
" " filial i Berghäll	200.
" " kostnadsfri tomt åt	16.
<i>Signalering</i> af middagstimmen, ersättning för	72.
<i>Simhus</i> , stadens, uthyrning af	134.
<i>Simhuset</i> vid Ursin klippan	23.
<i>Simonsgatans</i> delvisa plantering	30.
<i>Simplats</i> för ryska militären	135.
<i>Sjömanshus</i> direktionens ansökan om hyresbidrag	74.
<i>Skogseld</i>	146.

	Sid.
<i>Skogskulturer, stadens, tillsyn öfver</i>	137 o. 145.
<i>Skogsmätning och taxering</i>	146.
<i>Sommarkolonier för arbetande qvinnor, bidrag för</i>	57.
<i>Spårvägarna, införande af elektrisk drifkraft vid</i>	36.
<i>Spårvägsbolagen, förening af de tvenne koncessionerade</i>	37.
<i>Spårvägs och Omnibus aktiebolagets arbeten, kontroll öfver</i>	137.
<i>Stadskassans tillförsäkradt lönetillskott</i>	65.
<i>Stadskassans bokslut för år 1898</i>	48.
<i>Stadens byggnader och lägenheter, remont, underhåll och nybyggnad af</i>	44.
" <i>embetsverk, budget för år 1900</i>	83.
" <i>lösa inventarier</i>	162.
" <i>jordlägenheter</i>	92.
" <i>skulder</i>	83.
" <i>utgifter och inkomster</i>	162.
<i>Staden åliggande allmänna onera</i>	92.
<i>Stadsfullmäktiges sammanträden, protokoll och bref</i>	125.
<i>Stadsgeodetens verksamhet under året</i>	145.
<i>Stadsmissionen i Helsingfors, bidrag till</i>	57.
<i>Stadsbidrag</i>	95.
<i>Stenius' understödsfond, förvaltning af</i>	81.
<i>Sterbhus och antalet omyndiga barn</i>	181.
<i>Stormsignalapparaten å Observatoriiberger</i>	23 o. 205.
<i>Sundhets- och sjukvården, budget för år 1900</i>	88.
<i>Svenska teatern, bidrag till</i>	56.
<i>„Sörnäs Arbetareförening“, bidrag åt</i>	57.
<i>Sörnäs Strandväg, landningsbrygga vid</i>	41.
" " , spårläggning å	22.
" <i>udde, intagande i stadsplan af</i>	5.
" <i>utarrendering af upplagsplatserna N:ris 1, 2 och 3 å</i>	13.
" " " " " N:ris 2 och 11 å	12.
<i>Telefonkablar under norra Esplanadgatan</i>	35.
<i>Tillfälliga legoafstal</i>	128.
<i>Tillika äng, utarrendering af lotterna A och B</i>	12.
<i>Tolag för varor till uppstad</i>	165.
<i>Tolags- och trafikgifter</i>	163.
<i>Tolagsafgifternas beräkande, grunderna för</i>	80.
<i>Tomten N:o 6 vid Gengatan, återgång till staden af</i>	136.
" N:o 11 " Söderviksgatan, utarrendering af	12.
" N:o 19 i fabriksqvarteret N:o 180, återförvärfvande af	10.
<i>Tomtlösen</i>	93.
<i>Trafikgifter, nedsättning af stadens</i>	80.
<i>Trädgårdsnämndens budget för år 1900</i>	207.

	Sid.
<i>Trädgårdsnämndens sammansättning</i>	205.
<i>Trädplanteringar invid Åbo kasern</i>	207.
<i>Tull- och packhus, kostnadsförslag och ritningar till nytt</i>	26.
<i>Tyska kyrkan, planteringar ikring</i>	29.
<i>Tölöområdet, stadsplan för</i>	4.
<i>Undervisningsväsendet, budget för år 1900</i>	91.
<i>Uppdebitering och uppbörd vid Trafikkontoret</i>	165.
<i>Uppfostringsnämnden, anslag för</i>	60.
<i>Upplagsplatser för trävaror, utarrendering af</i>	12.
<i>Utarrendering af bostadstomter och villalotter</i>	11.
<i>Utgifts- och inkomstförslag för år 1900</i>	82.
<i>Utlottning af obligationer</i>	162.
<i>Utskänkings- och Utminuterings Akt. bolagens vinstmedel, fördelning af</i>	56 o. 203.
<i>Uttaxering</i>	96.
<i>Vaktmästare vid folkskolorna. löneförhöjning åt</i>	70.
<i>Vattenborgen</i>	157.
<i>Vattenledningen, budget för år 1900</i>	96.
" diverse mindre arbeten för	44.
" rörnätets längd	151 o. 156.
<i>Vattenledning under Fredriksbergs och Hammaregatorna</i>	148.
" till slagtinrättningen och under Neckens gränd	148.
" till Sandudd	148.
<i>Vattenlednings kontoret</i>	153.
" rör, nedlagda år 1899 och omlagda	148 o. 149.
<i>Vattenledningens byggnader och personal i Gammelstaden</i>	69 o. 147.
" förvaltning och drift	151.
" verkstad	158.
" utvidgning och värde	32, 43 e. 146.
<i>Vattenmätare, inköp af m. m.</i>	33 o. 157.
<i>Vattenståndet i Vanda å</i>	161.
<i>Vattentorn, fråga om nytt</i>	31.
<i>Vattenuppfordringen</i>	153.
<i>Veckoliquider med stadens arbetare, införande af</i>	73.
<i>Vedgård invid Fabriksparken</i>	131.
<i>Velocipedåkning i Kaisaniemi</i>	206.
<i>Verkställande direktör vid fattigvården, roseunderstöd åt</i>	70.
" direktorsbefattningen vid fattigvårdsstyrelsen	117.
<i>Vikariatsarvode åt en justitierådman</i>	68.
<i>Villatomten N:o 21 å Mejlans hemman, utarrendering af</i>	12.
<i>Villan N:o 2 i Brunnssparkens vestra område, arrendeförlängning</i>	14.
" N:o 3 i " " " " " " " " " " " " " "	14.

	Sid.
<i>Villatomtens</i> N:o 21 i Brunnssparkens östra område försäljning	11.
<i>Vägar</i> , remont, underhåll och nyanläggning af	46 o. 140.
<i>Värdet</i> eller försäkringsbeloppet af skadad egendom	188.
<i>Yrkesskola för gossar</i> , anslag för	61 o. 203.
<i>Ås</i> , arendeförlängning för en del af lägenheten N:o 16 a	15.
” ” ” ” ” ” ” N:o 16 b	16.
<i>Åtgärder</i> till lagens om förmyndareskap bringande i värkställighet	114.
<i>Ändring</i> af stadsplan för 6:te och 7:de stadsdelarna	1.
